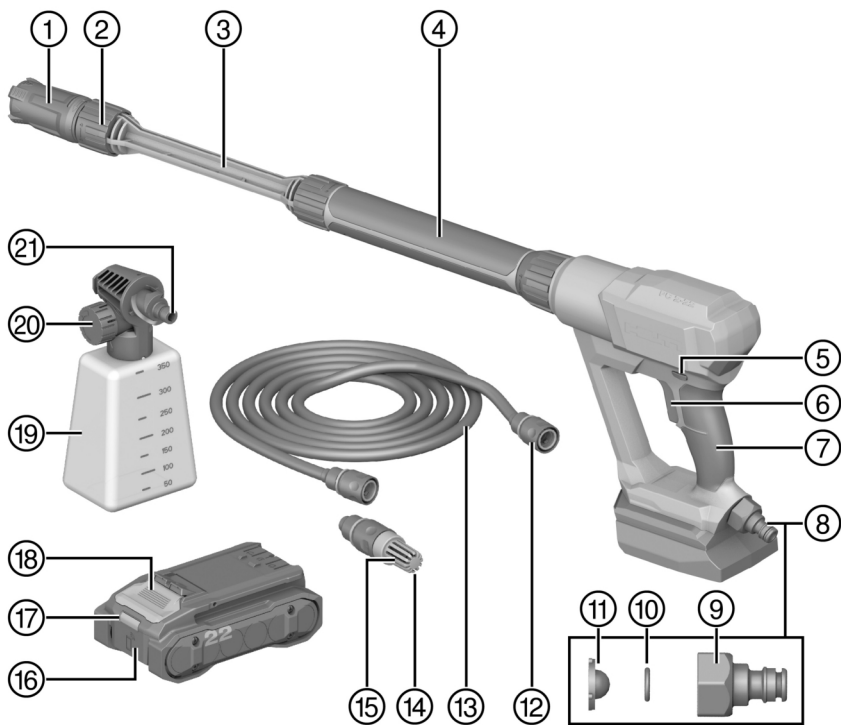


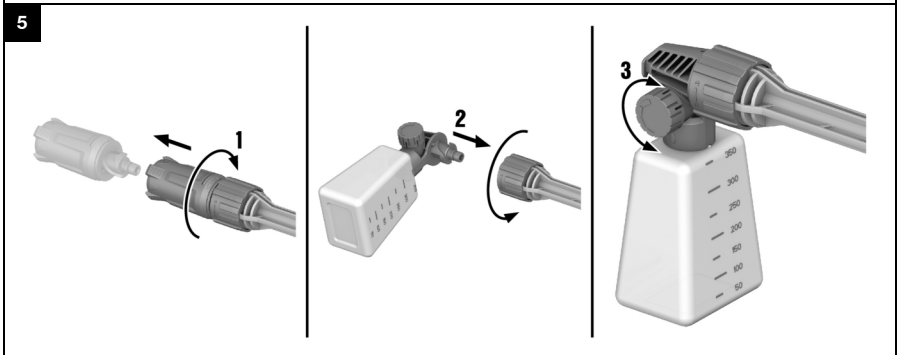
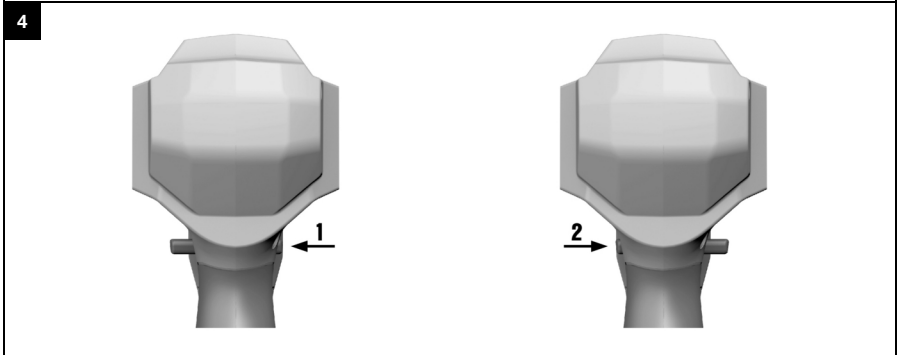
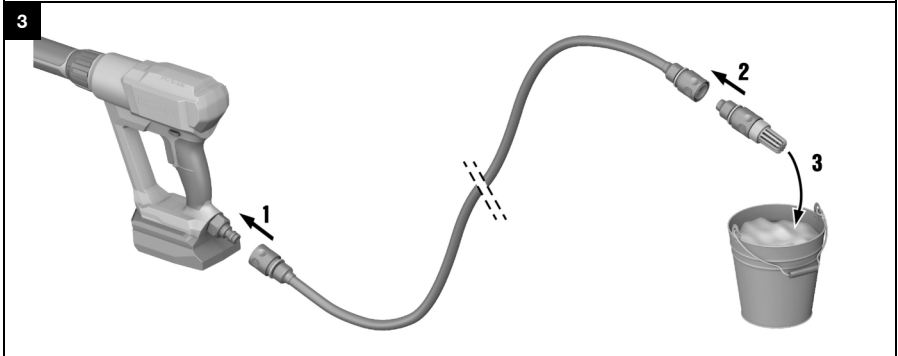
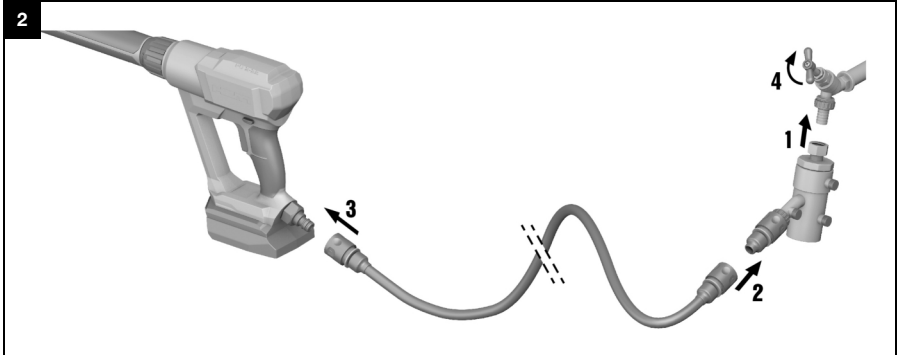


Deutsch	1
English	14
Nederlands	26
Français	39
Español	52
Português	65
Italiano	79
Dansk	91
Svenska	104
Norsk	116
Suomi	128
Eesti	141
Latviešu	153
Lietuvių	166
Polski	179
Česky	193
Slovenčina	205
Magyar	218
Slovenščina	231
Hrvatski	244
Srpski	256
Русский	269
Українська	284
Қазақ	299
Български	313
Română	326
Ελληνικά	340
Türkçe	353
عربي	367
日本語	381
한국어	393
繁體中文	405
中文	416
עברית	428

PC 2-22

NUON

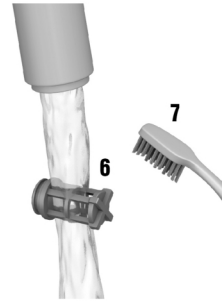
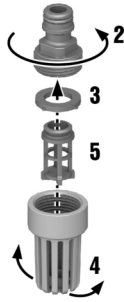




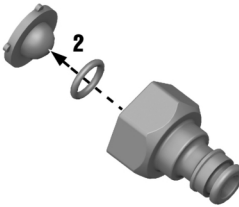
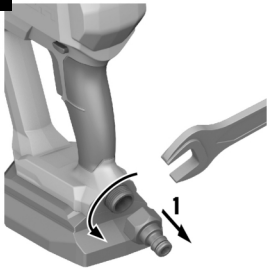
6



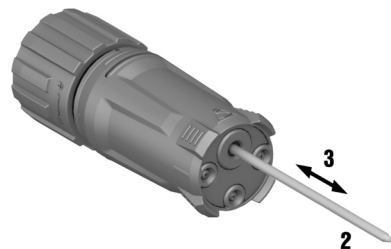
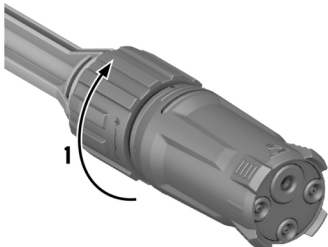
7



8



9



PC 2-22

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	14
nl	Originele gebruiksaanwijzing	26
fr	Mode d'emploi original	39
es	Manual de instrucciones original	52
pt	Manual de instruções original	65
it	Manuale d'istruzioni originale	79
da	Original brugsanvisning	91
sv	Originalbruksanvisning	104
no	Original bruksanvisning	116
fi	Alkuperäiset ohjeet	128
et	Originaalkasutusjuhend	141
lv	Originālā lietošanas instrukcija	153
lt	Originali naudojimo instrukcija	166
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	179
cs	Originální návod k obsluze	193
sk	Originálny návod na obsluhu	205
hu	Eredeti használati utasítás	218
sl	Originalna navodila za uporabo	231
hr	Originalne upute za uporabu	244
sr	Originalno uputstvo za upotrebu	256
ru	Перевод оригинального руководства по эксплуатации	269
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	284
kk	Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық	299
bg	Оригинално Ръководство за експлоатация	313
ro	Manual de utilizare original	326
el	Μετάφραση οδηγιών χρήσης από το πρωτότυπο	340
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	353
ar	دليل الاستعمال الأصلي	367
ja	オリジナル取扱説明書	381
ko	오리지널 사용 설명서	393
zh	原始操作說明	405
cn	原版操作说明	416
he	הוראות הפעלה מקוריות	428

Original-Bedienungsanleitung

1 Angaben zur Bedienungsanleitung

1.1 Zu dieser Bedienungsanleitung

- **Warnung!** Bevor Sie das Produkt verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie die dem Produkt beiliegende Bedienungsanleitung einschließlich der Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweise, Abbildungen und Spezifikationen gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich insbesondere mit allen Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweisen, Abbildungen, Spezifikationen sowie Bestandteilen und Funktionen vertraut. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, eines Brandes und/oder schwerer Verletzungen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung inklusive aller Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweise zur späteren Verwendung auf.
- **HILTI** Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Die beiliegende Bedienungsanleitung entspricht dem aktuellen Stand der Technik zum Zeitpunkt der Drucklegung. Finden Sie immer die aktuelle Version online auf der Hilti Produktseite. Folgen Sie hierzu dem Link oder dem QR-Code in dieser Bedienungsanleitung, gekennzeichnet mit dem Symbol
- Geben Sie das Produkt nur mit dieser Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

1.2 Zeichenerklärung

1.2.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden verwendet:

GEFAHR

GEFAHR !

- ▶ Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG

WARNUNG !

- ▶ Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

VORSICHT !

- ▶ Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

1.2.2 Symbole in der Bedienungsanleitung

Folgende Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

	Bedienungsanleitung beachten
	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen
	Umgang mit wiederverwertbaren Materialien
	Elektrogeräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen
	Hilti Li-Ion-Akku
	Hilti Ladegerät

1.2.3 Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:



2	Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Bedienungsanleitung.
3	Die Nummerierung gibt eine Abfolge der Arbeitsschritte im Bild wieder und kann von den Arbeitsschritten im Text abweichen.
11	Positionsnummern werden in der Abbildung Übersicht verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt Produktübersicht .
	Dieses Zeichen soll ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.

1.3 Symbole

1.3.1 Symbole am Produkt

Folgende Symbole können am Produkt verwendet werden:

	Das Produkt unterstützt NFC-Technologie, die mit iOS- und Android-Plattformen kompatibel ist.
Li-Ion	Li-Ionen Akku
	Das Produkt darf nicht direkt an das Trinkwassernetz angeschlossen werden. Verwenden Sie einen Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA. Wasser, das durch diesen Systemtrenner geflossen ist, darf nicht als Trinkwasser verwendet werden.
	Schlagen Sie niemals mit einem Gegenstand auf den Akku und benutzen Sie den Akku niemals als Schlagwerkzeug.
	Lassen Sie den Akku nicht fallen. Verwenden Sie keinen Akku, der einen Schlag erhalten hat oder anderweitig beschädigt ist.

1.4 Produktinformationen

Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von ungebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.

Typenbezeichnung und Seriennummer sind auf dem Typenschild angegeben.

- Übertragen Sie die Seriennummer in die nachfolgende Tabelle. Die Produktangaben benötigen Sie bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle.

Produktangaben

Akku-Hochdruckreiniger	PC 2-22
Generation	01
Serien-Nr.	

1.5 Konformitätserklärung

Der Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit der geltenden Gesetzgebung und den geltenden Normen übereinstimmt. Ein Abbild der Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Dokumentation.

Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Neben den Sicherheitshinweisen in den einzelnen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung sind folgende Bestimmungen jederzeit strikt zu beachten.

- Lesen Sie alle Hinweise!** Das Nichtbefolgen der folgenden Hinweise kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schwerwiegenden Verletzungen führen.
- Nehmen Sie niemals Manipulationen oder Veränderungen an Produkt oder Zubehör vor.**



- ▶ **Verwenden Sie das richtige Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist, sondern nur bestimmungsgemäß und in einwandfreiem Zustand.**
- ▶ **Informieren Sie sich von der Arbeit mit dem Gerät über dessen Handhabung, über die Gefahren, die vom Material ausgehen können und über die Entsorgung der anfallenden Flüssigkeit.**
- ▶ **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse. Benutzen Sie das Gerät nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.**
- ▶ **WARNUNG! Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit diesem vertraut sind, bezüglich des sicheren Gebrauches unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Das Gerät ist nicht für Kinder bestimmt. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- ▶ **Der Hochdruck-Reiniger ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet.**
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Geräte sicher auf. Nicht in Gebrauch stehende Geräte sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahrt werden.**

2.2 Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Produkt. Verwenden Sie den Hochdruckreiniger nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie den Hochdruckreiniger in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ Der Wasserstrahl des Hochdruckreinigers erzeugt einen Rückstoß. Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen am Handgriff und an der Grifffläche.
- ▶ Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, richten Sie die Sprühdüse immer in eine sichere Richtung.
- ▶ **WARNUNG! Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein.** Reinigen Sie nicht, wenn sich Dritte ungeschützt im Gefahrenbereich befinden. Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen, Kinder oder andere Lebewesen.
- ▶ **WARNUNG! Richten Sie den Strahl niemals gegen sich selbst oder Andere, um beispielsweise Kleidung oder Schuhe zu reinigen.**
- ▶ **Halten Sie Finger, Hände, Füße und andere Körperteile vom Wasserstrahl fern.** Der Hochdruckwasserstrahl kann zu Verletzungen führen und ist stark genug, um z. B. zur Erblindung führen, wenn man beim Starten des Sprühstrahls zu nah dran ist.
- ▶ **Tragen Sie beim Reinigen von stark staubkontaminierten Bereichen immer eine Maske.** Vom Wasserstrahl aufgewirbelter Staub kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie beim Verwenden des Produkts immer einen Augenschutz.** Dadurch verhindern Sie Verletzungen der Augen und Erblindungen.
- ▶ **WARNUNG! Bei der Verwendung von Hochdruckreinigern können sich Aerosole bilden.** Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitsgefährdend sein. Tragen Sie daher eine Atemschutzmaske.
- ▶ **WARNUNG! Explosionsgefahr - Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.**
- ▶ Führen Sie eine Risikobewertung durch, um die erforderlichen Schutzmaßnahmen gegen Aerosole in Abhängigkeit von der zu reinigenden Oberfläche und Ihrer Umgebung festzulegen. Zum Schutz vor wasserhaltigen Aerosolen eignen sich Atemschutzmasken der Klasse FFP 2, eines Äquivalents oder höher.
- ▶ **Tragen Sie und alle sich in der Nähe aufhaltenden Personen während des Einsatzes und der Wartung des Gerätes Schutzkleidung.** Dazu gehören: Schutzbrille, Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe und ein leichter Atemschutz.
- ▶ **Beachten Sie die länderspezifischen Unfallverhütungsvorschriften.**

2.3 Arbeitsplatz

- ▶ **Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.**
- ▶ **Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.** Schlecht belüftete Arbeitsplätze können Gesundheitsschäden durch Einatmen von Aerosolen und durch Staubbelastung hervorrufen.
- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Halten Sie das Arbeitsumfeld frei von Gegenständen, an denen Sie sich verletzen könnten.** Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.



- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

2.4 Elektrische Sicherheit

- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Richten Sie den Wasserstrahl niemals direkt auf elektrische oder elektronische Geräte.**
- ▶ **Halten Sie das Gerät von Regen fern.**

2.5 Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ▶ Benutzen Sie das Produkt und Zubehör nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- ▶ **Verletzungsgefahr durch herunterfallende Werkzeuge und/oder Zubehör.** Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn, dass der Akku und montiertes Zubehör sicher befestigt sind.
- ▶ Schalten Sie den Hochdruckreiniger aus, auch wenn Sie das Gerät nur für kurze Zeit unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ **WARNUNG!** Das Produkt darf nicht direkt an das Trinkwassernetz angeschlossen werden. Verwenden Sie einen Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA. Wasser, das durch diesen Systemtrenner geflossen ist, darf nicht als Trinkwasser verwendet werden.
- ▶ **WARNUNG!** Ersatz- und Zubehörteile sind wichtig, um die Sicherheit des Hochdruckreinigers zu gewährleisten. Verwenden Sie daher nur originale Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen oder hergestellt werden.
- ▶ **WARNUNG!** Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Sicherheit des Hochdruckreinigers. Verwenden Sie nur Schläuche, Armaturen und Kupplungen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ **WARNUNG!** Dieses Gerät ist für die Verwendung mit dem mitgelieferten oder vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel ausgelegt. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.
- ▶ **WARNUNG!** Hochdruckdüsen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, stromführende elektrische Geräte oder die Maschine selbst gerichtet werden.
- ▶ Verwenden Sie den Hochdruckreiniger immer mit dem originalen Ansaugfilter.
- ▶ Verwenden Sie den Hochdruckreiniger niemals in Bereichen, in denen sich brennbare Stäube, Flüssigkeiten oder Dämpfe befinden.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich Flüssigkeiten und Reinigungsmittel, die für die Verwendung mit Hochdruckreinigern zugelassen sind.
- ▶ Verwenden Sie nur Reinigungsmittel mit einem eigenen Sicherheitsdatenblatt (MSDS) und befolgen Sie die Anweisungen des MSDS.
- ▶ Schützen Sie Augen, Lunge und Haut vor dem Kontakt mit Reinigungsmittel.
- ▶ Lagern Sie den Hochdruckreiniger in einem geschlossenen Raum, um ihn vor langer Sonneneinstrahlung und Frost zu schützen. Entleeren Sie verbliebenes Restwasser, bevor Sie den Hochdruckreiniger lagern. Wenn verbliebenes Restwasser im Hochdruckreiniger gefriert und sich ausdehnt, wird der Hochdruckreiniger beschädigt und ist nicht mehr funktionsfähig.

2.6 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkus

- ▶ **Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise für die sichere Handhabung und Verwendung von Li-Ionen-Akkus.** Ein Nichtbeachten kann zu Hautreizungen, schweren korrosiven Verletzungen, chemischen Verbrennungen, Feuer und / oder zu Explosionen führen.
- ▶ Verwenden Sie Akkus nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- ▶ Behandeln Sie Akkus sorgfältig, um Beschädigungen zu vermeiden und den Austritt von stark gesundheitsschädlichen Flüssigkeiten zu verhindern!
- ▶ Akkus dürfen in keinem Fall modifiziert oder manipuliert werden!
- ▶ Die Akkus dürfen nicht zerlegt, gequetscht, über 80 °C (176 °F) erhitzt oder verbrannt werden.
- ▶ Verwenden oder laden Sie keine Akkus, die einen Schlag erhalten haben oder anderweitig beschädigt sind. Überprüfen Sie Ihre Akkus regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen.
- ▶ Verwenden Sie niemals recycelte oder reparierte Akkus.
- ▶ Benutzen Sie den Akku oder ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug niemals als Schlagwerkzeug.
- ▶ Setzen Sie Akkus niemals direkter Sonneneinstrahlung, erhöhter Temperatur, Funkenbildung oder offener Flamme aus. Dies kann zu Explosionen führen.



- ▶ Berühren Sie die Batteriepole nicht mit Ihren Fingern, Werkzeugen, Schmuck oder anderen elektrisch leitfähigen Gegenständen. Dies kann den Akku beschädigen, sowie Sachschäden und Verletzungen verursachen.
- ▶ Halten Sie Akkus von Regen, Nässe und Flüssigkeiten fern. Eindringende Feuchtigkeit kann Kurzschlüsse, Stromschläge, Verbrennungen, Feuer und Explosionen verursachen.
- ▶ Verwenden Sie nur die für diesen Akku-Typ vorgesehenen Ladegeräte und Elektrowerkzeuge. Beachten Sie dazu die Angaben in den entsprechenden Bedienungsanleitungen.
- ▶ Verwenden oder lagern Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- ▶ Wenn der Akku zu heiß zum Anfassen ist, kann er defekt sein. Stellen Sie den Akku an einen einsehbaren, nicht brennbaren Ort mit ausreichender Entfernung zu brennbaren Materialien. Lassen Sie den Akku abkühlen. Wenn der Akku nach einer Stunde immer noch zu heiß zum Anfassen ist, dann ist er defekt. Wenden Sie sich an den **Hilti** Service oder lesen Sie das Dokument "Hinweise zur Sicherheit und Anwendung für **Hilti** Li-Ion-Akkus".

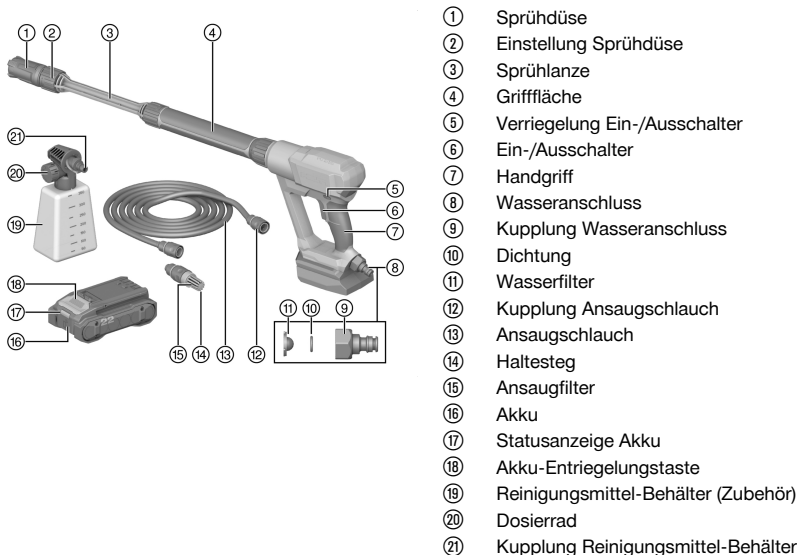


Beachten Sie die speziellen Richtlinien, die für den Transport, die Lagerung und die Verwendung von Lithium-Ionen-Akkus gelten. → Seite 12

Lesen Sie die Hinweise zur Sicherheit und Anwendung für **Hilti** Li-Ion-Akkus, die Sie durch Scannen des QR-Codes am Ende dieser Bedienungsanleitung finden.

3 Beschreibung

3.1 Produktübersicht



3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das beschriebene Produkt ist ein akkubetriebener Hochdruckreiniger. Es ist bestimmt für professionelle Nutzung im Innen- und Außenbereich zum Reinigen von z. B. Fahrzeugen, Maschinen, Außenflächen, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen etc. mit Wasser.

Optional kann ein Reinigungsmittel-Behälter an der Sprühdüse montiert werden.

- Verwenden Sie für dieses Produkt nur **Hilti** Nuron Li-Ion-Akkus der Typenreihe B 22. Für optimale Leistung empfiehlt **Hilti** für dieses Produkt die in der Tabelle am Ende dieser Bedienungsanleitung angegebenen Akkus.
- Verwenden Sie für diese Akkus nur **Hilti** Ladegeräte der in der Tabelle am Ende dieser Bedienungsanleitung genannten Typenreihen.



3.3 Lieferumfang

Akku-Hochdruckreiniger, Sprühlanze, Sprühdüse, Ansaugschlauch mit Ansaugfilter, Bedienungsanleitung



Weitere für Ihr Produkt zugelassene Systemprodukte finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: www.hilti.group

3.4 Aufkleber auf Produkt

	<p>Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen, Lebewesen oder elektrische Bauteile.</p>
	<p>Garantierter Schalleistungspegel L_{WA}d (ref. 1pW), in Dezibel.</p>

3.5 Anzeigen des Li-Ion-Akkus

Hilti Nuron Li-Ion-Akkus können den Ladezustand, Fehlermeldungen und den Zustand des Akkus anzeigen.

3.5.1 Anzeigen zum Ladezustand und Fehlermeldungen

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch herunterfallenden Akku!

- ▶ Stellen Sie bei eingestecktem Akku nach drücken der Entriegelungstaste sicher, dass Sie den Akku wieder korrekt im verwendeten Produkt einrasten.

Um eine der folgenden Anzeigen zu erhalten, drücken Sie kurz die Entriegelungstaste des Akkus. Der Ladezustand sowie mögliche Störungen werden auch dauerhaft angezeigt, solange das angeschlossene Produkt eingeschaltet ist.

Zustand	Bedeutung
Vier (4) LEDs leuchten konstant grün	Ladezustand: 100 % bis 71 %
Drei (3) LEDs leuchten konstant grün	Ladezustand: 70 % bis 51 %
Zwei (2) LEDs leuchten konstant grün	Ladezustand: 50 % bis 26 %
Eine (1) LED leuchtet konstant grün	Ladezustand: 25 % bis 10 %
Eine (1) LED blinkt langsam grün	Ladezustand: < 10 %
Eine (1) LED blinkt schnell grün	Der Li-Ion-Akku ist vollständig entladen. Laden Sie den Akku auf. Wenn die LED nach dem Aufladen des Akkus immer noch schnell blinkt, wenden Sie sich an den Hilti Service .



Zustand	Bedeutung
Eine (1) LED blinkt schnell gelb	Der Li-Ion-Akku oder das damit verbundene Produkt sind überlastet, zu heiß, zu kalt oder es liegt ein anderer Fehler vor. Bringen Sie das Produkt und den Akku auf die empfohlene Arbeitstemperatur und überlasten Sie das Produkt nicht bei dessen Anwendung. Wenn die Meldung weiter besteht, wenden Sie sich an den Hilti Service .
Eine (1) LED leuchtet gelb	Der Li-Ion-Akku und das damit verbundene Produkt sind nicht kompatibel. Bitte wenden Sie sich an den Hilti Service .
Eine (1) LED blinkt schnell rot	Der Li-Ion-Akku ist gesperrt und kann nicht weiter verwendet werden. Bitte wenden Sie sich an den Hilti Service .

3.5.2 Anzeigen zum Zustand des Akkus

Um den Zustand des Akkus abzufragen, halten Sie die Entriegelungstaste für mehr als drei Sekunden gedrückt. Das System erkennt keine potenzielle Fehlfunktion der Batterie aufgrund von Missbrauch, wie z.B. Fallenlassen, Einstiche, externe Hitzeschäden usw.

Zustand	Bedeutung
Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend leuchtet eine (1) LED konstant grün.	Der Akku kann weiterhin verwendet werden.
Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend blinkt eine (1) LED schnell gelb.	Die Abfrage zum Zustand des Akkus konnte nicht abgeschlossen werden. Wiederholen Sie den Vorgang oder wenden Sie sich an den Hilti Service .
Alle LEDs leuchten als Lauflicht und anschließend leuchtet eine (1) LED konstant rot.	Wenn ein angeschlossenes Produkt weiterhin verwendet werden kann, liegt die verbleibende Akkukapazität unter 50%. Wenn ein angeschlossenes Produkt nicht mehr verwendet werden kann, ist der Akku am Ende seiner Lebensdauer und sollte ersetzt werden. Bitte wenden Sie sich an den Hilti Service .

3.6 Einstellungsmöglichkeiten (Sprühdüse)

Symbol	Funktion	Anwendungsbeschreibung
	Flachstrahl	Reinigung bei mittlerer Verschmutzung
	Brause	Flächenreinigung bei mittlerer Verschmutzung
	Turbofräse	Flächenreinigung bei starker Verschmutzung
	Punktstrahl	Punktuelle Reinigung bei starker Verschmutzung

4 Technische Daten

4.1 Produkteigenschaften

	PC 2-22
Gewicht	2,1 kg
Schutzklasse	IP X5 (Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen)
Nenndruck	40 bar ±3 bar
Zulässiger Druck	6 MPa



	PC 2-22
Wasseranschluss	1/2" Wasserschlauch / Kupplung
Maximale Zulauftemperatur	40 °C
Maximaler Zulaufdruck	0,6 MPa
Nenndurchflussrate (Wasser)	2,2 l/min
Maximale Durchflussrate (Wasser)	4,5 l/min
Maximale Ansaughöhe (nur bei vollständig gefülltem Schlauch)	4 m
Umgebungstemperatur bei Betrieb	0 °C ... 60 °C
Lagertemperatur	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akku

Akkubetriebsspannung	21,6 V
Gewicht Akku	Siehe Ende dieser Bedienungsanleitung
Umgebungstemperatur bei Betrieb	-17 °C ... 60 °C
Lagertemperatur	-20 °C ... 40 °C
Akkutemperatur bei Ladebeginn	-10 °C ... 45 °C

4.3 Geräuschinformation und Schwingungswerte nach EN 60335-2-79

Die in diesen Anweisungen angegebenen Schalldruck- und Schwingungswerte sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Expositionen.

Die angegebenen Daten repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeuges. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können die Daten abweichen. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Expositionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schall und/oder Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Geräuschinformation

Schalleistungspegel (L_{WA})	79 dB(A)
Schalldruckpegel (L_{pA})	66 dB(A)
Unsicherheit (K_{WA})	1,6 dB(A)
Unsicherheit (K_{pA})	3 dB(A)

Schwingungsgesamtwerte

Schwingungsemissionswert	B 22-255	2,4 m/s ²
Unsicherheit		0,7 m/s ²

5 Arbeitsvorbereitung

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigter Anlauf!

- ▶ Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass das dazugehörige Produkt ausgeschaltet ist.
- ▶ Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.

Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.



5.1 Akku laden

1. Lesen Sie vor dem Laden die Bedienungsanleitung des Ladegerätes.
2. Achten Sie darauf, dass die Kontakte von Akku und Ladegerät sauber und trocken sind.
3. Laden Sie den Akku in einem zugelassenen Ladegerät. → Seite 5

5.2 Akku einsetzen

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Kurzschluss oder herunterfallenden Akku!

- ▶ Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass die Kontakte des Akkus und die Kontakte am Produkt frei von Fremdkörpern sind.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Akku immer korrekt einrastet.

1. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.
2. Schieben Sie den Akku in das Produkt bis er hörbar einrastet.
3. Kontrollieren Sie den sicheren Sitz des Akkus.

5.3 Akku entfernen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkus.
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Produkt.

5.4 Produkt montieren

Alle Module (Sprühdüse, Sprühdüse, Reinigungsmittel-Behälter) verfügen über einen universellen Verriegelungsmechanismus. Die beschriebene Vorgehensweise gilt für alle Module des gleichen Anschlusstyps.

1. Stecken Sie das Modul in die Montageaufnahme.
2. Drehen Sie das Modul im Uhrzeigersinn in die Verriegelung.
3. Sichern Sie das Modul mit der Überwurfmutter.

5.4.1 Wasserversorgung über Wasserleitung herstellen

ACHTUNG

Sachschaden durch inkorrekt montierten Systemtrenner. Ein Systemtrenner, der am Gerät montiert ist kann zu Schäden am Hochdruckreiniger führen.

- ▶ Montieren Sie den Systemtrenner immer am Wasserhahn.
1. Montieren Sie einen Systemtrenner am Wasseranschluss.
 2. Montieren Sie eine Kupplung des Ansaugschlauchs am Systemtrenner.
 3. Montieren Sie die andere Kupplung des Ansaugschlauchs am Hochdruckreiniger.
 4. Öffnen Sie den Wasserzulauf der Wasserversorgung.

5.4.2 Wasserversorgung über offene Behälter herstellen

Sie können jede Art offener Behälter für die Wasserversorgung verwenden. Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Flüssigkeiten und kein Schmutzwasser im offenen Behälter befinden. Verwenden Sie bei der Wasserversorgung über offene Behälter immer einen Ansaugfilter. Dadurch verhindern Sie, dass Fremdkörper angesaugt werden und das Produkt beschädigen.

1. Montieren Sie die Kupplung des mitgelieferten Ansaugschlauch auf die Kupplung (Wasseranschluss) des Produkts.
2. Montieren Sie einen Ansaugfilter auf die freie Kupplung des Ansaugschlauchs.
3. Legen Sie den Ansaugschlauch mit montiertem Ansaugfilter in einen offenen Wasserbehälter.

5.5 Verriegelung aus-/einschalten

1. Schieben Sie die Verriegelung des Ein-/Ausschalters nach rechts.
 - ▶ Der Ein-/Ausschalter ist arretiert und kann nicht versehentlich betätigt werden.
2. Schieben Sie die Verriegelung des Ein-/Ausschalters nach links.
 - ▶ Der Ein-/Ausschalter lässt sich betätigen.



5.6 Reinigungsmittel-Behälter (Zubehör) montieren

1. Demontieren Sie die Sprühdüse von der Sprühdüse.
2. Montieren Sie den Reinigungsmittel-Behälter auf der Sprühdüse.
3. Regulieren Sie am Dosierungsrad wie viel Reinigungsmittel abgegeben werden soll.
 - ▶ Drehen Sie das Dosierungsrad nach links, für mehr Reinigungsmittel.
 - ▶ Drehen Sie das Dosierungsrad nach rechts, für weniger Reinigungsmittel.

5.7 Absturzsicherung



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch herabfallendes Werkzeug und/oder Zubehör!

- ▶ Verwenden Sie nur die für Ihr Produkt empfohlene **Hilti** Werkzeug-Halteleine.
- ▶ Prüfen Sie den Befestigungspunkt der Werkzeug-Halteleine vor jeder Verwendung auf mögliche Beschädigungen.



Beachten Sie Ihre nationalen Richtlinien für Arbeiten in Höhe.

Verwenden Sie als Absturzsicherung für dieses Produkt ausschließlich die **Hilti** Werkzeug-Halteleine #2261971.

- ▶ Befestigen Sie die Werkzeug-Halteleine mit der Schlaufe am Produkt wie im Bild dargestellt. Kontrollieren Sie den sicheren Halt.
- ▶ Befestigen Sie den Karabinerhaken an einer tragenden Struktur. Kontrollieren Sie den sicheren Halt des Karabinerhakens.




Beachten Sie die Bedienungsanleitungen der **Hilti** Werkzeug-Halteleine.

6 Bedienung

6.1 Hinweise für den sicheren Betrieb

Prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob das Produkt innerhalb von maximal 2 Minuten Druck aufbaut. Vermeiden Sie Trockenlaufen und Trockenbetrieb des Produkts. Durch den Trockenbetrieb über eine gewisse Zeit kann das Produkt beschädigt werden.

Wählen Sie immer den passenden Betriebsmodus für den Grad der Verschmutzung und der Empfindlichkeit des Untergrunds. Ein zu hoher Wasserdruck kann Beschädigungen an Oberflächen hervorrufen. Vermeiden Sie eine zu hohe Druckeinstellung () und Abstände geringer als 30 cm bei z. B. lackierten Oberflächen, empfindliche Holzoberflächen oder Reifen.

Die Selbstansaugung funktioniert nur bis zu einer Höhe von 1,2 Metern. Stellen Sie sicher, dass der Ansaugschlauch mit Wasser gefüllt ist, bevor Sie in einer Höhe von mehr als 1,2 Metern arbeiten.

6.2 Produkt einschalten oder ausschalten

Produkt einschalten

1. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter.
 - ▶ Die Pumpe läuft an und ein Wasserstrahl wird ausgegeben.



- Beachten Sie die maximale Ansaughöhe, wenn Sie die Wasserzuführung verlegen. Die Selbstansaugung der Pumpe funktioniert bis zu einer maximalen Höhendifferenz von 1,2 m.
- Baut das Produkt nach 2 Minuten keinen Druck auf, stellen Sie den Betrieb ein und suchen Sie nach Ursachen und Lösungen → Seite 12.

2. Führen Sie die Reinigungsarbeiten durch.



Produkt ausschalten

3. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.
 - ▶ Pumpe und Wasserzulauf wird gestoppt.



Wenn Sie das Produkt bei Temperaturen um oder unter dem Gefrierpunkt lagern, entfernen Sie alle Wasserrückstände aus dem Produkt und allen Zuleitungen.

7 Pflege und Instandhaltung



WARNUNG

Verletzungsgefahr bei eingestecktem Akku !

- ▶ Entnehmen Sie vor allen Pflege- und Instandhaltungsarbeiten immer den Akku!

Pflege des Produktes

- Entfernen Sie fest anhaftenden Schmutz mit Vorsicht.
- Falls vorhanden, reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen, weichen Bürste.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.
- Verwenden Sie einen sauberen, trockenen Lappen, um die Kontakte des Produktes zu reinigen.

Pflege der Li-Ionen Akkus

- Verwenden Sie niemals einen Akku mit verstopften Lüftungsschlitzen. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen, weichen Bürste.
- Vermeiden Sie, dass der Akku unnötig Staub oder Schmutz ausgesetzt wird. Setzen Sie den Akku niemals hoher Feuchtigkeit aus (z. B. in Wasser tauchen oder im Regen stehen lassen).
Wenn ein Akku durchnässt wurde, behandeln Sie ihn wie einen beschädigten Akku. Isolieren Sie ihn in einem nicht brennbaren Behälter und wenden Sie sich an den **Hilti Service**.
- Halten Sie den Akku frei von fremdem Öl und Fett. Lassen Sie nicht zu, dass sich unnötig Staub oder Schmutz auf dem Akku ansammelt. Reinigen Sie den Akku mit einer trockenen, weichen Bürste oder einem sauberen, trockenen Lappen. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.
Berühren Sie nicht die Kontakte des Akkus und entfernen Sie nicht das werkseitig aufgebraute Fett von den Kontakten.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

Instandhaltung

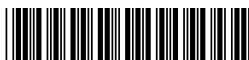
- Prüfen Sie regelmäßig alle sichtbaren Teile auf Beschädigungen und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion.
- Betreiben Sie das Produkt nicht bei Beschädigungen und/oder Funktionsstörungen. Lassen Sie das Produkt umgehend vom **Hilti Service** reparieren.
- Bringen Sie nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten alle Schutzeinrichtungen an und prüfen Sie diese auf einwandfreie Funktion.



Verwenden Sie für einen sicheren Betrieb nur original Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien. Von **Hilti** freigegebene Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Zubehör für Ihr Produkt finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: www.hilti.group

7.1 Ansaugfilter reinigen

1. Demontieren Sie den Ansaugfilter vom Ansaugschlauch.
2. Drehen Sie die Kupplung vom Ansaugfilter.
3. Nehmen Sie den Dichtungsring aus dem Ansaugfilter.
4. Biegen Sie die beiden Haltestege auseinander.
5. Nehmen Sie das Sieb aus dem Ansaugfilter.
6. Reinigen Sie alle Einzelteile unter fließendem Wasser.
7. Reinigen Sie das Sieb und die Innenseite des Ansaugfilters mit einer kleinen Bürste.
8. Bauen Sie den Ansaugfilter zusammen.
9. Montieren Sie den Ansaugfilter am Ansaugschlauch.



7.2 Wasser-Filter reinigen

1. Demontieren Sie die Kupplung Wasseranschluss vom Hochdruckreiniger.



Lockern Sie die Kupplung Wasseranschluss ggf. mit einem Maulschlüssel.

2. Entnehmen Sie den Wasser-Filter aus der Kupplung Wasseranschluss.
3. Reinigen Sie alle Einzelteile unter fließendem Wasser.
4. Legen Sie den Wasser-Filter in die Kupplung Wasseranschluss.
5. Montieren Sie die Kupplung Wasseranschluss am Hochdruckreiniger.

7.3 Sprühdüse reinigen



Reinigen Sie die Sprühdüse mit einem spitzen Gegenstand, z. B. einer aufgebogenen Büroklammer.

1. Demontieren Sie die Sprühdüse von der Sprühlanze.
2. Führen Sie den spitzen Gegenstand in die Sprühdüse ein.
3. Bewegen Sie den spitzen Gegenstand hin und her bis er leichtgängig wird.
4. Montieren Sie die Sprühdüse auf die Sprühlanze.

8 Transport und Lagerung von Akku-Werkzeugen und Akkus

Transport



VORSICHT

Unbeabsichtigter Anlauf beim Transport !

- ▶ Transportieren Sie ihre Produkte immer ohne eingesetzte Akkus!
- ▶ Entnehmen Sie den/die Akkus.
- ▶ Transportieren Sie Akkus nie in loser Schüttung. Während des Transports sollten die Akkus vor übermäßigem Stoß und Vibrationen geschützt und von jeglichen leitfähigen Materialien oder anderen Akkus isoliert werden, damit sie nicht mit anderen Batteriepolen in Berührung kommen und einen Kurzschluss verursachen. **Beachten Sie Ihre lokalen Transportvorschriften für Akkus.**
- ▶ Akkus dürfen nicht per Post verschickt werden. Wenden Sie sich an ein Versandunternehmen, wenn Sie unbeschädigte Akkus versenden wollen.
- ▶ Kontrollieren Sie Produkt und Akkus vor jeder Verwendung sowie vor und nach längerem Transport auf Beschädigungen.

Lagerung



WARNUNG

Unbeabsichtigte Beschädigung durch defekte oder auslaufende Akkus !

- ▶ Lagern Sie ihre Produkte immer ohne eingesetzte Akkus!
- ▶ Lagern Sie Produkt und Akkus kühl und trocken. Beachten Sie die Temperaturgrenzwerte, die in den Technischen Daten angegeben sind.
- ▶ Bewahren Sie Akkus nicht auf dem Ladegerät auf. Nehmen Sie den Akku nach dem Ladevorgang immer vom Ladegerät ab.
- ▶ Lagern Sie Akkus nie in der Sonne, auf Wärmequellen oder hinter Glas.
- ▶ Lagern Sie Produkt und Akkus unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen.
- ▶ Kontrollieren Sie Produkt und Akkus vor jeder Verwendung sowie vor und nach längerer Lagerung auf Beschädigungen.

9 Hilfe bei Störungen

Beachten Sie bei allen Störungen die Statusanzeige des Akkus. Siehe Kapitel **Anzeigen des Li-Ion-Akkus**. Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren **Hilti Service**.



9.1 Störungstabelle und Hilfestellungen

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
LEDs des Akkus zeigen nichts an	Akku defekt.	► Wenden Sie sich an den Hilti Service .
Motor läuft nicht an	Eingefroren	► Pumpe, Schlauch oder Zubehör auftauen lassen.
Motor läuft, aber kein Druck vorhanden	Sprühdüse verstopft	► Reinigen Sie die Sprühdüse.
Pulsierender Druck	Luft in Schlauch oder Pumpe	► Hochdruckreiniger mit offenem Wasserhahn laufen lassen, bis ein gleichmäßiger Arbeitsdruck erreicht wird.
	Wasserversorgung nicht korrekt	► Prüfen, ob der Wasseranschluss den Angaben in den technischen Daten entspricht und genug Wasser liefert. Die kleinsten Schläuche die verwendet werden dürfen sind 1/2" oder ø 13 mm.
	Wasserfilter oder Ansaugfilter verstopft	► Wasserfilter und/oder Ansaugfilter reinigen.
	Ansaugschlauch geknickt oder gequetscht	► Ansaugschlauch gerade legen.
Druck gleichmäßig zu niedrig (Hinweis: bestimmtes Zubehör kann den Druck verringern)	Sprühdüse abgenutzt	► Wechseln Sie die Sprühdüse.
Motor läuft, aber Druck ist begrenzt oder kein Arbeitsdruck	Wasser nicht angeschlossen	► Schließen Sie das Wasser an.
	Wasserfilter oder Ansaugfilter verstopft	► Wasserfilter und/oder Ansaugfilter reinigen.
	Sprühdüse verstopft	► Reinigen Sie die Sprühdüse.

10 Entsorgung

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Entsorgung! Gesundheitsgefährdungen durch austretende Gase oder Flüssigkeiten.

- Versenden oder verschicken Sie keine beschädigten Akkus!
- Decken Sie die Anschlüsse mit einem nicht leitfähigen Material ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus so, dass sie nicht in die Hände von Kindern gelangen können.
- Entsorgen Sie den Akku in Ihrem **Hilti Store** oder wenden Sie sich an ihr zuständiges Entsorgungsunternehmen.

Hilti Produkte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti** Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.



- Werfen Sie Elektrowerkzeuge, Elektronische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll!

11 Herstellergewährleistung

- Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Gewährleistungsbedingungen an Ihren lokalen **Hilti** Partner.



Weiterführende Informationen zu Bedienung, Technik, Umwelt und Recycling finden Sie unter folgendem Link: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Diesen Link finden Sie auch am Ende der Bedienungsanleitung als QR-Code.

Original operating instructions

1 Information about the operating instructions

1.1 About these operating instructions

- **Warning!** Read and understand all accompanying documentation, including but not limited to instructions, safety warnings, illustrations, and specifications provided with this product. Familiarize yourself with all the instructions, safety warnings, illustrations, specifications, components, and functions of the product before use. Failure to do so may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.
- The accompanying documentation corresponds to the current state of the art at the time of printing. Please always check for the latest version on the product's page on Hilti's website. To do this, follow the link or scan the QR code in this documentation, marked with the symbol .
- Ensure that these operating instructions are with the product when it is given to other persons.

1.2 Explanation of symbols

1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

DANGER

DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

WARNING

WARNING !

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.

CAUTION

CAUTION !

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.

1.2.2 Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in these operating instructions:

	Comply with the operating instructions
	Instructions for use and other useful information
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste
	Hilti Li-ion battery



Hilti charger

1.2.3 Symbols in illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the illustrations at the beginning of these operating instructions.
3	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text.
	Item reference numbers are used in the overview illustration and refer to the numbers used in the key in the product overview section.
	These characters are intended to specifically draw your attention to certain points when handling the product.

1.3 Symbols

1.3.1 Symbols on the product

The following symbols can be used on the product:

	The product supports near-field communication (NFC) technology compatible with iOS and Android platforms.
Li-ion	Li-ion battery
	Do not connect the product directly to the drinking-water system. Use a type BA backflow preventer in accordance with EN 12729. Do not use water that has passed through this backflow preventer as drinking water.
	Never strike the battery with an object and never use the battery as a striking tool.
	Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way.

1.4 Product information

HILTI products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.

The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

Product information

Cordless high-pressure cleaner	PC 2-22
Generation	01
Serial no.	

1.5 Declaration of conformity

The manufacturer declares, on his sole responsibility, that the product described here complies with the applicable legislation and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

2 Safety

2.1 General safety instructions

In addition to the safety instructions given in the various sections of these operating instructions, the following points must be strictly observed at all times.



2404922

English

15

- ▶ **Read all the instructions!** Failure to follow all the instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- ▶ **Never tamper with or modify the product or accessories in any way.**
- ▶ **Use the right appliance for the job. Do not use the appliance for purposes for which it was not intended. Use it only as directed and when in faultless condition.**
- ▶ **Before beginning work with the power tool, find out how to operate it correctly and about any hazards associated with the material and how the liquid produced can be disposed of.**
- ▶ **Take the influences of the surrounding area into account. Do not use the appliance where there is a risk of fire or explosion.**
- ▶ **WARNING! The appliance may only be used by persons who are familiar with it, have been trained on how to use it safely and who understand the resulting hazards. The appliance is not intended for use by children. Children must be supervised in order to ensure that they don't play with the appliance.**
- ▶ **The high-pressure cleaner is not suitable for use by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge.**
- ▶ **Store appliances in a secure place when not in use. When not in use, appliances must be stored in a dry, high place or locked away out of reach of children.**

2.2 Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when working with the product. Do not use the high-pressure cleaner while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating the power tool can result in serious personal injury.
- ▶ **Avoid unaccustomed body positions. Maintain proper footing and balance at all times.** This will allow you to control the high-pressure cleaner better, even in unexpected situations.
- ▶ The high-pressure cleaner's jet of water creates a recoil. Use both hands to hold the product firmly by the grip and the gripping surface.
- ▶ Before putting the product into operation, always point the spray nozzle in a safe direction.
- ▶ **WARNING! Failure to follow the correct procedures when using a high-pressure cleaner can be dangerous.** Do not undertake cleaning when anyone unprotected is in the danger zone. Never direct the jet of water toward persons, children or living creatures.
- ▶ **WARNING! Never direct the jet toward yourself or toward other persons, for example to clean clothing or footwear.**
- ▶ **Keep fingers, hands, feet and other parts of the body away from the jet of water.** The high-pressure jet of water can lead to injuries and is powerful enough for example to lead to loss of eyesight if the jet is started when too near.
- ▶ **Always wear a mask when cleaning areas badly contaminated by dust.** Dust swirled up by the jet of water can lead to injuries.
- ▶ **Always wear eye protection when using the product.** This will prevent injury to the eyes and loss of sight.
- ▶ **WARNING! The use of high-pressure cleaners can result in the formation of aerosols.** Inhaling aerosols can be hazardous to health. Consequently, wear a dust mask.
- ▶ **WARNING! Risk of explosion** - Do not spray flammable liquids.
- ▶ Perform a risk assessment to define the necessary protective measures against aerosols depending on the surface to be cleaned and your surroundings. FFP2 dust masks, equivalent or higher-rated dust masks are suitable as protection against aqueous aerosols.
- ▶ **You and all other persons in the vicinity must wear suitable protective gear while the power tool is in use or while maintenance work on it is being carried out.** This includes: eye protection, hard hat, hearing protection, protective gloves, safety footwear and light respiratory protection.
- ▶ **Observe the accident prevention regulations applicable in your country.**

2.3 Workplace

- ▶ **Ensure that the workplace is well lit.**
- ▶ **Ensure that the workplace is well ventilated.** Poorly ventilated workplaces can result in damage to health because of inhalation of aerosols and exposure to dust.
- ▶ **Keep the workplace tidy. Objects which could cause injury should be removed from the working area.** Untidiness at the workplace can lead to accidents.
- ▶ **Do not operate the appliance in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Electric appliances cause sparks which may ignite the dust or fumes.



2.4 Electrical safety

- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cookers, stoves and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- ▶ **Never direct the jet of water directly on to electrical or electronic devices.**
- ▶ **Do not expose the appliance to rain.**

2.5 Additional safety instructions

- ▶ Use the product and accessories only when they are in perfect working order.
- ▶ **Risk of injury by falling tools and/or accessories.** Before starting work, check that the battery and installed accessories are secure.
- ▶ Switch the high-pressure cleaner off also when you are leaving the power tool unattended for only a short time.
- ▶ **WARNING!** Do not connect the product directly to the drinking-water system. Use a backflow preventer in accordance with EN 12729 Typ BA. Do not use water that has passed through this backflow preventer as drinking water.
- ▶ **WARNING!** Spare parts and accessories are important for ensuring the safety of the high-pressure cleaner. Consequently, use only original spare parts and accessories recommended or produced by the manufacturer.
- ▶ **WARNING!** High-pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the high-pressure cleaner. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- ▶ **WARNING!** This power tool is designed for use with the cleaning agent supplied with it or recommended by the manufacturer. Use of other cleaning agents or chemicals can impair the safety of the power tool.
- ▶ **WARNING!** Failure to follow the correct procedures when using high-pressure nozzles can be dangerous. Do not direct the jet toward persons, live electrical equipment or the machine itself.
- ▶ Always use the high-pressure cleaner with the original intake filter.
- ▶ Never use the high-pressure cleaner in areas where flammable dust, liquids or vapors are present.
- ▶ Use only liquids and cleaning agents that are approved for use with high-pressure cleaners.
- ▶ Use only cleaning agents that have their own material safety data sheet (MSDS) and follow the instructions on the MSDS.
- ▶ Protect eyes, lungs and skin from contact with cleaning agents.
- ▶ Store the high-pressure cleaner inside a closed room to protect it from prolonged exposure to sunlight and from frost. Empty out residual water before you put the high-pressure cleaner into storage. If residual water left inside the high-pressure cleaner freezes and expands, the high-pressure cleaner will suffer damage and will no longer be in working order.

2.6 Careful handling and use of batteries

- ▶ **Comply with the following safety instructions for the safe handling and use of Li-ion batteries.** Failure to comply can lead to skin irritation, severe corrosive injury, chemical burns, fire and/or explosion.
- ▶ Use only batteries that are in perfect working order.
- ▶ Treat batteries with care in order to avoid damage and prevent leakage of fluids that are extremely harmful to health!
- ▶ Do not under any circumstances modify or tamper with batteries!
- ▶ Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80 °C (176 °F).
- ▶ Never use or charge a battery that has suffered an impact or been damaged in any other way. Check your batteries regularly for signs of damage.
- ▶ Never use recycled or repaired batteries.
- ▶ Never use the battery or a battery-operated power tool as a striking tool.
- ▶ Never expose batteries to the direct rays of the sun, elevated temperature, sparking, or open flame. This can lead to explosions.
- ▶ Do not touch the battery poles with your fingers, tools, jewelry, or other electrically conductive objects. This can damage the battery and also cause material damage and personal injury.
- ▶ Keep batteries away from rain, moisture and liquids. Penetrating moisture can cause short circuits, electric shock, burns, fire and explosions.
- ▶ Use only chargers and power tools approved for the specific battery type. Read and follow the relevant operating instructions.
- ▶ Do not use or store the battery in explosive environments.



- If the battery is too hot to touch, it may be defective. Put the battery in a place where it is clearly visible and where there is no risk of fire, at an adequate distance from flammable materials. Allow the battery to cool down. If it is still too hot to touch after an hour, the battery is faulty. Consult **Hilti Service** or read the document entitled "Instructions on safety and use for **Hilti Li-ion batteries**".

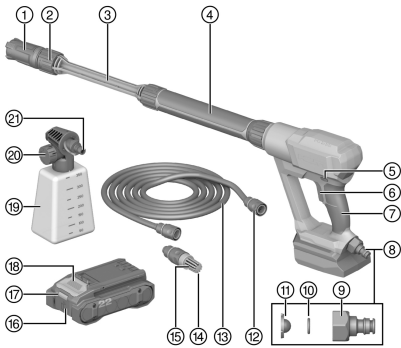


Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries.
→ page 24

Read the instructions on safety and use of **Hilti Li-ion batteries** that you can access by scanning the QR code at the end of these operating instructions.

3 Description

3.1 Product overview



- ① Spray nozzle
- ② Adjustment, spray nozzle
- ③ Spray lance
- ④ Gripping surface
- ⑤ Locking mechanism, on / off switch
- ⑥ On/off switch
- ⑦ Grip
- ⑧ Water connection
- ⑨ Coupling, water connection
- ⑩ Seal
- ⑪ Water filter
- ⑫ Coupling, intake hose
- ⑬ Intake hose
- ⑭ Retaining lug
- ⑮ Intake filter
- ⑯ Battery
- ⑰ Battery status indicator
- ⑱ Battery release button
- ⑲ Cleaning-agent container (accessory)
- ⑳ Dispensing wheel
- ㉑ Coupling, cleaning-agent container

3.2 Intended use

The product described is a cordless high-pressure cleaner. It is designed for professional use indoors and outdoors, for example for cleaning vehicles, machinery, outdoor facilities, tools, facades, terraces, etc. with water.

Optionally, a cleaning-agent container can be installed on the spray lance.

- For this product, use only **Hilti Nuron** lithium-ion batteries of the B 22 series. For optimum performance, **Hilti** recommends the batteries stated in the table at the end of these operating instructions for this product.
- For these batteries, use only **Hilti** chargers of the type series stated in the table at the end of these operating instructions.

3.3 Items supplied

Cordless high-pressure cleaner, spray lance, spray nozzle, intake hose with intake filter, operating instructions



Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or at: www.hilti.group



3.4 Stickers on the product

	<p>Never direct the jet of water toward persons, living creatures or electrical components.</p>
	<p>Guaranteed sound power level, LWAd (ref. 1pW), in decibels.</p>

3.5 Status indicators of the Li-ion battery

Hilti Nuron Li-ion batteries can indicate state of charge, fault messages and the battery's state of health.

3.5.1 Indicators for state of charge and fault messages

WARNING

Risk of injury by a falling battery!

- ▶ If the release button is pressed with a battery inserted in the product, subsequently check that the battery is correctly re-engaged and secure.

Short-press the release button of the battery to get whichever of the following status indications is applicable at the time.

State of charge and, if applicable, faults are indicated constantly as long as the connected product is switched on.

Status	Meaning
Four (4) LEDs show constantly green	State of charge: 100 % to 71 %
Three (3) LEDs show constantly green	State of charge: 70 % to 51 %
Two (2) LEDs show constantly green	State of charge: 50 % to 26 %
One (1) LED shows constantly green	State of charge: 25 % to 10 %
One (1) LED slow-flashes green	State of charge: < 10 %
One (1) LED quick-flashes green	The Li-ion battery is completely discharged. Recharge the battery. If the LED again starts quick-flashing after the battery has been charged, consult Hilti Service .
One (1) LED quick-flashes yellow	The Li-ion battery or the product in which it is inserted is overloaded, too hot or too cold, or experiencing some other fault. Bring the product and the battery to the recommended working temperature and do not overload the product when it is in use. If the message persists, consult Hilti Service .
One (1) LED shows yellow	The Li-ion battery and the product in which it is inserted are not compatible. Consult Hilti Service .
One (1) LED quick-flashes red	The Li-ion battery is locked and cannot be used. Consult Hilti Service .



3.5.2 Indicators showing the battery's state of health

To check the battery's state of health, press the release button and hold it down for longer than three seconds. The system does not detect a potential malfunction of the battery due to misuse, for example battery dropped or pierced, external heat damage, etc.

Status	Meaning
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly green.	The battery can remain in use.
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED quick-flashing yellow.	The check to ascertain the battery's state of health did not complete. Repeat the procedure, or consult Hilti Service .
All LEDs show in sequence, followed by one (1) LED showing constantly red.	If a connected product can still be used, the remaining battery capacity is below 50 %. If a connected product can no longer be used, the battery has reached the end of its useful life and has to be replaced. Consult Hilti Service .

3.6 Settings (spray nozzle)

Symbol	Function	Application description
	Flat jet	Cleaning to remove medium soiling
	Sprinkler	Area cleaning to remove medium soiling
	Turbo blaster	Area cleaning to remove severe soiling
	Spot jet	Spot cleaning to remove severe soiling

4 Technical data

4.1 Product properties

	PC 2-22
Weight	2.1 kg
IP code	IP X5 (Protection against water jets from all directions)
Nominal pressure	40 bar ±3 bar
Permissible pressure	6 MPa
Water connection	1/2" water hose / coupling
Maximum inflow temperature	40 °C
Maximum inflow pressure	0.6 MPa
Nominal flow rate (water)	2.2 ℓ/min
Maximum flow rate (water)	4.5 ℓ/min
Maximum suction head (only with hose fully filled)	4 m
Ambient temperature for operation	0 °C ... 60 °C
Storage temperature	-20 °C ... 70 °C

4.2 Battery

Battery operating voltage	21.6 V
Weight, battery	See the end of these operating instructions
Ambient temperature for operation	-17 °C ... 60 °C



Storage temperature	-20 °C ... 40 °C
Battery charging starting temperature	-10 °C ... 45 °C

4.3 Noise information and vibration values in accordance with EN 60335-2-79

The sound pressure and vibration values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized test and may be used to compare one power tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The data given represents the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for different applications, with different accessory tools or is poorly maintained, the data may vary. This may significantly increase exposure over the total working period.

An accurate estimation of exposure should also take into account the times when the power tool is switched off, or when it is running but not actually being used for a job. This may significantly reduce exposure over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of noise and/or vibration, for example: maintaining the power tool and accessory tools, keeping the hands warm, organization of work patterns.

Noise information

Sound power level (L_{WA})	79 dB(A)
Sound pressure level (L_{pA})	66 dB(A)
Uncertainty (K_{WA})	1.6 dB(A)
Uncertainty (K_{pA})	3 dB(A)

Total vibration

Vibration emission value	B 22-255	2.4 m/s ²
Uncertainty		0.7 m/s ²

5 Preparations at the workplace

WARNING

Risk of injury by inadvertent starting!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the product is switched off.
- ▶ Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.

5.1 Charging the battery

1. Before charging the battery, read the operating instructions for the charger.
2. Make sure that the contacts on the battery and the contacts on the charger are clean and dry.
3. Use an approved charger to charge the battery. → page 18

5.2 Inserting the battery

WARNING

Risk of injury by short circuit or falling battery!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the contacts on the battery and the contacts on the product are free of foreign matter.
- ▶ Make sure that the battery always engages correctly.

1. Charge the battery fully before using it for the first time.
2. Push the battery into the product until it engages with an audible click.
3. Check that the battery is seated securely.

5.3 Removing the battery

1. Press the battery release button.
2. Remove the battery from the product.



5.4 Assembling product

All modules (spray nozzle, spray lance, cleaning-agent container) have a universal locking mechanism. The procedure described applies to all modules of the same connection type.

1. Insert the module into the mount.
2. Turn the module clockwise into the lock.
3. Tighten the union nut to secure the module.

5.4.1 Establishing water supply from water line 2

ATTENTION

Property damage due to incorrectly installed backflow preventer. A backflow preventer installed at the appliance can lead to damage to the high-pressure cleaner.

- ▶ Always install the backflow preventer at the water faucet.
1. Install a backflow preventer at the water connection.
 2. Install one of the couplings of the intake hose on the backflow preventer.
 3. Install the other coupling of the intake hose on the high-pressure cleaner.
 4. Open the water inflow of the water supply.

5.4.2 Establishing water supply from open container 3

You can use any kind of open container for the water supply. Make sure there are no other liquids and no dirty water in the open container. Always use an intake filter when the water supply is from an open container. This will prevent the intake of foreign matter that would damage the product.

1. Install the coupling of the intake hose supplied on the coupling (water connection) of the product.
2. Connect an intake filter to the coupling on the free end of the intake hose.
3. Lower the intake hose with connected intake filter into an open water container.

5.5 Switching locking mechanism on/off 4

1. Push the locking mechanism of the on / off switch to the right.
 - ▶ The on / off switch is locked and cannot be accidentally operated.
2. Push the locking mechanism of the on / off switch to the left.
 - ▶ The on / off switch can be operated.

5.6 Installing cleaning-agent container (accessory) 5


1. Remove the spray nozzle from the spray lance.
2. Install the cleaning-agent container on the spray lance.
3. Use the dispensing wheel to regulate the amount of cleaning agent to be dispensed.
 - ▶ Turn the dispensing wheel to the left for more cleaning agent.
 - ▶ Turn the dispensing wheel to the right for less cleaning agent.

5.7 Fall arrest

WARNING

Risk of injury by falling tool and/or accessory!

- ▶ Use only the **Hilti** tool tether recommended for your product.
- ▶ Prior to each use, always check the attachment point of the tool tether for possible damage.

 Comply with the national regulations for working at heights.

As drop arrester for this product, use only the **Hilti** tool tether #2261971.



- ▶ Use the loop to secure the tool tether to the product as shown in the illustration. Check that it holds securely.
- ▶ Secure the carabiner to a load-bearing structure. Check that the carabiner holds securely.



Comply with the operating instructions of the Hilti tool tether.

6 Operation

6.1 Instructions for safe operation

Before each use, check that the product builds up pressure within a maximum of 2 minutes. Avoid dry running and dry operation of the product. Dry operation over a certain time can damage the product.

Always choose the operating mode that suits the degree of soiling and the sensitivity of the material. Excessively high water pressure can cause damage to surfaces. Avoid excessively high pressure settings (↘) and nozzle-to-surface distances less than 30 cm, for example when cleaning painted surfaces, sensitive wood surfaces or tires.

The self-priming function works only up to a height difference of 1.2 meters. Make sure that the intake hose has filled with water before you work at a height of more than 1.2 meters.

6.2 Switching product on or off

Switching product on

1. Press and hold down the on/off switch.
 - ▶ The pump starts and a jet of water is discharged.

- Do not exceed the maximum suction head when you route the water infeed line. The pump's self-priming function works up to a maximum height difference of 1.2 m.
- If the product does not build up pressure after 2 minutes, cease operation and troubleshoot the problem → page 25.

2. Carry out the cleaning task.

Switching product off

3. Release the on/off switch.
 - ▶ Pump and water inflow are stopped.

- If you are going to store the product at temperatures near or below freezing, remove all traces of water from the product and all supply lines.

7 Care and maintenance

WARNING

Risk of injury with battery inserted !

- ▶ Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!

Care of the product

- Carefully remove stubborn dirt.
- Carefully clean the air vents, if present, with a dry, soft brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
- Use a dry, clean cloth to clean the contacts of the product.

Care of the Li-ion batteries

- Never use a battery with clogged air vents. Clean the air vents carefully using a dry, soft brush.
- Avoid unnecessary exposure of the battery to dust and dirt. Never expose the battery to high levels of moisture (e.g. by being dipped in water or left in the rain).
If a battery has been soaked by moisture, treat it as a damaged battery. Isolate it in a non-flammable container and consult Hilti Service.



- Keep the battery free of extraneous oil and grease. Do not permit dust or dirt to accumulate unnecessarily on the battery. Clean the battery with a dry, soft brush or a clean, dry cloth. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.
Do not touch the contacts of the battery and do not remove the factory-applied grease from the contacts.
- Use only a slightly damp cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can attack the plastic parts.

Maintenance

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not use the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Immediately have the product repaired by **Hilti Service**.
- After cleaning and maintenance, install all guards and protective devices and check that they are in full working order.



To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by **Hilti** for use with your product can be found at your **Hilti Store** or online at: www.hilti.group

7.1 Cleaning intake filter

1. Remove the intake filter from the intake hose.
2. Turn the coupling of the intake filter.
3. Remove the sealing ring from the intake filter.
4. Bend the two retaining lugs apart.
5. Remove the strainer from the intake filter.
6. Clean all the individual parts under running water.
7. Clean the strainer and the inside of the intake filter with a small brush.
8. Assemble the intake filter.
9. Install the intake filter on the intake hose.

7.2 Cleaning water filter

1. Remove the coupling for the water connection from the high-pressure cleaner.



If necessary, use an open-ended wrench to loosen the coupling for the water connection.

2. Remove the water filter from the coupling for the water connection.
3. Clean all the individual parts under running water.
4. Insert the water filter into the coupling for the water connection.
5. Install the coupling for the water connection on the high-pressure cleaner.

7.3 Cleaning spray nozzle



Clean the spray nozzle with a pointed object, e.g. a straightened paperclip.

1. Remove the spray nozzle from the spray lance.
2. Insert the pointed object into the spray nozzle.
3. Move the pointed object back and forth until it moves easily.
4. Install the spray nozzle on the spray lance.

8 Transport and storage of cordless tools and batteries

Transport



CAUTION

Accidental starting during transport !

- ▶ Always transport your products with the batteries removed!
- ▶ Remove the battery/batteries.



- ▶ Never transport batteries loose and unprotected. During transport, batteries should be protected from excessive shock and vibration and isolated from any conductive materials or other batteries that may come in contact with the terminals and cause a short circuit. **Comply with the locally applicable regulations for transporting batteries.**
- ▶ Do not send batteries through the mail. Consult your shipper for instructions on how to ship undamaged batteries.
- ▶ Prior to each use and before and after prolonged transport, check the product and the batteries for damage.

Storage



WARNING

Accidental damage caused by defective or leaking batteries !

- ▶ Always store your products with the batteries removed!
-
- ▶ Store the product and the batteries in a cool and dry place. Comply with the temperature limits stated in the technical data.
 - ▶ Do not store batteries on the charger. Always remove the battery from the charger when the charging operation has completed.
 - ▶ Never leave batteries in direct sunlight, on sources of heat, or behind glass.
 - ▶ Store the product and batteries where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
 - ▶ Prior to each use and before and after prolonged storage, check the product and the batteries for damage.

9 Troubleshooting

If a problem occurs, always observe the status indicator of the battery. See the section headed **Status indicators of the Li-ion battery**.

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to rectify the problem by yourself, contact **Hilti Service**.

9.1 Troubleshooting table and tips for assistance

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
LEDs of the battery show nothing	Battery faulty.	▶ Contact Hilti Service .
Motor does not start	Frozen up	▶ Allow pump, hose or accessory to thaw out.
Motor is running but no pressure built up	Spray nozzle clogged	▶ Clean the spray nozzle.
Pulsating pressure	Air in hose or pump	▶ Run the high-pressure cleaner with water faucet open until a steady working pressure is achieved.
	Water supply not correct	▶ Check that the water connection corresponds to the information stated in the technical data and is supplying sufficient water. The smallest-diameter hoses that it is permissible to use are 1/2" or ø 13 mm.
	Water filter or intake filter clogged	▶ Clean water filter and/or intake filter.
	Intake hose kinked or pinched	▶ Straighten out the intake hose.
Pressure steadily too low (note: certain accessories can reduce the pressure)	Spray nozzle worn out	▶ Replace the spray nozzle.
Motor is running but pressure is limited or no working pressure	Water not connected	▶ Connect the water.
	Water filter or intake filter clogged	▶ Clean water filter and/or intake filter.



Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
Motor is running but pressure is limited or no working pressure	Spray nozzle clogged	▶ Clean the spray nozzle.

10 Disposal

WARNING

Risk of injury due to incorrect disposal! Health hazards due to escaping gases or liquids.

- ▶ DO NOT send batteries through the mail!
- ▶ Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- ▶ Dispose of your battery out of the reach of children.
- ▶ Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.

Most of the materials from which **Hilti** products are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti sales representative for further information.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

11 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

12 Further information

For more information on operation, technology, environment and recycling, follow this link: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

This link is also to be found at the end of the operating instructions, in the form of a QR code.

Originele gebruiksaanwijzing

1 Informatie over de handleiding

1.1 Bij deze handleiding

- **Waarschuwing!** Zorg, voordat u het product gebruikt, dat u de bij het product meegeleverde handleiding incl. de aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met name met alle aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen, afbeeldingen, specificaties en bestanddelen en functies vertrouwd. Als u dit niet doet, bestaat het risico op een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar de handleiding inclusief alle aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen voor later gebruik.
- producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.
- De meegeleverde handleiding komt overeen met de actuele stand van de techniek op het tijdstip op het moment van druk. De actuele versie vindt u altijd online op de Hilti productpagina. Volg hiervoor de link of de QR-code in deze handleiding, gemarkeerd met het symbool .
- Geef het product alleen met deze handleiding aan andere personen door.



1.2 Verklaring van de tekens

1.2.1 Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingsaanwijzingen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden gebruikt:

GEVAAR

GEVAAR !

- ▶ Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING !

- ▶ Voor een mogelijke gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.







ATTENTIE

ATTENTIE !

- ▶ Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot letsel of tot materiële schade kan leiden.





1.2.2 Symbolen in de handleiding

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:

	Handleiding in acht nemen
	Gebruikstips en andere nuttige informatie
	Omgang met recyclebare materialen
	Elektrisch gereedschap en accu 's niet met het huisvuil meegeven
	Hilti Li-ion accu
	Hilti acculader

1.2.3 Symbolen in afbeeldingen




De volgende symbolen worden in afbeeldingen gebruikt:

	Deze cijfers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding.
	De nummering in de afbeeldingen geeft de volgorde van de arbeidsstappen weer en kan van de arbeidsstappen in de tekst afwijken.
	Positienummers worden gebruikt in de afbeelding Overzicht en verwijzen naar de nummers van de legenda in het hoofdstuk Productoverzicht .
	Dit teken vraagt om uw bijzondere aandacht bij de omgang met het product.

1.3 Symbolen

1.3.1 Symbolen op het product

De volgende symbolen kunnen op het product worden gebruikt:

	Het product ondersteunt NFC-technologie die compatibel is met iOS- en Android-platforms.
	Li-ion-accu
	Het product mag niet rechtstreeks op het drinkwaterleidingnet worden aangesloten. Gebruik een systemscheider overeenkomstig EN 12729 Typ BA. Water dat door deze systemscheider is gestroomd mag niet als drinkwater worden gebruikt.



	Slta nooit met een voorwerp op de accu en gebruik de accu nooit als slaggereedschap.
	Laat de accu niet vallen. Gebruik geen accu die een klap gekregen heeft of anderszins beschadigd is.

1.4 Productinformatie

producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.

De typeaanduiding en het serienummer staan op het typeplaatje.

- ▶ Voer het serienummer in de volgende tabel in. De productinformatie is nodig bij vragen aan onze dealers of service-centers.

Productinformatie

Accu-hogedrukreiniger	PC 2-22
Generatie	01
Serienr.	

1.5 Conformiteitsverklaring

Als de uitsluitend verantwoordelijke voor het hier beschreven product verklaart de fabrikant dat het voldoet aan de geldende voorschriften en normen. Een afbeelding van de Conformiteitsverklaring vindt u aan het einde van deze documentatie.

De technische documentatie is hier te vinden:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Veiligheid

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

Naast de veiligheidsinstructies in de afzonderlijke hoofdstukken van deze handleiding moeten de volgende bepalingen altijd strikt worden opgevolgd.

- ▶ **Lees alle instructies!** Wanneer de volgende instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.
- ▶ **Voer nooit aanpassingen of veranderingen aan het product of toebehoren uit.**
- ▶ **Gebruik het apparaat op de juiste manier. Gebruik het apparaat niet voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is, maar alleen op de juiste wijze en in correcte toestand.**
- ▶ **Alvorens met dit apparaat aan de slag te gaan moet informatie worden ingewonnen over de bediening van het apparaat, welke gevaren er door het materiaal kunnen ontstaan en hoe de vrijgekomen vloeistof moet worden afgevoerd**
- ▶ **Houd rekening met omgevingsinvloeden. Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar brand- of explosiegevaar bestaat.**
- ▶ **WAARSCHUWING! Het apparaat mag alleen worden gebruikt door personen die hiermee vertrouwd zijn, in het veilige gebruik ervan geschoold zijn en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Het apparaat is niet geschikt voor kinderen. Kinderen moeten onder toezicht staan, om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.**
- ▶ **De hogedrukreiniger is niet geschikt voor gebruik door personen met lichamelijke, sensorische of mentale beperkingen of een gebrek aan ervaring en kennis.**
- ▶ **Bewaar ongebruikte apparaten op een veilige plaats. Apparaten die niet worden gebruikt dienen op een droge, hooggelegen of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen, bewaard te worden.**

2.2 Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het product. Gebruik de hogedrukreiniger niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.



- ▶ **Neem geen ongewone lichaamshouding aan. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u de hogedrukreiniger in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ De waterstraal uit de hogedrukreiniger veroorzaakt een terugstoot. Houd het product altijd met beide handen vast aan de handgreep en aan de greepgedeelten.
- ▶ Richt de sproeikop voor het gebruik van het product altijd in een veilige richting.
- ▶ **WAARSCHUWING! Hogedrukreinigers kunnen bij ondeskundig gebruik gevaar opleveren.** Gebruik de reiniger niet als derden zich onbeschermd in de gevarenszone bevinden. Richt de waterstraal nooit op personen, kinderen of andere levende wezens.
- ▶ **WAARSCHUWING! Richt de straal nooit op uzelf of op anderen, bijvoorbeeld om kleding of schoenen te reinigen.**
- ▶ **Houd vingers, handen, voeten en andere lichaamsdelen uit de buurt van de waterstraal.** De hogedrukwaterstraal kan tot verwondingen leiden en is krachtig genoeg om bijvoorbeeld blindheid te veroorzaken als iemand bij het starten van de sproeistraal te dichtbij is.
- ▶ **Draag altijd een masker bij het reinigen van sterk met stof verontreinigde ruimtes.** Stof dat door de waterstraal wordt opgeworpen kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Draag bij gebruik van het product altijd een veiligheidsbril.** Daardoor voorkomt u verwondingen aan de ogen en blindheid.
- ▶ **WAARSCHUWING! Bij het gebruik van hogedrukreinigers kunnen zich aerosolen vormen.** Het inademen van aerosolen kan schadelijk voor de gezondheid zijn. Draag daarom een ademmasker.
- ▶ **WAARSCHUWING! Explosiegevaar** - Gebruik bij het spuiten geen ontvlambare vloeistoffen.
- ▶ Voer een risicobeoordeling uit om de noodzakelijke veiligheidsmaatregelen tegen aerosolen te bepalen, afhankelijk van het te reinigen oppervlak en uw omgeving. Ademmaskers van klasse FFP2 of een equivalente of hogere klasse zijn geschikt voor bescherming tegen waterhoudende aerosolen.
- ▶ **Zorg dat zowel uzelf als iedereen in de omgeving bij het gebruik en onderhoud van het apparaat beschermende kleding draagt.** Denk hierbij aan: Veiligheidsbril, veiligheidshelm, gehoorbescherming, werkhandschoenen, veiligheidsschoenen en een licht stofmasker.
- ▶ **Neem de landspecifieke voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht.**

2.3 Werkgebied

- ▶ **Zorg voor een goede verlichting van het werkgebied.**
- ▶ **Zorg voor een goede ventilatie van het werkgebied.** Slecht geventileerde werkgebieden kunnen door het inademen van aerosolen en de blootstelling aan stof schadelijk zijn voor de gezondheid.
- ▶ **Houd uw werkgebied op orde. Houd de werkomgeving vrij van voorwerpen waaraan u zich kunt verwonden.** Ongeordendheid in uw werkgebied kan leiden tot ongevallen.
- ▶ **Werk niet met het apparaat in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

2.4 Elektrische veiligheid

- ▶ **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- ▶ **Richt de waterstraal nooit rechtstreeks op elektrische of elektronische apparaten.**
- ▶ **Houd het apparaat uit de buurt van regen.**

2.5 Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- ▶ Gebruik het product en de toebehoren alleen in een technisch optimale staat.
- ▶ **Gevaar voor letsel door vallend gereedschap en/of toebehoren.** Controleer voor het begin van het werk of de accu en gemonteerde toebehoren stevig bevestigd zijn.
- ▶ Schakel de hogedrukreiniger uit als u het apparaat onbeheerd achterlaat, zelfs als dit maar een korte periode is.
- ▶ **WAARSCHUWING!** Het product mag niet rechtstreeks op het drinkwaterleidingnet worden aangesloten. Gebruik een systeemscheider overeenkomstig EN 12729 Typ BA. Water dat door deze systeemscheider is gestroomd mag niet als drinkwater worden gebruikt.
- ▶ **WAARSCHUWING!** Vervangingsonderdelen en toebehoren zijn belangrijk om de veiligheid van de hogedrukreiniger te waarborgen. Gebruik daarom alleen originele vervangingsonderdelen en toebehoren die door de fabrikant worden aanbevolen of vervaardigd.



- ▶ **WAARSCHUWING!** Hogedrukslangen, fittingen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van de hogedrukreiniger. Gebruik alleen slangen, fittingen en koppelingen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- ▶ **WAARSCHUWING!** Dit apparaat is ontworpen voor gebruik met het reinigingsmiddel dat door de fabrikant is meegeleverd of aanbevolen. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen.
- ▶ **WAARSCHUWING!** Hogedruksproeiers kunnen bij ondeskundig gebruik gevaar opleveren. De straal mag niet op personen, stroomvoerende elektrische apparaten of de machine zelf worden gericht.
- ▶ Gebruik de hogedrukreiniger altijd met het originele aanzuigfilter.
- ▶ Gebruik de hogedrukreiniger nooit in ruimtes waar brandbare stoffen, vloeistoffen of dampen aanwezig zijn.
- ▶ Bescherm uitsluitend vloeistoffen en reinigingsmiddelen die zijn goedgekeurd voor gebruik met hogedrukreinigers.
- ▶ Gebruik alleen reinigingsmiddelen met een eigen veiligheidskaart (MSDS) en volg de aanwijzingen van de MSDS.
- ▶ Bescherm de ogen, longen en huid tegen contact met reinigingsmiddelen.
- ▶ Bewaar de hogedrukreiniger in een afgesloten ruimte om hem te beschermen tegen langdurige blootstelling aan zonlicht en vorst. Giet het resterende water af voordat u de hogedrukreiniger opbergt. Als achtergebleven water in de hogedrukreiniger bevroert en uitzet, raakt de hogedrukreiniger beschadigd en functioneert deze niet meer.

2.6 Zorgvuldige omgang en gebruik van accu's

- ▶ **Neem de volgende veiligheidsvoorschriften voor het veilige gebruik van Li-ion-accu's in acht.** Het niet in acht nemen kan tot huidirritaties, ernstige corrosief letsel, chemische brandwonden, brand en/of explosies leiden.
- ▶ Gebruik accu's alleen in een technisch optimale staat.
- ▶ Behandel accu's zorgvuldig, om beschadigingen te vermijden en om het ontsnappen van vloeistoffen te voorkomen die uiterst schadelijk voor de gezondheid zijn!
- ▶ Accu's mogen in geen geval worden gemodificeerd of gemanipuleerd!
- ▶ De accu's mogen niet uit elkaar genomen, ineengedrukt, tot boven de 80 °C (176 °F) worden verhit of verbrand.
- ▶ Gebruik of laad geen accu's op, die een klap hebben gekregen of op een andere manier beschadigd zijn. Controleer uw accu's regelmatig op tekenen van beschadigingen.
- ▶ Gebruik nooit gerecyclede of gerepareerde accu's.
- ▶ Gebruik de accu of een accu-aangedreven elektrisch gereedschap nooit als slaggereedschap.
- ▶ Stel accu's nooit bloot aan direct zonlicht, verhoogde temperaturen, vonken of open vuur. Dit kan tot explosies leiden.
- ▶ Raak de accupolen niet aan met uw vingers, gereedschap, sieraden of andere elektrisch geleidende voorwerpen. Dit kan de accu beschadigen en materiële schade en letsel veroorzaken.
- ▶ Stel de accu's niet bloot aan regen, vocht en vloeistoffen. Binnendringend vocht kan kortsluiting, elektrische schokken, brandwonden, brand en explosies veroorzaken.
- ▶ Gebruik alleen de voor dit type accu bedoelde acculaders en elektrische gereedschappen. Neem daarbij de informatie in de betreffende handleidingen in acht.
- ▶ Gebruik of bewaar de accu niet in explosiegevaarlijke omgevingen.
- ▶ Als de accu zo heet is dat hij niet kan worden vastgepakt, kan deze defect zijn. Plaats de accu op een overzichtelijke, niet brandbare plaats met voldoende afstand tot brandbare materialen. Laat de accu afkoelen. Als de accu na een uur nog steeds te heet is om aan te raken, dan is hij defect. Neem contact op met de **Hilti** Service of lees het document "Aanwijzingen voor de veiligheid en het gebruik van **Hilti** Li-ion accu's".



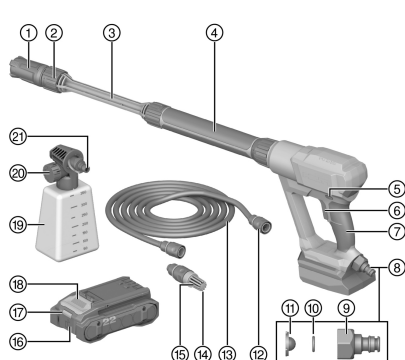
Neem de speciale richtlijnen in acht die voor het transport, de opslag en het gebruik van Li-ion-accu's gelden. → Pagina 38

Lees de aanwijzingen voor de veiligheid en het gebruik van **Hilti** Li-ion accu's, die u door het scannen van de QR-code aan het einde van deze handleiding vindt.



3 Beschrijving

3.1 Productoverzicht



- ① Sproeikop
- ② Instelling sproeikop
- ③ Spuitlans
- ④ Greepvlak
- ⑤ Vergrendeling aan-/uitschakelaar
- ⑥ Aan-/uitschakelaar
- ⑦ Handgreep
- ⑧ Wateraansluiting
- ⑨ Koppeling wateraansluiting
- ⑩ Afdichting
- ⑪ Waterfilter
- ⑫ Koppeling aanzuigslang
- ⑬ Aanzuigslang
- ⑭ Bevestigingsnok
- ⑮ Aanzuigfilter
- ⑯ Accu
- ⑰ Statusweergave accu
- ⑱ Accu-ontgrendelingsstoets
- ⑲ Reinigingsmiddelreservoir (toebehoren)
- ⑳ Doseer-keuzeschakelaar
- ㉑ Koppeling reinigingsmiddelreservoir

3.2 Correct gebruik

Het beschreven product is een accu-aangedreven hogedrukreiniger. Deze is bedoeld voor professioneel gebruik binnens- en buitenshuis voor het reinigen van bijv. voertuigen, machines, buitenoppervlakken, gereedschappen, gevels, terrassen enz. met water.

Optioneel kan een reinigingsmiddelreservoir op de spuitlans worden gemonteerd.

- Gebruik voor dit product alleen **Hilti** Nuron Li-ion-accu's van de typeserie B 22. Voor optimale prestaties adviseert **Hilti** voor dit product de in de tabel aan het einde van deze handleiding vermelde accu's.
- Gebruik voor deze accu's alleen **Hilti** acculaders van de in de tabel aan het einde van deze handleiding vermelde typeseries.

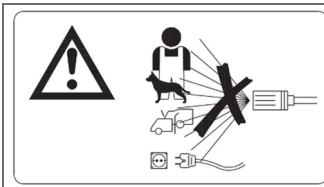
3.3 Standaard leveringsomvang

Accu-hogedrukreiniger, spuitlans, sproeikop, aanzuigslang met aanzuigfilter, handleiding



Andere voor uw product vrijgegeven systeemproducten vindt u in uw **Hilti Store**, of onder: www.hilti.group

3.4 Sticker op product



Richt de waterstraal nooit op personen, levende wezens of elektrische onderdelen.



	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWAd (ref. 1pW), in decibel.
--	--

3.5 Weergaven van de Li-ion accu

Hilti Nuron Li-ion-accu's kunnen de laadtoestand, foutmeldingen en de toestand van de accu weergeven.

3.5.1 Weergaven voor de laadtoestand en foutmeldingen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door vallende accu!

- Let er bij een aangesloten accu na het indrukken van de ontgrendelingstoets op dat de accu weer correct in het gebruikte product wordt vergrendeld.

Om een van de volgende weergaven te verkrijgen drukt u kort op de ontgrendelingstoets van de accu. De laadtoestand en mogelijke storingen worden ook permanent weergegeven, zolang het aangesloten product is ingeschakeld.

Toestand	Betekenis
Vier (4) LED's branden constant groen	Laadtoestand: 100% tot 71%
Drie (3) LED's branden constant groen	Laadtoestand: 70% tot 51%
Twee (2) LED's branden constant groen	Laadtoestand: 50% tot 26%
Een (1) LED brandt constant groen	Laadtoestand: 25% tot 10%
Een (1) LED knippert langzaam groen	Laadtoestand: < 10%
Een (1) LED knippert snel groen	De Li-ion accu is volledig ontladen. Laad de accu op. Als de LED na het opladen van de accu nog steeds snel knippert, neemt u contact op met de Hilti Service .
Een (1) LED knippert snel geel	De Li-ion accu of het daarmee verbonden product is overbelast, te heet, te koud of er doet zich een andere storing voor. Breng het product en de accu op de geadviseerde bedrijfstemperatuur en overbelast het product niet terwijl dit wordt gebruikt. Wanneer de melding blijft bestaan, kunt contact opnemen met Hilti Service .
Een (1) LED brandt geel	De Li-ion-accu en het daarmee verbonden product zijn niet compatibel. Wendt u zich tot uw Hilti Service .
Een (1) LED knippert snel rood	De Li-ion-accu is geblokkeerd en kan niet meer worden gebruikt. Wendt u zich tot uw Hilti Service .

3.5.2 Weergaven over de toestand van de accu

Om de toestand van de accu op te vragen moet u de ontgrendelingstoets langer dan drie seconden ingedrukt houden. Het systeem herkent geen potentiële functiestoring van de batterij als gevolg van misbruik, zoals vallen, doorboringen, schade door hitte-inwerking van buitenaf enz.

Toestand	Betekenis
Alle LED's branden om de beurt en vervolgens brandt één (1) LED constant groen.	De accu kan verder worden gebruikt.



Toestand	Betekenis
Alle LED's branden om de beurt en vervolgens knippert één (1) LED snel geel.	De controle van de toestand van de accu kon niet worden afgesloten. Herhaal de procedure of neem contact op met de Hilti Service .
Alle LED's branden om de beurt en vervolgens brandt één (1) LED constant rood.	Wanneer een aangesloten product niet kan worden gebruikt, ligt de resterende accucapaciteit onder 50%. Wanneer een aangesloten product niet meer kan worden gebruikt, is de accu aan het einde van zijn levensduur en moet deze worden vervangen. Wendt u zich tot uw Hilti Service .

3.6 Instelmogelijkheden (sproeikop)

Symbol	Functie	Toepassingsbeschrijving
	Platte straal	Reiniging bij middelmatige vervuiling
	Broes	Oppervlaktereiniging bij middelmatige vervuiling
	Turbofrees	Oppervlaktereiniging bij sterke vervuiling
	Puntstraal	Punctuele reiniging bij sterke vervuiling

4 Technische gegevens

4.1 Producteigenschappen

	PC 2-22
Gewicht	2,1 kg
Veiligheidsklasse	IP X5 (bescherming tegen waterstraal uit alle richtingen)
Nominale druk	40 bar \pm 3 bar
Toegestane druk	6 MPa
Wateraansluiting	1/2" waterslang / koppeling
Maximale toevoertemperatuur	40 °C
Maximale toevoerdruk	0,6 MPa
Nominale doorstroomhoeveelheid (water)	2,2 l/min
Maximale doorstroomhoeveelheid (water)	4,5 l/min
Maximale aanzuighoogte (alleen bij volledig gevulde slang)	4 m
Omgevingstemperatuur bij gebruik	0 °C ... 60 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C ... 70 °C

4.2 Accu

Accuspanning	21,6 V
Gewicht accu	Zie einde van deze handleiding
Omgevingstemperatuur bij gebruik	-17 °C ... 60 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C ... 40 °C
Accutemperatuur bij beginnen opladen	-10 °C ... 45 °C



4.3 Geluidsinformatie en trillingswaarden volgens EN 60335-2-79

De in deze aanwijzingen aangegeven geluidsdruk- en trillingswaarden zijn gemeten overeenkomstig een genormeerd meetproces en kunnen worden gebruikt voor een onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap. Deze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de exposities.

De vermelde gegevens zijn representatief voor de belangrijkste gebruiksgebieden van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of als het onvoldoende wordt onderhouden, kunnen de gegevens afwijken. Hierdoor kunnen de blootstellingswaarden over de gehele gebruiksperiode duidelijk worden verhoogd.

Voor een nauwkeurige inschatting van de exposities moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het apparaat is uitgeschakeld of weliswaar draait maar niet wordt gebruikt. Hierdoor kunnen de exposities over de gehele gebruiksperiode duidelijk worden verlaagd.

Leg de overige veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen geluid en/of trillingen ook vast, zoals: Onderhoud van het elektrisch gereedschap en de inzetgereedschappen, warmhouden van handen, organisatie van de werkzaamheden.

Geluidsinformatie

Geluidsvermogensniveau (L_{WA})	79 dB(A)
Geluidsdrukniveau (L_{pA})	66 dB(A)
Onzekerheid (K_{WA})	1,6 dB(A)
Onzekerheid (K_{pA})	3 dB(A)

Totale trillingswaarden

Trillingsemisiewaarde	B 22-255	2,4 m/s ²
Onzekerheid		0,7 m/s ²

5 Werkvoorbereiding



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onbedoeld starten!

- ▶ Zorg ervoor dat het betreffende product is uitgeschakeld voordat u de accu aanbrengt.
- ▶ Verwijder de accu, alvorens apparaatinstellingen uit te voeren of toebehoren te wisselen.

De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.

5.1 Accu laden

1. Lees vóór het opladen de handleiding van de acculader door.
2. Let erop dat de contacten van de accu en de acculader schoon en droog zijn.
3. Laad de accu op met een vrijgegeven acculader. → Pagina 31

5.2 Accu aanbrengen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door kortsluiting of door een vallende accu!

- ▶ Zorg ervoor dat de contacten van de accu en de contacten van het product schoon zijn voordat u de accu aanbrengt.
- ▶ Zorg ervoor dat de accu altijd correct vergrendeld is.

1. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op.
2. Schuif de accu in het product tot hij hoorbaar vergrendelt.
3. Controleer of de accu correct bevestigd is.

5.3 Accu verwijderen

1. Druk de ontgrendelingsstoets van de accu in.
2. Trek de accu uit het product.



5.4 Product monteren

Alle Module (spuitkop, spuitlans, reinigingsmiddelreservoir) beschikken over een universeel vergrendelingsmechanisme. De beschreven procedure geldt voor alle modules met hetzelfde aansluittype.

1. Plaats de module in de montagesteun.
2. Draai de module rechtsom in de vergrendeling.
3. Zet de module vast met de wartelmoer.

5.4.1 Watertoevoer via waterleiding tot stand brengen 2

LET OP

Materiële schade door verkeerd gemonteerde systeemscheider. Een systeemscheider die op het apparaat gemonteerd is, kan schade aan de hogedrukreiniger veroorzaken.

- ▶ Monteer de systeemscheider altijd op de waterkraan.

1. Monteer een systeemscheider op de wateraansluiting.
2. Monteer een koppeling voor de aanzuigslang op de systeemscheider.
3. Monteer de andere koppeling van de aanzuigslang op de hogedrukreiniger.
4. Open de watertoevoer van het waterleidingnet.

5.4.2 Watertoevoer via open reservoir tot stand brengen 3

U kunt elk type open reservoir gebruiken voor de watertoevoer. Zorg ervoor dat er geen andere vloeistoffen of vuil water in het open reservoir aanwezig zijn. Gebruik bij de watertoevoer via een open reservoir altijd een aanzuigfilter. Hierdoor voorkomt u dat vreemde voorwerpen naar binnen worden gezogen en het product beschadigen.

1. Monteer de koppeling van de meegeleverde aanzuigslang op de koppeling (wateraansluiting) van het product.
2. Monteer een aanzuigfilter op de vrije koppeling van de aanzuigslang.
3. Plaats de aanzuigslang met het gemonteerde aanzuigfilter in het open waterreservoir.

5.5 Vergrendeling uit-/inschakelen 4

1. Schuif de vergrendeling van de aan-/uitschakelaar naar rechts.
 - ▶ De aan-/uitschakelaar is geblokkeerd en kan niet per ongeluk worden bediend.
2. Schuif de vergrendeling van de aan-/uitschakelaar naar links.
 - ▶ De aan-/uitschakelaar kan worden bediend.

5.6 Reinigingsmiddelreservoir (toebehoren) monteren 5

1. Demonteer de sproeikop van de spuitlans.
2. Monteer het reinigingsmiddelreservoir op de spuitlans.
3. Stel met de doseer-keuzeschakelaar in hoeveel reinigingsmiddel moet worden gedoseerd.
 - ▶ Draai de doseer-keuzeschakelaar linksom voor meer reinigingsmiddel.
 - ▶ Draai de doseer-keuzeschakelaar rechtsom voor minder reinigingsmiddel.

5.7 Beveiliging tegen vallen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel Door vallend gereedschap en/of toebehoren!

- ▶ Gebruik uitsluitend het voor uw product aanbevolen **Hilti** gereedschapsbevestigingskoord.
- ▶ Controleer het bevestigingspunt van het gereedschapsbevestigingskoord voor het gebruik altijd op eventuele beschadigingen.



Neem de lokale richtlijnen voor het werken op hoogtes in acht.

Gebruik als valbeveiliging voor dit product uitsluitend het **Hilti** gereedschapsbevestigingskoord #2261971.



- ▶ Bevestig het gereedschapsbevestigingskoord met de lus aan het product zoals aangegeven in de afbeelding. Controleer de correcte bevestiging.
- ▶ Bevestig de karabijnhaak aan een dragende structuur. Controleer de correcte bevestiging van de karabijnhaak.



Neem de handleidingen van het Hilti gereedschapsbevestigingskoord in acht.

6 Bediening

6.1 Aanwijzingen voor een veilig gebruik

Controleer voor elk gebruik of het product binnen maximaal 2 minuten druk opbouwt. Vermijd het droog laten werken en droog gebruiken van het product. Als het product gedurende een bepaalde periode droog wordt gebruikt kan het beschadigd raken.

Kies altijd de juiste bedrijfsmodus voor de mate van vervuiling en de gevoeligheid van de ondergrond. Een te hoge waterdruk kan schade aan oppervlakken veroorzaken. Vermijd een te hoge drukinstelling (☞) en afstanden kleiner dan 30 cm bij bijv. gelakte oppervlakken, gevoelige houten oppervlakken of banden.

De zelfaanzuiging werkt slechts tot een hoogte van 1,2 meter. Zorg ervoor dat de aanzuigslang gevuld is met water voordat u op een hoogte van meer dan 1,2 meter gaat werken.

6.2 Product inschakelen of uitschakelen

Product inschakelen

1. Houd de aan-/uitschakelaar ingedrukt.
 - ▶ De pomp start en genereert een waterstraal.



- Neem bij het aanleggen van de watertoevoer de maximale aanzuighoogte in acht. De zelfaanzuiging van de pomp werkt tot een maximaal hoogteverschil van 1,2 m.
- Als het product na 2 minuten nog steeds geen druk opbouwt, stop het gebruik dan en zoek naar oorzaken en oplossingen → Pagina 38.

2. Voer de reinigingswerkzaamheden uit.

Product uitschakelen

3. Laat de aan-/uitschakelaar los.
 - ▶ Pomp en watertoevoer worden gestopt.



Als u het product opbergt bij temperaturen rond of onder het vriespunt, verwijder dan alle waterresten uit het product en uit alle toevoerleidingen.

7 Verzorging en onderhoud



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij aangebrachte accu !

- ▶ Voor alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden altijd de accu verwijderen!

Verzorging van het product

- Vastzittend vuil voorzichtig verwijderen.
- Reinig de ventilatiesleuven, indien aanwezig, voorzichtig met een droge, zachte borstel.
- Reinig het huis alleen met een licht vochtige reinigingsdoek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.
- Gebruik een schone, droge doek, om de contacten van het product te reinigen.

Onderhoud van de Li-ion accu's

- Gebruik nooit een accu met verstopte ventilatiesleuven. Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge, zachte borstel.



- Voorkom dat de accu onnodig aan stof of vuil wordt blootgesteld. Stel de accu nooit bloot aan extreem vochtige omstandigheden (bijvoorbeeld in water dompelen of in de regen laten staan). Wanneer een accu doornat is, behandelt u de accu als een beschadigde accu. Isoleer deze in een niet-brandbare bus en neem contact op met de **Hilti Service**.
- Houd de accu vrij van vreemde olie en vet. Laat niet toe dat zich onnodig stof of vuil op de accu verzamelt. Reinig de accu met een droge, zachte borstel of een schone, droge doek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten. Raak de contacten van de accu niet aan en verwijder niet het in de fabriek aangebrachte vet van de contacten.
- Reinig het huis alleen met een licht vochtige reinigingsdoek. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.

Onderhoud

- Controleer regelmatig alle zichtbare delen op beschadiging en de bedieningselementen op hun correcte werking.
- Bij beschadigingen en/of functiestoringen het product niet gebruiken. Laat het product direct door de **Hilti Service** repareren.
- Breng na verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden alle afschermingen aan en controleer of deze goed werken.



Voor een veilig gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en verbruiksmaterialen gebruiken. Door **Hilti** goedgekeurde vervangingsonderdelen, verbruiksmaterialen en toebehoren voor uw product vindt u in uw **Hilti Store** of op: www.hilti.group

7.1 Aanzuigfilter reinigen

1. Demonteer het aanzuigfilter van de aanzuigslang.
2. Draai de koppeling van het aanzuigfilter.
3. Verwijder de afdichting uit het aanzuigfilter.
4. Buig de twee bevestigingsnokken uit elkaar.
5. Verwijder de zeef uit het aanzuigfilter.
6. Reinig alle afzonderlijke onderdelen onder stromend water.
7. Reinig de zeef en de binnenzijde van het aanzuigfilter met een kleine borstel.
8. Zet het aanzuigfilter in elkaar.
9. Monteer het aanzuigfilter op de aanzuigslang.

7.2 Waterfilter reinigen

1. Demonteer de wateraansluitkoppeling van de hogedrukreiniger.



Maak de wateraansluitkoppeling los en gebruik daarbij indien nodig een steeksleutel.

2. Verwijder het waterfilter uit de wateraansluitkoppeling.
3. Reinig alle afzonderlijke onderdelen onder stromend water.
4. Plaats het waterfilter terug in de wateraansluitkoppeling.
5. Monteer de wateraansluitkoppeling op de hogedrukreiniger.

7.3 Sproeikop reinigen



Reinig de sproeikop met een spits voorwerp, bijv. een opengebogen paperclip.

1. Demonteer de sproeikop van de spuitlans.
2. Steek het spitse voorwerp in de sproeikop.
3. Beweeg het spitse voorwerp heen en weer totdat de weerstand merkbaar kleiner wordt.
4. Monteer de sproeikop op de spuitlans.



8 Transport en opslag van accugereedschap en accu's

Transport

ATTENTIE

Onbedoeld in werking treden tijdens transport !

- ▶ Vervoer het product altijd zonder aangebrachte accu's!
- ▶ Verwijder de accu('s).
- ▶ Transporteer de accu's nooit zonder verpakking. Tijdens het transport moeten de accu's tegen overmatige schokken en trillingen worden beschermd en van alle geleidende materialen of andere accu's worden geïsoleerd, zodat ze niet met andere accupolen in contact komen en kortsluiting veroorzaken. **Houd de lokale transportvoorschriften voor accu's in acht.**
- ▶ Accu's mogen niet per post worden verzonden. Neem contact op met een transportonderneming als u onbeschadigde accu's wilt verzenden.
- ▶ Controleer het product en de accu's altijd voor het gebruik alsmede voor en na langer transport op beschadigingen.

Opslag

WAARSCHUWING

Onbedoelde beschadiging door een defecte accu of door lekkende accu's !

- ▶ Bewaar het product altijd zonder aangebrachte accu's!
- ▶ Product en accu's koel en droog opslaan. Neem de temperatuurgrenzen in acht die in de technische gegevens aangegeven zijn.
- ▶ Accu's niet op de acculader bewaren. De accu na het opladen altijd van de acculader verwijderen.
- ▶ Accu's nooit in de zon, op warmtebronnen of achter glas opslaan.
- ▶ Bewaar het product en de accu's buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen.
- ▶ Controleer het product en de accu's altijd voor het gebruik alsmede voor en na langere opslag op beschadigingen.

9 Hulp bij storingen

Neem bij alle storingen de statusindicatie van de accu in acht. Zie het hoofdstuk **Weergaven van de Li-ion-accu**.

Bij storingen die niet in deze tabellen zijn aangegeven of die niet zelf kunnen worden verholpen, kunt u zich tot onze **Hilti Service** wenden.

9.1 Storingentabel en ondersteuning

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
LED's van de accu geven niets aan	Accu defect.	▶ Wendt u zich tot uw Hilti Service .
Motor start niet	Bevoren	▶ Laat de pomp, slang of toebehoren ontdooien.
Motor draait, maar geen druk aanwezig	Sproeikop verstopt	▶ Reinig de sproeikop.
Pulserende druk	Lucht in slang of pomp	▶ Laat de hogedrukreiniger werken met de waterkraan open totdat een gelijkmatige werkdruk is bereikt.
	Watertoevoer niet correct	▶ Controleer of de wateraansluiting overeenkomt met de specificaties in de technische gegevens en voldoende water levert. De kleinste slangen die gebruikt mogen worden zijn 1/2" of ø 13 mm.
	Waterfilter of aanzuigfilter verstopt	▶ Reinig het waterfilter en/of het aanzuigfilter.
	Aanzuigslang geknikt of ingedeukt	▶ Leg de aanzuigslang recht.



Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Druk constant, maar te laag (opmerking: bepaalde toebehoren kunnen de druk verlagen)	Sproeikop versleten	► Vervang de sproeikop.
Motor draait, maar druk is beperkt of geen werkdruk	Water niet aangesloten	► Sluit het water aan.
	Waterfilter of aanzuigfilter verstopt	► Reinig het waterfilter en/of het aanzuigfilter.
	Sproeikop verstopt	► Reinig de sproeikop.

10 Recycling



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-vakkundige recycling! Gevaren voor de gezondheid als gevolg van uittredende gassen of vloeistoffen.

- Verzend of verstuur geen beschadigde accu's!
- Dek de aansluitingen met een niet-geleidend materiaal af, om kortsluiting te vermijden.
- Recycle defecte accu's zo, dat ze niet in handen van kinderen kunnen belanden.
- Lever de accu in bij uw **Hilti Store** of neem contact op met een verantwoordelijk afvalverwerkingsbedrijf.

Hilti producten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** uw oude apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.



- Geef elektrisch gereedschap, elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil mee!

11 Fabrieksgarantie

- Neem bij vragen over de garantievoorzwaarden contact op met uw lokale **Hilti**-dealer.

12 Meer informatie

Meer informatie over bediening, technologie, milieu en recycling vindt u onder de volgende link: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Deze link vindt u eveneens aan het einde van de handleiding als QR-code.

Mode d'emploi original

1 Indications relatives au mode d'emploi

1.1 À propos de ce mode d'emploi

- **Avertissement !** Il convient de lire et comprendre toute la documentation jointe, y compris, sans s'y limiter, les instructions, avertissements de sécurité, illustration et spécifications fournies avec le présent produit. Prenez connaissance de toutes les instructions, avertissements de sécurité, illustrations, spécifications et fonctions du produit avant de l'utiliser. Tout manquement à cette obligation peut entraîner un choc électrique, un incendie, et/ou des blessures graves. Conservez l'ensemble des avertissements et instructions pour consultation ultérieure.
- Les produits sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.
- La documentation ci-jointe correspond à l'état actuel de la technique à la date d'impression. Veuillez toujours consulter la dernière version sur la page du produit sur le site Internet de Hilti. Pour ce faire, suivez le lien ou scannez le code QR dans la documentation, indiqué par le symbole .



- Ne pas prêter ou céder le produit à un autre utilisateur sans lui fournir le présent mode d'emploi.

1.2 Explication des symboles

1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :

DANGER

DANGER !

- ▶ Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT !

- ▶ Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.







ATTENTION

ATTENTION !

- ▶ Pour une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.





1.2.2 Symboles dans le manuel d'utilisation

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel d'utilisation :

	Respecter le manuel d'utilisation
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles
	Maniement des matériaux recyclables
	Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères
	Hilti Accu Li-Ion
	Hilti Chargeur

1.2.3 Symboles dans les illustrations


Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent manuel d'utilisation.
	La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte.
	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit .
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

1.3 Symboles

1.3.1 Symboles sur le produit

Les symboles suivants peuvent être utilisés sur le produit :

	Le produit prend en charge la technologie NFC qui est compatible avec les plates-formes iOS et Android.
Li-Ion	Accu Li-Ion



	Le produit ne doit pas être raccordé directement au réseau d'eau potable. Utilisez un séparateur de système conformément à EN 12729 Type BA. Toute eau qui a traversé ce séparateur de système ne doit pas être utilisée comme eau potable.
	Ne jamais taper sur la batterie avec un objet et ne jamais utiliser la batterie comme outil de percussion.
	Ne pas laisser tomber l'accu. Ne pas utiliser d'accu ayant subi un choc ou d'autres dommages.

1.4 Informations produit

Les produits sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- ▶ Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

Caractéristiques produit

Nettoyeur haute pression sans fil	PC 2-22
Génération	01
N° de série	

1.5 Déclaration de conformité

Le fabricant déclare sous sa seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de la Déclaration de conformité se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sécurité

2.1 Indications générales de sécurité

Outre les consignes techniques de sécurité indiquées dans les différents chapitres du présent mode d'emploi, il y a lieu de toujours respecter strictement les directives suivantes.

- ▶ **Toutes les remarques doivent être lues attentivement !** Le non-respect des remarques suivantes peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures importantes.
- ▶ **Ne jamais entreprendre de manipulation ni de modification sur le produit ou les accessoires.**
- ▶ **Utiliser l'appareil approprié. Ne pas utiliser l'appareil à des fins non prévues, mais seulement conformément aux spécifications et dans un excellent état.**
- ▶ **Avant la mise en service du produit, s'informer sur son maniement, les dangers engendrés par les matériaux et l'élimination en toute sécurité des liquides aspirés.**
- ▶ **Prêter attention aux influences de l'environnement de l'espace de travail. Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits présentant un danger d'incendie ou d'explosion.**
- ▶ **AVERTISSEMENT ! L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes qui connaissent bien l'appareil, ont été formées quant à son utilisation en toute sécurité et comprennent les dangers qui en résultent. L'appareil n'est pas destiné aux enfants. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- ▶ **Le nettoyeur haute pression n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances.**
- ▶ **Conserver les appareils non utilisés en toute sécurité. Tous les appareils non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.**

2.2 Sécurité des personnes

- ▶ **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant le produit. N'utilisez pas le nettoyeur haute pression si vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.



- ▶ **Adopter une bonne posture. Veiller à toujours garder une position stable et équilibrée.** Ceci permet de mieux contrôler le nettoyeur haute pression dans des situations inattendues.
- ▶ Le jet d'eau du nettoyeur haute pression produit un effet de recul. Toujours tenir le produit des deux mains par la poignée et la surface de préhension.
- ▶ Avant de mettre le produit en service, orientez toujours la buse de pulvérisation dans une direction sûre.
- ▶ **AVERTISSEMENT ! Les nettoyeurs haute pression peuvent être dangereux s'ils ne sont pas utilisés correctement.** N'utilisez pas le nettoyeur haute pression lorsque des tiers se trouvent sans protection dans la zone de danger. Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des personnes, des enfants ou d'autres êtres vivants.
- ▶ **AVERTISSEMENT ! Ne dirigez jamais le jet vers vous ou vers d'autres personnes, par exemple pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.**
- ▶ **Gardez les doigts, les mains, les pieds et les autres parties du corps à distance du jet d'eau.** Le jet d'eau à haute pression peut entraîner des blessures et est suffisamment puissant, par exemple, pour provoquer la cécité si la distance est insuffisante au démarrage du jet.
- ▶ **Portez toujours un masque lorsque vous nettoyez des zones fortement contaminées par la poussière.** La poussière soulevée par le jet d'eau peut provoquer des blessures.
- ▶ **Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez le produit.** Vous éviterez ainsi les blessures aux yeux et la cécité.
- ▶ **AVERTISSEMENT ! Des aérosols peuvent se former lors de l'utilisation de nettoyeurs haute pression.** L'inhalation d'aérosols peut être dangereuse pour la santé. C'est pourquoi il convient de porter un masque de protection respiratoire.
- ▶ **AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion** - Ne pas vaporiser de liquides inflammables.
- ▶ Réalisez une évaluation des risques afin de déterminer les mesures de protection nécessaires contre les aérosols en fonction de la surface à nettoyer et de son environnement. Pour la protection contre les aérosols aqueux, des masques de protection respiratoire de classe FFP 2, équivalente ou supérieure, conviennent.
- ▶ **Vous et toutes les personnes se trouvant à proximité devez porter des vêtements de protection pendant l'utilisation et l'entretien de l'appareil.** Notamment : lunettes de protection, casque de protection, casque antibruit, gants de protection, chaussures de sécurité et un masque respiratoire léger.
- ▶ **Tenir compte des prescriptions de prévention des accidents spécifiques au pays concerné.**

2.3 Place de travail

- ▶ **Veiller à ce que l'espace de travail soit bien éclairé.**
- ▶ **Veiller à ce que le poste de travail soit bien ventilé.** Les postes de travail mal ventilés peuvent être à l'origine de problèmes de santé dus à l'inhalation d'aérosols et à l'exposition à la poussière.
- ▶ **Laisser le poste de travail en ordre. Débarrasser le poste de travail de tous objets susceptibles de blesser.** Un désordre sur le lieu de travail peut provoquer des accidents.
- ▶ **Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

2.4 Sécurité relative au système électrique

- ▶ **Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- ▶ **Ne jamais diriger le jet d'eau directement sur des appareils électriques ou électroniques.**
- ▶ **Ne pas exposer l'appareil à la pluie.**

2.5 Consignes de sécurité supplémentaires

- ▶ Utiliser le produit et les accessoires uniquement s'ils sont en parfait état.
- ▶ **Risque de blessures dues à la chute d'outils et/ou d'accessoires.** Avant de commencer à travailler, contrôler si l'accu et l'accessoire monté sont solidement fixés.
- ▶ Mettez le nettoyeur haute pression hors tension même si vous le laissez sans surveillance pendant une courte période uniquement.
- ▶ **AVERTISSEMENT !** Le produit ne doit pas être raccordé directement au réseau d'eau potable. Utilisez un séparateur de système conformément à EN 12729 Typ BA. Toute eau qui a traversé ce séparateur de système ne doit pas être utilisée comme eau potable.



- ▶ **AVERTISSEMENT !** Les pièces de rechange et les accessoires sont importants pour garantir la sécurité du nettoyeur haute pression. N'utilisez donc que des pièces de rechange et accessoires d'origine recommandés ou fabriqués par le fabricant.
- ▶ **AVERTISSEMENT !** Les tuyaux haute pression, les raccords et les accouplements sont importants pour la sécurité du nettoyeur haute pression. N'utilisez que des tuyaux, raccords et accouplements recommandés par le fabricant.
- ▶ **AVERTISSEMENT !** Cet appareil est conçu pour être utilisé avec le détergent fourni ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres produits de nettoyage ou produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.
- ▶ **AVERTISSEMENT !** Les nettoyeurs haute pression peuvent être dangereux s'ils ne sont pas utilisés correctement. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des appareils électriques sous tension ou la machine elle-même.
- ▶ Utilisez toujours le nettoyeur haute pression avec le filtre d'aspiration d'origine.
- ▶ N'utilisez jamais le nettoyeur haute pression dans des zones où se trouvent des poussières, liquides ou vapeurs inflammables.
- ▶ Utilisez uniquement des liquides et des produits de nettoyage autorisés pour une utilisation avec des nettoyeurs haute pression.
- ▶ N'utilisez que des produits de nettoyage disposant de leur propre fiche de données de sécurité (FDS) et suivez les instructions de la FDS.
- ▶ Protégez les yeux, les poumons et la peau de tout contact avec les produits de nettoyage.
- ▶ Rangez le nettoyeur haute pression dans un local fermé afin de le protéger d'une exposition prolongée au soleil et au gel. Vidangez l'eau résiduelle avant de stocker le nettoyeur haute pression. Si de l'eau résiduelle dans le nettoyeur haute pression gèle et se dilate, le nettoyeur haute pression est endommagé et n'est plus opérationnel.

2.6 Utilisation et emploi soigneux des batteries

- ▶ **Respecter les consignes de sécurité suivantes relatives à la manipulation et à l'utilisation des accus Li-Ion.** Le non-respect de telles mesures risque de provoquer des irritations cutanées, des blessures graves corrosives, des brûlures chimiques, des incendies et/ou des explosions.
- ▶ Utiliser les accus uniquement dans un état techniquement impeccable.
- ▶ Traiter les accus avec soin pour éviter les endommagement et les fuites de liquides très nocifs pour la santé !
- ▶ Les accus ne doivent en aucun cas être modifiés ou manipulés !
- ▶ Il est interdit de démonter, écraser, chauffer les accus à une température supérieure à 80 °C (176 °F) ou de les jeter au feu.
- ▶ Ne pas utiliser ni recharger d'accus ayant subi un choc ou ayant été endommagés de quel-qu'autre manière. Vérifier régulièrement l'absence de traces d'endommagement sur les accus.
- ▶ Ne jamais utiliser d'accus recyclés ou réparés.
- ▶ Ne jamais utiliser l'accu ni aucun outil électrique sans fil comme outil de percussion.
- ▶ Ne jamais exposer les accus à un rayonnement direct du soleil, des températures élevées, des étincelles ou des flammes nues. Il y a alors risque d'explosions.
- ▶ Ne jamais toucher les pôles avec les doigts, des outils, des bijoux ou tout autre objet métallique. Cela peut endommager l'accu et entraîner des dommages matériels et des blessures.
- ▶ Maintenir les accus à l'abri de la pluie, de l'humidité et des liquides. Toute pénétration d'humidité risque de provoquer un court-circuit, des chocs électriques, des brûlures, des incendies ou des explosions.
- ▶ Utiliser exclusivement les chargeurs et outils électriques prévus pour le type d'accu considéré. Respecter à ce sujet les indications du mode d'emploi correspondant.
- ▶ Ne pas utiliser ni stocker l'accu dans des environnements présentant des risques d'explosion.
- ▶ Si l'accu est trop chaud pour être touché, il est probablement défectueux. Placer l'accu dans un endroit bien visible, non inflammable et suffisamment éloigné de matériaux inflammables. Laisser l'accu refroidir. Si, après une heure, l'accu est toujours trop chaud pour être saisi, c'est qu'il est défectueux. Contacter le service après-vente **Hilti** ou consulter le document « Instructions de sécurité et d'utilisation pour les accus Li-Ion **Hilti** ».



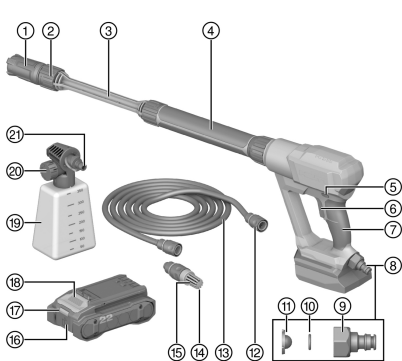
Respecter les directives spécifiques pour le transport, le stockage et l'utilisation d'accus Li-Ion.
→ Page 50

Lire les remarques relatives à la sécurité et à l'utilisation des accus Li-Ion **Hilti** que vous trouverez en scannant le code QR à la fin de ce mode d'emploi.



3 Description

3.1 Vue d'ensemble du produit



- ① Buse de pulvérisation
- ② Réglage de la buse de pulvérisation
- ③ Lance de pulvérisation
- ④ Surface de préhension
- ⑤ Verrouillage de l'interrupteur Marche / Arrêt
- ⑥ Interrupteur Marche / Arrêt
- ⑦ Poignée
- ⑧ Raccord d'eau
- ⑨ Accouplement du raccord d'eau
- ⑩ Joint d'étanchéité
- ⑪ Filtre à eau
- ⑫ Accouplement du flexible d'aspiration
- ⑬ Flexible d'aspiration
- ⑭ Taquet de maintien
- ⑮ Filtre d'aspiration
- ⑯ Accu
- ⑰ Indicateur d'état accu
- ⑱ Bouton de déverrouillage de l'accu
- ⑲ Réservoir de produit de nettoyage (accessoires)
- ⑳ Molette de réglage
- ㉑ Accouplement du réservoir de produit de nettoyage

3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est un nettoyeur haute pression sur accu. Il est conçu pour le nettoyage professionnel à l'eau en intérieur et en extérieur par exemple de véhicules, machines, surfaces extérieures, outils, façades, terrasses, etc.

Il est possible de monter en option un réservoir de produit de nettoyage sur la lance de pulvérisation.

- Pour ce produit, utiliser exclusivement des accus Li-Ion **Hilti** Nuron de la série B 22. Pour une puissance optimale, **Hilti** recommande pour ce produit les accus indiqués dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.
- Pour ces accus, utiliser exclusivement des chargeurs **Hilti** des séries indiquées dans le tableau à la fin de ce mode d'emploi.

3.3 Éléments livrés

Nettoyeur haute pression sans fil, lance de pulvérisation, buse de pulvérisation, flexible d'aspiration avec filtre d'aspiration, mode d'emploi



D'autres produits système pour votre produit peuvent être trouvés dans votre **Hilti Store** ou à l'adresse : www.hilti.group

3.4 Autocollants sur le produit



Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des personnes, des êtres vivants ou des composants électriques.



	<p>Niveau de pression acoustique garanti LWAd (réf. 1pW), en décibels.</p>
--	--

3.5 Affichages de l'accu Li-Ion

Les accus Li-Ion Hilti Nuron peuvent afficher l'état de charge, les messages d'erreur et l'état de l'accu.

3.5.1 Affichages de l'état de charge et des messages d'erreur



Risque de blessures en cas de chute de l'accu !

- Lorsque l'accu est inséré et après avoir appuyé sur la touche de déverrouillage, s'assurer que l'accu est correctement réenclenché dans le produit utilisé.

Pour consulter un des affichages suivants, appuyer brièvement sur la touche de déverrouillage de l'accu.

L'état de charge et les dysfonctionnements possibles sont affichés en permanence tant que le produit raccordé est allumé.

État	Signification
Quatre (4) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 100 % à 71 %
Trois (3) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 70 % à 51 %
Deux (2) DEL sont allumées en vert en continu	État de charge : de 50 % à 26 %
Une (1) DEL est allumée en vert en continu	État de charge : de 25 % à 10 %
Une (1) DEL clignote lentement en vert	État de charge : < 10 %
Une (1) DEL clignote rapidement en vert	L'accu Li-Ion est entièrement déchargé. Charger l'accu. Si la DEL continue de clignoter rapidement après la charge de l'accu, s'adresser au S.A.V. Hilti.
Une (1) DEL clignote rapidement en jaune	L'accu Li-Ion ou le produit correspondant est surchargé, trop chaud, trop froid ou il y a un autre défaut. Amener le produit et l'accu à la température de travail recommandée et ne pas surcharger le produit pendant son utilisation. Si le message ne disparaît pas, s'adresser au S.A.V. Hilti.
Une (1) DEL est allumée en jaune	L'accu Li-Ion ainsi que le produit connecté ne sont pas compatibles. Merci de s'adresser au S.A.V. Hilti.
Une (1) DEL clignote rapidement en rouge	L'accu Li-Ion est verrouillé et ne peut plus être utilisé. Merci de s'adresser au S.A.V. Hilti.

3.5.2 Affichages de l'état de l'accu

Pour consulter l'état de l'accu, maintenir la touche de déverrouillage enfoncée pendant plus de trois secondes. Le système ne détecte aucun dysfonctionnement potentiel de la batterie dû à une utilisation incorrecte, par ex. chute, piqûres, dommages externes dus à la chaleur, etc.

État	Signification
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL est allumée en vert en continu.	L'accu peut continuer à être utilisé.



État	Signification
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL clignote rapidement en jaune.	L'interrogation de l'état de l'accu n'a pas pu être terminée. Répéter la procédure ou s'adresser au S.A.V. Hilti .
Toutes les DEL forment un chenillard, puis une (1) DEL est allumée en rouge en continu.	Si un produit raccordé peut continuer à être utilisé, la capacité résiduelle de l'accu est inférieure à 50 %. Si un produit raccordé ne peut plus être utilisé, l'accu est arrivé à la fin de sa durée de vie et doit être remplacé. Merci de s'adresser au S.A.V Hilti .

3.6 Possibilités de réglage (buse de pulvérisation)

Symbole	Fonction	Description de l'application
	Jet plat	Nettoyage en cas de salissures moyennes
	Douche	Nettoyage des surfaces en cas de salissures moyennes
	Turbo-fraise	Nettoyage des surfaces en cas de salissures importantes
	Jet ponctuel	Nettoyage ponctuel en cas de salissures importantes

4 Caractéristiques techniques

4.1 Propriétés du produit

	PC 2-22
Poids	2,1 kg
Indice de protection	IP X5 (Protection contre les jets d'eau de toutes les directions)
Pression nominale	40 bar ±3 bar
Pression admissible	6 MPa
Raccord d'eau	Tuyau d'eau / accouplement 1/2"
Température d'alimentation maximale	40 °C
Pression d'alimentation maximale	0,6 MPa
Débit nominal (eau)	2,2 ℓ/min
Débit maximal (eau)	4,5 ℓ/min
Hauteur d'aspiration maximale (uniquement lorsque le flexible est entièrement rempli)	4 m
Température ambiante en cours de service	0 °C ... 60 °C
Température de stockage	-20 °C ... 70 °C

4.2 Batterie

Tension nominale de l'accu	21,6 V
Poids de l'accu	Voir à la fin de ce mode d'emploi
Température de service en cours de service	-17 °C ... 60 °C
Température de stockage	-20 °C ... 40 °C
Température de l'accu au début de la charge	-10 °C ... 45 °C



4.3 Valeurs d'émissions acoustiques et de vibrations selon EN 60335-2-79

Les valeurs de pression acoustique et de vibrations mentionnées dans ces instructions ont été mesurées conformément à un procédé de mesure normalisé et peuvent être utilisées comme base de comparaison entre outils électroportatifs. Elles servent également à une évaluation préalable de l'exposition aux bruits et aux vibrations.

Les indications fournies correspondent aux principales applications de l'outil électroportatif. Ces données peuvent néanmoins différer si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec des outils amovibles différents ou que l'entretien s'avère insuffisant. Ceci peut augmenter considérablement les contraintes d'exposition dans tout l'espace de travail.

Pour une évaluation précise des expositions, il convient également de prendre en compte les temps durant lesquels l'appareil est arrêté ou marche à vide. Ceci peut réduire considérablement les contraintes d'exposition dans tout l'espace de travail.

Par ailleurs, il convient de prendre des mesures de sécurité supplémentaires en vue de protéger l'utilisateur des effets du bruit/ des vibrations, telles que : bien entretenir l'outil électroportatif ainsi que les outils amovibles, maintenir les mains chaudes, optimiser l'organisation des opérations.

Valeurs d'émissions acoustiques

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	79 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{pA})	66 dB(A)
Incertitude (K_{WA})	1,6 dB(A)
Incertitude (K_{pA})	3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations

Valeur des émissions vibratoires	B 22-255	2,4 m/s ²
Incertitude		0,7 m/s ²

5 Préparatifs

AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait d'une mise en marche inopinée !

- ▶ Avant d'insérer l'accu, s'assurer que le produit correspondant est bien sur arrêt.
- ▶ Retirer le bloc-accu, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer les accessoires.

Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.

5.1 Recharge de l'accu

1. Avant de commencer la charge, lire le mode d'emploi du chargeur.
2. Veiller à ce que les contacts de l'accu et du chargeur sont propres et secs.
3. Charger l'accu à l'aide d'un chargeur homologué. → Page 44

5.2 Introduction de l'accu

AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait d'un court-circuit ou de la chute de l'accu !

- ▶ Avant d'insérer l'accu dans l'appareil, s'assurer que les contacts de l'accu et les contacts sur le produit sont exempts de corps étrangers.
- ▶ S'assurer que l'accu s'encliquette toujours correctement.

1. L'accu doit être entièrement chargé avant la première mise en service.
2. Introduire l'accu dans le produit jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
3. Vérifier que l'accu est bien en place.

5.3 Retrait de l'accu

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage de l'accu.
2. Retirer l'accu hors du produit.



5.4 Montage du produit

Tous les modules (buse de pulvérisation, lance de pulvérisation, réservoir de produit de nettoyage) disposent d'un mécanisme de verrouillage universel. La procédure décrite est valable pour tous les modules dotés du même type de raccord.

1. Introduire le module dans le support de montage.
2. Tourner le module dans le sens des aiguilles d'une montre dans le verrouillage.
3. Fixer le module avec l'écrou-raccord.

5.4.1 Établir l'alimentation en eau par la conduite d'eau 2

ATTENTION

Dommages matériels dus à un séparateur de système mal monté. Un séparateur de système monté sur l'appareil peut endommager le nettoyeur haute pression.

- ▶ Montez toujours le séparateur de système sur le robinet d'eau.
-
1. Montez un séparateur de système sur le raccord d'eau.
 2. Montez un accouplement du flexible d'aspiration sur le séparateur de système.
 3. Montez l'autre accouplement du flexible d'aspiration sur le nettoyeur haute pression.
 4. Ouvrez l'arrivée d'eau de l'alimentation en eau.

5.4.2 Établir une alimentation en eau par des réservoirs ouverts 3

Vous pouvez utiliser n'importe quel type de réservoir ouvert pour l'alimentation en eau. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autres liquides ni d'eau sale dans le réservoir ouvert. Utilisez toujours un filtre d'aspiration en cas d'alimentation en eau par le biais de réservoirs ouverts. Vous évitez ainsi l'aspiration de corps étrangers et l'endommagement du produit.

1. Montez l'accouplement du flexible d'aspiration fourni sur l'accouplement (raccord d'eau) du produit.
2. Montez un filtre d'aspiration sur l'accouplement libre du flexible d'aspiration.
3. Placez le flexible d'aspiration avec le filtre d'aspiration monté dans un réservoir d'eau ouvert.

5.5 Activer/désactiver le verrouillage 4

1. Faites glisser le verrouillage de l'interrupteur Marche / arrêt vers la droite.
 - ▶ L'interrupteur Marche/Arrêt est bloqué et ne peut pas être actionné par inadvertance.
2. Faites glisser le verrouillage de l'interrupteur Marche / arrêt vers la gauche.
 - ▶ L'interrupteur Marche/Arrêt peut être actionné.

5.6 Montage du réservoir de produit de nettoyage (accessoires) 5

1. Démontez la buse de pulvérisation de la lance de pulvérisation.
2. Montez le réservoir de produit de nettoyage sur la lance de pulvérisation.
3. Réglez la quantité de produit de nettoyage à distribuer à l'aide de la molette de dosage.
 - ▶ Tournez la molette de dosage vers la gauche, pour plus de produit de nettoyage.
 - ▶ Tournez la molette de dosage vers la droite, pour moins de produit de nettoyage.

5.7 Sécurité anti-chute

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de l'outil et/ou des accessoires !

- ▶ Utiliser uniquement la longue porte-outil **Hilti** recommandée pour votre produit.
- ▶ Contrôler l'état du point de fixation de la longue porte-outil avant chaque utilisation.




Respecter les directives nationales en vigueur pour les travaux en hauteur.

Comme protection anti-chute pour ce produit, utiliser exclusivement la longue porte-outil **Hilti** #2261971.



- ▶ Fixer la longue porte-outil au produit avec la boucle, comme illustré. Vérifier qu'elle tient bien.
- ▶ Fixer le mousqueton à une structure porteuse. Vérifier que le mousqueton tient bien.



 Respecter le mode d'emploi de la longue porte-outil **Hilti**.

6 Utilisation

6.1 Remarques pour une utilisation en toute sécurité

Avant chaque utilisation, vérifier que le produit établit la pression dans un délai de 2 minutes maximum. Éviter la marche à sec et le fonctionnement à sec du produit. Un fonctionnement à sec pendant une certaine durée peut endommager le produit.


Toujours choisir le mode de fonctionnement le plus adapté au degré de saleté et à la sensibilité du matériau support. Une pression d'eau trop élevée peut endommager les surfaces. Éviter tout réglage de pression trop élevé (↘) et des distances inférieures à 30 cm par ex. pour les surfaces peintes, les surfaces en bois sensibles ou les pneus.

L'auto-amorçage ne fonctionne que jusqu'à une hauteur de 1,2 mètre. Veiller à ce que le flexible d'aspiration soit rempli d'eau avant de travailler à une hauteur supérieure à 1,2 mètre.

6.2 Mettre en marche ou arrêter le produit

Mise en marche du produit


1. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt et le maintenir actionné.
 - ▶ La pompe démarre et un jet d'eau est émis.

-  • Tenez compte de la hauteur d'aspiration maximale lorsque vous posez l'arrivée d'eau. L'auto-amorçage de la pompe fonctionne jusqu'à une différence de hauteur maximale de 1,2 m.
- Si le produit n'établit pas de pression au bout de 2 minutes, cessez de l'utiliser et effectuez une recherche des causes et des solutions. → Page 51.

2. Procédez aux travaux de nettoyage.

Arrêt du produit

3. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt.
 - ▶ La pompe et l'arrivée d'eau sont arrêtées.

-  Si vous stockez le produit à des températures proches ou inférieures au point de congélation, éliminez tous les résidus d'eau du produit et de toutes les conduites d'alimentation.

7 Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Risque de blessures lorsque l'accu est inséré !

- ▶ Toujours retirer l'accu avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

Entretien du produit

- Éliminer avec précaution les saletés récalcitrantes.
- Le cas échéant, nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
- Utiliser un chiffon propre et sec pour nettoyer les contacts du produit.

Entretien des accus Li-ion

- Ne jamais utiliser un accu dont les ouïes d'aération sont bouchées. Nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche et douce.
- Éviter d'exposer inutilement l'accu à la poussière ou à la saleté. Ne jamais exposer l'accu à une forte humidité (par exemple en l'immergeant dans de l'eau ou en le laissant sous la pluie).


Si l'accu a été trempé, le traiter comme un accu endommagé. L'isoler dans un récipient ininflammable et s'adresser au S.A.V. **Hilti**.



- Veiller à ce que l'accu soit toujours exempt de traces de graisse et d'huile étrangères. Ne pas laisser de la poussière ou de la saleté s'accumuler inutilement sur l'accu. Nettoyer l'accu avec une brosse sèche et douce ou un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
Ne pas toucher les contacts de l'accu et ne pas enlever la graisse appliquée en usine sur les contacts.
- Nettoyer le carter de l'appareil uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone car ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.

Entretien

- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- Ne pas utiliser le produit en cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements. Faire immédiatement réparer le produit par le S.A.V. Hilti.
- Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.

 Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange et consommables d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés par Hilti convenant pour votre produit dans le centre **Hilti Store** ou sous : www.hilti.group

7.1 Nettoyer le filtre d'aspiration

1. Démontez le filtre d'aspiration du flexible d'aspiration.
2. Tournez l'accouplement du filtre d'aspiration.
3. Retirez le joint d'étanchéité du filtre d'aspiration.
4. Pliez les deux taquets de maintien pour les séparer.
5. Retirez le tamis du filtre d'aspiration.
6. Nettoyez toutes les pièces à l'eau courante.
7. Nettoyez le tamis et l'intérieur du filtre d'aspiration avec une petite brosse.
8. Assemblez le filtre d'aspiration.
9. Montez le filtre d'aspiration sur le flexible d'aspiration.

7.2 Nettoyer le filtre à eau

1. Démontez l'accouplement du raccord d'eau du nettoyeur haute pression.



Desserrer l'accouplement du raccord d'eau avec une clé à fourche par exemple.

2. Retirez le filtre à eau de l'accouplement du raccord d'eau.
3. Nettoyez toutes les pièces à l'eau courante.
4. Placez le filtre à eau dans l'accouplement du raccord d'eau.
5. Montez l'accouplement du raccord d'eau sur le nettoyeur haute pression.

7.3 Nettoyer la buse de pulvérisation



Nettoyez la buse de pulvérisation avec un objet pointu, par ex. un trombone ouvert.

1. Démontez la buse de pulvérisation de la lance de pulvérisation.
2. Introduisez l'objet pointu dans la buse de pulvérisation.
3. Effectuez un mouvement de va-et-vient avec l'objet pointu jusqu'à ce qu'il bouge facilement.
4. Montez la buse de pulvérisation sur la lance de pulvérisation.

8 Transport et stockage des outils sur accu et des accus

Transport

 **ATTENTION**

Mise en marche inopinée lors du transport !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de transporter les produits !



- ▶ Retirer le ou les accus.
- ▶ Ne jamais transporter les accus en vrac. Pendant le transport, les accus doivent être protégés des vibrations et chocs excessifs, isolés de tout matériau conducteur ou autre accus, pour éviter qu'ils n'entrent en contact avec d'autres pôles de batterie et qu'ils provoquent un court-circuit. **Tenir compte des prescriptions locales pour le transport d'accus.**
- ▶ Ne pas envoyer les accus par la poste. S'adresser à un service d'expédition s'il faut envoyer des accus non endommagés.
- ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout transport prolongé.

Stockage



AVERTISSEMENT

Endommagement involontaire du fait d'accus défectueux ou de chute d'accu !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de stocker les produits !
-
- ▶ Stocker si possible le produit et les accus dans un endroit sec et frais. Respecter les valeurs limites de température indiquées dans les caractéristiques techniques.
 - ▶ Ne pas stocker les accus sur le chargeur. Retirer toujours l'accu du chargeur après la charge.
 - ▶ Ne jamais stocker les accus exposés au soleil, sur des sources de chaleur ou derrière des vitres.
 - ▶ Stocker le produit et les accus à l'abri des enfants et des personnes non autorisées.
 - ▶ Contrôler l'état du produit et des accus avant chaque utilisation, ainsi qu'avant et après tout stockage prolongé.

9 Aide au dépannage

En cas de dysfonctionnements, tenir compte de l'indicateur d'état de l'accu. Voir le chapitre **Affichages de l'accu Li-Ion**.

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.

9.1 Guide de dépannage et aides

Défaillance	Causes possibles	Solution
Les DEL de l'accu n'indiquent rien	L'accu est défectueux.	▶ S'adresser au S.A.V. Hilti .
Le moteur ne démarre pas	Gel	▶ Laisser la pompe, le tuyau ou les accessoires dégeler.
Le moteur tourne mais il n'y a pas de pression	Buse de pulvérisation obstruée	▶ Nettoyez la buse de pulvérisation.
Pression pulsée	Présence d'air dans le tuyau ou la pompe	▶ Faire fonctionner le nettoyeur haute pression avec le robinet d'eau ouvert jusqu'à ce que la pression de travail soit uniforme.
	Alimentation en eau incorrecte	▶ Vérifier si le raccord d'eau correspond aux indications figurant dans les caractéristiques techniques et s'il fournit suffisamment d'eau. Les plus petits tuyaux d'eau pouvant être utilisés sont 1/2" ou ø 13 mm.
	Filtre à eau ou filtre d'aspiration colmaté	▶ Nettoyez le filtre à eau et/ou le filtre d'aspiration.
	Flexible d'aspiration plié ou écrasé	▶ Redresser le tuyau d'aspiration.
Pression uniformément trop basse (remarque : certains accessoires peuvent réduire la pression)	Buse de pulvérisation usée	▶ Remplacez la buse de pulvérisation.



Défaillance	Causes possibles	Solution
Le moteur tourne mais la pression est limitée ou la pression de travail n'est pas établie	Eau non raccordée	▶ Raccordez l'eau.
	Filtre à eau ou filtre d'aspiration colmaté	▶ Nettoyez le filtre à eau et/ou le filtre d'aspiration.
	Buse de pulvérisation obstruée	▶ Nettoyez la buse de pulvérisation.

10 Recyclage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas d'élimination incorrecte ! Émanations possibles de gaz et de liquides nocives pour la santé.

- ▶ Ne pas envoyer ni expédier d'accus endommagés !
- ▶ Recouvrir les raccordements avec un matériau non conducteur pour éviter tout court-circuit.
- ▶ Éliminer les accus en veillant à ce qu'ils soient hors de la portée des enfants.
- ▶ Éliminer l'accu en le déposant auprès du **Hilti Store** local ou s'adresser à l'entreprise de collecte des déchets compétente.

Les produits **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

11 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

12 Informations complémentaires

Des informations complémentaires concernant l'utilisation, la technique, l'environnement et le recyclage sont disponibles sous le lien ci-dessous : qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Ce lien figure également à la fin du mode d'emploi sous forme de code QR.

Manual de instrucciones original

1 Información sobre el manual de instrucciones

1.1 Acerca de este manual de instrucciones

- **¡Atención!** Asegúrese de haber leído y entendido toda la documentación adjunta, incluidas, entre otras, las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con este producto. Familiarícese con todas las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones, especificaciones, componentes y funciones del producto antes de utilizarlo. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
- Los productos han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.
- La documentación adjunta corresponde al estado actual de la técnica en el momento de la impresión. Compruebe siempre la última versión en la página del producto de la página web de Hilti. Para ello siga el enlace o escanee el código QR que figura en esta documentación y que se indica con el símbolo .
- No entregue nunca el producto a otras personas sin este manual de instrucciones.



1.2 Explicación de símbolos

1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:

PELIGRO

PELIGRO !

- ▶ Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA !

- ▶ Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.







PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN !

- ▶ Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales.





1.2.2 Símbolos en el manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:

	Consulte el manual de instrucciones
	Indicaciones de uso y demás información de interés
	Manejo con materiales reutilizables
	No tire las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos
	Hilti Batería de Ion-Litio
	Hilti Cargador

1.2.3 Símbolos en las figuras




En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual de instrucciones.
	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto.
	En la figura Vista general se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.3 Símbolos

1.3.1 Símbolos en el producto

En el producto se pueden utilizar los siguientes símbolos:

	El producto es apto para tecnología NFC, que es compatible con las plataformas iOS y Android.
	Batería de Ion-Litio
	El producto no debe conectarse directamente a la red de agua potable. Utilice un separador de sistemas según EN 12729 modelo BA. El agua que haya pasado por este separador de sistemas no debe utilizarse como agua potable.



	Nunca golpee la batería con un objeto ni utilice la batería como herramienta de percusión.
	No deje que la batería se caiga. No utilice baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma.

1.4 Información del producto

Los productos han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Escriba el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

Datos del producto

Aparato de limpieza a alta presión con batería	PC 2-22
Generación	01
N.º de serie.	

1.5 Declaración de conformidad

Bajo su exclusiva responsabilidad, el fabricante declara que el producto aquí descrito cumple con la legislación y normas vigentes. Encontrará una reproducción de la declaración de conformidad al final de esta documentación.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Seguridad

2.1 Indicaciones generales de seguridad

Además de las indicaciones de seguridad que aparecen en los distintos apartados de este manual de instrucciones, también es imprescindible cumplir las siguientes disposiciones.

- ▶ **Lea todas las indicaciones.** La no observación de las siguientes indicaciones puede producir descarga eléctrica, fuego o lesiones graves.
- ▶ **No efectúe nunca manipulaciones o modificaciones en el producto ni en los accesorios.**
- ▶ **Utilice la herramienta adecuada. No utilice la herramienta para fines no previstos, sino únicamente de forma reglamentaria y en perfecto estado.**
- ▶ **Antes de trabajar con la herramienta, infórmese sobre su manejo, los posibles peligros relacionados con los materiales y el reciclaje seguro del líquido acumulado.**
- ▶ **Observe las condiciones ambientales. No utilice la herramienta en lugares donde exista peligro de incendio o explosión.**
- ▶ **¡ADVERTENCIA!** La herramienta solo debe ser utilizada por personas que estén familiarizadas con ella, que hayan sido informados acerca del uso seguro de la herramienta y entiendan los riesgos que comporta. La herramienta no es apta para el uso por parte de niños. Debe supervisarse a los niños para evitar que jueguen con la herramienta.
- ▶ **La limpiadora de alta presión no es apropiada para su uso por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos.**
- ▶ **Las herramientas que no se utilicen deben almacenarse de manera segura. Las herramientas que no se utilicen deben conservarse fuera del alcance de los niños, en un lugar seco, alto y cerrado.**

2.2 Seguridad de las personas

- ▶ **Permanezca atento, preste atención durante el trabajo y utilice el producto con prudencia. No utilice el aparato de limpieza a alta presión si está cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se está utilizando la herramienta puede provocar lesiones graves.



- ▶ **Evite adoptar posturas forzadas. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor el aparato de limpieza a alta presión en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ El chorro de agua del aparato de limpieza a alta presión produce un retroceso. Sujete siempre el producto con ambas manos por la empuñadura y la superficie de agarre.
- ▶ Antes de utilizar el producto, oriente siempre la boquilla pulverizadora en una dirección segura.
- ▶ **¡ADVERTENCIA! El uso de una limpiadora de alta presión de forma inapropiada puede entrañar graves riesgos.** No limpie cuando haya otras personas desprotegidas en la zona de peligro. Nunca dirija el chorro de agua hacia personas, niños u otros seres vivos.
- ▶ **¡ADVERTENCIA! Nunca dirija el chorro hacia usted o hacia otras personas, por ejemplo, para limpiar la ropa o los zapatos.**
- ▶ **Mantenga los dedos, las manos, los pies y otras partes del cuerpo alejados del chorro de agua.** El chorro de agua a alta presión puede causar lesiones y es lo suficientemente fuerte como para, por ejemplo, causar pérdida de visión si se está demasiado cerca al iniciar el chorro de pulverización.
- ▶ **Utilice siempre una mascarilla para limpiar zonas muy contaminadas por polvo.** El polvo levantado por el chorro de agua puede causar lesiones.
- ▶ **Lleve siempre protección para los ojos cuando utilice el producto.** Esto evitará lesiones oculares y ceguera.
- ▶ **¡ADVERTENCIA! Al utilizar limpiadoras de alta presión pueden formarse aerosoles.** La inhalación de aerosoles puede ser peligrosa para la salud. Por tanto, es imprescindible utilizar mascarilla.
- ▶ **¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión:** No pulverice líquidos inflamables.
- ▶ Realice una evaluación de riesgos para determinar las medidas de protección necesarias contra los aerosoles en función de la superficie que vaya a limpiar y su entorno. Para la protección contra aerosoles que contengan agua, son adecuadas las mascarillas de clase FFP 2, clase equivalente o superior.
- ▶ **Cuando utilice la herramienta y realice el mantenimiento de la misma, tanto usted como todas las personas que se encuentren cerca deben llevar prendas protectoras.** Esto incluye: gafas protectoras, casco de protección, protección para los oídos, guantes de protección, calzado de protección y una mascarilla más ligera.
- ▶ **Observe las disposiciones locales sobre prevención de accidentes.**

2.3 Lugar de trabajo

- ▶ **Procure que haya una buena iluminación en la zona de trabajo.**
- ▶ **Procure una buena ventilación del lugar de trabajo.** Los lugares de trabajo mal ventilados resultar nocivos para la salud por inhalación de aerosoles y exposición al polvo.
- ▶ **Mantenga la zona de trabajo ordenada. Mantenga el entorno de trabajo despejado de objetos que puedan ocasionarle lesiones.** El desorden en la zona de trabajo podría provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

2.4 Seguridad eléctrica

- ▶ **Evite el contacto corporal con superficies que tengan puesta a tierra, como pueden ser tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No dirija nunca el chorro de agua directamente hacia equipos eléctricos o electrónicos.**
- ▶ **Mantenga la herramienta alejada de la lluvia.**

2.5 Indicaciones de seguridad adicionales

- ▶ Utilice el producto y los accesorios solo si están en perfecto estado técnico.
- ▶ **- Riesgo de lesiones en caso de caída de herramientas o accesorios.** Antes de iniciar el trabajo, compruebe que la batería y los accesorios montados estén bien fijados.
- ▶ Apague el aparato de limpieza a alta presión aunque lo deje desatendido durante poco tiempo.
- ▶ **¡ADVERTENCIA!** El producto no debe conectarse directamente a la red de agua potable. Utilice un separador de sistemas según EN 12729 Typ BA. El agua que haya pasado por este separador de sistemas no debe utilizarse como agua potable.
- ▶ **¡ADVERTENCIA!** Las piezas de repuesto y los accesorios son importantes para garantizar la seguridad del aparato de limpieza a alta presión. Por lo tanto, utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales recomendados o fabricados por el fabricante.



- ▶ **¡ADVERTENCIA!** Las mangueras de alta presión, la tornillería y los acoplamientos son importantes para la seguridad del aparato de limpieza a alta presión. Utilice únicamente mangueras, tornillería y acoplamientos recomendados por el fabricante.
- ▶ **¡ADVERTENCIA!** Esta herramienta está diseñada para ser utilizada con el detergente suministrado o recomendado por el fabricante. El uso de otros productos de limpieza o productos químicos puede afectar a la seguridad de la herramienta.
- ▶ **¡ADVERTENCIA!** El uso de una boquilla de alta presión de forma inapropiada puede entrañar graves riesgos. El chorro no debe dirigirse hacia personas, herramientas eléctricas bajo tensión o la propia máquina.
- ▶ Utilice siempre el aparato de limpieza a alta presión con el filtro de admisión original.
- ▶ No utilice nunca el aparato de limpieza a alta presión en zonas donde haya clases de polvo, líquidos o vapores inflamables.
- ▶ Utilice únicamente líquidos y detergentes autorizados para aparatos de limpieza a alta presión.
- ▶ Utilice únicamente detergentes que dispongan de su propia hoja técnica de seguridad (MSDS) y siga las instrucciones de la misma.
- ▶ Proteja los ojos, los pulmones y la piel del contacto con el producto de limpieza.
- ▶ Almacene el aparato de limpieza a alta presión en un lugar cerrado para protegerlo de la exposición prolongada a la luz del sol y las heladas. Vacíe el agua restante antes de guardar el aparato de limpieza a alta presión. Si el agua restante en el aparato de limpieza a alta presión se congela y se expande, este se dañará y dejará de funcionar.

2.6 Manipulación y utilización segura de las baterías

- ▶ **Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad para el manejo y el uso seguros de las baterías de Ion-Litio.** En caso de no respetarlas, puede llevar a irritación de la piel, lesiones corrosivas graves, quemaduras químicas, fuego o explosiones.
- ▶ Utilice las baterías solo si están en perfecto estado técnico.
- ▶ Manipule las baterías con cuidado a fin de evitar daños o escapes de líquido altamente peligroso para su salud.
- ▶ Las baterías no deben modificarse ni manipularse en ningún caso.
- ▶ Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 80 °C (176 °F) o quemar.
- ▶ No utilice ni cargue baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma. Compruebe con regularidad si las baterías presentan signos de daños.
- ▶ No utilice nunca baterías recicladas o reparadas.
- ▶ Nunca utilice la batería o una herramienta eléctrica de batería como herramienta de percusión.
- ▶ No exponga nunca las baterías a radiación solar directa, temperaturas elevadas, chispas o llamas abiertas. Esto puede provocar explosiones.
- ▶ No toque los polos de la batería con los dedos, con herramientas, con joyas o con otros objetos conductores de la electricidad. Esto puede dañar la batería y provocar otros daños materiales y lesiones.
- ▶ Mantenga las baterías alejadas de la lluvia, la humedad y los líquidos. Si entra humedad, pueden producirse cortocircuitos, descargas eléctricas, quemaduras, incendios y explosiones.
- ▶ Utilice únicamente cargadores y herramientas eléctricas concebidos para este tipo de baterías. Para ello, consulte las indicaciones recogidas en el manual de instrucciones correspondiente.
- ▶ No utilice ni almacene la batería en entornos con peligro de explosión.
- ▶ Si al tocar la batería detecta que está muy caliente, puede deberse a una avería en la misma. Coloque la batería en un lugar visible, no inflamable, a suficiente distancia de otros materiales inflamables. Deje que la batería se enfríe. Si, después de una hora, la herramienta sigue estando demasiado caliente para tocarla significa que está averiada. Diríjase al Servicio Técnico de **Hilti** o lea el documento «Indicaciones de seguridad y uso de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**».



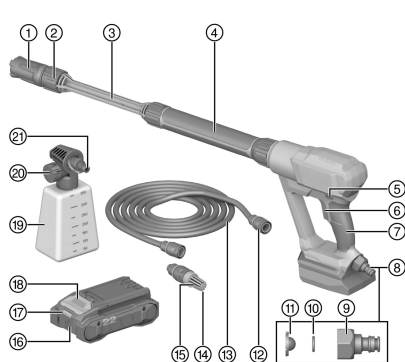
Tenga en cuenta las directivas especiales aplicables al transporte, almacenamiento y uso de las baterías de Ion-Litio. → página 64

Lea las instrucciones de seguridad y uso de las baterías de Ion-Litio de **Hilti**, que puede encontrar escaneando el código QR que se encuentra al final de estas instrucciones de uso.



3 Descripción

3.1 Vista general del producto



- ① Boquilla pulverizadora
- ② Ajustar la boquilla pulverizadora
- ③ Lanza pulverizadora
- ④ Empuñadura
- ⑤ Interruptor de conexión y desconexión con bloqueo
- ⑥ Interruptor de conexión y desconexión
- ⑦ Empuñadura
- ⑧ Toma del agua
- ⑨ Acoplamiento de toma del agua
- ⑩ Junta
- ⑪ Filtro de agua
- ⑫ Acoplamiento del tubo flexible de aspiración
- ⑬ Tubo flexible de aspiración
- ⑭ Alma de soporte
- ⑮ Filtro de admisión
- ⑯ Batería
- ⑰ Indicador de estado de la batería
- ⑱ Tecla de desbloqueo de la batería
- ⑲ Depósito de detergente (accesorio)
- ⑳ Rueda dosificadora
- ㉑ Acoplamiento del depósito de detergente

3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es un aparato de limpieza a alta presión accionado por batería. Está concebido para el uso profesional en interiores y exteriores para la limpieza con agua de, por ejemplo, vehículos, máquinas, superficies exteriores, herramientas, fachadas, terrazas, etc.

Opcionalmente, se puede montar un depósito de detergente en la lanza de pulverización.

- Para este producto utilice únicamente baterías de Ion-Litio de la serie B 22 de **Hilti** Nuron. Para garantizar que este producto ofrece un rendimiento óptimo, **Hilti** recomienda utilizar las baterías indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.
- Para estas baterías utilice exclusivamente los cargadores **Hilti** de las series indicadas en la tabla que encontrará al final de este manual de instrucciones.

3.3 Suministro

Aparato de limpieza a alta presión a batería, lanza pulverizadora, boquilla pulverizadora, tubo flexible de aspiración con filtro de admisión, manual de instrucciones



Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su **Hilti Store** o en Internet, en: www.hilti.group

3.4 Etiqueta en el producto



Nunca dirija el chorro de agua hacia personas, seres vivos o componentes eléctricos.



	Nivel de potencia acústica garantizado LWAd (ref. 1pW), en decibelios.
--	--

3.5 Mostrar la batería Ion-Litio

Las baterías de Ion-Litio de **Hilti** Nuron pueden mostrar el estado de carga, los mensajes de error y el estado de la batería.

3.5.1 Visualización del estado de carga y de los mensajes de error

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por la caída de la batería

- ▶ Con la batería colocada, asegúrese tras pulsar la tecla de desbloqueo de que la batería vuelva a encajar correctamente en el producto empleado.

Para recibir una de las siguientes indicaciones, pulse brevemente la tecla de desbloqueo de la batería. El estado de carga y las posibles averías también se muestran de forma permanente mientras el producto esté conectado.

Estado	Significado
Cuatro (4) LED encendidos permanentemente en verde	Estado de carga: 100 % a 71 %
Tres (3) LED encendidos permanentemente en verde	Estado de carga: 70 % a 51 %
Dos (2) LED se iluminan permanentemente en verde	Estado de carga: 50 % a 26 %
Un (1) LED está encendido permanentemente en verde	Estado de carga: 25 % a 10 %
Un (1) LED parpadea lentamente en verde	Estado de carga: < 10 %
Un (1) LED parpadea rápidamente en verde	La batería Ion-Litio está totalmente descargada. Cargue la batería. Si tras cargar la batería el LED sigue parpadeando rápidamente, diríjase al Servicio Técnico de Hilti .
Un (1) LED parpadea rápidamente en amarillo	La batería de Ion-Litio o el producto conectado a ella están sobrecargados, demasiado calientes, demasiado fríos o existe otro error. Ponga el producto y la batería en la temperatura de trabajo recomendada y no sobrecargue el producto durante su uso. Si sigue viendo el mensaje, diríjase al Servicio Técnico de Hilti .
Un (1) LED está encendido en amarillo	La batería Ion-Litio y el producto conectado a ella no son compatibles. Diríjase al servicio técnico de Hilti .
Un (1) LED parpadea rápidamente en rojo	La batería Ion-Litio está bloqueada y no puede seguir utilizándose. Diríjase al servicio técnico de Hilti .

3.5.2 Visualización del estado de la batería

Para consultar el estado de la batería, mantenga la tecla de desbloqueo pulsada durante más de tres segundos. El sistema no detecta un posible funcionamiento incorrecto de la batería debido a un mal uso, como caídas, hendiduras, daños por calor externo, etc.



Estado	Significado
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, se enciende un (1) LED permanentemente en verde.	La batería puede seguir utilizándose.
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED rápidamente en amarillo.	No se ha podido completar la consulta sobre el estado de la batería. Repita la operación o diríjase al Servicio Técnico de Hilti .
Todos los LED se encienden como luz en movimiento y, a continuación, parpadea un (1) LED permanentemente en rojo.	Cuando un producto conectado puede seguir utilizándose, la capacidad restante de la batería es inferior al 50 %. Cuando un producto conectado ya no puede seguir utilizándose, la batería ha llegado al final de su vida útil y debe ser sustituida. Diríjase al servicio técnico de Hilti .

3.6 Posibilidades de configuración (boquilla pulverizadora)

Símbolo	Función	Descripción de funcionamiento
	Chorro plano	Limpieza de superficies con suciedad media
	Ducha	Limpieza de superficies con suciedad media
	Turbocuchilla	Limpieza de superficies con suciedad intensa
	Chorro puntual	Limpieza puntual para suciedad intensa

4 Datos técnicos

4.1 Características del producto

	PC 2-22
Peso	2,1 kg
Grado de protección IP	IP X5 (Protección contra chorros de agua desde todas las direcciones)
Presión nominal	40 bar \pm 3 bar
Presión admisible	6 MPa
Toma del agua	Toma de agua/acoplamiento de 1/2"
Temperatura de entrada máxima	40 °C
Presión de entrada máxima	0,6 MPa
Caudal nominal (agua)	2,2 l/min
Caudal máximo (agua)	4,5 l/min
Altura de aspiración máxima (solo con el tubo flexible completamente lleno)	4 m
Temperatura ambiente en funcionamiento	0 °C ... 60 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... 70 °C

4.2 Batería

Tensión de servicio de la batería	21,6 V
Peso batería	Véase al final del manual de instrucciones
Temperatura ambiente en funcionamiento	-17 °C ... 60 °C



Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... 40 °C
Temperatura de la batería al comenzar la carga	-10 °C ... 45 °C

4.3 Información sobre la emisión de ruidos y valores de vibración según EN 60335-2-79

Los valores de vibración y de presión acústica indicados en estas instrucciones han sido medidos conforme a los procedimientos de medición homologados y pueden utilizarse para la comparación de diferentes herramientas eléctricas. También resultan útiles para realizar un análisis de los riesgos de exposición.

Los datos indicados son específicos para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Los datos pueden, no obstante, registrar variaciones si la herramienta eléctrica se emplea para otras aplicaciones o con útiles de inserción distintos, o si se ha efectuado un mantenimiento insuficiente de la herramienta. En estos casos, los riesgos de exposición podrían aumentar considerablemente durante toda la sesión de trabajo.

A fin de obtener un análisis preciso de los riesgos de exposición, también deben tenerse en cuenta los períodos en los que la herramienta está desconectada o está en marcha, pero no realmente en uso. De este modo, los riesgos de exposición podrían reducirse considerablemente durante toda la sesión de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario del efecto del ruido y de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y los útiles de inserción, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo, etc.

Información sobre la emisión de ruidos

Nivel de potencia acústica (L_{WA})	79 dB(A)
Nivel de intensidad acústica (L_{pA})	66 dB(A)
Incertidumbre (K_{WA})	1,6 dB(A)
Incertidumbre (K_{pA})	3 dB(A)

Valores de vibración totales

Valor de emisión de vibraciones	B 22-255	2,4 m/s ²
Incertidumbre		0,7 m/s ²

5 Preparación del trabajo

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por arranque involuntario.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que el producto correspondiente esté desconectado.
- ▶ Retire la batería antes de realizar ajustes en la herramienta o de cambiar accesorios.

Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.

5.1 Carga de la batería

1. Antes de cargarla, lea el manual de instrucciones del cargador.
2. Asegúrese de que los contactos de la batería y del cargador estén limpios y secos.
3. Cargue la batería en un cargador autorizado. → página 57

5.2 Colocación de la batería

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por cortocircuito o caída de la batería.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que los contactos de la batería y del producto estén libres de cuerpos extraños.
- ▶ Asegúrese de que la batería encaje siempre correctamente.

1. Cargue por completo la batería antes de la primera puesta en servicio.
2. Introduzca la batería en el producto hasta que encaje de forma audible.
3. Compruebe que la batería está bien colocada.

5.3 Extracción de la batería

1. Pulse la tecla de desbloqueo de la batería.



2. Retire la batería del producto.

5.4 Montaje del producto

Todos los módulos (la boquilla pulverizadora, la lanza pulverizadora y el depósito de detergente) disponen de un mecanismo de bloqueo universal. El procedimiento descrito se aplica a todos los módulos con el mismo tipo de conexión.

1. Inserte el módulo en el alojamiento de montaje.
2. Gire el módulo hacia la derecha hasta que quede bloqueado.
3. Fije el módulo con la tuerca de unión.

5.4.1 Preparación del suministro de agua mediante la tubería de agua 2

ATENCIÓN

Daños materiales debidos a una instalación incorrecta del separador de sistemas. Un separador de sistemas montado en la herramienta puede provocar daños en la limpiadora de alta presión.

- ▶ Monte el separador de sistemas siempre en el grifo de agua.

1. Instale un separador de sistemas en la toma del agua.
2. Monte un acoplamiento del tubo flexible de aspiración en el separador de sistemas.
3. Monte otro acoplamiento del tubo flexible de aspiración en el aparato de limpieza a alta presión.
4. Abra la llave de agua del suministro de agua.

5.4.2 Preparación del suministro de agua mediante recipientes abiertos 3

Puede utilizar cualquier tipo de recipiente abierto para el suministro de agua. Asegúrese de que no haya otros líquidos o agua sucia en el depósito abierto. En caso de suministro de agua a través de recipientes abiertos, utilice siempre un filtro de aspiración. De este modo se evita la aspiración de cuerpos extraños que puedan dañar el producto.

1. Monte el acoplamiento del tubo flexible de aspiración suministrado en el acoplamiento (toma del agua) del producto.
2. Instale un filtro de admisión en el acoplamiento libre del tubo flexible de aspiración.
3. Coloque el tubo flexible de aspiración con el filtro de entrada montado en un recipiente de agua abierto.

5.5 Interruptor de conexión y desconexión con bloqueo 4

1. Deslice el pestillo del interruptor de conexión y desconexión hacia la derecha.
 - ▶ El interruptor de conexión y desconexión está bloqueado y no puede accionarse accidentalmente.
2. Deslice el pestillo del interruptor de conexión y desconexión hacia la izquierda.
 - ▶ El interruptor de conexión y desconexión puede accionarse.

5.6 Montar el depósito de detergente (accesorio) 5

1. Desmonte la boquilla pulverizadora de la lanza pulverizadora.
2. Monte el depósito de detergente en la lanza de pulverización.
3. Utilice la rueda dosificadora para regular la cantidad de detergente que debe dispensarse.
 - ▶ Gire la rueda dosificadora hacia la izquierda para obtener más detergente.
 - ▶ Gire la rueda dosificadora hacia la derecha para obtener menos detergente.

5.7 Protección frente a caídas

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por caída de herramientas o accesorios.

- ▶ Utilice únicamente la cuerda de amarre para herramientas **Hilti** recomendada para su producto.
- ▶ Antes de cada uso, compruebe que el punto de fijación de la cuerda de amarre para herramientas no presente posibles daños.



Tenga en cuenta las directivas nacionales para trabajos en altura.



Para este producto, utilice únicamente como protección frente a caídas la cuerda de amarre para herramientas Hilti #2261971.

- ▶ Fije la cuerda de amarre para herramientas con la correa del producto como se muestra en la figura. Compruebe que quede fijada de forma segura.
- ▶ Fije el mosquetón a una estructura portante. Compruebe que el mosquetón quede fijado de forma segura.



Tenga en cuenta el manual de instrucciones de la cuerda de amarre para herramientas Hilti.

6 Manejo

6.1 Indicaciones para el correcto funcionamiento

Antes de cada uso, compruebe que el producto genera presión en un tiempo máximo de 2 minutos. Evite el funcionamiento en seco del producto. El funcionamiento en seco durante un determinado periodo de tiempo puede dañar el producto.

Seleccione siempre el modo de funcionamiento adecuado en función del grado de suciedad y de la sensibilidad de la superficie de trabajo. Una presión de agua excesiva puede dañar las superficies. Evite ajustar una presión demasiado alta (☹) y trabajar a distancias inferiores a 30 cm en, por ejemplo, superficies pintadas, superficies de madera sensibles o neumáticos.

La función de aspiración automática solo funciona hasta una altura de 1,2 metros. Asegúrese de que el tubo flexible de aspiración está lleno de agua antes de trabajar a más de 1,2 metros de altura.

6.2 Conexión o desconexión del producto

Conexión del producto

1. Pulse y mantenga pulsado el interruptor de conexión y desconexión.
 - ▶ La bomba se pone en marcha y sale un chorro de agua.



- Tenga en cuenta la altura máxima de aspiración al dirigir la entrada de agua. La aspiración automática de la bomba funciona hasta una diferencia de altura máxima de 1,2 m.
- Si el producto no genera presión después de 2 minutos, detenga el funcionamiento y busque las causas y soluciones → página 64.

2. Lleve a cabo los trabajos de limpieza.

Desconexión del producto

3. Suelte el interruptor de conexión y desconexión.
 - ▶ La bomba y el suministro de agua se detendrán.



Si almacena el producto a temperaturas cercanas o inferiores al punto de congelación, retire todos los residuos de agua del producto y de todos los conductos de suministro.

7 Cuidado y mantenimiento

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones con la batería colocada !

- ▶ Extraiga siempre la batería antes de llevar a cabo tareas de cuidado y mantenimiento.

Cuidado del producto

- Elimine con precaución la suciedad fuertemente adherida.
- Las rejillas de ventilación, si las hay, deben limpiarse con cuidadosamente con un cepillo seco y suave.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Utilice un paño limpio y seco para limpiar los contactos del producto.

Cuidado de las baterías de Ion-Litio

- No utilice nunca una batería con las rejillas de ventilación obstruidas. Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco y suave.



- Evite la exposición innecesaria de la batería al polvo o la suciedad. No exponga nunca la batería a altos niveles de humedad (por ejemplo, sumergiéndola en agua o dejándola bajo la lluvia). Si penetra agua en la batería, trátela como una batería dañada. Aíslela en un recipiente no inflamable y póngase en contacto con el Servicio Técnico de **Hilti**.
- Mantenga la batería limpia de aceite o grasa. No permita la acumulación innecesaria de polvo o suciedad en la batería. Limpie la batería con un cepillo seco y suave o con un paño limpio y seco. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían dañar las piezas de plástico. No toque los contactos de la batería y no elimine de los contactos la grasa aplicada de fábrica.
- Limpie la carcasa solo con un paño ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza que contengan silicona, ya que podrían afectar a las piezas de plástico.

Mantenimiento

- Compruebe con regularidad que las piezas visibles no estén dañadas y los elementos de manejo funcionen correctamente.
- No utilice el producto si presenta daños o fallos que afecten al funcionamiento. Encargue inmediatamente la reparación del producto al Servicio Técnico de **Hilti**.
- Tras las tareas de cuidado y mantenimiento, coloque todos los dispositivos de protección y asegúrese de que funcionen correctamente.



Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto y consumibles originales. Las piezas de repuesto, los consumibles y los accesorios autorizados por **Hilti** se pueden consultar en su **Hilti Store** o en: www.hilti.group

7.1 Limpiar el filtro de admisión

1. Desmonte el filtro de admisión del tubo flexible de aspiración.
2. Gire el acoplamiento del filtro de admisión.
3. Retire el anillo de sellado del filtro de admisión.
4. Doble las dos barras de retención para separarlas.
5. Retire el colador del filtro de admisión.
6. Limpie todas las piezas poniéndolas bajo un chorro de agua corriente.
7. Limpie el colador y el interior del filtro de admisión con un cepillo pequeño.
8. Monte el filtro de admisión.
9. Coloque el filtro de admisión en el tubo flexible de aspiración.

7.2 Limpiar el filtro de agua

1. Desmonte el acoplamiento de la toma del agua del aparato de limpieza a alta presión.



Si es necesario, afloje el acoplamiento de la toma del agua con una llave de boca.

2. Retire el filtro de agua del acoplamiento de la toma del agua.
3. Limpie todas las piezas poniéndolas bajo un chorro de agua corriente.
4. Coloque el filtro de agua en el acoplamiento de la toma del agua.
5. Monte el acoplamiento de la toma del agua en el aparato de limpieza a alta presión.

7.3 Limpiar la boquilla pulverizadora



Limpie la boquilla pulverizadora con un objeto punzante, por ejemplo, un clip doblado.

1. Desmonte la boquilla pulverizadora de la lanza pulverizadora.
2. Introduzca el objeto punzante en la boquilla pulverizadora.
3. Desplace el objeto puntiagudo hacia delante y hacia atrás hasta que se mueva con facilidad.
4. Monte la boquilla pulverizadora en la lanza pulverizadora.



8 Transporte y almacenamiento de las baterías y sus herramientas

Transporte

PRECAUCIÓN

Arranque involuntario en el transporte !

- ▶ Transporte sus productos siempre sin batería.
- ▶ Extraiga la(s) batería(s).
- ▶ Nunca transporte las baterías sin embalaje. Durante el transporte, las baterías deben estar protegidas frente a vibraciones y golpes excesivos y aisladas de todo material conductor y de otras baterías para que no entren en contacto con los polos de otras baterías y causen un cortocircuito. **Tenga en cuenta las normativas locales sobre el transporte de baterías.**
- ▶ Las baterías no deben enviarse por correo. Diríjase a una empresa de transporte si quiere enviar baterías no dañadas.
- ▶ Compruebe si el producto o las baterías están dañados antes de cada uso y antes y después de un transporte prolongado.

Almacenamiento

ADVERTENCIA

Daños imprevistos debido a una batería defectuosa o agotada !

- ▶ Guarde sus productos siempre sin batería.
- ▶ Guarde el producto y las baterías en un lugar fresco y seco. Tenga en cuenta los valores límite de temperatura que figuran en los datos técnicos.
- ▶ No almacene las baterías en el cargador. Extraiga siempre la batería del cargador después del proceso de carga.
- ▶ No guarde nunca las baterías en un lugar expuesto al sol, a fuentes de calor o detrás de un cristal.
- ▶ Guarde el producto y las baterías fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- ▶ Compruebe si el producto o las baterías están dañados antes de cada uso y antes y después de un almacenamiento prolongado.

9 Ayuda en caso de averías

En caso de producirse una avería, compruebe el indicador de estado de la batería. Véase el capítulo **Mostrar la batería de Ion-Litio**.

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.

9.1 Tabla de averías y medidas de subsanación

Anomalía	Posible causa	Solución
Los LED de la batería no emiten ninguna indicación	La batería está defectuosa.	▶ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
El motor no funciona	Congelación	▶ Descongele la bomba, la manguera o los accesorios.
El motor funciona, pero no hay presión	Boquilla pulverizadora obstruida	▶ Limpie la boquilla pulverizadora.
Presión pulsátil	Aire en la manguera o en la bomba	▶ Haga funcionar el aparato de limpieza a alta presión con el grifo abierto hasta que se alcance una presión efectiva uniforme.
	Suministro de agua incorrecto	▶ Compruebe si la toma del agua se corresponde con las indicaciones de los datos técnicos y suministra suficiente agua.. Las mangueras más pequeñas que pueden utilizarse son de 1/2" o ø 13 mm.



Anomalia	Posible causa	Solución
Presión pulsátil	Filtro de agua o filtro de admisión obstruido	► Limpie el filtro de agua o el filtro de admisión.
	Tubo flexible de aspiración doblado o aplastado	► Enderece el tubo flexible de aspiración.
Presión baja de forma permanente (Indicación: algunos accesorios pueden reducir la presión)	Boquilla pulverizadora desgastada	► Cambie la boquilla pulverizadora.
El motor funciona, pero la presión es limitada o no hay presión efectiva	Agua no conectada	► Conecte la toma de agua.
	Filtro de agua o filtro de admisión obstruido	► Limpie el filtro de agua o el filtro de admisión.
	Boquilla pulverizadora obstruida	► Limpie la boquilla pulverizadora.

10 Reciclaje

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por un reciclaje indebido. Riesgo para la salud debido a escapes de gases o líquidos.

- No envíe baterías dañadas bajo ningún concepto.
- Cubra las conexiones con un material no conductor para evitar cortocircuitos.
- Deshágase de las baterías de tal forma que no terminen en manos de niños.
- Elimine la batería en su **Hilti Store** o diríjase a su empresa de desechos.

Los productos **Hilti** están fabricados en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, **Hilti** recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte al Servicio de Atención al Cliente de **Hilti** o a su asesor de ventas.



- No deseché las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.

11 Garantía del fabricante

- Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.

12 Más información

Encontrará información adicional sobre manejo, técnica, medio ambiente y reciclaje en el siguiente enlace: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Encontrará este enlace también al final del manual de instrucciones como código QR.

Manual de instruções original

1 Indicações sobre o Manual de instruções

1.1 Relativamente a este Manual de instruções

- **Aviso!** Antes de utilizar o produto, certifique-se de que leu e compreendeu o Manual de instruções fornecido com o produto incluindo as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras e especificações. Familiarize-se sobretudo com todas as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras, especificações, bem como com componentes e funções. Em caso de incumprimento existe perigo de choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde o Manual de instruções incluindo todas as instruções, instruções de segurança e advertências para utilização posterior.
- Os produtos destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em



particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

- O Manual de instruções fornecido corresponde ao actual avanço tecnológico no momento da impressão. Encontra a versão actual sempre online, na página de produtos Hilti. Para o efeito, siga a hiperligação ou o código QR neste Manual de instruções, identificado com o símbolo
- Entregue o produto a outras pessoas apenas juntamente com o Manual de instruções.

1.2 Explicação dos símbolos

1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. São utilizadas as seguintes palavras de aviso:

PERIGO

PERIGO !

- ▶ Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.

AVISO

AVISO !

- ▶ Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.

CUIDADO

CUIDADO !

- ▶ Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos corporais ou danos materiais.

1.2.2 Símbolos no manual de instruções

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos:

	Consultar o manual de instruções
	Instruções de utilização e outras informações úteis
	Manuseamento com materiais recicláveis
	Não deitar as ferramentas eléctricas e baterias no lixo doméstico
	Bateria de iões de lítio Hilti
	Carregador Hilti

1.2.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números remetem para a figura respectiva no início do presente manual de instruções.
	A numeração reproduz uma sequência dos passos de trabalho na imagem e pode divergir dos passos de trabalho no texto.
	Na figura Vista geral são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção Vista geral do produto .
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.

1.3 Símbolos

1.3.1 Símbolos no produto

No produto, podem usar-se os seguintes símbolos:



	O produto suporta a tecnologia NFC que é compatível com plataformas iOS e Android.
Li-Ion	Bateria de íões de lítio
	O produto não pode ser ligado directamente à rede de água potável. Utilize um desconector de acordo com a norma EN 12729 do tipo BA. A água, que tenha percorrido este desconector, não pode ser utilizada como água potável.
	Nunca bata com um objecto na bateria nem utilize a bateria como ferramenta de percussão.
	Não deixe cair a bateria. Não utilize baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas.

1.4 Dados informativos sobre o produto

Os produtos destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

A designação e o número de série são indicados na placa de características.

- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

Dados do produto

Lavadora de alta pressão a bateria	PC 2-22
Geração	01
N.º de série	

1.5 Declaração de conformidade

O fabricante declara, sob sua única e exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com a legislação vigente e as normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução da declaração de conformidade.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Segurança

2.1 Normas gerais de segurança

Além das indicações de segurança mencionadas em cada capítulo deste manual de instruções, deve observar sempre os pontos a seguir indicados.

- ▶ **Leia todas as indicações!** A inobservância das seguintes indicações pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos pessoais.
- ▶ **Nunca efectue quaisquer manipulações ou modificações no produto ou nos acessórios.**
- ▶ **Utilize o aparelho correcto. Não utilize o aparelho para fins para os quais não foi concebido, e apenas se estiver completamente operacional.**
- ▶ **Antes da realização de trabalhos com o aparelho, informe-se sobre o seu manuseamento, os perigos eventualmente decorrentes do material e a eliminação do líquido existente.**
- ▶ **Considere as influências ambientais. Não utilize o aparelho onde exista risco de incêndio ou de explosão.**
- ▶ **AVISO! O aparelho só pode ser utilizado por pessoas que estão familiarizados com o mesmo, instruídas quanto à utilização segura do mesmo e perceberem os perigos daí resultantes. O aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.**
- ▶ **A lavadora de alta pressão não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.**
- ▶ **Guarde os aparelhos não utilizados num local seguro. Aparelhos que não estejam a ser utilizados, devem ser guardados num local seco, alto ou fechado, fora do alcance das crianças.**



2.2 Segurança física

- ▶ **Esteja atento ao que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com o produto. Não utilize a lavadora de alta pressão se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção na utilização do equipamento pode causar ferimentos graves.
- ▶ **Evite posturas corporais desfavoráveis. Mantenha sempre uma posição correcta, em perfeito equilíbrio.** Desta forma será mais fácil manter o controlo sobre a lavadora de alta pressão em situações inesperadas.
- ▶ O jacto de água da lavadora de alta pressão origina um contragolpe. Segure o produto sempre com as duas mãos pelo punho e na superfície do punho.
- ▶ Antes de colocar o produto em funcionamento, direcione o bico pulverizador sempre numa direcção que seja segura.
- ▶ **AVISO! As lavadoras de alta pressão podem constituir perigo em caso de utilização incorrecta.** Não efectue a limpeza se existirem terceiros desprotegidos na área de perigo. Nunca direcione o jacto de água para pessoas, crianças ou outros seres vivos.
- ▶ **AVISO! Nunca direcione o jacto contra si mesmo ou outros, por exemplo, para lavar roupa ou calçado.**
- ▶ **Mantenha dedos, mãos, pés e outras partes do corpo longe do jacto de água.** O jacto de água de alta pressão pode originar ferimentos e é suficientemente forte para causar, p. ex., cegueira, se estiver demasiado perto quando é ligado o jacto de pulverização.
- ▶ **Utilize sempre uma máscara durante a limpeza de áreas fortemente contaminadas com pó.** O pó levantado com o jacto de água pode provocar ferimentos.
- ▶ **Utilize sempre uma protecção ocular durante a utilização do produto.** Deste modo, previne ferimentos nos olhos e uma eventual cegueira.
- ▶ **AVISO! Podem formar-se aerossóis durante a utilização de lavadoras de alta pressão.** A inalação de aerossóis pode ser prejudicial para a saúde. Por isso, utilize sempre uma máscara respiratória.
- ▶ **AVISO! Risco de explosão** - Não pulverize líquidos inflamáveis.
- ▶ Efectue uma avaliação de riscos para determinar as medidas de protecção necessárias contra aerossóis em função da superfície a limpar e do seu meio envolvente. Para a protecção contra aerossóis com teor de água adequam-se máscaras respiratórias de classificação FFP 2, de uma classificação equivalente ou superior.
- ▶ **Tanto o utilizador como as pessoas nas proximidades devem utilizar vestuário de protecção durante a utilização e a manutenção do aparelho.** Incluindo: óculos de protecção, capacete de protecção, protecção auricular, luvas de protecção, luvas de segurança e uma protecção respiratória leve.
- ▶ **Respeite as directivas para a prevenção de acidentes que vigoram no país de utilização.**

2.3 Local de trabalho

- ▶ **Assegure-se de que o local está bem iluminado.**
- ▶ **Assegure-se de que o local de trabalho está bem ventilado.** Áreas de trabalho mal ventiladas podem suscitar problemas de saúde devido à inalação de aerossóis e pó.
- ▶ **Mantenha o seu local de trabalho arrumado. Mantenha o local de trabalho livre de quaisquer objectos que possam provocar ferimentos.** O desleixo no local de trabalho pode causar acidentes.
- ▶ **Não opere com o aparelho em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

2.4 Segurança eléctrica

- ▶ **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver com ligação à terra.
- ▶ **Nunca direcione o jacto de água directamente para equipamentos eléctricos ou electrónicos.**
- ▶ **Mantenha o aparelho afastado da chuva.**

2.5 Normas de segurança adicionais

- ▶ Utilize o produto e os acessórios somente se estiverem em perfeitas condições técnicas.
- ▶ **Risco de ferimentos devido a queda de ferramentas e/ou acessórios.** Antes de iniciar os trabalhos, verifique se a bateria e os acessórios montados estão realmente fixos.
- ▶ Desligue a lavadora de alta pressão mesmo que o deixe apenas por instantes sem supervisão.



- ▶ **AVISO!** O produto não pode ser ligado directamente à rede de água potável. Utilize um desconector de acordo com a EN 12729 Typ BA. A água, que tenha percorrido este desconector, não pode ser utilizada como água potável.
- ▶ **AVISO!** Peças sobresselentes e acessórios são importantes para garantir a segurança da lavadora de alta pressão. Por isso, utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais, recomendados ou produzidos pelo fabricante.
- ▶ **AVISO!** Mangueiras de alta pressão, adaptadores e acoplamentos são importantes para a segurança do lavadora de alta pressão. Utilize apenas mangueiras, adaptadores e acoplamentos recomendados pelo fabricante.
- ▶ **AVISO!** Este aparelho destina-se apenas à utilização com o produto de limpeza fornecido ou recomendado pelo fabricante. A utilização de outros produtos de limpeza ou químicos pode prejudicar a segurança do aparelho.
- ▶ **AVISO!** Bicos de alta pressão podem ser perigosos em caso de utilização incorrecta. O jacto não pode ser direccionado para pessoas, equipamentos eléctricos condutores de corrente ou para a própria máquina.
- ▶ Utilize a lavadora de alta pressão sempre com o filtro de sucção original.
- ▶ Nunca utilize a lavadora de alta pressão em áreas em que existam pós, líquidos ou vapores inflamáveis.
- ▶ Utilize exclusivamente líquidos e produtos de limpeza autorizados para a utilização com lavadoras de alta pressão.
- ▶ Utilize apenas produtos de limpeza com uma ficha de dados de segurança própria (MSDS) e siga as instruções da MSDS.
- ▶ Proteja olhos, pulmões e pele contra o contacto com o produto de limpeza.
- ▶ Armazene a lavadora de alta pressão num compartimento fechado para a proteger contra radiação solar prolongada e gelo. Esvazie a restante água residual antes de armazenar a lavadora de alta pressão. Se a restante água residual congelar e se expandir na lavadora de alta pressão, o equipamento sofre danos e deixa de ser funcional.

2.6 Utilização e manutenção de baterias

- ▶ **Tenha em atenção as seguintes indicações de segurança para um manuseamento e utilização seguros de baterias de íões de lítio.** A inobservância pode causar irritações da pele, ferimentos corrosivos graves, queimaduras químicas, fogo e/ou explosões.
- ▶ Utilize baterias somente se estiverem em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Manuseie cuidadosamente as baterias a fim de evitar danos e impedir a fuga de líquidos extremamente nocivos!
- ▶ As baterias não devem, em caso algum, ser modificadas ou manipuladas!
- ▶ As baterias não podem ser desmanteladas, esmagadas, aquecidas acima dos 80 °C (176 °F) ou incineradas.
- ▶ Não utilize ou carregue baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas. Verifique regularmente se as suas baterias apresentam indícios de danos.
- ▶ Nunca utilize baterias recicladas ou reparadas.
- ▶ Nunca utilize a bateria ou uma ferramenta eléctrica a bateria como ferramenta de percussão.
- ▶ Nunca exponha as baterias à radiação solar directa, temperaturas elevadas, faíscas ou chamas abertas. Isso pode dar origem a explosões.
- ▶ Não toque nos pólos da bateria com os dedos, ferramentas, jóias ou outros objectos condutores da electricidade. Isto pode danificar a bateria e causar danos materiais e ferimentos.
- ▶ Mantenha as baterias afastadas da chuva, humidade e líquidos. A entrada de humidade pode causar curto-circuitos, choques eléctricos, queimaduras, incêndio e explosões.
- ▶ Utilize apenas carregadores e ferramentas eléctricas previstos para este tipo de bateria. Para isso, tenha em atenção as indicações nos respectivos manuais de instruções.
- ▶ Nunca utilize nem guarde a bateria em ambientes potencialmente explosivos.



- Se a bateria estiver demasiado quente ao toque, poderá estar com defeito. Coloque a bateria num local com boa visibilidade que não constitua risco de incêndio, suficientemente afastado de materiais inflamáveis. Deixe a bateria arrefecer. Se, passado uma hora, a bateria ainda estiver demasiado quente ao toque, então está com defeito. Contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti** ou leia a documento "Indicações relativas à segurança e utilização de baterias de iões de lítio **Hilti**".

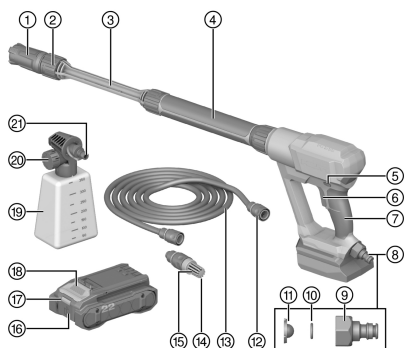


Observe as regras específicas aplicáveis ao transporte, à armazenagem e à utilização de baterias de iões de lítio. → Página 77

Leia as indicações relativas à segurança e utilização de baterias de iões de lítio **Hilti** que encontra efectuando a leitura do código QR na parte final deste manual de instruções.

3 Descrição

3.1 Vista geral do produto 1



- ① Bico pulverizador
- ② Ajuste do bico pulverizador
- ③ Lança pulverizadora
- ④ Superfície do punho
- ⑤ Travamento do interruptor on/off
- ⑥ Interruptor on/off
- ⑦ Punho
- ⑧ Ligação para a mangueira da água
- ⑨ Acoplamento da ligação da água
- ⑩ Vedante
- ⑪ Filtro de água
- ⑫ Acoplamento da mangueira de sucção
- ⑬ Mangueira de sucção
- ⑭ Nervura de retenção
- ⑮ Filtro de sucção
- ⑯ Bateria
- ⑰ Indicação de estado da bateria
- ⑱ Botão de destravamento da bateria
- ⑲ Recipiente do produto de limpeza (acessório)
- ⑳ Roda de dosagem
- ㉑ Acoplamento do recipiente de produto de limpeza

3.2 Utilização correcta

O produto descrito é uma de alta pressão a bateria. Destina-se à utilização profissional no interior e no exterior para limpar, p. ex., veículos, máquinas, superfícies exteriores, ferramentas, fachadas, terraços, etc. com água.

Opcionalmente, pode ser montado um recipiente com produto de limpeza na lança pulverizadora.

- Para este produto, utilize apenas baterias de iões de lítio **Hilti** Nuron da série B 22. Para garantir o desempenho perfeito, a **Hilti** recomenda para este produto as baterias indicadas nesta tabela, no fim deste manual de instruções.
- Para estas baterias utilize apenas carregadores **Hilti** das séries referidas na tabela no final deste manual de instruções.

3.3 Incluído no fornecimento

Lavadora de alta pressão a bateria, lança pulverizadora, bico pulverizador, mangueira de sucção com filtro de sucção, manual de instruções



Poderá encontrar outros produtos de sistema aprovados para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: www.hilti.group



3.4 Autocolantes no produto

	<p>Nunca direcione o jacto de água para pessoas, seres vivos ou componentes eléctricos.</p>
	<p>Nível de potência acústica garantido LWAd (ref. 1pW), em decibéis.</p>

3.5 Indicações da bateria de iões de lítio

As baterias de iões de lítio **Hilti** Nuron podem apresentar o estado de carga, mensagens de erro e o estado da bateria.

3.5.1 Indicações relativas ao estado de carga e mensagens de erro

AVISO

Risco de ferimentos devido à queda da bateria!

- ▶ Com a bateria encaixada, depois de pressionar o botão de destravamento, certifique-se de que volta a encaixar a bateria correctamente no produto utilizado.

Para obter uma das seguintes indicações, pressione brevemente o botão de destravamento da bateria.

O estado de carga, assim como, possíveis avarias são apresentados de forma permanente, enquanto o produto conectado estiver ligado.

Estado	Significado
Quatro (4) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 100% a 71%
Três (3) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 70% a 51%
Dois (2) LEDs estão sempre acesos a verde	Estado de carga: 50% a 26%
Um (1) LED está sempre aceso a verde	Estado de carga: 25% a 10%
Um (1) LED pisca lentamente a verde	Estado de carga: < 10%
Um (1) LED pisca rapidamente a verde	A bateria de iões de lítio está completamente descarregada. Carregue a bateria. Se o LED ainda estiver a piscar rapidamente depois de carregar a bateria, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED pisca rapidamente a amarelo	A bateria de iões de lítio ou o produto associado estão sobrecarregados, demasiado quentes, demasiado frios ou existe alguma outra falha. O produto e a bateria devem ser utilizados à temperatura de trabalho recomendada e o produto não deve ser sobrecarregado quando está a ser utilizado. Se a mensagem persistir, contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Um (1) LED acende-se a amarelo	A bateria de iões de lítio e o produto a ela ligado não são compatíveis. Contacte a Assistência Técnica Hilti .



Estado	Significado
Um (1) LED pisca rapidamente a vermelho	A bateria de iões de lítio está bloqueada e não pode continuar a ser utilizada. Contacte a Assistência Técnica Hilti .

3.5.2 Indicações relativas ao estado da bateria

Para consultar o estado da bateria, mantenha o botão de destravamento pressionado por mais de três segundos. O sistema não detecta potenciais anomalias da bateria devido a utilização inadequada como, por ex., quedas, perfurações, danos externos provocados pelo calor, etc.

Estado	Significado
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a verde.	A bateria pode continuar a ser utilizada.
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED pisca rapidamente a amarelo.	Não foi possível concluir a consulta sobre o estado da bateria. Repita o procedimento ou contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti .
Todos os LEDs acendem como luz de perseguição e, em seguida, um (1) LED está sempre aceso a vermelho.	Se um produto conectado ainda puder ser utilizado, a capacidade restante da bateria é inferior a 50%. Se um produto conectado já não puder ser utilizado, a bateria está no fim da sua vida útil e deve ser substituída. Contacte a Assistência Técnica Hilti .

3.6 Opções de ajuste (bico pulverizador)

Símbolo	Função	Descrição da aplicação
	Jacto plano	Limpeza com sujidade média
	Chuveiro	Limpeza de superfícies com sujidade média
	Turbofresadora	Limpeza de superfícies com sujidade intensiva
	Jacto pontual	Limpeza pontual em caso de sujidade intensiva

4 Características técnicas

4.1 Características do produto

	PC 2-22
Peso	2,1 kg
Grau de proteção IP	IP X5 (Proteção contra jatos de água de todas as direções)
Pressão nominal	40 bar \pm 3 bar
Pressão permitida	6 MPa
Ligação para a mangueira da água	Mangueira de água 1/2"/acoplamento
Temperatura de alimentação máxima	40 °C
Pressão de alimentação máxima	0,6 MPa
Taxa de fluxo nominal (água)	2,2 l/min
Taxa de fluxo máxima (água)	4,5 l/min
Altura máxima de sucção (só com a mangueira totalmente cheia)	4 m
Temperatura ambiente durante o funcionamento	0 °C ... 60 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C ... 70 °C



4.2 Bateria

Tensão de serviço da bateria	21,6 V
Peso da bateria	Consultar o fim deste manual de instruções
Temperatura ambiente durante o funcionamento	-17 °C ... 60 °C
Temperatura de armazenagem	-20 °C ... 40 °C
Temperatura da bateria no início do carregamento	-10 °C ... 45 °C

4.3 Informação sobre o ruído e valores de vibração em conformidade com a EN 60335-2-79

Os valores de pressão acústica e de vibração indicados nestas instruções foram medidos em conformidade com um processo de medição normalizado, podendo ser utilizados para a intercomparação de ferramentas eléctricas. Estes valores são também apropriados para uma estimativa preliminar das exposições.

Os dados indicados representam as aplicações principais da ferramenta eléctrica. No entanto, se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com acessórios diferentes dos indicados ou manutenção insuficiente, os dados podem diferir. Isso pode aumentar notoriamente as exposições durante todo o período de trabalho.

Para uma avaliação exacta das exposições também se devem considerar os períodos durante os quais a ferramenta está desligada ou, embora ligada, não esteja de facto a ser utilizada. Isso pode reduzir notoriamente as exposições durante todo o período de trabalho.

Defina medidas de segurança adicionais para protecção do operador contra a acção do ruído e/ou de vibrações, como, por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e dos acessórios, medidas para manter as mãos quentes, organização dos processos de trabalho.

Informação sobre o ruído

Nível de emissão sonora (L_{WA})	79 dB(A)
Nível de pressão da emissão sonora (L_{pA})	66 dB(A)
Incerteza (K_{WA})	1,6 dB(A)
Incerteza (K_{pA})	3 dB(A)

Valor total das vibrações

Valor da emissão de vibração	B 22-255	2,4 m/s ²
Incerteza		0,7 m/s ²

5 Preparação do local de trabalho

AVISO

Risco de ferimentos devido a arranque involuntário!

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que o produto correspondente está desligado.
- ▶ Remova a bateria, antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios.

Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.

5.1 Carregar a bateria

1. Antes de carregar, leia o manual de instruções do carregador.
2. Certifique-se de que os contactos da bateria e do carregador estão limpos e secos.
3. Carregue a bateria num carregador aprovado. → Página 70

5.2 Colocar a bateria

AVISO

Risco de ferimentos devido a curto-circuito ou queda da bateria!

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que os contactos da bateria e os contactos no produto estão livres de corpos estranhos.
- ▶ Certifique-se de que a bateria engata sempre correctamente.



1. A bateria deve ser completamente carregada antes da primeira utilização.
2. Introduza a bateria no produto até engatar de forma audível.
3. Verifique se a bateria está correctamente encaixada.

5.3 Retirar a bateria

1. Pressione o botão de destravamento da bateria.
2. Puxe a bateria para fora do produto.

5.4 Montar o produto

Todos os módulos (bico pulverizador, lança pulverizadora, recipiente de produto de limpeza) têm um mecanismo de travamento universal. O modo de procedimento descrito aplica-se a todos os módulos do mesmo tipo de ligação.

1. Insira o módulo no suporte de montagem.
2. Rode o módulo, no sentido dos ponteiros do relógio, para o travamento.
3. Fixe o módulo com a porca de capa.

5.4.1 Ligar o abastecimento de água através da canalização de água

ATENÇÃO

Danos materiais devido a desconector montado incorrectamente. Um desconector montado no aparelho pode dar origem a danos na lavadora de alta pressão.

► Monte o desconector do sistema sempre na torneira da água.

1. Monte um desconector à ligação da água.
2. Monte um acoplamento da mangueira de sucção ao desconector.
3. Monte o outro acoplamento da mangueira de sucção na lavadora de alta pressão.
4. Abra a entrada de água do abastecimento de água.

5.4.2 Ligar o abastecimento de água através de recipientes abertos

Pode utilizar qualquer tipo de recipiente aberto para o abastecimento de água. Certifique-se de que não existem outros líquidos nem água suja no recipiente aberto. No caso do abastecimento de água por recipientes abertos, utilize sempre um filtro de sucção. Deste modo, evita a sucção de objectos estranhos e a danificação do produto.

1. Monte o acoplamento da mangueira de sucção fornecida no acoplamento (ligação da água) do produto.
2. Monte um filtro de sucção no acoplamento livre da mangueira de sucção.
3. Coloque a mangueira de sucção com o filtro de sucção montado num recipiente de água aberto.

5.5 Ligar/desligar travamento

1. Empurre o travamento do interruptor on/off para a direita.
 - O interruptor on/off está bloqueado e não pode ser accionado inadvertidamente.
2. Empurre o travamento do interruptor on/off para a esquerda.
 - O interruptor on/off deixa-se accionar.

5.6 Montar o recipiente do produto de limpeza (acessório)

1. Desmonte o bico pulverizador da lança pulverizadora.
2. Monte o recipiente de produto de limpeza na lança pulverizadora.
3. Regule a quantidade de produto de limpeza a utilizar na roda de dosagem.
 - Rode a roda de dosagem para a esquerda para mais produto de limpeza.
 - Rode a roda de dosagem para a direita para menos produto de limpeza.



5.7 Protecção anti-queda

AVISO

Risco de ferimentos devido a queda de ferramentas e/ou acessórios!

- ▶ Utilize apenas o cabo de segurança para ferramentas para ferramentas **Hilti** recomendado para o seu produto.
- ▶ Antes de cada utilização, verifique o ponto de fixação do cabo de segurança para ferramentas quanto a possíveis danos.



Observe as directivas nacionais para trabalhos em altura.

Utilize exclusivamente o cabo de segurança para ferramentas **Hilti** #2261971 como protecção anti-queda para este produto.

- ▶ Fixe o cabo de segurança para ferramentas ao produto com o laço como ilustrado na imagem. Verifique se está bem apertado.
- ▶ Fixe o mosquetão a uma estrutura de suporte. Verifique se o mosquetão está bem apertado.



Observe o manual de instruções do cabo de segurança para ferramentas **Hilti**.

6 Utilização

6.1 Notas para o funcionamento seguro

Antes de cada utilização, verifique se o produto forma pressão no período de, no máximo, 2 minutos. Evite o funcionamento em seco do produto. O produto pode sofrer danos devido ao funcionamento em seco durante um determinado período de tempo.

Escolha sempre o modo de funcionamento adequado ao grau de sujidade e à sensibilidade da superfície. Uma pressão da água demasiado alta pode provocar danos nas superfícies. Evite um ajuste de pressão demasiado alto (↘) e distâncias inferiores a 30 cm, p. ex., no caso de superfícies pintadas, superfícies de madeira sensíveis ou pneus.

A sucção automática só funciona até uma altura de 1,2 metros. Certifique-se de que a mangueira de sucção está cheia com água antes de trabalhar a uma altura superior a 1,2 metros.

6.2 Ligar ou desligar o produto

Ligar produto

1. Pressione e mantenha pressionado o interruptor on/off.
 - ▶ A bomba arranca e sai um jacto de água.



- Respeite a altura de sucção máxima quando instalar o fornecimento de água. A sucção automática da bomba funciona até uma diferença de alturas máxima de 1,2 m.
- Se, após 2 minutos, o produto não tiver formado pressão, desligue-o e procure por causas e soluções → Página 77.

2. Efectue os trabalhos de limpeza.

Desligar produto

3. Solte o interruptor on/off.
 - ▶ A bomba e a entrada de água são paradas.



Se guardar o produto a temperaturas perto ou abaixo do ponto de congelação, remova todos os resíduos de água do produto e dos tubos de alimentação.



AVISO**Risco de lesão com a bateria encaixada !**

- ▶ Retire sempre a bateria antes de todos os trabalhos de conservação e manutenção!

Conservação do produto

- Remova sujidade persistente com cuidado.
- Se existente, limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.
- Utilize um pano limpo e seco, para limpar os contactos do produto.

Conservação das baterias de iões de lítio

- Nunca utilize uma bateria com as saídas de ar obstruídas. Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca e macia.
- Evite que a bateria seja exposta desnecessariamente a pó ou sujidade. Nunca exponha a bateria a humidade elevada (por ex., mergulhar em água ou deixar à chuva).
Se uma bateria tiver ficado encharcada, trate-a como uma bateria danificada. Isole-a num recipiente não inflamável e contacte o Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Mantenha a bateria sem resíduos de óleo e massa consistente externos. Não permita que se acumule desnecessariamente pó ou sujidade sobre a bateria. Limpe a bateria com uma escova seca e macia ou um pano limpo e seco. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.
Não toque nos contactos da bateria nem remova dos contactos a massa consistente aplicada de fábrica.
- Limpe a carcaça apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilize produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes podem danificar os componentes de plástico.

Manutenção

- Verifique, regularmente, todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.
- Não opere o produto se existirem danos e/ou perturbações de funcionamento. Mandar reparar o produto imediatamente no Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Após os trabalhos de conservação e manutenção, aplique todos os dispositivos de protecção e verifique se funcionam correctamente.



Para um funcionamento seguro, utilize apenas peças sobresselentes e consumíveis originais. Poderá encontrar peças sobresselentes, consumíveis e acessórios aprovados pela **Hilti** para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: www.hilti.group

7.1 Limpar o filtro de sucção 7

1. Desmonte o filtro de sucção da mangueira de sucção.
2. Rode o acoplamento do filtro de sucção.
3. Retire o anel vedante do filtro de sucção.
4. Afaste as nervuras de retenção.
5. Retire o crivo do filtro de sucção.
6. Limpe todos os componentes individuais sob água corrente.
7. Limpe o crivo e o interior do filtro de sucção com uma escova pequena.
8. Monte o filtro de sucção.
9. Monte o filtro de sucção na mangueira de sucção.

7.2 Limpar o filtro de água 8

1. Desmonte o acoplamento da ligação da água da lavadora de alta pressão.



Se necessário, solte o acoplamento da ligação da água com uma chave de bocas.

2. Retire o filtro de água do acoplamento da ligação da água.
3. Limpe todos os componentes individuais sob água corrente.



4. Coloque o filtro de água no acoplamento da ligação da água.
5. Monte o acoplamento da ligação da água na lavadora de alta pressão.

7.3 Limpar o bico pulverizador



Limpe o bico pulverizador com um objecto pontudo como, p. ex., um clipe dobrado.

1. Desmonte o bico pulverizador da lança pulverizadora.
2. Introduza o objecto pontudo no bico pulverizador.
3. Mova o objecto pontudo de um lado para o outro até se tornar fácil movê-lo.
4. Monte o bico pulverizador na lança pulverizadora.

8 Transporte e armazenamento de ferramentas a bateria e baterias

Transporte



CUIDADO

Arranque inadvertido durante o transporte !

- ▶ Transporte os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- ▶ Retire a/as bateria(s).
- ▶ Nunca transporte as baterias sem embalagem. Durante o transporte, as baterias devem ser protegidas contra impactos e vibrações excessivos e isoladas de quaisquer materiais condutores ou outras baterias, para que não entrem em contacto com os pólos de outras baterias e causem um curto-circuito. **Observe as suas normas de transporte locais para baterias.**
- ▶ As baterias não devem ser enviadas por correio. Quando pretender enviar baterias não danificadas, contacte uma empresa transportadora.
- ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de transporte.

Armazenamento



AVISO

Dano accidental devido a baterias com defeito ou a perderem líquido !

- ▶ Armazene os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- ▶ Guarde o produto e as baterias em lugar fresco e seco. Tenha em atenção os valores limite de temperatura, que estão indicados nas Características técnicas.
- ▶ Não guarde as baterias no carregador. Após o processo de carregamento, retire sempre a bateria do carregador.
- ▶ Nunca armazene as baterias em locais sujeitos a exposição solar, em cima de fontes de calor ou por trás de um vidro.
- ▶ Guarde o produto e as baterias fora do alcance das crianças e das pessoas não autorizadas.
- ▶ Verifique o produto e as baterias quanto a danos antes de cada utilização, bem como antes e depois de longos períodos de armazenamento.

9 Ajuda em caso de avarias

Sempre que ocorra uma avaria, observe a indicação de estado da bateria. Consultar capítulo **Indicações da bateria de iões de lítio**.

No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguir resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

9.1 Tabela de avarias e ajuda

Avaria	Causa possível	Solução
Os LEDs da bateria não indicam nada	Bateria avariada.	▶ Dirija-se ao Centro de Assistência Técnica Hilti .
O motor não arranca	Congelamento	▶ Deixe descongelar a bomba, a mangueira ou os acessórios.



Avaria	Causa possível	Solução
O motor trabalha, mas não existe pressão	Bico pulverizador obstruído	▶ Limpe o bico pulverizador.
Pressão pulsante	Ar na mangueira ou na bomba	▶ Deixe a lavadora de alta pressão a trabalhar com a torneira da água aberta até ser alcançada uma pressão de trabalho uniforme.
	Abastecimento de água incorrecto	▶ Verifique se a ligação da água corresponde às especificações nos dados técnicos e fornece suficiente água. As mangueiras mais pequenas que podem ser utilizadas são de 1/2" ou ø 13 mm.
	Filtro de água ou filtro de sucção obstruído	▶ Limpe filtro de água e/ou filtro de sucção.
	Mangueira de sucção dobrada ou esmagada	▶ Posicione a mangueira de sucção a direito.
Pressão uniformemente demasiado (Nota: determinados acessórios podem diminuir a pressão)	Bico pulverizador gasto	▶ Substitua o bico pulverizador.
O motor trabalha, mas a pressão está limitada ou não existe pressão de trabalho	Água não ligada	▶ Ligue a água.
	Filtro de água ou filtro de sucção obstruído	▶ Limpe filtro de água e/ou filtro de sucção.
	Bico pulverizador obstruído	▶ Limpe o bico pulverizador.

10 Reciclagem

AVISO

Perigo de ferimentos devido a eliminação incorrecta! Riscos para a saúde devido à fuga de gases ou líquidos.

- ▶ Não envie quaisquer baterias danificadas!
- ▶ Para evitar curto-circuitos, cubra as conexões com um material não condutor.
- ▶ Elimine as baterias de modo a mantê-las longe do alcance das crianças.
- ▶ Efectue a reciclagem da bateria na sua **Hilti Store** ou entre em contacto com a empresa de recolha de lixo responsável.

Os produtos **Hilti** são, em grande parte, fabricados com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita o seu aparelho usado para reaproveitamento. Para mais informações, dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- ▶ Não deite as ferramentas eléctricas, aparelhos electrónicos e baterias no lixo doméstico!

11 Garantia do fabricante

- ▶ Se tiver dúvidas em relação às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.

12 Mais informações

Pode consultar informações mais pormenorizadas sobre Utilização, Tecnologia, Meio ambiente e Reciclagem na seguinte hiperligação: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Também pode encontrar esta hiperligação no final do manual de instruções sob a forma de código QR.



Manuale d'istruzioni originale

1 Indicazioni relative al manuale d'istruzioni

1.1 Informazioni sul presente manuale d'istruzioni

- **Attenzione!** Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi di aver letto e compreso il manuale d'istruzioni allegato al prodotto, comprese le istruzioni, le indicazioni di sicurezza, le avvertenze, le illustrazioni e le specifiche. In particolare, è necessario familiarizzare con tutte le istruzioni, le indicazioni di sicurezza, le avvertenze, le illustrazioni, le specifiche, i componenti e le funzioni. In caso di mancata osservanza sussiste il pericolo di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi. Conservare il manuale d'istruzioni, comprese tutte le istruzioni, indicazioni di sicurezza e avvertenze, per un utilizzo successivo.
- I prodotti sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.
- Il manuale d'istruzioni allegato corrisponde allo stato attuale della tecnica al momento della stampa. La versione più aggiornata è sempre disponibile online sulla pagina del prodotto Hilti. A tale scopo, utilizzare il link o il codice QR nel presente manuale d'istruzioni, contrassegnato dal simbolo .
- Se affidato a terzi, il prodotto deve essere sempre provvisto del manuale d'istruzioni.

1.2 Spiegazioni del disegno

1.2.1 Avvertenze

Le avvertenze avvisano della presenza di pericoli nell'uso del prodotto. Vengono utilizzate le seguenti parole segnaletiche:

PERICOLO

PERICOLO !

- ▶ Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO !

- ▶ Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali per le persone.

PRUDENZA

PRUDENZA !

- ▶ Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni alle persone o danni materiali.

1.2.2 Simboli nel manuale d'istruzioni

Nel presente manuale d'istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Rispettare il manuale d'istruzioni
	Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili
	Smaltimento dei materiali riciclabili
	Non gettare elettrodomestici o batterie tra i rifiuti domestici
	Hilti Batteria al litio
	Hilti Caricabatteria

1.2.3 Simboli nelle figure

Vengono utilizzati i seguenti simboli nelle figure:

- 2** Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio del presente manuale d'istruzioni.



3	La numerazione indica una sequenza delle fasi di lavoro nell'immagine e può discostarsi dalle fasi di lavoro nel testo.
11	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura Panoramica e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo Panoramica prodotto .
	Questo simbolo è inteso per attirare la vostra attenzione in caso di utilizzo del prodotto.

1.3 Simboli

1.3.1 Simboli presenti sul prodotto

Sul prodotto possono essere utilizzati i seguenti simboli:

	Il prodotto supporta la tecnologia NFC, compatibile con piattaforme iOS e Android.
Li-Ion	Batteria al litio
	Il prodotto non deve essere collegato direttamente alla rete dell'acqua potabile. Utilizzare un disconnettore secondo la norma EN 12729 tipo BA. L'acqua che fluisce attraverso questo disconnettore non deve essere utilizzata come acqua potabile.
	Non battere mai sulla batteria con un oggetto e non usare mai la batteria come attrezzo a percussione.
	Non lasciar cadere la batteria. Non utilizzare batterie che abbiano subito urti o danni di qualsiasi altro genere.

1.4 Informazioni sul prodotto

I prodotti **HILTI** sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.

La denominazione del modello ed il numero di serie sono riportati sulla targhetta dell'attrezzo.

- ▶ Riportare il numero di serie nella tabella seguente. I dati relativi al prodotto sono necessari in caso di richieste al nostro rappresentante o al Centro Riparazioni.

Dati prodotto

Idropulitrice a batteria	PC 2-22
Generazione	01
N. di serie	

1.5 Dichiarazione di conformità

Il produttore dichiara, sotto la sua sola responsabilità, che il prodotto qui descritto è conforme alla legislazione e alle norme in vigore. L'immagine della dichiarazione di conformità è riportata alla fine della presente documentazione.

Le documentazioni tecniche sono archiviate qui:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sicurezza

2.1 Indicazioni generali di sicurezza

Oltre alle indicazioni di sicurezza riportate nei singoli capitoli delle presenti istruzioni per l'uso, è necessario attenersi sempre e rigorosamente alle disposizioni riportate di seguito.

- ▶ **Leggere tutte le avvertenze!** La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può essere causa di scosse elettriche, incendio e/o lesioni di grave entità.
- ▶ **Non manipolare né apportare mai modifiche al prodotto o agli accessori.**
- ▶ **Utilizzare l'attrezzo giusto. Non utilizzare l'attrezzo per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato, bensì solamente in conformità a quanto riportato nel presente manuale ed in perfette condizioni di funzionamento.**



- ▶ **Prima di procedere all'utilizzo del prodotto, si raccomanda di informarsi in merito alla gestione, agli eventuali pericoli derivanti dal materiale in questione e allo smaltimento del liquido risultante.**
- ▶ **Tenere conto delle influenze dell'ambiente circostante. Non utilizzare l'attrezzo in ambienti ove esista il pericolo di incendio o di esplosione.**
- ▶ **ATTENZIONE! L'attrezzo deve essere utilizzato esclusivamente da persone che abbiano una sufficiente familiarità con l'attrezzo stesso, siano state istruite ad un uso sicuro e che comprendano i pericoli che ne possono derivare. L'attrezzo non è destinato all'uso da parte dei bambini. I bambini devono essere sorvegliati al fine di evitare che giochino con l'attrezzo.**
- ▶ **L'idropulitrice non è adatta per essere utilizzata da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e conoscenza.**
- ▶ **Conservare gli attrezzi inutilizzati in un luogo sicuro. Gli attrezzi non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, in alto o chiuso a chiave, al di fuori della portata dei bambini.**

2.2 Sicurezza delle persone

- ▶ **È importante essere concentrati su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione il prodotto durante il lavoro. Non utilizzare l'idropulitrice in caso di stanchezza oppure se ci si trova sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare lesioni di grave entità.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'idropulitrice in caso di imprevisti.
- ▶ Il getto d'acqua dell'idropulitrice genera un contraccolpo. Tenere sempre il prodotto con entrambe le mani dall'impugnatura e dalla superficie d'impugnatura.
- ▶ Prima di mettere in funzione il prodotto, indirizzare sempre l'ugello di irrigazione in una direzione sicura.
- ▶ **ATTENZIONE! In caso di uso improprio, le idropultrici possono essere pericolose.** Non effettuare la pulizia se nella zona di pericolo si trovano terzi privi di protezione. Non dirigere mai il getto d'acqua verso persone, bambini o altri esseri viventi.
- ▶ **ATTENZIONE! Non dirigere mai il getto verso se stessi o altre persone per pulire ad esempio vestiti o scarpe.**
- ▶ **Tenere dita, mani, piedi e altre parti del corpo lontano dal getto d'acqua.** Il getto dell'idropulitrice può provocare lesioni ed è abbastanza forte da provocare ad esempio la cecità nel caso in cui ci si trovi troppo vicino al momento di avviare il getto di irrigazione.
- ▶ **Per pulire aree fortemente contaminate da polvere, indossare sempre una mascherina.** La polvere sollevata dal getto d'acqua può provocare lesioni.
- ▶ **Durante l'utilizzo del prodotto, indossare sempre una protezione per gli occhi.** In questo modo è possibile evitare lesioni agli occhi e la cecità.
- ▶ **ATTENZIONE! Durante l'utilizzo delle idropultrici possono formarsi aerosol.** L'inalazione di aerosol può essere pericolosa per la salute. Per questo motivo indossare una mascherina di protezione respiratoria.
- ▶ **ATTENZIONE! Pericolo di esplosione** - Non spruzzare liquidi infiammabili.
- ▶ Effettuare una valutazione dei rischi per stabilire le misure di protezione necessarie contro gli aerosol in funzione della superficie da pulire e dell'ambiente. Per proteggersi dagli aerosol contenenti acqua possono essere utilizzate le mascherine di protezione respiratoria della classe FFP 2, equivalente o superiore.
- ▶ **Durante l'utilizzo e la manutenzione del prodotto, indossare e far indossare a tutte le persone che si trovano nelle vicinanze un abbigliamento protettivo.** Tale abbigliamento comprende: occhiali protettivi, elmetto protettivo, protezioni auricolari, guanti protettivi, scarpe di sicurezza e una protezione respiratoria leggera.
- ▶ **Attenersi alle prescrizioni antinfortunistiche nazionali.**

2.3 Area di lavoro

- ▶ **Fare in modo che la postazione di lavoro sia ben illuminata.**
- ▶ **Fare in modo che l'area di lavoro sia ben ventilata.** Un'area di lavoro scarsamente ventilata può provocare danni alla salute a causa dell'inalazione di aerosol e dell'esposizione alla polvere.
- ▶ **Tenere in ordine la postazione di lavoro. Mantenere l'area di lavoro libera da oggetti che potrebbero essere causa di lesioni.** Il disordine nella postazione di lavoro può essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare di lavorare con l'attrezzo in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.



2.4 Sicurezza elettrica

- ▶ **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a terra.
- ▶ **Non dirigere mai il getto d'acqua direttamente verso apparecchi elettrici o elettronici.**
- ▶ **Mantenere l'utensile al riparo dalla pioggia.**

2.5 Indicazioni di sicurezza aggiuntive

- ▶ Utilizzare il prodotto e gli accessori solo se in perfette condizioni tecniche di funzionamento.
- ▶ **Pericolo di lesioni dovute alla caduta di utensili e/o accessori.** Prima dell'inizio dei lavori, controllare che la batteria e l'accessorio montato siano fissati saldamente.
- ▶ Spegnerne l'idropulitrice anche se l'apparecchio viene lasciato incustodito solo per breve tempo.
- ▶ **ATTENZIONE!** Il prodotto non deve essere collegato direttamente alla rete dell'acqua potabile. Utilizzare un disconnettore secondo la norma EN 12729 Typ BA. L'acqua che fluisce attraverso questo disconnettore non deve essere utilizzata come acqua potabile.
- ▶ **ATTENZIONE!** I ricambi e gli accessori sono importanti per garantire la sicurezza dell'idropulitrice. Per questo motivo, utilizzare solo ricambi e accessori originali consigliati o fabbricati dal produttore.
- ▶ **ATTENZIONE!** I tubi dell'alta pressione, i raccordi e i giunti sono importanti per la sicurezza dell'idropulitrice. Utilizzare solo tubi, raccordi e giunti consigliati dal produttore.
- ▶ **ATTENZIONE!** Questo apparecchio è progettato per essere utilizzato con il detergente fornito in dotazione o consigliato dal produttore. L'utilizzo di altri detergenti o sostanze chimiche può pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio.
- ▶ **ATTENZIONE!** In caso di uso improprio, gli ugelli ad alta pressione possono essere pericolosi. Il getto non deve essere diretto verso persone, apparecchi elettrici sotto tensione o la macchina stessa.
- ▶ Utilizzare l'idropulitrice sempre con il filtro di aspirazione originale.
- ▶ Non utilizzare mai l'idropulitrice nelle zone in cui si trovano polveri, liquidi o vapori infiammabili.
- ▶ Utilizzare esclusivamente liquidi e detergenti consentiti per l'impiego con idropultrici.
- ▶ Utilizzare solo detergenti con una propria scheda dati di sicurezza (MSDS) e seguire le istruzioni della MSDS.
- ▶ Proteggere occhi, polmoni e pelle dal contatto con i detergenti.
- ▶ Riporre l'idropulitrice in una stanza chiusa per proteggerla dalla prolungata esposizione dalla luce solare e dal gelo. Eliminare l'acqua residua prima di riporre l'idropulitrice. Se l'acqua residua nell'idropulitrice si congela e si espande, l'idropulitrice verrà danneggiata e non sarà più funzionante.

2.6 Utilizzo conforme e cura delle batterie ricaricabili

- ▶ **Prestare attenzione alle seguenti avvertenze di sicurezza per trattare ed utilizzare correttamente le batterie al litio.** La mancata osservanza può provocare irritazioni alla pelle, gravi lesioni corrosive, ustioni chimiche, incendi e/o esplosioni.
- ▶ Utilizzare le batterie solo se in perfette condizioni tecniche di funzionamento.
- ▶ Maneggiare con cura le batterie, onde evitare possibili danneggiamenti e la fuoriuscita di liquidi molto nocivi per la salute!
- ▶ Le batterie non devono essere in alcun caso modificate o manipolate!
- ▶ Le batterie non devono essere smontate, schiacciate, riscaldate, o bruciate a temperature superiori a 80°C (176°F).
- ▶ Non utilizzare o caricare le batterie che hanno ricevuto un colpo o altro tipo di danneggiamento. Controllare regolarmente che sulle batterie non si riscontrino segni di danneggiamento.
- ▶ Non utilizzare mai batterie riciclate o riparate.
- ▶ Non utilizzare mai una batteria o un attrezzo elettrico a batteria come attrezzo a percussione.
- ▶ Non esporre mai le batterie ai raggi diretti del sole, a temperature elevate, alla formazione di scintille o a fiamme libere. Questo potrebbe provocare esplosioni.
- ▶ Non toccare i poli della batteria con le dita, con utensili, braccialetti, anelli o altri oggetti a conduttività elettrica. Ciò potrebbe danneggiare la batteria e provocare danni materiali e lesioni.
- ▶ Tenere le batterie al riparo da pioggia, umidità e liquidi. La penetrazione di umidità può provocare cortocircuiti, scosse elettriche, ustioni, incendi ed esplosioni.
- ▶ Utilizzare solamente i caricabatteria e gli elettrooutensili previsti per questo tipo di batterie. Prestare attenzione alle indicazioni riportate nei rispettivi manuali d'istruzioni.
- ▶ Non utilizzare o conservare la batteria in ambienti a rischio di esplosione.



- ▶ Quando la batteria è troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. Collocare la batteria in un luogo visibile e non infiammabile ad una distanza sufficiente dai materiali infiammabili. Fare raffreddare la batteria. Se la batteria dopo un'ora è ancora troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. Rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti** oppure leggere il documento "Avvertenze per la sicurezza e l'utilizzo di batterie al litio **Hilti**".

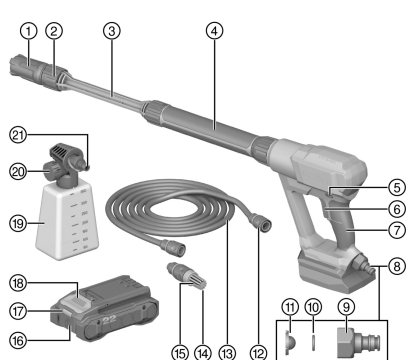


Osservare le direttive speciali valide per il trasporto, il magazzinaggio e l'utilizzo di batterie al litio.
→ Pagina 90

Leggere le avvertenze per la sicurezza e l'utilizzo delle batterie al litio **Hilti** riportate alla fine del presente manuale d'istruzioni, scansionando il codice QR.

3 Descrizione

3.1 Panoramica del prodotto



- ① Ugello di irrigazione
- ② Impostazione ugello di irrigazione
- ③ Lancia di irrigazione
- ④ Superficie d'impugnatura
- ⑤ Bloccaggio interruttore On/Off (accesso/spento)
- ⑥ Interruttore On/Off (accesso/spento)
- ⑦ Impugnatura
- ⑧ Raccordo per l'acqua
- ⑨ Giunto raccordo per l'acqua
- ⑩ Guarnizione
- ⑪ Filtro dell'acqua
- ⑫ Giunto tubo di aspirazione
- ⑬ Tubo di aspirazione
- ⑭ Barra di tenuta
- ⑮ Filtro di aspirazione
- ⑯ Batteria
- ⑰ Indicatore di stato batteria
- ⑱ Tasto di sbloccaggio batteria
- ⑲ Contenitore del detergente (accessorio)
- ⑳ Ruota dosatrice
- ㉑ Giunto contenitore per il detergente

3.2 Utilizzo conforme

Il prodotto descritto è un'idropulitrice a batteria. Il prodotto è destinato all'utilizzo professionale in ambienti interni ed esterni per pulire con acqua ad es. veicoli, macchine, superfici esterne, utensili, facciate, terrazze, ecc.

Eventualmente è possibile montare un contenitore per il detergente sulla lancia di irrigazione.

- Per questo prodotto utilizzare esclusivamente le batterie al litio **Hilti** Nuron della serie B 22. Per garantire una prestazione ottimale, **Hilti** per questo prodotto raccomanda di utilizzare le batterie riportate nella tabella alla fine di questo manuale d'istruzioni.
- Per queste batterie utilizzare esclusivamente i caricabatteria **Hilti** delle serie citate nella tabella alla fine di questo manuale d'istruzioni.

3.3 Dotazione

Idropulitrice a batteria, lancia di irrigazione, ugello di irrigazione, tubo di aspirazione con filtro di aspirazione, manuale d'istruzioni



Altri prodotti di sistema, omologati per il vostro prodotto, sono reperibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: www.hilti.group



3.4 Etichetta adesiva sul prodotto

	<p>Non dirigere mai il getto d'acqua verso persone, esseri viventi o componenti elettrici.</p>
	<p>Livello di potenza sonora garantito LWAd (rif. 1pW), in decibel.</p>

3.5 Indicazioni della batteria al litio

Le batterie al litio **Hilti** Nuron possono indicare il livello di carica, i messaggi di errore e lo stato della batteria.

3.5.1 Indicazione del livello di carica e dei messaggi di errore

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni per la caduta della batteria!

- Con batteria inserita, dopo aver premuto il tasto di sbloccaggio, assicurarsi di bloccare correttamente la batteria nel prodotto che si sta utilizzando.

Per ottenere una delle seguenti indicazioni, premere brevemente il tasto di sbloccaggio della batteria. Il livello di carica nonché le possibili anomalie appaiono anche in modo permanente, finché il prodotto collegato è acceso.

Stato	Significato
Quattro (4) LED si accendono con luce verde fissa	Stato di carica: da 100% a 71%
Tre (3) LED si accendono con luce verde fissa	Stato di carica: da 70% a 51%
Due (2) LED si accendono con luce verde fissa	Stato di carica: da 50% a 26%
Un (1) LED si accende con luce verde fissa	Stato di carica: da 25% a 10%
Un (1) LED lampeggia lentamente con luce verde	Livello di carica: < 10%
Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce verde	La batteria al litio è completamente scarica. Caricare la batteria. Se dopo aver ricaricato la batteria, il LED lampeggia ancora rapidamente, rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce gialla	La batteria al litio o il prodotto ad essa collegato sono sovraccarichi, troppo caldi, troppo freddi oppure è presente un altro difetto. Portare il prodotto e la batteria alla temperatura di lavoro consigliata e non sovraccaricare il prodotto durante la sua applicazione. Se il messaggio persiste, rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Un (1) LED si accende con luce gialla	La batteria al litio e il relativo prodotto non sono compatibili. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Un (1) LED lampeggia rapidamente con luce rossa	La batteria al litio è bloccata e non può essere ulteriormente utilizzata. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .



3.5.2 Visualizzazione dello stato della batteria

Per interrogare lo stato della batteria, tenere premuto il tasto di sbloccaggio per più di tre secondi. Il sistema non rileva alcun potenziale malfunzionamento della batteria a causa di un uso improprio, come ad es. caduta, fori, danni esterni provocati dal calore ecc.

Stato	Significato
Tutti i LED si accendono in sequenza e infine un (1) LED verde rimane acceso costantemente.	È possibile continuare ad utilizzare la batteria.
Tutti i LED si accendono in sequenza e infine un (1) LED giallo lampeggia rapidamente.	Impossibile portare a termine la richiesta relativa allo stato della batteria. Ripetere la procedura o rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Tutti i LED si accendono in sequenza e infine il (1) LED rosso rimane acceso costantemente.	Se è possibile continuare ad utilizzare un prodotto collegato, la capacità residua della batteria è inferiore al 50%. Se non è più possibile continuare ad utilizzare un prodotto collegato, significa che la batteria è alla fine della sua durata e deve essere sostituita. Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .

3.6 Possibilità di impostazione (ugello di irrigazione)

Simbolo	Funzione	Descrizione dell'applicazione
	Getto piatto	Pulizia in presenza di sporco medio
	Getto a doccia	Pulizia di superfici in presenza di sporco medio
	Fresa turbo	Pulizia di superfici in presenza di sporco pesante
	Getto a punto	Pulizia mirata in caso di sporco pesante

4 Dati tecnici

4.1 Caratteristiche del prodotto

	PC 2-22
Peso	2,1 kg
Classe di protezione	IP X5 (protezione contro gli spruzzi d'acqua in tutte le direzioni)
Pressione nominale	40 bar ±3 bar
Pressione consentita	6 MPa
Raccordo per l'acqua	Tubo dell'acqua da 1/2" / giunto
Temperatura di alimentazione massima	40 °C
Pressione di alimentazione massima	0,6 MPa
Portata nominale (acqua)	2,2 ℓ/min
Portata massima (acqua)	4,5 ℓ/min
Altezza di aspirazione massima (solo con tubo completamente pieno)	4 m
Temperatura ambiente durante il funzionamento	0 °C ... 60 °C
Temperatura di immagazzinaggio	-20 °C ... 70 °C

4.2 Batteria

Tensione d'esercizio batteria	21,6 V
Peso batteria	Vedere alla fine del presente manuale d'istruzioni



Temperatura ambiente durante il funzionamento	-17 °C ... 60 °C
Temperatura di magazzinaggio	-20 °C ... 40 °C
Temperatura della batteria ad inizio carica	-10 °C ... 45 °C

4.3 Dati su rumorosità e vibrazioni secondo la norma EN 60335-2-79

I valori relativi alla pressione acustica e alle vibrazioni riportati nelle presenti istruzioni sono stati misurati secondo una procedura standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare i diversi attrezzi elettrici. Sono adatti anche ad una valutazione preventiva delle esposizioni.

I dati indicati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo elettrico. Se l'attrezzo elettrico viene impiegato per altre applicazioni, con accessori diversi o senza un'adeguata manutenzione, i dati possono variare. Ciò potrebbe aumentare considerevolmente il valore delle esposizioni per l'intera durata di utilizzo.

Per una valutazione precisa delle esposizioni, occorre anche tenere conto degli intervalli di tempo in cui l'attrezzo è spento oppure è acceso ma non è in uso. Ciò potrebbe ridurre considerevolmente il valore delle esposizioni per l'intera durata di utilizzo.

Attuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utilizzatore dall'effetto dei rumori e/o delle vibrazioni, come ad esempio: effettuare la manutenzione degli attrezzi elettrici e degli utensili, tenere le mani calde, organizzare le fasi di lavoro.

Dati sulla rumorosità

Livello di potenza sonora (L_{WA})	79 dB(A)
Livello di pressione acustica (L_{pA})	66 dB(A)
Incertezza (K_{WA})	1,6 dB(A)
Incertezza (K_{pA})	3 dB(A)

Valori totali di vibrazioni

Valore di emissione delle oscillazioni	B 22-255	2,4 m/s ²
Incertezza		0,7 m/s ²

5 Preparazione al lavoro

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni a causa di avviamento accidentale!

- ▶ Prima di inserire la batteria, assicurarsi che il relativo prodotto sia spento.
- ▶ Rimuovere la batteria prima di procedere con le impostazioni dell'attrezzo o prima di sostituire degli accessori.

Rispettare le avvertenze per la sicurezza ed i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.

5.1 Carica della batteria

1. Prima di effettuare la ricarica, leggere il manuale d'istruzioni del caricabatteria.
2. Accertarsi che i contatti della batteria e del caricabatteria siano puliti e asciutti.
3. Caricare la batteria con un caricabatteria omologato. → Pagina 83

5.2 Inserimento della batteria

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni a causa di cortocircuito o caduta della batteria!

- ▶ Prima di inserire la batteria nel prodotto, accertarsi che sui contatti della batteria e su quelli del prodotto non siano presenti corpi estranei.
- ▶ Accertarsi che la batteria sia sempre innestata correttamente.

1. Caricare la batteria completamente prima della prima messa in funzione.
2. Inserire la batteria nel prodotto, finché non scatta in posizione in modo udibile.
3. Controllare che la batteria sia correttamente in sede.



5.3 Rimozione della batteria

1. Premere il tasto di sbloccaggio della batteria.
2. Estrarre la batteria dal prodotto.

5.4 Montaggio del prodotto

Tutti i moduli (ugello di spruzzatura, lancia di spruzzatura, contenitore per il detergente) dispongono di un meccanismo di bloccaggio universale. La procedura descritta vale per tutti i moduli dello stesso tipo di collegamento.

1. Inserire il modulo nella sede di montaggio.
2. Ruotare il modulo nel bloccaggio in senso orario.
3. Assicurare il modulo con il dado di raccordo.

5.4.1 Collegamento dell'alimentazione dell'acqua tramite la conduttura dell'acqua

ATTENZIONE

Danni materiali a causa di un disconnettore montato in modo errato. Se il disconnettore viene montato sull'apparecchio possono verificarsi danni all'idropulitrice.

- ▶ Montare il disconnettore sempre sul rubinetto dell'acqua.

1. Montare un disconnettore al raccordo per l'acqua.
2. Montare un giunto del tubo di aspirazione sul disconnettore.
3. Montare l'altro giunto del tubo di aspirazione all'idropulitrice.
4. Aprire l'ingresso dell'acqua dell'alimentazione dell'acqua.

5.4.2 Collegamento dell'alimentazione dell'acqua tramite contenitori aperti

È possibile utilizzare qualsiasi tipo di contenitore aperto per l'alimentazione dell'acqua. Assicurarsi che nel contenitore aperto non si trovino altri liquidi o acqua sporca. Per l'alimentazione dell'acqua tramite contenitori aperti utilizzare sempre un filtro di aspirazione. In questo modo si evita che vengano aspirati corpi estranei e che venga danneggiato il prodotto.

1. Montare il giunto del tubo di aspirazione fornito in dotazione sul giunto (raccordo per l'acqua) del prodotto.
2. Montare un filtro di aspirazione sul giunto libero del tubo di aspirazione.
3. Inserire il tubo di aspirazione con il filtro di aspirazione montato in un contenitore d'acqua aperto.

5.5 Accensione o spegnimento del bloccaggio

1. Spostare il bloccaggio dell'interruttore On/Off verso destra.
 - ▶ L'interruttore On/Off è bloccato e non può essere azionato inavvertitamente.
2. Spostare il bloccaggio dell'interruttore On/Off verso sinistra.
 - ▶ L'interruttore On/Off si aziona.

5.6 Montaggio del contenitore per il detergente (accessorio)

1. Smontare l'ugello di irrigazione dalla lancia di irrigazione.
2. Montare il contenitore per il detergente sulla lancia di irrigazione.
3. Regolare sulla ruota dosatrice la quantità di detergente da erogare.
 - ▶ Ruotare la ruota dosatrice verso sinistra per erogare più detergente.
 - ▶ Ruotare la ruota dosatrice verso destra per erogare meno detergente.


5.7 Protezione anticaduta

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni dovuto alla caduta utensile e/o degli accessori

- ▶ Utilizzare esclusivamente il cavo di ancoraggio utensile **Hilti** raccomandato per il prodotto.
- ▶ Prima di ogni utilizzo, controllare che il punto di fissaggio del cavo di ancoraggio utensile non presenti danni.




 Rispettare le direttive nazionali per i lavori in quota.

Per questo prodotto utilizzare come protezione anticaduta esclusivamente la fune di sicurezza utensili Hilti #2261971.

- ▶ Fissare la fune di sicurezza utensili al prodotto con l'occhiello come mostrato nell'immagine. Controllare che sia fissata in modo sicuro.
- ▶ Fissare il gancio a carabina in una struttura portanti. Controllare che il moschettone sia fissato in modo sicuro.



 Prestare attenzione alle istruzioni per l'uso della fune di sicurezza utensili Hilti.

6 Utilizzo

6.1 Indicazioni per il funzionamento sicuro

Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto generi pressione entro al massimo 2 minuti. Evitare di azionare o far funzionare il prodotto a secco. Il funzionamento a secco per un determinato periodo di tempo può danneggiare il prodotto.


Selezionare sempre la modalità di funzionamento adeguata per il grado di sporco e la sensibilità della superficie. Una pressione dell'acqua troppo elevata può provocare danni alle superfici. Evitare un'impostazione della pressione troppo elevata (☹) e distanze inferiori a 30 cm ad es. su superfici verniciate, superfici in legno delicate o pneumatici.

L'autoaspirazione funziona solo fino a un'altezza di 1,2 metri. Prima di lavorare a un'altezza superiore a 1,2 metri, assicurarsi che il tubo di aspirazione sia pieno d'acqua.

6.2 Accensione o spegnimento del prodotto

Accensione del prodotto


1. Premere e tenere premuto l'interruttore ON / OFF.
 - ▶ La pompa è in funzione e il getto d'acqua viene erogato.

-  • Prestare attenzione all'altezza di aspirazione massima quando l'alimentazione dell'acqua viene spostata. L'autoaspirazione della pompa funziona fino a una differenza di altezza massima di 1,2 m.
- Se il prodotto non genera pressione dopo 2 minuti, smettere di usarlo e cercare le cause e le rispettive soluzioni → Pagina 90.

2. Eseguire i lavori di pulizia.

Spegnimento del prodotto

3. Rilasciare l'interruttore ON/OFF.
 - ▶ La pompa e l'ingresso dell'acqua si fermano.

 Se il prodotto viene riposto a temperature vicine o al di sotto del punto di congelamento, rimuovere tutti i residui di acqua dal prodotto e tutte le linee di alimentazione.

7 Cura e manutenzione

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni con la batteria inserita !

- ▶ Prima di tutti i lavori di cura e manutenzione rimuovere sempre la batteria!

Cura del prodotto

- Rimuovere con cura lo sporco tenace attaccato all'attrezzo.
- Se presente, pulire con cautela le feritoie di ventilazione con una spazzola morbida ed asciutta.



- Pulire la carcassa solo con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché questi potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Utilizzare un panno pulito e asciutto per pulire i contatti del prodotto.

Cura delle batterie al litio

- Non utilizzare mai una batteria con feritoie di ventilazione intasate. Pulire con cautela le feritoie di ventilazione con una spazzola asciutta e morbida.
- Evitare che la batteria venga esposta inutilmente a polvere o sporcizia. Mai esporre la batteria a elevata umidità (ad es. non immergere in acqua né esporre a pioggia).
Se un batteria è stata bagnata, trattarla come una batteria danneggiata. Isolarla in un contenitore non infiammabile e rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti**.
- Tenere la batteria priva di olio e grasso esterni. Non lasciare che sulla batteria si accumuli inutilmente polvere o sporcizia. Pulire la batteria con una spazzola morbida e asciutta o un panno pulito e asciutto. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica. Non toccare i contatti della batteria stessa ed eliminare da essi il grasso non applicato dall'officina.
- Pulire la carcassa solo con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.

Manutenzione

- Controllare regolarmente che tutte le parti visibili non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente.
- Non utilizzare il prodotto in caso di danneggiamenti e / o anomalie di funzionamento. Fare riparare immediatamente l'attrezzo dal Centro Riparazioni **Hilti**.
- Terminati gli interventi di cura e manutenzione ripristinare tutti i dispositivi di protezione e controllare tale che funzionino perfettamente.



Per un sicuro funzionamento dell'attrezzo utilizzare solamente ricambi e materiali di consumo originali. Le parti di ricambio, i materiali di consumo e gli accessori autorizzati da **Hilti** per il vostro prodotto sono disponibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: www.hilti.group

7.1 Pulizia del filtro di aspirazione 7

1. Smontare il filtro di aspirazione dal tubo di aspirazione.
2. Svitare il giunto dal filtro di aspirazione.
3. Rimuovere l'anello di tenuta dal filtro di aspirazione.
4. Separare le due barre di tenuta.
5. Rimuovere il filtro a reticella dal filtro di aspirazione.
6. Pulire tutte le parti singole sotto l'acqua corrente.
7. Pulire il filtro a reticella e la parte interna del filtro di aspirazione con una piccola spazzola.
8. Montare il filtro di aspirazione.
9. Montare il filtro di aspirazione sul tubo di aspirazione.

7.2 Pulizia del filtro dell'acqua 8

1. Smontare il giunto del raccordo per l'acqua dall'idropulitrice.



Eventualmente allentare il giunto del raccordo per l'acqua con una chiave fissa.

2. Rimuovere il filtro dell'acqua dal giunto del raccordo per l'acqua.
3. Pulire tutte le parti singole sotto l'acqua corrente.
4. Posizionare il filtro dell'acqua nel giunto del raccordo per l'acqua.
5. Montare il giunto del raccordo per l'acqua sull'idropulitrice.

7.3 Pulizia dell'ugello di irrigazione 9



Pulire l'ugello di irrigazione con un oggetto appuntito, ad es. con una graffetta aperta.

1. Smontare l'ugello di irrigazione dalla lancia di irrigazione.
2. Inserire l'oggetto appuntito nell'ugello di irrigazione.
3. Muovere l'oggetto appuntito avanti e indietro finché non si sposta facilmente.



4. Montare l'ugello di irrigazione sulla lancia di irrigazione.

8 Trasporto e magazzinaggio degli utensili a batteria e delle batterie

Trasporto

PRUDENZA

Avvio accidentale durante il trasporto !

- ▶ Trasportare sempre i prodotti con la batteria estratta!
- ▶ Estrarre la/e batteria/e.
- ▶ Non trasportare mai le batterie alla rinfusa. Durante il trasporto, le batterie devono essere preferibilmente protette da urti e vibrazioni eccessive e da qualsiasi materiale conduttivo o isolate da altre batterie, in modo che non vengano a contatto con altri poli della batteria e provochino un cortocircuito. **Rispettare le normative locali per le batterie.**
- ▶ Le batterie non possono essere inviate per posta. Rivolgersi ad uno spedizioniere se si intende spedire batterie non danneggiate.
- ▶ Prima di ogni utilizzo nonché prima e dopo un lungo trasporto, controllare che il prodotto e le batterie non presentino danneggiamenti.

Magazzinaggio

AVVERTIMENTO

Danneggiamento accidentale dovuto a batterie difettose o con perdite di liquido !

- ▶ Conservare sempre i prodotti con la batteria estratta!
- ▶ Immagazzinare il prodotto e le batterie in un luogo fresco e asciutto. Rispettare i valori limite di temperatura riportati nei dati tecnici.
- ▶ Non conservare le batterie sul caricabatteria. Rimuovere sempre la batteria dal caricabatterie dopo il processo di carica.
- ▶ Non immagazzinare mai le batterie al sole, su fonti di calore o dietro a vetri.
- ▶ Lasciare l'attrezzo e le batterie fuori dalla portata dei bambini e di personale non autorizzato.
- ▶ Prima di ogni utilizzo nonché prima e dopo un lungo periodo di magazzinaggio, controllare che il prodotto e le batterie non presentino danneggiamenti.

9 Supporto in caso di anomalie

Per tutte le anomalie, osservare l'indicatore di stato della batteria. Vedere capitolo **Indicatori della batteria al litio**.

In caso di anomalie non indicate nella presente tabella o che non è possibile risolvere per proprio conto, si prega di rivolgersi al nostro Centro Riparazioni **Hilti**.

9.1 Tabella delle anomalie e soluzioni

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
I LED della batteria non indicano nulla	Batteria difettosa.	▶ Rivolgersi al Centro Riparazioni Hilti .
Il motore non si avvia	Congelato	▶ Scongellare la pompa, il tubo o gli accessori.
Il motore è in funzione ma non è presente pressione	Ugello di irrigazione intasato	▶ Pulire l'ugello di irrigazione.
Pressione intermittente	Aria nel tubo o nella pompa	▶ Far funzionare l'idropulitrice con il rubinetto dell'acqua aperto finché non viene raggiunta una pressione di lavoro uniforme.
	Alimentazione dell'acqua non corretta	▶ Controllare se il collegamento dell'acqua corrisponde alle indicazioni presenti nei dati tecnici e se eroga abbastanza acqua. I tubi più piccoli che possono essere utilizzati sono da 1/2" o ø 13 mm.



Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Pressione intermittente	Filtro dell'acqua o filtro di aspirazione intasato	► Pulire il filtro dell'acqua e/o il filtro di aspirazione.
	Tube di aspirazione piegato o schiacciato	► Raddrizzare il tubo di aspirazione.
Pressione uniformemente troppo bassa (indicazione: alcuni accessori possono ridurre la pressione)	Ugello di irrigazione usurato	► Sostituire l'ugello di irrigazione.
Il motore è in funzione ma la pressione è limitata o non è presente pressione di lavoro	Acqua non collegata	► Collegare l'acqua.
	Filtro dell'acqua o filtro di aspirazione intasato	► Pulire il filtro dell'acqua e/o il filtro di aspirazione.
	Ugello di irrigazione intasato	► Pulire l'ugello di irrigazione.

10 Smaltimento

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni a causa di uno smaltimento non conforme! Pericoli per la salute imputabili alla fuoriuscita di gas o liquidi.

- Non spedire né inviare le batterie danneggiate!
- Coprire i collegamenti con materiale non conduttivo per evitare cortocircuiti.
- Smaltire le batterie in modo che non possano finire in mano ai bambini.
- Smaltire la batteria presso l'**Hilti Store** di fiducia oppure rivolgersi alla propria azienda di smaltimento competente.

I prodotti **Hilti** sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molti Paesi **Hilti** ritira il vostro vecchio attrezzo. Rivolgetevi al Servizio Clienti **Hilti** oppure al vostro referente Hilti.



- Non gettare gli attrezzi elettrici, le apparecchiature elettroniche e le batterie tra i rifiuti domestici.

11 Garanzia del costruttore

- In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner locale **Hilti**.

12 Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni riguardo ad utilizzo, tecnologia, aspetti ambientali e riciclaggio, consultare il seguente link: qr.hilti.com/manual?id=2404922

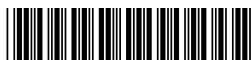
Questo link si trova anche alla fine del manuale d'istruzioni per l'uso come codice QR.

Original brugsanvisning

1 Om brugsanvisningen

1.1 Om denne brugsanvisning

- **Advarsel!** Før du bruger produktet, skal du sikre dig, at du har læst og forstået produktets medfølgende brugsanvisning inklusive anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler, billeder og specifikationer. Sørg især for at blive fortrolig med alle anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler, billeder, specifikationer samt bestanddele og funktioner. Hvis du ikke gør det, er der risiko for at få elektrisk stød, brandfare og/eller risiko for alvorlige personskader. Gem brugsanvisningen inklusive alle anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler til senere brug.
- -produkter er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med anvendelsen af denne boltepistol. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse



af produktet og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i dets brug, eller hvis det ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.

- Den medfølgende brugsanvisning svarer til den aktuelle tekniske standard på tidspunktet for trykningen. Du kan altid finde den aktuelle version online på Hiltis produktside. Følg linket eller QR-koden i denne brugsanvisning, der er markeret med symbolet .
- Sørg for, at denne brugsanvisning altid følger med ved overdragelse af produktet til andre.

1.2 Tegnforklaring

1.2.1 Advarsler

Advarsler advarer mod farer ved håndtering af produktet. Følgende signalord anvendes:

FARE

FARE !

- ▶ Betegner en umiddelbart truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.

ADVARSEL

ADVARSEL !

- ▶ Står ved en potentielt truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.

FORSIGTIG

FORSIGTIG !

- ▶ Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage personskader eller materielle skader.

1.2.2 Symboler i brugsanvisningen

Der benyttes følgende symboler i denne brugsanvisning:

	Se brugsanvisningen
	Anvisninger for anvendelse og andre nyttige oplysninger
	Håndtering af genvindbare materialer
	Elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald
	Hilti Lithium-ion-batteri
	Hilti Lader

1.2.3 Symboler i illustrationer

Følgende symboler anvendes på illustrationer:

	Disse tal henviser til den pågældende illustration i begyndelsen af denne brugsanvisning.
	Nummereringen udtrykker arbejdsstrinnenes rækkefølge på illustrationen og kan afvige fra arbejds-trinnene i teksten.
	Positionsnumre anvendes i illustrationen Oversigt og refererer til tallene i symbolforklaringen i afsnittet Produktoversigt .
	Dette symbol skal sikre skærpet opmærksomhed ved omgang med produktet.

1.3 Symboler

1.3.1 Symboler på produktet

Følgende symboler kan forekomme på produktet:

	Produktet understøtter NFC-teknologi, som er kompatibel med iOS- og Android-plattforme.
--	---



Li-Ion	Lithium-ion-batteri
	Produktet må ikke sluttet direkte til drikkevandsforsyningen. Anvend en systemadskiller iht. EN 12729 type BA. Vand, der er løbet gennem denne systemadskiller, må ikke anvendes som drikkevand.
	Slå aldrig med en genstand på batteriet, og brug aldrig batteriet som slagværktøj.
	Lad ikke batteriet falde på gulvet. Brug ikke et batteri, der har fået et slag eller på anden vis er beskadiget.

1.4 Produktoplysninger

HILTI-produkter er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med anvendelsen af denne maskine. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i dens brug, eller hvis det ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.

Typebetegnelse og serienummer fremgår af typeskiltet.

- ▶ Notér serienummeret i den efterfølgende tabel. Du skal bruge produktoplysningerne ved henvendelser til vores lokale afdeling eller vores serviceværksted.

Produktoplysninger

Batteridrevet højtryksrenser	PC 2-22
Generation	01
Serienummer	

1.5 Overensstemmelseserklæring

Producenten erklærer som eneansvarlig, at det her beskrevne produkt er i overensstemmelse med gældende lovgivning og gældende standarder. Sidst i dette dokument finder du et billede af overensstemmelseserklæringen.

Den tekniske dokumentation er arkiveret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sikkerhed

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

Ud over sikkerhedsanvisningerne i de enkelte kapitler i denne brugsanvisning skal følgende bestemmelser altid overholdes nøje.

- ▶ **Læs alle anvisningerne!** Hvis du ikke følger nedenstående anvisninger, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
- ▶ **Foretag aldrig manipulationer eller ændringer på produkt eller tilbehør.**
- ▶ **Brug den rigtige maskine.** Brug ikke maskinen til formål, som den ikke er beregnet til, men kun i overensstemmelse med formålet og i fejlfri stand.
- ▶ **Før arbejdet med produktet skal du sætte dig ind i, hvordan du håndterer produktet, hvordan du håndterer de farer, som kan udgå fra materialet, og hvordan du bortskaffer væske herfra.**
- ▶ **Tag hensyn til påvirkning fra omgivelserne.** Brug ikke maskinen, hvis der er risiko for brand eller eksplosion.
- ▶ **ADVARSEL!** Maskinen må kun anvendes af personer, som er fortrolig med denne, er blevet instrueret i sikker brug af denne og forstår de farer, der udgår fra denne. Maskinen er ikke beregnet til børn. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- ▶ Højtryksrenseren må ikke anvendes af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden.
- ▶ Opbevar altid maskiner, der ikke anvendes, sikkert. De skal opbevares på et tørt, højt beliggende eller svært tilgængeligt sted uden for børns rækkevidde.



2.2 Personlig sikkerhed

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge produktet fornuftigt. Brug aldrig højtryksrenseren, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af maskinen kan medføre alvorlige personskader.
- ▶ **Undgå at arbejde i unormale kroppsstillinger. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Det gør det nemmere at kontrollere højtryksrenseren, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ Højtryksrenserens vandstråle giver tilbageslag. Hold altid produktet fast med begge hænder placeret på hhv. håndtaget og gribebladen.
- ▶ Før produktet tages i brug, skal dysen altid rettes i en sikker retning.
- ▶ **ADVARSEL! Højtryksrensere kan være farlige ved ukorrekt brug.** Foretag ikke rengøring, når andre befinder sig i farezonen uden beskyttelse. Ret aldrig vandstrålen mod personer, børn eller andre levende væsner.
- ▶ **ADVARSEL! Ret aldrig strålen mod dig selv eller andre for f.eks. at rengøre tøj eller sko.**
- ▶ **Hold fingre, hænder, fødder og andre legemsdele væk fra vandstrålen.** Højtryksvandstrålen kan medføre personskader og er kraftig nok til f.eks. at forårsage blindhed, hvis man er for tæt på ved opstart af sprøjtestrålen.
- ▶ **Brug altid maske ved rengøring af kraftigt støvkontaminerede områder.** Støv, der hvirvles op af vandstrålen, kan medføre personskader.
- ▶ **Brug altid øjenværn ved anvendelse af produktet.** Derved forhindrer du øjenskader og risikoen for at blive blind.
- ▶ **ADVARSEL! Ved anvendelse af højtryksrensere kan der dannes aerosoler.** Det kan være sundhedsskadeligt at indånde aerosoler. Brug derfor åndedrætsværn.
- ▶ **ADVARSEL! Eksplosionsfare** – Brug ikke brændbare væsker.
- ▶ Foretag en risikoanalyse for at fastlægge de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger mod aerosoler afhængigt af hvilken overflade, der skal rengøres, og omgivelserne i arbejdsområdet. FFP2-åndedrætsværn eller tilsvarende eller åndedrætsværn med højere klassifikation er egnet som beskyttelse mod vandholdige aerosoler.
- ▶ **Du og alle personer, der opholder sig i nærheden ved brug og vedligeholdelse af maskinen, skal bruge beskyttelsestøj.** Det omfatter: beskyttelsesbriller, sikkerhedshjelm, høreværn, beskyttelseshandsker, sikkerhedssko og et let åndedrætsværn.
- ▶ **Vær opmærksom på de landespecifikke arbejdsmiljøforskrifter.**

2.3 Arbejdsplads

- ▶ **Sørg for, at der er en god belysning på arbejdspladsen.**
- ▶ **Sørg for god udluftning af arbejdspladsen.** Arbejdspladser med dårlig udluftning kan være sundhedsskadelige som følge af indånding af aerosoler og støvpåvirkning.
- ▶ **Hold arbejdsområdet ryddeligt. Sørg for at holde arbejdspladsen fri for genstande, som man kan komme til skade på.** Uorden i arbejdsområdet kan medføre uheld.
- ▶ **Brug ikke maskinen i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektriske maskiner kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

2.4 Elektrisk sikkerhed

- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Ret aldrig vandstrålen direkte mod elektriske eller elektroniske apparater.**
- ▶ **Undgå at udsætte apparatet for regn.**

2.5 Yderligere sikkerhedsanvisninger

- ▶ Anvend kun produktet og tilbehøret i teknisk fejlfri stand.
- ▶ **Fare for personskader på grund af værktøj og/eller tilbehør, som falder på jorden.** Kontrollér før arbejdets begyndelse, at batteriet og det monterede tilbehør er sikkert fastgjort.
- ▶ Sluk for højtryksrenseren, også selvom du kun lader den være uden opsyn i kort tid.
- ▶ **ADVARSEL!** Produktet må ikke sluttes direkte til drikkevandsforsyningen. Brug en systemadskiller iht. EN 12729 Typ BA. Vand, der er løbet gennem denne systemadskiller, må ikke anvendes som drikkevand.
- ▶ **ADVARSEL!** Reservedele og tilbehør er vigtige for at garantere højtryksrenserens sikkerhed. Anvend derfor kun originale reservedele og originalt tilbehør, der er anbefalet eller fremstillet af producenten.



- ▶ **ADVARSEL!** Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for højtryksrensens sikkerhed. Anvend kun slanger, armaturer og koblinger, der er anbefalet af producenten.
- ▶ **ADVARSEL!** Denne maskine er beregnet til brug med det medfølgende rengøringsmiddel eller med rengøringsmidler, der anbefales af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan forringe maskinens sikkerhed.
- ▶ **ADVARSEL!** Højtryksdyser kan være farlige ved ukorrekt brug. Strålen må ikke rettes mod personer, strømførende elektriske maskiner eller mod dig selv.
- ▶ Anvend altid højtryksrenseren med det originale indsugningsfilter.
- ▶ Anvend aldrig højtryksrenseren i områder, hvor der befinder sig brændbart støv, brændbare væsker eller dampe.
- ▶ Anvend udelukkende væsker og rengøringsmidler, der er godkendt til anvendelse med højtryksrenser.
- ▶ Anvend kun rengøringsmidler med et separat sikkerhedsdatablad (MSDS), og følg anvisningerne i dette MSDS.
- ▶ Beskyt øjne, lunger og hud mod kontakt med rengøringsmidlet.
- ▶ Opbevar højtryksrenseren i et lukket rum for at beskytte den mod solens stråler og frost. Tøm højtryksrenseren for overskydende vand, før den opbevares. Hvis overskydende vand fryser til is i højtryksrenseren, udvider det sig og beskadiger højtryksrenseren, der således ikke længere er funktionsdygtig.

2.6 Omhyggelig omgang med og brug af batterier

- ▶ **Overhold følgende sikkerhedsforanstaltninger for sikker håndtering og brug af Li-ion-batterier.** I modsat fald kan det medføre hudirritation, alvorlige ætsningsskader, kemiske forbrændinger, brand og/eller eksplosion.
- ▶ Anvend kun batterier i teknisk fejlfri stand.
- ▶ Batterier skal behandles forsigtigt for at undgå beskadigelser og udslip af meget sundhedsskadelige væsker!
- ▶ Batterier må under ingen omstændigheder modificeres eller manipuleres!
- ▶ Batterierne må ikke adskilles, klemmes, opvarmes til over 80 °C eller brændes.
- ▶ Anvend og oplad ikke batterier, som har fået stød eller på anden vis er blevet beskadiget. Kontrollér regelmæssigt dine batterier for tegn på skader.
- ▶ Anvend aldrig genbrugte eller reparerede batterier.
- ▶ Anvend aldrig batteriet eller et batteridrevet elværktøj som slagværktøj.
- ▶ Udsæt aldrig batterier for direkte solstråling, høj temperatur, gnister eller åben ild. Det kan medføre eksplosion.
- ▶ Berør ikke batteripolerne med dine fingre, værktøj, smykker eller andre elektrisk ledende genstande. Det kan beskadige batteriet og medføre personskader og materielle skader.
- ▶ Hold batterier på sikker afstand af regn, fugt og væsker. Indtrængende fugt kan medføre kortslutninger, elektrisk stød, forbrændinger, brand og eksplosion.
- ▶ Brug kun ladere og elværktøj, der er beregnet til denne batteritype. Overhold i den forbindelse oplysningerne i de tilhørende brugsanvisninger.
- ▶ Anvend og opbevar ikke batterier i eksplosionsfarlige omgivelser.
- ▶ Hvis batteriet er for varmt til at kunne røres, kan det være defekt. Anbring batteriet på et overskueligt, ikke-brændbart sted med tilstrækkelig afstand til brændbare materialer. Lad batteriet køle af. Hvis batteriet efter en time fortsat er for varmt til at kunne røres, er det er defekt. Kontakt **Hilti Service** eller læs dokumentet "Anvisninger om sikkerhed og anvendelse af **Hilti** Li-ion-batterier".



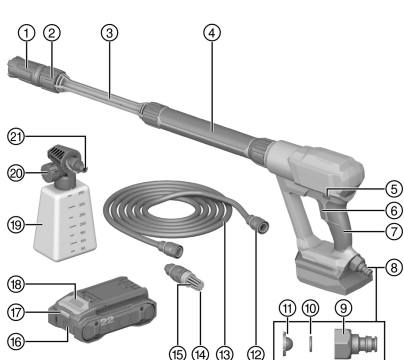
Vær opmærksom på de særlige retningslinjer, der gælder for transport, opbevaring og brug af Li-ion-batterier. → Side 102

Læs anvisningerne vedrørende sikkerhed og anvendelse til **Hilti** Li-ion-batterier, som du kan finde ved at scanne QR-koden sidst i denne brugsanvisning.



3 Beskrivelse

3.1 Produktoversigt



- ① Dyse
- ② Indstilling af dyse
- ③ Sprøjtelanse
- ④ Gribeflade
- ⑤ Låsemekanisme på afbryderen
- ⑥ Afbryder
- ⑦ Håndtag
- ⑧ Vandtilslutning
- ⑨ Kobling til vandtilslutning
- ⑩ Tætning
- ⑪ Vandfilter
- ⑫ Kobling til indsugningsslangen
- ⑬ Indsugningsslange
- ⑭ Holdelask
- ⑮ Indsugningsfilter
- ⑯ Batteri
- ⑰ Statusindikator for batteri
- ⑱ Batterifrigørelsesknop
- ⑲ Rengøringsmiddelbeholder (tilbehør)
- ⑳ Doseringshjul
- ㉑ Kobling til rengøringsmiddelbeholderen

3.2 Tilsigtet anvendelse

Det beskrevne produkt er en batteridrevet højtryksrensers. Den er beregnet til professionel rengøring inden- og udendørs af f.eks. køretøjer, maskiner, udvendige overflader, værktøj, facader, terrasser osv. med vand. Der kan eventuelt monteres en rengøringsmiddelbeholder på sprøjtelansen.

- Brug kun **Hilti** Nuron Li-ion-batterier fra B 22-serien til dette produkt. Af hensyn til en optimal effekt anbefaler **Hilti** at bruge de batterier, der fremgår af tabellen i slutningen af denne brugsanvisning, til dette produkt.
- Anvend kun **Hilti**-ladere fra de serier, der fremgår af tabellen i slutningen af denne brugsanvisning, til disse batterier.

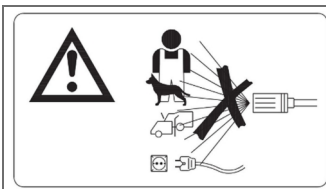
3.3 Leveringsomfang

Batteridrevet højtryksrensers, sprøjtelanse, dyse, indsugningsslange med indsugningsfilter, brugsanvisning



Andre systemprodukter, som er godkendt til dit produkt, finder du i **Hilti Store** eller på: www.hilti.group

3.4 Mærkater på produktet



Ret aldrig vandstrålen mod personer, levende væsner eller elektriske komponenter.



	Garanteret lydeffektniveau LWAd (ref. 1pW), i decibel.
--	--

3.5 Li-ion-batteriets indikatorer

Hilti Nuron Li-ion-batterier kan vise ladetilstand, fejlmeddelelser og batteriets tilstand.

3.5.1 Visning af ladetilstand og fejlmeddelelser

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af batteri, der falder på gulvet!

- Sørg for, at du ved isat batteri efter tryk på frigøringsknappen bringer batteriet korrekt i indgreb igen i det anvendte produkt.

For at få en af følgende visninger skal du trykke kort på batteriets frigøringsknop.

Ladetilstanden og evt. fejl vises også konstant, så længe det tilsluttede produkt er tændt.

Tilstand	Betydning
Fire (4) LED'er lyser konstant grønt	Ladetilstand: 100 % til 71 %
Tre (3) LED 'er lyser konstant grønt	Ladetilstand: 70 % til 51 %
To (2) LED 'er lyser konstant grønt	Ladetilstand: 50 % til 26 %
En (1) LED lyser konstant grønt	Ladetilstand: 25 % til 10 %
En (1) LED blinker langsomt grønt	Ladetilstand: < 10 %
En (1) LED blinker hurtigt grønt	Li-ion-batteriet er helt afladet. Oplad batteriet. Hvis LED'en stadig blinker hurtigt efter opladning af batteriet, bedes du kontakte HiltiService .
En (1) LED blinker hurtigt gult	Li-ion-batterier eller det dermed forbundne produkt er overbelastet, er for varmt, for koldt, eller der foreligger en anden fejl. Bring produktet og batteriet op på den anbefalede arbejdstemperatur, og overbelast ikke produktet under anvendelsen. Hvis meddelelsen stadig vises, bedes du kontakte HiltiService .
En (1) LED lyser gult	Li-ion-batteriet og det dermed forbundne produkt er ikke kompatible. Kontakt Hilti Service .
En (1) LED blinker hurtigt rødt	Li-ion-batteriet er låst og kan ikke længere anvendes. Kontakt Hilti Service .

3.5.2 Visning om batteriets tilstand

Hvis du ønsker at aflæse batteriets tilstand, skal du holde frigøringsknappen inde i mere end tre sekunder. Systemet registrerer ingen potentielle funktionsfejl for batteriet som følge af misbrug som f.eks. nedstyrning, perforeringer, eksterne varmeskader osv.

Tilstand	Betydning
Alle lysdioder lyser som løbelys, og derefter lyser én (1) lysdiode grønt.	Batteriet kan fortsat benyttes.
Alle lysdioder lyser som løbelys, og derefter blinker én (1) lysdiode hurtigt gult.	Forespørgslen om batteriets tilstand kunne ikke afsluttes. Gentag proceduren, eller kontakt Hilti Service .



Tilstand	Betydning
Alle lysdioder lyser som løbelys, og derefter lyser én (1) lysdiode rødt.	Hvis et tilsluttet produktet fortsat kan benyttes, er den resterende batterikapacitet under 50%. Hvis et tilsluttet produktet ikke længere kan benyttes, er batteriet ved slutningen af sin levetid og skal udskiftes. Kontakt Hilti Service .

3.6 Indstillingsmuligheder (dyse)

Symbol	Funktion	Anvendelsesbeskrivelse
	Fladstråle	Rengøring til fjernelse af middelsvært snavs
	Brusestråle	Overfladerengøring til fjernelse af middelsvært snavs
	Turbostråle	Overfladerengøring til fjernelse af kraftigt snavs
	Punktstråle	Punktvis rengøring til fjernelse af kraftigt snavs

4 Tekniske data

4.1 Produktegenskaber

	PC 2-22
Vægt	2,1 kg
Beskyttelsesklasse	IP X5 (beskyttelse mod vandstråler fra alle retninger)
Nominelt tryk	40 bar ±3 bar
Tilladt tryk	6 MPa
Vandtilslutning	1/2" vandslange/kobling
Maks. tilløbstemperatur	40 °C
Maks. tilløbstryk	0,6 MPa
Nominel gennemstrømningshastighed (vand)	2,2 l/min
Maks. gennemstrømningshastighed (vand)	4,5 l/min
Maks. indsugningshøjde (kun med helt fyldt slange)	4 m
Omgivende temperatur under drift	0 °C ... 60 °C
Opbevaringstemperatur	-20 °C ... 70 °C

4.2 Batteri

Batteriets driftsspænding	21,6 V
Vægt, batteri	Se bagest i denne brugsanvisning
Omgivende temperatur under drift	-17 °C ... 60 °C
Opbevaringstemperatur	-20 °C ... 40 °C
Batteriets temperatur ved start af ladning	-10 °C ... 45 °C

4.3 Støjinformationer og vibrationsværdier iht. EN 60335-2-79

Lydtryk- og vibrationsværdier i denne brugsanvisning er målt i henhold til en standardiseret målemetode og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer. De kan også anvendes til en foreløbig vurdering af den eksponering, brugeren udsættes for.

De anførte data repræsenterer elværktøjets primære anvendelsesformål. Hvis elværktøjet imidlertid anvendes til andre formål, med andre indsatsværktøjer eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan dataene afvige. Dette kan forøge den eksponering, som brugeren udsættes for, i hele arbejdstiden markant.



For at opnå en præcis vurdering af den eksponering, som brugeren udsættes for, bør også den tid, hvor maskinen er slukket eller blot kører uden at blive anvendt, inddrages. Dette kan reducere den eksponering, som brugeren udsættes for, i hele arbejdstiden markant.

Fastlæg yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod støj- og/eller vibrationspåvirkninger, f.eks. er det vigtigt: at vedligeholde elværktøj og indsatsværktøj, at holde hænderne varme og at organisere arbejdsprocesserne.

Støjinformation

Lydeffektniveau (L_{WA})	79 dB(A)
Lydtrykniveau (L_{pA})	66 dB(A)
Usikkerhed (K_{WA})	1,6 dB(A)
Usikkerhed (K_{pA})	3 dB(A)

Samlede vibrationsværdier

Vibrationsemissionsværdi	B 22-255	2,4 m/s ²
Usikkerhed		0,7 m/s ²

5 Forberedelse af arbejdet

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af utilsigtet start!

- ▶ Før isætning af batteriet skal du kontrollere, at det tilhørende produkt er slukket.
- ▶ Fjern batteriet fra maskinen, inden du foretager indstillinger eller skifter tilbehørsdele på den.

Følg sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produktet.

5.1 Opladning af batteri

1. Læs brugsanvisningen til laderen før opladning.
2. Vær opmærksom på, at kontakterne på batteriet og laderen er rene og tørre.
3. Oplad batteriet i en godkendt lader. → Side 96

5.2 Isætning af batteri

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af kortslutning eller batteri, der falder på gulvet!

- ▶ Før isætning af batteriet skal du kontrollere, at batteriets kontakter og kontakterne på produktet er fri for fremmedlegemer.
- ▶ Kontrollér, at batteriet altid går korrekt i indgreb.

1. Lad batteriet helt op før første ibrugtagning.
2. Skub batteriet ind i produktet, indtil det går hørbart i indgreb.
3. Kontrollér, at batteriet er sat korrekt i.

5.3 Fjernelse af batteri

1. Tryk på batteriets frigøringsknap.
2. Træk batteriet ud af produktet.

5.4 Montering af produktet

Alle moduler (sprøjtedyse, sprøjtelanse, rengøringsmiddelbeholder) er udstyret med en universallås. Den beskrevne fremgangsmåde gælder for alle moduler af samme tilslutningstype.

1. Sæt modulet i monteringsholderen.
2. Drej modulet med uret ind i låseenheden.
3. Sørg for at sikre modulet med omløbermøtrikken.



5.4.1 Etablering af vandforsyning via vandrør 2

VIGTIGT

Materielle skader på grund af forkert monteret systemadskiller. En systemadskiller, der er monteret på maskinen, kan medføre skader på højtryksrenseren.

► Monter altid systemadskilleren på vandhanen.

1. Monter en systemadskiller på vandtilslutningen.
2. Monter den ene kobling på indsugningsslangen på systemadskilleren.
3. Monter den anden kobling på indsugningsslangen på højtryksrenseren.
4. Åbn vandtilførslen fra vandforsyningen.

5.4.2 Etablering af vandforsyning via åbne beholdere 3

Du kan bruge enhver type åben beholder til vandforsyningen. Kontrollér, at der ikke er andre væsker og ikke beskidt vand i den åbne beholder. Anvend altid et indsugningsfilter ved brug af vandforsyning fra åbne beholdere. På den måde forhindrer du, at fremmedlegemer suges op og beskadiger produktet.

1. Monter koblingen på den medfølgende indsugningsslange i produktets kobling (vandtilslutning).
2. Monter et indsugningsfilter på indsugningsslansens frie kobling.
3. Læg indsugningsslangen med monteret indsugningsfilter ned i en åben vandbeholder.

5.5 Deaktivering/aktivering af låsemekanisme 4

1. Skub låsemekanismen på afbryderen til højre.
 - Afbryderen er låst og kan ikke betjenes utilsigtet.
2. Skub låsemekanismen på afbryderen til venstre.
 - Afbryderen kan nu betjenes.

5.6 Montering af rengøringsmiddelbeholder (tilbehør) 5

1. Afmonter dysen fra sprøjtelansen.
2. Monter rengøringsmiddelbeholderen på sprøjtelansen.
3. Reguler på doseringshjulet, hvor store mængder rengøringsmiddel der skal doseres.
 - Drej doseringshjulet til venstre for at få mere rengøringsmiddel.
 - Drej doseringshjulet til højre for at få mindre rengøringsmiddel.

5.7 Faldsikring

ADVARSEL


Fare for personskader som følge af nedfaldende værktøj og/eller tilbehør!

- Anvend kun den **Hilti**-værktøjsikkerhedsline, som er beregnet til dit produkt.
- Kontrollér værktøjsikkerhedslinens fastgørelsespunkt for mulige skader før hver brug.

 Overhold nationale retningslinjer for opgaver i højden.

Brug kun **Hilti** værktøjslinen #2261971 som sikring mod nedstyrtning af dette produkt.

- Fastgør værktøjslinen til produktet med løkken som vist på billedet. Kontrollér, at den sidder sikkert.
- Fastgør karabinhagen på en bærende struktur. Kontrollér, at karabinhagen sidder godt fast.

 Overhold brugsanvisningen til **Hilti** værktøjslinen.



6 Betjening

6.1 Anvisninger for sikker drift

Kontrollér hver gang før brug, om produktet opbygger tryk i løbet af maks. 2 minutter. Undgå tørløb og tørdrift af produktet. Tørdrift over et vist tidsrum kan beskadige produktet.

Vælg altid den rigtige driftstilstand efter, hvor slemt snavset og hvor følsomt underlaget er. Et for højt vandtryk kan medføre skader på overfladerne. Undgå at bruge en for høj trykindstilling (☒) og afstande på under 30 cm til f.eks. lakerede overflader, sarte træoverflader eller dæk.

Selvansugningen fungerer kun op til en højde på 1,2 meter. Kontrollér, at indsugningsslangen er fuld af vand, før du arbejder i en højde på over 1,2 meter.

6.2 Tænding eller slukning af produktet

Tænding af produktet

1. Tryk på afbryderen, og hold den inde.

- ▶ Pumpen starter, og produktet genererer en vandstråle.



- Vær opmærksom på den maksimale indsugningshøjde, når du etablerer vandtilførslen. Pumpens selvansugning fungerer op til en maks. højdeforskel på 1,2 m.
- Sluk produktet, hvis det ikke opbygger tryk efter 2 minutter, og foretag fejlfinding og fejlfhjælpning → Side 103.

2. Udfør rengøringen.

Deaktivering af produktet

3. Slip afbryderen.

- ▶ Pumpe og vandtilførsel stoppes.



Fjern alt overskydende vand fra produktet og alle tilledninger ved opbevaring af produktet ved temperaturer omkring eller under frysepunktet.

7 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL

Fare for personskader ved isat batteri !

- ▶ Fjern altid batteriet før alle pleje- og vedligeholdelsesarbejder!

Pleje af produktet

- Fjern fastsiddende snavs forsigtigt.
- Rengør forsigtigt evt. ventilationsåbninger med en tør, blød børste.
- Rengør kun huset med en hårdt opvredet klud. Brug ikke silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene.
- Brug en ren, tør klud til at rengøre kontakterne på produktet.

Pleje af Li-ion-batterier

- Anvend aldrig et batteri med tilstoppede ventilationsåbninger. Rengør forsigtigt ventilationsåbningerne med en tør, blød børste.
- Undgå, at batteriet unødigt udsættes for støv og snavs. Udsæt aldrig batteriet for høj fugtighed (f.eks. dyppe det i vand eller lade det stå ude i regnvej). Hvis et batteri er blevet gennemvådt, skal det behandles som et beskadiget batteri. Isolér det i en ikke-brændbar beholder, og kontakt **Hilti Service**.
- Hold batteriet frit for udefrakommende olie og fedt. Lad ikke unødigt støv og snavs samle sig på batteriet. Rengør batteriet med en tør, blød børste eller en ren, tør klud. Brug ikke silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene. Berør ikke batteriets kontakter, og fjern ikke det fedt fra kontakterne, som er påført fra fabrikken.
- Rengør kun huset med en hårdt opvredet klud. Brug ikke silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene.

Vedligeholdelse

- Kontrollér regelmæssigt alle synlige dele for skader og betjeningslementerne for fejlfri funktion.
- Anvend ikke produktet i tilfælde af beskadigelse og/eller funktionsfejl. Få straks produktet repareret af **Hilti Service**.



- Monter alle beskyttelsesanordninger efter pleje- og vedligeholdelsesarbejder, og kontroller dem for korrekt funktion.



Anvend kun originale reservedele og forbrugsmaterialer af hensyn til en sikker drift. Reservedele, forbrugsmaterialer og tilbehør til dit produkt, som **Hilti** har godkendt, finder du i din **Hilti Store** eller under: **www.hilti.group**

7.1 Rengøring af indsugningsfilter 7

1. Afmonter indsugningsfilteret fra indsugningsslangen.
2. Drej koblingen af indsugningsfilteret.
3. Tak tætningsringen ud af indsugningsfilteret.
4. Bøj de to holdelasker fra hinanden.
5. Tag sien ud af indsugningsfilteret.
6. Rengør alle delene under rundende vand.
7. Rengør sien og indersiden af indsugningsfilteret med en lille børste.
8. Saml indsugningsfilteret.
9. Monter indsugningsfilteret på indsugningsslangen.

7.2 Rengøring af vandfilter 3

1. Afmonter vandtilslutningens kobling fra højtryksrensere.



Læs om nødvendigt vandtilslutningens kobling med en gaffelnøgle.

2. Tag vandfilteret ud af vandtilslutningens kobling.
3. Rengør alle delene under rundende vand.
4. Læg vandfilteret ned i vandtilslutningens kobling.
5. Monter vandtilslutningens kobling på højtryksrensere.

7.3 Rengøring af dyse 2



Rengør dysen med en spids genstand, f.eks. en bøjet papirclips.

1. Afmonter dysen fra sprøjtelansen.
2. Før den spidse genstand ind i dysen.
3. Bevæg den spidse genstand frem og tilbage, til den går let.
4. Monter dysen på sprøjtelansen.

8 Transport og opbevaring af batteridrevet værktøj og batterier

Transport



FORSIGTIG

Utsigtet start ved transport !

- ▶ Transportér altid dine produkter uden isat batteri!
- ▶ Tag batteriet/batterierne af.
- ▶ Transportér aldrig batterier liggende løst og ubeskyttet. Under transporten bør batterierne beskyttes mod hårde slag og vibrationer og isoleres fra enhver form for ledende materialer eller andre batterier, så de ikke kommer i kontakt med andre batteripoler og forårsager en kortslutning. **Overhold de lokale transportforskrifter for batterier.**
- ▶ Batterier må ikke sendes med posten. Henvend dig til et transportfirma, hvis du ønsker at sende ubeskadigede batterier.
- ▶ Kontrollér produktet og batterierne for skader hver gang før brug og før og efter længere transport.



Opbevaring



ADVARSEL

Utsigtet beskadigelse på grund af defekte eller utætte batterier !

- ▶ Opbevar altid dine produkter uden isat batteri!
-
- ▶ Opbevar produkt og batterier køligt og tørt. Overhold de temperaturgrænser, der fremgår af de tekniske data.
 - ▶ Opbevar ikke batterier i laderen. Tag batteriet ud af laderen, når opladningen er gennemført.
 - ▶ Opbevar aldrig batterier i direkte sollys, på varmekilder eller i et vindue.
 - ▶ Opbevar produkt og batterier utilgængeligt for børn og uvedkommende personer.
 - ▶ Kontrollér produktet og batterierne for skader hver gang før brug og før og efter længere tids opbevaring.

9 Fejlafhjælpning

Vær opmærksom på batteriets statusindikator ved alle fejl. Se kapitlet **Li-ion-batteriets indikatorer**.

Ved fejl, som ikke fremgår af denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælp, beder vi dig om at kontakte Hilti Service.

9.1 Fejltabel og afhjælpning

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Batteriets lysdioder viser in- genting	Batteriet er defekt.	▶ Kontakt Hilti Service .
Motoren starter ikke	Frosset	▶ Lad pumpen, slangen eller tilbehøret tø op.
Motoren kører, men intet tryk	Dyse tilstoppet	▶ Rengør dysen.
Pulserende tryk	Luft i slangen eller pumpen	▶ Lad højtryksrenseren køre med åben vandhane, indtil et ensartet arbejdstryk er nået.
	Vandforsyning ikke korrekt	▶ Kontrollér, om vandtilslutningen opfylder specifikationerne i de tekniske data og leverer tilstrækkelige mængder vand. De mindste slanger, der må anvendes, er 1/2" eller ø 13 mm.
	Vandfilter eller indsugningsfilter tilstoppet	▶ Rengør vandfilteret og/oder indsugningsfilteret.
	Indsugningsslange knækket eller klemt	▶ Læg indsugningsslangen lige.
Tryk er jævnt for lavt (Be- mærk: visse typer tilbehør kan reduceret trykket)	Dyse slidt	▶ Udskift dysen.
Motoren kører, men trykket er begrænset eller ikke arbejds- tryk	Vand ikke tilsluttet	▶ Tilslut vand.
	Vandfilter eller indsugningsfilter tilstoppet	▶ Rengør vandfilteret og/oder indsugningsfilteret.
	Dyse tilstoppet	▶ Rengør dysen.

10 Bortskaffelse




ADVARSEL

Fare for personskader på grund af ukorrekt bortskaffelse! Sundhedsfare på grund af udtrængen af gasser eller væsker.

- ▶ Beskadede batterier må under ingen omstændigheder sendes!
- ▶ Tildæk kontakterne med et ikke-ledende materiale, så kortslutninger undgås.
- ▶ Bortskaf batterier på en sådan måde, at børn ikke kan få fat på dem.
- ▶ Bortskaf batteriet hos din **Hilti Store**, eller henvend dig til det ansvarlige renovationsfirma.



 Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af **Hilti**-produkter, kan genvindes. Materialerne skal dog sorteres, før de kan genvindes. I mange lande kan du aflevere dine udtjente produkter til **Hilti**, som derefter genvinder dem. Spørg **Hilti**s kundeservice eller din forhandler.



- ▶ Elværktøj, elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!

11 Producentgaranti

- ▶ Hvis du har spørgsmål vedrørende garantibetingelserne, bedes du henvende dig til din lokale **Hilti**-partner.

12 Yderligere oplysninger


Yderligere oplysninger vedrørende betjening, teknik, miljø og recycling finder du under følgende link: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Dette link finder du også som QR-kode sidst i brugsanvisningen.

Originalbrugsanvisning

1 Anvisninger om brugsanvisning

1.1 Om denna brugsanvisning

- **Warning!** Innan du använder produkten ska du se till att du har läst och förstått den brugsanvisning som medföljer produkten, inklusive instruktioner, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder och specifikationer. Gör dig särskilt förtrogen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder, specifikationer samt beståndsdelar och funktioner. Vid underlåtenhet att göra detta finns fara för elstötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara brugsanvisningen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar för senare användning.
- **HILTI**-produkter är avsedda för professionella användare och får endast användas, underhållas och repareras av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.
- Den bifogade brugsanvisningen motsvarar den aktuella tekniska nivån vid tidpunkten för tryckningen. Du hittar alltid den senaste versionen online på Hiltis produktsida. Följ länken eller QR-koden i denna brugsanvisning, som är markerad med symbolen .
- Produkten bör endast överlämnas till andra personer tillsammans med denna brugsanvisning.

1.2 Teckenförklaring

1.2.1 Varningar

Varningarna är till för att varna för risker i samband med användning av produkten. Följande riskindikeringar används:

FARA

FARA !

- ▶ Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

VARNING

VARNING !

- ▶ Anger potentiella risker som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

FÖRSIKTIGHET

FÖRSIKTIGHET !

- ▶ Används för att uppmärksamma om en potentiell risksituation som kan leda till skador på person eller utrustning.



1.2.2 Symboler i bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen används följande symboler:

	Observera bruksanvisningen
	Anmärkningar och annan praktisk information
	Hantering av återvinningsbara material
	Elverktyg och batterier får inte kastas i hushållssoporna
	Hilti Litiumjonbatteri
	Hilti Batteriladdare

1.2.3 Symboler i bilderna

Följande symboler används i bilder:

	Dessa siffror hänvisar till motsvarande bild i början av bruksanvisningen.
	Numreringen återger ordningsföljden hos arbetsmomenten på bilden och kan skilja sig från arbetsmomenten i texten.
	På bilden Översikt används positionsnummer som hänvisar till siffrorna i teckenförklaringen i avsnittet Produktöversikt .
	Det här tecknet används när du bör vara särskilt uppmärksam vid hantering av produkten.

1.3 Övriga symboler

1.3.1 Symboler på produkten

Följande symboler kan förekomma på produkten:

	Produkten stöder NFC-teknik, som är kompatibel med iOS- och Android-plattformar.
	Litiumjonbatteri
	Produkten får inte anslutas direkt till vattenledningsnätet. Använd en systemavskiljare enligt EN 12729 typ BA. Vatten som runnit genom systemavskiljaren får inte användas som dricksvatten.
	Slå aldrig med något föremål på batteriet och använd aldrig batteriet som slagverktyg.
	Låt inte batteriet falla ner på marken. Använd inte batterier som har utsatts för slag eller på annat sätt har skadats.

1.4 Produktinformation

HILTI-produkter är avsedda för professionella användare och får endast användas, underhållas och repareras av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

Typbeteckning och serienummer anges på typskylten.

- Använd de serienummer som anges i följande tabell. Du behöver produktuppgifterna när du kontakter vår återförsäljare eller serviceverkstad.

Produktdetaljer

Batteridrivna högtryckstvätt	PC 2-22
Generation	01
Serienr	



1.5 Försäkran om överensstämmelse

Härmed intygar tillverkaren med ensamt ansvar att produkten som beskrivs överensstämmer med gällande lagstiftning och standarder. En bild på försäkran om överensstämmelse hittar du i slutet av dokumentationen. Den tekniska dokumentationen finns sparad här:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Tyskland

2 Säkerhet

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

Förutom säkerhetsanvisningarna i de olika kapitlen av bruksanvisningen ska även följande bestämmelser alltid följas.

- ▶ **Läs igenom alla anvisningar!** Om anvisningarna inte följs kan det leda till stötar, brand eller svåra skador.
- ▶ **Produkten eller dess tillbehör får inte byggas om eller ändras.**
- ▶ **Använd rätt produkt.** Använd inte produkten för arbeten som den inte är avsedd för. Följ anvisningarna och se till att produkten är i gott skick.
- ▶ **Innan arbetet påbörjas ska du se till att du är väl förtrogen med hur enheten ska hanteras, vilka faror som är förenade med materialet samt hur vätskan som uppstår ska avfallshanteras på ett säkert sätt.**
- ▶ **Ta hänsyn till omgivningen.** Använd inte enheten där det finns risk för brand eller explosioner.
- ▶ **VARNING!** Produkten får endast användas av personer som vet hur den ska användas och som har fått lära sig att använda den på ett säkert sätt och känner till vilka risker det finns med att använda den. Produkten är inte avsedd för barn. Håll barn under uppsikt för att garantera att de inte leker med produkten.
- ▶ **Högtryckstvätten är inte lämplig att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs.**
- ▶ **Förvara laddaren på en säker plats när den inte används.** Produkter som inte används bör förvaras på en torr, högt belägen eller låst plats utom räckhåll för barn.

2.2 Personssäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, fokusera på det du gör och använd produkten med förnuft.** Använd inte högtryckstvätten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet kan leda till allvarliga skador.
- ▶ **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen.** Då kan du lättare kontrollera högtryckstvätten i oväntade situationer.
- ▶ Högtryckstvättens vattenstråle skapar en rekyl. Håll alltid i produkten med båda händerna på handtaget och gripytan.
- ▶ Innan du tar produkten i drift ska du alltid rikta sprutmunstycket åt ett säkert håll.
- ▶ **VARNING!** Högtryckstvättar kan vara farliga om de används på fel sätt. Rengör inte när andra, oskyddade personer befinner sig i riskområdet. Rikta aldrig vattenstrålen mot människor, barn eller andra levande varelser.
- ▶ **VARNING!** Rikta aldrig strålen mot dig själv eller andra, till exempel för att rengöra kläder eller skor.
- ▶ **Håll fingrar, händer, fötter och andra kroppsdelar borta från vattenstrålen.** Vattenstrålen med högt tryck kan orsaka personskador och är tillräckligt stark för att orsaka blindhet om man är för nära när sprutstrålen sätts på.
- ▶ **Bär alltid mask när du rengör områden med kraftig dammförening.** Dammsom virvlas upp av vattenstrålen kan orsaka personskador.
- ▶ **Bär alltid skyddsglasögon när du använder produkten.** På så sätt förhindrar du ögonskador och blindhet.
- ▶ **VARNING!** Det kan bildas aerosoler när högtryckstvättar används. Att andas in aerosoler kan vara hälsoovådligt. Använd därför andningsskydd.
- ▶ **VARNING!** Explosionsrisk – spruta inga brännbara vätskor.
- ▶ Genomför en riskbedömning för att fastställa vilka skyddsåtgärder mot aerosoler som behöver vidtas utifrån den yta som ska rengöras och din omgivning. Som skydd mot vattenhaltiga aerosoler lämpar sig andningsskydd av klass FFP 2 eller motsvarande eller högre klassningar.



- ▶ **Du och alla andra personer som vistas i närheten medan enheten används och underhålls ska bära skyddskläder.** Hit hör: skyddsglasögon, skyddshjälm, hörselskydd, skyddshandskar, säkerhetsskor och ett lättare andningsskydd.
- ▶ **Följ landsspecifika föreskrifter för att förebygga olyckor.**

2.3 Arbetsplats

- ▶ **Se till att det finns tillräckligt med ljus på arbetsplatsen.**
- ▶ **Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen.** Dåligt ventilerade arbetsplatser kan orsaka hälsoproblem på grund av inandning av aerosoler och för mycket damm.
- ▶ **Håll god ordning på arbetsplatsen. Håll arbetsområdet fritt från föremål som kan utgöra en skaderisk.** Oordning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- ▶ **Använd inte produkten i omgivningar med explosionsrisk där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elektriska produkter genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

2.4 Elsäkerhet

- ▶ **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- ▶ **Rikta aldrig vattenstrålen direkt mot elektriska eller elektroniska apparater.**
- ▶ **Låt det inte regna på verktyget.**

2.5 Ytterligare säkerhetsanvisningar

- ▶ Använd endast produkten och dess tillbehör om den är fullt funktionsduglig.
- ▶ **Risk för personskada på grund av nedfallande verktyg och/eller tillbehör.** Kontrollera att batteriet och det monterade tillbehöret sitter fast ordentligt innan du påbörjar arbetet.
- ▶ Koppla från högtryckstvätten även om den bara ska lämnas oövervakad en kort stund.
- ▶ **WARNING!** Produkten får inte anslutas direkt till vattenledningsnätet. Använd en systemavskiljare enligt EN 12729 Typ BA. Vatten som runnit genom systemavskiljaren får inte användas som dricksvatten.
- ▶ **WARNING!** Reserv- och tillbehörsdelar är viktiga för att högtryckstvättens säkerhet ska kunna garanteras. Använd därför bara original-reserv- och -tillbehörsdelar som rekommenderas eller tillverkas av tillverkaren.
- ▶ **WARNING!** Högtrycksslangar, beslag och kopplingar är viktiga för högtryckstvättens säkerhet. Använd bara slangar, beslag och kopplingar som tillverkaren rekommenderar.
- ▶ **WARNING!** Den här produkten är avsedd att användas med det rengöringsmedel som medföljer eller som rekommenderas av tillverkaren. Om andra rengöringsmedel eller kemikalier används kan det påverka produktens säkerhet.
- ▶ **WARNING!** Högtrycksmunstycket kan vara farliga om de används på fel sätt. Strålen får inte riktas mot personer, strömförande elektriska apparater eller själva maskinen.
- ▶ Högtryckstvätten ska alltid användas med originalsugfiltret.
- ▶ Använd aldrig högtryckstvätten i områden där det finns damm, vätskor eller ångor som är brännbara.
- ▶ Använd enbart vätskor och rengöringsmedel som är godkända för användning med högtryckstvättar.
- ▶ Använd endast rengöringsmedel som har ett eget säkerhetsdatablad och följ anvisningarna i säkerhetsdatabladet.
- ▶ Skydda ögonen, lungorna och huden från kontakt med rengöringsmedel.
- ▶ Förvara högtryckstvätten i ett stängt utrymme för att skydda den mot frost och långvarig exponering för solljus. Töm högtryckstvätten på restvatten innan du lagrar den. Om restvatten i högtryckstvätten fryser och expanderar skadas högtryckstvätten och är inte längre funktionsduglig.

2.6 Omsorgsfull hantering och användning av batterier

- ▶ **Observera följande säkerhetsanvisningar för säker hantering och användning av litiumjonbatterier.** Om åtgärderna inte följs kan det leda till hudirritation, svåra frätskador, kemiska brännskador, bränder och/eller explosioner.
- ▶ Använd endast batterier som är fullt funktionsdugliga.
- ▶ Hantera batterierna varsamt för att undvika skador och läckage av hälsovådliga syror!
- ▶ Batterier får absolut inte modifieras eller manipuleras!
- ▶ Batterier får inte tas isär, klämmas, upphettas till mer än 80 °C (176 °F) eller brännas upp.
- ▶ Använd inte och ladda inte batterier som har utsatts för slag eller på annat sätt är skadade. Kontrollera batterierna regelbundet för att se om de uppvisar tecken på skador.
- ▶ Använd aldrig återvunna eller reparerade batterier.



- ▶ Använd aldrig batteriet eller ett batteridrivet elverktyg som slagverktyg.
- ▶ Utsätt aldrig batterierna för direkt solljus, förhöjda temperaturer, gnistor eller öppna lågor. Detta kan leda till explosioner.
- ▶ Rör inte batteripolerna med dina fingrar, verktyg, smycken eller andra elektriskt ledande föremål av metall. Detta kan skada batteriet och orsaka såväl materiella skador som personskador.
- ▶ Håll batterierna borta från regn, väta och vätskor. Fukt som tränger sig in kan orsaka kortslutningar, elstötar, brännskador och explosioner.
- ▶ Använd endast batteriladdare och elverktyg som är avsedda för denna typ av batteri. Läs också igenom uppgifterna i motsvarande bruksanvisning.
- ▶ Använd inte och förvara inte batteriet i explosionsfarliga miljöer.
- ▶ Om batteriet är så hett att du inte kan ta i det kan det vara defekt. Ställ batteriet på en plats där inget riskerar att fatta eld och på betryggande avstånd från brännbart material. Låt batteriet svalna. Om batteriet efter en timme fortfarande är så hett att det inte går att ta i är det defekt. Kontakta **Hilti**-service eller läs dokumentet "Säkerhetsanvisningar vid användning av **Hilti** litiumjonbatterier".

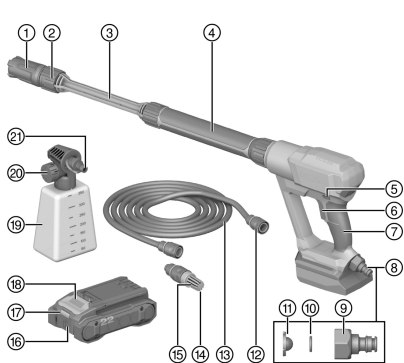


Följ de särskilda föreskrifter som gäller för transport, förvaring och användning av litiumjonbatterier.
→ Sidan 114

Läs säkerhetsanvisningarna för användning av **Hilti** litiumjonbatterier som du hittar genom att skanna QR-koden i slutet av denna bruksanvisning.

3 Beskrivning

3.1 Produktöversikt



- 1 Sprutmunstycke
- 2 Inställning av sprutmunstycket
- 3 Sprutlans
- 4 Handtag
- 5 Lås till strömbrytaren
- 6 Strömbrytare
- 7 Handtag
- 8 Vattenanslutning
- 9 Koppling för vattenanslutning
- 10 Tätning
- 11 Vattenfilter
- 12 Koppling för sugslang
- 13 Sugslang
- 14 Fäststag
- 15 Sugfilter
- 16 Batteri
- 17 Statusindikering för batteri
- 18 Batteriets upplåsningsknapp
- 19 Behållare för rengöringsmedel (tillbehör)
- 20 Doseringsratt
- 21 Koppling för behållare för rengöringsmedel

3.2 Avsedd användning

Den beskrivna produkten är en batteridriven högtryckstvätt. Den är avsedd för professionell användning inomhus och utomhus för rengöring av t.ex. fordon, maskiner, utvändiga ytor, verktyg, fasader, terrasser osv. med vatten.

Som tillval kan en behållare för rengöringsmedel monteras på sprutlansen.

- Använd endast **Hilti** Nuron-litiumjonbatterier av typen B 22 med den här produkten. För optimal effekt rekommenderar **Hilti** att batterierna som anges i tabellen i slutet av bruksanvisningen används för denna produkt.
- Använd endast **Hilti**-batteriladdare från de typerier som anges i tabellen i slutet av bruksanvisningen för dessa batterier.



3.3 Leveransinnehåll

Batteridriven högrtrycksvätt, sprutlans, sprutmunstycke, sugslang med sugfilter, bruksanvisning

Dessutom finns fler systemprodukter för din produkt både i närmaste **Hilti Store** och på nätet: www.hilti.group

3.4 Dekaler på produkten

	<p>Rikta aldrig vattenstrålen mot personer, levande varelser eller elektriska komponenter.</p>
	<p>Garanterad ljudeffektnivå LWAd (ref. 1 pW), i decibel.</p>

3.5 Indikering för litiumjonbatteriet

Hilti Nuron litiumjonbatterier kan visa laddningsstatus, felmeddelanden och batteristatus.

3.5.1 Visning av laddningsstatus och felmeddelanden

VARNING

Risk för personskada på grund av nedfallande batterier.

- När du har satt i batteriet och tryckt ner frigöringsknappen, kontrollera att batteriet har hakat i korrekt i verktyget igen.

För att visa följande indikeringar, tryck ner batteriets frigöringsknapp.

Laddningsstatus och eventuella störningar visas så länge den anslutna produkten är påslagen.

Status	Betydelse
Fyra (4) lysdioder lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 100 % till 71 %
Tre (3) lysdioder lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 70 % till 51 %
Två (2) lysdioder lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 50 % till 26 %
En (1) lysdiod lyser med fast grönt sken	Laddningsstatus: 25 % till 10 %
En (1) lysdiod blinkar långsamt grönt	Laddningsstatus: < 10 %
En (1) lysdiod blinkar snabbt grönt	Litiumjonbatteriet är helt urladdat. Ladda batteriet. Kontakta Hilti-service om lysdioden fortfarande blinkar snabbt efter att batteriet har laddats.
En (1) lysdiod blinkar snabbt gult	Litiumjonbatteriet eller den anslutna produkten är överbelastad, för varm, för kall eller så föreligger ett annat fel. Ställ in produkten och batteriet på den rekommenderade arbetstemperaturen och undvik att överbelasta produkten vid användning. Kontakta Hilti-service om meddelandet kvarstår.
En (1) lysdiod lyser gult	Litiumjonbatteriet och produkten är inte kompatibla med varandra. Kontakta Hilti-service .



Status	Betydelse
En (1) lysdiod blinkar snabbt rött	Litiumjonbatteriet är spärrat och kan inte användas. Kontakta Hilti-service .

3.5.2 Visning av batteristatus

För att kontrollera batteriets status, håll frigöringsknappen nedtryckt i minst tre sekunder. Systemet registrerar inga potentiella funktionsfel i batteriet till följd av missbruk som t.ex. fall, punkteringsskador, externa värmeskador osv.

Status	Betydelse
Alla lysdioder lyser i turordning och därefter lyser en (1) lysdiod grönt.	Batteriet kan fortfarande användas.
Alla lysdioder lyser i turordning och därefter blinkar en (1) lysdiod snabbt gult.	Begäran om batteristatus kunde inte slutföras. Upprepa proceduren eller kontakta Hilti-service .
Alla lysdioder lyser i turordning och därefter lyser en (1) lysdiod med fast rött sken.	Om en ansluten produkt kan fortsätta användas är den kvarvarande batterikapaciteten under 50 %. Om en ansluten produkt inte kan användas längre har batteriet nått slutet på sin livslängd och måste bytas ut. Kontakta Hilti-service .

3.6 Inställningsalternativ (sprutmunstycke)

Symbol	Funktion	Användningsbeskrivning
	Flatstråle	Rengöring vid medelkraftig nedsmutsning
	Sprinkler	Ytrensning vid medelkraftig nedsmutsning
	Turbofräs	Ytrensning vid kraftig nedsmutsning
	Punktstråle	Punktrensning vid kraftig nedsmutsning

4 Teknisk information

4.1 Produkttegenskaper

	PC 2-22
Vikt	2,1 kg
Skyddstyp	IP X5 (Spolsäkert i alla riktningar)
Nominellt tryck	40 bar ±3 bar
Tillåtet tryck	6 MPa
Vattenanslutning	1/2"-vattenslang/-koppling
Maximal inloppstemperatur	40 °C
Maximalt matningstryck	0,6 MPa
Nominell genomflödesgrad (vatten)	2,2 l/min
Maximal genomflödesgrad (vatten)	4,5 l/min
Maximal sughöjd (endast med helt fylld slang)	4 m
Omgivningstemperatur vid drift	0 °C ... 60 °C
Förvaringstemperatur	-20 °C ... 70 °C

4.2 Batteri

Batteriets driftspänning	21,6 V
Batteriets vikt	Se slutet av denna bruksanvisning



Omgivningstemperatur vid drift	-17 °C ... 60 °C
Förvaringstemperatur	-20 °C ... 40 °C
Batteritemperatur när laddningen påbörjas	-10 °C ... 45 °C

4.3 Bullerinformation och vibrationsvärden enligt EN 60335-2-79

De ljudtrycks- och vibrationsvärden som anges i anvisningarna har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De kan också användas för att göra en preliminär uppskattning av exponeringarna.

De angivna värdena representerar elverktygets huvudsakliga användning. När elverktyget begagnas inom andra områden, med andra insatsverktyg eller med otillräckligt underhåll, kan mätning ge avvikande värden. Det innebär att exponeringen under den totala arbetstiden kan ökas betydligt.

För att uppskattningen av exponeringarna ska bli exakt bör man också räkna in de tider då verktyget är fränkopplat, eller då det är igång men inte används. Det kan betydligt minska exponeringen under den totala arbetstiden.

Vidta även andra säkerhetsåtgärder för att skydda användaren mot effekterna av buller och vibrationer, exempelvis: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, möjlighet att hålla händerna varma, välorganiserade arbetsförlopp.

Bullerinformation

Ljudeffektnivå (L_{WA})	79 dB(A)
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	66 dB(A)
Osäkerhet (K_{WA})	1,6 dB(A)
Osäkerhet (K_{pA})	3 dB(A)

Sammanlagt vibrationsvärde

Vibrationsemissionsvärde	B 22-255	2,4 m/s ²
Osäkerhet		0,7 m/s ²

5 Förberedelser för arbete

VARNING

Risk för personskada till följd av oavsiktlig start!

- ▶ Kontrollera att produkten är avstängd innan du sätter i batteriet.
- ▶ Ta alltid bort batteriet innan du gör några inställningar på verktyget eller byter tillbehördelar.

Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i dokumentationen och på själva enheten.

5.1 Laddning av batteri

1. Läs batteriladdarens bruksanvisning innan du laddar batteriet.
2. Se till att batteriets och batteriladdarens sladdar är rena och torra.
3. Ladda batteriet i en godkänd batteriladdare. → Sidan 108

5.2 Sätta i batteriet

VARNING

Risk för personskada på grund av kortslutning eller nedfallande batteri!

- ▶ Kontrollera innan du sätter in batteriet i produkten att både batteriets och produktens kontakter är fria från smuts och andra hinder.
- ▶ Säkerställ att batteriet alltid hakar i ordentligt.

1. Ladda batterierna helt innan de används första gången.
2. Skjut in batteriet i produkten tills det hakar i med ett klick.
3. Kontrollera att batteriet sitter stadigt.



5.3 Ta ut batteriet

1. Tryck in upplåsningsknappen till batteriet.
2. Dra ut batteriet ur produkten.

5.4 Montera produkten

Alla moduler (sprutmunstykke, sprutlans, rengöringsmedelsbehållare) har en universell låsmekanism. Den beskrivna proceduren gäller för alla modeller med samma anslutningstyp.

1. Sätt i modulen i monteringsfästet.
2. Vrid in modulen i låset medurs.
3. Lås modulen med kopplingsmuttern.

5.4.1 Ordna med vattentillförsel via vattenledningen 2

VARNING

Risk för materiella skador vid felaktigt monterad systemavskiljare. En systemavskiljare som monteras på enheten kan medföra skador på högtrycksvätten.

- ▶ Montera alltid systemavskiljaren på vattenkranen.

1. Montera en systemavskiljare på vattenanslutningen.
2. Montera en koppling till sugslangen på systemavskiljaren.
3. Montera den andra kopplingen till sugslangen på högtrycksvätten.
4. Öppna vatteninloppet för vattenförsörjningen.

5.4.2 Ordna med vattentillförsel via öppna behållare 3

Du kan använda alla slags behållare för vattentillförseln. Se till att det inte finns andra vätskor eller avloppsvatten i den öppna behållaren. Använd alltid ett sugfilter vid vattentillförsel via öppna behållare. På så sätt förhindrar du att främmande föremål sugs in i produkten och skadar den.

1. Montera den medföljande sugslangens koppling på produktens koppling (vattenanslutningen).
2. Montera ett sugfilter på sugslangens fria koppling.
3. Lägg sugslangen med monterat sugfilter i en öppen vattenbehållare.

5.5 Slå av/på låset 4

1. Skjut låset till strömbrytaren åt höger.
 - ▶ Strömbrytaren är låst och kan inte råka aktiveras.
2. Skjut låset till strömbrytaren åt vänster.
 - ▶ Strömbrytaren går att manövrera.

5.6 Montera behållaren för rengöringsmedel (tillbehör) 5

1. Demontera sprutmunstycket från sprutlansen.
2. Montera behållaren för rengöringsmedel på sprutlansen.
3. Reglera med doseringsratten hur mycket rengöringsmedel som ska doseras.
 - ▶ Vrid doseringsratten åt vänster för mer rengöringsmedel.
 - ▶ Vrid doseringsratten åt höger för mindre rengöringsmedel.

5.7 Fallskydd

VARNING

Risk för personskada på grund av nedfallande verktyg och/eller tillbehör!

- ▶ Använd bara den **Hilti**-verktygslina som är rekommenderad för din produkt.
- ▶ Kontrollera om verktygslinans fästpunkt är skadad inför varje användning.



Observera nationella föreskrifter för arbeten på höga höjder.

Använd uteslutande **Hilti** verktygslina #2261971 som fallskydd för denna produkt.



- ▶ Fäst verktygslinan med öglan på produkten så som bilden visar. Kontrollera att det sitter stadigt fast.
- ▶ Fäst karbinhaken i en bärande struktur. Kontrollera att karbinhaken sitter fast ordentligt.



Följ bruksanvisningen till **Hilti** verktygslina.

6 Användning

6.1 Anvisningar för säker drift

Kontrollera före varje användning att produkten bygger upp ett tryck inom max 2 minuter. Undvik torrkorning och torrdrift av produkten. Vid torrdrift under en viss tid kan produkten skadas.

Välj alltid ett lämpligt driftläge utifrån nedsmutsningsgraden och känsligheten hos underlaget. Ett för högt vattentryck kan orsaka skador på ytor. Undvik en för hög tryckinställning (☒) och mindre avstånd än 30 cm för t.ex. lackerade ytor, känsliga träytor eller däck.

Självsugning fungerar bara upp till en höjd av 1,2 meter. Se till att sugslangen är fylld med vatten innan du arbetar på en högre höjd än 1,2 meter.

6.2 Sätta på eller stänga av produkten

Slå på produkten

1. Tryck och håll in strömbrytaren.
 - ▶ Pumpen startar och en vattenstråle avges.



- Observera den maximala sughöjden när du drar vattentillförseln. Pumpens självsugning fungerar upp till en höjdskillnad på max 1,2 m.
- Om produkten inte byggt upp något tryck efter 2 minuter avbryter du användningen och söker efter orsaker och lösningar → Sidan 115.

2. Utför rengöringsarbetena.

Stäng av produkten

3. Släpp upp på/av-knappen.
 - ▶ Pumpen och vattentillförseln stoppas.



Om produkten förvaras omkring eller under fryspunkten ska allt restvatten avlägsnas ur produkten och ur alla matarledningar.

7 Skötsel och underhåll



VARNING

Risk för personskada vid anslutet batteri !

- ▶ Ta alltid bort batteriet innan skötsel och underhåll utförs!

Skötsel av produkten

- Ta försiktigt bort smuts som sitter fast.
- Rengör ventilationsspringorna försiktigt med en torr och mjuk borste i förekommande fall.
- Rengör hölet bara med en lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.
- Använd en ren och torr trasa för att rengöra produktens kontakter.

Skötsel av litiumjonbatterier


- Använd aldrig ett batteri med tilltäppta ventilationsspringor. Rengör ventilationsspringorna försiktigt med en torr och mjuk borste.
- Undvik att utsätta batteriet för onödigt mycket damm eller smuts. Utsätt aldrig batteriet för hög fukt (t.ex. genom att sänka ner det i vatten eller låta det stå i regnet).
Om ett batteri har blivit genomblött ska det hanteras som ett skadat batteri. Förvara det i en brandsäker behållare och kontakta **Hilti**-service.



- Håll batteriet fritt från främmande olja och fett. Låt inte onödigt mycket damm eller smuts ansamlas på batteriet. Rengör batteriet med en mjuk borste eller en ren och torr trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.
Rör inte vid batteriets kontakter och ta inte bort fettet på kontakterna som har applicerats i fabriken.
- Rengör höljet bara med en lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.

Underhåll

- Kontrollera regelbundet att inga synliga delar har skadats och att alla reglage fungerar som de ska.
- Använd inte produkten om den uppvisar skador eller funktionsstörningar. Låt **Hilti Service** reparera produkten omgående.
- Efter skötsel- och underhållsarbeten ska alla skyddsanordningar monteras igen och kontrolleras.

 Använd endast originalreservdelar och förbrukningsmaterial för säker drift. Godkända reservdelar, förbrukningsmaterial och tillbehör till din produkt från **Hilti** hittar du i närmaste **Hilti Store** eller på: www.hilti.group

7.1 Rengöra sugfiltret

1. Demontera sugfiltret från sugslangen.
2. Skruva loss kopplingen från sugfiltret.
3. Ta ut packningen ur sugfiltret.
4. Böj isär de båda fäststagen.
5. Ta ut silen ur sugfiltret.
6. Rengör alla enskilda delar under rinnande vatten.
7. Rengör silen och insidan av sugfiltret men en liten borste.
8. Sätt ihop sugfiltret.
9. Montera sugfiltret på sugslangen.

7.2 Rengöra vattenfiltret

1. Demontera kopplingen för vattenanslutningen från högtryckstvätten.



Lossa vid behov kopplingen för vattenanslutningen med en U-nyckel.

2. Ta ut vattenfiltret ur kopplingen för vattenanslutningen..
3. Rengör alla enskilda delar under rinnande vatten.
4. Lägg i vattenfiltret i kopplingen för vattenanslutningen.
5. Montera kopplingen för vattenanslutningen på högtryckstvätten.

7.3 Rengöra sprutmunstycket



Rengör sprutmunstycket med ett spetsigt föremål, t.ex. ett uppböjt gem.

1. Demontera sprutmunstycket från sprutlansen.
2. För in det spetsiga föremålet i sprutmunstycket.
3. Rör det spetsiga föremålet hit och dit tills rörelsen går lätt att utföra.
4. Montera sprutmunstycket på sprutlansen.

8 Transport och förvaring av sladdlösa verktyg och batterier

Transport

FÖRSIKTIGHET

Oavsiktlig start under transport. !

- ▶ Transportera alltid produkten utan insatta batterier.
- ▶ Ta ut batteriet/batterierna.
- ▶ Transportera aldrig batterierna löst liggande. Under transport ska batterierna skyddas mot alltför hårda stötar och vibrationer samt hållas isolerade från eventuella ledande material eller andra batterier så



att de inte kommer i kontakt med andra batteripoler och orsakar en kortslutning. **Observera lokala transportföreskrifter för batterier.**

- ▶ Batterier får inte skickas per post. Vänd dig till ett fraktbolag om du vill skicka intakta batterier.
- ▶ Kontrollera produkt och batterier före varje användning samt före och efter längre transport för att se till att de inte är skadade.

Förvaring



VARNING

Oavsiktlig skada på grund av trasiga eller läckande batterier. !

- ▶ Förvara alltid produkten utan insatta batterier.
- ▶ Förvara produkt och batterier svalt och torrt. Följ de temperaturgränsvärden som anges i den tekniska informationen.
- ▶ Förvara inte batterierna i batteriladdaren. Ta alltid ur batteriet ur laddaren när laddningen är klar.
- ▶ Förvara aldrig batterier i solen, på värmekällor eller bakom glas.
- ▶ Förvara produkt och batteri utom räckhåll för barn och obehöriga personer.
- ▶ Kontrollera produkt och batterier före varje användning samt före och efter längre tids förvaring för att se till att de inte är skadade.

9 Felsökning

Observera batteriets statusindikering vid alla störningar. Se kapitel **Indikeringar för litiumjonbatteri.**

Kontakta **Hilti**-service om det uppstår ett fel som inte finns med i den här tabellen eller som du inte lyckas åtgärda på egen hand.

9.1 Feltabell och avhjäljande åtgärder

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Batteriets lysdioder indikerar ingenting	Fel på batteriet.	▶ Kontakta Hilti -service.
Motorn startar inte	Frust	▶ Låt pumpen, slangen eller tillbehöret tina.
Motorn är igång med det finns inget tryck	Sprutmunstycket är igensatt	▶ Rengör sprutmunstycket.
Pulserande tryck	Luft i slangen eller pumpen	▶ Låt högtrycksvätten vara igång med vattenkranen öppen tills ett jämnt arbetstryck uppnås.
	Vattentillförseln är inte korrekt	▶ Kontrollera att vattenanslutningen motsvarar uppgifterna i den tekniska informationen och matar tillräckligt med vatten. De minsta slangar som får användas är 1/2" eller \varnothing 13 mm.
	Vattenfiltret eller sugfiltret är igensatt	▶ Rengör vattenfiltret och/eller sugfiltret.
	Sugslangen är böjd eller klämd	▶ Lägg sugslangen rakt.
För lågt, jämnt tryck (Obs! Vissa tillbehör kan minska trycket.)	Sprutmunstycket är slitet	▶ Byt sprutmunstycket.
Motorn är igång, men trycket är begränsat eller inget arbetstryck	Vattnet är inte anslutet	▶ Anslut vattnet.
	Vattenfiltret eller sugfiltret är igensatt	▶ Rengör vattenfiltret och/eller sugfiltret.
	Sprutmunstycket är igensatt	▶ Rengör sprutmunstycket.




10 Avfallshandtering

VARNING

Risk for personskada på grund av felaktig avfallshandtering! Hälsorisk på grund av läckande gaser eller syror.

- ▶ Skicka aldrig iväg skadade batterier!
- ▶ Täck anslutningarna med ett icke ledande material för att förhindra kortslutningar.
- ▶ Kassera batterier så att de inte kan hamna i händerna på barn.
- ▶ Kassera batteriet hos din **Hilti Store** eller vänd dig till närmaste återvinningscentral.

 **Hilti**-produkter är till stor del tillverkade av återvinningsbara material. En förutsättning för återvinning är att materialen separeras på rätt sätt. I många länder tar **Hilti** tillbaka din gamla enhet för återvinning. Fråga **Hilti** kundservice eller din säljare.



- ▶ Kasta inte elverktyg, elektronisk apparatur och batterier i hushållssoporna.

11 Tillverkargaranti

- ▶ Vänd dig till din lokala **Hilti**-representant om du har frågor om garantivillkoren.

12 Ytterligare information


Ytterligare information om drift, teknik, miljö och återvinning hittar du via följande länk: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Länken finns också som en QR-kod i slutet av bruksanvisningen.

Original bruksanvisning

1 Informationsom bruksanvisningen

1.1 Om denne bruksanvisningen

- **Advarsel!** Før du tar i bruk produktet må du sørge for å ha lest og forstått den medfølgende bruksanvisningen, herunder instruksjonene, sikkerhets- og varselinformasjon, illustrasjoner og spesifikasjoner. Gjør deg særlig kjent med alle instruksjoner, sikkerhets- og varselinformasjon, illustrasjoner, spesifikasjoner samt deler og funksjoner. Ved manglende overholdelse er det fare for elektrisk støt, brann og/eller for alvorlige personskader. Oppbevar bruksanvisningen med alle instruksjoner, sikkerhets- og varselinformasjon for senere bruk.
- **HILTI**-produkter er laget for profesjonell bruk og må kun brukes, vedlikeholdes og repareres av kyndig personale. Dette personalet må informeres spesielt om eventuelle farer som kan oppstå. Produktet og tilleggsutstyret kan utgjøre en fare hvis det betjenes av ukvalifisert personale eller ikke brukes på tiltenkt måte.
- Den medfølgende bruksanvisningen er i tråd med det aktuelle tekniske nivået på trykketidspunktet. Du finner alltid den mest oppdaterte versjonen på nettet på Hiltis produktside. Følg lenken eller QR-koden i denne bruksanvisningen, merket med symbolet .
- Pass på at bruksanvisningen følger med produktet når det overlates til andre personer.

1.2 Symbolforklaring

1.2.1 Farehenvisninger

Farehenvisninger advarer mot farer under håndtering av produktet. Følgende signalord brukes:

FARE

FARE !

- ▶ For en umiddelbart truende fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.



ADVARSEL

ADVARSEL !

- ▶ Varsler en mulig fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

FORSIKTIG

FORSIKTIG !

- ▶ Varsler om en mulig farlig situasjon som kan føre til personskade eller materiell skade.

1.2.2 Symboler i bruksanvisningen

Følgende symboler benyttes i denne bruksanvisningen:

	Følg bruksanvisningen
	Bruksanvisninger og andre nyttige opplysninger
	Håndtering av resirkulerbare materialer
	Ikke kast elektriske apparater eller batterier i husholdningsavfallet
	Hilti li-ion-batteri
	Hilti Lader

1.2.3 Symboler i illustrasjoner

Følgende symboler brukes i illustrasjonene:

	Disse tallene viser til illustrasjonen i begynnelsen av denne bruksanvisningen.
	Nummereringen angir rekkefølgen for arbeidstrinnene på bildet og kan avvike fra arbeidstrinnene i teksten.
	Posisjonsnumrene brukes i illustrasjonen Oversikt og henviser til numrene på teksten i avsnittet Produktoversikt .
	Dette symbolet betyr at håndtering av produktet krever stor grad av oppmerksomhet.

1.3 Symboler

1.3.1 Symboler på produktet

Følgende symboler kan brukes på produktet:

	Produktet støtter NFC-teknologi som er kompatibel med iOS- og Android-plattformer.
Li-ion	Li-ion-batteri
	Produktet må ikke kobles direkte til drikkevannsnettet. Bruk en systemskiller iht. EN 12729 type BA. Vann som har passert gjennom en systemskiller, må ikke benyttes som drikkevann.
	Slå aldri med en gjenstand på batteriet og bruk aldri batteriet som slagverktøy.
	Ikke mist ned batteriet. Ikke bruk et batteri som har vært utsatt for støt eller er skadet på annen måte.

1.4 Produktinformasjon

HILTI-produkter er laget for profesjonell bruk og må kun brukes, vedlikeholdes og repareres av kyndig personale. Dette personalet må informeres om eventuelle farer som kan oppstå. Produktet og tilleggsutstyret kan utgjøre en fare hvis det betjenes av ukvalifisert personale eller det benyttes feil.

Typebetegnelse og serienummer står på typeskiltet.



- ▶ Skriv inn serienummeret i tabellen nedenfor. Du trenger produktspesifikasjonene ved henvendelser til Hiltis representant eller servicesenter.

Produktopplysninger

Batteridrevet høytrykksvasker	PC 2-22
Generasjon	01
Serienummer	

1.5 Samsvarserklæring

Produsenten erklærer under sitt eneansvar at produktet som er beskrevet her, oppfyller kravene i gjeldende lovgivning og er i samsvar med gjeldende standarder. Du finner et bilde av samsvarserklæringen på slutten av denne dokumentasjonen.

Den tekniske dokumentasjonen er lagret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sikkerhet**2.1 Generelle sikkerhetsanvisninger**

I tillegg til sikkerhetsanvisningene i de enkelte kapitlene i denne bruksanvisningen må følgende bestemmelser alltid overholdes nøye.

- ▶ **Les all informasjon!** Hvis du ikke tar hensyn til informasjonen nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.
- ▶ **Ikke foreta manipulering eller endring av produktet eller tilbehøret.**
- ▶ **Bruk riktig enhet.** Ikke bruk enheten til formål den ikke er beregnet på, men kun til tiltenkte bruksområder. Enheten skal være i feilfri stand ved bruk.
- ▶ **Før du begynner å arbeide med enheten må du gjøre deg kjent med håndteringen av den, farene materialet kan representere og hvordan væske som oppstår skal avfallsbehandles.**
- ▶ **Ta hensyn til påvirkning fra omgivelsene.** Ikke benytt enheten på steder hvor det er brann- eller eksplosjonsfare.
- ▶ **ADVARSEL! Enheten skal bare brukes av personer som er fortrolig med den, har fått opplæring i sikker bruk av den og forstår farene ved bruk av enheten. Enheten er ikke beregnet på barn. Barn må holdes under oppsikt for å passe på at de ikke leker med enheten.**
- ▶ **Høytrykksvaskeren er ikke egnet for å bli brukt av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap.**
- ▶ **Enheter som ikke brukes, må oppbevares trygt. Når enheten ikke er i bruk, skal den oppbevares på et tørt sted, innelåst og utenfor rekkevidde for barn.**

2.2 Personssikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og gå fornuftig frem under arbeidet med produktet. Ikke bruk høytrykksvaskeren hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av enheten kan være nok til å forårsake alvorlige personskader.
- ▶ **Unngå uhensiktsmessige arbeidsposisjoner. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dette gir deg bedre kontroll over høytrykksvaskeren i uventede situasjoner.
- ▶ **Vannstrålen fra høytrykksvaskeren gir en rekyl. Hold alltid produktet fast med begge hender på håndtaket og på gripeflaten.**
- ▶ **Før du tar i bruk produktet, skal du alltid rette spyledysen i en sikker retning.**
- ▶ **ADVARSEL! Høytrykksvaskere kan være farlige ved ukynlig bruk.** Ikke rengjør hvis tredjeparter oppholder seg ubeskyttet i fareområdet. Rett aldri strålen mot personer eller andre levende vesener.
- ▶ **ADVARSEL! Rett aldri strålen mot deg selv eller andre, f.eks. for å rengjøre klær eller sko.**
- ▶ **Hold fingre, hender, føtter og andre kroppsdeler borte fra vannstrålen.** Høytrykksvannstrålen kan føre til personskader og er kraftig nok til at den f.eks. kan gi blindhet hvis man er for nær når spylestrålen settes på.
- ▶ **Bruk alltid maske ved rengjøring av sterkt støvforurensede områder.** Støv som virvles opp av vannstrålen kan føre til personskader.
- ▶ **Ha alltid på vernebriller ved bruk av produktet.** På den måten forhindrer du øyeskader og blindhet.
- ▶ **ADVARSEL! Ved bruk av høytrykksvaskere kan det danne seg aerosoler.** Innånding av aerosoler kan være helsefarlig. Bruk derfor åndedrettsmaske.
- ▶ **ADVARSEL! Eksplosjonsfare** – ikke spyl ut brennbare væsker.



- ▶ Foreta en risikovurdering for å bestemme hvilke beskyttelsestiltak mot aerosoler som er nødvendig ut fra overflaten som skal rengjøres og omgivelsene. Til beskyttelse mot vannholdige aerosoler egner åndedrettsmasker i klasse FFP 2 seg, en maske med tilsvarende eller høyere beskyttelse.
- ▶ **Du og alle andre som oppholder seg i nærheten bør ha på vernebekledning ved bruk og vedlikehold av enheten.** Her inngår: vernebriller, vernehjelm, hørselsvern, vernehansker, vernesko og lett åndedrettsvern.
- ▶ **Følg nasjonale ulykkesforebyggende forskrifter.**

2.3 Arbeidsplassen

- ▶ **Sørg for god belysning på arbeidsplassen.**
- ▶ **Sørg for at arbeidsplassen er godt luftet.** Arbeidsplasser med dårlig ventilasjon kan føre til helseskader på grunn av innånding av aerosoler og støvbelastning.
- ▶ **Hold arbeidsplassen ryddig. Hold arbeidsområdet fritt for gjenstander som du kan skade deg på.** Uorden på arbeidsplassen kan føre til ulykker.
- ▶ **Bruk ikke enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbare flytende væsker, gasser eller støv.** Elektriske enheter genererer gnister som kan antenne støv eller damp.

2.4 Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, varmeovner, komfyrer eller kjøleskap.** Risikoen for elektriske støt er høyere når kroppen er jordet.
- ▶ **Rett aldri vannstrålen direkte mot elektronisk eller elektrisk utstyr.**
- ▶ **Beskytt apparatet mot regn.**

2.5 Ytterligere sikkerhetsanvisninger

- ▶ Bruk produktet og tilbehøret bare i teknisk feilfri stand.
- ▶ **Fare for personskade på grunn av verktøy og/eller tilbehør som faller ned.** Kontroller før arbeidet påbegynnes at batteri og montert tilbehør er godt festet.
- ▶ Slå av høytrykksvaskeren også når den bare skal være uten tilsyn i kort tid.
- ▶ **ADVARSEL!** Produktet må ikke kobles direkte til drikkevannsnettet. Bruk en systemskiller iht. EN 12729 Typ BA. Vann som har passert gjennom en systemskiller, må ikke benyttes som drikkevann.
- ▶ **ADVARSEL!** Reserve- og tilbehørsdeler er viktige for å ivareta høytrykksvaskerens sikkerhet. Bruk derfor bare original reserve- og tilbehørsdeler som anbefales eller fremstilles av produsenten.
- ▶ **ADVARSEL!** Høytrykksslang, armaturer og koblinger er viktige for høytrykksvaskerens sikkerhet. Bruk bare slanger, armaturer og koblinger som er anbefalt av produsenten.
- ▶ **ADVARSEL!** Enheten er beregnet for bruk med det medfølgende eller rengjøringsmiddelet som er anbefalt av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan påvirke enhetens sikkerhet.
- ▶ **ADVARSEL!** Ved ukyndig bruk kan høytrykkssdyser være farlige. Strålen må ikke rettes mot personer, strømførende elektriske enheter eller selve maskinen.
- ▶ Bruk alltid høytrykksvaskeren med det originale sugefilteret.
- ▶ Bruk aldri høytrykksvaskeren i områder hvor det forekommer brennbare væsker, støv eller damp.
- ▶ Bruk kun væsker og rengjøringsmidler som er godkjent for bruk med høytrykksvaskere.
- ▶ Bruk bare rengjøringsmidler med et eget sikkerhetsdatablad (SDS) og følg anvisningene på dette.
- ▶ Beskytt øyne, lunger og hud mot kontakt med rengjøringsmidler.
- ▶ Oppbevar høytrykksvaskeren i et lukket rom for å beskytte den mot langvarig solinnstråling og frost. Tøm ut gjenværende restvann før du lagrer høytrykksvaskeren. Hvis restvann som har blitt igjen fryser og utvider seg i høytrykksvaskeren, blir den skadet og vil ikke lenger fungere.

2.6 Aktsom håndtering og bruk av batterier

- ▶ **Ta hensyn til følgende sikkerhetsanvisninger for sikker håndtering og bruk av li-ion-batterier.** Manglende overholdelse kan føre til hudirritasjoner, alvorlige korrosive skader, kjemiske forbrenninger, brann og/eller eksplosjoner.
- ▶ Bruk kun batterier i teknisk feilfri stand.
- ▶ Behandle batterier med omhu for å unngå skader og forhindre at svært helseskadelige væsker lekker ut!
- ▶ Batterier må under ingen omstendigheter modifiseres eller manipuleres!
- ▶ Batteriene må ikke tas fra hverandre, klemmes, varmes opp over 80 °C (176 °F) eller brennes.
- ▶ Ikke bruk eller lad opp batterier som har vært utsatt for et støt eller er skadd på annen måte. Kontroller batteriene regelmessig for å se etter tegn på skader.



- ▶ Bruk aldri resirkulerte eller reparerte batterier.
- ▶ Ikke bruk batteriet eller et batteridrevet elektroverktøy som slagverktøy.
- ▶ Utsett aldri batterier for direkte sollys, høy temperatur, gnistdannelse eller åpen flamme. Dette kan føre til eksplosjoner.
- ▶ Ikke berør batteripolene med fingrene, verktøy, smykker eller andre elektrisk ledende gjenstander. Dette kan skade batteriet samt forårsake materielle skader og personskader.
- ▶ Hold batteriene unna regn, fuktighet og væsker. Hvis fuktighet trenger inn, kan dette føre til kortslutning, elektrisk støt, forbrenninger, brann og eksplosjoner.
- ▶ Bruk kun ladere og elektroverktøy som er beregnet på denne batteritypen. Følg i den forbindelse opplysningene i de tilhørende bruksanvisningene.
- ▶ Ikke bruk eller oppbevar batteriet i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- ▶ Hvis batteriet er for varmt til at du kan ta på det, kan det være defekt. Plasser batteriet på et synlig, ikke brennbart sted med tilstrekkelig avstand til brennbare materialer. La batteriet kjøle. Hvis batteriet fremdeles er for varmt til at du kan ta på det etter en time, er det defekt. Kontakt **Hilti** service eller les dokumentet "Informasjon om sikkerhet og bruk av **Hilti** li-ion-batterier".

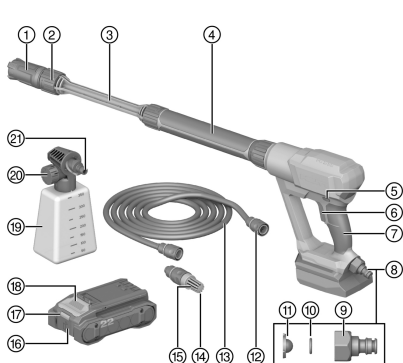


Ta hensyn til spesielle retningslinjer som gjelder for transport, lagring og bruk av litium-ion-batterier.
→ Side 127

Les informasjonen om sikkerhet og bruk av **Hilti** li-ion-batterier, som du finner ved å skanne QR-koden bakerst i denne bruksanvisningen.

3 Beskrivelse

3.1 Produktoversikt



- ① Spyledyse
- ② Innstilling av spyledyse
- ③ Spylelanse
- ④ Gripeflate
- ⑤ Lås for av/på-bryter
- ⑥ Av/på-bryter
- ⑦ Håndtak
- ⑧ Vanntilkobling
- ⑨ Kobling for vanntilkobling
- ⑩ Tetning
- ⑪ Vannfilter
- ⑫ Kobling for sugeslange
- ⑬ Sugelangse
- ⑭ Holdelask
- ⑮ Sugefilter
- ⑯ Batteri
- ⑰ Statusindikator for batteri
- ⑱ Utløserknapp for batteri
- ⑲ Rengjøringsmiddelbeholder (tilbehør)
- ⑳ Doseringsratt
- ㉑ Kobling for rengjøringsmiddelbeholder

3.2 Forskriftsmessig bruk

Det beskrevne produktet er en batteridrevet høytrykksvasker. Den er beregnet for profesjonell bruk innen- og utendørs, nærmere bestemt rengjøring av f.eks. kjøretøy, maskiner, utvendige flater, verktøy, fasader, terrasser osv. med vann.

En beholder til rengjøringsmiddel kan monteres på spylelansen som tilleggsutstyr.

- Til dette produktet må det bare benyttes **Hilti** Nuron li-ion-batterier i serien B 22. For optimal ytelse anbefaler **Hilti** å benytte batteriene som er angitt i tabellen på slutten av denne bruksanvisningen til produktet.



- Til disse batteriene må det bare benyttes **Hilti**-ladere i seriene som er står oppført i tabellen bakerst i denne bruksanvisningen.

3.3 Dette inngår i leveransen:

Batteridrevet høytrykksvasker, spylelanse, spyledyse, sugeslange med sugefilter, bruksanvisning



I tillegg finner du godkjente systemprodukter til produktet hos nærmeste **Hilti Store** eller under: www.hilti.group

3.4 Klebeskilt på produktet

	<p>Rettt aldri strålen mot personer, levende vesener eller elektriske komponenter.</p>
	<p>Garantert lydeffektnivå LWAd (ref. 1pW), i desibel.</p>

3.5 Indikatorer for li-ion-batteriet

Hilti Nuron Li-ion-batterier kan indikere ladetilstand, feilmeldinger og batteriets tilstand.

3.5.1 Indikatorer for ladetilstand og feilmeldinger



ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av batteri som faller ned!

- ▶ Når du har satt i batteriet og trykt på låseknappen, må du kontrollere at batteriet igjen klikker på plass i produktet som brukes.

For å få frem en av følgende indikatorer trykker du kort på batteriets utløserknapp.

Ladetilstanden samt eventuelle feil indikeres også hele tiden så lenge det tilkoblede produktet er slått på.

Tilstand	Betydning
Fire (4) lysdioder (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 100 % til 71 %
Tre (3) lysdioder (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 70 % til 51 %
To (2) lysdioder (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 50 % til 26 %
Én (1) lysdiode (LED) lyser konstant grønt	Ladetilstand: 25 % til 10 %
Én (1) lysdiode (LED) blinker langsomt grønt	Ladetilstand: < 10 %
Én (1) lysdiode (LED) blinker raskt grønt	Li-ion-batteriet er helt utladet. Lad batteriet. Hvis lysdioden fortsatt blinker raskt etter at batteriet er ladet, kontakter du Hilti service.



Tilstand	Betydning
Én (1) lysdiode (LED) blinker raskt gult	Li-ion-batteriet eller det tilkoblede produktet er overbelastet, for varmt eller for kaldt eller det foreligger en annen feil. Bring produktet og batteriet til anbefalt arbeidstemperatur, og ikke overbelast produktet når du bruker det. Hvis meldingen vedvarer, kontakter du Hilti service .
Én (1) lysdiode (LED) lyser gult	Li-ion-batteriet og det tilkoblede produktet er ikke kompatible. Kontakt Hilti service .
Én (1) lysdiode (LED) blinker raskt rødt	Li-ion-batteriet er sperret og kan ikke brukes lenger. Kontakt Hilti service .

3.5.2 Indikering av batteriets tilstand

For å sjekke tilstanden til batteriet holder du utløserknappen inne i over tre sekunder. Systemet registrerer ikke mulige funksjonsfeil på batteriet som følge av skjødesløs bruk, som f.eks. at det er mistet ned, er påført hull eller skader forårsaket av eksterne varmekilder osv.

Tilstand	Betydning
Alle LED-ene lyser som løpelys og deretter lyser én (1) LED konstant grønt.	Batteriet kan brukes videre.
Alle LED-ene lyser som løpelys og deretter blinker én (1) LED raskt gult.	Kartlegging av batteriets tilstand kunne ikke fullføres. Gjenta prosedyren eller kontakt Hilti service .
Alle LED-ene lyser som løpelys og deretter lyser én (1) LED konstant rødt.	Hvis et tilkoblet produkt fortsatt kan brukes, er den gjenværende batterikapasiteten under 50 %. Hvis et tilkoblet produkt ikke lenger kan brukes, er batteriets levetid over og batteriet må skiftes ut. Kontakt Hilti service .

3.6 Innstillingsmuligheter (spyledyse)

Symbol	Funksjon	Beskrivelse av bruk
	Flatstråle	Rengjøring ved middels tilsmussing
	Dusjstråle	Flaterengjøring ved middels tilsmussing
	Roterende stråle	Flaterengjøring ved sterk tilsmussing
	Punktstråle	Punktengjøring ved sterk tilsmussing

4 Tekniske data

4.1 Produktegenskaper

	PC 2-22
Vekt	2,1 kg
Beskyttelsesklasse	IP X5 (beskyttelse mot vannstråler fra alle retninger)
Nominelt trykk	40 bar ±3 bar
Tillatt trykk	6 MPa
Vanntilkobling	1/2" vannslange / kobling
Maksimal tilførselstemperatur	40 °C
Maksimalt tilførselstrykk	0,6 MPa



	PC 2-22
Nominell gjennomstrømningsmengde (vann)	2,2 l/min
Maksimal gjennomstrømningsmengde (vann)	4,5 l/min
Maksimal sugehøyde (kun når slangen er helt fylt)	4 m
Omgivelsestemperatur under drift	0 °C ... 60 °C
Lagringstemperatur	-20 °C ... 70 °C

4.2 Batteri

Batteriets driftsspennning	21,6 V
Vekt batteri	Se bakerst i bruksanvisningen
Omgivelsestemperatur under drift	-17 °C ... 60 °C
Lagringstemperatur	-20 °C ... 40 °C
Batteritemperatur ved ladestart	-10 °C ... 45 °C

4.3 Støyinformasjon og vibrasjonsverdier iht. EN 60335-2-79

Lydtrykk- og vibrasjonsverdiene som er angitt i denne bruksanvisningen, er målt i samsvar med en normert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. De egner seg også til en foreløpig vurdering av eksponeringene.

De angitte dataene representerer de viktigste bruksområdene for elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med avvikende innsatsverktøy eller med utilstrekkelig vedlikehold, kan dataene avvike. Dette kan øke eksponeringene betraktelig gjennom hele arbeidsperioden.

For å få en nøyaktig vurdering av eksponeringene må man også ta hensyn til tidsrommene da enheten er slått av eller er i gang, men ikke i drift. Dette kan redusere eksponeringene betraktelig gjennom hele arbeidsperioden.

Fastsett ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot effekten av støy og/eller vibrasjoner, for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisering av arbeidsprosesser.

Støyinformasjon

Lydeffektnivå (L_{WA})	79 dB(A)
Lydtrykknivå (L_{pA})	66 dB(A)
Usikkerhet (K_{WA})	1,6 dB(A)
Usikkerhet (K_{pA})	3 dB(A)

Totale vibrasjonsverdier

Vibrasjonsemissjonsverdi	B 22-255	2,4 m/s ²
Usikkerhet		0,7 m/s ²

5 Klargjøring til arbeidet

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av utilsiktet start!

- ▶ Før batteriet settes i, må det kontrolleres at det tilhørende produktet er slått av.
- ▶ Fjern batteriet før du foretar maskininnstillinger eller skifter tilbehørsdeler.

Følg sikkerhetshenvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på produktet.

5.1 Lade batteriet

1. Les bruksanvisningen for laderen før lading.
2. Kontaktene på batteriet og laderen må være rene og tørre.
3. Lad opp batteriet i en godkjent lader. → Side 120



5.2 Sette i batteri

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av kortslutning eller ved at batteriet faller ned!

- ▶ Forsikre deg om at det ikke er fremmedlegemer ved kontaktene på batteriet og kontaktene på produktet før du setter batteriet inn i maskinen.
- ▶ Kontroller at batteriet alltid går riktig i inngrep.

1. Lad batteriet helt opp før første gangs bruk.
2. Skyv batteriet inn i produktet til det klikker hørbart på plass.
3. Kontroller at batteriet sitter godt fast.

5.3 Ta ut batteri

1. Trykk på batteriets opplåsningsknapp.
2. Trekk batteriet ut av produktet.

5.4 Montere produktet

Alle moduler (spyledyse, spylelanse, rengjøringsmiddelbeholder) har en universell låsemekanisme. Den beskrevne fremgangsmåten gjelder for alle moduler av samme tilkoblingstype.

1. Sett modulen i monteringsfestet.
2. Drei modulen med urviserne til den går i inngrep.
3. Sikre modulen med koblingsmutteren.

5.4.1 Opprette vannforsyning via vannledning

OBS

Materielle skader som følge av feilmontert systemskiller. En systemskiller som er montert på enheten, kan føre til skader på høytrykksvaskeren.

- ▶ Monter alltid systemskilleren på vannkranen.

1. Monter en systemskiller på vanntilkoblingen.
2. Monter en kobling for sugeslangen på systemskilleren.
3. Monter den andre koblingen for sugeslangen på høytrykksvaskeren.
4. Åpne vanntilførselen til vannforsyningen.

5.4.2 Opprette vannforsyning via åpne beholdere

Du kan benytte alle typer åpne beholdere til vannforsyningen. Kontroller at det ikke er andre væsker eller skittent vann i den åpne beholderen. Bruk alltid sugefilter ved vannforsyning via åpne beholdere. Dermed hindrer du at fremmedlegemer suges inn og skader produktet.

1. Monter koblingen til den medfølgende sugeslangen på koblingen (vanntilkoblingen) til produktet.
2. Monter et sugefilter på sugeslangens ledige kobling.
3. Legg sugeslangen med montert sugefilter i en åpen vannbeholder.

5.5 Slå låsen på/av

1. Skyv låsen for av/på-bryteren mot høyre.
 - ▶ Av/på-bryteren er låst og kan ikke betjenes utilsiktet.
2. Skyv låsen for av/på-bryteren mot venstre.
 - ▶ Av/på-bryteren kan betjenes.

5.6 Montere rengjøringsmiddelbeholder (tilbehør)

1. Avmonter spyledysen fra spylelansen.
2. Monter rengjøringsmiddelbeholderen på spylelansen.
3. Reguler hvor mye rengjøringsmiddel som skal tilsettes ved hjelp av doseringsrattet.
 - ▶ Drei doseringsrattet mot venstre for å tilsette mer rengjøringsmiddel.
 - ▶ Drei doseringsrattet mot høyre for å tilsette mindre rengjøringsmiddel.



5.7 Fallsikring

ADVARSEL

Fare for personskader som følge av at verktøy og/eller tilbehør faller ned!

- ▶ Bruk bare verktøynoren som er anbefalt av **Hilti** til produktet.
- ▶ Kontroller festepunktet for verktøynoren for mulige skader før hver bruk.



Følg nasjonale retningslinjer for arbeid i høyden.

Til fallsikring av dette produktet skal du bare bruke **Hilti** verktøynor #2261971.

- ▶ Fest verktøynoren til produktet med løkken slik som vist på bildet. Kontroller at den sitter forsvarlig fast.
- ▶ Fest karabinkroken til en bærende konstruksjon. Kontroller at karabinkroken sitter forsvarlig fast.



Følg bruksanvisningen for **Hilti** verktøynor.

6 Betjening

6.1 Anvisninger for sikker drift

Kontroller før hver bruk om produktet bygger opp trykk innen maksimalt to minutter. Unngå tørrkjøring eller tørrdrift av produktet. Ved tørrdrift over en viss tid kan produktet bli skadet.

Velg alltid en driftsmodus som passer til hvor tilsmusset og ømfintlig underlaget er. Et for høyt vanntrykk kan gi skader på overflater. Unngå en for høy trykkinnstilling (∇) og avstander mindre enn 30 cm til f.eks. lakkerte overflater, ømfintlige treoverflater eller dekk.

Selvsugingen fungerer bare opp til en høyde på 1,2 meter. Forsikre deg om at sugeslangen er fylt med vann før du arbeider i en høyde på mer enn 1,2 meter.

6.2 Slå produktet på eller av

Slå på produktet

1. Trykk på av/på-bryteren og hold den inne.
 - ▶ Pumpen starter og en vannstråle kommer ut.



- Vær oppmerksom på den maksimale sugehøyden når du skal legge vanntilførselen. Pumpens selvsuging fungerer opp til en maksimal høydeforskjell på 1,2 m.
- Hvis produktet ikke bygger opp et trykk etter to minutter, må du stoppe driften og se etter årsaker og løsninger → Side 127.

2. Utfør rengjøringsarbeidene.

Slå av produktet

3. Slipp av/på-bryteren.
 - ▶ Pumpe og vanntilførsel stoppes.



Hvis du skal lagre produktet ved temperaturer rundt eller under frysepunktet, må du fjerne alle vannrester fra produktet og alle tilførselsledninger.

7 Pleie og vedlikehold

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av isatt batteri !

- ▶ Ta alltid ut batteriet før stell og vedlikeholdsarbeid!

Pleie av produktet

- Fjern forsiktig gjenstridig smuss.
- Rengjør ventilasjonsåpningene, der slike finnes, forsiktig med en tørr og myk børste.



- Rengjør huset bare med en lett fuktet klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemidler, ettersom dette kan angripe plastdelene.
- Bruk en ren og tørr klut for å rengjøre kontaktene på produktet.

Pleie av li-ion-batterier

- Bruk aldri et batteri med tilstoppede ventilasjonsåpninger. Rengjør ventilasjonsåpningene forsiktig med en tørr og myk børste.
- Unngå at batteriet unødigt utsettes for støv eller smuss. Ikke utsett batteriet for høy fuktighet (f.eks. ved å dyppe det i vann eller la det stå ute i regnet).
Hvis et batteri blir gjennomvått, må det behandles som et skadet batteri. Isoler det i en ikke-brennbar beholder, og kontakt **Hilti service**.
- Hold batteriet fritt for fremmed olje og fett. Ikke la unødigt støv eller smuss samle seg på batteriet. Rengjør batteriet med en tørr og myk børste eller en ren og tørr klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemidler, ettersom dette kan angripe plastdelene.
Ikke berør kontaktene på batteriet, og ikke fjern fett som er smurt på kontaktene fra fabrikkens.
- Rengjør huset bare med en lett fuktet klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemidler, ettersom dette kan angripe plastdelene.

Vedlikehold

- Kontroller alle synlige deler regelmessig mht. skade og alle betjeningslementer mht. feilfri funksjon.
- Ved skader og/eller funksjonsfeil må produktet ikke brukes. Få produktet omgående reparert av **Hilti service**.
- Monter alle beskyttelsesinnretninger etter pleie- og vedlikeholdsarbeid, og kontroller at de fungerer feilfritt.



Av hensyn til sikkerheten må du bare bruke originale reservedeler og forbruksmateriell. Reservedeler, forbruksmateriell og tilbehør som er godkjent av **Hilti**, finner du i nærmeste **Hilti Store** eller på: www.hilti.group

7.1 Rengjøre sugefilteret

1. Avmonter sugefilteret fra sugeslangen.
2. Skru koblingen av sugefilteret.
3. Ta tetningsringen ut av sugefilteret.
4. Bøy de to holdelaskene fra hverandre.
5. Ta silen ut av sugefilteret.
6. Rengjør alle enkeltdeler under rennende vann.
7. Rengjør silen og innsiden av sugefilteret med en liten børste.
8. Sett sammen sugefilteret.
9. Monter sugefilteret på sugeslangen.

7.2 Rengjøre vannfilteret

1. Avmonter koblingen for vanntilkobling fra høytrykksvaskeren.



Løsne eventuelt koblingen for vanntilkobling med en fastnøkkel.

2. Ta vannfilteret ut av koblingen for vanntilkobling.
3. Rengjør alle enkeltdeler under rennende vann.
4. Sett vannfilteret inn i koblingen for vanntilkobling.
5. Monter koblingen for vanntilkobling på høytrykksvaskeren.

7.3 Rengjøre spyledysen



Rengjør spyledysen med en spiss gjenstand, f.eks. en bøyd binders.

1. Avmonter spyledysen fra spylelansen.
2. Før den spisse gjenstanden inn i spyledysen.
3. Beveg den spisse gjenstanden frem og tilbake til den går lett.



4. Monter spyledysen på spylelansen.

8 Transport og lagring av batteriverktøy og batterier

Transport

FORSIKTIG

Utilsiktet start under transport !

- ▶ Transporter alltid produktene dine uten batterier!
-
- ▶ Ta ut batteri(er).
 - ▶ Batterier må aldri transporteres løst. Under transport må batteriene beskyttes mot kraftige støt og vibrasjoner og isoleres fra ledende materialer og andre batterier, slik at de ikke kan komme i berøring med andre batteripoler og dermed forårsake kortslutning. **Følg lokale transportforskrifter for batterier.**
 - ▶ Batterier må ikke sendes i posten. Kontakt et transportfirma hvis du vil sende uskadde batterier.
 - ▶ Kontroller produkt og batterier med henblikk på skader før hver bruk samt før og etter lengre transport.

Lagring

ADVARSEL

Utilsiktet skade på grunn av defekte batterier eller lekkasje fra batterier !

- ▶ Oppbevar alltid produktene dine uten batterier!
-
- ▶ Oppbevar produkt og batterier kjølig og tørt. Ta hensyn til temperaturgrensene som er angitt under tekniske data.
 - ▶ Ikke oppbevar batterier på laderen. Ta alltid batteriet ut av laderen etter ferdig lading.
 - ▶ Batterier må aldri oppbevares i solen, på varmekilder eller bak glass.
 - ▶ Oppbevar produktet og batterier utenfor barns og uvedkommendes rekkevidde.
 - ▶ Kontroller produkt og batterier med henblikk på skader før hver bruk samt før og etter lengre tids lagring.

9 Feilsøking

Følg statusindikatoren på batteriet ved alle feil. Se kapittelet **Indikatorer for li-ion-batteriet**.

Ved feil som ikke står i denne tabellen eller som du selv ikke kan utbedre, må du kontakte **Hilti service**.

9.1 Feilsøkingstabell og utbedringstiltak

Feil	Mulig årsak	Løsning
Lysdiodene for batteriet indikerer ingenting	Batteriet er defekt.	▶ Kontakt Hilti service .
Motoren starter ikke	Frosset	▶ La pumpe, slange eller tilbehør tine.
Motoren går, men det finnes ikke trykk	Spyledyse tilstoppet	▶ Rengjør spyledysen.
Pulserende trykk	Luft i slange eller pumpe	▶ La høytrykksvaskeren gå med åpen vannkran, til et jevnt arbeidstrykk nås.
	Vannforsyning ikke riktig	▶ Kontroller om vanntilkoblingen er i henhold til opplysningene under tekniske data og leverer nok vann. De minste slangene som kan benyttes er 1/2" eller ø 13 mm.
	Vannfilter eller sugefilter tilstoppet	▶ Rengjør vannfilter og/eller sugefilter.
	Sugeslange har knekk eller er i klem	▶ Legg sugeslangen rett.
Trykk jevnt for lavt (merk: bestemt tilbehør kan redusere trykket)	Spyledyse slitt	▶ Bytt spyledysen.



Feil	Mulig årsak	Løsning
Motoren går, men trykket er begrenset eller det er ikke noe arbeidstrykk	Vann ikke tilkoblet	▶ Koble til vann.
	Vannfilter eller sugefilter tilstoppet	▶ Rengjør vannfilter og/eller sugefilter.
	Spyledyse tilstoppet	▶ Rengjør spyledysen.

10 Kassering

ADVARSEL

Fare for personskade ved ikke-forskriftsmessig kassering! Gasser eller væsker som lekker ut, utgjør en helsefare.

- ▶ Ikke send skadde batterier i posten eller på annen måte!
- ▶ Dekk til kontaktene med et ikke-ledende materiale for å unngå kortslutning.
- ▶ Kasser batterier slik at de er utilgjengelige for barn.
- ▶ Lever inn batteriet i nærmeste **Hilti Store**, eller kontakt et lokalt renovasjonsfirma.

Hilti produkter er i stor grad laget av gjenvinnbare materialer. Riktig materialsortering er en forutsetning for gjenvinning. I mange land tar **Hilti** imot ditt gamle apparat for gjenvinning. Spør **Hilti** kundeservice eller forhandleren.



- ▶ Kast aldri elektroverktøy, elektronisk utstyr eller batterier i husholdningsavfallet!

11 Produsentgaranti

- ▶ Når det gjelder spørsmål om garantibetingelser, ber vi deg kontakte din lokale **Hilti**-partner.

12 Ytterligere informasjon

Du finner mer informasjon om betjening, teknologi, miljø og resirkulering under følgende lenke: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Denne lenken finner du også bakerst i bruksanvisningen i form av en QR-kode.

Alkuperäiset ohjeet

1 Tämän käyttöohjeen tiedot

1.1 Tästä käyttöohjeesta

- **Varoitus!** Ennen tuotteen käyttämistä varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt tuotteen mukana toimitetun käyttöohjeen ja sen sisältämät ohjeet, neuvot sekä turvallisuus- ja varoitushuomautukset, kuvat ja tekniset erittelyt. Perehdy etenkin kaikkiin ohjeisiin, turvallisuus- ja varoitushuomautuksiin, kuviin, teknisiin erittelyihin sekä tuotteen osiin ja toimintoihin. Ellei määräyksiä, ohjeita ja neuvoja noudateta, aiheutuu sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavien vammojen vaara. Säilytä käyttöohje ja kaikki ohjeet sekä turvallisuus- ja varoitushuomautukset myöhempää käyttötarvetta varten.
- -tuotteet on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja niitä saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä käyttöön liittyvistä vaaroista. Tuote ja sen varusteet saattavat aiheuttaa vaaratilanteita, jos kokemattomat henkilöt käyttävät tuotetta ohjeiden vastaisesti tai muutoin asiattomasti.
- Oheinen käyttöohje vastaa tekniikan tasoa painatushetkellä. Katso uusin versio internetistä Hiltin tuotesivustolta. Sinne pääset tässä käyttöohjeessa olevasta linkistä tai QR-koodilla, joka on merkitty symbolilla .
- Varmista, että tämä käyttöohje on mukana, kun luovutat tuotteen toiselle henkilölle.



1.2 Merkkien selitykset

1.2.1 Varoitushuomautukset

Varoitushuomautukset varoittavat tuotteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Seuraavia varoitustekstejä käytetään:

VAKAVA VAARA

VAKAVA VAARA !

- ▶ Varoittaa uhkaavasta vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

VAARA

VAARA !

- ▶ Varoittaa mahdollisesta vaarasta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.

VAROITUS

HUOMIO !

- ▶ Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, josta voi seurata loukkaantuminen tai aineellinen vahinko.

1.2.2 Symbolit käyttöohjeessa

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleita:

	Noudata käyttöohjetta
	Toimintaohjeita ja muuta hyödyllistä tietoa
	Kierrätyskelpoisten materiaalien käsittely
	Älä hävitä sähkölaitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana
	Hilti Litiumioniakku
	Hilti Laturi

1.2.3 Symbolit kuvissa

Kuvissa käytetään seuraavia symboleita:

	Nämä numerot viittaavat vastaavaan kuvaan tämän käyttöohjeen alussa.
	Numerointi kertoo työvaiheiden järjestyksen kuvissa ja saattaa poiketa numeroinnista tekstissä.
	Kohtanumeroita käytetään kuvassa Yleiskuva , ja ne viittaavat kuvatekstien numerointiin kappaleessa Tuoteyhteenveto .
	Tämän merkin tarkoitus on kiinnittää erityinen huomiosi tuotteen käyttöön ja käsittelyyn.

1.3 Symbolit

1.3.1 Symbolit tuotteessa

Tuotteessa voidaan käyttää seuraavia symboleita:

	Tämä tuote tukee iOS- ja Android-alustojen kanssa yhteensopivaa NFC-tekniologiaa.
	Litiumioniakku
	Tuotetta ei saa liittää suoraan vesijohtoverkostoon. Käytä EN 12729 tyyppi BA mukaista järjestelmäerotinta. Tämän järjestelmäerotin läpi virrannutta vettä ei saa käyttää juomavetenä.
	Älä koskaan lyö millään esineellä akkuun. Älä myöskään käytä akkua lyöntityökaluna.





Älä päästä akkua putoamaan. Älä käytä akkua, johon on kohdistunut isku tai joka on muutoin vaurioitunut.

1.4 Tuotetiedot

HILTI -tuotteet on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja niitä saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä käyttöön liittyvistä vaaroista. Tuote ja sen varusteet saattavat aiheuttaa vaaratilanteita, jos kokemattomat henkilöt käyttävät tuotetta ohjeiden vastaisesti tai muutoin asiattomasti.

Tyypimerkinnän ja sarjanumeron löydät tyyppikilvestä.

- Kirjoita sarjanumero ohaiseen taulukkoon. Tuotteen tiedot tarvitaan, jos esität kysymyksiä myynti- tai huoltoedustajallemme.

Tuotetiedot

Akkukäyttöinen korkeapainepesuri	PC 2-22
Sukupuoli	01
Sarjanumero	

1.5 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja vakuuttaa, että tässä kuvattu tuote täyttää sitä koskevien voimassa olevien lakien ja standardien vaatimukset. Kuva vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on tämän dokumentaation lopussa.

Tekninen dokumentaatio löytyy tästä:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Turvallisuus

2.1 Yleiset turvallisuusohjeet

Tämän käyttöohjeen eri kappaleissa annettujen turvallisuusohjeiden lisäksi on aina noudatettava seuraavia määräyksiä.

- **Lue kaikki ohjeet!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.
- **Älä koskaan tee tuotteeseen tai lisävarusteisiin minkäänlaisia muutoksia.**
- **Käytä työhön sopivaa laitetta. Älä käytä laitetta muihin töihin kuin mihin se on tarkoitettu, vaan käytä sitä aina käyttötarkoituksen mukaisiin töihin, ja varmista, että se on moitteettomassa kunnossa.**
- **Ennen laitteen käyttöä ota selvää laitteen oikeasta käsittelystä sekä vaaroista, joita puhdistettava materiaali voi aiheuttaa, sekä syntyvän nesteen asianmukaisesta hävittämisestä.**
- **Ota ympäristökäsitteet huomioon. Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on tulipalo- tai räjähdysvaara.**
- **VAROITUS!** Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat perehtyneet sen käyttöön ja jotka on koulutettu sen turvalliseen käyttöön ja jotka ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Lapsia on valvottava ja on varmistettava, etteivät he leiki laitteella.
- **Korkeapainepesuria eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat puutteelliset tai joilta puuttuu käyttöön tarvittavaa kokemusta ja tietoa.**
- **Säilytä ja varastoi laite aina turvallisessa paikassa. Kun laitetta ei käytetä, säilytä se kuivassa paikassa korkealla tai lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa.**

2.2 Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä tuotetta käyttäessäsi. Älä käytä korkeapainepesuria, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Laitetta käytettäessä hetkellinenkin varomattomuus saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Vältä vaikeita työskentelyasentoja. Varmista aina tukeva seisoma-asento ja tasapaino.** Siten voit paremmin hallita korkeapainepesuria yllättävissä tilanteissa.
- **Korkeapainepesurin vesisuihku aiheuttaa takaiskuvoiman. Pidä tuotteesta aina molemmin käsin kiinni käsikahvasta ja tartuntapinnasta.**
- **Ennen kuin käytät tuotetta, suuntaa suihkutussuutin aina turvalliseen suuntaan.**
- **VAROITUS! Väärin käytettävä korkeapainepesuri voi olla vaarallinen.** Älä tee puhdistustyötä, jos vaara-alueella on suojaamattomia henkilöitä. Älä koskaan suuntaa vesisuihkua kohti ihmisiä, lapsia tai eläimiä.



- ▶ **VAROITUS!** Älä koskaan suuntaa suihkua itseäsi tai muita henkilöitä kohti esimerkiksi vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.
- ▶ **Älä vie sormia, käsiä, jalkoja ja muita kehonosia vesisuihkuun.** Korkeapaineinen vesisuihku voi aiheuttaa vammoja, ja se on niin voimakas, että se voi johtaa esimerkiksi sokeutumiseen, jos tuotteen käynnistämisen yhteydessä ollaan liian lähellä vesisuihkuun.
- ▶ **Runsasta pölyä sisältäviä alueita pestessäsi käytä aina suojainta.** Vesisuihkun nostama pöly voi johtaa loukkaantumisiin.
- ▶ **Tuotetta käyttäessäsi käytä aina silmäsuojaimia.** Siten estät silmävammat ja sokeutumisen.
- ▶ **VAROITUS!** Korkeapainepesuria käytettäessä saattaa syntyä aerosoleja. Aerosolien hengittäminen voi olla terveydelle vaarallista. Siksi käytä hengityssuojainta.
- ▶ **VAROITUS!** Räjähdyksivaara - Älä suihkuta syttyviä nesteitä.
- ▶ Tee puhdistettavan pinnan ja sen ympäristön mukaisesti riskianalyysi selvittääksesi mahdollisilta aerosoleilta suojautumiseen tarvittavat toimenpiteet. Vesipitoisilta aerosoleilta suojautumiseen soveltuvat luokan FFP 2 tai vastaavan luokan tai korkeamman luokan hengityssuojaimet.
- ▶ **Tuotteen käytön ja huollon aikana sinun ja kaikkien lähellä olevien henkilöiden on käytettävä suojavarusteita.** Niitä ovat: suojalasit, suojakypärä, kuulosuojaimet, suojakäsineet, turvakengät ja kevyt hengityssuojain.
- ▶ **Ota onnettomuuksien ennaltaehkäisemisen maakohtaiset määräykset huomioon.**

2.3 Työpaikka

- ▶ **Varmista työpaikan hyvä valaistus.**
- ▶ **Varmista työpaikan hyvä tuuletus.** Huonosti tuulettuvissa työkohteissa aerosolien hengittäminen ja pölyaltistus voivat olla terveydelle vaarallisia.
- ▶ **Pidä työskentelyalue hyvässä järjestyksessä. Varmista, ettei työskentelyalueella ole esineitä, joihin saattaisit loukata itsesi.** Työskentelyalueen epäjärjestys lisää onnettomuusriskiä.
- ▶ **Älä työskentele laitteella räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkölaitteet synnyttävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

2.4 Sähköturvallisuus

- ▶ **Vältä koskettamasta sähköä johtaviin pintoihin kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, että akku ja asennettu lisävaruste ovat kunnolla kiinni.
- ▶ **Älä koskaan suuntaa vesisuihkuun suoraan sähköisiin tai elektroniisiin laitteisiin tai koneisiin.**
- ▶ **Älä jätä laitetta sateeseen.**

2.5 Muut turvallisuusohjeet

- ▶ Käytä vain tuotetta ja lisävarusteita, jotka ovat teknisesti moitteettomassa kunnossa.
- ▶ **Putoamaan pääsevät työkalut ja/tai lisävarusteet aiheuttavat loukkaantumisaan.** Ennen työn aloittamista tarkasta, että akku ja asennettu lisävaruste ovat kunnolla kiinni.
- ▶ Kytke korkeapainepesuri pois päältä myös silloin, kun jätät laitteen vain lyhyeksi hetkeksi ilman valvontaa.
- ▶ **VAROITUS!** Tuotetta ei saa liittää suoraan vesijohtoverkoston. Käytä EN 12729 Typ BA:n mukaista järjestelmäerotinta. Tämän järjestelmäerotinimen läpi virrannutta vettä ei saa käyttää juomavetenä.
- ▶ **VAROITUS!** Oikeat varaosat ja lisävarusteet ovat tärkeitä korkeapainepesurin turvallisuuden kannalta. Siksi käytä vain varaosia ja lisävarusteita, joita laitteen valmistaja suositaa tai jotka se on valmistanut.
- ▶ **VAROITUS!** Korkeapaineletkut, liittimet ja pistokkeet ovat tärkeitä korkeapainepesurin turvallisuuden kannalta. Käytä vain letkuja, liittimiä ja pistokkeita, joita laitteen valmistaja suositaa.
- ▶ **VAROITUS!** Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi mukana toimitetun tai laitteen valmistajan suositaman puhdistusaineen kanssa. Muiden puhdistusaineiden tai kemikaalien käyttö voi heikentää laitteen turvallisuutta.
- ▶ **VAROITUS!** Korkeapainesuuttimet voivat väärin käytettyinä olla vaarallisia. Suihku ei saa suunnata kohti ihmisiä, virtaa johtavia sähkölaitteita tai itse tuotetta.
- ▶ Käytä korkeapainepesurissa aina alkuperäistä imusuodatinta.
- ▶ Älä koskaan käytä korkeapainepesuria ympäristössä, jossa on syttyviä pölyjä, nesteitä tai höyryjä.
- ▶ Käytä vain nesteitä ja puhdistusaineita, jotka on hyväksytty korkeapainepesureissa käytettäväksi.
- ▶ Käytä vain puhdistusaineita, joilla on oma käyttöturvallisuustiedote (MSDS), ja noudata käyttöturvallisuustiedotteen ohjeita.
- ▶ Suojaa silmät, keuhkot ja iho puhdistusainekontaktilta.



- ▶ Varastoi korkeapainepesuri suljetussa tilassa, jossa se on suojassa pitkävaikutteiselta auringonpaisteelta ja pakkaselta. Ennen korkeapainepesurin varastointia poista siitä kaikki vesi. Jos korkeapainepesuriin jää vettä, joka pakkasella jäätyy ja laajentuu, korkeapainepesuri vaurioituu eikä ole enää toimintakykyinen.

2.6 Akkujen käyttö ja hoito

- ▶ **Noudata seuraavia turvallisuusohjeita, jotka varmistavat litiumioniakkujen turvallisen käsittelyn ja käytön.** Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa ihoärsytystä, vakavia syöpymisvammoja, kemiallisia palovammoja, tulipalon ja/tai räjähdyskes.
- ▶ Käytä vain akkua, joka on teknisesti moitteettomassa kunnossa.
- ▶ Käsittele akkuja huolellisesti, jotta vältät vauriot ja terveydelle vakavasti vaarallisten nesteiden vuotamisen ulos!
- ▶ Akkuja ei saa mitenkään muuttaa tai manipuloida!
- ▶ Akkuja ei saa avata, puristaa, kuumentaa lämpötilaan yli 80 °C (176 °F) tai polttaa.
- ▶ Älä käytä tai lataa akkua, johon on kohdistunut isku tai joka muutoin on vaurioitunut. Tarkasta akustasi vaurioiden merkit säännöllisin välein.
- ▶ Älä koskaan käytä kierrätettyä tai korjattua akkua.
- ▶ Älä käytä akkua tai akkukäyttöistä sähkötyökalua koskaan lyöntityökaluna.
- ▶ Älä koskaan altista akkua suoralle auringonpaisteelle, korkealle lämpötilalle, kipinöille tai avotulelle. Siitä voi aiheutua räjähdys.
- ▶ Älä kosketa akun napoja sormilla, työkaluilla, koruilla tai muilla metallisilla esineillä. Seurauksena akku voi vaurioitua ja aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai vammoja.
- ▶ Älä altista akkua sateelle, kosteudelle tai nesteille. Sisään tunkeutunut kosteus voi aiheuttaa oikosulun, sähköiskun, palovammoja tai räjähdyskes.
- ▶ Käytä aina vain tälle akkutyypille tarkoitettuja latureita ja sähkötyökaluja. Noudata niiden käyttöohjeissa annettuja ohjeita.
- ▶ Älä käytä tai varastoi akkua räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- ▶ Jos akku on liian kuuma koskea, se saattaa olla vaurioitunut. Laita akku palovaarattomaan paikkaan ja riittävän etäälle syttyvistä materiaaleista. Anna akun jäähtyä. Jos akku vielä tunnin kuluttuakin on liian kuuma koskea, akku on vaurioitunut. Ota yhteyttä **Hilti**-huoltoon tai lue dokumentti "**Hilti**-litiumioniakkujen turvallisuuteen ja käyttöön liittyviä ohjeita".



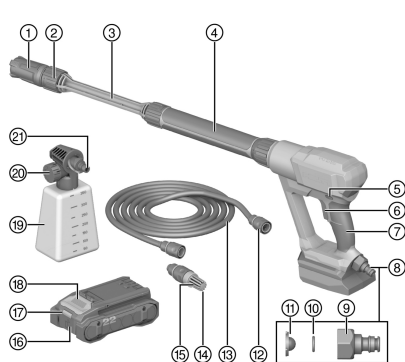
Noudata erityisiä ohjeita ja direktiivejä, jotka koskevat litiumioniakkujen kuljettamista, varastointia ja käyttöä. → Sivu 139

Lue **Hilti**-litiumioniakkujen turvallisuuteen ja käyttöön liittyvät ohjeet, jotka saat skannaamalla tämän käyttöohjeen lopussa olevan QR-koodin.



3 Kuvaus

3.1 Tuoteyhteenveto



- ① Suihkutussuutin
- ② Suuttimen säätö
- ③ Suihkutusvarsi
- ④ Tartuntapinta
- ⑤ Käyttökytkimen lukitsin
- ⑥ Käyttökytkin
- ⑦ Käsikahva
- ⑧ Vesiliitäntä
- ⑨ Vesiliitännän liitin
- ⑩ Tiiviste
- ⑪ Vedensuodatin
- ⑫ Imuletkun liitin
- ⑬ Imuletku
- ⑭ Tukiharjanne
- ⑮ Imusuodatin
- ⑯ Akku
- ⑰ Akun tilanäyttö
- ⑱ Akun lukituksen vapautuspainike
- ⑲ Puhdistusainesäiliö (Zubehör)
- ⑳ Annostelupyörä
- ㉑ Puhdistusainesäiliön liitin

3.2 Tarkoituksenmukainen käyttö

Kuvattu tuote on akkukäyttöinen korkeapainepesuri. Se on tarkoitettu ammattimaiseen sisä- ja ulkokäyttöön pestäessä vedellä esimerkiksi autoja, koneita, ulkotilapintoja, työkaluja, julkisivuja, terasseja jne.

Lisävarusteena suihkutusvarteen voidaan kiinnittää puhdistusainesäiliö.

- Käytä tässä tuotteessa vain tyyppisarjan B 22 **Hilti** Nuron -litiumioniakkuja. Parhaan tehon saavuttamiseksi **Hilti** suosittelee, että tässä tuotteessa käytetään vain tämän käyttöohjeen lopussa olevassa taulukossa mainittuja akkuja.
- Käytä näiden akkujen lataamiseen vain tämän käyttöohjeen lopussa olevassa taulukossa mainittujen tyyppisarjojen **Hilti**-latureita.

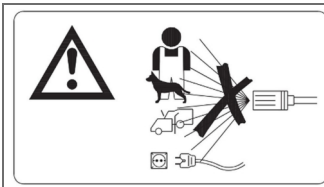
3.3 Toimituksen sisältö

Akkukäyttöinen korkeapainepesuri, suihkutusvarsi, suihkutussuutin, suodattimellinen imuletku, käyttöohje



Muita tälle tuotteelle hyväksytyjä järjestelmätuotteita löydät **Hilti Store** -liikkeestä tai nettiosoitteesta: www.hilti.group

3.4 Tarrat tuotteessa



Älä koskaan suuntaa vesisuihkua kohti ihmisiä, eläimiä tai sähköisiä rakennneosia.



	Taattu äänitehotaso LWAd (ref. 1pW), yksikkönä desibeli.
--	--

3.5 Litiumioniakun näyttö

Hilti Nuron -litiumioniakuissa on lataustilan, vikailmoitusten ja akun kunnan näyttö.

3.5.1 Lataustilan ja vikailmoitusten näyttö



Loukkaantumisvaara akun putoamisesta aiheutuva!

- Varmista, että akku on kunnolla lukittunut tuotteeseen, jos akun paikalleen laittamisen jälkeen olet painanut lukituksen vapautuspainiketta.

Jotta jokin seuraavista näytöistä voi tulla näyttöön, paina akun lukituksen vapautuspainiketta lyhyesti. Lataustila ja mahdolliset häiriöt pysyvät näytössä niin kauan, kuin liitetty tuote on päälle kytkettyinä.

Tila	Merkitys
Neljä (4) LED-merkkivaloa palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 100...71 %
Kolme (3) LED-merkkivaloa palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 70...51 %
Kaksi (2) LED-merkkivaloa palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 50...26 %
Yksi (1) LED palaa jatkuvasti vihreänä	Lataustila: 25...10 %
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu hitaasti vihreänä	Lataustila: < 10 %
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti vihreänä	Litiumioniakku on täysin tyhjentynyt. Lataa akku. Jos LED-merkkivalo akun lataamisen jälkeenkin vielä vilkkuu nopeasti, ota yhteys Hilti -huoltoon.
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti keltaisena	Litiumioniakku tai siihen liitetty tuote on ylikuormitunut, liian kuuma tai liian kylmä tai jokin muu vika on olemassa. Saata tuote ja akku suositeltuun käyttölämpötilaan ja älä ylikuormita tuotetta sitä käyttäessäsi. Jos viesti edelleen on näytössä, ota yhteys Hilti -huoltoon.
Yksi (1) LED-merkkivalo palaa keltaisena	Litiumioniakku ja siihen liitetty tuote eivät ole yhteensopivat. Ota yhteys Hilti -huoltoon.
Yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti punaisena	Litiumioniakku on estetty eikä sitä voida käyttää. Ota yhteys Hilti -huoltoon.

3.5.2 Akun kunnan näyttö

Litiumioniakun kunnan voit hakea näyttöön painamalla akun lukituksen vapautuspainiketta yli kolmen sekunnin ajan. Järjestelmä tunnistaa akun mahdollisen virheellisen toiminnan väärin käyttämisen seurauksena, esimerkiksi akku päässyt putoamaan, akussa reikä, akussa ulkoisen lämmön aiheuttama vaurio jne.

Tila	Merkitys
Kaikki LED-merkkivalot syttyvät juoksevasti ja sitten yksi (1) LED-merkkivalo jää palamaan vihreänä.	Акку käyttämistä voidaan jatkaa.
Kaikki LED-merkkivalot syttyvät juoksevasti ja sitten yksi (1) LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti keltaisena.	Kyselyä akun kunnosta ei saatu tehtyä loppuun saakka. Toista tämä vaihe tai ota yhteys Hilti -huoltoon.



Tila	Merkitys
Kaikki LED-merkkivalot syttyvät juoksevasti ja sitten yksi (1) LED-merkkivalo jää palamaan punaisena.	Jos liitettyä tuotetta voi edelleen käyttää, jäljellä oleva akkukapasiteetti on alle 50 %. Jos liitettyä tuotetta ei enää voi käyttää, akku on tullut käyttöikänsä päähän ja vaihdettava. Ota yhteys Hilti -huoltoon.

3.6 Säättömahdollisuudet (suihkuuutin)

Symboli	Toiminto	Käyttökohdekuvaus
	Litteä suihku	Keskimääräisen lian puhdistus
	Suihku	Keskimääräisen likaisten pintojen puhdistus
	Turboirrotussuutin	Pahoin likaisten pintojen puhdistus
	Pistesuihku	Pahoin likaisten pistealueiden puhdistus

4 Tekniset tiedot

4.1 Tuotteen ominaisuudet

	PC 2-22
Paino	2,1 kg
Suojausluokka	IP X5 (suihkuvesitiivis kaikista suunnista)
Nimellispain	40 bar \pm 3 bar
Sallittu paine	6 MPa
Vesiliitäntä	1/2" vesiletku / liittin
Tuloilman lämpötila enintään	40 °C
Tulopaine enintään	0,6 MPa
Nimellisvirtausmäärä (vesi)	2,2 l/min
Maksimivirtausmäärä (vesi)	4,5 l/min
Imukorkeus enintään (vain kun imuletku kokonaan täytetty)	4 m
Ympäristölämpötila käytettäessä	0 °C ... 60 °C
Varastointilämpötila	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akku

Akkutoimintajännite	21,6 V
Akun paino	Ks. tämän käyttöohjeen loppu
Ympäristön lämpötila käytettäessä	-17 °C ... 60 °C
Varastointilämpötila	-20 °C ... 40 °C
Akun lämpötila lataamisen alkaessa	-10 °C ... 45 °C

4.3 Melutiedot ja värinäarvot EN 60335-2-79 mukaan

Tässä käyttöohjeessa annetut äänenpainetaso- ja värinäarvot on mitattu standardoitujen mittausmenetelmien mukaisesti, ja näitä arvoja voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailussa. Ne soveltuvat myös altistumisten tilapäiseen arviointiin.

Annetut arvot koskevat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötarkoituksia. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tarkoituksiin, poikkeavia työkaluteriä käyttäen tai puutteellisesti huollettuna, arvot voivat poiketa tässä ilmoitetuista. Tämä saattaa merkittävästi lisätä altistumista koko työskentelyajan aikana.



Altistumisia tarkasti arvioitaessa on otettava huomioon myös ne ajat, jolloin laite on kytketty pois päältä tai jolloin laite on päällä, mutta sillä ei tehdä varsinaista työtä. Tämä saattaa merkittävästi vähentää altistumista koko työskentelyajan aikana.

Käyttäjän suojaamiseksi melun ja/tai tärinän vaikutukselta ryhdy tarpeellisiin turvatoimenpiteisiin kuten: Sähkötyökalun ja siihen kiinnitettävien työkaluterien huolto, käsien lämpimänä pitäminen, työtehtävien organisointi.

Melutiedot

Äänitehotaso (L_{WA})	79 dB(A)
Äänenpainetaso (L_{pA})	66 dB(A)
Epävarmuus (K_{WA})	1,6 dB(A)
Epävarmuus (K_{pA})	3 dB(A)

Tärinän kokonaisarvot

Tärinäarvo	B 22-255	2,4 m/s ²
Epävarmuus		0,7 m/s ²

5 Työkohteen valmistelu

VAARA

Loukkaantumisvaara vahingossa käynnistymisen seurauksena!

- ▶ Varmista ennen akun kiinnittämistä, että tuote on kytketty pois päältä.
- ▶ Irrota akku, ennen kuin muutat koneen säätöjä tai vaihdat lisävarusteosia.

Noudata tässä dokumentaatioissa ja tuotteessa olevia turvallisuus- ja varoitushuomautuksia.

5.1 Akun lataus

1. Ennen lataamista lue laturin käyttöohje.
2. Varmista, että liittimet akussa ja laturissa ovat puhtaat ja kuivat.
3. Lataa akku hyväksytyllä laturilla. → Sivu 133

5.2 Akun kiinnitys

VAARA

Loukkaantumisvaara akun oikosulun tai putoamisen seurauksena!

- ▶ Ennen akun paikalleen laittamista varmista, ettei akun liittimissä akussa ja tuotteessa ole vieraita esineitä.
- ▶ Varmista, että akku aina lukittuu kunnolla paikalleen.

1. Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
2. Työnnä akku tuotteeseen siten, että akku kuultavasti lukittuu paikalleen.
3. Tarkasta, että akku on kunnolla kiinni.

5.3 Akun irrotus

1. Paina akun lukituksen vapautuspainiketta.
2. Vedä akku irti tuotteesta.

5.4 Tuotteen asennus

Kaikissa moduuleissa (suihkutussuutin, suihkutussarsi, puhdistusainesäiliö) on yleismallinen lukitusmekanismi. Tässä kuvattu toimintatapa koskee kaikki saman liitäntätyyppin moduuleita.

1. Laita moduuli moduulin kiinnityskohtaan.
2. Kierrä moduulia myötäpäivään lukitsimeen.
3. Varmista moduulin kiinnitys mutterilla.



5.4.1 Vedensyötön toteutus vesiletulla 2

HUOMIO

Väärin asennettu järjestelmäerotin voi johtaa aineellisiin vahinkoihin. Järjestelmäerotin, joka on asennettu laitteeseen, voi aiheuttaa vaurioita korkeapainepesuriin.

► Asenna järjestelmäerotin aina vesihanaan.

1. Asenna järjestelmäerotin vesiliitäntään.
2. Kiinnitä imuletkun liitin järjestelmäerottimeen.
3. Kiinnitä imuletkun toinen liitin korkeapainepesuriin.
4. Avaa vedensyöttö.

5.4.2 Vedenotto avoimesta astiasta 3

Veden lähteenä voit käyttää erilaisia avoimia astioita. Varmista, ettei tällaisessa avoimessa astiassa ole muita nesteitä tai likavettä. Kun otat veden avoimesta astiasta, käytä aina imusuodatinta. Siten estät vierasesineiden imemisen veden mukana ja tuotteen vaurioitumisen.

1. Kiinnitä mukana toimitetun imuletkun liitin tuotteen liittimeen (vesiliitäntä).
2. Kiinnitä imusuodatin imuletkun vapaaseen liittimeen.
3. Vedä imusuodattimellinen imuletku avoimeen vesiasiaan.

5.5 Lukitsimen kytkeminen päälle / pois päältä 4

1. Työnnä käyttökytkimen lukitsin oikealle.
 - Käyttökytkin on lukittu, joten sitä ei voi käyttää vahingossa.
2. Työnnä käyttökytkimen lukitsin vasemmalle.
 - Käyttökytkintä pystyy käyttämään.

5.6 Puhdistusainesäiliön (lisävaruste) kiinnitys 5

1. Irrota suihkutussuutin suihkutusvarresta.
2. Kiinnitä puhdistusainesäiliö suihkutusvarteen.
3. Säädä annostelupyörällä puhdistusainemäärää, jota haluat käyttää.
 - Annostelupyörän vasemmalle kiertäminen lisää puhdistusainemäärää.
 - Annostelupyörän oikealle kiertäminen pienentää puhdistusainemäärää.

5.7 Putoamissuoja

VAARA

Loukkaantumisvaara työkalun ja/tai lisävarusteen putoamisvaaran vuoksi!

- Käytä vain tuotteellesi suositeltua **Hilti**-työkaluliinaa.
- Aina ennen käyttöä tarkasta työkaluliinan kiinnityspisteen mahdolliset vauriot.



Noudata maassasi voimassa olevia korkealla tehtävien töiden määräyksiä ja ohjeita.

Käytä tämän tuotteen putoamissuojana ainoastaan **Hilti**-työkaluliinaa #2261971.

- Kiinnitä työkaluliina lenkistään tuotteeseen kuvan mukaisesti. Tarkasta kunnollinen kiinnitys.
- Kiinnitä karbiinikoukku kantavaan rakenteeseen. Tarkasta, että karbiinikoukku on kunnolla kiinni.



Noudata **Hilti**-työkaluliinan käyttöohjetta.



6 Käyttö

6.1 Turvallisen käytön ohjeita

Aina ennen käyttöä tarkasta, että tuote vähintään 2 minuutin kuluessa tuottaa paineen. Vältä tuotteen käyttämistä kuivaksi tai kuivana. Kuivana käyminen voi jonkin aikaa kestettyään vaurioittaa tuotetta.



Valitse aina likaisuuden määrään ja pestävän pinnan herkkyyteen soveltuva käyttötapa. Veden liian suuri paine voi vahingoittaa pestäviä pintoja. Vältä paineen liian suurta säätöä (↗) ja veden suihkuttamista alle 30 cm:n etäisyydeltä esimerkiksi maalatuille pinnoille, herkille puupinnoille tai renkaisiin.

Itseimu toimii vain 1,2 metrin imukorkeuteen saakka. Varmista, että imuletku on täynnä vettä ennen kuin teet puhdistustyötä, jossa imukorkeus on yli 1,2 metriä.

6.2 Tuotteen kytkeminen päälle ja pois päältä

Tuotteen kytkeminen päälle

1. Paina käyttökytkintä ja pidä se painettuna.
 - ▶ Pumppu käynnistyy ja pesurista lähtee vesisuihku.



- Ota imukorkeuden maksimiarvo huomioon, kun vedät vedensyötön letkua. Pumpun itseimu toimii enintään 1,2 metrin korkeuseroon saakka.
- Jos tuote ei 2 minuutin kuluessa tuota painetta, keskeytä tuotteen käyttö ja etsi syyt ja sille ratkaisua → Sivü 140.

2. Tee puhdistustöitä.

Tuotteen kytkeminen pois päältä

3. Vapauta käyttökytkin.
 - ▶ Pumppu ja vedensyöttö pysähtyvät.



Jos varastoit tuotteen veden jäätympistettä alhaisemmissa lämpötiloissa, poista kaikki vesi tuotteesta ja kaikista putkista/letkuista.

7 Huolto, hoito ja kunnossapito



VAARA

Loukkaantumisvaara jos akku paikallaan !

- ▶ Irrota akku aina ennen hoito- ja kunnostustöitä!

Tuotteen hoito

- Puhdista pinttynyt lika varovasti.
- Jos tuotteessa on jäähditysilmaraot, puhdista ne varovasti kuivalla ja pehmeällä harjalla.
- Puhdista kotelon pinnat vain kevyesti kostutetulla kankaalla. Älä käytä siilikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa muoviosia.
- Käytä tuotteen liittimien puhdistamiseen vain puhdasta ja kuivaa kangaspalaa.

Litiumioniakkujen hoito

- Älä koskaan käytä akkua, jos sen jäähditysilmaraot ovat tukkeutuneet. Puhdista jäähditysilmaraot varovasti kuivalla, pehmeällä harjalla.
- Vältä altistamista akkua tarpeettomasti pölylle tai lialle. Älä koskaan altista akkua suurelle kosteudelle (esimerkiksi upota veteen tai jätä sateeseen).
Jos akku on pahoin kastunut, käsittele sitä kuin vaurioitunutta akkua. Eristä akku palamattomasta materiaalista valmistettuun astiaan ja ota yhteys **Hilti**-huoltoon.
- Pidä akku öljyttömänä ja rasvattomana. Älä anna pölyn ja lian kertyä akun pintaan. Puhdista akku kuivalla, pehmeällä harjalla tai puhtaalla, kuivalla kankaalla. Älä käytä siilikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa muoviosia.
Älä kosketa akun liittimiä äläkä poista akun liittimiin tehtaalla laitettua rasvaa.
- Puhdista kotelon pinnat vain kevyesti kostutetulla kankaalla. Älä käytä siilikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne saattavat vaurioittaa muoviosia.

Kunnossapito

- Tarkasta säännöllisin välein kaikkien näkyvien osien mahdolliset vauriot ja käyttöelementtien moitteeton toiminta.
- Jos havaitset vaurioita ja/tai toimintahäiriöitä, älä käytä tuotetta. Korjauta tuote viipymättä **Hilti**-huollossa.
- Hoito- ja kunnostustöiden jälkeen kiinnitä kaikki suojalaitteet takaisin ja tarkasta niiden moitteeton toiminta.





Käyttöturvallisuuden varmistamiseksi käytä vain alkuperäisiä varaosia ja käyttömateriaaleja. **Hiltin** tälle tuotteelle hyväksymiä varaosia, kulutusmateriaaleja ja lisävarusteita löydät **Hilti Store** -liikkeestä tai osoitteesta: www.hilti.group

7.1 Imusuodattimen puhdistus

1. Irrota imusuodatin imuletkusta.
2. Kierrä liitin irti imusuodattimesta.
3. Irrota tiivisterengas imusuodattimesta.
4. Taivuta tukiharjanteet erilleen.
5. Irrota siivilä imusuodattimesta.
6. Puhdista yksittäiset osat juoksevalla vedellä.
7. Puhdista siivilä ja imusuodattimen sisäpinta pienellä harjalla.
8. Kokoaa imusuodatin.
9. Kiinnitä imusuodatin imuletkuun.

7.2 Vedensuodattimen puhdistus

1. Irrota vesiliitännän liitin korkeapainepesurista.



Löystytä vesiliitännän liitin tarvittaessa kiintoavaimella.

2. Irrota vedensuodatin vesiliitännän liittimestä.
3. Puhdista yksittäiset osat juoksevalla vedellä.
4. Aseta vedensuodatin vesiliitännän liittimeen.
5. Kiinnitä vesiliitännän liitin korkeapainepesuriin.

7.3 Suihkutussuuttimen puhdistus



Puhdista suihkutussuutin terävällä esineellä, esimerkiksi suoristetulla paperiliittimellä.

1. Irrota suihkutussuutin suihkutusvarresta.
2. Ohjaa terävä esine suihkutussuuttimeen.
3. Liikuta terävää esinettä edestakaisin, kunnes se liikkuu kevyesti.
4. Kiinnitä suihkutussuutin suihkutusvarteen.

8 Akkukäyttöisten työkalujen ja akkujen kuljetus ja varastointi

Kuljettaminen



VAROITUS

Käynnistyminen vahingossa kuljetuksen aikana !

- ▶ Kuljeta tuotteesi aina akku irrotettuna!
- ▶ Irrota akku/akut.
- ▶ Älä koskaan kuljeta akkuja irrallaan muiden tavaroiden joukossa. Akut on suojattava kuljetuksen ajaksi kovilta iskuilta ja tärinältä, ja ne on eristettävä kaikenlaisista sähköä johtavista materiaaleista ja muista akuista, jotta niiden navat eivät pääse kosketuksiin muiden akkujen napojen kanssa. Seurauksena saattaisi olla oikosulku. **Noudata maakohtaisia akkujen kuljetusmääräyksiä.**
- ▶ Akkuja ei saa koskaan lähettää postitse. Käänny kuljetusyrityksen puoleen, kun haluat lähettää vaurioittomia akkuja.
- ▶ Tarkasta tuotteen ja akun mahdolliset vauriot aina ennen käyttöä sekä ennen pitkää kuljetusta ja sen jälkeen.

Varastointi



VAARA

Viallinen tai vuotava akku voi aiheuttaa vaurioita !

- ▶ Varastoi tuotteesi aina akku irrotettuna!



- ▶ Varastoitu tuote ja akut viileässä ja kuivassa paikassa. Ota teknisissä tiedoissa annetut lämpötilarajat huomioon.
- ▶ Akkuja ei saa säilyttää laturissa. Irrota akku laturista aina latauksen päätyttyä.
- ▶ Älä koskaan varastoitu akkuja auringonpaisteessa, lämmönlähteen päällä tai ikkunan vieressä.
- ▶ Varastoitu tuote ja akut lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.
- ▶ Tarkasta tuotteen ja akun mahdolliset vauriot aina ennen käyttöä sekä ennen pitkää varastointia ja sen jälkeen.

9 Apua häiriötilanteisiin

Kaikkissa häiriötilanteissa tarkkaile akun tilanäyttöä. Ks. kappale **Litiumioniakun merkkivalot**.

Häiriöissä, joita ei ole kuvattu tässä taulukossa tai joita et itse pysty poistamaan, ota yhteys **Hilti**-huoltoon.

9.1 Häiriötilannetaulukko ja aputoimenpiteet

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Akun LED-merkkivalot eivät näytä mitään	Akku rikki.	▶ Ota yhteys Hilti -huoltoon.
Moottori ei käynnisty	Jäähtynyt	▶ Anna pumpun, letkun tai lisävarusteen sulaa.
Moottori toimii, mutta painetta ei ole	Suihkutussuutin tukkeutunut	▶ Puhdista suihkutussuutin.
Sykkivä paine	Ilmaa letkussa tai pumpussa	▶ Anna korkeapainepesurin käydä vesihana avattuna, kunnes korkeapainepesuri tuottaa tasaisen työskentelypaineen.
	Vedensyöttö väärin toteutettu	▶ Tarkasta, että vesiliitäntä vastaa teknisissä tiedoissa annettuja tietoja ja että vettä tulee riittävästi. Pienimmät käyttöön sallitut vesiletkut ovat halkasijaltaan 1/2" tai 13 mm.
	Vedensuodatin tai imusuodatin tukkeutunut	▶ Puhdista vedensuodatin ja/tai imusuodatin.
	Imuletku taittunut tai puristunut	▶ Vedä imuletku suoraksi.
Paine tasaisesti liian pieni (huomautus: jokin tietty lisävaruste voi laskea painetta)	Suihkutussuutin kulunut	▶ Vaihda suihkutussuutin.
Moottori toimii, mutta paine on rajoittunut tai työskentelypainetta ei ole	Vesi liittämättä	▶ Liitä vesi.
	Vedensuodatin tai imusuodatin tukkeutunut	▶ Puhdista vedensuodatin ja/tai imusuodatin.
	Suihkutussuutin tukkeutunut	▶ Puhdista suihkutussuutin.

10 Hävittäminen



VAARA

Määräystenvastaisten hävittäminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran! Ulos vuotavat kaasut tai nesteet vaarantavat terveyden.

- ▶ Älä lähetä vaurioituneita akkuja!
- ▶ Peitä liittännät sähköä johtamattomalla materiaalilla oikosulkujen välttämiseksi.
- ▶ Hävitä akut siten, etteivät ne voi joutua lasten käsiin.
- ▶ Hävitä akku viemällä se **Hilti Store** -liikkeeseen tai käänny vastuullisen jätteenkäsittely-yrityksen puoleen.

Hilti-tuotteet on pääosin valmistettu kierrätyskelppoisista materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalien asianmukainen lajittelu. Useissa maissa **Hilti** ottaa vanhat koneet ja laitteet vastaan kierrästyä ja hävitystä varten. Lisätietoja saat **Hilti**-huollosta tai -edustajalta.





- ▶ Älä hävitä sähkötyökaluja, elektronisia laitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana!

11 Valmistajan myöntämä takuu

- ▶ Jos sinulla on takuuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen **Hilti**-edustajaan.

12 Lisätietoja

Lisätietoa käytöstä, tekniikasta, ympäristöstä ja kierrätyksestä saat seuraavasta linkistä: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Tämä linkki on myös QR-koodina käyttöohjeen lopussa.

Originaalkasutusjuhend

1 Andmed kasutusjuhendi kohta

1.1 Käesoleva käsitemisjuhendi kohta

- **Hoiatus!** Enne toote kasutamist veenduge, et olete tootele lisatud kasutusjuhendi, sealhulgas juhised, ohutus- ja hoiatusviited, joonised ja spetsifikatsioonid, läbi lugenud ja sellest aru saanud. Tutvuge eriti kõigi juhiste, ohutus- ja hoiatusviidete, jooniste, spetsifikatsioonide ning komponentide ja funktsioonidega. Selle eiramisel esineb elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastuste oht. Hoidke kasutusjuhend koos kõigi juhiste, ohutus- ja hoiatusviidetega hilisemaks kasutamiseks alles.
- **HILTI** tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitseda, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.
- Lisatud kasutusjuhend vastab tehnika käesolevale tasemele trükki andmise ajal. Uusima versiooni leiata alati veebist Hilti toote leheküljelt. Järgige selleks sümboliga tähistatud linki või QR-koodi käesolevas kasutusjuhendis.
- Andke toode teistele edasi ainult koos käesoleva kasutusjuhendiga!

1.2 Märkide selgitus

1.2.1 Hoiatused

Hoiatused annavad märku toote kasutamisel tekkivatest ohtudest. Kasutatakse järgmisi märksõnu:



OHT

OHT !

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkamist.



HOIATUS

HOIATUS !

- ▶ Võimalik ohtlik olukord, mis võib põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkamist.



ETTEVAATUST

ETTEVAATUST !

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

1.2.2 Sümbolid kasutusjuhendis

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:



Järgige kasutusjuhendit



Soovitused seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave



	Taaskasutatavate materjalide käsitsemine
	Elektrilisi tööriistu ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka
	Hilti Li-Ion-aku
	Hilti Laadimisseade

1.2.3 Joonistel kasutatud sümbolid

Joonistel kasutatakse järgmisi sümboleid.

2	Numbrid viitavad vastavatele joonistele kasutusjuhendi juhendi alguses.
3	Numeratsioon kajastab tööetappide järjekorda pildi kujul ja võib tekstis kirjeldatud tööetappidest kõrvale kalduda.
11	Positsiooninumbreid kasutatakse joonisel Ülevaade ja need viitavad selgituste numbritele lõigus Toote ülevaade .
	See märk näitab, et toote käsitsemisel tuleb olla eriti tähelepanelik.

1.3 Sümbolid

1.3.1 Sümbolid toote peal

Tootel võib kasutada järgmisi sümboleid:

	Toote toetab NFC-tehnoloogiat, mis ühildub iOS- ja Android-platvormidega.
Li-Ion	Liitiumioonaku
	Toodet ei tohi ühendada otse joogiveevõrku. Kasutage süsteemi eraldajat vastavalt standardile EN 12729 tüüp BA. Läbi selle süsteemi eraldaja voolanud vett ei tohi kasutada joogiveena.
	Ärge kunagi lööge akut mingi esemega ja ärge kasutage akut kunagi löögiriistana.
	Ärge laske akul kunagi maha kukkuda. Ärge kasutage akut, mis on saanud löögi või on muul moel kahjustatud.

1.4 Tooteinfo

HILTI tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitseada, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.

Tüübitähis ja seerianumber on tüübisildil.

- Kandke seerianumber järgmisse tabelisse. Andmeid toote kohta vajate meie esindusele või hooldekeskusele päringute esitamisel.

Tooteandmed

Aku-kõrgsurvepesur	PC 2-22
Põlvkond	01
Seerianumber	

1.5 Vastavusdeklaratsioon

Seadme tootja kinnitab ainuvastutajana, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud seade vastab kehtivate õigusaktide nõuetele ja kehtivatele standarditele. Vastavusdeklaratsiooni koopia leiab käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

Tehnilised dokumendid on saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2 Ohutus

2.1 Üldised ohutusnõuded

Lisaks üksikutes peatükkides toodud ohutusnõuetele tuleb alati kinni pidada järgmistest juhistest.

- ▶ **Lugege läbi kõik soovitusel!** Järgnevate soovitude eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.
- ▶ Seadet ei tohi mingil viisil muuta ega ümber ehitada.
- ▶ Kasutage õiget seadet. Kasutage seadet vaid otstarbel, milleks see on ette nähtud, ja ainult siis, kui seadme tehniline seisund on veatu.
- ▶ Enne kui alustate seadmega töötamist, tutvuge juhistega seadme käsitsemise, materjalist lähtuvate ohtude ja vedeliku ohutu käitlemise kohta.
- ▶ Arvestage ümbritseva keskkonna mõjudega. Ärge kasutage seadet tule- või plahvatusohtlikus keskkonnas.
- ▶ **HOIATUS!** Seadet tohivad kasutada vaid isikud, kes on seadme kasutuspõhimõttega kursis, kellele on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja kes on teadlikud seadme kasutamiseiga seotud ohtudest. Seadet ei tohi kasutada lapsed. Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- ▶ Kõrgsurvepesur ei sobi kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute või isikute, kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud kogemused ja teadmised, poolt.
- ▶ Kasutusvälisel ajal hoidke seadet turvalises kohas. Hoidke seadet kasutusvälisel ajal kuivas, kõrgel asuvas või lukustatud ja lastele kättesaamatus kohas.

2.2 Isikuohutus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning toimige seadmega töötades kaalutletult.** Ärge töötaga kõrgsurvepesuriga, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või medikamentide mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib kaasa tuua raskeid vigastusi.
- ▶ **Vältige ebataavalist tööasendit! Võtke stabiilne tööasend ja säilitage alati tasakaal.** Nii saate kõrgsurvepesurit ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ Kõrgsurvepesuri veejuga tekitab tagasilöögi. Hoidke toodet alati mõlema käega käepidemest ja haardepinnast.
- ▶ Enne toote kasutamise alustamist suunake pihustusdüüs alati ohutus suunas.
- ▶ **HOIATUS! Kõrgsurvepesurid võivad oskamatul kasutamisel ohtlikud olla.** Ärge puhastage, kui kaitsmata kolmandad isikud asuvad ohupiirkonnas. Ärge suunake veejuga kunagi isikutele, lastele ega teistele elusolenditele.
- ▶ **HOIATUS! Ärge suunake juga kunagi vastu ennast ega teisi inimesi, näiteks riiete või jalanõude puhastamiseks.**
- ▶ **Hoidke sõrmed, käed, jalad ja muud kehaosad veejoast eemal.** Kõrgsurveveejuga võib põhjustada vigastusi ja on piisavalt tugev, et põhjustada pihustusjoa käivitamisel liiga lähedal viibimise korral pimedaks jäämist.
- ▶ **Kandke tugevalt tolmuga saastunud alade puhastamisel alati maski.** Veejoa poolt üles keerutatud tolm võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Kandke toote kasutamise ajal alati kaitseprille.** Seekäbi väldite silmade vigastusi ja pimedaks jäämist.
- ▶ **HOIATUS! Kõrgsurvepesurite kasutamisel võivad moodustuda aerosoolid.** Aerosoolide sissehingamine võib olla tervisele ohtlik. Seetõttu kandke hingamisteede kaitsemaski.
- ▶ **HOIATUS! Plahvatusoht** – ärge pihustage tuleohtlikke vedelikke.
- ▶ Teostage ohuhindamine, et määrata vajalikud aerosoolide vastased kaitsemeetmed sõltuvalt puhastatavatest pindadest ja nende ümbrusest. Kaitseks vett sisaldavate aerosoolide eest sobivad FFP 2, samaväärse või kõrgema klassi hingamisteede kaitsemaskid.
- ▶ **Kasutaja ja kõik läheduses viibivad inimesed peavad seadme kasutamise ja hooldamise ajal kandma kaitserõivastust.** Selle hulka kuuluvad: kaitseprillid, kaitsekiiver, kõrvaklapid, kaitsekindad, turvajalatsid ja kerge hingamisteede kaitsemask.
- ▶ **Järgige kasutusriigi jaoks eraldi väljatöötatud ohutusjuhiseid.**

2.3 Töökoht

- ▶ **Hoolitsege töökoha hea ventilatsiooni eest.**
- ▶ **Tagage tööpiirkonnas hea ventilatsioon.** Halvasti ventileeritud töökohad võivad põhjustada tervisekahjustusi aerosoolide sissehingamise ja tolmukoormuse tõttu.



- ▶ **Hoidke oma töökoht korras. Veenduge, et töökohas ei ole esemeid, mis võivad teid vigastada.** Töökohal valitsev segadus võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektriliistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

2.4 Elektriohutus

- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge suunake veejuga kunagi otse elektri- või elektroonikaseadmetele.**
- ▶ **Kaitske seadet vihma eest.**

2.5 Täiendavad ohutusnõuded

- ▶ Kasutage seadet ja lisatarvikuid ainult siis, kui nende tehniline seisukord on veatu.
- ▶ **Mahakukkuvatest tööriistadest või tarvikutest tingitud vigastusohu.** Enne töö alustamist veenduge, et aku ja paigaldatud tarvik on kindlalt fikseeritud.
- ▶ Lülitage kõrgsurvepesur välja ka siis, kui jätate seadme vaid lühikeseks ajaks järelevalveta.
- ▶ **HOIATUS!** Toodet ei tohi ühendada otse joogiveevõrku. Kasutage süsteemi eraldajat vastavalt standardile EN 12729 Typ BA. Läbi selle süsteemi eraldaja voolanud vett ei tohi kasutada joogiveena.
- ▶ **HOIATUS!** Kõrgsurvepesuri ohutuse tagamiseks on tähtsad varuosad ja tarvikud. Seetõttu kasutage ainult tootja soovitatud või toodetud originaalvaruosi või -tarvikuid.
- ▶ **HOIATUS!** Kõrgsurvepesuri ohutuse jaoks on tähtsad kõrgsurvevoolikud, täiendosad ja liidesed. Kasutage ainult tootja soovitatud voolikuid, täiendosi ja liideseid.
- ▶ **HOIATUS!** See seade on ette nähtud kasutamiseks tootega kaasas olevate või tootja soovitatud puhastusvahenditega. Teiste puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib mõjutada seadme ohutust.
- ▶ **HOIATUS!** Kõrgsurvedüüsid võivad oskamatul kasutamisel ohtlikud olla. Juga ei tohi suunata inimeste, voolu juhtivate elektriliste seadmete või masina enese suunas.
- ▶ Kasutage kõrgsurvepesurit alati koos originaal-sisendfiltriga.
- ▶ Ärge kasutage kõrgsurvepesurit kunagi kohtades, kus leidub tuleohtlikke tolmusid, vedelikke või auru.
- ▶ Kasutage üksnes vedelikke ja puhastusvahendeid, mis on lubatud kõrgsurvepesuritega kasutamiseks.
- ▶ Kasutage ainult oma ohutuskaardiga (MSDS) puhastusvahendeid ja järgige ohutuskaardi juhiseid.
- ▶ Kaitske silmi, kopsusid ja nahka puhastusvahenditega kokku puutumise eest.
- ▶ Hoidke kõrgsurvepesurit selle pikaajalise päikesekiirguse ja külma eest kaitsmiseks suletud ruumis. Enne kõrgsurvepesuri hoiustamist tühjendage see järelejäädud veejääkidest. Järelejäädud veejääkide kõrgsurvepesuris külmutumisel ja paisumisel kahjustatakse kõrgsurvepesurit ja see ei ole enam töökorras.

2.6 Akude hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Järgige liitiumioonakude ohutu käsitsemise ja kasutamise kohta esitatud juhiseid.** Eiramine võib tekitada nahaärrituse, söövitususe, keemilise põletuse, tulekahju ja/või põhjustada plahvatuse.
- ▶ Kasutage akusid ainult siis, kui nende tehniline seisukord on veatu.
- ▶ Käsitlege akusid ettevaatlikult, et vältida kahjustusi ja tervist kahjustavate vedelike lekkimist!
- ▶ Akusid ei tohi mingil juhul muuta ega ümber ehitada!
- ▶ Akusid ei tohi lahti võtta, muljuda, kuumutada üle 80 °C (176 °F) ega ära põletada.
- ▶ Ärge kasutage ega laadige akusid, mis on saanud löögi või muul viisil kahjustada. Kontrollige regulaarselt akusid kahjustuste suhtes.
- ▶ Ärge kasutage kunagi ringlusse võetud või remonditud akusid.
- ▶ Ärge kunagi kasutage akut või akutoitega elektritööriista löögitarvikuna.
- ▶ Ärge jätke akut kunagi otsese päikesekiirguse, kuumuse, sädemete või lahtise leegi kätte. See võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ Ärge puudutage aku pooluseid sõrmede, tööriistade, ehete või muude metallesemetega. See võib akut kahjustada, samuti tekitada varalist kahju ja kehavigastusi.
- ▶ Hoidke akusid eemal niiskusest ja vedelikest. Sissetungiv niiskus võib põhjustada lühist, elektrilööki, põletust, tulekahju ja plahvatust.
- ▶ Kasutage üksnes aku tüübile vastavaid laadijaid ja elektritööriistu. Juhinduge asjaomastes kasutusjuhendites esitatud andmetest.
- ▶ Ärge kasutage ega hoiustage akut plahvatusohtlikus keskkonnas.



- ▶ Kui aku on nii kuum, et seda ei saa puudutada, võib aku olla defektne. Asetage aku nähtavasse tulekindlasse kohta, mis on süttivatest materjalidest piisavaltkaugel. Laske akul jahtuda. Kui aku on ühe tunni pärast ikka veel liiga kuum, et seda puudutada saaks, siis on aku defektne. Pöörduge **Hilti** hooldekeskusesse või lugege läbi dokument "Juhised **Hilti** liitumioonakude ohutu käsitsemise ja kasutamise kohta".

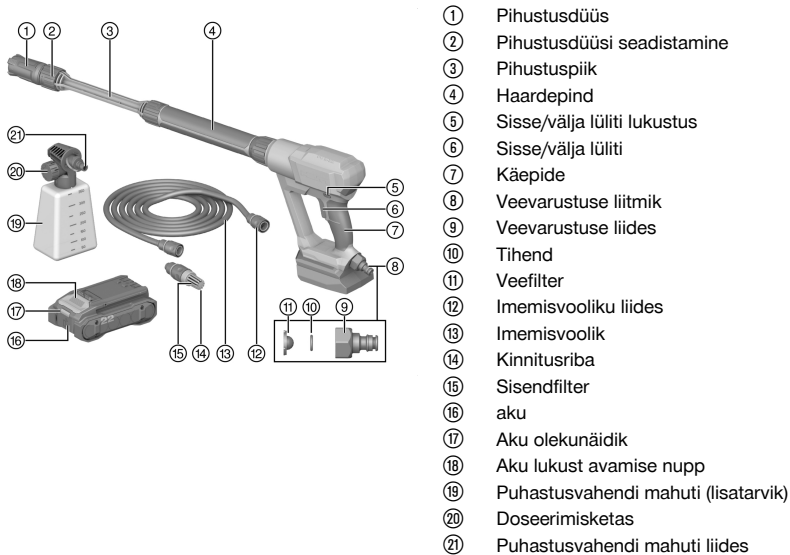


Järgige liitumioonakude transpordi, ladustamise ja käsitsemise kohta esitatud erijuhiseid.
→ Lehekülg 151

Lugege läbi **Hilti** liitumioonakude ohutu käsitsemise ja kasutamise juhised, mis avanevad käesoleva kasutusjuhendi lõpus oleva QR-koodi skannimisel.

3 Kirjeldus

3.1 Toote ülevaade 1



- ① Pihustusdüüs
- ② Pihustusdüüsi seadistamine
- ③ Pihustuspiik
- ④ Haardepind
- ⑤ Sisse/välja lüliti lukustus
- ⑥ Sisse/välja lüliti
- ⑦ Käepide
- ⑧ Veevarustuse liitmik
- ⑨ Veevarustuse liides
- ⑩ Tihend
- ⑪ Veefilter
- ⑫ Imemisvooliku liides
- ⑬ Imemisvoolik
- ⑭ Kinnitusriba
- ⑮ Sisendfilter
- ⑯ aku
- ⑰ Aku olekunäidik
- ⑱ Aku lukust avamise nupp
- ⑲ Puhastusvahendi mahuti (lisatarvik)
- ⑳ Doseerimisketas
- ㉑ Puhastusvahendi mahuti liides

3.2 Sihipärane kasutamine

Kirjeldatud toode on akutoitega kõrgsurvepesur. See on ette nähtud professionaalseks kasutamiseks sise- ja välitingimustes nt sõidukite, välispindade, tööriistade, fassaadide, terrasside jne veega puhastamiseks. Valikuliselt saab pihustuspiigile paigaldada puhastusvahendi mahuti.

- Kasutage selle toote jaoks ainult **Hilti** Nuron B 22 seeria liitumioonakusid. Optimaalse võimsuse tagamiseks soovib **Hilti** kasutada selle toote jaoks käesoleva kasutusjuhendi lõpus olevas tabelis nimetatud akusid.
- Kasutage nende akude laadimiseks ainult käesoleva kasutusjuhendi lõpus nimetatud seeriasse kuuluvaid **Hilti** laadimiseseadmeid.

3.3 Tarnekomplekt

Aku-kõrgsurvepesur, pihustuspiik, pihustusdüüs, imemisvoolik koos sisendfiltriga, kasutusjuhend,



Muud süsteemitooted leiate müügiesindusest **Hilti Store** või veebisaidilt: www.hilti.group



3.4 Kleebised tootel

	<p>Ärge suunake veejuga kunagi isikutele, elusolenditele ega elektrilistele detailidele.</p>
	<p>Garanteeritud helivõimsuse tase LWAd (ref. 1pW), detsibellides.</p>

3.5 Liitumioonaku kuvamine

Hilti Nuron liitumioonakud saavad näidata laetuse astet, anda veateateid ja näidata aku olekut.

3.5.1 Laetuse astme ja veateadete kuvamine

HOIATUS

Vigastuste oht allakukkuva aku tõttu!

- ▶ Kui aku on paigaldatud, tehke vabastuslukule vajutamisega kindlaks, et aku on kasutatavas tootesse õigesti sisse pandud.

Selleks et kuvada ühte järgmistest näitudest, vajutage korraks aku vabastusnupule.

Laetuse astet ning võimalikke tõrkeid kuvatakse pidevalt seni, kuni ühendatud seade on sisse lülitatud.

Seisund	Tähendus
Neli (4) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 100 % kuni 71 %
Kolm (3) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 70 % kuni 51 %
Kaks (2) LED-tuld põlevad pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 50 % kuni 26 %
Üks (1) LED-tuli põleb pideva rohelise tulega	Laetuse aste: 25 % kuni 10 %
Üks (1) LED-tuli vilgub aeglaselt rohelise tulega	Laetuse aste: < 10 %
Üks (1) LED-tuli vilgub aeglaselt rohelise tulega	Liitumioonaku on täielikult tühjenenud. Laadige akut. Kui LED-tuled pärast laadimist ikka veel kiiresti vilguvad, pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Üks (1) LED-tuli vilgub kiiresti kollase tulega	Liitumioonaku ja sellega ühendatud seade on üle koormatud, liiga külmad või liiga kuumad või on tegemist muu veaga. Viige seade ja aku soovitatud töötemperatuurile ja ärge avaldage tootele ülekoormust. Kui teade ei kao, pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Üks (1) LED-tuli põleb kollase tulega	Liitumioonaku ja sellega seotud toode ei ühildu. Palun pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Üks (1) LED-tuli vilgub kiiresti punase tulega	Liitumioonaku on lukustatud ja seda ei saa kasutada. Palun pöörduge Hilti hooldekeskusse.

3.5.2 Akude oleku kuvamine

Aku seisundi teadasaamiseks hoidke vabastusklahvi all kauem kui kolm sekundit. Süsteem ei tuvasta võimalikku aku tõrget, mis on tingitud valest käsitlemisest, nt kukkumisest, torgetest, suurest kuumusest vm.



Seisund	Tähendus
Kõik LED-tuled süttivad pideva tulena ja seejärel põleb (1) LED-tuli pidevalt rohelse tulega.	Akut võib jätkuvalt kasutada.
Kõik LED-tuled süttivad pideva tulena (1) ja LED-tuli vilgub kiiresti kollase tulega.	Aku oleku kohta esitatud päringut ei saanud lõpetada. Korrake protsessi või pöörduge Hilti hooldeskeskusse.
Kõik LED-tuled süttivad pideva tulena ja seejärel põleb (1) ja LED-tuli pideva punase tulega.	Kui ühendatud seadet saab jätkuvalt kasutada, on aku allesjäänud mahtuvus alla 50%. Kui ühendatud seadet ei saa enam kasutada, on aku kasutusressurss ammendunud ja aku tuleb välja vahetada. Palun pöörduge Hilti hooldeskeskusse.

3.6 Seadistusvõimalused (pihustsdüüs)

Sümbol	Funktsioon	Kasutamise kirjeldus
	Lame juga	Puhastamine keskmise mustuse korral
	Dušš	Pindade puhastamine keskmise mustuse korral
	Turbofrees	Pindade puhastamine tugeva mustuse korral
	Punktjuga	Punktpuhastamine tugeva mustuse korral

4 Tehnilised andmed

4.1 Toote omadused

	PC 2-22
Kaal	2,1 kg
Kaitseklass	IP X5 (kaitse veejuga vastu igast suunast)
Nimirõhk	40 bar \pm 3 bar
Lubatud rõhk	6 MPa
Veevarustuse liitmik	1/2" veevoolik/liides
Maksimaalne juurdevoolutemperatuur	40 °C
Maksimaalne juurdevoolurõhk	0,6 MPa
Nimiläbivooluhulk (vesi)	2,2 l/min
Maksimaalne läbivooluhulk (vesi)	4,5 l/min
Maksimaalne imemiskõrgus (ainult täielikult täidetud vooliku korral)	4 m
Ümbritseva keskkonna temperatuur töötamise ajal	0 °C ... 60 °C
Hoiutemperatuur	-20 °C ... 70 °C

4.2 Aku

Aku tööpinge	21,6 V
Aku kaal	Vt kasutusjuhendi lõpp
Ümbritseva keskkonna temperatuur töötamise ajal	-17 °C ... 60 °C
Hoiutemperatuur	-20 °C ... 40 °C
Aku temperatuur laadimise alguses	-10 °C ... 45 °C



4.3 Teave müra kohta ja vibratsiooni väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-79

Käesolevas juhendis märgitud helirõhu- ja vibratsioonitase on mõõdetud standarditud mõõtemetodil ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni- ja mürataseme esialgseks hindamiseks.

Toodud näitajad iseloomustavad elektrilise tööriista põhilisi ettenähtud töid. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muul otstarbel, teiste tarvikutega või kui tööriista on ebapiisavalt hooldatud, võivad näitajad käesolevas juhendis toodud näitajatest kõrvale kalduda. See võib vibratsiooni- ja mürataset töötamise koguperioodil tunduvalt suurendada.

Taseme täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni- ja mürataset töö koguperioodi lõikes tunduvalt vähendada.

Kasutaja kaitseks müra ja/või vibratsiooni eest võtke tarvitusele täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage elektrilist tööriista ja tarvikuid korralikult, hoidke käed soojad, tagage sujuv töökorraldus.

Mürateave

Helivõimsustase (L_{WA})	79 dB(A)
Helirõhutase (L_{pA})	66 dB(A)
Mõõtemääramatus (K_{WA})	1,6 dB(A)
Mõõtemääramatus (K_{pA})	3 dB(A)

Vibratsiooni kogutase

Vibratsioonitase	B 22-255	2,4 m/s ²
Mõõtemääramatus		0,7 m/s ²

5 Töö ettevalmistamine

HOIATUS

Vigastuste oht soovimatu käivitumise tõttu!

- ▶ Enne aku paigaldamist veenduge, et selle juurde kuuluv seade on välja lülitatud.
- ▶ Enne seadme seadistamist ja tarvikute vahetamist eemaldage seadmest aku.

Järgige kasutusjuhendis esitatud ja tootele märgitud ohutusnõudeid ja hoiatusi.

5.1 Aku laadimine

1. Enne laadimist lugege laadimiseadme kasutusjuhendit.
2. Veenduge, et aku ja laadimiseadme kontaktid on puhtad ja kuivad.
3. Laadige akut selleks ettenähtud laadimiseadmega. → Lehekülj 145

5.2 Aku paigaldamine

HOIATUS

Vigastuste oht lühise või allakukkunud aku tõttu!

- ▶ Enne aku paigaldamist veenduge, et aku ja seadme kontaktidel ei ole võõrkehaseid.
- ▶ Veenduge, et aku fikseerub alati korrektselt kohale.

1. Enne esmakordset kasutamist laadige aku täiesti täis.
2. Lükake aku seadmesse, kuni see kuuldavalt kohale fikseerub.
3. Kontrollige aku kindlat kinnitumist.

5.3 Aku eemaldamine

1. Vajutage aku vabastusnupule.
2. Tõmmake aku seadmest välja.

5.4 Toote paigaldamine

Kõigil moodulitel (pihustusdüüs, pihustuspiik, puhastusaine mahuti) on universaalne lukustusmehhanism. Kirjeldatud toimimisviis kehtib kõikide sama ühenduse tüübiga moodulitele.



1. Viige moodul paigaldusliitmikku.
2. Keerake moodulit lukustusel päripäeva.
3. Kinnitage moodul ülemutriga.

5.4.1 Veevarustuse loomine veetoru abil

TÄHELEPANU

Kahjustused valesti paigaldatud süsteemi eraldaja tõttu. Seadmele paigaldatud süsteemi eraldaja võib põhjustada kõrgsurvepesuri kahjustusi.

- ▶ Paigaldage süsteemi eraldaja alati veekraanile.

1. Paigaldage veeühendusele süsteemi eraldaja.
2. Paigaldage imemisvooliku liides süsteemi eraldajale.
3. Paigaldage imemisvooliku teine liides kõrgsurvepesurile.
4. Avage veevarustuse vee juurdevool.

5.4.2 Veevarustuse loomine lahtiste mahutitega

Saate veevarustuseks kasutada iga tüüpi lahtisi mahuteid. Veenduge, et lahtistes mahutites ei oleks muid vedelikke ja määratud vett. Kasutage veevarustuse korral lahtiste mahutitega alati sisendfiltrit. Nii väldite võõrkehade sisseimemist ja toote kahjustamist.

1. Paigaldage kaasasoleva imemisvooliku liides toote (veevarustuse) liidesele.
2. Paigaldage sisendfilter sisendvooliku vabale liidesele.
3. Asetage imemisvoolik koos paigaldatud sisendfiltriga avatud veemahutisse.

5.5 Lukustuse välja-/siselülitamine

1. Lükake sisse/välja lüliti lukustus paremale.
 - ▶ Sisse/välja lüliti on lukustatud ja seda ei saa kogemata vajutada.
2. Lükake sisse/välja lüliti lukustus vasakule.
 - ▶ Sisse/välja lüliti on võimalik vajutada.

5.6 Puhastusvahendi mahuti (lisatarvik) paigaldamine

1. Eemaldage pihustusdüüs pihustuspiigilt.
2. Paigaldage puhastusvahendi mahuti pihustuspiigile.
3. Reguleerige doseerimisketaga, kui palju puhastusvahendit väljastada tuleb.
 - ▶ Pöörake doseerimisketast vasakule, et saada rohkem puhastusvahendit.
 - ▶ Pöörake doseerimisketast paremale, et saada vähem puhastusvahendit.

5.7 Lukustusklamber

HOIATUS

Vigastuste oht tingitud allakukkuvast tööriistast ja/või tarvikust!

- ▶ Toote jaoks kasutage üksnes soovitatud **Hilti** tööriistarossi.
- ▶ Iga kord enne kasutamist kontrollige, et tarvikuhoidetrossi kinnituspunkt ei ole kahjustada saanud.



Järgige riigis kehtivaid eeskirju kõrgustes töötamise kohta.

Selle toote puhul kasutage kukkumiskaitsena üksnes **Hilti** tööriistarossi #2261971.



- ▶ Kinnitage tööriistatross klambriga seadme külge, nagu näidatud joonisel. Kontrollige kindlat kinnitumist.
- ▶ Kinnitage karabiinikonks kandva konstruktsiooni külge. Kontrollige karabiinikonksu kindlat kinnitumist.



Järgige **Hilti** tööriistatrossi kasutusjuhendit.

6 Käsitsemine

6.1 Juhised ohutuks kasutamiseks

Kontrollige enne iga kasutamist, kas toode loob surve maksimaalselt 2 minuti jooksul. Vältige toote kuivalt töötamist ja kuivalt kasutamist. Teatud aja jooksul kuivalt kasutamine võib toodet kahjustada.

Valige alati mustuse astme ja aluspinna tundlikkuse jaoks sobiv töörežiim. Liiga kõrge veesurve võib põhjustada pindade kahjustusi. Vältige nt lakitud pindade, tundlike puitpindade või rehvide puhul liiga kõrget rõhuseadistust (↘) ja vahemaid alla 30 cm.

Isemimine toimib ainult kuni kõrguseni 1,2 meetrit. Veenduge enne kõrgemal kui 1,2 meetrit töötamisel, et imemisvoolik oleks veega täidetud.

6.2 Toote sisselülitamine või väljalülitamine

Toote sisselülitamine

1. Vajutage ja hoidke sisse-välja-lüliti all.
 - ▶ Pump töötab ja väljastatakse veejuga.



- Järgige vee juurdevoolu paigaldamisel maksimaalset imeskõrgust. Pumba isemimine töötab kuni maksimaalse kõrguste vahemi 1,2 m.
- Kui toode 2 minuti jooksul survet ei tekita, lõpetage kasutamine ja otsige põhjuseid ja lahendusi → Lehekülg 152.

2. Teostage puhastustööd.

Toote väljalülitamine

3. Vabastage lüliti (sisse/välja).
 - ▶ Pump ja vee juurdevool peatatakse.



Kui soovite toodet hoiustada temperatuuridel alla külmumispunkti, eemaldage kõik tootest ja kõigist juurdevooluvoolikutest kõik veejäägid.

7 Hooldus ja korrashoid



HOIATUS

Vigastuste oht paigaldatud aku korral !

- ▶ Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutöid eemaldage seadmest aku!

Toote hooldus

- Kõvasti kinni olev mustus eemaldage ettevaatlikult.
- Ventilatsioonivahendid puhastage ettevaatlikult kuiva, pehme harjaga.
- Puhastage korpust ainult veidi niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaili.
- Seadme kontaktide puhastamiseks kasutage puhast kuiva lappi.

Liitium-ioonakude hooldus

- Ärge kunagi kasutage akut, mille ventilatsioonivad on ummistunud. Puhastage ventilatsioonivahendid ettevaatlikult kuiva, pehme harjaga.
- Kaitske akut tolmu ja mustuse eest. Ärge jätke akut kunagi suure niiskuse kätte (ärge asetage seda vette ja ärge jätke vihma kätte).

Kui aku on märjaks saanud, siis käsitlege seda nii, nagu oleks see kahjustatud. Isoleerige aku tulekindlas anumas ja pöörduge **Hilti** hooldekeskusesse.



- Hoidke aku puhas õlist ja rasvast. Väliste akusse asjatult tolmuga ja mustuse kogunemist. Puhastage akut kuiva pehme harjaga või puhta kuiva lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaili. Ärge puudutage aku kontakte ja ärge eemaldage kontaktidelt tehases peale kantud määret.
- Puhastage korpust ainult veidi niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaili.

Korrashoid

- Kontrollige regulaarselt, kas kõik nähtavad osad on terved ja juhtelemendid töötavad veatult.
- Ärge kasutage seadet kahjustuste ja/või tõrgete korral. Laske seade kohe parandada **Hilti** hooldekeskuses.
- Pärast hooldus- ja korrashoiutöid paigaldage kõik kaitseseadised ja kontrollige, kas need töötavad veatult.



Ohutu töö tagamiseks kasutage ainult originaalvaruosi ja -materjale. **Hilti** heakskiidetud varuosad, materjalid ja lisatarvikud oma tootele leiate müügiesindusest **Hilti Store** või veebilehelt: www.hilti.group

7.1 Sisendfiltri puhastamine

1. Eemaldage sisendfilter imemisvoolikult.
2. Keerake liides sisendfiltri küljest.
3. Eemaldage tihendrõngas sisendfiltrist.
4. Painutage kinnitusribad lahti.
5. Eemaldage sõel sisendfiltrist.
6. Puhastage kõik detailid voolava vee all.
7. Puhastage sõel ja sisendfiltri sisekülg väikese harjaga.
8. Koostage sisendfilter.
9. Paigaldage sisendfilter imemisvoolikule.

7.2 Veefiltri puhastamine

1. Eemaldage veevarustuse liides kõrgsurvepesuri küljest.



Vabastage veevarustuse liides vajadusel harkvõtmega.

2. Eemaldage veefilter veevarustuse liidesest.
3. Puhastage kõik detailid voolava vee all.
4. Viige veefilter tagasi veevarustuse liidesesse.
5. Paigaldage veevarustuse liides kõrgsurvepesurile.

7.3 Pihustusdüüsi puhastamine



Puhastage pihustusdüüs terava esemega, nt lahti painutatud kirjaklambriga.

1. Eemaldage pihustusdüüs pihustuspiigilt.
2. Viige terav ese pihustusdüüsi.
3. Liigutage teravat eset edasi ja tagasi, kuni see liigub kergelt.
4. Paigaldage pihustusdüüs pihustuspiigile.

8 Akutööriistade ja akude transport ja ladustamine

Transport



ETTEVAATUST

Soovimatu käivitumine transportimisel !

- ▶ Transportige tooteid ilma akudeta!
- ▶ Eemaldage aku/akud.
- ▶ Ärge kunagi transportige akusid lahtiselt. Enne aku transportimist tuleb aku pakendada nii, et see oleks kaitstud löökide ja vibratsiooni eest ning isoleeritud kõikidest elektrit juhtivatest materjalidest või teistest



akudest, et vältida kokkupuudet teise aku poolustega ning lühise teket. **Järgige akude transpordi suhtes kehtivaid riigiseseid nõudeid.**

- ▶ Akusid ei tohi saata posti teel. Kahjustamata akude saatmiseks pöörduge logistikaettevõtja poole.
- ▶ Iga kord enne kasutamist ning enne ja pärast pikemat transporti või hoiustamist kontrollige seadet ja akusid vigastuste suhtes.

Hoiustamine

HOIATUS

Defektsed akud või lekkivad akud võivad tekitada vigastusi !

- ▶ Kasutusvälisel ajal eemaldage seadme aku!
-
- ▶ Hoidke seadet ja akusid jahedas ja kuivas kohas. Pidage kinni tehnilistes andmetes toodud temperatuuripiirangutest.
 - ▶ Ärge hoidke akusid laadimisseadmes. Pärast laadimist eemaldage aku laadimisseadmest.
 - ▶ Ärge hoidke akusid päikese käes, radiaatori peal või klaasi taga.
 - ▶ Hoidke seadet ja akusid lastele ja kõrvalistele isikutele ligipääsmatus kohas.
 - ▶ Iga kord enne kasutamist ning enne ja pärast pikemaajalist seismist kontrollige seadet ja akusid kahjustuste suhtes.

9 Rikkeabi

Järgige kõigi tõrgete korral aku olekunäidikut. Vt ptk **Li-ioon-aku näidud**.

Rikete korral, mis tabelis ei kajastu või mida Te ise kõrvaldada ei oska, pöörduge **Hilti** teeninduskeskusse.

9.1 Tõrgete tabel ja abimeetmed

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Aku LED-tuled on kustunud	Aku on defektne.	▶ Pöörduge Hilti hooldekeskusse.
Mootor ei käivitu	Külmunud	▶ Laske pumbal, voolikul või tarvikul sulada.
Mootor töötab, kuid survet ei ole	Pihustusdüüs on ummistunud	▶ Puhastage pihustusdüüs.
Pulseeriv surve	Õhk voolikus või pumbas	▶ Laske kõrgsurvepesuril töötada avatud veekraanil, kuni saavutatakse ühtlane tööõhk.
	Veevarustus ei ole õige	▶ Kontrollige, kas veevarustus vastab tehnilistele andmetele ja annab piisavalt vett. Väikseimad kasutada tohitud voolikud on 1/2" või ø 13 mm.
	Veefilter või sisendfilter on ummistunud	▶ Puhastage veefilter või sisendfilter.
	Imemisvoolik on murtud või muljutud	▶ Viige imemisvoolik sirgeks.
Surve ühtlaselt liiga madal (vihje: teatud tarvikud võivad survet vähendada)	Pihustusdüüs kulunud	▶ Vahetage pihustusdüüs välja.
Mootor töötab, kuid surve on piiratud või töösurve puudub	Vesi ei ole ühendatud	▶ Ühendage vesi.
	Veefilter või sisendfilter on ummistunud	▶ Puhastage veefilter või sisendfilter.
	Pihustusdüüs on ummistunud	▶ Puhastage pihustusdüüs.



10 Utiliseerimine

HOIATUS

Valest käitlemisest tingitud vigastuste oht! Eralduvad gaasid või vedelikud on terviseohtlikud.

- ▶ Ärge saatke kahjustada saanud akusid posti teel!
- ▶ Lühise vältimiseks katke akukontaktid elektrit mittejuhtiva materjaliga.
- ▶ Käideldge akusid nii, et need ei satu laste kätte.
- ▶ Utiliseerige aku **Hilti Store** esinduses või pöörduge asjaomase jäätmekäitlusettevõtte poole.

Enamik **Hilti** seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Taaskasutuse eelduseks on materjalide korralik sorteerimine. Paljudes riikides kogub **Hilti** kasutusressursi ammendanud seadmed kokku. Lisateavet saate **Hilti** müügiesindusest.



- ▶ Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu, elektroonikaseadmeid ja akusid olmejäätmete hulka!

11 Tootja garantii

- ▶ Garantiitingimusi puudutavates küsimustes pöörduge oma kohaliku **Hilti** partneri poole.

12 Lisateave

Lisateavet käsitsemise, tehnika, keskkonna ja übertöötuse kohta leiate lingilt: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Selle lingi leiate ka kasutusjuhendi lõpust QR-koodina.

Originaaläe lietošanas instrukcija

1 Informācija par lietošanas instrukciju

1.1 Par šo lietošanas instrukciju

- **Brīdinājums!** Pirms sākt izstrādājuma lietošanu, pārliecinieties, ka ir izlasīta un saprasta izstrādājumam pievienotā lietošanas instrukcija, ieskaitot pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, attēlus un specifikācijas. Īpaši rūpīgi iepazīstieties ar pamācībām, drošības norādījumiem un brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kā arī sastāvdaļām un funkcijām. Neievērošanas gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu risks. Rūpīgi uzglabājiet lietošanas instrukciju, ieskaitot visas pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, turpmākai izmantošanai.
- izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to darbināšanu, apkopi un tehniskā stāvokļa uzturēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts, atbilstīgi apmācīts personāls. Personālam ir jābūt labi informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to uztic neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem.
- Pievienotā lietošanas instrukcija atbilst aktuālajam tehnikas attīstības līmenim tās sagatavošanas brīdī. Aktuālā versija vienmēr ir pieejama tiešsaistē, Hilti izstrādājumu lapā. Lai tai piekļūtu izmantojiet šajā lietošanas instrukcijā iekļauto saiti vai kvadrātkodu, kas apzīmēts ar simbolu .
- Vienmēr pievienojiet lietošanas instrukciju izstrādājumam, ja tas tiek nodots citai personai.

1.2 Apzīmējumu skaidrojums

1.2.1 Brīdinājumi

Brīdinājumi pievērš uzmanību bīstamībai, kas pastāv, strādājot ar izstrādājumu. Tiek lietoti šādi signālvārdi:

BĪSTAMI!

BĪSTAMI!

- ▶ Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.



⚠ BRĪDINĀJUMS!

BRĪDINĀJUMS!

▶ Pievērs uzmanību iespējamam apdraudējumam, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

UZMANĪBU!

▶ Norāda uz iespējami bīstamām situācijām, kas var izraisīt traumas vai materiālos zaudējumus.

1.2.2 Simboli lietošanas instrukcijā

Šajā lietošanas instrukcijā tiek izmantoti šādi simboli:

	Ievērojiet lietošanas instrukciju
	Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija
	Rīcība ar otrreiz pārstrādājamiem materiāliem
	Neizmetiet elektroiekārtas un akumulatorus sadzīves atkritumos.
	Hilti Litija jonu akumulators
	Hilti Lādētājs

1.2.3 Attēlos lietotie simboli

Attēlos tiek lietoti šādi simboli:

	Šie skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem, kas atrodami šīs lietošanas instrukcijas sākumā.
	Numerācija attēlos atbilst veicamo darbību secībai un var atšķirties no darbību apraksta tekstā.
	Pozīciju numuri tiek lietoti attēlā Pārskats un norāda uz leģendas numuriem sadaļā Izstrādājuma pārskats .
	Šī simbola uzdevums ir pievērst īpašu uzmanību izstrādājuma lietošanas laikā.

1.3 Simboli

1.3.1 Simboli uz izstrādājuma

Uz izstrādājuma var tikt lietoti šādi simboli:

	Izstrādājums atbalsta tehnoloģiju NFC, kas ir saderīga ar iOS un Android platformām.
	Litija jonu akumulators
	Izstrādājumu nedrīkst tiešā veidā pievienot dzeramā ūdens tīklam. Izmantojiet sistēmas atdalītāju, kas atbilst EN 12729 tipam BA. Ūdeni, kas izplūdis caur šo sistēmas atdalītāju, nedrīkst lietot kā dzeramo ūdeni.
	Nekādā gadījumā nesietiet pa akumulatoru ne ar kādiem priekšmetiem un nelietojiet akumulatoru kā instrumentu sišanai.
	Sargājiet akumulatoru no kritieniem. Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bijis pakļauts triecienam vai tam ir radušies cita veida bojājumi.

1.4 Izstrādājuma informācija

izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to darbināšanu, apkopi un tehniskā stāvokļa uzturēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts, atbilstīgi apmācīts personāls. Personālam ir jābūt labi informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to uztic neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem. Iekārtas tipa apzīmējums un sērijas numurs ir norādīti uz identifikācijas datu plāksnītes.



- Ierakstiet sērijas numuru zemāk redzamajā tabulā. Izstrādājuma dati jānorāda, vērsoties mūsu pārstāvnīcībā vai servisā.

Izstrādājuma dati

Augstspiediena mazgāšanas iekārta ar akumulatoru	PC 2-22
Paaudze	01
Sērijas Nr.	

1.5 Atbilstības deklarācija

Ražotājs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecina, ka šeit aprakstītais izstrādājums atbilst spēkā esošo tiesību aktu un standartu prasībām. Atbilstības deklarācijas attēls ir atrodams šīs dokumentācijas beigās.

Tehnisko dokumentāciju glabā:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Drošība

2.1 Vispārīgie drošības norādījumi

Līdztekus drošības norādījumiem, kas iekļauti atsevišķās šīs lietošanas instrukcijas nodaļās, vienmēr stingri jāievēro šādi nosacījumi.

- **Izlasiet visus norādījumus!** Zemāk izklāstīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas.
- **Nekādā gadījumā nemēģiniet ietekmēt izstrādājuma vai tā papildaprīkojuma funkcijas vai to pārveidot.**
- **Izmantojiet piemērotu iekārtu.** Nelietojiet iekārtu mērķiem, kam tā nav paredzēta, un lietojiet iekārtu tikai paredzētajam mērķim un tikai tad, kad tā ir nevainojamā tehniskajā stāvoklī.
- **Pirms sākt darbu ar iekārtu, noskaidrojiet, kā ar to jārikojas, kādu apdraudējumu var radīt materiāli un kā jāveic savāktā šķidruma utilizācija.**
- **Nemiet vērā apkārtējās vides ietekmi.** Iekārtu nedrīkst lietot ugunsbīstamā un sprādzienbīstamā vidē.
- **BRĪDINĀJUMS!** Iekārtu drīkst lietot tikai personas, kas ir kārtīgi iepazinušās ar tās funkcijām, instruētas par iekārtas drošu lietošanu un apzinās ar to saistītos riskus. Iekārta nav paredzēta bērniem. Bērni jāpieskata, lai nepieļautu, ka tie rotaļājas ar iekārtu.
- **Augstspiediena mazgāšanas iekārta nav paredzēta, lai to lietotu personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai mentālajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām.**
- **Kad iekārta netiek lietota, tā jāuzglabā drošā vietā.** Iekārtas, kas netiek lietotas, jāglabā sausā, augstu novietotā vai noslēdzamā vietā, kur tām nevar piekļūt bērni.

2.2 Personīgā drošība

- **Strādājiet ar izstrādājumu uzmanīgi, darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.** Nelietojiet augstspiediena mazgāšanas iekārtu, ja esat noguruši vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Mirklis neuzmanības iekārtas lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- **Izvairieties no nedabiskām pozām.** Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un nodrošinieties pret paslīdēšanu. Tas atvieglo augstspiediena tīrīšanas iekārtas kontrolēšanu neparedzētās situācijās.
- **No augstspiediena mazgāšanas iekārtas izplūstošā ūdens strūkļa rada atsitenu.** Vienmēr turiet izstrādājumu ar abām rokām aiz roktura un satveršanas virsmas.
- **Pirms izstrādājuma lietošanas vienmēr iestatiet smidzināšanas sprauslu drošā virzienā.**
- **BRĪDINĀJUMS!** Augstspiediena mazgāšanas iekārtas var būt bīstamas, ja tās lieto nepareizi. Neveiciet mazgāšanu, ja bīstamajā zonā atrodas neaizsargātas trešās personas. Nekādā gadījumā nevērsiet ūdens strūkļu pret cilvēkiem, bērniem un citām dzīvām būtnēm.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā nevērsiet strūkļu pret sevi vai citiem cilvēkiem, piemēram, lai nomazgātu apģērbu vai apavus.
- **Turiet pirkstus, rokas, kājas un citas ķermeņa daļas tālāk no ūdens strūklas.** Augstspiediena ūdens strūkļa var izraisīt traumas un ir pietiekami spēcīga, piemēram, lai izraisītu redzes zudumu, ja jūs atrodaties pārāk tuvu, kad tiek iedarbināta smidzināšanas strūkļa.
- **Mazgājot ar putekļiem spēcīgi piesārņotas vietas, vienmēr valkājiet masku.** Ūdens strūklas paceltie putekļi var izraisīt traumas.



- ▶ **Izstrādājuma lietošanas laikā vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Tādējādi jūs novērsīsiet acu traumu un redzes zuduma risku.
- ▶ **BRĪDINĀJUMS! Lietojot augstspiediena mazgāšanas iekārtas, var veidoties aerosoli.** Aerosolu ieelpošana var būt bīstama veselībai. Tāpēc valkājiet elpceļu aizsargmasku.
- ▶ **BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība** – nesmidziniet uzliesmojošus šķidrumus.
- ▶ Veiciet riska novērtējumu, lai noteiktu nepieciešamos pasākumus aizsardzībai pret aerosola iedarbību atkarībā no tīrāmās virsmas un ap jums esošās vides. Aizsardzībai pret ūdeni saturošiem aerosoliem ir piemērotas klases FFP 2, tām līdzvērtīgas vai augstākas klases elpceļu aizsargmaskas.
- ▶ **Jums un tuvumā esošajām personām iekārtas lietošanas un apkopes laikā jāvalkā aizsargtērps.** Tas ietver: aizsargbrilles, aizsargķiveri, dzirdes aizsarglīdzekļus, aizsargcimdus, drošus darba apavus un vieglu elpceļu aizsargmasku.
- ▶ **Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos drošības tehnikas noteikumus.**

2.3 Darba vieta

- ▶ **Rūpējieties par labu darba vietas apgaismojumu.**
- ▶ **Nodrošiniet darba vietā labu ventilāciju.** Ja darba vietā nav nodrošināta pietiekama ventilācija, var rasties aerosolu ieelpošanas un putekļu piesārņojuma izraisīts kaitējums veselībai.
- ▶ **Turiet darba vietu kārtībā. Nodrošiniet, lai darba vietā neatrastos priekšmeti, kas var izraisīt traumas.** Nekārtība darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
- ▶ **Nestrādājiet ar iekārtu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroiekārtas dzirksteļo, un tas var izraisīt uzliesmojošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

2.4 Elektrodrošība

- ▶ **Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nekādā gadījumā nevērsiet ūdens strūklu tieši uz elektriskām vai elektroniskām ierīcēm.**
- ▶ **Sargājiet iekārtu no lietus.**

2.5 Papildnorādījumi par drošību

- ▶ Lietojiet izstrādājumu un tā papildaprīkojumu tikai tad, ja tas ir nevainojamā stāvoklī.
- ▶ **Traumu risks, ko rada krītoši instrumenti un/vai piederumi.** Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai akumulators un uzmontētais papildaprīkojums ir kārtīgi nofiksēti.
- ▶ Izslēdziet augstspiediena mazgāšanas iekārtu arī tad, ja gatavojaties to atstāt bez uzraudzības tikai īsu brīdi.
- ▶ **BRĪDINĀJUMS!** Izstrādājumu nedrīkst tiešā veidā pievienot dzeramā ūdens tīklam. Izmantojiet sistēmas atdalītāju, kas atbilst EN 12729 Typ BA. Ūdeni, kas izplūdis caur šo sistēmas atdalītāju, nedrīkst lietot kā dzeramo ūdeni.
- ▶ **BRĪDINĀJUMS!** Rezerves daļām un piederumiem ir svarīga nozīme augstspiediena mazgāšanas iekārtas drošības garantēšanā. Tāpēc lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus, ko ir ieteicis vai izgatavojis ražotājs.
- ▶ **BRĪDINĀJUMS!** Augstspiediena šļūtenēm, armatūrai un savienojumiem ir svarīga nozīme no augstspiediena mazgāšanas iekārtas drošības viedokļa. Lietojiet tikai ražotāja ieteiktās šļūtenes, armatūru un savienojumus.
- ▶ **BRĪDINĀJUMS!** Šī iekārta ir paredzēta lietošanai kopā ar komplektā iekļauto vai ražotāja ieteikto mazgāšanas līdzekli. Citu mazgāšanas līdzekļu vai ķīmikāliju izmantošana var nelabvēlīgi ietekmēt iekārtas drošību.
- ▶ **BRĪDINĀJUMS!** Augstspiediena sprauslas var būt bīstamas, ja tās lieto nepareizi. Strūklu nedrīkst vērst pret cilvēkiem, zem sprieguma esošām ierīcēm vai pašu iekārtu.
- ▶ Vienmēr lietojiet augstspiediena mazgāšanas iekārtu kopā ar oriģinālo iesūkšanas filtru.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet augstspiediena mazgāšanas iekārtu vietās, kur atrodas viegli uzliesmojoši putekļi, šķidrumi vai tvaiki.
- ▶ Izmantojiet tikai tādus šķidrumus un mazgāšanas līdzekļus, kas ir apstiprināti lietošanai kopā ar augstspiediena mazgāšanas iekārtām.
- ▶ Lietojiet tikai mazgāšanas līdzekļus, kuriem ir sava drošības datu lapa (MDDL), un ievērojiet tajā iekļautos norādījumus.
- ▶ Sargājiet acis, plaušas un ādu no saskares ar mazgāšanas līdzekļiem.
- ▶ Glabājiet augstspiediena mazgāšanas iekārtu noslēgtā telpā, kur tā ir pasargāta no ilgstošas saules staru un sala iedarbības. Pirms augstspiediena mazgāšanas iekārtas novietošanas glabāšanā iztukšojiet atliku-



šo ūdeni. Ja augstspiediena mazgāšanas iekārtā palikušais ūdens sasals un izpletiesies, augstspiediena mazgāšanas iekārta tiks sabojāta un vairs nedarbosies.

2.6 Akumulatoru pareiza lietošana un apkope

- ▶ **Ievērojiet turpmāk izklāstītos drošības norādījumus, lai litija jonu akumulatoru lietošana neradītu apdraudējumu.** Norādījumu neievērošana var izraisīt ādas kairinājumu, smagas korozīvas traumas, ķīmiskos apdegumus, ugunsgrēku vai eksploziju.
- ▶ Lietojiet akumulatorus tikai tad, ja tie ir nevainojamā tehniskajā stāvoklī.
- ▶ Rīkojieties ar akumulatoriem uzmanīgi, lai pasargātu tos no bojājumiem un nepieļautu veselībai ļoti kaitīgu šķidrumu izplūdi!
- ▶ Nekādā gadījumā nedrīkst veikt akumulatoru pārveidi vai citas neatļautas manipulācijas!
- ▶ Akumulatorus nedrīkst izjaukt, saspiest, sakarsēt virs 80 °C (176 °F) vai sadedzināt.
- ▶ Nelietojiet un nemēģiniet uzlādēt akumulatorus, kas bijuši pakļauti triecieniem vai ir bojāti citā veidā. Regulāri pārbaudiet, vai akumulatoriem nav konstatējamas bojājumu pazīmes.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet atjaunotus vai remontētus akumulatorus.
- ▶ Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu elektroiekārtu kā instrumentu sišanai.
- ▶ Nekādā gadījumā nepakļaujiet akumulatorus tiešiem saules stariem, augstai temperatūrai, dzirkstelēm vai atklātai liesmai. Tas var izraisīt eksploziju.
- ▶ Nepieskarieties bateriju poliem ar pirkstiem vai instrumentiem un nepieļaujiet, ka tie nonāk saskarē ar rotaslietām vai citiem priekšmetiem, kam piemīt elektriskā vadītspēja. Tas var izraisīt akumulatoru bojājumus, kā arī materiālu kaitējumu un traumas.
- ▶ Sargājiet akumulatorus no lietus un mitruma un šķidrumiem. Mitruma iekļūšana var izraisīt īssavienojumu, elektrisko triecienu, apdegumus, ugunsgrēku un eksploziju.
- ▶ Lietojiet kopā ar akumulatoru tikai tā tipam paredzētos lādētājus un elektroiekārtas. Ievērojiet attiecīgo lietošanas instrukciju norādījumus.
- ▶ Nelietojiet un neuzglabājiet akumulatoru sprādzienbīstamā vidē.
- ▶ Ja akumulators kļūst pārāk karsts, iespējams, ka tas ir bojāts. Novietojiet akumulatoru labi pārredzamā, ugunsdrošā vietā, pietiekamā atstatumā no degošiem materiāliem. Ļaujiet akumulatoram atdzist. Ja pēc stundas akumulators joprojām ir tik karsts, ka to ir grūti satvert, tas nozīmē, ka tas ir bojāts. Vērsieties servisā **Hilti** vai izlasiet dokumentu "Norādījumi par **Hilti** litija jonu akumulatoru drošību un lietošanu".



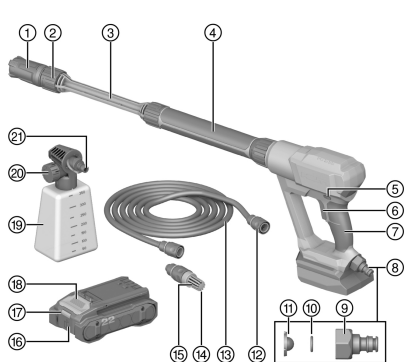
Ievērojiet īpašos norādījumus, kas attiecas uz litija jonu akumulatoru transportēšanu, uzglabāšanu un lietošanu. → Lappuse 165

Izlasiet Norādījumus par **Hilti** litija jonu akumulatoru drošību un lietošanu, kas ir pieejami, noskenējot QR kodu šīs lietošanas instrukcijas beigās.



3 Apraksts

3.1 Izstrādājuma pārskats 1



- ① Smidzināšanas sprausla
- ② Smidzināšanas sprauslas iestatīšana
- ③ Smidzināšanas caurule
- ④ Satveršanas virsma
- ⑤ Iesūgšanas / izslēgšanas slēdža bloķēšana
- ⑥ Iesūgšanas un izslēgšanas slēdzis
- ⑦ Rokturis
- ⑧ Ūdens padeves pieslēgums
- ⑨ Ūdens padeves pieslēguma savienojums
- ⑩ Blīve
- ⑪ Ūdens filtrs
- ⑫ Iesūkšanas šļūtenes savienojums
- ⑬ Iesūkšanas šļūtene
- ⑭ Turētāja stīpa
- ⑮ Iesūkšanas filtrs
- ⑯ Akumulators
- ⑰ Akumulatora statusa indikācija
- ⑱ Akumulatora atbloķēšanas taustiņš
- ⑲ Mazgāšanas līdzekļa tvertne (papildaprīkojums)
- ⑳ Dozēšanas regulators
- ㉑ Mazgāšanas līdzekļa tvertnes savienojums

3.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Aprakstītais izstrādājums ir augstspiediena mazgāšanas iekārta ar akumulatora barošanu. Tas ir paredzēts profesionālai lietošanai iekšējās un ārpus telpām, piemēram, transportlīdzekļu, iekārtu, ārējo virsmu, instrumentu, fasādes, terases utt., mazgāšanai ar ūdeni.

Smidzinātāja caurulei pēc izvēles var pievienot mazgāšanas līdzekļa tvertni.

- Lietojiet kopā ar šo izstrādājumu tikai sērijas B 22 **Hilti** litija jonu akumulatorus Nuron. Lai nodrošinātu optimālu darbības efektivitāti, **Hilti** iesaka kopā ar šo izstrādājumu lietot šīs lietošanas instrukcijas beigās iekļautajā tabulā norādītos akumulatorus.
- Lietojiet šo akumulatoru uzlādēšanai tikai šīs lietošanas instrukcijas beigās iekļautajā tabulā norādīto sēriju **Hilti** lādētājus.

3.3 Piegādes komplektācija

Augstspiediena mazgāšanas iekārta ar akumulatoru, smidzināšanas caurule, smidzināšanas sprausla, iesūkšanas šļūtene ar iesūkšanas filtru, lietošanas instrukcija



Citus šim izstrādājumam izmantojamus sistēmas produktus meklējiet **Hilti Store** vai tīmekļvietnē: www.hilti.group

3.4 Uzlīmes uz izstrādājuma



Nekādā gadījumā nevērsiet ūdens strūklu pret cilvēkiem, citām dzīvām būtnēm vai elektriskām daļām.



	Garantētais trokšņa jaudas līmenis LWAd (ref. 1pW), decibeli
--	--

3.5 Litija jonu akumulatora indikācija

Hilti litija jonu akumulatoru Nuron indikācija var informēt par akumulatora uzlādes līmeni, kļūmēm un stāvokli.

3.5.1 Uzlādes līmeņa indikācija un kļūmes paziņojumi

BRĪDINĀJUMS!

Trauma risks akumulatora nokrišanas gadījumā!

- ▶ Ja akumulators ir ievietots un tiek nospiests atbloķēšanas taustiņš, nodrošiniet, lai akumulators atkal tiktu kārtīgi nofiksēts izstrādājumā.

Lai redzētu kādu no turpmāk aprakstītajām indikācijas veidiem, īsi nospiediet akumulatora atbloķēšanas taustiņu.

Uzlādes līmeņa un varbūtējo traucējumu indikācija ir redzama arī pastāvīgi, kamēr izstrādājums ir ieslēgts.

Stass	Nozīme
Četras (4) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 100 % līdz 71 %
Trīs (3) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 70 % līdz 51 %
Divas (2) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 50 % līdz 26 %
(1) LED konstanti deg zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: no 25 % līdz 10 %
Viena (1) LED lēni mirgo zaļā krāsā	Uzlādes līmenis: < 10 %
(1) LED ātri mirgo zaļā krāsā	Litija jonu akumulators ir pilnībā izlādējies. Uzlādējiet akumulatoru. Ja LED pēc akumulatora uzlādes joprojām ātri mirgo, vērsieties Hilti servisā.
(1) LED ātri mirgo dzeltenā krāsā	Litija jonu akumulators vai tam pievienotais izstrādājums ir pārslēgots, pārāk karsts vai pārāk auksts vai ir radusies cita kļūme. Nodrošiniet, lai izstrādājums vai akumulators būtu ieteicamajā darba temperatūrā, un lietojiet izstrādājumu tā, lai tas netiktu pārslēgots. Ja indikācija nepazūd, vērsieties Hilti servisā.
Viena (1) LED konstanti deg dzeltenā krāsā	Litija jonu akumulators un ar to savienotais izstrādājums nav savā starpā saderīgi. Lūdzu, vērsieties Hilti servisā.
(1) LED ātri mirgo sarkanā krāsā	Litija jonu akumulators ir bloķēts un nav lietojams. Lūdzu, vērsieties Hilti servisā.

3.5.2 Akumulatora stāvokļa indikācijas

Lai apskatītu akumulatora stāvokļa indikāciju, turiet atbloķēšanas taustiņu nospiestu ilgāk nekā trīs sekundes. Sistēma konstatē, ka potenciālu baterijas kļūmi, ko var izraisīt neatbilstīga apiešanās, piemēram, kritiens, sadursšana, ārēja karstuma iedarbība utt.

Stass	Nozīme
Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg zaļā krāsā.	Akumulatoru var turpināt lietot.
Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg dzeltenā krāsā.	Akumulatora stāvokļa informācijas nolasīšanu neizdevās pabeigt. Atkārtojiet procesu vai vērsieties Hilti servisā.



Statuss	Nozīme
Visas LED deg kā skrejošā gaisma, pēc tam viena (1) LED konstanti deg sarkanā krāsā.	Ja pievienoto izstrādājumu var turpināt lietot, atlikusi akumulatora kapacitāte ir mazāka nekā 50 %. Ja pievienoto izstrādājumu vairs nevar lietot, akumulators ir savu laiku nokalpojis un jānomaina pret citu. Lūdzu, vērsieties Hilti servisā.

3.6 Iestatīšanas iespējas (smidzināšanas sprausla)

Simbols	Funkcija	Lietošanas apraksts
	Plakana strūkļa	Mazgāšana vidējas netīrības gadījumā
	Duša	Vidēji netīru virsmu mazgāšana
	Turbofrēze	Ļoti netīru virsmu mazgāšana
	Punktveida strūkļa	Punktveida mazgāšana ļoti lielas netīrības gadījumā

4 Tehniskie parametri

4.1 Izstrādājuma īpašības

	PC 2-22
Svars	2,1 kg
Aizsardzības klase	IP X5 (aizsardzība pret ūdens strūkļu no jebkāda virziena)
Nominālais spiediens	40 bar ±3 bar
Pieļaujamais spiediens	6 MPa
Ūdens padeves pieslēgums	1/2" ūdens šļūtene / savienojums
Maksimālā ieplūdes temperatūra	40 °C
Maksimālais ieplūdes spiediens	0,6 MPa
Nominālais caurplūdes ātrums (ūdens)	2,2 l/min
Maksimālais caurplūdes ātrums (ūdens)	4,5 l/min
Maksimālais iesūkšanas augstums (tikai ar pilnībā piepildītu šļūteni)	4 m
Apkārtējā temperatūra darbības laikā	0 °C ... 60 °C
Uzglabāšanas temperatūra	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulators

Akumulatora darba spriegums	21,6 V
Akumulatora svars	Skat. šīs lietošanas instrukcijas beigās
Apkārtējā temperatūra darbības laikā	-17 °C ... 60 °C
Uzglabāšanas temperatūra	-20 °C ... 40 °C
Akumulatora temperatūra uzlādes sākumā	-10 °C ... 45 °C

4.3 Informācija par troksni un vibrāciju saskaņā ar EN 60335-2-79

Šajās instrukcijās norādītie lielumi, kas raksturo skaņas spiedienu un vibrāciju, ir noteikti ar standartizētas mērījumu metodes palīdzību, un tos var izmantot elektroiekārtu savstarpējai salīdzināšanai. Tos var izmantot arī trokšņa un vibrācijas iedarbības pagaidu novērtējumam.

Norādītie parametri attiecas uz elektroiekārtas galvenajiem lietošanas veidiem. Taču, ja elektroiekārta tiek izmantota citos nolūkos, ar citiem maināmajiem instrumentiem vai netiek nodrošināta pietiekama tās apkope,



parametri var atšķirties no norādītajiem. Tas var ievērojami palielināt trokšņa un vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu iedarbību, jāņem vērā arī laiks, cik ilgi iekārta ir izslēgta vai ir ieslēgta, taču faktiski netiek darbināta. Tas var būtiski samazināt iedarbību kopējā darba laikā.

Jāparedz papildu drošības pasākumi, lai aizsargātu iekārtas lietotāju pret trokšņa un/vai vibrācijas iedarbību, piemēram, elektroiekārtas un apkope, roku turēšana siltumā, darba procesu organizācija.

Informācija par troksni

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})	79 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis (L_{pA})	66 dB(A)
Iespējamā kļūda (K_{WA})	1,6 dB(A)
Iespējamā kļūda (K_{pA})	3 dB(A)

Kopējie vibrācijas rādītāji

Vibrācijas emisijas rādītāji	B 22-255	2,4 m/s ²
Iespējamā kļūda		0,7 m/s ²

5 Sagatavošanās darbam

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks nejaušas iedarbošanās gadījumā!

- ▶ Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka attiecīgais izstrādājums ir izslēgts.
- ▶ Pirms iekārtas iestatīšanas vai piederumu maiņas izņemiet no iekārtas akumulatoru.

Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus, kas atrodami šajā dokumentācijā un uz izstrādājuma.

5.1 Akumulatora uzlādēšana

1. Pirms uzlādes sākšanas izlasiet lādētāja lietošanas instrukciju.
2. Raugieties, lai akumulatora un lādētāja kontaktu virsmas ir tīras un sausas.
3. Veiciet akumulatora uzlādi atbilstīgā lādētājā. → Lappuse 158

5.2 Akumulatora ievietošana

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks īssavienojuma vai akumulatora nokrišanas gadījumā!

- ▶ Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, ka uz akumulatora un izstrādājuma kontaktiem neatrodas nekādi svešķermeņi.
- ▶ Pārbaudiet, vai akumulators ir droši nofiksēts.

1. Pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
2. Iebīdīet akumulatoru izstrādājumā, līdz tas dzirdami nofiksējas.
3. Pārbaudiet, vai akumulators ir droši nofiksēts.

5.3 Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatora atbloķēšanas taustiņu.
2. Izvelciet akumulatoru no iekārtas.

5.4 Izstrādājuma montāža

Visiem moduļiem (smidzināšanas sprauslai, smidzināšanas caurulei, mazgāšanas līdzekļa tvertnei) ir universāls bloķēšanas mehānisms. Aprakstītās darbības attiecas uz visiem moduļiem ar vienu savienojumu veidu.

1. Ievietojiet moduli montāžas stiprinājumā.
2. Pagrieziet moduli pulksteņrādītāja kustības virzienā.
3. Nodrošiniet moduli ar uznavas uzgriezni.



5.4.1 Ūdens padeve no ūdensvada 2

UZMANĪBU!

Nepareiza sistēmas atdalītāja montāža var izraisīt materiālus zaudējumus. Sistēmas atdalītājs, kas piemontēts pie iekārtas, var izraisīt augstspiediena mazgāšanas iekārtas bojājumus.

► Vienmēr piemontējiet sistēmas atdalītāju pie ūdens krāna.

1. Pie ūdens padeves pieslēguma piemontējiet sistēmas atdalītāju.
2. Piemontējiet vienu iesūkšanas šļūtenes savienojumu pie sistēmas atdalītāja.
3. Piemontējiet otru iesūkšanas šļūtenes savienojumu pie augstspiediena mazgāšanas iekārtas.
4. Atveriet ūdens padeves pievadu.

5.4.2 Ūdens padeve no vaļējās tvertnes 3

Ūdens padevei jūs varat izmantot jebkāda veida vaļēju tvertni. Pārliecinieties, vai vaļējā tvertnē neatrodas citi šķidrumi vai netīrs ūdens. Pievadot ūdeni no vaļējām tvertnēm, vienmēr izmantojiet iesūkšanas filtru. Tas novērsīs svešķermeņu iesūkšanu un pasargās izstrādājumu no bojājumiem.

1. Uzmontējiet komplektā iekļautās iesūkšanas šļūtenes savienojumu uz izstrādājuma savienojuma (ūdens padeves pieslēguma).
2. Uzmontējiet iesūkšanas filtru uz iesūkšanas šļūtenes brīvā savienojuma.
3. Ievietojiet iesūkšanas šļūteni ar uzmontētu iesūkšanas filtru vaļējā ūdens tvertnē.

5.5 Bloķēšanas izslēgšana / ieslēgšana 4

1. Pabīdīdiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža fiksatoru pa labi.
 - ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis ir nobloķēts un nevar tikt nejauši nospiests.
2. Pabīdīdiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža fiksatoru pa kreisi.
 - ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi var nospiest.

5.6 Mazgāšanas līdzekļa tvertnes (papildaprīkojums) montāža 5

1. Demontējiet smidzināšanas sprauslu no smidzināšanas caurules.
2. Uzmontējiet mazgāšanas līdzekļa tvertni uz smidzināšanas caurules.
3. Izmantojiet dozēšanas regulatoru, lai iestatītu pievadāmo mazgāšanas līdzekļa daudzumu.
 - Pagrieziet dozēšanas regulatoru pa kreisi, lai palielinātu mazgāšanas līdzekļa daudzumu.
 - Pagrieziet dozēšanas regulatoru pa labi, lai samazinātu mazgāšanas līdzekļa daudzumu.

5.7 Nodrošinājums pret kritienu

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks instrumenta un/vai papildaprīkojuma nokrišanas gadījumā!

- Lietojiet tikai jūsu izstrādājumam ieteikto **Hilti** instrumentu drošības virvi.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai nav bojāts instrumentu drošības virves stiprinājuma punkts.



ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos noteikumus par darbu augstumā.

Šī izstrādājuma aizsardzībai pret kritieniem lietojiet tikai **Hilti** instrumentu drošības virvi #2261971.



- ▶ Nostipriniet instrumentu drošības virvi ar cilpu pie izstrādājuma, kā parādīts attēlā. Pārbaudiet, vai fiksācija ir droša.
- ▶ Nostipriniet karabīnes āķi pie nesošās konstrukcijas. Pārbaudiet, vai karabīnes āķis ir droši nofiksēts.



Ievērojiet **Hilti** instrumentu drošības virves lietošanas instrukciju.

6 Lietošana

6.1 Norādījumi drošai lietošanai

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājums ne ilgāk kā 2 minūšu laikā sasniedz paaugstinātu spiedienu. Nepieļaujiet izstrādājuma iedarbināšanu un darbību sausā stāvoklī. Darbība sausā stāvoklī pēc zināma laika var izraisīt izstrādājuma bojājumus.

Vienmēr izvēlieties tādu darbības režīmu, kas atbilst netīrības pakāpei un virsmas jutīgumam. Pārāk augsts ūdens spiediens var radīt virsmu bojājumus. Mazgājot, piemēram, krāsotas virsmas, jutīgas koka virsmas vai rīepas, raugieties, lai nebūtu izvēlēts pārāk augsts spiediena iestatījums (☞) un atstatums būtu lielāks nekā 30 cm.

Automātiskā iesūkšana darbojas tikai līdz 1,2 metru augstumam. Pirms darbu veikšanas augstumā, kas pārsniedz 1,2 metrus, pārliecinieties, vai sūkšanas šļūtene ir piepildīta ar ūdeni.

6.2 Izstrādājuma ieslēgšana vai izslēgšana

Izstrādājuma ieslēgšana

1. Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.

- ▶ Iedarbojas sūknis un izplūst ūdens strūkļa.

- Izveidojot ūdens pievadu, ņemiet vērā uzmanību maksimālo iesūkšanas augstumu. Sūkņa automātiskā iesūkšanas funkcija darbojas līdz maksimālajai augstuma starpībai 1,2 m.
- Ja izstrādājums 2 minūšu laikā nav sasniedzis paaugstinātu spiedienu, pārtrauciet darbību un meklējiet cēloņus un risinājumus → Lappuse 165.

2. Veiciet mazgāšanas darbus.

Izstrādājuma izslēgšana

3. Atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi.

- ▶ Sūkņa darbība un ūdens padeve tiek apturēta.

- Ja izstrādājums tiek glabāts temperatūrā, kas ir tuvu sasaldēšanas punktam vai zemāka par to, pilnībā iztukšojiet no izstrādājuma un visiem pievadiem ūdens paliekas.

7 Apkope un uzturēšana

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks ievietota akumulatora gadījumā !

- ▶ Pirms jebkādiem apkopes un tehniskā stāvokļa uzturēšanas darbiem vienmēr izņemiet akumulatoru!

Izstrādājuma kopšana

- Uzmanīgi notīriet pielīpušos netīrumus.
- Ja izstrādājumam ir ventilācijas atveres, uzmanīgi iztīriet tās ar sausu, mīkstu birstīti.
- Notīriet korpusa virsmas tikai ar neredzami samitrinātu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.
- Izstrādājuma kontaktu tīrīšanai lietojiet tīru un sausu drāniņu.

Litija jonu akumulatoru apkope

- Nekādā gadījumā nelietojiet akumulatoru ar nosprostotām ventilācijas atverēm. Uzmanīgi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu, mīkstu birstīti.



- Nepakļaujiet akumulatoru nevajadzīgai putekļu vai netīrumu ietekmei. Nekādā gadījumā nepakļaujiet akumulatoru spēcīgam mitrumam (piemēram, nemērciet to ūdenī un neatstājiet lietū). Ja akumulators ir samircis, rīkojieties ar to tāpat, kā jūs rīkotos ar bojātu akumulatoru. Ievietojiet to izolētā nedegoša materiāla tvertnē un vēršieties **Hilti** servisā.
- Raugieties, lai akumulators nebūtu savārtīts ar nepiederīgu eļļu un smērvielām. Raugieties, lai uz akumulatora nevajadzīgi neuzkrātos putekļi un netīrumi. Notīriet akumulatoru ar sausu, mīkstu birstīti vai tīru un sausu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas. Nepieskarieties akumulatora kontaktiem un neattīriet kontaktus no rūpnīcā uzklātās smērvielas.
- Notīriet korpusa virsmas tikai ar nedaudz samitrinātu drāniņu. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.

Uzturēšana

- Regulāri pārbaudiet visas redzamās daļas, lai pārliecinātos, ka tās nav bojātas un funkcionē nevainojami.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja tam ir radušies bojājumi un/vai funkciju traucējumi. Nekavējoties nododiet izstrādājumu **Hilti** servisā remonta veikšanai.
- Pēc apkopes un remonta darbiem piemontējiet vietā visas aizsargierīces un pārbaudiet, vai tās darbojas nevainojami.



Lai izstrādājuma lietošana būtu droša, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un patēriņa materiālus. Rezerves daļas, patēriņa materiālus un piederumus, kuru lietošanu kopā ar šo izstrādājumu akceptē **Hilti**, var atrast **Hilti Store** vai tīmekļvietnē: www.hilti.group

7.1 Iesūkšanas filtra tīrīšana 7

1. Demontējiet iesūkšanas filtru no iesūkšanas šļūtenes.
2. Pagrieziet iesūkšanas filtra savienojumu.
3. Izņemiet no iesūkšanas filtra blīvģredzenu.
4. Atlokiat abas turētāja stīpas vienu no otras.
5. Izņemiet no iesūkšanas filtra sietu.
6. Nomazgājiet visas atsevišķās daļas ar tekošu ūdeni.
7. Notīriet sietu un iztīriet iesūkšanas filtra iekšpusi ar nelielu birstīti.
8. Samontējiet iesūkšanas filtru.
9. Uzmontējiet iesūkšanas filtru uz iesūkšanas šļūtenes.

7.2 Ūdens filtra tīrīšana 8

1. Demontējiet ūdens padeves pieslēguma savienojumu no augstspiediena mazgāšanas iekārtas.



Ja nepieciešams, atbrīvojiet ūdens padeves pieslēguma savienojumu ar uzgriežņatslēgas palīdzību.

2. Izņemiet ūdens filtru no ūdens padeves pieslēguma savienojuma.
3. Nomazgājiet visas atsevišķās daļas ar tekošu ūdeni.
4. Ievietojiet ūdens filtru ūdens padeves pieslēguma savienojumā.
5. Piemontējiet ūdens padeves pieslēguma savienojumu pie augstspiediena mazgāšanas iekārtas.

7.3 Smidzināšanas sprauslas tīrīšana 9



Iztīriet smidzināšanas sprauslu ar smailu priekšmetu, piemēram, atliektu papīra saspraudi.

1. Demontējiet smidzināšanas sprauslu no smidzināšanas caurules.
2. Iebīdīet smailo priekšmetu smidzināšanas sprauslā.
3. Pārvietojiet smailo priekšmetu uz priekšu un atpakaļ, līdz tā kustība kļūst viegla.
4. Uzmontējiet smidzināšanas sprauslu uz smidzināšanas caurules.



8 Iekārtu un akumulatoru transportēšana un uzglabāšana

Transportēšana

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Nekontrolēta iedarbošanās transportēšanas laikā !

- ▶ Pirms iekārtu transportēšanas vienmēr izņemiet no tām akumulatorus!
- ▶ Izņemiet akumulatoru / akumulatorus.
- ▶ Nekādā gadījumā netransportējiet akumulatorus nenostiprinātā veidā, sabērtus kaudzē. Transportēšanas laikā akumulatori jāsaugā no triecieniem un vibrācijas, kā arī jāizolē no jebkādiem materiāliem, kam piemīt elektriskā vadītspēja, un citiem akumulatoriem, lai nepieļautu to nonākšanu saskarē ar citu bateriju kontaktiem un īssavienojuma rašanos. **Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatoru transportēšanu.**
- ▶ Akumulatorus nedrīkst sūtit pa pastu. Ja vēlaties nosūtīt nebojātus akumulatorus, vērsieties sūtījumu piegādes uzņēmumā.
- ▶ Pirms katras lietošanas, kā arī pēc ilgākas transportēšanas pārbaudiet, vai izstrādājums un akumulatori nav bojāti.

Uzglabāšana

BRĪDINĀJUMS!

Neparedzami bojājumi bojātu vai izplūdušu akumulatoru dēļ !

- ▶ Pirms iekārtu novietošanas glabāšanā vienmēr izņemiet no tām akumulatorus!
- ▶ Glabājiet izstrādājumu un akumulatorus vēsā un sausā vietā. Ievērojiet temperatūras robežvērtības, kas norādītas tehnisko parametru sadaļā.
- ▶ Neglabājiet akumulatorus uz lādētāja. Pēc uzlādes procesa vienmēr noņemiet akumulatoru no lādētāja.
- ▶ Nekad neglabājiet akumulatorus saulē, uz siltuma avotiem vai aiz stikla.
- ▶ Glabājiet izstrādājumu un akumulatorus tā, lai tiem nevarētu piekļūt bērni un nepiederošas personas.
- ▶ Pirms katras lietošanas, kā arī pēc ilgākas uzglabāšanas pārbaudiet, vai izstrādājums un akumulatori nav bojāti.

9 Traucējumu novēršana

Traucējumu gadījumā ņemiet vērā akumulatora statusa indikāciju. Skat. nodaļu **Litija jonu akumulatora indikācija**.

Ja izstrādājuma darbībā radušies traucējumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā vai ko jums neizdodas novērst saviem spēkiem, lūdzu, meklējiet palīdzību mūsu **Hilti** servisā.

9.1 Traucējumu un to novēršanas tabula

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Akumulatora LED indikācijas nav.	Akumulators ir bojāts.	▶ Vērsieties Hilti servisā.
Motors neiedarbojas	Aizsaulums	▶ Ļaujiet sūknim, šļūtenei vai papildaprīkojumam atkust.
Motors darbojas, taču spiediena nav	Aizsērējusi smidzināšanas sprausla	▶ Izīriet smidzināšanas sprauslu.
Pulsējošs spiediens	Šļūtenē vai sūknī iekļuvis gaiss	▶ Darbiniet augstspiediena mazgāšanas iekārtu ar atvērtu ūdens krānu, līdz tiek sasniegts vienmērīgs darba spiediens.
	Nepareizs ūdens padeves pieslēgums	▶ Pārbaudiet, vai ūdens padeves pieslēgums atbilst norādītajiem tehniskajiem parametriem un nodrošina pietiekami daudz ūdens. Mazākās šļūtenes, kādas drīkst izmantot, ir 1/2" jeb ø13 mm.
	Aizsērējis ūdens filtrs vai iesūkšanas filtrs	▶ Veiciet ūdens filtra un/vai iesūkšanas filtra tīrīšanu.



Traulcējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Pulsējošs spiediens	Pārlocīta vai piespiesta iesūkšanas šļūtene	▶ Novietojiet iesūkšanas šļūteni taisni.
Vienmērīgi zems spiediens (norādījums: noteikts papildaprīkojums var pazemināt spiedienu)	Nolietojusies smidzināšanas sprausla	▶ Nomainiet smidzināšanas sprauslu.
Motors darbojas, taču spiediens ir ierobežots vai nesaņemdz darba spiedienu	Nav pievienota ūdens padeve	▶ Pievienojiet ūdens padevi.
	Aizsērējis ūdens filtrs vai iesūkšanas filtrs	▶ Veiciet ūdens filtra un/vai iesūkšanas filtra tīrīšanu.
	Aizsērējusi smidzināšanas sprausla	▶ Iztīriet smidzināšanas sprauslu.

10 Nokalpojušo iekārtu utilizācija

BRĪDINĀJUMS!

Traumu risks neatbilstīgas utilizācijas gadījumā! Veselības apdraudējums, izplūstot kaitīgām gāzēm un šķidrumiem.

- ▶ Bojātus akumulatorus nav atļauts nosūtīt!
- ▶ Lai nepieļautu īssavienojumus, nosedziet pieslēguma kontaktus ar materiālu, kam nepiemīt elektriskā vadītspēja.
- ▶ Utilizējiet akumulatorus tā, lai tiem nevarētu piekļūt bērni.
- ▶ Nododiet akumulatoru utilizācijai jūs apkalpojošajā **Hilti Store** vai vērsieties pie kompetentā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmuma.

Hilti izstrādājumu izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt otrreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs **Hilti** pieņem nolietotās iekārtas otrreizējai pārstrādei. Lai saņemtu vairāk informācijas, vērsieties **Hilti** servisā vai pie sava pārdošanas konsultanta.



- ▶ Neizmetiet elektroiekārtas, elektroniskas ierīces un akumulatorus sadzīves atkritumos!

11 Ražotāja garantija

- ▶ Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā **Hilti** partnera.

12 Papildinformācija

Papildinformācija par lietošanu, tehniku, vides aizsardzību un materiālu otrreizējo pārstrādi ir pieejama, izmantojot šādu saiti: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Šī saite kvadrātforma veidā ir iekļauta arī lietošanas instrukcijas beigās.

Originali naudojimo instrukcija

1 Informacija apie naudojimo instrukciją

1.1 Apie šią naudojimo instrukciją

- **Išpėjimas!** Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitinkinkite, kad perskaitėte ir supratote prie prietaiso pridedamą naudojimo instrukciją, įskaitant instrukcijas, saugos ir išpėjamuosius nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Svarbiausia susipažinkite su visomis instrukcijomis, saugos ir išpėjamaisiais nurodymais, paveikslėliais, specifikacijomis be sudėtinėmis dalimis ir funkcijomis. Nesilaikant šio reikalavimo, kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų pavojus. Vėlesniam naudojimui išsaugokite naudojimo instrukciją, įskaitant visas instrukcijas, saugos ir išpėjamuosius nurodymus.
- **HILTI** prietaisai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, atlikti jų techninės priežiūros ir remonto darbus leidžiama tik įgaliotam, instruktuojamam personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais



galimais pavojais. Neinstrukuoto personalo netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo priedai gali kelti pavojų.

- Pridedama naudojimo instrukcija atitinka naujausią technikos lygį spausdinimo momentu. Naujausią versiją visada rasite internetu „Hilti“ prietaisų puslapyje. Sekite nuorodą arba QR kodą šioje naudojimo instrukcijoje, pažymėtą simboliu .
- Kitiems asmenims prietaisą perduokite tik kartu su šia naudojimo instrukcija.

1.2 Ženklų paaiškinimas

1.2.1 Įspėjamieji nurodymai

Įspėjamieji nurodymai įspėja apie pavojus, gresiančius eksploatuojant prietaisą. Naudojami šie signaliniai žodžiai:

PAVOJUS

PAVOJUS !

- ▶ Šis žodis vartojamas norint įspėti apie tiesiogiai gresiantį pavojų, kurio pasekmės yra sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS !

- ▶ Šis žodis vartojamas norint įspėti apie galimai gresiantį pavojų, kurio pasekmės gali būti sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

ATSARGIAI

ATSARGIAI !

- ▶ Šis žodis vartojamas potencialiai pavojingai situacijai žymėti, kai yra kūno sužalojimo arba materialinių nuostolių grėsmė.

1.2.2 Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami tokie simboliai:

	Laikykitės naudojimo instrukcijos
	Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija
	Rodo, kad juo paženklintą medžiagą galima perdirbti
	Elektrinių prietaisų ir akumuliatorių nemesti į buitines atliekas
	Hilti Ličio jonų akumulatorius
	Hilti Kroviklis

1.2.3 Iliustracijose naudojami simboliai

Iliustracijose naudojami šie simboliai:

	Šis skaitmenys nurodo atitinkamą iliustraciją šios naudojimo instrukcijos pradžioje.
	Numeravimas nurodo darbinių veiksmų eiliškumą paveikslėlyje ir gali skirtis nuo tekste pateikto darbinių veiksmų numeravimo.
	Pozicijų numeriai naudojami paveikslėlyje Apžvalga – jie nurodo skyrelyje Prietaiso vaizdas esančių paaiškinimų numerius.
	Šiuo ženklu siekiama atkreipti ypatingą dėmesį į naudojamą šiuo prietaisu.

1.3 Simboliai

1.3.1 Simboliai ant prietaiso

Ant prietaiso gali būti naudojami šie simboliai:



	Prietaisais palaiko NFC technologiją, suderinamą su „iOS“ ir „Android“ platformomis.
Li-Ion	Ličio jonų akumulatorius
	Prietaisą draudžiama prijungti tiesiai prie geriamojo vandens tinklo. Naudokite sistemos skyriklį pagal EN 12729 tipą BA. Per sistemos skyriklį pratekėjusio vandens negalima naudoti kaip geriamojo vandens.
	Naudodami kokį nors daiktą, niekada nesmūgiuokite į akumuliatorių ir akumulatoriaus niekada nenaudokite vietoje plaktuko.
	Saugokite, kad akumulatorius nenukristų. Nenaudokite akumulatoriaus, kuris buvo sutrenktas arba kaip nors kitaip pažeistas.

1.4 Informacija apie prietaisą

gaminiai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, techniškai prižiūrėti ir remontuoti leidžiama tik įgaliotam instruktuotam personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neapmokyto personalo, netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisais ir jo reikmenys gali kelti pavojų.

Tipas ir serijos numeris yra nurodyti firminėje duomenų lentelėje.

- ▶ Serijos numerį perkelkite į toliau nurodytą lentelę. Kreipdamiesi su prietaisu susijusiais klausimais į mūsų atstovybę ar techninės priežiūros centrą, visada nurodykite šiuos prietaiso duomenis.

Prietaiso duomenys

Akumuliatorinis aukšto slėgio plovimo įrenginys	PC 2-22
Karta	01
Serijos Nr.	

1.5 Atitikties deklaracija

Gamintojas prisiimdamas visą atsakomybę pareiškia, kad čia aprašytas prietaisas atitinka galiojančių įstatymų ir standartų reikalavimus. Atitikties deklaracijos kopiją rasite šios instrukcijos gale.

Techninė dokumentacija saugoma čia:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sauga

2.1 Bendrieji saugos nurodymai

Šalia saugos nurodymų, pateiktų atskiruose šios naudojimo instrukcijos skyriuose, būtina visada griežtai laikytis ir šių taisyklių.

- ▶ **Perskaitykite visus nurodymus!** Šių nurodymų nesilaikymas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių kūno sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Prietaisą ir priedus draudžiama keisti ar atlikti kitokius jų pakeitimus.**
- ▶ **Naudokite tinkamą prietaisą. Nenaudokite prietaiso darbams, kuriems jis nenumatytas, naudokite jį tik pagal paskirtį ir tik neprikaištingos techninės būklės.**
- ▶ **Prieš pradėdami dirbti, susipažinkite su prietaiso naudojimu, medžiagos keliamus pavojus ir susidarancio skysčio utilizavimu.**
- ▶ **Įvertinkite aplinkos įtaką. Nenaudokite prietaiso ten, kur yra gaisro ar sprogdimo pavojus.**
- ▶ **ĮSPĖJIMAS! Šį prietaisą leidžiama naudoti tik asmenims, susipažinusiems su juo, instruktuotiems dėl saugaus jo naudojimo ir suprantantiems dėl jo naudojimo galinčius kilti pavojus. Prietaisas neskirtas vaikams. Vaikus reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad jie su prietaisu nežaistų.**
- ▶ **Aukšto slėgio plovimo įrenginys neskirtas naudoti asmenims su fizine, sensorine ar dvasine negalia arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių.**
- ▶ **Nenaudojamus prietaisus laikykite saugioje vietoje. Nenaudojami prietaisai turi būti saugomi sausoje, aukščiau pakeltoje arba rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje.**



2.2 Žmonių sauga

- ▶ **Dirbdami su prietaisu būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Aukšto slėgio plovimo įrenginio nenaudokite, jeigu esate pavargę arba paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su prietaisu, neatidumo minutė gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Venkite nepatogių kūno padėčių. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti aukšto slėgio plovimo įrenginį netikėtose situacijose.
- ▶ Aukšto slėgio plovimo įrenginio vandens srovė sukelia atatrangą. Prietaisą visada laikykite abiem rankomis už rankenos ir laikymo paviršiaus.
- ▶ Prieš pradėdami eksploatuoti prietaisą, purškimo antgalį visada nukreipkite saugia kryptimi.
- ▶ **ISPĖJIMAS! Netinkamai naudojami aukšto slėgio plovimo įrenginiai gali būti pavojingi.** Nevalykite, jei pavojingose zonoje yra neapsaugotų pašalinių asmenų. Vandens srovės niekada nenukreipkite į asmenis, vaikus arba kitus gyvų padarus.
- ▶ **ISPĖJIMAS! Niekada nenukreipkite srovės į save arba kitus, kad nuvalytumėte, pvz., drabužius arba batų.**
- ▶ **Nuo vandens srovės saugokite pirštus, rankas, kojas ir kitas kūno dalis.** Aukšto slėgio vandens srovė gali sužaloti ir yra pakankami stipri, kad būtų galima apakti, jei paleidžiant purškimo srovę stovima per arti.
- ▶ **Valydami stipriai dulkelimis užterštas sritis visada dėvėkite kaukę.** Vandens srovės sukeltos dulkelės gali sužaloti.
- ▶ **Dirbdami su prietaisu visada naudokite akių apsaugą.** Taip išvengsite akių sužalojimų ir apakimo.
- ▶ **ISPĖJIMAS! Naudojant aukšto slėgio plovimo įrenginius gali susidaryti aerozolių.** Aerozolių įkvėpimas gali būti pavojinga sveikatai. Todėl naudokite kvėpavimo takus saugančią kaukę.
- ▶ **ISPĖJIMAS! Sprogimo pavojus** - nepurškite jokių degių skysčių.
- ▶ Atlikite rizikos vertinimą, kad nustatytumėte reikalingas apsaugas nuo aerozolių priemonės, atsižvelgiant į valomą paviršių ir aplinką. Nuo vandens turinčių aerozolių tinkamai apsaugo FFP 2 klasės, lygiaverčiai arba aukštesnės klasės respiratoriai.
- ▶ **Naudodami prietaisą ir atlikdami prietaiso techninę priežiūrą jūs ir šalia esantys asmenys dėvėkite apsauginius drabužius.** Jiems priklauso: apsauginiai akiniai, apsauginis šalmas, ausinės, apsauginės pirštinės, apsauginiai batai ir lengvas respiratorius.
- ▶ **Atkreipkite dėmesį į šalyje galiojančias nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles.**

2.3 Darbo vieta

- ▶ **Užtikrinkite, kad darbo zona būtų gerai apšviesta.**
- ▶ **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama.** Blogai vėdinamose darbo vietose įkvėpus aerozolių ir dėl dulkių gali būti pakenkta sveikatai.
- ▶ **Darbo zona nuolat turi būti tvarkinga. Iš darbo aplinkos pašalinkite visus daiktus, dėl kurių galėtumėte susižaloti.** Dėl netvarkos darbo vietoje kyla nelaimingų atsitikimų pavojus.
- ▶ **Nenaudokite prietaiso sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikiantys elektriniai prietaisai kibirkščiuoja, ir kibirkštys gali uždegti dulkes ar susikaupusius garus.

2.4 Apsauga nuo elektros

- ▶ **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- ▶ **Vandens srovės niekada nenukreipkite tiesiai į elektrinius arba elektroninius prietaisus.**
- ▶ **Saugokite prietaisą nuo lietaus.**

2.5 Papildomi saugos nurodymai

- ▶ Prietaisą ir priedus naudokite tik tada, kai jie yra techniškai tvarkingi.
- ▶ **Sužalojimo pavojus dėl žemyn krentančių įrankių ir (arba) priedų.** Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar akumulatorius ir sumontuoti priedai yra patikimai pritvirtinti.
- ▶ Išjunkite aukšto slėgio plovimo įrenginį, net jei tik trumpam paliecate prietaisą be priežiūros.
- ▶ **ISPĖJIMAS!** Prietaisą draudžiama prijungti tiesiai prie geriamojo vandens tinklo. Naudokite sistemos skyriklį pagal EN 12729 Typ BA. Per sistemos skyriklį pratekėjusio vandens negalima naudoti kaip geriamojo vandens.
- ▶ **ISPĖJIMAS!** Atsarginės dalys ir priedai yra svarbūs, siekiant užtikrinti aukšto slėgio plovimo įrenginio saugumą. Todėl naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus, kuriuos rekomenduoja arba gamina gamintojas.



- ▶ **ISPĖJIMAS!** Aukšto slėgio žarnos, armatūros ir movos yra svarbios aukšto slėgio plovimo įrenginio saugumui. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas žarnas, armatūras ir movas.
- ▶ **ISPĖJIMAS!** Šis prietaisas skirtas naudoti tik su kartu tiekiamu arba gamintojo rekomenduojamu valikliu. Naudojant kitus valiklius arba chemikalus gali pakenkti prietaiso saugumui.
- ▶ **ISPĖJIMAS!** Netinkamai naudojami aukšto slėgio antgaliai gali būti pavojingi. Srovės negalima nukreipti į asmenis, prietaisus, kuriais teka elektros srovė, arba pačią mašiną.
- ▶ Aukšto slėgio plovimo įrenginį visada naudokite su originaliu siurbimo filtru.
- ▶ Aukšto slėgio plovimo įrenginio niekada nenaudokite srityse, kuriose yra degių dulkių, skysčių arba garų.
- ▶ Naudokite tik tuos skysčius ir valiklius, kuriuos leidžiama naudoti su aukšto slėgio plovimo įrenginiais.
- ▶ Naudokite valiklius su jų saugos duomenų lapais ir laikykitės instrukcijų saugos duomenų lape.
- ▶ Akis, plaučius ir odą saugokite nuo sąlyčio su valikliu.
- ▶ Aukšto slėgio plovimo įrenginį laikykite uždaroje patalpoje, kad jį apsaugotumėte nuo ilgo saulės spindulių poveikio ir šalčio. Prieš padėdami sandėliuoti aukšto slėgio plovimo įrenginį išpilkite likusį vandenį. Jei aukšto slėgio plovimo įrenginyje likęs vanduo užšąla ir išsiplečia, aukšto slėgio plovimo įrenginys pažeidžiamas ir jis neveiks.

2.6 Su akumulatoriais elgtis atsargiai

- ▶ **Laikykitės žemiau pateiktų saugaus naudojimo ir darbo su ličio jonų akumulatoriais saugos nuorodų.** Nesilaikant šių nurodymų, galimas odos sudirginimas, sunkūs sužalojimai dėl esdinančio poveikio, cheminiai nudegimai, gaisro ir / arba sproginimo pavojus.
- ▶ Akumulatorius naudokite tik nepriekaištingos techninės būklės.
- ▶ Kad išvengtumėte akumulatoriaus pažeidimų ir sveikatai labai kenksmingų skysčių ištekėjimo, su akumulatoriumi elkitės labai atsargiai!
- ▶ Akumulatorius draudžiama modifikuoti ar kaip nors kitaip jais manipuluoti!
- ▶ Akumulatorius draudžiama ardyti, spausti, kaitinti iki aukštesnės kaip 80 °C (176 °F) temperatūros arba deginti.
- ▶ Nenaudokite ir neįkraukite akumuliatorių, kurie buvo sutrenkti arba kaip nors kitaip pažeisti. Reguliariai tikrinkite, ar nėra akumulatoriaus pažeidimo požymių.
- ▶ Niekada nenaudokite utilizuotų arba remontuotų akumuliatorių.
- ▶ Akumulatoriaus arba akumulatorinio elektrinio įrankio niekada nenaudokite vietoje plaktuko.
- ▶ Saugokite akumulatorius nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštesnės temperatūros, kibirkščių ir atviras ugnies. Tai gali sukelti sproginimą.
- ▶ Baterijos polių nelieskite pirštais, įrankiais, papuošalais ar kitokiais elektra laidžiais daiktais. Tai gali pažeisti akumuliatorių, taip pat padaryti materialinių nuostolių ir sužaloti.
- ▶ Saugokite akumulatorius nuo lietaus, drėgmės bei skysčių. Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti trumpąjį jungimą, elektros smūgį, nudegimą, gaisrą ir sproginimą.
- ▶ Naudokite tik šio tipo akumulatoriams skirtus kroviklius ir elektrinius įrankius. Laikykitės atitinkamoje naudojimo instrukcijoje pateiktų duomenų.
- ▶ Nenaudokite ir nelaikykite akumulatoriaus sprogoje aplinkoje.
- ▶ Jeigu į rankas paimtas akumulatorius atrodo karštas, jis gali būti sugedęs. Padėkite akumuliatorių matomoje, nedegioje vietoje pakankamu atstumu nuo degių medžiagų. Leiskite akumuliatoriui atvėsti. Jei akumuliatorius po valandos vis dar yra per karštas paimti į rankas, jis yra sugedęs. Kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą, arba perskaitykite šį dokumentą „**Hilti** ličio jonų akumuliatorių saugos ir naudojimo nurodymai“.



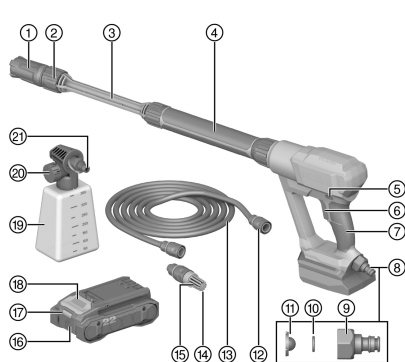
Laikykitės specialiųjų direktyvų, galiojančių ličio jonų akumuliatorių transportavimui, sandėliavimui ir naudojimui. → psl. 178

Perskaitykite **Hilti** ličio jonų akumuliatorių saugos ir naudojimo nurodymus, kuriuos rasite nuske-
navę QR kodą, esantį šios naudojimo instrukcijos gale.



3 Aprašymas

3.1 Prietaiso vaizdas



- ① Purškimo antgalis
- ② Purškimo antgalio nustatymas
- ③ Purškimo ietis
- ④ Laikymo paviršius
- ⑤ Jungiklio fiksatorius
- ⑥ Jungiklis
- ⑦ Rankena
- ⑧ Vandens tiekimo žarnos jungtis
- ⑨ Vandens tiekimo žarnos jungties mova
- ⑩ Sandarinimo tarpiklis
- ⑪ Vandens filtras
- ⑫ Siurbimo žarnos mova
- ⑬ Siurbimo žarna
- ⑭ Laikančioji pertvara
- ⑮ Siurbimo filtras
- ⑯ Akumulatorius
- ⑰ Akumulatoriaus būsenos rodmuo
- ⑱ Akumulatoriaus atblokovimo mygtukas
- ⑲ Valiklio bakelis (priedas)
- ⑳ Dozavimo ratukas
- ㉑ Valiklio bakelio mova

3.2 Naudojimas pagal paskirtį

Aprašytasis prietaisas yra akumuliatorinis aukšto slėgio plovimo įrenginys. Jis skirtas profesionaliam naudojimui viduje ir lauke, pvz., transporto priemonėms, mašinoms, išoriniams paviršiams, įrankiams, fasadams, terasoms ir pan. plauti su vandeniu.

Pasirinktinai galima sumontuoti valiklio bakelį ant purškimo ieties.

- Su šiuo prietaisu naudokite tik B 22 serijos **Hilti** Nuron ličio jonų akumulatorius. Optimaliam našumui **Hilti** rekomenduoja šiam prietaisui šios naudojimo instrukcijos gale esančioje lentelėje nurodytus akumulatorius.
- Šiems akumulatoriams įkrauti naudokite tik šios naudojimo instrukcijos gale esančioje lentelėje nurodytą seriją **Hilti** kroviklius.

3.3 Tiekiamas komplektas

Aukšto slėgio plovimo įrenginys, purškimo ietis, purškimo antgalis, siurbimo žarna su siurbimo filtru, naudojimo instrukcija



Daugiau Jūsų turimam prietaisui skirtų sisteminių priedų rasite vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje www.hilti.group

3.4 Lipdukai ant prietaiso



Vandens srovės niekada nenukreipkite į asmenis, gyvus padarus arba elektrines konstrukcines dalis.



	Garantuotas garso stiprumo lygis LWAd (ref. 1pW), decibelais.
--	---

3.5 Ličio jonų akumulatoriaus rodmenys

Hilti Nuron ličio jonų akumulatoriai gali parodyti įkrovos būklę, pranešimus apie klaidą ir akumulatoriaus būklę.

3.5.1 Įkrovos būklės ir pranešimų apie klaidas rodmenys

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus krentančių akumulatoriumi!

- ▶ Kai akumulatorius įstatytas, spausdami atblokavimo mygtuką įsitikinkite, kad vėl tinkamai užfiksavote akumuliatorių naudojama prietaise.

Kad gautumėte vieną iš šių rodmenų, spustelėkite akumulatoriaus atblokavimo mygtuką.

Įkrovos būklė bei galimos triktys rodomos nuolat, kol prijungtas prietaisas yra įjungtas.

Būsena	Reikšmė
Keturi (4) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 100 iki 71 %
Trys (3) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 70 iki 51 %
Du (2) šviesos diodai nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 50 iki 26 %
Vienas (1) šviesos diodas nuolat šviečia žaliai	Įkrovos lygis: nuo 25 iki 10 %
Vienas (1) šviesos diodas lėtai mirksi žaliai	Įkrovos lygis: < 10 %
Vienas (1) šviesos diodas greitai mirksi žaliai	Ličio jonų akumulatorius yra visiškai išsikrovęs. Akumuliatorių įkraukite. Jei šviesos diodai po akumulatoriaus įkrovimo vis dar greitai mirksi, kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.
Vienas (1) šviesos diodas greitai mirksi geltonai	Ličio jonų akumulatorius arba su juo sujungtas prietaisas yra veikiamas per didelės apkrovos, yra per karštas, per šaltas arba įvykęs kitoks gedimas. Prietaisą ir akumuliatorių nustatykite į rekomenduojamą darbinę temperatūrą ir naudodami neperkraukite prietaiso. Jei pranešimas rodomas ir toliau, prašome kreiptis į Hilti techninės priežiūros centrą.
Vienas (1) šviesos diodas šviečia geltonai	Ličio jonų akumulatorius ir su juo susijęs prietaisas yra nesuderinami. Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.
Vienas (1) LED šviesos diodas greitai mirksi raudonai	Ličio jonų akumulatorius užblokuotas, jo neb galima naudoti. Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.

3.5.2 Akumulatoriaus būsenos rodmenys

Norėdami užklausti apie akumulatoriaus būklę, ilgiau nei tris sekundes spauskite atblokavimo mygtuką. Sistema neatpažįsta galimo netinkamo baterijos veikimo, kuris yra neleistino baterijos naudojimo pasekmė, pvz., jei nukritus, ją pažeidus arba esant išorinių pažeidimų dėl karščio.

Būsena	Reikšmė
Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas nuolat šviečia žalia spalva.	Akumuliatorių galima naudoti toliau.



Būsena	Reikšmė
Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas greitai mirksi geltona spalva.	Užklausa dėl akumulatoriaus būklės negalėjo būti baigta. Procedūrą pakartokite arba kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.
Visi šviesos diodai šviečia kaip signalinės lemputės, ir po to (1) vienas šviesos diodas nuolat šviečia raudona spalva.	Jei prijungtą prietaisą galima naudoti toliau, likusi akumulatoriaus talpa yra mažesnė kaip 50%. Jei prijungto prietaiso toliau naudoti nebegalima, vadinasi akumulatoriaus eksploatavimo laikas baigėsi ir jį reikia pakeisti. Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.

3.6 Nustatymo galimybės (purškimo antgalis)

Simbolis	Funkcija	Naudojimo aprašymas
	Plokščia srovė	Valymas, esant vidutiniam nešvarumui
	Dušas	Paviršiaus valymas, esant vidutiniam nešvarumui
	Purvo freza	Paviršiaus valymas, esant dideliame nešvarumui
	Taškinė srovė	Taškinis valymas, esant dideliame nešvarumui

4 Techniniai duomenys

4.1 Prietaiso savybės

	PC 2-22
Svoris	2,1 kg
Apsaugos klasė	IP X5 (apsauga nuo vandens pusrūj iš visų pusių)
Vardinis slėgis	40 bar ±3 bar
Leistinas slėgis	6 MPa
Vandens tiekimo žarnos jungtis	1/2" vandens žarna / mova
Maksimali įleidimo temperatūra	40 °C
Maksimalus įleidimo slėgis	0,6 MPa
Vardinis srautas (vanduo)	2,2 l/min
Maksimalus srautas (vanduo)	4,5 l/min
Maksimalus siurbimo aukštis (tik visiškai pripildytai žarnai)	4 m
Darbinė aplinkos temperatūra	0 °C ... 60 °C
Laikymo temperatūra	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulatorius

Akumulatoriaus darbinė įtampa	21,6 V
Akumulatoriaus svoris	Žr. šios naudojimo instrukcijos gale.
Darbinė aplinkos temperatūra	-17 °C ... 60 °C
Laikymo temperatūra	-20 °C ... 40 °C
Akumulatoriaus temperatūra, kai pradedama įkrauti	-10 °C ... 45 °C



4.3 Informacija apie triukšmą ir vibracijos reikšmės pagal EN 60335-2-79

Šiuose nurodymuose pateiktos garso slėgio ir vibracijos reikšmės yra išmatuotos taikant standartizuotą matavimo metodą ir gali būti naudojamos elektriniams įrankiams palyginti tarpusavyje. Jos taip pat tinka šių veiksmų poveikiui iš anksto įvertinti.

Nurodytieji duomenys yra susieti su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sritimis. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitaip, su skirtingais keičiamaisiais įrankiais arba bus nepakankamai techniškai prižiūrimas, šie duomenys gali skirtis nuo nurodytųjų. Tai gali gerokai padidinti šių veiksmų poveikį per visą darbo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti poveikį, reikėtų įvertinti ir laiką, kai prietaisas yra išjungtas, arba, nors ir įjungtas, juo faktiškai nedirbama. Toks įvertinimas gali smarkiai sumažinti poveikio per visą darbo laikotarpį reikšmę.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad darbuotojas būtų apsaugotas nuo triukšmo ir (arba) vibracijos poveikio, pavyzdžiui, reikalaukite tinkamos elektrinio įrankio ir keičiamųjų įrankių techninės priežiūros, pasirūpinkite, kad darbuotojų rankos visada būtų šiltos, užtikrinkite tinkamą darbo organizavimą.

Informacija apie triukšmą

Garso galios lygis (L_{WA})	79 dB(A)
Garso slėgio lygis (L_{pA})	66 dB(A)
Paklaida (K_{WA})	1,6 dB(A)
Paklaida (K_{pA})	3 dB(A)

Suminės švytavimų vertės

Vibracijų emisijos reikšmė	B 22-255	2,4 m/s ²
Paklaida		0,7 m/s ²

5 Pasiruošimas darbui

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl atsitiktinio paleidimo!

- ▶ Prieš įdėdami akumuliatorių, įsitikinkite, kad atitinkamas prietaisas yra išjungtas.
- ▶ Prieš nustatydami prietaisą ar keisdami reikmenis, išimkite akumuliatorių.

Laikykitės šioje instrukcijoje ir ant prietaiso pateiktų saugos nurodymų ir įspėjimų.

5.1 Akumulatoriaus įkrovimas

1. Prieš pradėdami krauti, perskaitykite kroviklio naudojimo instrukciją.
2. Atkreipkite dėmesį, kad akumulatoriaus ir kroviklio kontaktai turi būti švarūs ir sausi.
3. Akumuliatorių įkraukite leistinu krovikliu. → psl. 171

5.2 Akumulatoriaus įdėjimas

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl trumpojo jungimo arba krintančio akumulatoriaus!

- ▶ Prieš įdėdami akumuliatorių įsitikinkite, kad jo ir prietaiso kontaktuose nėra pašalinių daiktų.
- ▶ Įsitikinkite, kad akumulatorius visada tinkamai užsifiksavo.

1. Prieš pirmąjį kartą naudodami, akumuliatorių pilnai įkraukite.
2. Akumuliatorių stumkite į prietaisą, kol jis girdimai užsifiksuos.
3. Patikrinkite, ar akumulatorius gerai užfiksuotas prietaise.

5.3 Akumulatoriaus išėmimas

1. Spauskite akumulatoriaus atblokovimo mygtuką.
2. Iš gaminio išimkite akumuliatorių.

5.4 Prietaiso montavimas

Visi moduliai (purškimo antgalis, purškimo ietis, valiklio bakelis) turi universalų fiksavimo mechanizmą. Aprašyta eiga galioja visiems vienodo jungties tipo moduliams.



1. Įkiškite modulį į montavimo lizdą.
2. Modulį sukite pagal laikrodžio rodyklę į fiksatorių.
3. Modulį užfiksuokite gaubiamąja veržle.

5.4.1 Vandens tiekimas iš vandentiekio 2

DĖMESIO

Materialinė žala dėl netinkamai sumontuoto sistemos skyriklio. Dėl sistemos skyriklio, kuris yra sumontuotas ant prietaiso, galima pažeisti aukšto slėgio plovimo įrenginį.

- ▶ Sistemos skyriklį visada sumontuokite ant vandentiekio čiaupo.

1. Sistemos skyriklį sumontuokite ant vandens tiekimo žarnos jungties.
2. Sumontuokite siurbimo žarnos movą ant sistemos skyriklio.
3. Sumontuokite kitą siurbimo žarnos movą ant aukšto slėgio plovimo įrenginio.
4. Atidarykite vandentiekio vandens tiekimą.

5.4.2 Vandens tiekimas iš atvirų rezervuarų 3

Vandens tiekimui galite naudoti bet kokios rūšies atvirus rezervuarus. Įsitikinkite, kad atvirame rezervuare nėra kitų skysčių ir nešvaraus vandens. Tiekiant vandenį iš atvirų rezervuarų visada naudokite siurbimo filtrą. Taip apsaugosite, kad nebūtų įsiurbta svetimkūnių ir nebūtų pažeistas prietaisas.

1. Sumontuokite kartu tiekiamos siurbimo žarnos movą ant prietaiso movos (vandens tiekimo žarnos jungties).
2. Sumontuokite siurbimo filtrą ant siurbimo žarnos laisvos movos.
3. Siurbimo žarną su sumontuotu siurbimo filtru įdėkite į atvirą vandens rezervuarą.

5.5 Fiksatoriaus išjungimas / įjungimas 4

1. Jungiklio fiksatorių pastumkite dešinėn.
 - ▶ Jungiklis yra užfiksuotas ir jo negalima atsitiktinai įjungti.
2. Jungiklio fiksatorių pastumkite kairėn.
 - ▶ Jungiklio negalima įjungti.

5.6 Valiklio bakelio (priedo) montavimas 5

1. Išmontuokite purškimo antgalį nuo purškimo ieties.
2. Sumontuokite valiklio bakelį ant purškimo ieties.
3. Dozavimo ratuku reguliuokite, kiek reikia tiekti valiklio.
 - ▶ Dozavimo ratuką sukite kairėn, kad būtų tiekama daugiau valiklio.
 - ▶ Dozavimo ratuką sukite dešinėn, kad būtų tiekama mažiau valiklio.

5.7 Apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonė

ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus krentant įrankiui ir/arba papildomai įrangai!

- ▶ Naudokite tik Jūsų prietaisui rekomenduojamą **Hilti** įrankio laikantįjį lyną.
- ▶ Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite įrankio laikančiojo lyno tvirtinimo taško galimus pažeidimus.



Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių direktyvų dėl darbo aukštyje.

Šiam prietaisui kaip apsaugą nuo nukritimo naudokite tik **Hilti** įrankių laikantįjį lyną #2261971.



- ▶ Įrankių laikantįjį lyną kilpa pritvirtinkite prie prietaiso, kaip pavaizduota paveikslėlyje. Patikrinkite, ar patikimai laikosi.
- ▶ Karabino kablį pritvirtinkite prie laikančiosios struktūros. Patikrinkite, ar karabino kablys patikimai pritvirtintas.



Laikykitės Hilti įrankio laikančiojo lyno naudojimo instrukcijų.

6 Naudojimas

6.1 Saugaus eksploatavimo nurodymai

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar prietaisas sukuria slėgį maks. per 2 minutes. Venkite prietaiso sausosios eigos ir sausojo darbo režimo. Tam tikrą laiką dirbant sausuoju darbo režimu galima pažeisti prietaisą.

Visada pasirinkite nešvarumų laipsniui ir pagrindo jautrumui tinkamą darbo režimą. Per didelis vandens slėgis gali būti paviršių pažeidimų priežastimi. Venkite per didelio slėgio nustatymo (☒) ir mažesnių nei 30 cm atstumų, valant, pvz., dažytus paviršius, jautrius medinius paviršius arba padangas.

Savaiminis įsiurbimas vyksta tik iki 1,2 m aukščio. Prieš pradėdami dirbti didesniame nei 1,2 m aukštyje įsitikinkite, kad siurbimo žarna pripildyta vandens.

6.2 Prietaiso įjungimas arba išjungimas

Prietaiso įjungimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaudę jungiklį.
 - ▶ Šis siurblys pradeda veikti ir išleidžiama vandens srovė.



- Laikykitės maksimalaus siurbimo aukščio, kai klojate vandens tiekimo liniją. Savaiminis siurbimas veikia iki maks. 1,2 m aukščio skirtumo.
- Jei prietaisas per 2 minutes nesukuria slėgio, sustabdykite veikimą ir ieškokite priežasčių ir sprendimų → psl. 178.

2. Atlikite valymo darbus.

Prietaiso išjungimas

3. Atleiskite jungiklį.
 - ▶ Sustabdomas siurblys ir vandens tiekimas.



Jei prietaisą laikote užšalimo temperatūroje arba žemesnėje nei užšalimo temperatūroje, pašalinkite vandens likučius iš prietaiso ir visų tiekimo linijų.

7 Priežiūra ir einamasis remontas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus kai įstatytas akumulatorius !

- ▶ Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ir einamojo remonto darbus, akumuliatorių iš prietaiso išimkite!

Prietaiso priežiūra

- Prilipusius nešvarumus atsargiai nuvalykite.
- Jei yra, vedinimo plyšius atsargiai išvalykite sausu minkštu šepetėliu.
- Korpusą valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.
- Prietaiso kontaktams nuvalyti naudokite švarią, sausą šluostę.

Ličio jonų akumuliatorių priežiūra

- Niekada nenaudokite akumulatoriaus, jei jo vedinimo plyšiai yra užsikimšę. Vedinimo plyšius atsargiai išvalykite sausu, minkštu šepetėliu.



- Saugokite akumuliatorių nuo bereikalingo dulkių ir nešvarumų poveikio. Saugokite akumuliatorių nuo didelės drėgmės (pvz., nepanardinkite į vandenį ir nepalikite stovėti lietuje).
Jei akumuliatorių peršlapo, elkitės su juo kaip su pažeistu akumuliatoriumi. Izoliuokite jį nedegiamame konteineryje ir kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.
- Saugokite akumuliatorių nuo pašalinės alyvos ir tepalų. Saugokite, kad ant akumuliatoriaus nenusėtų dulkių ir nešvarumų. Akumuliatorių valykite sausu, minkštu šepetėliu arba švaria, sausa šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms. Nelieskite akumuliatoriaus kontaktų ir nepašalinkite nuo kontaktų gamykloje užtepto tepalo.
- Korpusą valykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra silikono, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.

Einamasis remontas

- Reguliariai tikrinkite, ar matomos dalys nėra pažeistos ir ar valdymo elementai veikia nepriekaištingai.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso arba prietaiso su veikimo trukdžiais. Prietaisą nedelsdami pristatykite remontuoti į **Hilti** techninės priežiūros centrą.
- Atlikę priežiūros ir remonto darbus uždėkite visus apsauginiai įtaisus ir patikrinkite, ar jie nepriekaištingai veikia.



Kad eksploatacija būtų patikima, naudokite tik originalias atsargines dalis ir eksploatacines medžiagas. **Hilti** aprobuotas atsargines dalis, eksploatacines medžiagas ir reikmenis savo prietaisui rasite vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje www.hilti.group

7.1 Siurbimo filtro valymas

1. Išmontuokite siurbimo filtrą iš siurbimo žarnos.
2. Išsukite movą iš siurbimo filtro.
3. Išimkite sandarinimo žiedą iš siurbimo filtro.
4. Išlenkite abi laikančiąsias pertvaras.
5. Išimkite sietelį iš siurbimo filtro.
6. Po tekančiu vandeniu nuvalykite visas atskiras dalis.
7. Mažu šepetėliu nuvalykite sietelį ir siurbimo filtro vidinę pusę.
8. Surinkite siurbimo filtrą.
9. Siurbimo filtrą sumontuokite ant siurbimo žarnos.

7.2 Vandens filtro valymas

1. Išmontuokite vandens tiekimo žarnos movą nuo aukšto slėgio plovimo įrenginio.



Vandens tiekimo žarnos movą atpalaiduokite, jei reikia, veržliarakčiu.

2. Iš vandens tiekimo žarnos movos išimkite vandens filtrą.
3. Po tekančiu vandeniu nuvalykite visas atskiras dalis.
4. Į vandens tiekimo žarnos movą įdėkite vandens filtrą.
5. Sumontuokite vandens tiekimo žarnos movą ant aukšto slėgio plovimo įrenginio.

7.3 Purškimo antgalio valymas



Purškimo antgalį valykite smailiu daiktu, pvz., ištiesinta sąvaržėle.

1. Išmontuokite purškimo antgalį nuo purškimo ieties.
2. Įkiškite smailų daiktą į purškimo antgalį.
3. Smailų daiktą stumdykite pirmyn ir atgal, kol jis pradės judėti laisvai.
4. Sumontuokite purškimo antgalį ant purškimo ieties.



8 Akumuliatorių įrankių ir akumuliatorių transportavimas ir sandėliavimas

Transportavimas

ATSARGIAI

Atsitiktinis įjungimas transportuojant !

- ▶ Savo prietaisus visada transportuokite tik išėmę akumuliatorius!
- ▶ Išimkite akumuliatorių/akumuliatorius.
- ▶ Akumuliatorių niekada netransportuokite sumetę į krūvą su kitais daiktais. Transportuojamus akumuliatorius būtina saugoti nuo stiprių smūgių ir vibracijos, taip pat izoliuoti nuo bet kokių elektrai laidžių medžiagų ir kitų akumuliatorių, kad jie nesiliestų su kitų akumuliatorių poliais ir nesukeltų trumpojo jungimo. **Laikykitės eksploataavimo vietoje galiojančių akumuliatorių transportavimo direktyvų.**
- ▶ Akumuliatorius draudžiama siųsti paštu. Jei norite siųsti nepažeistus akumuliatorius, kreipkitės į pervedimų įmonę.
- ▶ Prieš kiekvieną naudojimą ir po ilgesnio transportavimo patikrinkite, ar prietaisai ir akumuliatoriai nepažeisti.

Sandėliavimas

ISPĖJIMAS

Atsitiktinis pažeidimas dėl sugedusių ar išsiliejusių akumuliatorių !

- ▶ Savo prietaisus visada laikykite tik išėmę akumuliatorius!
- ▶ Prietaisai ir akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje vietoje. Atkreipkite dėmesį į ribines temperatūros vertes, nurodytas skyriuje "Techniniai duomenys".
- ▶ Akumuliatoriaus nelaikykite ant kroviklio. Akumuliatorių visada nuimkite nuo kroviklio po įkrovimo proceso.
- ▶ Nelaikykite akumuliatoriaus saulėje, ant šilumos šaltinių ar už lango stiklo.
- ▶ Prietaisą ir akumuliatorių laikykite vaikams bei neįgaliesiems asmenims neprieinamoje vietoje.
- ▶ Prieš kiekvieną naudojimą ir po ilgesnio sandėliavimo patikrinkite, ar prietaisai ir akumuliatoriai nepažeisti.

9 Pagalba sutrikus veikimui

Visais sutrikimų atvejais atkreipkite dėmesį į akumuliatoriaus būsenos rodmenį. Žr. skyrių **Ličio jonų akumuliatoriaus rodmenys**.

Pasitaikius sutrikimų, kurie neaprašyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti patys, kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

9.1 Sutrikimų lentelė ir pagalba

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Akumuliatoriaus šviesos diodai nieko nerodo	Akumuliatorius sugedęs.	▶ Kreipkitės į Hilti techninės priežiūros centrą.
Neveikia variklis	Užšalęs	▶ Leiskite atitirpti siurbliui, žarnai arba priedams.
Variklis veikia, tačiau slėgio nėra	Purškimo antgalis užsikimšo	▶ Išvalykite purškimo antgalį.
Pulsuojantis slėgis	Oras žarnoje arba siurblyje	▶ Aukšto slėgio plovimo įrenginiu leisti veikti su atviru vandens čiaupu, kol bus pasiektas tolygus darbinis slėgis.
	Netinkamas vandens tiekimas	▶ Patikrinkite, ar vandens tiekimo žarna atitinka duomenis techniniuose duomenyse ir tiekia pakankamai vandens. Mažiausios žarnos, kurias leidžiama naudoti, yra 1/2" arba ø 13 mm.
	Vandens filtras arba siurbimo filtras užsikimšo	▶ Išvalykite vandens filtrą ir (arba) siurbimo filtrą.
	Siurbimo žarna užlenkta arba užspausta	▶ Siurbimo žarną paklokite tiesiai.



Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Slėgis tolygiai per žemas (nu-rodymas: tam tikras priedas gali sumažinti slėgį)	Purškimo antgalis susidėvėjęs	► Pakeiskite purškimo antgalį.
Variklis veikia, tačiau slėgis yra ribotas arba nėra darbinio slėgio	Neprijungta vandens tiekimo linija	► Prijunkite vandens tiekimo liniją.
	Vandens filtras arba siurbimo filtras užsikimšo	► Išvalykite vandens filtrą ir (arba) siurbimo filtrą.
	Purškimo antgalis užsikimšo	► Išvalykite purškimo antgalį.

10 Utilizavimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl netinkamo utilizavimo! Išsienančios dujos ir ištekantis skystis kelia pavojų sveikatai.

- Pažeistų akumuliatorių nesiųskite paštu ir nepervežkite!
- Kad būtų išvengta trumpojo jungimo, jungtis uždenkite elektrai nelaidžia medžiaga.
- Akumulatorius utilizuokite taip, kad jie negalėtų patekti į vaikų rankas.
- Akumuliatorių pristatykite utilizuoti į savo **Hilti Store** arba kreipkitės į vietinę kompetentingą utilizavimo įmonę.

Didelė **Hilti** prietaisų dalis yra pagaminta iš medžiagų, kurias galima perdirbti. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšiuavimas. Daugelyje šalių **Hilti** priims Jūsų nebenaudojamą prietaisą perdirbti. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiam **Hilti** techninės priežiūros centre arba savo prekybos konsultanto.



- Elektrinių įrankių, elektroninių prietaisų ir akumuliatorių neišmeskite į buitinius šiukšlynus!

11 Gamintojo teikiama garantija

- Kilus klausimų dėl garantijos sąlygų, kreipkitės į vietinį **Hilti** partnerį.

12 Daugiau informacijos

Daugiau informacijos apie valdymą, techniką, aplinką ir perdirbimą rasite šiuo adresu: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Šią sąsają, kaip QR kodą, taip pat rasite naudojimo instrukcijos gale.

Oryginalna instrukcja obsługi

1 Informacje na temat instrukcji obsługi

1.1 Do niniejszej instrukcji obsługi

- **Ostrzeżenie!** Przed użyciem produktu należy upewnić się, że użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcję obsługi dołączonej do produktu, w tym instrukcje, wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia, rysunki i specyfikacje. W szczególności użytkownik powinien zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami, rysunkami, specyfikacjami, komponentami i funkcjami. W przypadku niezastosowania się do tego zalecenia może dojść do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń. Należy zachować instrukcję obsługi wraz ze wszystkimi wytycznymi, wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami do późniejszego wykorzystania.
- Produkty **HILTI** przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.
- Dołączona instrukcja obsługi jest zgodna z aktualnym stanem wiedzy technicznej w momencie oddania do druku. Aktualną wersję można znaleźć online na stronie produktu Hilti. W tym celu należy kliknąć link lub kod QR w niniejszej instrukcji obsługi, oznaczony symbolem



- Produkt przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z niniejszą instrukcją obsługi.

1.2 Objaśnienie symboli

1.2.1 Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Zastosowano następujące hasła ostrzegawcze:

ZAGROŻENIE

ZAGROŻENIE !

- ▶ Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE !

- ▶ Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.







OSTROŻNIE

OSTROŻNIE !

- ▶ Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.





1.2.2 Symbole w instrukcji obsługi

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

	Przestrzegać instrukcji obsługi
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje
	Obchodzenie się z surowcami wtórnymi
	Nie wyrzucać elektronarzędzi ani akumulatorów do odpadów komunalnych
	Hilti Akumulator Li-Ion
	Hilti Ładowarka

1.2.3 Symbole na rysunkach


Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji obsługi.
	Liczby te oznaczają kolejność kroków roboczych na rysunku i mogą odbiegać od kroków roboczych opisanych w tekście.
	Numerы pozycji zastosowane na rysunku Budowa urządzenia odnoszą się do numerów legendy w rozdziale Ogólna budowa urządzenia .
	Na ten znak użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługiwaną produktu.

1.3 Symbole

1.3.1 Symbole na produkcie

Na produkcie mogą być zastosowane następujące symbole:

	Urządzenie obsługuje technologię NFC, która jest kompatybilna z platformami iOS i Android.
Li-Ion	Akumulator Li-Ion



	Produktu nie wolno podłączać bezpośrednio do sieci wody pitnej. Należy używać separatora systemowego zgodnego z normą EN 12729 typ BA. Woda, która przepłynęła przez separator systemowy, nie może być używana jako woda pitna.
	Nigdy nie należy uderzać akumulatora żadnym przedmiotem, jak również nie używać akumulatora jako narzędzia do uderzania.
	Uważać, aby akumulator nie upadł. Nie używać akumulatora, który był narażony na uderzenie lub jest uszkodzony w inny sposób.

1.4 Informacje o produkcie

Produkty przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

Oznaczenie typu i numer seryjny umieszczone są na tabliczce znamionowej.

- ▶ Numer seryjny należy przepisać do poniższej tabeli. Dane o produkcie należy podawać w przypadku pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu.

Dane urządzenia

Akumulatorowa myjka wysokociśnieniowa	PC 2-22
Generacja	01
Nr seryjny	

1.5 Deklaracja zgodności

Producent deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującym prawem i obowiązującymi normami. Kopia deklaracji zgodności znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji. Techniczna dokumentacja zapisana jest tutaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpieczeństwo

2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Oprócz wskazówek bezpieczeństwa z poszczególnych rozdziałów tej instrukcji obsługi należy zawsze dokładnie przestrzegać poniższych uwag.

- ▶ **Należy przeczytać wszystkie wskazówki!** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.
- ▶ **Nie dokonywać żadnych modyfikacji ani zmian w produkcie lub akcesoriach.**
- ▶ **Stosować odpowiednie urządzenie. Nie stosować urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone, lecz używać je zgodnie z przeznaczeniem i utrzymywać w dobrym stanie technicznym.**
- ▶ **Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy zapoznać się z informacjami na temat jego obsługi, zagrożeń, jakie może powodować materiał oraz metod utylizacji wytwarzanej cieczy.**
- ▶ **Należy uwzględnić wpływ otoczenia. Nie używać urządzenia tam, gdzie istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub eksplozji.**
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które potrafią się z nim prawidłowo obchodzić, zostały pouczone o bezpiecznej obsłudze i rozumieją wynikające z użytkowania niebezpieczeństwo. Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci. Należy pilnować dzieci, aby mieć pewność, że nie będą się bawić urządzeniem.**
- ▶ **Myjka wysokociśnieniowa nie może być użytkowana przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy.**
- ▶ **Nieużywane urządzenia przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nieużywane urządzenie należy przechowywać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.**

2.2 Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Należy być czujnym, uważać na to, co się robi i do pracy przy użyciu urządzenia przystępować z rozwagą. Nie używać myjki ciśnieniowej w przypadku zmęczenia lub znajdowania się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.**



- ▶ **Unikać niewygodnej pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.** Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola myjki wysokociśnieniowej w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ Strumień wody myjki wysokociśnieniowej generuje odrzut. Produkt należy zawsze trzymać oburącz za uchwyt i powierzchnię chwytania.
- ▶ Przed uruchomieniem produktu należy zawsze zwrócić dyszę rozpylającą w bezpiecznym kierunku.
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Myjki wysokociśnieniowe mogą stanowić zagrożenie, jeśli są używane nieprawidłowo.** Nie przeprowadzać czyszczenia, jeśli w strefie zagrożenia znajdują się niechronione osoby trzecie. Nigdy nie kierować strumienia wody w stronę dorosłych osób, dzieci lub innych żywych stworzeń.
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nigdy nie należy kierować strumienia na siebie lub inne osoby, na przykład w celu wyczyszczenia odzieży lub obuwia.**
- ▶ **Palce, dłonie, stopy i inne części ciała należy trzymać z dala od strumienia wody.** Strumień wody pod wysokim ciśnieniem może być przyczyną obrażeń, jest również na tyle silny, że może spowodować utratę wzroku, na przykład, jeśli użytkownik znajdzie się zbyt blisko podczas aktywowania strumienia.
- ▶ **Podczas czyszczenia obszarów o wysokim zapyleniu należy zawsze nosić maskę.** Pył wbijany przez strumień wody może spowodować obrażenia.
- ▶ **W trakcie korzystania z produktu należy zawsze nosić okulary ochronne.** Pozwoli to zapobiec urazom oczu i utracie wzroku.
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Podczas korzystania z myjek wysokociśnieniowych mogą tworzyć się aerozole.** Wdychanie aerozoli może być niebezpieczne dla zdrowia. Z tego powodu należy nosić maskę przeciwpyłową.
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo eksplozji-** Nie rozpylać łatwopalnych cieczy.
- ▶ Należy przeprowadzić ocenę ryzyka w celu określenia wymaganych środków ochrony przed aerozolami w zależności od czyszczonej powierzchni i środowiska. Do ochrony przed aerozolami zawierającymi wodę odpowiednie są półmaski filtrujące klasy FFP 2 lub wyższej.
- ▶ **Podczas eksploatacji i konserwacji urządzenia użytkownik oraz wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu powinny nosić odzież ochronną.** Obejmuje ona: okulary ochronne, kask ochronny, ochraniacze słuchu, rękawice ochronne, ochronne obuwie robocze oraz lekką maskę przeciwpyłową.
- ▶ **Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.**

2.3 Miejsce pracy

- ▶ **Zadbać o dobre oświetlenie stanowiska pracy.**
- ▶ **Zadbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.** Nieprawidłowa wentylacja stanowisk pracy może spowodować zagrożenie dla zdrowia w wyniku wdychania aerozoli i nadmiernego zapylenia.
- ▶ **Należy utrzymywać porządek na swoim stanowisku pracy. Zadbać o to, aby w strefie roboczej nie znajdowały się żadne przedmioty, na które można się skaleczyć.** Nieporządek na stanowisku pracy może spowodować wypadek.
- ▶ **Przy użyciu tego urządzenia nie należy pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.

2.4 Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** W przypadku kontaktu z uziemieniem istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nigdy nie kierować strumienia wody bezpośrednio na urządzenia elektryczne lub elektroniczne.**
- ▶ **Urządzenie należy chronić przed deszczem.**

2.5 Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- ▶ Używać wyłącznie produktu i elementów wyposażenia, które są w dobrym stanie technicznym.
- ▶ **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek upadku narzędzia i/lub wyposażenia.** Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy akumulator i zamontowane akcesoria są dobrze zamocowane.
- ▶ Wyłączyć myjkę wysokociśnieniową, nawet jeśli urządzenie pozostaje bez nadzoru tylko przez krótki czas.
- ▶ **OSTRZEŻENIE!** Produktu nie wolno podłączać bezpośrednio do sieci wody pitnej. Należy używać separatora systemowego zgodnego z EN 12729 Typ BA. Woda, która przepłynęła przez separator systemowy, nie może być używana jako woda pitna.



- ▶ **OSTRZEŻENIE!** Części zamienne i elementy wyposażenia są ważne z punktu widzenia zapewnienia bezpieczeństwa eksploatacji myjki wysokociśnieniowej. Dlatego należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i elementów wyposażenia, które są zalecane lub wyprodukowane przez producenta.
- ▶ **OSTRZEŻENIE!** Węże wysokociśnieniowe, armatura i złącza są ważne z punktu widzenia zapewnienia bezpieczeństwa eksploatacji myjki wysokociśnieniowej. Używać wyłącznie węży, armatury i złączy zalecanych przez producenta.
- ▶ **OSTRZEŻENIE!** To urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w połączeniu ze środkiem czyszczącym dostarczonym lub zalecanym przez producenta. Stosowanie innych środków czyszczących lub chemikaliów może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia.
- ▶ **OSTRZEŻENIE!** Nieprawidłowo użytkowane dysze wysokociśnieniowe mogą stanowić zagrożenie. Strumień nie może być kierowany na ludzi, urządzenia elektryczne pod napięciem lub na samą maszynę.
- ▶ Myjki wysokociśnieniowej należy zawsze używać z oryginalnym filtrem zasysającym.
- ▶ Nigdy nie używać myjki wysokociśnieniowej w miejscach, w których występują łatwopalne pyły, ciecz lub opary.
- ▶ Należy używać wyłącznie płynów i środków czyszczących zatwierdzonych do stosowania w połączeniu z myjkami wysokociśnieniowymi.
- ▶ Należy używać wyłącznie środków czyszczących posiadających własną kartę charakterystyki substancji/mieszaniny (MSDS) i postępować zgodnie z instrukcjami w niej zawartymi.
- ▶ Chronić oczy, płuca i skórę przed kontaktem ze środkiem czyszczącym.
- ▶ Myjkę wysokociśnieniową należy przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu, aby chronić ją przed długotrwałym działaniem promieni słonecznych i mrozem. Przed rozpoczęciem przechowywania myjki wysokociśnieniowej należy opróżnić ją z pozostałości wody. Jeśli pozostała w myjce wysokociśnieniowej woda zamrznie i rozpręży się, myjka wysokociśnieniowa ulegnie uszkodzeniu i straci przydatność do dalszego użytkowania.

2.6 Prawidłowe obchodzenie się z akumulatorami

- ▶ **Przestrzegać poniższych wskazówek bezpiecznego używania akumulatorów litowo-jonowych.** Nieprzestrzeganie ich może spowodować podrażnienia skóry, poważne uszkodzenia korozyjne, poparzenia chemiczne, pożar i / lub eksplozję.
- ▶ Akumulatorów używać wyłącznie, gdy są w dobrym stanie technicznym.
- ▶ Z akumulatorami należy obchodzić się ostrożnie, aby uniknąć uszkodzeń lub wycieku szkodliwego dla zdrowia elektrolitu!
- ▶ W żadnym wypadku nie wolno modyfikować akumulatorów!
- ▶ Akumulatorów nie wolno rozkładać na pojedyncze elementy, zgniatać, podgrzewać do temperatury powyżej 80°C (176°F) ani palić.
- ▶ Nie używać akumulatorów, które były narażone na uderzenie lub uległy uszkodzeniu w inny sposób. Regularnie sprawdzać akumulatory pod kątem oznak uszkodzenia.
- ▶ Nigdy nie używać akumulatorów z odzysku bądź naprawianych.
- ▶ Nigdy nie używać akumulatora lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem jako młotka.
- ▶ Nigdy nie narażać akumulatorów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury, iskier czy otwartych płomieni. Może to prowadzić do eksplozji.
- ▶ Nie dotykać biegunów akumulatorów palcami, narzędziami, biżuterią ani innymi metalowymi przedmiotami. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora oraz szkody materialne i obrażenia ciała.
- ▶ Akumulatory chronić przed deszczem, wilgocią i cieczami. Wnikająca wilgoć może spowodować zwarcia, porażenia prądem, poparzenia, pożary lub eksplozję.
- ▶ Należy korzystać wyłącznie z prostowników i elektronarzędzi przeznaczonych dla danego typu akumulatora. Przestrzegać przy tym informacji zawartych we właściwych instrukcjach obsługi.
- ▶ Nie używać ani przechowywać akumulatorów w środowisku zagrożonym wybuchem.



- ▶ Jeżeli wysoka temperatura akumulatora uniemożliwia jego dotknięcie, akumulator może być uszkodzony. Umieścić akumulator w widocznym, niepalnym miejscu w odpowiedniej odległości od łatwopalnych materiałów. Pozostawić akumulator do ostygnięcia. Jeśli akumulator po jednej godzinie nadal jest zbyt gorący, aby dało się go dotknąć, oznacza to, że jest uszkodzony. Należy zwrócić się do serwisu **Hilti** lub zapoznać się z dokumentem „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania **Hilti** akumulatorów litowo-jonowych”.

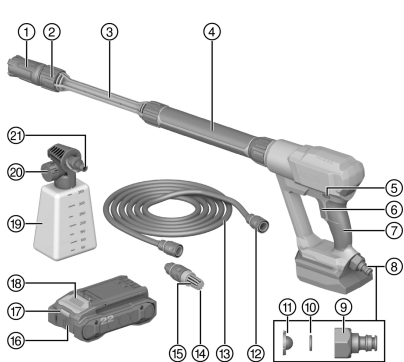


Należy przestrzegać specjalnych wytycznych dotyczących transportu, przechowywania i użytkowania akumulatorów litowo-jonowych. → Strona 191

Należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania akumulatorów litowo-jonowych **Hilti**, które można znaleźć po zeskanowaniu kodu QR znajdującego się na końcu niniejszej instrukcji.

3 Opis

3.1 Ogólna budowa urządzenia



- ① Dysza rozpylająca
- ② Ustawienie dyszy rozpylającej
- ③ Lanca spryskująca
- ④ Powierzchnia uchwytu
- ⑤ Blokada włącznika/wyłącznika
- ⑥ Włącznik/ wyłącznik
- ⑦ Uchwyt
- ⑧ Przyłącze wody
- ⑨ Złącze przyłącza wody
- ⑩ Uszczelka
- ⑪ Filtr wody
- ⑫ Złącze węża zasysającego
- ⑬ Wąż zasysający
- ⑭ Wspornik
- ⑮ Filtr zasysający
- ⑯ Akumulator
- ⑰ Wskaźnik stanu akumulatora
- ⑱ Przycisk odblokowujący akumulator
- ⑲ Pojemnik na środek czyszczący (wyposażenie)
- ⑳ Pokrętło dozowania
- ㉑ Złącze pojemnika na środek czyszczący

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywany produkt to zasilana akumulatorowo myjka wysokociśnieniowa. Przeznaczona jest do profesjonalnego użytkowania wewnątrz i na zewnątrz w celu przeprowadzenia czyszczenia wodą np. pojazdów, maszyn, powierzchni zewnętrznych, narzędzi, fasad, tarasów itp.

Opcjonalnie możliwe jest zamontowanie pojemnika ze środkiem czyszczącym na lancy spryskującej.

- Z tym produktem stosować wyłącznie akumulatory litowo-jonowe **Hilti** Nuron typu B 22. W celu uzyskania optymalnej wydajności **Hilti** zaleca akumulatory podane dla tego produktu w tabeli na końcu niniejszej instrukcji obsługi.
- Do ładowania tych akumulatorów używać tylko typów prostowników **Hilti** wymienionych w tabeli na końcu tej instrukcji obsługi.

3.3 Zakres dostawy

Akumulatorowa myjka wysokociśnieniowa, lanca spryskująca, dysza rozpylająca, wąż zasysający z filtrem zasysającym, instrukcja obsługi



Inne produkty systemowe zatwierdzone dla produktu można znaleźć w **Hilti Store** lub na stronie: www.hilti.group

3.4 Naklejki na produkcje

	<p>Nigdy nie kierować strumienia wody w stronę ludzi, żywych stworzeń lub podzespołów elektrycznych.</p>
	<p>Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWAd (ref. 1pW), w decybelach.</p>

3.5 Wskazania akumulatora litowo-jonowego

Akumulatory litowo-jonowe **Hilti** Nuron mogą wyświetlać stan naładowania, komunikaty o błędach oraz stan pracy.

3.5.1 Wskazania stanu naładowania i komunikatów błędów

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane ewentualnym upadkiem akumulatora!

- ▶ Gdy akumulator jest włożony, po naciśnięciu na przycisk odblokowujący należy upewnić się, że akumulator został z powrotem prawidłowo zablokowany w stosowanym produkcie.

Aby uzyskać jedno z poniższych wskazań, należy nacisnąć krótko przycisk odblokowujący akumulator. Poziom naładowania oraz ewentualne usterki wyświetlane są również w trybie ciągłym, dopóki podłączony produkt jest włączony.

Stan	Znaczenie
Cztery (4) diody LED świecą się stale na zielono	Stan naładowania: 100% do 71%
Trzy (3) diody LED świecą się stale na zielono	Stan naładowania: 70% do 51%
Dwie (2) diody LED świecą się stale na zielono	Stan naładowania: 50% do 26%
Jedna (1) dioda LED świeci się stale na zielono	Stan naładowania: 25% do 10%
Jedna (1) dioda LED powoli miga na zielono	Stan naładowania: < 10%
Jedna (1) dioda LED szybko miga na zielono	Akumulator litowo-jonowy jest całkowicie rozładowany. Naładować akumulator. Jeśli po naładowaniu akumulatora dioda LED nadal szybko miga, skontaktować się z serwisem Hilti .
Jedna (1) dioda LED szybko miga na żółto	Akumulator litowo-jonowy lub związany z nim produkt jest przeciążony, zbyt gorący, zbyt zimny lub wystąpiła inna usterka. Utrzymywać temperaturę roboczą produktu i akumulatora w zalecanym zakresie i nie przeciążać produktu podczas jego użytkowania. Jeśli komunikat nie zniknie, zwrócić się do serwisu Hilti .



Stan	Znaczenie
Jedna (1) dioda LED świeci się stale na żółto	Akumulator litowo-jonowy i produkt z nim połączony nie są kompatybilne. Prosimy zwrócić do serwisu Hilti .
Jedna (1) dioda LED szybko miga na czerwono	Akumulator litowo-jonowy jest zablokowany i nie może być dalej wykorzystywany. Prosimy zwrócić do serwisu Hilti .

3.5.2 Wskazania stanu akumulatora

Aby sprawdzić stan akumulatora, należy przytrzymać przycisk odblokowujący na ponad trzy sekundy. System nie wykrywa potencjalnego nieprawidłowego działania akumulatora spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem, takim jak upuszczenie, przebiecie, zewnętrzne uszkodzenie termiczne itp.

Stan	Znaczenie
Wszystkie diody świecą w formie światła ruchomego, a następnie jedna (1) dioda świeci ciągle w kolorze zielonym.	Akumulator nadaje się do dalszego użytkowania.
Wszystkie diody świecą w formie światła ruchomego, a następnie jedna (1) dioda miga szybko na żółto.	Nie można zakończyć weryfikacji stanu akumulatora. Powtórzć czynność lub skontaktować się z serwisem Hilti .
Wszystkie diody świecą w formie światła ruchomego, a następnie jedna (1) dioda świeci ciągle w kolorze czerwonym.	Jeśli podłączony produkt może być nadal używany, poziom naładowania akumulatora wynosi mniej niż 50%. Jeśli podłączony produkt nie może być dłużej używany, poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski i należy go wymienić. Prosimy zwrócić do serwisu Hilti .

3.6 Możliwości ustawiania (dysza rozpylająca)

Symbol	Funkcja	Opis zastosowania
	Płaski strumień	Czyszczenie w przypadku umiarkowanego zanieczyszczenia
	Prysznic	Czyszczenie powierzchni przy umiarkowanym zanieczyszczeniu
	Tryb turbo	Czyszczenie powierzchni przy silnym zanieczyszczeniu
	Strumień punktowy	Czyszczenie punktowe przy silnym zanieczyszczeniu

4 Dane techniczne

4.1 Właściwości produktu

	PC 2-22
Ciężar	2,1 kg
Klasa ochrony	IP X5 (ochrona przed strumieniem wody ze wszystkich kierunków)
Ciśnienie nominalne	40 bar \pm 3 bar
Dopuszczalne ciśnienie	6 MPa
Przyłącze wody	Wąż do wody 1/2"/złącze
Maksymalna temperatura na wlocie	40 °C
Maksymalne ciśnienie na wlocie	0,6 MPa
Nominalne natężenie przepływu (woda)	2,2 ℓ /min
Maksymalne natężenie przepływu (woda)	4,5 ℓ /min



	PC 2-22
Maksymalna wysokość zasysania (tylko przy całkowicie napętnionym wężu)	4 m
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji	0 °C ... 60 °C
Temperatura przechowywania	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulator

Napięcie robocze akumulatora	21,6 V
Masa akumulatora	Patrz koniec niniejszej instrukcji obsługi
Temperatura otoczenia podczas eksploatacji	-17 °C ... 60 °C
Temperatura przechowywania	-20 °C ... 40 °C
Temperatura akumulatora na początku procesu ładowania	-10 °C ... 45 °C

4.3 Informacje o hałasie i wartości drgań zgodnie z normą EN 60335-2-79

Podane w niniejszej instrukcji wartości ciśnienia akustycznego oraz drgań zostały zmierzone zgodnie z normatywną metodą pomiarową i mogą być stosowane do porównywania elektronarzędzi. Można je również stosować do tymczasowego oszacowania ekspozycji.

Podane dane dotyczą głównych zastosowań elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie zostanie zastosowane do innych prac, z innymi narzędziami roboczymi lub nie będzie odpowiednio konserwowane, wówczas dane mogą odbiegać od podanych. Może to prowadzić do znacznego zwiększenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji.

Aby dokładnie oszacować ekspozycje, należy uwzględnić czas, w którym urządzenie jest wyłączone lub włączone, ale nieużywane. Może to prowadzić do znacznego zmniejszenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji.

W celu ochrony użytkownika przed działaniem hałasu oraz/lub drgań należy zastosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, np.: konserwacja elektronarzędzi i narzędzi roboczych, rozgrzanie dłoni, właściwa organizacja pracy.

Informacje o hałasie

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	79 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	66 dB(A)
Nieoznaczoność (K_{WA})	1,6 dB(A)
Nieoznaczoność (K_{pA})	3 dB(A)

Łączna wartość drgań

Wartość emisji wibracji	B 22-255	2,4 m/s ²
Nieoznaczoność		0,7 m/s ²

5 Przygotowanie do pracy

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez niezamierzone uruchomienie!

- ▶ Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że przynależne urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Przed rozpoczęciem nastawy urządzenia lub wymianą osprzętu wyjąć akumulator z urządzenia.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na produkcie.

5.1 Ładowanie akumulatora

1. Przed rozpoczęciem ładowania należy przeczytać instrukcję obsługi prostownika.
2. Należy zwrócić uwagę, aby styki akumulatora i prostownik były czyste i suche.
3. Ładować akumulator za pomocą odpowiedniego prostownika. → Strona 184



5.2 Zakładanie akumulatora

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez zwarcie lub spadający akumulator!

- ▶ Przed włożeniem akumulatora w urządzenie upewnić się, czy styki akumulatora i urządzenia są czyste i wolne od ciał obcych.
- ▶ Upewnić się, że akumulator zawsze jest poprawnie włożony.

1. Przed pierwszym uruchomieniem należy całkowicie naładować akumulator.
2. Wsunąć akumulator w produkt do słyszalnego zatrzaśnięcia.
3. Skontrolować prawidłowe zamocowanie akumulatora.

5.3 Zdejmowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący akumulatora.
2. Wyjąć akumulator z produktu.

5.4 Montaż produktu

Wszystkie moduły (dysza rozpylająca, lanca rozpylająca, pojemnik na środek czyszczący) posiadają uniwersalny mechanizm blokujący. Opisany sposób postępowania dotyczy wszystkich modułów o takim samym typie przyłącza.

1. Włożyć moduł w uchwyt montażowy.
2. Obrócić moduł w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do położenia blokady.
3. Zabezpieczyć moduł za pomocą nakrętki łączkowej.

5.4.1 Zapewnienie zasilania wodą za pomocą rur wodociagowych

UWAGA

Szkody materialne spowodowane nieprawidłowym montażem separatora systemowego. Separator systemowy zamontowany na urządzeniu może spowodować uszkodzenie myjki wysokociśnieniowej.

- ▶ Separator systemowy należy zawsze montować na zaworze wody.

1. Zamontować separator systemowy na przyłączy wody.
2. Zamontować jedno ze złączy węża zasysającego na separatorze systemowym.
3. Drugie złącze węża zasysającego zamontować na myjce wysokociśnieniowej.
4. Otworzyć dopływ wody ze źródła zasilania wodą.

5.4.2 Zapewnienie zasilania wodą za pomocą otwartych zbiorników

Jako źródła wody można użyć otwartego pojemnika dowolnego typu. Upewnić się, że w otwartym pojemniku nie ma innych płynów ani zanieczyszczonej wody. W przypadku doprowadzania wody przez otwarte pojemniki należy zawsze używać filtra zasysającego. Zapobiegnie to zasysaniu ciał obcych i uszkodzeniu produktu.

1. Zamontować złącze dostarczonego węża zasysającego na złączy (przyłączy wody) produktu.
2. Zamontować filtr zasysający na wolnym złączy węża zasysającego.
3. Umieścić wąż zasysający z zamontowanym filtrem zasysającym w otwartym pojemniku na wodę.

5.5 Włączanie/wyłączanie blokady

1. Przesunąć blokadę włącznika/wyłącznika w prawo.
 - ▶ Włącznik/wyłącznik jest zablokowany i nie można go przypadkowo uruchomić.
2. Przesunąć blokadę włącznika/wyłącznika w lewo.
 - ▶ Możliwe jest uruchomienie włącznika/wyłącznika.

5.6 Montaż pojemnika na środek czyszczący (wyposażenie)

1. Zdemontować dyszę rozpylającą z lancy spryskującej.
2. Zamontować pojemnik na środek czyszczący na lancy spryskującej.
3. Użyć pokrętła dozowania do regulacji ilości dozowanego środka czyszczącego.
 - ▶ Obrócić pokrętło dozowania w lewo, aby zwiększyć ilość dozowanego środka czyszczącego.
 - ▶ Obrócić pokrętło dozowania w prawo, aby zmniejszyć ilość dozowanego środka czyszczącego.



5.7 Zabezpieczenie przed upadkiem

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek upadku narzędzia i/lub wyposażenia!

- ▶ Używać jedynie linki asekuracyjnej zalecanej do tego narzędzia **Hilti**.
- ▶ Skontrolować punkt mocowania linki asekuracyjnej narzędzia przed każdym użyciem pod kątem potencjalnych uszkodzeń.

Przestrzegać krajowych wytycznych dla prac na wysokości.

Używać zalecanej do tego narzędzia linki asekuracyjnej **Hilti**#2261971.

- ▶ Przymocować linkę asekuracyjną narzędzia za pomocą pętli do produktu, jak pokazano na ilustracji. Sprawdzić stabilność zamocowania.
- ▶ Przymocować karabińczyk za część nośną. Sprawdzić stabilność zamocowania karabińczyka.



Przestrzegać instrukcji obsługi linki asekuracyjnej do narzędzi **Hilti**.

6 Obsługa

6.1 Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy produkt wytwarza ciśnienie w ciągu maksymalnie 2 minut. Unikać uruchamiania i eksploatacji produktu na sucho. Eksploatacja na sucho przez określony czas może spowodować uszkodzenie produktu.

Należy zawsze wybierać tryb pracy odpowiedni do stopnia zanieczyszczenia i wrażliwości powierzchni. Zbyt wysokie ciśnienie wody może spowodować uszkodzenie powierzchni. Należy unikać zbyt wysokich ustawień ciśnienia (☑) i odstępów mniejszych niż 30 cm w przypadku np. powierzchni malowanych, wrażliwych powierzchni drewnianych lub opon.

Samozasysanie działa tylko do wysokości 1,2 m. Przed rozpoczęciem pracy na wysokości większej niż 1,2 m należy upewnić się, że wąż zasysający jest napełniony wodą.

6.2 Włączanie lub wyłączenie produktu

Włączanie produktu

1. Nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik.
 - ▶ Pompa uruchamia się i wytwarzany jest strumień wody.

- Podczas układania przewodów doprowadzających wodę należy przestrzegać maksymalnej wysokości zasysania. Samozasysanie pompy działa przy maksymalnej różnicy wysokości do 1,2 m.
- Jeśli produkt nie wytworzy ciśnienia po upływie 2 minut, należy przerwać pracę i poszukać przyczyn oraz rozwiązań → Strona 191.

2. Przeprowadzić prace związane z czyszczeniem.

Wyłączenie produktu

3. Puścić włącznik/wyłącznik.
 - ▶ Pompa i dopływ wody są wyłączone.

W przypadku przechowywania produktu w temperaturach około lub poniżej zera należy usunąć wszelkie pozostałości wody z produktu i wszystkich przewodów doprowadzających.



⚠ OSTRZEŻENIE**Bezpieczeństwo odniesienia obrażeń jeśli akumulator jest włożony !**

- Przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze wyjmować akumulator!

Konserwacja produktu

- Usunąć ostrożnie przywierające zanieczyszczenia.
- Ostrożnie wyczyścić szczeliny wentylacyjne suchą, miękką szczotką, jeśli są dostępne.
- Obudowę czyścić tylko lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.
- Do czyszczenia styków produktu używać czystej, suchej szmatki.

Konserwacja akumulatorów litowo-jonowych

- Nigdy nie używać akumulatora z niedrożnymi szczelinami wentylacyjnymi. Ostrożnie wyczyścić szczeliny wentylacyjne suchą, miękką szczotką.
- Unikać niepotrzebnego wystawiania akumulatora na działanie pyłu lub brudu. Nigdy nie wystawiać akumulatora na działanie dużej wilgotności (np. zanurzanie w wodzie lub pozostawianie na deszczu). Jeżeli akumulator zostanie zamoczony, należy traktować go jak akumulator uszkodzony. Umieścić go w szczelnym, niepalnym pojemniku i skontaktować się z serwisem **Hilti**.
- Akumulator musi być czysty oraz wolny od innego oleju i smaru. Nie wolno dopuścić do niepotrzebnego gromadzenia się kurzu lub brudu na akumulatorze. Czyścić akumulator suchą, miękką szczotką lub czystą, suchą szmatką. Nie stosować środków zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.
Nie dotykać styków akumulatora i usunąć z nich smar, który nie został nałożony fabrycznie.
- Obudowę czyścić tylko lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.

Utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

- Regularnie kontrolować wszystkie widoczne elementy pod względem uszkodzeń a elementy obsługi pod względem prawidłowego działania.
- W razie uszkodzeń i/lub zakłóceń w funkcjonowaniu, nie używać urządzenia. Oddać urządzenie niezwłocznie do naprawy w serwisie **Hilti**.
- Po zakończeniu prac konserwacyjnych założyć wszystkie mechanizmy zabezpieczające i skontrolować ich działanie.



W celu bezpiecznej pracy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i materiały eksploatacyjne. Dopuszczalne przez **Hilti** części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie urządzenia są dostępne w lokalnym centrum **Hilti Store** oraz na: www.hilti.group

7.1 Czyszczenie filtra zasysającego 7

1. Zdemontować filtr zasysający z węża zasysającego.
2. Odkręcić złącze od filtra zasysającego.
3. Zdjąć pierścień uszczelniający z filtra zasysającego.
4. Rozgiąć oba wsporniki.
5. Wyjąć sitko z filtra zasysającego.
6. Wyczyścić wszystkie części pod bieżącą wodą.
7. Wyczyścić sitko i wewnętrzną stronę filtra zasysającego za pomocą małej szczotki.
8. Zmontować filtr zasysający.
9. Zamontować filtr zasysający na wężu zasysającym.

7.2 Czyszczenie filtra wody 8

1. Zdemontować złącze przyłącza wody z myjki wysokociśnieniowej.



W razie potrzeby poluzować złącze przyłącza wody za pomocą klucza płaskiego.

2. Wyjąć filtr wody ze złącza przyłącza wody.
3. Wyczyścić wszystkie części pod bieżącą wodą.
4. Umieścić filtr wody w złączu przyłącza wody.



5. Zamontować złącze przyłącza wody na myjce wysokociśnieniowej.

7.3 Czyszczenie dyszy rozpylającej

Wyczyścić dyszę rozpylającą za pomocą spiczastego przedmiotu, np. wygiętego spinacza do papieru.

1. Zdemontować dyszę rozpylającą z lancy spryskującej.
2. Włożyć spiczasty przedmiot do dyszy rozpylającej.
3. Poruszać spiczastym przedmiotem w przód i w tył, aż przestanie napotykać na opór.
4. Zamontować dyszę rozpylającą na lancy spryskującej.

8 Transport i przechowywanie narzędzi akumulatorowych i akumulatorów

Transport

OSTROŻNIE

Niezamierzone włączenie podczas transportu !

- ▶ Zawsze transportować produkty z wyjętymi akumulatorami!
- ▶ Wyjąć akumulator/akumulatory.
- ▶ Nigdy nie przechowywać ani nie transportować akumulatorów luzem. Podczas transportu akumulatory powinny być zabezpieczone przed uderzeniami i wibracjami oraz odizolowane od jakichkolwiek materiałów przewodzących prąd lub innych akumulatorów, aby nie mogło stykać się z innymi biegunami akumulatorów i spowodować zwarcia. **Przestrzegać lokalnych przepisów transportowych dotyczących akumulatorów.**
- ▶ Nie wysyłać akumulatorów pocztą. Jeśli wysłane mają zostać sprawne akumulatory, zwrócić się do odpowiedniej firmy kurierskiej.
- ▶ Przed każdym użyciem oraz przed i po długim okresie transportu sprawdzić, czy produkt i akumulatory nie uległy uszkodzeniu.

Przechowywanie

OSTRZEŻENIE

Niezamierzone uszkodzenie spowodowane uszkodzonymi akumulatorami lub akumulatorami, z których wycieka płyn !

- ▶ Zawsze przechowywać produkty z wyjętymi akumulatorami.
- ▶ Produkt i akumulatory przechowywać w miejscu chłodnym i suchym. Przestrzegać wartości granicznych temperatury podanych w danych technicznych.
- ▶ Nie należy przechowywać akumulatorów na ładowarce. Po zakończeniu procesu ładowania zawsze wyjmować akumulator z prostownika.
- ▶ Nigdy nie przechowywać akumulatorów na słońcu, na źródłach ciepła ani za szybą.
- ▶ Produkt i akumulatory przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych.
- ▶ Przed każdym użyciem oraz przed i po długim okresie przechowywania sprawdzić, czy produkt i akumulatory nie uległy uszkodzeniu.

9 Pomoc w przypadku awarii

W przypadku jakichkolwiek błędów zwracać uwagę na stan naładowania akumulatora. Patrz rozdział **Wskazania akumulatora litowo-jonowego**.

W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie sam usunąć, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.

9.1 Tabela usterek i środki zaradcze

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Diody LED akumulatora nic nie pokazują	Akumulator jest uszkodzony.	▶ Zwrócić się do serwisu Hilti .
Silnik nie uruchamia się	Zamarznięcie	▶ Pozostawić pompę, wąż lub elementy wyposażenia do rozmrożenia.



Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik działa, ale nie wytwarza ciśnienia	Zapchana dysza rozpylająca	▶ Wyczyścić dyszę rozpylającą.
Pulsujące ciśnienie	Powietrze w wężu lub w pompie	▶ Uruchomić myjkę wysokociśnieniową z otwartym zaworem wody, aż do osiągnięcia równomiernego ciśnienia roboczego.
	Nieprawidłowe zasilanie wodą	▶ Sprawdzić, czy przyłącze wody odpowiada specyfikacjom podanym w danych technicznych i dostarcza wystarczającą ilość wody. Najmniejsze węże, które mogą być używane to węże 1/2" lub o średnicy 13 mm.
	Zapchany filtr wody lub filtr zasysający	▶ Wyczyścić filtr wody i/lub filtr zasysający.
	Wąż zasysający zagięty lub zgnieciony	▶ Wyprostować wąż zasysający.
Równomiernie zbyt niskie ciśnienie (wskazówka: niektóre elementy wyposażenia mogą obniżać ciśnienie)	Zużyta dysza rozpylająca	▶ Wymienić dyszę rozpylającą.
Silnik działa, ale ciśnienie jest ograniczone lub brak ciśnienia roboczego	Woda nie jest podłączona	▶ Podłączyć wodę.
	Zapchany filtr wody lub filtr zasysający	▶ Wyczyścić filtr wody i/lub filtr zasysający.
	Zapchana dysza rozpylająca	▶ Wyczyścić dyszę rozpylającą.

10 Utylizacja



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w wyniku nieprawidłowej utylizacji! Wydobywające się gazy lub płyny mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia.

- ▶ Nie wysyłać uszkodzonych akumulatorów!
- ▶ Zakryć złącza za pomocą materiału nieprzewodzącego prądu, aby uniknąć zwarć.
- ▶ Akumulatory należy utylizować tak, by nie trafiły w ręce dzieci.
- ▶ Zutyliżować akumulator w swoim **Hilti Store** lub zwrócić się do odpowiedniego zakładu utylizacji odpadów.

Produkty **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Informacje na ten temat można uzyskać w punkcie serwisowym **Hilti** lub u doradcy handlowego.



- ▶ Nie wyrzucać elektronarzędzi, urządzeń elektronicznych i akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi!

11 Gwarancja producenta na urządzenia

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.

12 Dalsze informacje

Dalsze informacje dotyczące obsługi, technologii, środowiska i recyklingu znajdują się pod poniższym linkiem: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Ten link znajduje się również na końcu instrukcji obsługi w formie kodu QR.



Originální návod k obsluze

1 Údaje k návodu k obsluze

1.1 K tomuto návodu k obsluze

- **Varování!** Než budete výrobek používat, musíte si přečíst a pochopit návod k obsluze přiložený k výrobku, včetně pokynů, bezpečnostních a varovných upozornění, obrázků a specifikací. Zejména se seznámte se všemi pokyny, bezpečnostními a varovnými upozorněními, obrázky, specifikacemi a dále součástmi a funkcemi. Při nedodržení hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých poranění. Návod k obsluze včetně všech pokynů, bezpečnostních a výstražných upozornění uchovejte pro pozdější použití.
- Výrobky **HILTI** jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.
- Přiložený návod k obsluze odpovídá aktuálnímu stavu technických poznatků v okamžiku tisku. Aktuální verzi najdete vždy online na stránce s výrobky Hilti. K tomu použijte odkaz nebo QR kód v tomto návodu k obsluze, označený symbolem
- Jiným osobám předávejte výrobek pouze s návodem k obsluze.

1.2 Vysvětlení značek

1.2.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Byla použita následující signální slova:

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ !

- ▶ Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k smrti.

VÝSTRAHA

VÝSTRAHA !

- ▶ Používá se k upozornění na potenciální nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.

POZOR

POZOR !

- ▶ Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poraněním nebo k věcným škodám.

1.2.2 Symboly v návodu k obsluze

V tomto návodu k obsluze jsou použité následující symboly:

	Řiďte se návodem k obsluze
	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace
	Zacházení s recyklovatelnými materiály
	Elektrická zařízení a akumulátory nevyhazujte do směsného odpadu
	Hilti Lithium-iontový akumulátor
	Nabíječka Hilti

1.2.3 Symboly na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:



2	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu k obsluze.
3	Číslování udává pořadí pracovních kroků na obrázku a může se lišit od pracovních kroků v textu.
11	Čísla pozic jsou uvedena na obrázku Přehled a odkazují na čísla z legendy v části Přehled výrobku .
	Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.

1.3 Symboly

1.3.1 Symboly na výrobku

Na výrobku mohou být použity následující symboly:

	Výrobek podporuje NFC technologii, která je kompatibilní se systémy iOS a Android.
Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor
	Výrobek nesmí být připojený přímo k rozvodu pitné vody. Používejte zábranu proti zpětnému průtoku podle EN 12729 typ BA. Voda, která proteče touto zábranou proti zpětnému průtoku, se nesmí používat jako pitná voda.
	Nikdy nebouchejte do akumulátoru žádným předmětem a akumulátor nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.
	Dbejte na to, aby akumulátor nespádl. Nepoužívejte akumulátor, který byl vystavený nárazu nebo je jinak poškozený.

1.4 Informace o výrobku

Výrobky jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

Údaje o výrobku

Akumulátorový vysokotlaký čistič	PC 2-22
Generace	01
Sériové číslo	

1.5 Prohlášení o shodě

Výrobce prohlašuje na výhradní zodpovědnost, že zde popsany výrobek odpovídá platným zákonům a splňuje platné normy. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpečnost

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Vedle bezpečnostních pokynů uvedených v jednotlivých kapitolách tohoto návodu k obsluze je nutno vždy striktně dodržovat následující ustanovení.

- **Přečtěte si všechny pokyny!** Nedodržování následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo k těžkým poraněním.
- **Nikdy neprovádějte na výrobku nebo na příslušenství úpravy či změny.**
- **Používejte správné zařízení. Nepoužívejte zařízení k účelům, pro které není určené, nýbrž pouze k určenému účelu a v bezvadném stavu.**



- ▶ **Dříve než budete se zařízením pracovat, informujte se o zacházení s ním, o možných nebezpečích způsobených materiálem a o likvidaci vzniklé kapaliny.**
- ▶ **Zohledněte vlivy okolí. Nepoužívejte zařízení tam, kde existuje nebezpečí požáru nebo exploze.**
- ▶ **VAROVÁNÍ! Zařízení smí používat pouze osoby, které jsou s ním seznámené, byly poučeny o bezpečném používání a chápou s tím spojená rizika. Zařízení není určené pro děti. Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.**
- ▶ **Vysokotlaký čistič není vhodný pro používání osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi.**
- ▶ **Nepoužívaná zařízení uložte do bezpečí. Zařízení, které se nepoužívá, musí být uložené na suchém, výše položeném nebo uzavřeném místě mimo dosah dětí.**

2.2 Bezpečnost osob

- ▶ **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s výrobkem rozumně. Nepoužívejte vysokotlaký čistič, když jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžitk nepozornosti při používání zařízení může vést k vážným úrazům.
- ▶ **Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržte rovnováhu.** Tak si v nečekaných situacích zachováte lepší kontrolu nad vysokotlakým čističem.
- ▶ **Vodní paprsek vysokotlakého čističe vytváří zpětný ráz. Výrobek držte vždy oběma rukama za rukojeť a plochu pro uchopení.**
- ▶ **Než výrobek spustíte, namířte vždy postřikovací trysku bezpečným směrem.**
- ▶ **VAROVÁNÍ! Vysokotlaké čističe mohou být při nesprávném používání nebezpečné.** Nečistěte, když se v nebezpečném oblasti nacházejí nechráněné třetí osoby. Vodní paprsek nikdy nemířte na osoby, děti nebo jiné bytosti.
- ▶ **VAROVÁNÍ! Paprsek nikdy nemířte proti sobě ani proti ostatním, například za účelem čištění oděvu nebo obuvi.**
- ▶ **Prsty, ruce, nohy ani jiné části těla nedávejte do blízkosti vodního paprsku.** Vysokotlaký paprsek může způsobit poranění a má dostatečnou sílu, aby způsobil např. oslepnutí, když se člověk při spuštění postřikovacího paprsku nachází příliš blízko.
- ▶ **Při čištění silně zaprášených míst vždy noste respirátor.** Prach zviřený vodním paprskem může způsobit poranění.
- ▶ **Při používání výrobku noste vždy ochranné brýle.** Zabráníte tak poranění očí a oslepnutí.
- ▶ **VAROVÁNÍ! Při používání vysokotlakých čističů mohou vznikat aerosoly.** Vdechování aerosolů může být zdraví škodlivé. Proto noste respirátor.
- ▶ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu** – Nestříkejte hořlavé kapaliny.
- ▶ **Proveďte posouzení rizika pro stanovení potřebných ochranných opatření proti aerosolům v závislosti na čistěném povrchu a vašem okolí.** Na ochranu před aerosoly obsahujícími vodu jsou vhodné respirátory třídy FFP 2, ekvivalentní nebo vyšší třídy.
- ▶ **Během používání a údržby zařízení noste vy i všechny osoby zdržující se v blízkosti ochranný oděv.** K tomu patří: ochranné brýle, ochranná přilba, chrániče sluchu, ochranné rukavice, bezpečnostní obuv a lehký respirátor.
- ▶ **Dodržujte specifické předpisy pro prevenci úrazů platné v dané zemi.**

2.3 Pracoviště

- ▶ **Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.**
- ▶ **Zajistěte dobré větrání pracoviště.** Špatně větrané pracoviště může ohrozit zdraví kvůli vdechování aerosolů a zatížení prachem.
- ▶ **Udržujte své pracoviště v pořádku. Z pracoviště odstraňte všechny předměty, kterými byste se mohli poranit.** Nepořádek na pracovišti může mít za následek úrazy.
- ▶ **Se zařízením nepracujte v prostředích s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrická zařízení jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.

2.4 Elektrická bezpečnost

- ▶ **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Vodní paprsek nikdy nemířte přímo na elektrická nebo elektronická zařízení.**
- ▶ **Chraňte zařízení před deštěm.**



2.5 Dodatečné bezpečnostní pokyny

- ▶ Výrobek a příslušenství používejte jen v technicky bezvadném stavu.
- ▶ **Nebezpečí poranění padajícími nářadím a/nebo příslušenstvím.** Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou akumulátor a namontované příslušenství bezpečně upevněné.
- ▶ Vypněte vysokotlaký čistič, i když ho necháváte bez dozoru jen krátkou chvíli.
- ▶ **VAROVÁNÍ!** Výrobek nesmí být připojený přímo k rozvodu pitné vody. Používejte zábranu proti zpětnému průtoku podle EN 12729 Typ BA. Voda, která proteče touto zábranou proti zpětnému průtoku, se nesmí používat jako pitná voda.
- ▶ **VAROVÁNÍ!** Náhradní díly a příslušenství jsou důležité pro zajištění bezpečnosti vysokotlakého čističe. Proto používejte originální náhradní díly a příslušenství, které jsou doporučené nebo vyrobené výrobcem.
- ▶ **VAROVÁNÍ!** Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost vysokotlakého čističe. Používejte pouze hadice, armatury a spojky doporučené výrobcem.
- ▶ **VAROVÁNÍ!** Toto zařízení je dimenzované pro používání s čisticím prostředkem, který je součástí dodávky nebo doporučený výrobcem. Používání jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může negativně ovlivnit bezpečnost zařízení.
- ▶ **VAROVÁNÍ!** Vysokotlaké trysky mohou být při nesprávném používání nebezpečné. Nemiňte paprskem na osoby, elektrická zařízení vedoucí proud nebo samotné zařízení.
- ▶ Vysokotlaký čistič používejte vždy s originálním filtrem sání.
- ▶ Vysokotlaký čistič nikdy nepoužívejte v oblastech, ve kterých se vyskytují hořlavý prach, hořlavé kapaliny nebo výpary.
- ▶ Používejte výhradně kapaliny a čisticí prostředky, které jsou schválené pro použití s vysokotlakými čističi.
- ▶ Používejte pouze čisticí prostředky s vhodným bezpečnostním listem (MSDS) a řiďte se pokyny v bezpečnostním listu.
- ▶ Chraňte oči, plíce a pokožku před kontaktem s čisticím prostředkem.
- ▶ Vysokotlaký čistič skladujte v uzavřené místnosti, aby byl chráněn před dlouhým slunečním zářením a mrazem. Před uložením vysokotlakého čističe vylijte zbývající vodu. Pokud zbývající voda ve vysokotlakém čističi zamrzne a zvětší svůj objem, dojde k poškození vysokotlakého čističe, který už pak není funkční.

2.6 Pečlivé zacházení s akumulátorem a jeho používání

- ▶ **Dodržujte následující bezpečnostní pokyny pro bezpečnou manipulaci s lithium-iontovými akumulátory a jejich bezpečné použití.** Nedodržování může způsobit podráždění pokožky, těžká poranění poleptáním, chemické popáleniny, požár a/nebo výbuch.
- ▶ Akumulátory používejte jen v technicky bezvadném stavu.
- ▶ S akumulátory zacházejte opatrně, aby nedošlo k poškození a úniku kapalin, které jsou silně zdraví škodlivé!
- ▶ Akumulátory se nesmí v žádném případě přizpůsobovat nebo upravovat!
- ▶ Akumulátory se nesmějí rozebírat, lisovat, zahřívat nad 80 °C (176 °F) ani pálit.
- ▶ Nepoužívejte nebo nenabíjejte akumulátory, které utrpěly náraz nebo jsou jiným způsobem poškozené. Akumulátory pravidelně kontrolujte, zda nevykazují známky poškození.
- ▶ Nikdy nepoužívejte recyklované nebo opravené akumulátory.
- ▶ Akumulátory a akumulátorové elektrické nářadí nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.
- ▶ Akumulátory vždy chraňte před přímým slunečním zářením, vyššími teplotami, jiskřením a otevřeným plamenem. Může by dojít k výbuchu.
- ▶ Nedotýkejte se pólů akumulátoru prsty, nástroji, šperky nebo jinými elektricky vodivými předměty. Může dojít k poškození akumulátoru, věcným škodám a poranění.
- ▶ Akumulátory chraňte před deštěm, vlhkostí a kapalinami. V případě proniknutí vlhkosti může dojít ke zkratu, zásahu elektrickým proudem, popáleninám, požáru a výbuchu.
- ▶ Používejte pouze nabíječky a elektrické nářadí určené pro tento typ akumulátoru. Řiďte se údaji v příslušných návodech k obsluze.
- ▶ Akumulátor nepoužívejte a neskladujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.



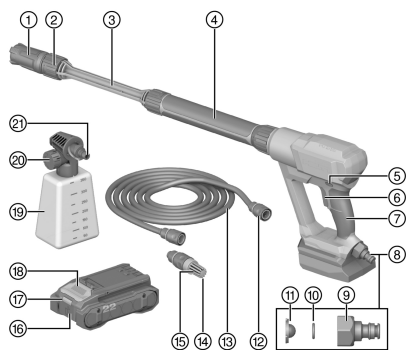
- Pokud je akumulátor příliš horký na dotek, může být vadný. Akumulátor položte na nehořlavé místo, na které je vidět, v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Nechte akumulátor vychladnout. Když je akumulátor i za hodinu stále příliš horký na dotek, je vadný. Obráťte se na servis **Hilti** nebo si přečtete dokument „Pokyny k bezpečnosti a používání lithiium-iontových akumulátorů **Hilti**“.

Dodržte zvláštní směrnice, které platí pro přepravu, skladování a používání lithiium-iontových akumulátorů. → Strana 203

Přečtete si pokyny k bezpečnosti a používání lithiium-iontových akumulátorů **Hilti**, které získáte načtením QR kódu na konci tohoto návodu k obsluze.

3 Popis

3.1 Přehled výrobku



- ① Postřikovací tryska
- ② Nastavení postřikovací trysky
- ③ Postřikovací nástavec
- ④ Plocha pro uchopení
- ⑤ Zajištění vypínače
- ⑥ Vypínač
- ⑦ Rukojeť
- ⑧ Přípojka vody
- ⑨ Spojka pro připojení vody
- ⑩ Těsnění
- ⑪ Vodní filtr
- ⑫ Spojka pro sací hadici
- ⑬ Sací hadice
- ⑭ Upevňovací výstupek
- ⑮ Filtr sání
- ⑯ Akumulátor
- ⑰ Stavová kontrolka akumulátoru
- ⑱ Odjišťovací tlačítko akumulátoru
- ⑲ Nádržka na čisticí prostředek (příslušenství)
- ⑳ Dávkovací kolečko
- ㉑ Spojka pro nádržku na čisticí prostředek

3.2 Použití v souladu s určeným účelem

Popsaný výrobek je akumulátorový vysokotlaký čistič. Je určený pro profesionální použití ve vnitřním a venkovním prostředí, např. pro čištění vozidel, strojů, venkovních ploch, nářadí, fasád, teras atd. vodou. Volitelně lze na postřikovací nástavec namontovat nádržku s čisticím prostředkem.

- Pro tento výrobek používejte pouze lithiium-iontové akumulátory **Hilti** Nuron typové řady B 22. Pro optimální výkon doporučuje firma **Hilti** pro tento výrobek akumulátory uvedené v tabulce na konci tohoto návodu k obsluze.
- Pro tyto akumulátory používejte pouze nabíječky **Hilti** typových řad uvedených v tabulce na konci tohoto návodu k obsluze.

3.3 Obsah dodávky

Akumulátorový vysokotlaký čistič, postřikovací nástavec, postřikovací tryska, sací hadice s filtrem sání, návod k obsluze.

Další systémové produkty schválené pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: www.hilti.group.



3.4 Nálepky na výrobku

	<p>Vodní paprsek nikdy nemířte na osoby, zvířata nebo elektrické součásti.</p>
	<p>Zaručená hladina akustického výkonu LWAd (ref. 1pW), v decibelech.</p>

3.5 Ukazatele lithium-iontového akumulátoru

Lithium-iontové akumulátory **Hilti** Nuron mohou zobrazovat stav nabití, chybová hlášení a stav akumulátoru.

3.5.1 Ukazatele stavu nabití a chybová hlášení

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění způsobené padajícím akumulátorem!

- Při zasunutém akumulátoru po stisknutí odjišťovacího tlačítka zkontrolujte, zda akumulátor znovu správně zaskočil v použitém výrobku.

Pro zobrazení jednoho z následujících ukazatelů krátce stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru. Stav nabití a možné poruchy se zobrazují také trvale, dokud je připojený výrobek zapnutý.

Stav	Význam
Čtyři (4) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 100 % až 71 %
Tři (3) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 70 % až 51 %
Dvě (2) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 50 % až 26 %
Jedna (1) LED svítí trvale zeleně	Stav nabití: 25 % až 10 %
Jedna (1) LED bliká pomalu zeleně	Stav nabití: < 10 %
Jedna (1) LED bliká rychle zeleně	Lithium-iontový akumulátor je úplně vybitý. Nabijte akumulátor. Pokud LED po nabití akumulátoru stále ještě rychle bliká, obraťte se na servis Hilti .
Jedna (1) LED bliká rychle žlutě	Lithium-iontový akumulátor a výrobek, který je s ním spojený, jsou přetížené, příliš horké, příliš studené nebo se vyskytla jiná chyba. Zajistěte, aby měl výrobek a akumulátor doporučenou pracovní teplotu, a výrobek při použití nepřetěžujte. Pokud se hlášení zobrazuje i nadále, obraťte se na servis Hilti .
Jedna (1) LED svítí žlutě	Lithium-iontový akumulátor a s ním spojený výrobek nejsou kompatibilní. Obraťte se na servis Hilti .
Jedna (1) LED bliká rychle červeně	Lithium-iontový akumulátor je zablokovaný a nelze dále používat. Obraťte se na servis Hilti .



3.5.2 Ukazatele ke stavu akumulátoru

Pro zjištění stavu akumulátoru podržte déle než tři sekundy stisknuté odjišťovací tlačítko. Systém nerozpozná potenciální nesprávné funkce akumulátoru kvůli nesprávnému zacházení, např. při pádu, propíchnutí, vnějšímu tepelnému poškození atd.

Stav	Význam
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté se jedna (1) LED rozsvítí zeleně.	Akumulátor lze nadále používat.
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté jedna (1) LED bliká rychle žlutě.	Zjištění stavu akumulátoru se nepodařilo dokončit. Zopakujte postup nebo se obraťte na servis Hilti .
Všechny LED svítí jako běžící světlo a poté se jedna (1) LED rozsvítí červeně.	Pokud lze připojený výrobek nadále používat, činí bývající kapacita akumulátoru méně než 50 %. Pokud připojený výrobek už nelze používat, skončila životnost akumulátoru a akumulátor se musí vyměnit. Obraťte se na servis Hilti .

3.6 Možnosti nastavení (postřikovací tryska)

Symbol	Funkce	Popis použití
	Plochý paprsek	Čištění při středním znečištění
	Postřikovač	Plošné čištění při středním znečištění
	Turbo tryska	Plošné čištění při silném znečištění
	Bodový paprsek	Bodové čištění při silném znečištění

4 Technické údaje

4.1 Vlastnosti výrobku

	PC 2-22
Hmotnost	2,1 kg
Třída ochrany	IP X5 (ochrana proti tryskající vodě ve všech úhlech)
Jmenovitý tlak	40 bar ±3 bar
Přípustný tlak	6 MPa
Připojka vody	1/2" vodní hadice / spojka
Maximální vstupní teplota	40 °C
Maximální vstupní tlak	0,6 MPa
Jmenovitý průtok (voda)	2,2 l/min
Maximální průtok (voda)	4,5 l/min
Maximální výška sání (pouze při úplně naplněné hadici)	4 m
Teplota prostředí při provozu	0 °C ... 60 °C
Skladovací teplota	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulátor

Provozní napětí akumulátoru	21,6 V
Hmotnost akumulátoru	Viz na konci tohoto návodu k obsluze
Okolní teplota při provozu	-17 °C ... 60 °C
Skladovací teplota	-20 °C ... 40 °C
Teplota akumulátoru na začátku nabíjení	-10 °C ... 45 °C



4.3 Informace o hlučnosti a hodnoty vibrací podle EN 60335-2-79

Hodnoty akustického tlaku a vibrací uvedené v těchto pokynech byly změřené normovanou měřicí metodou a lze je použít k vzájemnému srovnání elektrického nářadí. Jsou vhodné také pro předběžný odhad působení. Uvedené údaje reprezentují hlavní použití elektrického nářadí. Při jiném způsobu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě se údaje mohou lišit. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně zvýšit.

Pro přesný odhad působení je potřeba brát v úvahu také dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale nepoužívá se. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně snížit.

Stanovte doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením hluku a/nebo vibrací, například: údržbu elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

Informace o hlučnosti

Hladina akustického výkonu (L_{WA})	79 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	66 dB(A)
Nejistota (K_{WA})	1,6 dB(A)
Nejistota (K_{pA})	3 dB(A)

Celkové hodnoty vibrací

Hodnota emitovaných vibrací	B 22-255	2,4 m/s ²
Nejistota		0,7 m/s ²

5 Příprava práce

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při neúmyslném spuštění!

- ▶ Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda je příslušný výrobek vypnutý.
- ▶ Před nastavováním nářadí nebo výměnou příslušenství vyjměte akumulátor.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varovná upozornění v této dokumentaci a na výrobku.

5.1 Nabíjení akumulátoru

1. Před nabíjením si přečtěte návod k obsluze nabíječky.
2. Dbejte na to, aby byly kontakty akumulátoru a nabíječky suché a čisté.
3. Akumulátor nabíjejte pomocí schválené nabíječky. → Strana 197

5.2 Nasazení akumulátoru

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při zkratu nebo padajícím akumulátorem!

- ▶ Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda nejsou na kontaktech akumulátoru a výrobku cizí tělesa.
- ▶ Zajistěte, aby akumulátor vždy správně zaskočil.

1. Před prvním uvedením do provozu akumulátor úplně nabijte.
2. Zasuňte akumulátor do výrobku tak, aby slyšitelně zaskočil.
3. Zkontrolujte, zda je akumulátor bezpečně usazený.

5.3 Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru.
2. Vytáhněte akumulátor z výrobku.

5.4 Montáž výrobku

Všechny moduly (postřikovací tryska, postřikovací nástavec, nádoba na čisticí prostředek) mají univerzální aretační mechanismus. Popsaný postup platí pro všechny moduly se stejným typem připojení.

1. Nasadíte modul do montážního úchyty.
2. Našroubujte modul po směru hodinových ručiček do zajištění.
3. Zajistěte modul převlečnou maticí.



5.4.1 Zajištění napájení vodou z vodovodu

POZOR

Věcné škody způsobené nesprávně namontovanou zábranou proti zpětnému průtoku. Zábrana proti zpětnému průtoku namontovaná na zařízení může způsobit poškození vysokotlakého čističe.

- ▶ Zábranu proti zpětnému průtoku montujte vždy do vodovodního kohoutku.

1. Namontujte na přípojku vody zábranu proti zpětnému průtoku.
2. Namontujte spojku sací hadice na zábranu proti zpětnému průtoku.
3. Namontujte druhou spojku sací hadice na vysokotlaký čistič.
4. Otevřete přívod vody.

5.4.2 Zajištění napájení vodou z otevřené nádrže

Pro napájení vodou můžete použít jakýkoli druh otevřené nádrže. Zajistěte, aby se v otevřené nádrži nenacházely žádné jiné kapaliny a znečištěná voda. Při napájení vodou z otevřené nádrže vždy používejte filtr sání. Zabráníte tak nasátí cizích těles a poškození výrobku.

1. Namontujte spojku dodané sací hadice na spojku (přípojku vody) výrobku.
2. Namontujte filtr sání na volnou spojku sací hadice.
3. Vložte sací hadici s namontovaným filtrem sání do otevřené nádrže s vodou.

5.5 Zapnutí/vypnutí zajištění

1. Posuňte zajištění vypínače doprava.
 - ▶ Vypínač je zaaretovaný a nelze ho omylem stisknout.
2. Posuňte zajištění vypínače doleva.
 - ▶ Vypínač lze ovládat.

5.6 Montáž nádržky na čisticí prostředek (příslušenství)

1. Demontujte postřikovací trysku z postřikovacího nástavce.
2. Namontujte nádržku na čisticí prostředek na postřikovací nástavec.
3. Pomocí dávkovací kolečka nastavte, kolik čisticího prostředku se má přidávat.
 - ▶ Pro větší množství čisticího prostředku otočte dávkovací kolečko doleva.
 - ▶ Pro menší množství čisticího prostředku otočte dávkovací kolečko doprava.

5.7 Pojistka proti pádu

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění padajícími nářadími a/nebo příslušenstvím!

- ▶ Používejte pouze záchytné lano nářadí **Hilti** doporučené pro váš výrobek.
- ▶ Před každým použitím zkontrolujte upevňovací bod záchytného lana nářadí, zda není poškozený.



Dodržujte národní předpisy pro práce ve výšce.

Jako pojistku proti pádu používejte pro tento výrobek výhradně záchytné lano nářadí **Hilti** #2261971.

- ▶ Upevněte záchytné lano nářadí pomocí oka na výrobek, jak je znázorněno na obrázku. Zkontrolujte, zda bezpečně drží.
- ▶ Připevněte karabinu na nosnou konstrukci. Zkontrolujte, zda karabina bezpečně drží.



Řiďte se návodem k obsluze záchytného lana nářadí **Hilti**.




6.1 Pokyny pro bezpečný provoz

Před každým použitím zkontrolujte, zda se ve výrobku během maximálně 2 minut vytvoří tlak. Zabraňte chodu a provozu výrobku nasucho. Výrobek se při provozu nasucho po určitou dobu může poškodit.

Vždy zvolte vhodný druh provozu pro stupeň znečištění a choulostivost podkladu. Příliš vysoký tlak vody může způsobit poškození povrchů. Vyhněte se nastavení příliš vysokého tlaku (☒) a vzdálenostem menším než 30 cm např. u lakovaných povrchů, choulostivých dřevěných povrchů nebo pneumatik.

Vlastní nasávání funguje jen do výšky 1,2 metru. Zajistěte, aby byla sací hadice naplněná vodou, než budete pracovat ve výšce více než 1,2 metru.

6.2 Zapnutí a vypnutí výrobku **Zapnutí výrobku**

1. Stiskněte a držte stisknutý vypínač.
 - ▶ Čerpadlo se rozběhne a stříká vodní paprsek.



- Při vedení přívodu vody dodržujte maximální sací výšku. Vlastní nasávání čerpadla funguje do maximálního výškového rozdílu 1,2 m.
- Pokud výrobek po 2 minutách nevytvoří tlak, zastavte provoz a vyhledejte příčiny a řešení → Strana 204.

2. Provedte čištění.

Vypnutí výrobku

3. Uvolněte vypínač.
 - ▶ Čerpadlo a přívod vody se zastaví.



Pokud chcete výrobek skladovat při teplotách okolo bodu mrazu nebo nižších, odstraňte z výrobku a všech přívodních vedení veškeré zbytky vody.

7 Péče a údržba** VÝSTRAHA****Nebezpečí poranění při zasunutém akumulátoru !**

- ▶ Před veškerým ošetřováním a údržbou vždy vyjměte akumulátor!

Péče o výrobek

- Opatrně odstraňte ulpívající nečistoty.
- Pokud má výrobek větrací otvory, opatrně je vyčistěte suchým, měkkým kartáčem.
- Kryt čistěte jen mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.
- K čištění kontaktů výrobku používejte čistý, suchý hadr.

Péče o lithium-iontové akumulátory

- Nikdy nepoužívejte akumulátor s ucpanými větracími otvory. Větrací otvory vyčistěte opatrně suchým, měkkým kartáčem.
- Zajistěte, aby nebyl akumulátor zbytečně vystavený prachu nebo nečistotám. Chraňte akumulátor před vysokou vlhkostí (např. ho neponořujte do vody nebo ho nenechávejte na dešti). Pokud se akumulátor namočí, zacházejte s ním jako s poškozeným akumulátorem. Izolujte ho v nehořlavé nádobě a obraťte se na servis **Hilti**.
- Z akumulátoru odstraňte olej a tuk, který na něj nepatří. Nedovolte, aby se na akumulátoru hromadily zbytečný prach nebo nečistoty. Akumulátor čistěte suchým, měkkým kartáčem nebo čistým, suchým hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.
Nedotýkejte se kontaktů akumulátoru a neodstraňujte z kontaktů tuk, který je na nich nanesený z výroby.
- Kryt čistěte jen mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte všechny viditelné díly, zda nejsou poškozené, a ovládací prvky, zda správně fungují.



- V případě poškození a/nebo poruchy funkce výrobek nepoužívejte. Nechte výrobek neprodleně opravit v servisu **Hilti**.
- Po ošetřování a údržbě nasadte všechna ochranná zařízení a zkontrolujte, zda bezvadně fungují.



Pro bezpečný provoz používejte pouze originální náhradní díly a spotřební materiál. Náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství schválené **Hilti** pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: www.hilti.group

7.1 Čištění filtru sání

1. Demontujte filtr sání ze sací hadice.
2. Vyšroubujte spojku z filtru sání.
3. Vyměte těsnicí kroužek z filtru sání.
4. Ohněte od sebe oba přídržovací výstupky.
5. Vyměte sítko z filtru sání.
6. Vyčistěte všechny součástky pod tekoucí vodou.
7. Vyčistěte sítko a vnitřní stranu filtru sání malým kartáčkem.
8. Smontujte filtr sání.
9. Namontujte filtr sání na sací hadici.

7.2 Čištění vodního filtru

1. Demontujte spojku pro připojení vody z vysokotlakého čističe.



Spojku pro připojení vody případně uvolněte stranovým klíčem.

2. Vyměte vodní filtr ze spojky pro připojení vody.
3. Vyčistěte všechny součástky pod tekoucí vodou.
4. Vložte vodní filtr do spojky pro připojení vody.
5. Namontujte spojku pro připojení vody na vysokotlaký čistič.

7.3 Čištění postřikovací trysky



Vyčistěte postřikovací trysku špičatým předmětem, např. otevřenou kancelářskou svorkou.

1. Demontujte postřikovací trysku z postřikovacího nástavce.
2. Zasuňte špičatý předmět do postřikovací trysky.
3. Pohybuje špičatým předmětem sem a tam, dokud se nebude pohybovat lehce.
4. Namontujte postřikovací trysku na postřikovací nástavec.

8 Přeprava a skladování akumulátorového nářadí a akumulátorů

Přeprava



POZOR

Neúmyslné spuštění při přepravě !

- ▶ Výrobky přepravujte vždy bez nasazených akumulátorů!
- ▶ Vyměte akumulátor/akumulátory.
- ▶ Akumulátory nikdy nepřepravujte volně. Akumulátory by měly být při přepravě chráněné proti nadměrným nárazům a vibracím a izolované od jakýchkoli vodivých materiálů nebo jiných akumulátorů, aby se nemohly dostat do kontaktu s póly jiných akumulátorů a způsobit tak zkrat. **Dodržujte místní přepravní předpisy pro akumulátory.**
- ▶ Akumulátory se nesmí posílat poštou. Pokud chcete posílat nepoškozené akumulátory, obraťte se na zásilkovou firmu.
- ▶ Před použitím, před delší přepravou a po delší přepravě zkontrolujte výrobek a akumulátory, zda nejsou poškozené.



VÝSTRAHA
Neúmyslné poškození vadnými nebo vyteklými akumulátory. !

- ▶ Výrobky skladujte vždy bez nasazených akumulátorů!
-
- ▶ Výrobek a akumulátory skladujte v chladu a v suchu. Dodržujte limitní hodnoty teploty, které jsou uvedené v technických údajích.
 - ▶ Akumulátory nenechávejte v nabíječce. Po nabíjení akumulátor vždy z nabíječky vyndejte.
 - ▶ Akumulátory nikdy neskladujte na slunci, na zdrojích tepla nebo za sklem.
 - ▶ Výrobek a akumulátory skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
 - ▶ Před použitím, před delším skladováním a po delším skladování zkontrolujte výrobek a akumulátory, zda nejsou poškozené.

9 Pomoc při poruchách

Při všech poruchách se řiďte indikací stavu akumulátoru. Viz kapitolu **Ukazatele lithium-iontového akumulátoru**.

V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.

9.1 Tabulka s poruchami a rady pro odstranění

Porucha	Možná příčina	Řešení
LED akumulátoru nic neindikují.	Vadný akumulátor.	▶ Kontaktujte servisní oddělení společnosti Hilti .
Motor se nerozběhne.	Zamrznutí.	▶ Nechte čerpadlo, hadici nebo příslušenství rozmraznout.
Motor běží, ale není vytvořený tlak.	Postřikovací tryska je ucpaná.	▶ Vyčistěte postřikovací trysku.
Pulzující tlak.	Vzduch v hadici nebo v čerpadle.	▶ Nechte vysokotlaký čistič běžet s otevřeným vodovodním kohoutkem, dokud nebude dosažen stejnoměrný pracovní tlak.
	Přívod vody není správný.	▶ Zkontrolujte, zda připojení vody odpovídá požadavkům v technických údajích a zda poskytuje dostatek vody. Nejmenší hadice, které se smí používat, jsou 1/2" nebo ø 13 mm.
	Vodní filtr nebo filtr sání je ucpaný.	▶ Vyčistěte vodní filtr a/nebo filtr sání.
	Sací hadice je zalomená nebo přiskřípnutá.	▶ Veďte sací hadici rovně.
Tlak je stále stejně nízký (upozornění: určité příslušenství může snížit tlak).	Postřikovací tryska opotřebovaná.	▶ Vyměňte postřikovací trysku.
Motor běží, ale tlak je omezený nebo žádný pracovní tlak.	Není připojená voda.	▶ Připojte vodu.
	Vodní filtr nebo filtr sání je ucpaný.	▶ Vyčistěte vodní filtr a/nebo filtr sání.
	Postřikovací tryska je ucpaná.	▶ Vyčistěte postřikovací trysku.



10 Likvidace



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při nesprávné likvidaci! Nebezpečí poškození zdraví unikajícími plyny nebo kapalinami.

- ▶ Poškozené akumulátory žádným způsobem neposílejte!
- ▶ Přípojky zakryjte nevodivým materiálem, abyste zabránili zkratu.
- ▶ Akumulátory zlikvidujte tak, aby se nemohly dostat do rukou dětem.
- ▶ Akumulátor odevzdejte k likvidaci v **Hilti Store** nebo se obraťte na příslušnou sběrnou odpadu.

 Výrobky **Hilti** jsou vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré přístroje k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.



- ▶ Nevyhazujte elektrické nářadí, elektronická zařízení a akumulátory do smíšeného odpadu!

11 Záruka výrobce

- ▶ V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

12 Další informace


Podrobnější informace o obsluze, technice, životním prostředí a recyklaci najdete pod následujícím odkazem: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Tento odkaz najdete také na konci návodu k obsluze jako QR kód.

Originální návod na obsluhu

1 Informácie o návode na obsluhu

1.1 O tomto návode na obsluhu

- **Varovanie!** Pred použitím výrobku sa uistite, že ste si prečítali návod na obsluhu priložený k výrobku a porozumeli mu, vrátane pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní, obrázkov a špecifikácií. Predovšetkým sa oboznámte so všetkými pokynmi, bezpečnostnými upozorneniami a varovaniami, obrázkami, špecifikáciami, komponentmi a funkciami. Pri ich nerešpektovaní môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Návod na obsluhu vrátane všetkých pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní si uschovajte pre neskoršie použitie.
- Výrobky **HILTI** sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.
- Priložený návod na obsluhu zodpovedá aktuálnemu stavu techniky v čase tlače. Aktuálne vydanie nájdete vždy online na stránke produktov Hilti. Použite na to odkaz alebo QR kód v tomto návode na obsluhu, ktorý je označený symbolom .
- Výrobok odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.

1.2 Vysvetlenie symbolov

1.2.1 Varovné upozornenia

Varovné upozornenia varujú pred rizikami pri zaobchádzaní s výrobkom. Používajú sa nasledujúce signálne slová:



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO !

- ▶ Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo smrť.



VAROVANIE

VAROVANIE !

- Označenie možného hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniam alebo smrtniu.

POZOR

POZOR !

- Označenie mozgnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k telesným poraneniam alebo k vecným škodám.

1.2.2 Symboly v návode na obsluhu

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce symboly:

	Dodržiavajte návod na obsluhu
	Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie
	Zaobchádzanie s recyklovateľnými materiálmi
	Elektrické zariadenia a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu
	Hilti Lítiovo-iónový akumulátor
	Hilti Nabíjačka

1.2.3 Symboly na obrázkoch

Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

	Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu na obsluhu.
	Číslovanie udáva poradie pracovných úkonov na obrázku a môže sa odlišovať od číslovania pracovných úkonov v texte.
	Čísla pozícií sa používajú v obrázku Prehľad a odkazujú na čísla legendy v odseku Prehľad výrobkov .
	Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu pozornosť pri zaobchádzaní s výrobkom.

1.3 Symboly

1.3.1 Symboly na výrobku

Na výrobku môžu byť použité nasledujúce symboly:

	Výrobok podporuje NFC technológiu, ktorá je kompatibilná so systémami iOS a Android.
	Lítiovo-iónový akumulátor
	Výrobok nesmie byť pripojený priamo na vodovodnú sieť. Použite systémový oddeľovač podľa EN 12729 typ BA. Voda, ktorá pretiekla cez tento systémový oddeľovač, sa nesmie používať ako pitná voda.
	Nikdy neudierajte žiadnym predmetom na akumulátor a akumulátor nepoužívajte ako kladivo.
	Nenechajte akumulátor spadnúť. Nepoužívajte akumulátor, ktorý bol vystavený nárazu alebo je inak poškodený.

1.4 Informácie o výrobku

Výrobky sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva



v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku.

- Poznamenajte si sériové číslo do nasledujúcej tabuľky. Údaje výrobku budete potrebovať pri dopytoch adresovaných nášmu zastúpeniu alebo servisu.

Údaje o výrobku

Akumulátorový vysokotlakový čistič	PC 2-22
Generácia	01
Sériové číslo	

1.5 Vyhlásenie o zhode

Výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že tu opísaný výrobok zodpovedá platným právnym predpisom a normám. Vyobrazenie vyhlásenia o zhode nájdete na konci tejto dokumentácie.

Technická dokumentácia je uložená tu:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpečnosť

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Okrem bezpečnostných upozornení v jednotlivých kapitolách tohto návodu na obsluhu je potrebné vždy striktné dodržiavať nasledujúce nariadenia.

- **Prečítajte si všetky upozornenia!** Nerešpektovanie nasledujúcich upozornení môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažným poraniam.
- **Nikdy nevykonávajte úpravy alebo zmeny na výrobku alebo príslušenstve.**
- **Používajte vhodné zariadenie.** Zariadenie nepoužívajte na také účely, na ktoré nie je určené, používajte ho iba v súlade s určením a ak je v bezchybnom stave.
- **Pred prácou so zariadením sa informujte o tom, ako s ním zaobchádzať, aké nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s materiálom a ako zlikvidovať existujúce tekutiny.**
- **Zohľadnite vplyvy vonkajšieho prostredia.** Zariadenie nepoužívajte tam, kde hrozí riziko požiaru alebo výbuchu.
- **VAROVANIE!** Výrobok smú používať iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené, boli poučené o bezpečnom používaní a rozumejú nebezpečenstvám či rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Výrobok nie je určený pre deti. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so zariadením nebudú hrať.
- **Vysokotlakový čistič nie je vhodný na používanie pre osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.**
- **Nepoužívané zariadenia odkladajte na bezpečnom mieste a bezpečným spôsobom.** Nepoužívané zariadenia by sa mali odložiť na suchom, vyvýšenom alebo uzatvorenom mieste, mimo dosahu detí.

2.2 Bezpečnosť osôb

- **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s výrobkom postupujte s rozvahou.** Vysokotlakový čistič nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj moment nepozornosti pri používaní zariadenia môže viesť k vzniku závažných poranení.
- **Vyhýbajte sa neprirozenej polohe a držaniu tela.** Pri práci zabezpečte stabilnú postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Vysokotlakový čistič budete tak mŕč v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- Prúd vody z vysokotlakového čističa vytvára spätný ráz. Vždy držte výrobok oboma rukami za rukoväť a úchopovú plochu.
- Skôr než výrobok uvediete do prevádzky, rozstrekovaciu dýzu vždy nasmerujte bezpečným smerom.
- **VÝSTRAHA!** Pri nesprávnom používaní môže byť vysokotlakový čistič nebezpečný. Čistenie nevykonávajte, ak sa v nebezpečnej oblasti nachádzajú tretie osoby bez ochrany. Prúd vody nikdy nesmerujte na osoby, deti alebo iné živé bytosti.
- **VAROVANIE!** Prúd nikdy nesmerujte na seba alebo iné osoby, napríklad s cieľom vyčistiť odev alebo obuv.



- ▶ **Prsty, ruky, nohy a iné časti tela držte v bezpečnej vzdialenosti od prúdu vody.** Vysokotlakový prúd vody môže spôsobiť zranenia a je dostatočne silný napr. na to, aby spôsobil oslepnutie, ak ste pri spustení rozprašovacieho prúdu príliš blízko neho.
- ▶ **Pri čistení veľmi zaprášených oblastí vždy noste masku.** Prach rozvírený prúdom vody môže spôsobiť zranenia.
- ▶ **Pri používaní výrobku vždy používajte ochranu očí.** Predídete tak poraneniu očí a oslepnutiu.
- ▶ **VÝSTRAHA! Pri použití vysokotlakových čističov sa môžu vytvárať aerosóly.** Vdychovanie aerosólov môže byť zdravotne škodlivé. Preto si nasadzte respirátor.
- ▶ **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu** – Nestriekajte horľavé kvapaliny.
- ▶ Vykonajte posúdenie rizika, aby ste stanovili potrebné opatrenia na ochranu pred aerosólmi v závislosti od čisteného povrchu a vášho prostredia. Na ochranu pred aerosólmi obsahujúcimi vodu sú vhodné respirátory triedy FFP 2, ekvivalentnej alebo vyššej triedy.
- ▶ **Pri používaní a údržbe spotrebiča noste vy a všetky osoby nachádzajúce sa v blízkosti ochranný odev.** Patria sem: ochranné okuliare, ochranná prilba, chrániče sluchu, ochranné rukavice, bezpečnostná obuv a ľahká ochrana dýchacích ciest.
- ▶ **Dodržiavajte regionálne predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.**

2.3 Pracovisko

- ▶ **Zabezpečte dostatočné osvetlenie pracoviska.**
- ▶ **Zabezpečte dobré vetranie pracoviska.** Nedostatočne vetrané pracoviská môžu spôsobiť zdravotné problémy spôsobené vdychnutím aerosólov a vystavením prachu.
- ▶ **Na pracovisku udržiavajte poriadok. Z okolia pracoviska odstráňte predmety, o ktoré by ste sa mohli poraniť.** Neporiadok v oblasti vykonávania prác môže mať za následok vznik úrazu.
- ▶ **So zariadením nepracujte v prostredí s hrozbou výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, od ktorých sa môže vznietiť prach alebo výpary.

2.4 Elektrická bezpečnosť

- ▶ **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Prúd vody nikdy nesmerujte priamo na elektrické alebo elektronické zariadenia.**
- ▶ **Zariadenie chráňte pred dažďom.**

2.5 Doplnkové bezpečnostné upozornenia

- ▶ Výrobok a príslušenstvo používajte len v technicky bezchybnom stave.
- ▶ **Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi nástrojmi a/alebo príslušenstvom.** Pred začatím práce skontrolujte, či je akumulátor a namontované príslušenstvo bezpečne upevnené.
- ▶ Vysokotlakový čistič vypnite, keď ho nechávate bez dozoru, aj keď len na krátky čas.
- ▶ **VÝSTRAHA!** Výrobok nesmie byť pripojený priamo na vodovodnú sieť. Použite systémový oddeľovač podľa EN 12729 Typ BA. Voda, ktorá pretiekla cez tento systémový oddeľovač, sa nesmie používať ako pitná voda.
- ▶ **VÝSTRAHA!** Náhradné diely a príslušenstvo sú dôležité z hľadiska zaistenia bezpečnosti vysokotlakového čističa. Preto používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo, ktoré odporúča alebo vyrába výrobca.
- ▶ **VÝSTRAHA!** Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité z hľadiska zaistenia bezpečnosti vysokotlakového čističa. Používajte iba hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.
- ▶ **VÝSTRAHA!** Toto zariadenie je určené na použitie s dodaným čistiacim prostriedkom alebo takým, ktoré odporúča výrobca. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže ohroziť bezpečnosť zariadenia.
- ▶ **VÝSTRAHA!** Vysokotlakové dýzy môžu byť pri nesprávnom používaní nebezpečné. Prúd nesmie smerovať na osoby, elektrické zariadenia pod napätím ani na samotný stroj.
- ▶ Vysokotlakový čistič používajte vždy s originálnym vstupným filtrom.
- ▶ Vysokotlakový čistič nikdy nepoužívajte v priestoroch, kde sa nachádzajú horľavé prachy, kvapaliny alebo výpary.
- ▶ Používajte iba kvapaliny a čistiace prostriedky, ktoré sú schválené na použitie s vysokotlakovými čističmi.
- ▶ Používajte iba čistiace prostriedky s ich vlastnou kartou bezpečnostných údajov (MSDS) a postupujte podľa pokynov MSDS.
- ▶ Oči, plúca a pokožku chráňte pred kontaktom s čistiacimi prostriedkami.



- ▶ Vysokotlakový čistič skladujte v uzavretej miestnosti, aby bol chránený pred dlhodobým vystavením snežnému žiareniu a mrazu. Pred uskladnením vysokotlakového čističa vypustíte všetku zostatkovú vodu. Ak by zostatková voda vo vysokotlakovom čističi zamrzla a došlo z rozpinaniu, vysokotlakový čistič sa poškodí a prestane byť funkčný.

2.6 Starostlivé zaobchádzanie s akumulátormi a ich používanie

- ▶ **Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie s lítiovo-iónovými batériami a ich bezpečné používanie.** Nedodržanie uvedeneho môže viesť k podráždeniu kože, ťažkým korozívnym poraneniam, popáleninám, požiaru a/alebo výbuchu.
- ▶ Akumulátory používajte len v technicky bezchybnom stave.
- ▶ Zaobchádzajte s akumulátormi starostlivo, aby nedošlo k ich poškodeniu alebo aby z nich nezačala vytekať tekutina, ktorá môže vážne poškodiť zdravie!
- ▶ Akumulátory sa v žiadnom prípade nesmú meniť, ani sa nesmie inak s nimi manipulovať!
- ▶ Akumulátory sa nesmú rozoberať, stláčať, zahrievať nad 80 °C (176 °F) alebo spaľovať.
- ▶ Nepoužívajte alebo nenabíjajte akumulátory, ktoré boli vystavené nárazu alebo sú inak poškodené. Akumulátory pravidelne kontrolujte, či nemajú známky poškodenia.
- ▶ Nikdy nepoužívajte recyklované alebo opravované akumulátory.
- ▶ Akumulátor alebo akumulátorové elektrické náradie nikdy nepoužívajte ako kladivo.
- ▶ Akumulátory nikdy nevystavujte priamemu snežnému žiareniu, vyšším teplotám, iskreniu alebo otvorenému ohňu. Môže to viesť k výbuchom.
- ▶ Nedotýkajte sa pólov akumulátora prstami, nástrojmi, ozdobami alebo inými elektricky vodivými predmetmi. Môže to viesť k poškodeniu akumulátora, ako aj vecným škodám a poraneniam.
- ▶ Chráňte akumulátory pred dažďom, vlhkom a kvapalinami. Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť skraty, úraz elektrickým prúdom, popáleniny, požiar a výbuch.
- ▶ Používajte len nabíjačky a elektrické náradie určené na tento typ akumulátora. Rešpektujte pritom údaje v príslušných návodoch na použitie.
- ▶ Akumulátor neskladujte alebo nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- ▶ Pokiaľ je akumulátor príliš horúci na dotyk, môže byť poškodený. Akumulátor umiestnite na viditeľné, nehorľavé miesto s dostatočnou vzdialenosťou od horľavých materiálov. Nechajte akumulátor vychladnúť. Pokiaľ je akumulátor po hodine stále príliš horúci na dotyk, potom je chybný. Obráťte sa na servis firmy **Hilti** alebo si prečítajte dokument „Pokyny na bezpečné zaobchádzanie s lítiovo-iónovými akumulátormi **Hilti** a ich bezpečné používanie“.

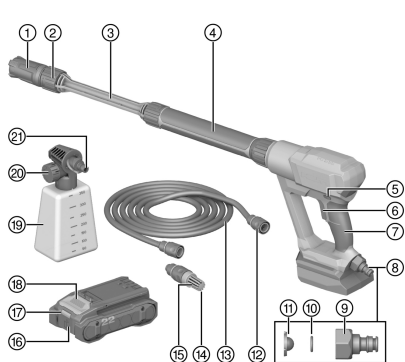


Dodržiavajte špeciálne smernice platné pre prepravu, skladovanie a používanie lítiovo-iónových akumulátorov. → strana 216

Prečítajte si pokyny týkajúce sa bezpečnosti a používania lítiovo-iónových akumulátorov **Hilti**, ktoré nájdete naskenovaním QR kódu na konci tohto návodu na použitie.



3.1 Prehľad výrobku



- ① Rozstrekovacia dýza
- ② Nastavenie rozstrekovacej dýzy
- ③ Striekacia tyč
- ④ Úchopové plochy
- ⑤ Blokovanie vypínača
- ⑥ Zapínač/vypínač
- ⑦ Rukoväť
- ⑧ Prípojka vody
- ⑨ Spojka pre prípojku vody
- ⑩ Tesnenie
- ⑪ Vodný filter
- ⑫ Spojka pre nasávaciu hadicu
- ⑬ Nasávacia hadica
- ⑭ Pridržiavacia tyč
- ⑮ Vstupný filter
- ⑯ Akumulátor
- ⑰ Indikácia stavu akumulátora
- ⑱ Tlačidlo na odistenie akumulátora
- ⑲ Zásobník na čistiaci prostriedok (príslušenstvo)
- ⑳ Dávkovacie koliesko
- ㉑ Spojka pre zásobník na čistiaci prostriedok

3.2 Používanie v súlade s určením

Opísaný výrobok je akumulátorový vysokotlakový čistič. Je určený na profesionálne použitie v interiéri aj exteriéri na čistenie napr. vozidiel, strojov, vonkajších plôch, náradia, fasád, terás atď. pomocou vody. Voliteľne možno na striekaciu tyč namontovať zásobník na čistiaci prostriedok.

- Pre tento výrobok používajte len lítiovo-iónové akumulátory **Hilti** Nuron typového radu B 22. Na optimálny výkon odporúča **Hilti** pre tento výrobok akumulátory uvedené v tabuľke na konci tohto návodu na obsluhu.
- Pre tieto akumulátory používajte iba nabíjačky **Hilti** typových radov uvedených na konci tohto návodu na obsluhu.

3.3 Rozsah dodávky

Akumulátorový vysokotlakový čistič, striekacia tyč, rozstrekovacia dýza, nasávacia hadica so vstupným filtrom, návod na obsluhu



Ďalšie systémové výrobky, ktoré sú schválené pre váš výrobok, nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: www.hilti.group

3.4 Nálepky na výrobku



Prúd vody nikdy nesmerujte na osoby, živočchy alebo elektrické komponenty.



	Garantovaná úroveň akustického výkonu LWAd (ref. 1pW), v decibeloch.
--	--

3.5 Indikácie lítiovo-iónového akumulátora

Lítiovo-iónové akumulátory **Hilti** Nuron môžu zobrazovať stav nabitia, hlásenia chýb a stav akumulátora.

3.5.1 Zobrazenia stavu nabitia a hlásení chýb

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pádom akumulátora!

- Po vložení akumulátora sa po stlačení odisťovacieho tlačidla uistite, či akumulátor opäť správne zapadol do používaného výrobku.

Na zobrazenie jedného z nasledujúcich indikátorov krátko stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora. Stav nabitia a možné poruchy sa zobrazujú aj nepretržite, pokiaľ je pripojený výrobok zapnutý.

Stav	Význam
Štyri (4) LED svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 100 % až 71 %
Tri (3) LED svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 70 % až 51 %
Dve (2) LED svietia nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 50 % až 26 %
Jedna (1) LED svieti nepretržite nazeleno	Stav nabitia: 25 % až 10 %
Jedna (1) LED pomaly bliká nazeleno	Stav nabitia: < 10 %
Jedna (1) LED rýchlo bliká nazeleno	Lítiovo-iónový akumulátor je úplne vybitý. Nabite akumulátor. Ak LED po skončení akumulátora akumulátor ešte stále rýchlo bliká, obráťte sa na servis Hilti .
Jedna (1) LED rýchlo bliká nažltlo	Lítiovo-iónový akumulátor a súvisiaci výrobok sú preťažené, príliš horúce, príliš studené alebo majú inú chybu. Uveďte výrobok a akumulátor na odporúčanú pracovnú teplotu a nepreťažujte výrobok pri jeho používaní. Ak hlásenie pretrváva, obráťte sa na servis Hilti .
Jedna (1) LED svieti nažltlo	Lítiovo-iónový akumulátor a súvisiaci výrobok nie sú kompatibilné. Obráťte sa na servis Hilti .
Jedna (1) LED rýchlo bliká načerveno	Lítiovo-iónový akumulátor je zablokovaný a nedá sa ďalej používať. Obráťte sa na servis Hilti .

3.5.2 Zobrazenia stavu akumulátora

Na preverenie stavu akumulátora stlačte a podržte odisťovacie tlačidlo dlhšie ako tri sekundy. Systém nerozpozná prípadnú poruchu akumulátora na základe nesprávneho zaobchádzania, ako napr. pád, vpichy, externé poškodenie teplom a pod.

Stav	Význam
Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite nazeleno.	Akumulátor sa môže naďalej používať.
Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite nažltlo.	Zisťovanie stavu akumulátora sa nedalo dokončiť. Postup zopakujte alebo sa obráťte na servis Hilti .



Stav	Význam
Všetky LED svietia ako bežiacie svetlo a potom jedna (1) LED svieti nepretržite načerveno.	Keď sa pripojený výrobok naďalej dá používať, zostávajúca kapacita je menej ako 50 %. Keď sa pripojený výrobok už neďa používať, akumulátoru sa končí životnosť a mal by sa vymeniť za nový. Obráťte sa na servis Hilti .

3.6 Možnosti nastavenia (rozstrekovacia dýza)

Symbol	Funkcia	Opis aplikácie
	Plochý prúd	Čistenie pri strednom znečistení
	Sprcha	Plošné čistenie pri strednom znečistení
	Turbo fréza	Plošné čistenie pri silnom znečistení
	Bodový prúd	Bodové čistenie pri silnom znečistení

4 Technické údaje

4.1 Vlastnosti výrobku

	PC 2-22
Hmotnosť	2,1 kg
Trieda ochrany	IP X5 (ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých smerov)
Nominálny tlak	40 bar \pm 3 bar
Prípustný tlak	6 MPa
Prípojka vody	1/2" vodovodná hadica/spojka
Maximálna prírodná teplota	40 °C
Maximálny tlak prítoku	0,6 MPa
Nominálny prietok (voda)	2,2 l/min
Maximálny prietok (voda)	4,5 l/min
Maximálna výška nasávania (iba keď je hadica úplne naplnená)	4 m
Teplota okolia počas prevádzky	0 °C ... 60 °C
Teplota pri skladovaní	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulátor

Prevádzkové napätie akumulátora	21,6 V
Hmotnosť akumulátora	Pozri na konci tohto návodu na obsluhu
Teplota okolia počas prevádzky	-17 °C ... 60 °C
Teplota pri skladovaní	-20 °C ... 40 °C
Teplota akumulátora na začiatku nabíjania	-10 °C ... 45 °C

4.3 Informácia o hodnotách hluku a vibrácií podľa EN 60335-2-79

Hodnoty akustického tlaku a vibrácií uvedené v tomto návode boli namerané podľa normovanej metódy merania a dajú sa využiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Sú vhodné aj na predbežný odhad pôsobení.

Uvedené údaje reprezentujú hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa na iné účely, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo nemá zabezpečenú dostatočnú údržbu, údaje sa môžu odlišovať. Tým sa môže podstatne zvýšiť miera pôsobenia v priebehu celého pracovného času.



Pri presnom odhadovaní pôsobení by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého bolo náradie buď vypnuté, alebo sice spustené, ale v skutočnosti sa nepoužívalo. Tým sa môže podstatne znížiť miera pôsobenia v priebehu celého pracovného času.

Prijmite dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením hluku a/alebo vibrácií, ako sú napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Informácie o hlučnosti

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})	79 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	66 dB(A)
Neistota (K_{WA})	1,6 dB(A)
Neistota (K_{pA})	3 dB(A)

Celkové hodnoty vibrácií

Hodnota emisií vibrácií	B 22-255	2,4 m/s ²
Neistota		0,7 m/s ²

5 Príprava práce

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia neúmyselným rozbehom!

- ▶ Pred vložením akumulátora sa uistite, že je príslušný výrobok vypnutý.
- ▶ Skôr než budete náradie nastavovať alebo meniť časti jeho príslušenstva, odstráňte akumulátor.

Dodržiujte bezpečnostné pokyny a varovania v tejto dokumentácii a na produkte.

5.1 Nabíjanie akumulátora

1. Pred začatím nabíjania si prečítajte návod na používanie nabíjačky.
2. Dbajte, aby kontakty akumulátora a nabíjačky boli čisté a suché.
3. Akumulátor nabíjajte schválenou nabíjačkou. → strana 210

5.2 Vloženie akumulátora

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia skratom alebo pádom akumulátora!

- ▶ Pred vložením akumulátora zabezpečte, aby sa na kontaktoch akumulátora a na kontaktoch na výrobku nenachádzali cudzie telesá.
- ▶ Zabezpečte, aby akumulátor vždy správne zapadol.

1. Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátor úplne nabite.
2. Zasuňte akumulátor do výrobku tak, aby počuteľne zaskočil.
3. Skontrolujte, či je akumulátor bezpečne vložený.

5.3 Odstránenie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo akumulátora.
2. Vytiahnite akumulátor z výrobku.

5.4 Montáž výrobku

Všetky moduly (rozprašovacia dýza, rozprašovacia tyč, nádoba na čistiaci prostriedok) majú univerzálny blokovací mechanizmus. Opísaný postup platí pre všetky moduly rovnakého typu pripojenia.

1. Vložte modul do montážneho úchyty.
2. Otočte modul v smere hodinových ručičiek do blokovania.
3. Modul zaistite prevlečnou maticou.



5.4.1 Vytvorenie prívodu vody cez vodovodné potrubie

POZOR

Vecné škody v dôsledku nesprávne nainštalovaného systémového oddeľovača. Systémový oddeľovač, ktorý je namontovaný na zariadení, môže spôsobiť poškodenie vysokotlakového čističa.

► Systémový oddeľovač vždy namontujte na vodovodný kohútik.

1. Na prípojku vody nainštalujte systémový oddeľovač.
2. Na systémový oddeľovač namontujte spojku nasávacej hadice.
3. Na vysokotlakový čistič namontujte ďalšiu spojku nasávacej hadice.
4. Otvorte prívod vody na zásobovanie vodou.

5.4.2 Vytvorenie prívodu vody cez otvorené nádoby

Na zásobovanie vodou môžete použiť akýkoľvek typ otvorenej nádoby. Uistite sa, že v otvorenej nádobe nie sú žiadne iné tekutiny alebo špinavá voda. Pri prívode vody cez otvorené nádoby vždy používajte vstupný filter. Zabráňte tak nasatiu cudzích predmetov a poškodeniu výrobku.

1. Spojku dodanej nasávacej hadice namontujte na spojku (prípojka vody) výrobku.
2. Na voľnú spojku nasávacej hadice namontujte vstupný filter.
3. Nasávacia hadica s nainštalovaným vstupným filtrom vložte do otvorenej nádoby na vodu.

5.5 Vypnutie/zapnutie blokovania

1. Posuňte blokovanie zapínača/vypínača doprava.
 - Zapínač/vypínač je zablokovaný a jeho náhodná aktivácia nie je možná.
2. Posuňte blokovanie zapínača/vypínača doľava.
 - Zapínač/vypínač sa dá aktivovať.

5.6 Montáž zásobníka na čistiaci prostriedok (príslušenstvo)

1. Rozstrekovaciu dýzu odmontujte zo striekacej tyče.
2. Namontujte zásobník na čistiaci prostriedok na striekaciu tyč.
3. Pomocou dávkovacieho kolieska regulujte dávku čistiaceho prostriedku.
 - Pre viac čistiaceho prostriedku otočte dávkovacie koliesko doľava.
 - Pre menej čistiaceho prostriedku otočte dávkovacie koliesko doprava.

5.7 Ochrana proti pádu

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku padajúceho náradia a/alebo príslušenstva!

- Používajte iba pridržené lanko na náradie **Hilti**, ktoré je schválené pre váš výrobok.
- Pred každým použitím skontrolujte upevňovací bod pridrženého lanka na náradí, či nie je poškodený.

Dodržiavajte národné smernice pre práce vo výške.

Ako ochranu proti pádu používajte pre tento výrobok výlučne pridržené lanko na náradie **Hilti** #2261971.

- Pripevnite pridržené lanko na výrobok pomocou slučky, ako je to znázornené na obrázku. Skontrolujte, či bezpečne drží.
- Upevnite karabínu k nosnej konštrukcii. Skontrolujte bezpečné upevnenie karabíny.



Dodržiavajte príslušný návod na obsluhu pridrženého lanka na náradie **Hilti**.



6 Obsluha

6.1 Pokyny pre bezpečnú prevádzku

Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok vytvorí tlak maximálne do 2 minút. Zabráňte chodu a prevádzke výrobku nasucho. Výrobok sa môže poškodiť, ak sa nejaký čas prevádzkuje nasucho.

Vždy zvolte vhodný prevádzkový režim pre stupeň znečistenia a citlivosť podkladu. Nadmerný tlak vody môže spôsobiť poškodenie povrchov. Nenastavujte príliš vysoký tlak (☒) a vzdialenosti menšie ako 30 cm, napr. na lakované povrchy, citlivé drevené povrchy alebo pneumatiky.

Samonasávanie je účinné len do výšky 1,2 metra. Pred prácou vo výške viac ako 1,2 metra sa uistite, že je nasávací hadica naplnená vodou.

6.2 Zapnutie a vypnutie výrobku

Zapnutie výrobku

1. Stlačte zapínač/vypínač a podržte ho stlačený.

- ▶ Zapne sa čerpadlo a spustí sa prúd vody.



- Pri ukladaní prívodu vody prihliadajte na maximálnu výšku nasávania. Samonasávanie čerpadla je účinné do výšky s rozdielom maximálne 1,2 metra.
- Ak výrobok ani po 2 minútach nevytvorí tlak, zastavte prevádzku a preskúmajte príčiny a riešenia → strana 217.

2. Vykonajte čistenie.

Vypnutie výrobku

3. Uvoľnite zapínač/vypínač.

- ▶ Čerpadlo a prívod vody sa zastavia.



- Ak výrobok skladujete pri teplotách okolo bodu mrazu a nižších, odstráňte z výrobku a všetkých prívodných potrubí zostatkovú vodu.

7 Starostlivosť a údržba/oprava

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri vložení akumulátora !

- ▶ Pred akoukoľvek údržbou a opravami vždy vyberte akumulátor!

Starostlivosť o výrobok

- Opatrne odstráňte pevne usadené nečistoty.
- Ak existujú, vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou, mäkkou kefkou.
- Kryt vyčistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Na čistenie kontaktov na výrobku použite čistú, suchú handru.

Starostlivosť o lítiovo-iónové akumulátory

- Akumulátor nikdy nepoužívajte s upchatými vetracími štrbinami. Vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou, mäkkou kefkou.
- Vyvarujte sa zbytočného vystavovania akumulátora prachu alebo nečistotám. Akumulátor nikdy nevystavujte vysokej vlhkosti (napr. neponorte do vody alebo nenechajte stáť v daždi). Ak sa akumulátor premočil, postupujte ako pri poškodenom akumulátore. Dajte ho do nehorľavej nádoby a obráťte sa na servis **Hilti**.
- Akumulátor udržiavajte čistý a zbavený cudzieho oleja a tuku. Nedovoľte, aby sa na akumulátore zbytočne nahromadil prach a nečistoty. Akumulátor vyčistite suchou, mäkkou kefkou alebo čistou, suchou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti. Nedotýkajte sa kontaktov akumulátora a neodstraňujte z nich tuk aplikovaný z výroby.
- Kryt vyčistite len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože môžu poškodiť plastové časti.

Údržba a oprava

- Pravidelne kontrolujte všetky viditeľné časti, či nie sú poškodené a ovládacie prvky, či správne fungujú.



- V prípade poškodenia a/alebo poruchy funkcie výrobok nepoužívajte. Výrobok dajte neodkladne opraviť v servisnom stredisku **Hilti**.
- Po prácach spojených so starostlivosťou a údržbou výrobku pripevnite všetky ochranné zariadenia a skontrolujte ich bezchybné fungovanie.



Na bezpečnú prevádzku používajte len originálne náhradné diely a spotrebné materiály. Firmou **Hilti** schválené náhradné súčiastky, spotrebné materiály a príslušenstvo pre váš výrobok nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: www.hilti.group

7.1 Čistenie vstupného filtra

1. Vstupný filter odmontujte z nasávacej hadice.
2. Zo vstupného filtra odskrutkujte spojku .
3. Zo vstupného filtra odoberte tesniaci krúžok.
4. Obidve pridržiavacie tyče ohnite smerom od seba.
5. Zo vstupného filtra vyberte sitko.
6. Všetky jednotlivé diely očistite pod tečúcou vodou.
7. Sitko a vnútro vstupného filtra vyčistite malou kefkou.
8. Vstupný filter zmontujte.
9. Vstupný filter namontujte na nasávaciu hadicu.

7.2 Čistenie vodného filtra

1. Spojku vodovodnej prípojky odmontujte z vysokotlakového čističa.



V prípade potreby uvoľnite spojku pre prípojku vody vidlicovým kľúčom.

2. Zo spojky pre prípojku vody odstráňte vodný filter.
3. Všetky jednotlivé diely očistite pod tečúcou vodou.
4. Vodný filter vložte do spojky pre prípojku vody.
5. Spojku pre prípojku vody namontujte na vysokotlakový čistič.

7.3 Čistenie rozstrekovacej dýzy



Vyčistite rozstrekovaciu dýzu špicatým predmetom, napr. ohnutou kancelárskou sponkou.

1. Rozstrekovaciu dýzu odmontujte zo striekacej tyče.
2. Do rozstrekovacej dýzy zaved'te špicatý predmet.
3. Pohybujte špicatým predmetom tam a späť, kým sa nebude hladko hýbať.
4. Rozstrekovaciu dýzu namontujte na striekaciu tyč.

8 Preprava a skladovanie akumulátorového náradia a akumulátorov

Preprava



POZOR

Neúmyselné spustenie pri preprave !

- ▶ Produkty vždy prepravujte bez vložených akumulátorov!
- ▶ Vyberte akumulátor/akumulátory.
- ▶ Akumulátory nikdy neprepravujte voľne položené. Počas prepravy by sa mali akumulátory chrániť nadmerným nárazom a vibráciám a izolovať od vodivých materiálov alebo iných akumulátorov, aby neprišli do styku s opačným pólom batérie a nedošlo ku skratu. **Dodržiavajte miestne prepravné predpisy pre akumulátory.**
- ▶ Akumulátory sa nesmú posilať poštou. Ak chcete zaslať nepoškodené akumulátory, obráťte sa na kuriérsku službu.
- ▶ Výrobok a akumulátory skontrolujte pred každým použitím, ako aj pred a po dlhšej preprave, či nie sú poškodené.



Skladovanie

VAROVANIE

Náhodné poškodenie spôsobené chybnými alebo vytekajúcimi akumulátormi !

- ▶ Produkty vždy skladujte bez vložených akumulátorov!
- ▶ Výrobok skladujte v chlade a suchu. Dodržiavajte medzné hodnoty teploty, ktoré sú uvedené v technických údajoch.
- ▶ Neuschovávajte akumulátory na nabíjačke. Po nabíjaní akumulátor vždy vyberte z nabíjačky.
- ▶ Akumulátory nikdy neskladujte na slnku, na vykurovacom telese alebo za oknami.
- ▶ Výrobok a akumulátory skladujte mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.
- ▶ Výrobok a akumulátory skontrolujte pred každým použitím, ako aj pred a po dlhšom skladovaní, či nie sú poškodené.

9 Pomoc v prípade porúch

Pri všetkých poruchách venujte pozornosť indikácii stavu akumulátora. Pozri kapitolu **Indikátory lítiového akumulátora**.

Pri výskyte takých porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa obráťte na náš servis **Hilti**.

9.1 Tabuľka porúch a pomoc

Porucha	Možná príčina	Riešenie
LED diódy akumulátora nič nesignalizujú	Akumulátor je chybný.	▶ Obráťte sa na servis Hilti .
Motor nebeží	Došlo k zamrznutiu	▶ Čerpadlo, hadicu alebo príslušenstvo nechajte rozmraziť.
Motor beží, ale nie je žiadny tlak	Rozstrekovacia dýza je upchatá	▶ Vyčistite rozstrekovaciu dýzu.
Puľzujúci tlak	Vzduch v hadici alebo čerpadle	▶ Vysokotlakový čistič nechajte spustený s otvoreným kohútikom, kým nedosiahnete rovnomerný pracovný tlak.
	Prívod vody nie je správny	▶ Skontrolujte, či prípojka vody zodpovedá informáciám v technických údajoch a privádza dostatočné množstvo vody. Najmenšie hadice, ktoré je možné použiť, majú 1/2" alebo ø 13 mm.
	Vodný filter alebo vstupný filter je upchatý	▶ Vyčistite vodný a/alebo vstupný filter.
	Zalomená alebo stlačená nasávací hadica	▶ Nasávaciu hadicu vyrovnajte.
Rovnomerne príliš nízky tlak (Poznámka: niektoré príslušenstvo môže znížiť tlak)	Rozstrekovacia dýza je opotrebovaná	▶ Vymeňte rozstrekovaciu dýzu.
Motor beží, ale tlak je obmedzený alebo nie je žiadny pracovný tlak	Nie je pripojená voda	▶ Pripojte vodu.
	Vodný filter alebo vstupný filter je upchatý	▶ Vyčistite vodný a/alebo vstupný filter.
	Rozstrekovacia dýza je upchatá	▶ Vyčistite rozstrekovaciu dýzu.




10 Likvidácia

VÁROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri nesprávnej likvidácii! Ohrozenie zdravia spôsobené unikajúcimi plynmi alebo kvapalinami.

- ▶ Poškodené akumulátory neposielajte!
- ▶ Pripojky zakryte nevodivým materiálom, aby ste zabránili skratom.
- ▶ Akumulátory likvidujte tak, aby sa nedostali do rúk detí.
- ▶ Akumulátor odovzdajte vo vašom **Hilti Store** alebo sa obráťte na príslušnú prevádzku na likvidáciu odpadu.

 Výrobky značky **Hilti** sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odoberie vaše staré zariadenie na recykláciu. Informujte sa v zákazníckom servise **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.



- ▶ Elektrické prístroje, elektronické zariadenia a akumulátory neďávajte do domáceho odpadu!

11 Záruka výrobcu

- ▶ Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.

12 Ďalšie informácie


Ďalšie informácie o obsluhu, technológii, životnom prostredí a recyklácii nájdete na nasledujúcom odkaze: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Tento odkaz nájdete aj na konci návodu na obsluhu ako QR kód.

Eredeti használati utasítás

1 A használati utasításra vonatkozó adatok

1.1 A használati utasításhoz

- **Figyelmeztetés!** A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy elolvasta és megértette a termékhez mellékelte használati utasítást, beleértve az utasításokat, a biztonsági és figyelmeztető jelzéseket, az ábrákat és a műszaki leírásokat. Ismerje meg az összes utasítást, biztonsági és figyelmeztető jelzést, ábrát, műszaki leírást, valamint az alkatrészeket és funkciókat. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a használati utasítást, beleértve az összes utasítást, biztonsági és figyelmeztető megjegyzést későbbi használatra.
- A **HILTI** termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetészerűen használják őket.
- A mellékelte használati utasítás a nyomtatás időpontjában a technika aktuális állásának felel meg. A Hilti termékoldalán mindig megtalálja a legfrissebb verziót. Ehhez kövesse a jelen használati utasításban található linket vagy QR-kódot, melyet a  szimbólum jelölt.
- A terméket csak ezzel a használati utasítással együtt adja tovább.

1.2 Jelmagyarázat

1.2.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő figyelmeztetéseket használjuk:



VESZÉLY

VESZÉLY !

- ▶ Súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezető közvetlen veszély esetén.

FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

VIGYÁZAT

VIGYÁZAT !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

1.2.2 Szimbólumok a használati utasításban

A jelen használati utasítás a következő szimbólumokat használja:

	Tartsa be a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos információk
	Újrahasznosítható anyagokkal való bánásmód
	Az elektromos gépeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe
	Hilti lítium-ion akku
	Hilti töltőkészülék

1.2.3 Az ábrákon használt szimbólumok

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:

	Ezek a számok a jelen használati utasítás elején található ábrákra vonatkoznak.
	A számozás a munkalépések sorrendjét mutatja képekben, és eltérhet a szövegben található munkalépések számozásától.
	Az átekintő ábrában használt pozíciószámok a termék áttekintésére szolgáló szakasz jelme-gyarázatában lévő számokra utalnak.
	Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

1.3 Szimbólumok

1.3.1 Szimbólumok a terméken

A terméken a következő szimbólumokat használhatjuk:

	A termék NFC technológiás, iOS és Android platformokkal kompatibilis adatátvitelhez használható.
Li-ion	Li-ion akku
	A terméket nem szabad közvetlenül az ivóvízhálózatra csatlakoztatni. Használjon az EN 12729 szabvány szerinti BA típusú rendszerleválasztót. Az ezen a rendszerleválasztón átfolyó víz nem használható ivóvízként.
	Semmilyen tárggyal ne üsse meg az akkut, illetve soha ne használja az akkut ütőszerszámként.
	Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le az akkut. Ne használjon olyan akkut, amelyet ütés ért vagy egyéb módon sérült.



1.4 Termékinformációk

A **HILTI** termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

A típusjelölés és a sorozatszám a típus táblán található.

- ▶ Jegyezze fel a sorozatszámot a következő táblázatba. Amennyiben kérdéssel fordul a képviselőnközhöz vagy a szervizhez, szüksége lesz ezekre a termékadatokra.

Termékadatok

Akkus magasnyomású mosó	PC 2-22
Generáció	01
Sorozatszám	

1.5 Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő törvényeknek és szabványoknak. A megfelelési nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Biztonság

2.1 Általános biztonsági tudnivalók

A használati utasítás egyes fejezeteiben található biztonsági utasításain kívül a következő rendelkezéseket is szigorúan be kell tartani.

- ▶ **Olvasson el minden információt!** A következő információk figyelmen kívül hagyása elektromos áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Soha ne végezzen módosításokat vagy változtatásokat a terméken vagy a tartozékokon.**
- ▶ **Használja a megfelelő készüléket. Ne használja a készüléket olyan célra, melyre az nem alkalmas; kizárólag rendeltetésszerűen és kifogástalan állapotban használja a készüléket.**
- ▶ **A készülékkel végzendő munka megkezdése előtt tájékozódjon a használatról, az anyag jellegéből következő veszélyekről, valamint a keletkező folyadék biztonságos ártalmatlanításáról.**
- ▶ **Vegye figyelembe a környezeti viszonyokat. Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol tűz- és robbanásveszély áll fenn.**
- ▶ **FIGYELEM! A készüléket csak olyan személyek használhatják, akik ismerik a készüléket, tájékoztatást kaptak a használatukról és tisztában vannak a használatból esetlegesen következő veszélyekkel. Gyermek nem használhatja a készüléket. Gyermek csak felügyelet mellett tartózkodhat a termék közelében. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak a termékkel.**
- ▶ **A magasnyomású mosó csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek által, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem használható.**
- ▶ **A használaton kívüli készülékeket tárolja biztonságosan. A használaton kívüli készüléket száraz, magas, elzárt helyen kell tárolni, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.**

2.2 Személyi biztonsági előírások

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon a készülékkel. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy ha orvosságokat vett be, ne használja a magasnyomású mosót.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a készülék használata során komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Kerülje el a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban tudja kontrollálni a magasnyomású mosót.
- ▶ **A magasnyomású mosó visszugara visszarugást okoz. A terméket mindig mindkét kezével tartsa a markolaton és a markolatfelületen.**
- ▶ **A termék használata előtt a szórófejet mindig biztonságos irányba irányítsa.**
- ▶ **FIGYELEM! A magasnyomású mosó veszélyes lehet, ha nem megfelelően használják.** Ne végezzen mosást, ha harmadik személyek védtelenül tartózkodnak a veszélyzónában. Soha ne irányítsa a vizsugarat személyekre, gyerekekre vagy más élőlényekre.



- ▶ **FIGYELEM! Soha ne irányítsa a sugarat saját magára vagy másokra, például ruhák vagy cipők tisztítása céljából.**
- ▶ **Tartsa távol az ujjakat, kezeket, lábakat és más testrészeket a vízsugártól.** A magasnyomású vízsugár sérüléseket okozhat, és elég erős ahhoz, hogy vakságot okozzon, ha például túl közel van a vízsugárhoz annak indításakor.
- ▶ **Mindig viseljen maszkot, ha porral erősen szennyezett területeket tisztít.** A vízsugár által felkavart por sérüléseket okozhat.
- ▶ **A termék használatakor mindig viseljen szemvédőt.** Ezáltal megakadályozza a szemsérüléseket és a megvakulást.
- ▶ **FIGYELEM! A magasnyomású mosó használatakor aeroszokok képződhetnek.** Az aeroszokok belélegzése veszélyes lehet az egészségre. Ezért viseljen légzésvédő maszkot.
- ▶ **FIGYELEM! Robbanásveszély** – Ne permetezzen gyúlékony folyadékokat.
- ▶ Végezzen kockázatértékelést az aeroszokok elleni szükséges védőintézkedések meghatározásához a tisztítandó felülettől és a környezettől függően. A víztartalmú aeroszokok elleni védelemre az FFP 2 vagy azzal egyenértékű vagy magasabb osztályú légzésvédő maszkok alkalmasak.
- ▶ **A készülék használata és szervizelése során Ön és a közelében tartózkodó személyek viseljenek védőruhát.** Ezek közé tartoznak: védőszemüveg, védősisak, hallásvédő, védőkesztyű, biztonsági cipő és könnyű légzőmaszk.
- ▶ **Tartsa be az Ön országában érvényben lévő balesetvédelmi előírásokat.**

2.3 Munkahely

- ▶ **Biztosítsa a munkahely jó megvilágítását.**
- ▶ **Biztosítsa a munkahely jó szellőzését.** A rosszul szellőztetett munkahelyek egészségre károsak lehetnek az aeroszokok belélegzése és a porterhelés miatt.
- ▶ **Tartson rendet a munkaterületen. A munkaterületről el kell távolítani azokat a tárgyakat, amelyek sérülést okozhatnak.** A munkaterületen uralkodó rendetlenség balesetet okozhat.
- ▶ **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos készülékek szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.

2.4 Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csövekhez, fűtőtestekhez, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- ▶ **Soha ne irányítsa a vízsugarat közvetlenül elektromos vagy elektronikus berendezésekre.**
- ▶ **Óvja a készüléket az esőtől.**

2.5 Kiegészítő biztonsági tudnivalók

- ▶ A terméket és a tartozékokat csak kifogástalan műszaki állapotban használja.
- ▶ **Sérülésveszély a leeső szerszámok és/vagy tartozékok miatt.** A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor és a tartozék biztonságosan rögzítve vannak-e.
- ▶ Kapcsolja ki a magasnyomású mosót, még akkor is, ha csak rövid időre hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS!** A terméket nem szabad közvetlenül az ivóvízhálózatra csatlakoztatni. Használjon EN 12729 Typ BA szabvány szerinti rendszerelválasztót. Az ezen a rendszerelválasztón átfolyó víz nem használható ivóvízként.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS!** A pótalkatrészek és tartozékok fontosak a magasnyomású mosó biztonságos használata érdekében. Ezért csak a gyártó által ajánlott vagy gyártott eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS!** A magasnyomású tömlők, szerelvények és csatlakozók fontosak a magasnyomású mosó biztonsága szempontjából. Csak a gyártó által ajánlott tömlőket, szerelvényeket és csatlakozókat használjon.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a készüléket a vele együtt szállított vagy a gyártó által ajánlott mosószerrel való használatra tervezték. Más tisztítószer vagy vegyszerek használata befolyásolhatja a készülék biztonságát.
- ▶ **FIGYELMEZTETÉS!** A magasnyomású fúvóka veszélyes lehet, ha nem megfelelően használják. A sugár nem irányulhat személyekre, feszültség alatt álló elektromos berendezésekre vagy magára a gépre.
- ▶ A magasnyomású mosót mindig az eredeti szívószűrővel együtt használja.



- ▶ Soha ne használja a magasnyomású mosót olyan területeken, ahol gyúlékony porok, folyadékok vagy gőzök vannak jelen.
- ▶ Kizárólag olyan folyadékokat és tisztítószeret használjon, amelyek magasnyomású mosóval való használatra engedélyezettek.
- ▶ Kizárólag olyan tisztítószeret használjon, amelyeknek saját anyagbiztonsági adatlapja van, és kövesse az abban szereplő utasításokat.
- ▶ Védje a szemet, a tüdőt és a bőrt a tisztítószerrel való érintkezéstől.
- ▶ Zárt helyiségben tárolja a magasnyomású mosót, ezzel megóvja a tartós napfénytől és a fagytól. Mielőtt elhelyezi tárolásra a magasnyomású mosót, ürítse ki a maradék vizet. Ha a magasnyomású mosóban maradt víz megfagy és kitágul, a magasnyomású mosó megsérül, és többé nem lesz működőképes.

2.6 Akkumulátoros készülékek gondos használata és kezelése

- ▶ **A Li-ion akkuk biztonságos kezelésére és használatára vegye figyelembe a következő biztonsági tudnivalókat.** Ezek figyelmen kívül hagyása bőrirritációt, súlyos korrozív sérülést, kémiai égési sérülést, tüzet és/vagy robbanást okozhat.
- ▶ Az akkut csak kifogástalan műszaki állapotban használja.
- ▶ A sérülések elkerülése és ez egészségre erősen ártalmas folyadékok kifolyásának megakadályozására odafigyeléssel használja az akkut!
- ▶ Az akkuk semmi esetre sem módosíthatók vagy manipulálhatók!
- ▶ Az akkut tilos szétszedni, összepréselni, 80 °C (176 °F) fölé hevíteni vagy elégetni.
- ▶ Ne használjon vagy töltsön olyan akkut, amelyet ütés ért, vagy egyéb más módon sérült. Rendszeresen ellenőrizze az akkukat sérülés szempontjából.
- ▶ Soha ne használjon újrafelhasznált vagy javított akkukat.
- ▶ Az akkut vagy akkumulátoros elektromos kéziszerszámot soha ne használja ütőszerszámként.
- ▶ Az akkukat soha ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, magas hőmérsékletnek, szikraképződésnek vagy nyílt lángnak. Ezek robbanást okozhatnak.
- ▶ Ne érintse ujjal, szerszámmal, ékszerrel vagy egyéb elektromosan vezető tárgyakkal az akkumulátor pólusait. Ez az akku sérülését okozhatja, valamint anyagi károkhöz és sérülésekhez vezethet.
- ▶ Tartsa távol az akkumulátort esőtől, nedvességtől és folyadékoktól. A behatoló folyadék rövidzárlatot, áramütést, égési sérülést, tüzet és robbanást okozhat.
- ▶ Csak az ehhez az akkumulátortípushoz tervezett töltőkészülékeket és elektromos kéziszerszámokat használja. Ehhez vegye figyelembe a megfelelő használati utasítás adatait.
- ▶ Ne használjon és ne tárolja az akkut robbanásveszélyes környezetben.
- ▶ Ha érintésre túl forró az akku, akkor lehet, hogy meghibásodott. Állítsa az akkut egy látható, nem gyúlékony helyre, éghető anyagoktól elegendő távolságra. Hagyja lehűlni az akkut. Amennyiben egy óra elteltével még mindig túl forró az akku érintésre, akkor meghibásodott. Forduljon a **Hilti** Szervizhez vagy olvassa el a „Tudnivalók a **Hilti** Li-ion akkuk biztonságával és alkalmazásával kapcsolatban” c. dokumentumot.



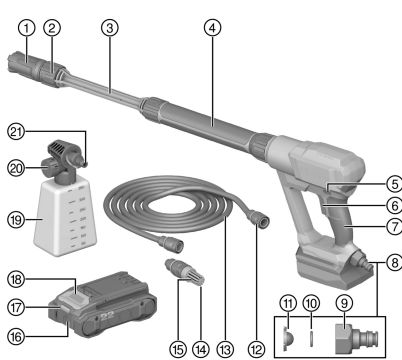
Vegye figyelembe a lítium-ion akkuk szállítására, tárolására és alkalmazására vonatkozó speciális irányelveket. → Oldal 229

Olvassa el a **Hilti** Li-ion akkuk biztonságával és alkalmazásával kapcsolatos tudnivalókat, amelyeket a jelen használati utasítás végén található QR-kód beolvasásával érhet el.



3 Leírás

3.1 Termékáttekintés



- ① Szórófej
- ② Szórófej beállítása
- ③ Szórószár
- ④ Markolatfelület
- ⑤ Be-/kikapcsoló gomb reteszélése
- ⑥ Be-/kikapcsoló gomb
- ⑦ Markolat
- ⑧ Vízcsatlakozás
- ⑨ Vízcsatlakozás csatlakozója
- ⑩ Tömítés
- ⑪ Vízsűrű
- ⑫ Szívótömlő csatlakozója
- ⑬ Szívótömlő
- ⑭ Tartórúd
- ⑮ Szívósűrű
- ⑯ Akku
- ⑰ Akku állapotjelzője
- ⑱ Akkukioldó gomb
- ⑲ Mosószer tartály (tartozék)
- ⑳ Adagolótárcsa
- ㉑ Mosószer tartály-csatlakozó

3.2 Rendeltetés szerű használat

Az ismertetett termék egy akkumulátorral üzemeltetett magasnyomású mosó. Professzionális beltéri és kültéri használatra készült pl. járművek, gépek, kültéri felületek, szerszámok, homlokzatok, teraszok stb. vízzel történő tisztítására.

Opcionálisan mosószer tartály is felszerelhető a szórószárra.

- Ehhez a termékhez csak B 22-es típusozozatú **Hilti** Nuron Li-ion akkumulátorokat használjon. A termék optimális teljesítménye érdekében a **Hilti** a jelen használati utasítás végén található táblázatban megadott akkumulátorok használatát javasolja.
- Ezekhez az akkumulátorokhoz csak a jelen használati utasítás végén található táblázatban megadott típusú **Hilti** töltőkészülékeket használja.

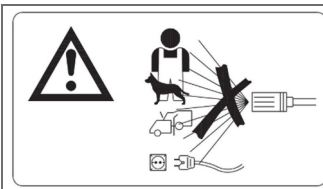
3.3 Szállítási terjedelem

Akkus magasnyomású mosó, szórószár, szórófej, szívótömlő szívósűrűvel, használati utasítás



A termékéhez jóváhagyott további rendszertartozékokat a **Hilti Store** helyen vagy a következő oldalon talál: www.hilti.group

3.4 Matrica a terméken



Soha ne irányítsa a vízsugarat személyekre, élőlényekre vagy elektromos alkatrészekre.



	Garantált hangteljesítményszint LWAd (1pW), decibelben.
--	---

3.5 Li-ion akku megjelenítése

A Hilti Nuron Li-ion akkuk megjelenítik a töltöttségi állapotot, a hibaüzeneteket és az akku állapotát.

3.5.1 A töltési állapot és hibaüzenetek megjelenítése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély leeső akku miatt!

- ▶ Behelyezett akku esetén a kioldógomb megnyomása után győződjön meg arról, hogy az akkumulátort előírászerűen helyezte vissza a termékbe, és az bepattant a helyére.

A következő kijelzések egyikének megjelenítéséhez nyomja meg röviden az akku kioldógombját.

A töltöttségi állapot és a lehetséges üzemzavarok folyamatosan megjelennek, amíg a csatlakoztatott termék be van kapcsolva.

Állapot	Jelentés
Négy (4) LED folyamatos zöld fényel világít	Töltöttségi állapot: 100% és 71% között
Három (3) LED folyamatos zöld fényel világít	Töltöttségi állapot: 70% és 51% között
Két (2) LED folyamatos zöld fényel világít	Töltöttségi állapot: 50% és 26% között
Egy (1) LED folyamatos zöld fényel világít	Töltöttségi állapot: 25% és 10% között
Egy (1) LED lassú zöld fényel villog	Töltöttségi állapot: < 10%
Egy (1) LED gyors zöld fényel villog	A Li-ion akku teljesen lemerült. Töltse fel az akkut. Ha a LED az akkumulátor feltöltését követően is még mindig gyorsan villog, akkor forduljon a Hilti Szervizhez.
Egy (1) LED gyors sárga fényel villog	A Li-ion akku vagy az azzal összekapcsolt termék túlterhelt, túl hideg, túl forró vagy egyéb működési zavar áll fenn. Hozza a terméket és az akkut az ajánlott munkahőmérsékletre és ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl használat közben. Ha az üzenet továbbra is fennáll, forduljon a Hilti Szervizhez.
Egy (1) LED sárga fényel világít	A Li-ion akku és az azzal összekötött termék nem kompatibilisek. Kérjük, forduljon a Hilti Szervizhez.
Egy (1) LED gyors piros fényel villog	A Li-ion akku zárolva van, és nem használható tovább. Kérjük, forduljon a Hilti Szervizhez.

3.5.2 Az akku állapotkijelzései

Az akkumulátor állapotának lekérdezéséhez tartsa három másodpercnél hosszabb ideig lenyomva a kioldógombot. A rendszer nem ismeri fel az akkumulátor hibás működését olyan helytelen használat miatt, mint például a leejtés, átszúrás, külső hő okozta sérülés stb.

Állapot	Jelentés
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fényel világít, majd az egyik (1) LED folyamatosan zölden világít.	Az akku továbbra is használható.



Állapot	Jelentés
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED sárga fénnel villog.	Az akku állapotának lekérdezése nem zárható le. Ismétlje meg a műveletet vagy forduljon a Hilti Szervizhez.
Minden LED bekapcsolt állapotot jelző fénnel világít, majd az egyik (1) LED folyamatosan pirosan világít.	Ha a csatlakoztatott termék továbbra is használható, akkor a fennmaradó akkukapacitás 50% alatt van. Ha egy csatlakoztatott termék nem használható tovább, akkor az akkut annak élettartama végén ki kell cserélni. Kérjük, forduljon a Hilti Szervizhez.

3.6 Beállítási lehetőségek (szóráfej)

Szimbólum	Funkció	Az alkalmazás leírása
	Lapos sugár	Tisztítás közepes szennyezettség esetén
	Zuhany	Felülettisztítás közepes szennyezettség esetén
	Turbófúvóka	Felülettisztítás erős szennyezettség esetén
	Pontsugár	Koncentrált pontokban történő tisztítás erős szennyezettség esetén

4 Műszaki adatok

4.1 Terméktulajdonságok

	PC 2-22
Tömeg	2,1 kg
Érintésvédelmi osztály	IP X5 (védelem minden irányú víz-sugár ellen)
Névleges nyomás	40 bar \pm 3 bar
Megengedett nyomás	6 MPa
Vízcsatlakozás	1/2" víztömlő / csatlakozó
Maximális bemeneti hőmérséklet	40 °C
Maximális bemeneti nyomás	0,6 MPa
Névleges áramlási sebesség (víz)	2,2 ℓ /min
Maximális áramlási sebesség (víz)	4,5 ℓ /min
Maximális szívási magasság (csak teljesen feltöltött tömlővel)	4 m
Környezeti hőmérséklet működés közben	0 °C ... 60 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akku

Akku üzemi feszültsége	21,6 V
Akku tömege	Lásd a használati utasítás végén
Környezeti hőmérséklet működés közben	-17 °C ... 60 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C ... 40 °C
Akkuhőmérséklet a töltés kezdetekor	-10 °C ... 45 °C

4.3 Zajinformációk és rezgési értékek az EN 60335-2-79 szabvány szerint

A jelen útmutatókban megadott hangnyomás- és rezgésértékeket egy szabványosított mérési eljárás keretében mértük meg, és alkalmasak elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására. Az értékek emellett alkalmasak az expozíció előzetes megbecsülésére.



A megadott adatok az elektromos szerszám fő alkalmazási területeire vonatkoznak. Ha az elektromos kéziszerszámot más célra, eltérő betétszerszámokkal használják, vagy nem megfelelően tartják karban, akkor az adatok eltérőek lehetnek. Ez jelentősen megnövelheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt. Az expozíció pontos megbecsüléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készüléket lekapcsolták, vagy a készülék ugyan működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciókat a munkaidő teljes időtartama alatt.

Hozzon kiegészítő intézkedéseket a kezelő védelme érdekében a hang és/vagy a rezgés hatásai ellen, mint például: Elektromos kéziszerszámok és betétszerszámok karbantartása, a gépkezelő kezének melegen tartása, a munkafolyamatok megszervezése.

Zajinformációk

Hangteljesítményszint (L_{WA})	79 dB(A)
Hangnyomásszint (L_{pA})	66 dB(A)
Bizonytalanság (K_{WA})	1,6 dB(A)
Bizonytalanság (K_{pA})	3 dB(A)

Rezgési összértékek

Kibocsátott rezgési érték	B 22-255	2,4 m/s ²
Bizonytalanság		0,7 m/s ²

5 A munkahely előkészítése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély szándékolatlan elindulás miatt!

- ▶ Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a vonatkozó termék ki van kapcsolva.
- ▶ A gép beállításai vagy az alkatrészek cseréje előtt vegye ki az akkut.

Vegye figyelembe a dokumentumban és a terméken található biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket.

5.1 Az akku töltése

1. A töltés előtt olvassa el a töltőkészülék használati utasítását.
2. Ügyeljen arra, hogy az akku és a töltőkészülék érintkezői tiszták és szárazak.
3. Az akkut a megengedett töltőberendezésben töltsse fel. → Oldal 223

5.2 Az akku behelyezése

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély rövidzárlat vagy leeső akku miatt!

- ▶ Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy az akkuhoz és a termék érintkezőihez nem ér hozzá idegen tárgy.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy az akku mindig megfelelően rögzül.

1. Az első üzembe helyezés előtt töltsse fel teljesen az akkut.
2. Tolja be az akkut a termékbe, amíg az hallhatóan be nem kattan.
3. Ellenőrizze az akku biztos illeszkedését.

5.3 Az akku eltávolítása

1. Nyomja meg az akku kioldógombját.
2. Húzza ki az akkut a termékből.

5.4 A termék összeszerelése

Minden modul (szórófej, szórószár, mosószer tartály) univerzális reteszelési mechanizmussal rendelkezik. A leírt eljárás az azonos csatlakozási típusúhoz tartozó összes modulra vonatkozik.

1. Helyezze be a modult a rögzítőkonzolba.
2. Fordítsa a modult az óramutató járásával megegyező irányba a reteszbe.
3. Rögzítse a modult a hollandi anyával.



5.4.1 Vízellátás létrehozása vízvezetéken keresztül

FIGYELEM

Anyagi kár a helytelenül felszerelt rendszerleválasztó miatt. A készülékre szerelt rendszerleválasztó károsíthatja a magasnyomású mosót.

► A rendszerleválasztót mindig a vízcsapra szerelje fel.

1. Szereljen fel egy rendszerleválasztót a vízcsatlakozásánál.
2. Szerelje fel a szívótömlő egyik csatlakozóját a rendszerleválasztónál.
3. Szerelje fel a szívótömlő másik csatlakozóját a magasnyomású mosónál.
4. Nyissa ki a vízellátás vízbevezető nyílását.

5.4.2 Vízellátás kialakítása nyitott tartályokon keresztül

A vízellátáshoz bármilyen nyitott tartályt használhat. Győződjön meg arról, hogy a nyitott tartályban nincs más folyadék vagy szennyezett víz. Mindig használjon szívószűrőt, ha a vízellátás nyitott tartályokon keresztül történik. Ez megakadályozza az idegen testek beszívását és a termék károsodását.

1. Illesze a termékkel együtt szállított szívótömlő-csatlakozót a termék csatlakozójára (vízcsatlakozó).
2. Szereljen fel egy szívószűrőt a szívótömlő szabad csatlakozójára.
3. Helyezze a szívótömlőt a felszerelt szívószűrővel egy nyitott víztartályba.

5.5 A reteszelés ki-/bekapcsolása

1. Csúsztassa a be-/kikapcsoló reteszelését jobbra.
 - A be-/kikapcsoló rögzítve van, ezért nem lehet működtetni.
2. Csúsztassa a be-/kikapcsoló reteszelését balra.
 - A be-/kikapcsoló működtethető.

5.6 A mosószer tartály felszerelése (tartozék)

1. Szerelje le a szórófejet a szórószárról.
2. Szerelje fel a mosószer tartályt a szórószárra.
3. Az adagolótárcsával szabályozhatja, hogy mennyi mosószer adagoljon.
 - Több mosószer hozzáadásához forgassa az adagolókeréket balra.
 - Kevesebb mosószer hozzáadásához forgassa az adagolókeréket jobbra.

5.7 Leesés elleni biztosítás

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a leeső szerszám és/vagy tartozék miatt!

- Csak az Ön termékéhez ajánlott **Hilti** szerszámtartó hevedert használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámtartó heveder rögzítési pontjának sértetlenségét.



Vegye figyelembe a vonatkozó országos irányelveket a magasban végzett munkákhoz.

Leesés elleni biztosításként kizárólag **Hilti** szerszámtartó hevedert #2261971 használjon a termékhez.

- A hurokkal rögzítse a szerszámtartó hevedert a terméken úgy, ahogyan azt az ábra mutatja. Ellenőrizze az elem stabil rögzítését.
- Rögzítse a karabinerhorogot teherbíró szerkezethez. Ellenőrizze a karabinerhorog stabil rögzítését.



Vegye figyelembe a **Hilti** szerszámtartó heveder használati utasítását.



6 Üzemeltetés

6.1 Tudnivalók a biztonságos használattal kapcsolatban

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék legfeljebb 2 percen belül képes-e felépíteni a nyomást. Kerülje a termék szárazon futását és szárazon üzemeltetését. A hosszabb ideig tartó szárazon üzemelés károsíthatja a terméket.

Mindig a szennyeződés mértékének és a felület érzékenységének megfelelő üzemmódot válassza. A túl magas víznyomás károsíthatja a felületeket. Kerülje a túl magas nyomást (☹) és a 30 cm-nél kisebb távolságot pl. festett felületek, érzékeny fafelületek vagy gumiabroncsok esetében.

Az önfelszívás funkció csak 1,2 méteres magasságig működik. Győződjön meg arról, hogy a szívótömlő vízzel van feltöltve, mielőtt 1,2 méternél nagyobb magasságban dolgozna.

6.2 A termék be- és kikapcsolása

Termék bekapcsolása

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot.

- ▶ A szivattyú beindul, és vízszugár képződik.



- A vízellátás lefektetésénél vegye figyelembe a maximális szívási magasságot. A szivattyú önfelszívás funkciója legfeljebb 1,2 m magasságkülönbségig működik.
- Ha a termék 2 perc elteltével sem épít fel nyomást, állítsa le a működést, és keresse meg az okokat és megoldásokat → Oldal 230.

2. Végezze el a tisztítást.

Termék kikapcsolása

3. Engedje el a be-/kikapcsoló gombot.

- ▶ A szivattyú és a vízellátás leáll.



Ha a terméket fagyponthoz közeli vagy az alatti hőmérsékleten tárolja, távolítsa el a termékből és az összes vezetékéből a hátramaradt vizet.

7 Ápolás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély behelyezett akku esetén !

- ▶ Minden ápolási és karbantartási munka előtt vegye ki az akkut!

A termék ápolása

- Óvatosan távolítsa el a rátapadt szennyeződést.
- Amennyiben van ilyen, akkor száraz, puha kefével óvatosan tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.
- Csak nedves törölkendővel tisztítsa a burkolatot. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
- A termék érintkezőinek tisztításához használjon tisztá, száraz törölkendőt.

Li-ion akkuk ápolása

- Soha ne használja az akkut eltömődött szellőzőnyílásokkal. Óvatosan tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat száraz, puha kefével.
- Ne tegye ki az akkut szükségtelenül por és szennyeződés hatásának. Soha ne tegye ki az akkut nagy mennyiségű nedvességnek (pl. ne merítse vízbe és ne hagyja az esőn).
Ha egy akku átnedvesedett, akkor azt sérült akkuként kezelje. Különytse el egy nem gyúlékony tartóba, és forduljon a **Hilti** Szervizhez.
- Az akkut tartsa távol idegen olajtól és zsírtól. Ne hagyja, hogy az akkun felesleges por és szennyeződés gyűljön össze. Tisztítsa meg az akkut száraz, puha kefével vagy száraz, tiszta törölkendővel. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.
Ne érjen hozzá az akkuk érintkezőihez, és ne távolítsa el az érintkezőkről a gyárilag felvitt zsírt.
- Csak nedves törölkendővel tisztítsa a burkolatot. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.

Karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.



- Sérülések és/vagy funkciózavar esetén ne működtesse a terméket. A terméket azonnal javíttassa meg a **Hilti Szervizben**.
- Az ápolási és karbantartási munkák után minden védőfelszerelést szereljen fel, és ellenőrizze azok kifogástalan működését.



A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóanyagokat használjon. A **Hilti** által engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti Store** helyeken vagy az alábbi címen: **www.hilti.group**

7.1 A szívószűrő tisztítása

1. Szerelje le a szívószűrőt a szívótömlőről.
2. Fordítsa el a csatlakozót, és vegye le a szívószűrőről.
3. Távolítsa el a tömítőgyűrűt a szívószűrőből.
4. Hajlítsa szét a két tartórudat.
5. Vegye ki a szűrőt a szívószűrőből.
6. Minden egyes alkatrészt folyó víz alatt tisztítson meg.
7. Tisztítsa meg a szűrőt és a szívószűrő belsejét egy kis kefével.
8. Szerelje össze a szívószűrőt.
9. Szerelje fel a szívószűrőt a szívótömlőre.

7.2 Vízsűrő tisztítása

1. Szerelje le a vízcsatlakozás csatlakozóját a magasnyomású mosóról.



Ha szükséges, lazítsa meg a vízcsatlakozás csatlakozóját egy villáskulccsal.

2. Vegye ki a vízsűrőt a vízcsatlakozás csatlakozójából.
3. Minden egyes alkatrészt folyó víz alatt tisztítson meg.
4. Helyezze a vízsűrőt a vízcsatlakozás csatlakozójába.
5. Szerelje fel a vízcsatlakozás csatlakozóját a magasnyomású mosóra.

7.3 A szórófej tisztítása



Tisztítsa ki a szórófejet egy hegyes tárggyal, pl. egy meghajlított gemkapoccsal.

1. Szerelje le a szórófejet a szórószárról.
2. Dugja a hegyes tárgyat a szórófejbe.
3. Mozgassa a hegyes tárgyat előre-hátra, amíg az könnyen mozog.
4. Szerelje fel a szórófejet a szórószárra.

8 Az akkus szerszámok és az akkuk szállítása és tárolása

Szállítás



VIGYÁZAT

Nem szándékos indítás szállításkor !

- ▶ A terméket mindig behelyezett akku nélkül szállítsa.
- ▶ Vegye ki az akkukat.
- ▶ Az akkukat soha ne szállítsa ömlesztve. A szállítás során az akkukat a túl nagy ütődéstől és rezgéstől védeni kell, minden vezetőképes anyagtól és a többi akkumulátortól el kell választani, hogy más akkumulátorpólussal ne kerülhessenek érintkezésbe, és ne okozhassanak rövidzárlatot. **Vegye figyelembe az akkukra vonatkozó helyi szállítási előírásokat.**
- ▶ Az akkukat tilos postával küldeni. Forduljon szállítványozóhoz, ha sértetlen akkukat szeretne küldeni.
- ▶ Minden használat előtt, illetve hosszabb szállítás előtt és után ellenőrizze az akkumulátor és a termék sértetlenségét.




FIGYELMEZTETÉS
Véletlen károsodás hibás vagy kifolyó akkuk miatt. !

- ▶ A terméket mindig behelyezett akku nélkül tárolja.
- ▶ A terméket és az akkukat száraz, hűvös helyen tárolja. Vegye figyelembe a műszaki adatok alatt megadott hőmérsékleti határértékeket.
- ▶ Az akkukat ne a töltőkészüléken tárolja. A töltési folyamatot követően az akkumulátort mindig vegye le a töltőkészületről.
- ▶ Soha ne tárolja az akkut tűző napon, hóorráson vagy üveglap mögött.
- ▶ A terméket és az akkut úgy tárolja, hogy azokhoz gyermekek, valamint illetéktelen személyek ne férhessenek hozzá.
- ▶ Minden használat előtt, illetve hosszabb idejű tárolás előtt és után ellenőrizze az akkumulátor és a termék sértetlenségét.

9 Segítség zavarok esetén

Zavar esetén vegye figyelembe az akku állapotjelzőjét. Lásd a **Li-ion akkuk kijelzései** című fejezetet.

A táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan zavarok esetén, amelyeket saját maga nem tud elhárítani, kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

9.1 Hibák táblázata és segítségnyújtás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Az akku LED-jei nem jeleznek ki semmit	Az akku meghibásodott.	▶ Forduljon a Hilti Szervizhez.
A motor nem indul be	Befagyott	▶ Hagyja, hogy a szivattyú, a tömlő vagy a tartozékok kiengedjenek.
A motor működik, de nincs nyomás	A szórófej eltömődött	▶ Tisztítsa meg a szórófejet.
Pulzáló nyomás	Levegő a tömlőben vagy a szivattyúban	▶ A magasnyomású mosót nyitott csap mellett addig működtesse, amíg el nem éri az egyenes üzemnyomást.
	A vízellátás nem megfelelő	▶ Ellenőrizze, hogy a vízcsatlakozás megfelel-e a műszaki adatokban szereplő előírásoknak, és elegendő vizet bocsát-e ki. A tömlők minimális átmérője 1/2" vagy 13 mm.
	A vízsűrő vagy a szívósűrő eltömődött	▶ Tisztítsa meg a vízsűrőt és/vagy a szívósűrőt.
	A szívótömlő meghajlott vagy összenyomódott	▶ Egyenesítse ki a szívótömlőt.
Egyenesen túl alacsony nyomás (Megjegyzés: bizonyos tartozékok csökkenthetik a nyomást)	A szórófej elhasználódott	▶ Cserélje ki a szórófejet.
A motor működik, de a nyomás korlátozott, vagy nincs üzemi nyomás	Nincs csatlakoztatva víz	▶ Csatlakoztassa a vizet.
	A vízsűrő vagy a szívósűrő eltömődött	▶ Tisztítsa meg a vízsűrőt és/vagy a szívósűrőt.
	A szórófej eltömődött	▶ Tisztítsa meg a szórófejet.



10 Ártalmatlanítás



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a szakszerűtlen ártalmatlanítás miatt! Egészségkárosodás veszélye a kilépő gázok és folyadékok miatt.

- ▶ Sérült akkut ne küldjön csomagküldő szolgálattal!
- ▶ A csatlakozókat nem vezető anyaggal fedje le a rövidzárlat elkerülése érdekében.
- ▶ Az akkukat úgy ártalmatlanítsa, hogy azok ne kerülhessenek gyermekek kezébe.
- ▶ Az akkut **Hilti Store**-ban ártalmatlanítsa, vagy forduljon az illetékes hulladéklerakóhoz.



A **Hilti** termékek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.



- ▶ Az elektromos kiegészítiszámokat, elektromos készülékeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétbe!

11 Gyártói garancia

- ▶ A jótállás feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon a helyi **Hilti** partneréhez.

12 További információk


A kezeléssel, technikával, környezettel és újrahasznosítással kapcsolatos további információkat a következő linken találja: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

A link megtalálható a használati utasítás végén QR-kódként.

Originalna navodila za uporabo

1 Informacije glede navodil za uporabo

1.1 K tem navodilom za uporabo

- **Opozorilo!** Pred uporabo izdelka se prepričajte, da ste prebrali in razumeli navodila za uporabo, priložena izdelku, vključno z navodili, varnostnimi in drugimi opozorili, slikami in specifikacijami. Predvsem se seznanite z vsemi navodili, varnostnimi in drugimi opozorili, slikami, specifikacijami, sestavnimi deli in funkcijami. Če tega ne storite, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb. Shranite navodila za uporabo, vključno z vsemi navodili ter varnostnimi in drugimi opozorili, za kasnejšo uporabo.
- Izdelki **HILTI** so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in ustrezno usposobljeno osebo. To osebo je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se pojavljajo pri delu. Izdelek in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja nestrokovno osebo in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.
- Priložena navodila za uporabo ustrezajo tehničnim standardom v času tiska. Aktualna različica je vedno na voljo na spletu na strani z izdelki Hilti. Odprite povezavo ali poskenirajte kodo QR v teh navodilih za uporabo, ki je označena s simbolom .
- Izdelek predajte drugi osebi le s temi navodili za uporabo.

1.2 Legenda

1.2.1 Opozorila

Opozorila opozarjajo na nevarnosti pri delu z izdelkom. Uporabljajo se naslednje signalne besede:



NEVARNOST

NEVARNOST !

- ▶ Za neposredno grozečo nevarnost, ki lahko pripelje do težjih telesnih poškodb ali do smrti.



⚠ OPOZORILO

OPOZORILO !

► Za morebitno grozečo nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNO

PREVIDNO !

► Za možno nevarnost, ki lahko pripelje do telesnih poškodb ali materialne škode.

1.2.2 Simboli v navodilih za uporabo

V navodilih za uporabo se pojavljajo naslednji simboli:

	Upoštevajte navodila za uporabo
	Navodila za uporabo in druge uporabne informacije
	Ravnanje z materiali, ki jih je mogoče znova uporabiti
	Električnih orodij in akumulatorskih baterij ne odstranjujte s hišnimi odpadki
	Hilti Litij-ionska akumulatorska baterija
	Hilti Polnilnik

1.2.3 Simboli na slikah

Na slikah so uporabljeni naslednji simboli:

	Te številke označujejo slike na začetku teh navodil za uporabo.
	Oštevilčenje na slikah prikazuje postopek po korakih in se lahko razlikuje od delovnih korakov v besedilu.
	Na sliki Pregled so uporabljene številke položajev, ki se nanašajo na številke v legendi poglavja Pregled izdelka .
	Ta znak opozarja, da morate biti pri uporabi izdelka še posebej pozorni.

1.3 Simboli

1.3.1 Simboli na izdelku

Na izdelku se lahko uporabljajo naslednji simboli:

	Izdelek podpira tehnologijo NFC, združljivo s platformama iOS in Android.
	Litij-ionska akumulatorska baterija
	Izdelka ne smete priključiti neposredno na vodovod s pitno vodo. Uporabite sistemski ločevalnik v skladu s standardom EN 12729, tip BA. Voda, ki izteka iz sistema ločevalnika, ni pitna.
	Po akumulatorski bateriji nikoli ne udarjajte s predmetom. Akumulatorske baterije nikoli ne uporabljajte kot udarno orodje.
	Akumulatorske baterije nikoli ne izpuscite. Ne uporabljajte akumulatorske baterije, ki je bila podvržena udarcem ali je kako drugače poškodovana.

1.4 Informacije o izdelku

Izdelki so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in ustrezno usposobljeno osebje. To osebje je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se pojavljajo pri delu. Izdelek in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja nestrokovno osebje in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.

Tipska oznaka in serijska številka sta navedeni na tipski ploščici.



- Serijsko številko prepisite v naslednjo preglednico. Podatke o izdelku potrebujete v primeru morebitnih vprašanj za našega zastopnika ali servis.

Informacije o izdelku

Akumulatorski visokotlačni čistilnik	PC 2-22
Generacija	01
Serijska št.	

1.5 Izjava o skladnosti

Proizvajalec na lastno odgovornost izjavlja, da tukaj opisani izdelek ustreza veljavni zakonodaji in veljavnim standardom. Kopijo izjave o skladnosti si lahko ogledate na koncu te dokumentacije.

Tehnična dokumentacija je na voljo tukaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Varnost

2.1 Splošna varnostna opozorila

Poleg varnostnih navodil v posameznih poglavjih teh navodil za uporabo morate strogo upoštevati tudi naslednja določila.

- **Preberite vsa navodila!** Neupoštevanje naslednjih opozoril lahko pripelje do električnega udara, požara in/ali težkih telesnih poškodb.
- **Izdelka ali pribora nikoli in na noben način ne spreminjajte.**
- **Uporabljajte ustrezno orodje za delo. Orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni predvideno, temveč le v skladu z namembnostjo in v brezhibnem stanju.**
- **Pred uporabo naprave se seznanite z njeno uporabo, morebitnimi nevarnostmi v zvezi z materialom in varnim odstranjevanjem odpadne tekočine.**
- **Upoštevajte vplive okolice. Naprave ne uporabljajte tam, kjer obstaja nevarnost nastanka požara ali eksplozije.**
- **OPOZORILO!** Orodje lahko uporabljajo le osebe, ki so seznanjene z njegovo uporabo, poučene o varnem ravnanju z njim in razumejo morebitne nevarnosti. Orodje ni primerno za otroke. Nadzorujte otroke in zagotovite, da se ne igrajo z orodjem.
- **Osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi sposobnostmi ter pomanjkanjem znanja in izkušenj visokotlačnega čistilnika ne smejo uporabljati.**
- **Kadar naprava ni v uporabi, jo varno shranite. Ko naprav ne uporabljate, naj bodo spravljene na suhem, visoko ležečem ali zaklenjenem mestu zunaj dosega otrok.**

2.2 Varnost oseb

- **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z izdelkom se lotite razumno. Visokotlačnega čistilnika ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Že trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave lahko privede do resnih poškodb.
- **Izogibajte se neobičajni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko visokotlačni čistilnik v nepričakovanih razmerah bolje obvladali.
- **Vodni curek iz visokotlačnega čistilnika povzroča povratni sunek. Izdelek vedno trdno držite za ročaj in oprijemalno površino z obema rokama.**
- **Preden začnete uporabljati izdelek, pršilno šobo vedno usmerite na varno mesto.**
- **OPOZORILO! Nestrokovna uporaba visokotlačnega čistilnika je lahko nevarna.** Čiščenje ni dovoljeno, če so v območju nevarnosti druge osebe brez primerne zaščite. Vodnega curka ne usmerjajte v ljudi, otroke ali druga živa bitja.
- **OPOZORILO! Vodnega curka ne usmerjajte vase ali v druge osebe, npr. za čiščenje obleke ali obuval.**
- **Vodnemu curku ne približujte prstov, rok, stopal in drugih telesnih delov.** Vodni curek iz visokotlačnega čistilnika lahko povzroči telesne poškodbe in je dovolj močan, da lahko npr. oslepi osebe, ki so pri sprožitvi vodnega curka preblizu.
- **Med čiščenjem zelo prašnih območij vedno nosite zaščitno masko.** Zaradi vodnega curka lahko nastane vrtnec prahu, kar lahko privede do telesnih poškodb.
- **Pri uporabi izdelka vedno nosite zaščito za oči.** S tem preprečite poškodbe oči in oslepitev.
- **OPOZORILO! Pri uporabi visokotlačnega čistilnika lahko nastajajo aerosoli.** Vdihavanje aerosolov je lahko zdravju škodljivo. Zato nosite masko za zaščito dihal.



- ▶ **OPOZORILO! Nevarnost eksplozije** – ne pršite vnetljivih tekočin.
- ▶ Izvedite oceno tveganja, s katero določite potrebne ukrepe za zaščito pred aerosoli glede na površino, ki jo želite očistiti, in vašo okolico. Za zaščito pred vodnimi aerosoli uporabite masko za zaščito dihal razreda FFP 2 ali višjega ali masko z enakovredno zaščito.
- ▶ **Med uporabo in vzdrževanjem naprave morajo tako uporabnik naprave kot osebe v bližini nositi zaščitna oblačila.** Zaščitna oblačila vključujejo: zaščitna očala, zaščitno čelado, zaščito za sluh, zaščitne rokavice, zaščitne čevlje in lahko zaščito za dihala.
- ▶ **Upoštevajte veljavne predpise o varstvu pri delu v državi uporabe.**

2.3 Delovno mesto

- ▶ **Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega mesta.**
- ▶ **Poskrbite za dobro prezračevanje.** Slabo prezračevana delovna mesta lahko zaradi vdihavanja aerosolov in obremenitve s prahom škodujejo zdravju.
- ▶ **Poskrbite za urejeno delovno mesto. Iz delovnega okolja odstranite predmete, na katerih bi se lahko poškodovali.** Nered v delovnem okolju lahko pripelje do nesreč pri delu.
- ▶ **Prosimo, da naprave ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in v katerem so gorljive tekočine, plini in prah.** Električne naprave povzročajo iskenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.

2.4 Električna varnost

- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- ▶ **Vodnega curka ne usmerjajte neposredno v električne ali elektronske naprave.**
- ▶ **Napravo zavarujte pred dežjem.**

2.5 Dodatna varnostna opozorila

- ▶ Izdelek in pribor uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju.
- ▶ **Nevarnost poškodb zaradi padca orodja in/ali pribora.** Pred začetkom dela se prepričajte, da sta akumulatorska baterija in nameščen pribor varno pritrjena.
- ▶ Visokotlačni čistilnik izklopite tudi, če je brez nadzora le kratek čas.
- ▶ **OPOZORILO!** Izdelka ne smete priključiti neposredno na vodovod s pitno vodo. Uporabite sistemski ločevalnik v skladu s standardom EN 12729 Typ BA. Voda, ki izteka iz sistema ločevalnika, ni pitna.
- ▶ **OPOZORILO!** Nadomestni deli in pribor so pomembni za zagotavljanje varnosti visokotlačnega čistilnika. Zato uporabljajte le originalne nadomestne dele in pribor, ki jih je priporočil ali proizvedel proizvajalec visokotlačnega čistilnika.
- ▶ **OPOZORILO!** Visokotlačne gibke cevi, armature in spojke so pomembni za zagotavljanje varnosti visokotlačnega čistilnika. Uporabljajte samo visokotlačne gibke cevi, armature in spojke, ki jih je priporočil proizvajalec.
- ▶ **OPOZORILO!** Ta naprava je namenjena uporabi le s priloženim čistilom ali čistilom, ki ga je priporočil proizvajalec. Uporaba drugih čistil ali kemikalij lahko ogrozi varnost naprave.
- ▶ **OPOZORILO!** Netrokovna uporaba visokotlačnih šob je lahko nevarna. Curka ne usmerjajte v druge osebe, električne naprave pod napetostjo ali v samo napravo.
- ▶ Visokotlačni čistilnik uporabljajte le z originalnim sesalnim filtrom.
- ▶ Visokotlačnega čistilnika ne uporabljajte na območjih z vnetljivim prahom, tekočinami ali hlapi.
- ▶ Uporabljajte le tekočine in čistila, ki so odobrena za uporabo z visokotlačnimi čistilniki.
- ▶ Uporabljajte le čistila s pripadajočim varnostnim listom in upoštevajte navodila na njem.
- ▶ Oči, pljuča in kožo zaščitite pred stikom s čistilom.
- ▶ Visokotlačni čistilnik shranjujte v zaprtem prostoru, v katerem bo zaščiten pred daljšo izpostavljenostjo sončni svetlobi in zmrzaljo. Pred shranjevanjem visokotlačnega čistilnika odstranite vodo, ki je morda ostala v njem. Če odpadna voda ostane v visokotlačnem čistilniku in zmrzne, se njena prostornina poveča, zato se lahko visokotlačni čistilnik poškoduje in okvari.

2.6 Skrbno ravnanje z akumulatorskimi baterijami in njihova uporaba

- ▶ **Upoštevajte naslednja navodila za varno uporabo litij-ionskih akumulatorskih baterij.** Če navodil ne boste upoštevali, lahko pride do draženja kože, težkih korozijskih poškodb, kemičnih opeklin, požarov in/ali eksplozij.
- ▶ Akumulatorske baterije uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju.



- ▶ Z akumulatorskimi baterijami ravnajte skrbno, da preprečite poškodbe in izstopanje tekočine, saj lahko to ogrozi vaše zdravje!
- ▶ Na akumulatorskih baterijah ne smete nikoli izvajati sprememb ali z njimi slabo ravnati!
- ▶ Akumulatorskih baterij ni dovoljeno razstavljati, stiskati, segrevati na temperaturo nad 80 °C (176 °F) ali sežigati.
- ▶ Ne uporabljajte in polnite akumulatorskih baterij, ki so bile podvržene udarcem ali so kako drugače poškodovane. Redno pregledujte akumulatorske baterije glede znakov poškodb.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte recikliranih ali popravljenih akumulatorskih baterij.
- ▶ Akumulatorske baterije ali električnega orodja z vstavljeno akumulatorsko baterijo ne uporabljajte kot udarno orodje.
- ▶ Akumulatorskih baterij nikoli ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, visoki temperaturi, iskreju ali odprtemu plamenu. To lahko privede do eksplozije.
- ▶ Polov baterij se ne dotikajte s prsti, orodji, nakitom ali kakršnimi koli drugimi električno prevodnimi predmeti. Zaradi tega lahko pride do poškodb akumulatorske baterije ter materialne škode in telesnih poškodb.
- ▶ Akumulatorske baterije zavarujte pred dežjem, vlago in tekočinami. Vdor vlage lahko povzroči kratek stik, električni udar, opekline, požar in eksplozije.
- ▶ Uporabljajte le električna orodja in polnilnike, ki so namenjeni temu tipu akumulatorskih baterij. Pri tem upoštevajte navodila v ustreznih navodilih za uporabo.
- ▶ Akumulatorske baterije ne uporabljajte ali skladiščite v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ Če je akumulatorska baterija prevroča, da bi se je dotaknili, je morda v okvari. Akumulatorsko baterijo odložite na vidno in negorljivo mesto na zadostni razdalji stran od gorljivih materialov. Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi. Če je akumulatorska baterija po eni uri še vedno prevroča, da bi jo prijeli, potem je v okvari. Obrnite se na servisno službo **Hilti** ali preberite dokument "Varnostni napotki in navodila za uporabo za litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti**".

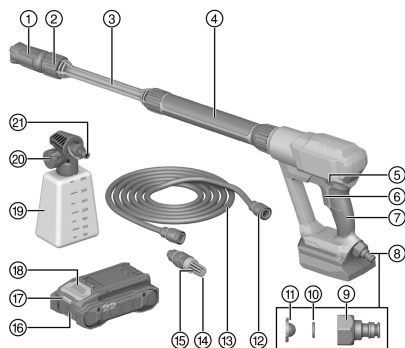


Upoštevajte posebne direktive za transport, skladiščenje in uporabo litij-ionskih akumulatorskih baterij. → stran 242

Preberite varnostne napotke in navodila za uporabo za litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti**, ki jih lahko priključite s skeniranjem kode QR na koncu teh navodil za uporabo.

3 Opis

3.1 Pregled izdelka 1



- ① Pršilna šoba
- ② Nastavitev pršilne šobe
- ③ Pršilna cev
- ④ Prijemalna površina
- ⑤ Zaklep stikala za vklop/izklop
- ⑥ Stikalo za vklop in izklop
- ⑦ Ročaj
- ⑧ Priključek za vodo
- ⑨ Spojka za priključek za vodo
- ⑩ Tesnilo
- ⑪ Vodni filter
- ⑫ Spojka za sesalno cev
- ⑬ Sesalna cev
- ⑭ Pritrditvena zanka
- ⑮ Sesalni filter
- ⑯ Akumulatorska baterija
- ⑰ Prikaz stanja akumulatorske baterije
- ⑱ Gumb za sprostitev akumulatorske baterije
- ⑲ Posoda za čistilo (pribor)
- ⑳ Dozirno kolesce
- ㉑ Spojka za posodo za čistilo



3.2 Namenska uporaba

Opisani izdelek je akumulatorski visokotlačni čistilnik. Namenjen je za profesionalno uporabo v zaprtih prostorih in na prostem, in sicer za čiščenje npr. vozil, strojev, površin na prostem, orodij, fasad, teras itd. z vodo.

Če želite, lahko na pršilno cev pritrdite posodo za čistilo.

- Za ta izdelek uporabljajte le litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti** Nuron iz vrste modelov B 22. Za optimalno zmogljivost **Hilti** za ta izdelek priporoča uporabo akumulatorskih baterij, navedenih v preglednici na koncu teh navodil za uporabo.
- Za te akumulatorske baterije uporabljajte le polnilnike **Hilti** vrst modelov, navedenih v preglednici na koncu navodil za uporabo.

3.3 Obseg dobave

Akumulatorski visokotlačni čistilnik, pršilna cev, pršilna šoba, sesalna cev s sesalnim filtrom, navodila za uporabo



Druge sistemske izdelke, ki so dovoljeni za vaš izdelek, najdete v centru **Hilti Store** ali na spletni strani: www.hilti.group

3.4 Nalepke na izdelku

	<p>Curka vode ne usmerjajte v ljudi, druga živa bitja ali električne komponente.</p>
	<p>Zajamčena raven zvočne moči LWAd (ref. 1 pW), v decibelih.</p>

3.5 Prikaz litij-ionske akumulatorske baterije

Litij-ionske akumulatorske baterije **Hilti** Nuron lahko prikažejo stanje napoljenosti, sporočila o napakah in stanje akumulatorske baterije.

3.5.1 Prikazi za stanje napoljenosti in sporočila o napakah

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi padajoče akumulatorske baterije!

- ▶ Ko je akumulatorska baterija vstavljena in po pritisku tipke za sprostitve se prepričajte, da ste akumulatorsko baterijo znova pravilno vstavili v uporabljen izdelek.

Za dostop do enega od naslednjih prikazov na kratko pritisnite na tipko za sprostitve akumulatorske baterije. Stanje napoljenosti ter morebitne motnje so trajno prikazane, dokler je priključen izdelek vklopljen.

Stanje	Pomen
Štiri (4) LED-diode neprekinjeno svetijo zeleno	Stanje napoljenosti: 100 % do 71 %
Tri (3) LED-diode neprekinjeno svetijo zeleno	Stanje napoljenosti: 70 % do 51 %
Dve (2) LED-diodi neprekinjeno svetita zeleno	Stanje napoljenosti: 50 % do 26 %
Ena (1) LED-dioda neprekinjeno sveti zeleno	Stanje napoljenosti: 25 % do 10 %



Stanje	Pomen
Ena (1) LED-dioda počasi utripa zeleno	Stanje napolnjenosti: < 10 %
Ena (1) LED-dioda hitro utripa zeleno	Litij-ionska akumulatorska baterija je popolnoma prazna. Napolnite akumulatorsko baterijo. Če LED-dioda po polnjenju akumulatorske baterije še vedno hitro utripa, se obrnite na servisno službo Hilti .
Ena (1) LED-dioda hitro utripa rumeno	Litij-ionska akumulatorska baterija in z njo povezan izdelek sta preobremenjena, prevroča ali prehladna oz. je prisotna druga napaka. Poskrbite, da bo temperatura izdelka in akumulatorske baterije ustrezala priporočni delovni temperaturi in izdelka med uporabo ne preobremenjujte. Če sporočilo ne izgine, se obrnite na servisno službo Hilti .
Ena (1) LED-dioda sveti rumeno	Litij-ionska akumulatorska baterija in povezan izdelek nista združljiva. Obrnite se na servisno službo Hilti .
Ena (1) LED-dioda hitro utripa rdeče	Litij-ionska akumulatorska baterija je zaklenjena in je ne morete uporabiti. Obrnite se na servisno službo Hilti .

3.5.2 Prikazi stanja akumulatorske baterije

Za priklic stanja akumulatorske baterije držite tipko za sprostitev za več kot tri sekunde. Sistem ne prepozna morebitnega napačnega delovanja baterije zaradi nepravilne uporabe, npr. padca, vbodov, zunanjih toplotnih poškodb itd.

Stanje	Pomen
Vse LED-diode zasvetijo ena za drugo in nato sveti ena (1) LED-dioda neprekinjeno zeleno.	Akumulatorsko baterijo lahko še vedno uporabljate.
Vse LED-diode zasvetijo ena za drugo in nato utripa ena (1) LED-dioda hitro rumeno.	Odčitavanje stanja akumulatorske baterije se ni moglo zaključiti. Ponovite postopek ali pa se obrnite na servisno službo Hilti .
Vse LED-diode zasvetijo ena za drugo in nato sveti ena (1) LED-dioda neprekinjeno rdeče.	Če lahko priključen izdelek še naprej uporabljate, je preostanek zmogljivosti akumulatorske baterije pod 50 %. Če priključenega izdelka ni mogoče več uporabljati, je akumulatorska baterija na koncu življenjske dobe in jo morate zamenjati. Obrnite se na servisno službo Hilti .

3.6 Možnosti nastavitve (pršilna šoba)

Simbol	Funkcije	Opis uporabe
	Ploski curek	Čiščenje srednje močne umazanije
	Prha	Čiščenje srednje močne umazanije s površin
	Turbo odstranjevalnik umazanije	Čiščenje močne umazanije s površin
	Točkasti curek	Točkovno čiščenje močne umazanije



4 Tehnični podatki

4.1 Lastnosti izdelka

	PC 2-22
Teža	2,1 kg
Stopnja zaščite	IP X5 (zaščita pred curki vode iz vseh smeri)
Nazivni tlak	40 bar \pm 3 bar
Dovoljeni tlak	6 MPa
Priključek za vodo	1/2-palčna cev za vodo/spojka
Največja temperatura dotočne vode	40 °C
Največji dotočni tlak	0,6 MPa
Nazivni pretok (voda)	2,2 ℓ /min
Največji pretok (voda)	4,5 ℓ /min
Največja višina vsesavanja (velja le za povsem napolnjeno gibko cev)	4 m
Temperatura okolice med delovanjem	0 °C ... 60 °C
Temperatura skladiščenja	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulatorska baterija

Delovna napetost akumulatorske baterije	21,6 V
Teža akumulatorske baterije	Glejte konec navodil za uporabo
Temperatura okolice med delovanjem	-17 °C ... 60 °C
Temperatura skladiščenja	-20 °C ... 40 °C
Temperatura akumulatorske baterije ob začetku polnjenja	-10 °C ... 45 °C

4.3 Informacije o hrupu in vrednosti tresljajev v skladu s standardom EN 60335-2-79

Vrednosti zvočnega tlaka in tresljajev, ki so navedene v teh navodilih, so izmerjene v skladu s standardnim merilnim postopkom in se lahko uporabijo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedeni podatki ponazarjajo dejansko uporabo električnega orodja. Če električno orodje uporabljate za druge namene, z neustreznimi nastavki ali ga ne vzdržujete pravilno, lahko vrednosti odstopajo. To lahko znatno poveča izpostavljenosti v celotnem delovnem časovnem obdobju.

Za točno oceno izpostavljenosti je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno ali pa deluje, a ni dejansko v uporabi. To lahko znatno zmanjša izpostavljenosti v celotnem delovnem časovnem obdobju.

Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinkom zvoka in/ali tresljaji, na primer: Vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, zaščita rok pred mrazom in organizacija poteka dela.

Informacije o hrupu

Raven zvočne moči (L_{WA})	79 dB(A)
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	66 dB(A)
Negotovost (K_{WA})	1,6 dB(A)
Negotovost (K_{pA})	3 dB(A)

Skupne vrednosti tresljajev

Emisijska vrednost tresljajev	B 22-255	2,4 m/s ²
Negotovost		0,7 m/s ²



5 Priprava dela

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nenamernega vklopa!

- ▶ Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepričajte, da je pripadajoči izdelek izklopljen.
- ▶ Pred nastavljanjem orodja ali menjavo pribora odstranite akumulatorsko baterijo.

Upoštevajte varnostna navodila in opozorila v tej dokumentaciji in na izdelku.

5.1 Polnjenje akumulatorske baterije

1. Pred polnjenjem preberite navodila za uporabo polnilnika.
2. Pazite na to, da so stiki akumulatorske baterije in polnilnika čisti in suhi.
3. Akumulatorsko baterijo polnite samo z odobrenim polnilnikom. → stran 236

5.2 Vstavljanje akumulatorske baterije

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi kratkega stika ali izpadle akumulatorske baterije!

- ▶ Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se prepričajte, da na stikih akumulatorske baterije in orodja ni tujkov.
 - ▶ Vedno poskrbite, da se akumulatorska baterija pravilno zaskoči.
1. Akumulatorsko baterijo pred prvo uporabo napolnite do konca.
 2. Potisnite akumulatorsko baterijo v izdelek, da se slišno zaskoči.
 3. Preverite, ali je akumulatorska baterija pravilno in varno nameščena v orodju.

5.3 Odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Pritisnite gumb za sprostitvev akumulatorske baterije.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo iz izdelka.

5.4 Namestitvev izdelka

Vsi moduli (npr. pršilna šoba, pršilna cev, posoda za čistilo) so opremljeni z univerzalnim zaklepni mehanizmom. Opisani postopek velja za vse module z enakim načinom priklopa.

1. Modul vstavite v vpetje.
2. Modul zavrtite v desno v zaklepni mehanizem.
3. Modul zavarujte s krovno matico.

5.4.1 Dovod vode iz vodovoda

POZOR

Materialna škoda zaradi nepravilno nameščenega systemskega ločevalnika. Systemski ločevalnik, nameščen na napravi, lahko povzroči materialno škodo na visokotlačnem čistilniku.

- ▶ Systemski ločevalnik vedno namestite na pipo za vodo.
1. Na priključek za vodo namestite systemski ločevalnik.
 2. Na systemski ločevalnik namestite spojko sesalne cevi.
 3. Drugo spojko sesalne cevi namestite na visokotlačni čistilnik.
 4. Odprite dovod vode.

5.4.2 Dovod vode iz odprtih zbiralnikov

Kot vodni vir lahko uporabite kateri koli odprti zbiralnik. Prepričajte se, da v odprtem zbiralniku ni drugih tekočin in da voda ni umazana. Pri črpanju vode iz odprtega zbiralnika vedno uporabite sesalni filter. S tem preprečite, da bi vsesali tujke, ki lahko poškodujejo izdelek.

1. Spojko priložene sesalne cevi namestite na spojko (priključek za vodo) izdelka.
2. Na prosto spojko sesalne cevi namestite sesalni filter.
3. Sesalno cev z nameščenim sesalnim filtrom potopite v odprti zbiralnik vode.



5.5 Vkllop/izkllop zaklepa 4

1. Zaklep stikala za vkllop/izkllop potisnite v desno.
 - ▶ Stikalo za vkllop/izkllop se zaskoči in se ne more nenamerno aktivirati.
2. Zaklep stikala za vkllop/izkllop potisnite v levo.
 - ▶ Stikalo za vkllop/izkllop je mogoče znova aktivirati.

5.6 Namestitev posode za čistilo (pribor) 5


1. Pršilno šobo odstranite s pršilne cevi.
2. Posodo za čistilo namestite na pršilno cev.
3. Z dozirnim kolescem uravnajte količino čistila.
 - ▶ Za več čistila dozirno kolesce zavrtite v levo.
 - ▶ Za manj čistila dozirno kolesce zavrtite v desno.

5.7 Varovanje pred padcem

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi padajočega orodja in/ali pribora!


- ▶ Uporabljajte le držalno zanko za orodje **Hilti**, ki je priporočena za vaš izdelek.
- ▶ Pred vsako uporabo preverite, ali je pritrdilna točka držalne zanke za orodje poškodovana.

 Upoštevajte nacionalne smernice za delo na višini.

Kot varovalo pred padcem izdelka uporabljajte izključno držalno zanko za orodje **Hilti** #2261971.

- ▶ Držalno zanko za orodje pritrdite z zanko na izdelek tako, kot je prikazano na sliki. Preverite, ali je zanesljivo pritrjena.
- ▶ Vponko pritrdite za nosilno strukturo. Preverite, ali je vponka zanesljivo pritrjena.




 Upoštevajte navodila za uporabo držalne zanke za orodje **Hilti**.

6 Uporaba


6.1 Napotki za varnost pri delu

Pred vsako uporabo preverite, ali se tlak v napravi vzpostavi v največ 2 minutah. Izdelek naj ne deluje na suho. Zaradi daljšega delovanja na suho se lahko izdelek poškoduje.

Vedno izberite način delovanja, ki je primeren za stopnjo umazanije in občutljivost površine, ki jo želite čistiti. Previsok tlak lahko poškoduje površino. Poskrbite, da za čiščenje npr. lakiranih površin, občutljivih lesenih površin in pnevmatik ne uporabite nastavitve s previsokim tlakom () in da vzdržujete razdaljo vsaj 30 cm. Samodejno vsesavanje deluje le na višini do 1,2 metra. Preden se lotite del na višini nad 1,2 metra, poskrbite, da je sesalna cev napolnjena z vodo.

6.2 Vkllop ali izkllop izdelka 6

Vkllop izdelka

1. Pritisnite stikalo za vkllop in izkllop.
 - ▶ Črpalka se zažene, nastane vodni curek.
-  • Upoštevajte največjo višino vsesavanja, če spremenite dovod vode. Samodejno vsesavanje s črpalko deluje le do višinske razlike 1,2 m.
- Če tlak v izdelku ni vzpostavljen po 2 minutah, ga nehaite uporabljati in poskusite ugotoviti vzrok za napako in jo odpraviti → stran 242.
2. Izvedite čiščenje.



Izklop izdelka

3. Izpustite stikalo za vklop in izklop.
 - ▶ Črpalka in dovod vode se ustavita.



Če bo izdelek hranjen pri temperaturi blizu ledišča ali pod njim, iz izdelka in vseh dovodnih elementov odstranite preostalo vodo.

7 Nega in vzdrževanje



OPOZORILO

Nevarnost poškodb, kadar je nameščena akumulatorska baterija !

- ▶ Pred servisnimi in vzdrževalnimi deli vedno odstranite akumulatorsko baterijo!

Nega izdelka

- Previdno odstranite sprijeto umazanijo.
- Morebitne prezračevalne reže previdno očistite s suho in mehko ščetko.
- Ohišje čistite le z rahlo vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.
- Za čiščenje kontaktov izdelka uporabite čisto in suho krpo.

Nega litij-ionskih akumulatorskih baterij

- Nikoli ne uporabite akumulatorske baterije z zamašenimi prezračevalnimi režami. Prezračevalne reže previdno očistite s suho in mehko ščetko.
- Poskrbite, da akumulatorska baterija ne bo prekomerno izpostavljena prahu ali umazaniji. Akumulatorske baterije nikoli ne izpostavljajte visoki vlagi (npr. s potapljanjem v vodo ali puščanjem na dežju). Če je akumulatorska baterija premočena, ravnajte z njo kot s poškodovano akumulatorsko baterijo. Izolirajte jo v negorljivi posodi in se obrnite na servisno službo **Hilti**.
- Akumulatorska baterija ne sme priti v stik z oljem in maščobo iz drugih virov. Ne dovolite, da se na akumulatorski bateriji nabira prah ali umazanija. Akumulatorsko baterijo očistite s suho, mehko ščetko ali čisto, suho krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.
Ne dotikajte se kontaktov akumulatorske baterije in ne odstranjujte tovarniško nameščenega sloja maščobe s kontaktov.
- Ohišje čistite le z rahlo vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.

Vzdrževanje

- Redno preverjajte, ali so vidni deli orodja nepoškodovani in ali elementi za upravljanje delujejo brezhibno.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan in/ali ne deluje brezhibno. Izdelek naj nemudoma popravijo pri servisni službi **Hilti**.
- Po končani negi in vzdrževanju namestite vse zaščitne naprave in preverite, ali delujejo brezhibno.



Za varno uporabo uporabite le originalne nadomestne dele in potrošne materiale. Seznam odobrenih nadomestnih delov, potrošnih materialov in pribora **Hilti** najdete v vašem centru **Hilti Store** ali na spletni strani: www.hilti.group

7.1 Čiščenje sesalnega filtra

1. Sesalni filter odstranite s sesalne cevi.
2. S sesalnega filtra odvijte spojko.
3. Iz sesalnega filtra odstranite tesnilni obroč.
4. Razpnite pritrditveni zanki.
5. Iz sesalnega filtra odstranite sito.
6. Vsak element posebej sperite s tekočo vodo.
7. Sito in notranjost sesalnega filtra očistite s krtačko.
8. Znova sestavite sesalni filter.
9. Sesalni filter namestite na sesalno cev.



7.2 Čiščenje vodnega filtra 3

1. Spojko priključka za vodo odstranite z visokotlačnega čistilnika.



Spojko priključka za vodo po potrebi odvijte z vijačnim ključem.

2. Vodni filter izvlecite iz spojke priključka za vodo.
3. Vsak element posebej sperite s tekočo vodo.
4. Vodni filter vstavite v spojko priključka za vodo.
5. Spojko priključka za vodo namestite na visokotlačni čistilnik.

7.3 Čiščenje pršilne šobe 9



Pršilno šobo očistite s koničastim predmetom, npr. poravnano sponko za papir.

1. Pršilno šobo odstranite s pršilne cevi.
2. Koničasti predmet vbodite v pršilno šobo.
3. Koničasti predmet potiskajte naprej in nazaj, dokler čutite upor.
4. Pršilno šobo namestite na pršilno cev.

8 Transport in skladiščenje akumulatorskih orodij in akumulatorskih baterij

Transport



PREVIDNO

Nenameren vklop med transportom !

- ▶ Izdelke vedno transportirajte brez nameščene akumulatorske baterije!
- ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo/akumulatorske baterije.
- ▶ Akumulatorskih baterij nikoli ne prevažajte nezaščitenih med drugimi predmeti. Med transportom morajo biti akumulatorske baterije zaščiten pred udarci in vibracijami ter izolirane od kakršnih koli prevodnih materialov in drugih akumulatorskih baterij, tako da ne morejo priti v stik z drugimi poli baterij, kar lahko privede do kratkega stika. **Upoštevajte nacionalne predpise za transport akumulatorskih baterij.**
- ▶ Akumulatorskih baterij ne smete pošiljati po pošti. Če želite pošiljati nepoškodovane akumulatorske baterije, se obrnite na dostavno podjetje.
- ▶ Pred vsako uporabo ter pred in po daljšem transportu preglejte, ali sta izdelek in akumulatorska baterija poškodovana.

Skladiščenje



OPOZORILO

Nenamerna poškodba zaradi poškodovanih akumulatorskih baterij oz. akumulatorskih baterij, iz katerih se izteka tekočina. !

- ▶ Izdelke vedno shranjujte brez nameščene akumulatorske baterije!
- ▶ Izdelek in akumulatorske baterije hranite na hladnem in suhem mestu. Upoštevajte mejne vrednosti temperature, ki so navedene v tehničnih podatkih.
- ▶ Akumulatorskih baterij ne shranjujte v polnilniku. Po polnjenju vedno odstranite akumulatorsko baterijo s polnilnika.
- ▶ Akumulatorskih baterij ne puščajte na soncu, na toplotnih virih ali za steklom.
- ▶ Izdelek in akumulatorske baterije skladiščite izven dosega otrok ter nepooblaščenih oseb.
- ▶ Pred vsako uporabo ter pred in po daljšem transportu preglejte, ali sta izdelek in akumulatorska baterija poškodovana.

9 Pomoč pri motnjah

Pri vseh motnjah upoštevajte prikaz stanja akumulatorske baterije. Glejte poglavje **Prikazi litij-ionske akumulatorske baterije**.

V primeru motenj, ki niso navedene v tej preglednici oziroma jih sami ne znate odpraviti, se obrnite na naš servis **Hilti**.



9.1 Preglednica z motnjami in odpravljanje napak

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
LED-diode akumulatorske baterije ne prikazujejo ničesar.	Akumulatorska baterija je v okvari.	► Obrnite se na servisno službo Hilti .
Motor se ne zažene	Zmrznjeni elementi	► Počakajte, da se črpalka, cev ali pribor odтая.
Motor deluje, tlak pa se ne vzpostavi	Pršilna šoba je zamašena	► Očistite pršilno šobo.
Neenakomeren, sunkovit tlak	Zrak v cevi ali črpalki	► Visokotlačni čistilnik naj deluje z odprto pipo za vodo, dokler ni dosežen enakomeren delovni tlak.
	Dovod vode ni pravilen	► Preverite, ali priključek za vodo ustreza navedbam v tehničnih podatkih in ali dovaja dovolj vode. Premer gibkih cevi ne sme biti manjši od 1/2 palca oziroma \varnothing 13 mm.
	Vodni filter ali sesalni filter je zamašen	► Očistite vodni filter in/ali sesalni filter.
	Sesalna cev je prepognjena ali stisnjena	► Poravnajte sesalno cev.
Tlak je enakomeren, a pre-nizek (opomba: tlak je lahko nižji tudi zaradi nekaterih vrst pribora)	Pršilna šoba je obrabljena	► Zamenjajte pršilno šobo.
Motor deluje, tlak pa je omejen ali delovni tlak ni dosežen	Voda ni priklopljena	► Priklopite vodo.
	Vodni filter ali sesalni filter je zamašen	► Očistite vodni filter in/ali sesalni filter.
	Pršilna šoba je zamašena	► Očistite pršilno šobo.

10 Odstranjanje

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi nepravilnega odstranjanja! Nevarnost za zdravje zaradi izstopajočih plinov ali tekočin.

- Poškodovanih akumulatorskih baterij ne pošiljajte!
- Priključke pokrijte z neprevodnim materialom, tako da preprečite morebiten kratki stik.
- Akumulatorske baterije shranjujte zunaj dosega otrok.
- Akumulatorsko baterijo oddajte v trgovini **Hilti Store** ali pa se obrnite na pristojno podjetje za odstranjanje odpadkov.

Naprave **Hilti** so pretežno izdelane iz materialov, ki jih je mogoče znova uporabiti. Pogoj za ponovno uporabo materialov je ustrezno razvrščanje materiala. V mnogih državah servisi **Hilti** prevzamejo vaše odsluženo orodje. O tem se pozanimajte pri servisni službi **Hilti** ali svojem prodajnem svetovalcu.



- Električnih orodij, naprav in akumulatorskih baterij ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki!

11 Proizvajalčeva garancija

- V primeru vprašanj o garancijskih pogojih se obrnite na lokalnega partnerja **Hilti**.

12 Dodatne informacije

Dodatne informacije glede upravljanja, tehnike, okolja in recikliranja si lahko preberete na tej povezavi: qr.hilti.com/manual/?id=2404922



Originalne upute za uporabo

1 Podaci o uputi za uporabo

1.1 Uz ove upute za uporabu

- **Upozorenje!** Prije korištenja proizvoda trebate pročitati i razumjeti upute za uporabu koje su priložene proizvodu uključujući naputke, sigurnosne i upozoravajuće napomene, ilustracije i specifikacije. Upoznajte se posebice sa svim naputcima, sigurnosnim i upozoravajućim napomenama, ilustracijama, specifikacijama, te sastavim dijelovima i funkcijama. U slučaju nepridržavanja postoji opasnost od električnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Upute za uporabu uključujući naputke, sigurnosne i upozoravajuće napomene sačuvajte za kasniju uporabu.
- **HILTI** proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Proizvod i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.
- Priložene upute za uporabu odgovaraju trenutnom stanju tehnike u vrijeme tiskanja. Aktualnu verziju uvijek možete pronaći online na Hilti stranici proizvoda. U tu svrhu slijedite poveznicu ili QR kod u ovim uputama za uporabu označen simbolom
- Proizvod uvijek prosljediti drugim osobama zajedno s ovim uputama za uporabu.

1.2 Objašnjenje znakova

1.2.1 Upozoravajući naputci

Upozoravajući naputci upozoravaju na opasnost prilikom rukovanja proizvodom. Koriste se sljedeće signalne riječi:

OPASNOST

OPASNOST !

- ▶ Znači moguću neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzročiti tjelesne ozljede ili smrt.

UPOZORENJE

UPOZORENJE !

- ▶ Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili smrt.

OPREZ

OPREZ !

- ▶ Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

1.2.2 Simboli u uputama za uporabu

U ovim uputama za uporabu koriste se sljedeći simboli:

	Pridržavajte se uputa za uporabu
	Napomene o primjeni i druge korisne informacije
	Rukovanje materijalima koji se mogu ponovno preraditi
	Električne uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad
	Hilti Litij-ionska akumulatorska baterija
	Hilti Punjač



1.2.3 Simboli na slikama

Koriste se sljedeći simboli na slikama:

	Ovi brojevi odnose se na određene slike na početku ovih uputa za uporabu.
3	Numeriranjem na slikama se navodi redoslijed radnih koraka i može odstupati od radnih koraka u tekstu.
	Brojevi položaja koriste se na slici Pregled i odnose se na brojeve legende u odlomku Pregled proizvoda .
	Ovaj znak upućuje da trebate biti posebno pažljivi prilikom rukovanja proizvodom.

1.3 Simboli

1.3.1 Simboli na proizvodu

Mogu se koristiti sljedeći simboli na proizvodu:

	Proizvod podržava NFC tehnologiju koja je kompatibilna s iOS i Android platformama.
Li-Ion	Litij-ionska akumulatorska baterija
	Proizvod se ne smije priključiti direktno na mrežu pitke vode. Koristite razdjelnik sustava sukladno EN 12729 tip BA. Voda koja prolazi kroz takav razdjelnik sustava ne smije se koristiti kao pitka voda.
	Nikada nemojte udarati akumulatorsku bateriju predmetom i akumulatorsku bateriju nikada ne koristite kao udarni alat.
	Ne dopustite da akumulatorska baterija padne. Nikada nemojte koristiti akumulatorsku bateriju koja je udarena ili na neki drugi način oštećena.

1.4 Informacije o proizvodu

proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Proizvod i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.

Oznaka tipa i serijski broj navedeni su na označnoj pločici.

- ▶ Prepišite serijski broj u sljedeću tablicu. Podaci o proizvodu potrebni su vam prilikom kontaktiranja našeg zastupništva ili servisa.

Podaci o proizvodu

Akumulatorski visokotlačni čistač	PC 2-22
Generacija	01
Serijski br.	

1.5 Izjava o sukladnosti

Proizvođač pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je ovdje opisani proizvod sukladan s važećim zakonodavstvom i normama. Sliku izjave o sukladnosti naći ćete na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija kod:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sigurnost

2.1 Opće sigurnosne napomene

Osim sigurnosnih napomena u pojedinim poglavljima ove upute za uporabu valja uvijek strogo slijediti sljedeće odredbe.

- ▶ **Pročitajte sve napomene!** Nepridržavanje sljedećih napomena može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške tjelesne ozljede.
- ▶ **Ne izvodite manipulacije ili preinake na proizvodu ili priboru.**



- ▶ **Koristite pravi uređaj.** Uređaj ne upotrebljavajte u svrhu za koju nije namijenjen nego samo u skladu s propisima i u besprijekornom stanju.
- ▶ **Informirajte se o radu s uređajem, o opasnostima koje mogu uzrokovati određeni materijali i o zbrinjavanju iscurjele tekućine.**
- ▶ **Vodite računa o okolnim utjecajima.** Uređaj ne koristite tamo gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- ▶ **UPOZORENJE!** Uređaj smiju upotrebljavati samo osobe koje su s njim upoznate i upućene glede sigurnog korištenja i osobe koje razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Uređaj nije namijenjen djeci. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- ▶ **Visokotlačni čistač nije prikladan za uporabu od strane osoba smanjenih psihičkih i mentalnih sposobnosti ili osoba s nedostatkom iskustva i znanja.**
- ▶ **Nekorištene uređaje spremite na sigurno mjesto.** Uređaje, koji nisu u uporabi, valja čuvati na suhom, visokom ili zaključanom mjestu izvan dohvata djece.

2.2 Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i kod rada s proizvodom postupajte razumno.** Ne koristite visokotlačni čistač ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom uporabe može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- ▶ **Izbjegavajte nenormalan položaj tijela.** Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Tako možete bolje kontrolirati visokotlačni čistač u neočekivanim situacijama.
- ▶ Mlaz vode visokotlačnog čistača uzrokuje povratni udarac. Uvijek držite proizvod s obje ruke za rukohvat i prihvatne površine.
- ▶ Prije puštanja proizvoda u rad uvijek usmjerite mlaznice u sigurnom smjeru.
- ▶ **UPOZORENJE! Pri nestručnoj uporabi visokotlačni čistači mogu biti opasni.** Nemojte čistiti ako se druge osobe nezaštićeno nalaze u opasnom području. Nikada ne usmjeravajte mlaz vode na osobe, djecu i druga živa bića.
- ▶ **UPOZORENJE! Ne usmjeravajte nikada mlaz na sebe ili druge, kako biste npr. očistili odjeću ili cipele.**
- ▶ **Ruke, prste, stopala i druge dijelove tijela držite dalje od mlaza vode.** Visokotlačni mlaz vode može uzrokovati ozljede i dovoljno je jak, pa može na primjer dovesti do sljepoće ako se nalazite preblizu pri pokretanju mlaza raspršivača.
- ▶ **Prilikom čišćenja područja jako kontaminiranih prašinom uvijek nosite masku.** Prašina koju diže mlaz vode može uzrokovati ozljede.
- ▶ **Prilikom uporabe proizvoda uvijek nosite zaštitne naočale.** Tim sprječavate ozljede očiju i sljepoću.
- ▶ **UPOZORENJE! Prilikom korištenja visokotlačnog čistača mogu se stvoriti aerosoli.** Udisanje aerosoli može biti opasno po zdravlje. Stoga nosite zaštitnu masku.
- ▶ **UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije** - Nemojte prskati zapaljive tekućine.
- ▶ Provedite procjenu rizika kako biste odredili potrebne mjere zaštite od aerosoli ovisno o površini koju čistite i Vašem okolišu. Za zaštitu od vodootpornih aerosoli prikladna je zaštitna maska FFP 2, ekvivalentna ili viša verzija.
- ▶ **Tijekom uporabe i održavanja uređaja Vi i osobe koje se nalaze u blizini trebate nositi zaštitnu odjeću.** U to spadaju: zaštitne naočale, zaštitna kaciga, zaštitne slušalice, zaštitne rukavice, zaštitna obuća i lagana zaštitna maska.
- ▶ **Poštujte lokalne propise o sprječavanju nezgoda.**

2.3 Radno mjesto

- ▶ **Pobrinite se za dobru rasvjetu u području rada.**
- ▶ **Pobrinite se za dobro prozračivanje radnoga mjesta.** Loše prozračen radni prostor može izazvati zdravstvene poteškoće uslijed udisanja aerosoli i prašine.
- ▶ **Svoje područje rada održavajte urednim.** Iz radnog okruženja uklonite predmete kojima biste se mogli ozlijediti. Nered u području rada može prouzročiti nesreće.
- ▶ **S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni uređaji proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

2.4 Električna sigurnost

- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- ▶ **Nikada ne usmjeravajte mlaz vode direktno na električne ili elektroničke uređaje.**



- **Uređaj držite dalje od kiše..**

2.5 Dodatne sigurnosne napomene

- Proizvod i pribor koristite samo ako su u tehnički besprijekornom stanju.
- **Opasnost od ozljede uslijed pada alata i/ili pribora.** Prije početka rada provjerite da su akumulatorska baterija i montiran pribor sigurno pričvršćeni.
- Isključite visokotlačni čistač čak i ako uređaj nakratko ostavljate bez nadzora.
- **UPOZORENJE!** Proizvod se ne smije priključiti direktno na mrežu pitke vode. Koristite razdjelnik prema EN 12729 Typ BA. Voda koja prolazi kroz takav razdjelnik sustava ne smije se koristiti kao pitka voda.
- **UPOZORENJE!** Zamjenski ili dijelovi pribora su važni kako biste osigurali sigurnost visokotlačnog čistača. Stoga koristite samo originalne zamjenske dijelove i dijelove pribora koje preporuča i proizvođač proizvoda.
- **UPOZORENJE!** Visokotlačna crijeva, armature i spojevi su važni za sigurnost visokotlačnog čistača. Koristite crijeva, armature i spojeve koje preporuča proizvođač.
- **UPOZORENJE!** Ovaj je uređaj konstruiran za uporabu s isporučanim sredstvom za čišćenje koje preporuča proizvođač. Uporaba drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može utjecati na sigurnost uređaja.
- **UPOZORENJE!** Visokotlačne mlaznice mogu biti opasne pri nestručnoj uporabi. Mlaz se ne smije usmjeriti prema osobama, uređajima pod naponom ili prema samim strojevima.
- Visokotlačni čistač uvijek koristite s originalnim usisnim filtrom.
- Nikada ne koristite visokotlačni čistač u područjima u kojima se nalaze zapaljive prašine, tekućine ili pare.
- Koristite isključivo tekućine i sredstva za čišćenje koja su dopuštena za uporabu s visokotlačnim čistačem.
- Koristite samo sredstva za čišćenje s vlastitim sigurnosno tehničkim listom (MSDS) i slijedite upute iz sigurnosno tehničkog lista.
- Prije kontakta sa sredstvom za čišćenje zaštitite oči, pluća i kožu.
- Visokotlačni čistač skladištite u zatvorenoj prostoriji kako biste ga zaštitili od duljeg izlaganja suncu i smrzavanja. Prije skladištenja visokotlačnog čistača ispraznite preostalu vodu. Ako se preostala voda smrzne u visokotlačnom čistaču i ako se širi, može doći do oštećenja visokotlačnog čistača i on više neće biti u funkciji.

2.6 Pažljivo rukovanje i uporaba akumulatorskih baterija

- **Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena za sigurno rukovanje i uporabu litij-ionskih akumulatorskih baterija.** Nepridržavanje može dovesti do nadražaja kože, teških korozivnih ozljeda, kemijskih opekline, požara i / ili eksplozija.
- Akumulatorske baterije koristite samo ako su u tehnički besprijekornom stanju.
- Pažljivo rukujte akumulatorskim baterijama kako biste izbjegli oštećenja i istjecanje tekućina koje su jako opasne za zdravlje!
- Ne smiju se vršiti promjene ili preinake akumulatorskih baterija.
- Akumulatorske baterije se ne smiju rastavljati, gnječiti, zagrijavati iznad 80 °C (176 °F) ili spaljivati.
- Nikada nemojte koristiti niti puniti akumulatorske baterije koje su udarene ili na neki drugi način oštećene. Redovito provjerite ima li znakova oštećenja na vašim akumulatorskim baterijama.
- Nikada nemojte koristiti reciklirane ili popravljene akumulatorske baterije.
- Akumulatorsku bateriju ili električni alat na akumulatorski pogon nikada ne rabite kao udarni alat.
- Akumulatorske baterije nikada ne izlažite izravnom sunčevom zračenju, povišenoj temperaturi, iskrenju ili otvorenom plamenu. To može dovesti do eksplozija.
- Polove baterije ne dodirujte prstima, alatom, nakitom ili drugim električno vodljivim predmetima. To može oštetiti akumulatorsku bateriju te uzrokovati materijalne štete i ozljede.
- Akumulatorske baterije držite dalje od kiše, vlage i tekućina. Prodiranje vlage može prouzročiti kratak spoj, električni udar, opekline, požar i eksplozije.
- Upotrebljavajte samo punjače i električne alate predviđene za ovaj tip akumulatorske baterije. Pridržavajte se podataka u odgovarajućim uputama za uporabu.
- Akumulatorsku bateriju ne upotrebljavajte i ne čuvajte u okolini ugroženoj eksplozijom.



- ▶ Ako je akumulatorska baterija toliko vruća da je ne možete primiti rukom, onda je moguće da je u kvaru. Stavite akumulatorsku bateriju na vidljivo, nezapaljivo mjesto dovoljno udaljeno od zapaljivih materijala. Ostavite akumulatorsku bateriju da se ohladi. Ako je nakon jednog sata akumulatorska baterija još uvijek vruća da je ne možete primiti rukom, onda je u kvaru. Obratite se **Hilti** servisu ili pročitajte dokument „Napomene za sigurnost i primjenu **Hilti** litij-ionskih akumulatorskih baterija“.

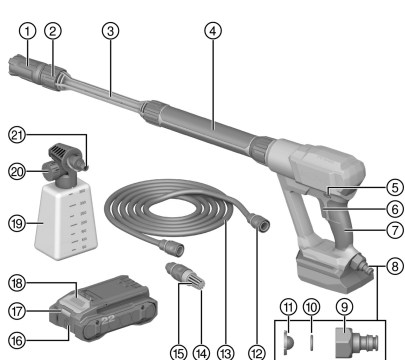


Poštujte posebne smjernice za transport, skladištenje i uporabu litij-ionskih akumulatorskih baterija. → stranica 254

Pročitajte napomene za sigurnost i primjenu **Hilti** litij-ionskih akumulatorskih baterija koje ćete naći na kraju ovih uputa za uporabu skeniranjem QR koda.

3 Opis

3.1 Pregled proizvoda



- ① Mlaznice za prskanje
- ② Podešavanje mlaznice za prskanje
- ③ Prskalica
- ④ Prikvatna površina
- ⑤ Blokada prekidača za uključivanje/isključivanje
- ⑥ Prekidač za uključivanje/isključivanje
- ⑦ Rukohvat
- ⑧ Priključak za vodu
- ⑨ Spojka priključka za vodu
- ⑩ Brtva
- ⑪ Filtar vode
- ⑫ Spojka usisnog crijeva
- ⑬ Usisno crijevo
- ⑭ Pridržna lamela
- ⑮ Usisni filtari
- ⑯ Akumulatorska baterija
- ⑰ Statusni prikaz akumulatorske baterije
- ⑱ Tipka za deblokadu akumulatorske baterije
- ⑲ Spremnik sredstva za čišćenje (pribor)
- ⑳ Kotačić za doziranje
- ㉑ Spojka spremnika sredstva za čišćenje

3.2 Namjenska uporaba

Opisani proizvod je akumulatorski visokotlačni čistač. Namijenjen je za profesionalno korištenje u unutarnjem i vanjskom području, npr. za čišćenje vodom vozila, strojeva, vanjskih površina, alata, fasada, terasa itd.

Opcionalno se može montirati spremnik za sredstvo za čišćenje na prskalicu.

- Za ovaj proizvod koristite samo **Hilti** Nuron litij-ionske akumulatorske baterije tipa B 22. Za optimalnu snagu **Hilti** preporučuje za ovaj proizvod akumulatorske baterije navedene u tablici na kraju ovih uputa za uporabu.
- Za ove akumulatorske baterije upotrebljavajte samo **Hilti** punjače tipa navedenog u tablici na kraju ovih uputa za uporabu.

3.3 Sadržaj isporuke

Akumulatorski visokotlačni čistač, prskalica, mlaznica za prskanje, usisno crijevo s usisnim filtrom, upute za uporabu



Ostale proizvode sustava dopuštene za Vaš proizvod naći ćete u Vašoj **Hilti Store** ili na: www.hilti.group



3.4 Najlepnicica na proizvodu

	<p>Nikada ne usmjeravajte mlaz vode prema ljudima, živim bićima ili električnim sastavnicama.</p>
	<p>Zajamčena razina zvučne snage LWAd (ref. 1pW), u decibelima.</p>

3.5 Indikatori litij-ionske akumulatorske baterije

Hilti Nuron litij-ionske akumulatorske baterije mogu prikazati stanje napunjenosti, poruke pogreške i stanje akumulatorske baterije.

3.5.1 Indikatori stanja napunjenosti i poruke pogreške

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed pada akumulatorske baterije!

- ▶ Kada je umetnuta akumulatorska baterija i nakon pritiska na tipku za deblokadu pazite da ponovno ispravno uglavite akumulatorsku bateriju u korišteni proizvod.

Kratko pritisnite tipku za deblokadu akumulatorske baterije kako bi se pojavio jedan od sljedećih indikatora. Stanje napunjenosti i moguće smetnje također se stalno prikazuju dok je priključeni proizvod uključen.

Stanje	Značenje
Četiri (4) LED diode stalno svijetle zeleno	Stanje napunjenosti: 100 % do 71 %
Tri (3) LED diode stalno svijetle zeleno	Stanje napunjenosti: 70 % do 51 %
Dvije (2) LED diode stalno svijetle zeleno	Stanje napunjenosti: 50 % do 26 %
Jedna (1) LED dioda stalno svijetli zeleno	Stanje napunjenosti: 25 % do 10 %
Jedna (1) LED dioda sporo treperi zeleno	Stanje napunjenosti: < 10 %
Jedna (1) LED dioda brzo treperi zeleno	Litij-ionska akumulatorska baterija je potpuno ispražnjena. Napunite akumulatorsku bateriju. Ako LED dioda nakon punjenja akumulatorske baterije još uvijek brzo treperi, obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda brzo treperi žuto	Litij-ionska akumulatorska baterija ili s njom povezan proizvod su preopterećeni, prevrući, prehladni ili postoji neka druga pogreška. Proizvod i akumulatorsku bateriju dovedite na preporučenu radnu temperaturu i ne preopterećujte proizvod tijekom uporabe. Ako se poruka i dalje prikazuje, obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda svijetli žuto	Litij-ionska akumulatorska baterija i s njom povezan proizvod nisu kompatibilni. Obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda brzo treperi crveno	Litij-ionska akumulatorska baterija je blokirana i ne može se dalje koristiti. Obratite se Hilti servisu.



3.5.2 Indikatori stanja akumulatorske baterije

Za pozivanje stanja akumulatorske baterije pritisnite i držite pritisnutu tipku za deblokadu dulje od tri sekunde. Sustav ne prepoznaje moguću neispravnost baterije zbog zlouporabe, npr. ispadanja, uboda, vanjskih oštećenja uzrokovanih vrućinom itd.

Stanje	Značenje
Sve LED diode svijetle uzastopno i zatim jedna (1) LED dioda stalno svijetli zeleno.	Akumulatorska baterija može se dalje upotrebljavati.
Sve LED diode svijetle uzastopno i zatim jedna (1) LED dioda brzo treperi žuto.	Očitavanje stanje akumulatorske baterije ne može se isključiti. Ponovite postupak ili se obratite Hilti servisu.
Sve LED diode svijetle uzastopno i zatim jedna (1) LED dioda stalno svijetli crveno.	Ako se priključeni proizvod može dalje upotrebljavati, preostali kapacitet akumulatorske baterije je ispod 50 %. Ako se priključeni proizvod ne može više upotrebljavati, akumulatorska baterija je na kraju svog životnog vijeka i treba je zamijeniti. Obratite se Hilti servisu.

3.6 Mogućnosti podešavanja (mlaznica za prskanje)

Simbol	Funkcija	Opis primjene
	Ravni mlaz	Čišćenje kod srednje prljavštine
	Prskalica	Čišćenje površina kod srednje prljavštine
	Turbo glodalica	Čišćenje površina kod jake prljavštine
	Točkasti mlaz	Točno čišćenje kod jake prljavštine

4 Tehnički podaci

4.1 Značajke proizvoda

	PC 2-22
Težina	2,1 kg
Klasa zaštite	IP X5 (zaštita od vode iz svih smjerala)
Nazivni tlak	40 bar ±3 bar
Dopušteni tlak	6 MPa
Priključak za vodu	1/2" crijevo za vodu / spojka
Maksimalna ulazna temperatura	40 °C
Maksimalni ulazni tlak	0,6 MPa
Količina nazivnog protoka (voda)	2,2 ℓ/min
Maksimalna količina protoka (voda)	4,5 ℓ/min
Maksimalna visina usisa (samo kod potpuno napunjenog crijeva)	4 m
Okolna temperatura pri radu	0 °C ... 60 °C
Temperatura skladištenja	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulatorska baterija

Radni napon akumulatorske baterije	21,6 V
Težina akumulatorske baterije	Vidi na kraju ovih uputa za uporabu



Okolna temperatura pri radu	-17 °C ... 60 °C
Temperatura skladištenja	-20 °C ... 40 °C
Temperatura akumulatorske baterije na početku punjenja	-10 °C ... 45 °C

4.3 Informacija o buci i vrijednosti vibracije prema EN 60335-2-79

Razina zvučnog tlaka i razina titranja koje su navedene u ovim uputama, izmjerene su skladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu ekspozicija.

Navedeni podaci predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se električni alat inače koristi za druge primjene s nastavcima, koji se razlikuju ili nisu dovoljno dobro održavani, podaci se mogu razlikovati. To može znatno povećati ekspozicije tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

Za točnu procjenu ekspozicija trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je uređaj bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. To može znatno smanjiti ekspozicije tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

Određite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja zvuka i/ili titranja kao npr: Održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Informacije o buci

Razina zvučne snage (L_{WA})	79 dB(A)
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	66 dB(A)
Nesigurnost (K_{WA})	1,6 dB(A)
Nesigurnost (K_{pA})	3 dB(A)

Ukupne vrijednosti vibracija

Vrijednost emisije vibracije	B 22-255	2,4 m/s ²
Nesigurnost		0,7 m/s ²

5 Priprema rada

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog nehotičnog pokretanja!

- ▶ Prije umetanja akumulatorske baterije provjerite je li pripadajući proizvod isključen.
- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju prije namještanja uređaja ili zamjene dijelova pribora.

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i upozoravajućih naputaka u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.

5.1 Punjenje akumulatorske baterije

1. Prije punjenja pročitajte uputu za uporabu punjača.
2. Pazite da su kontakti akumulatorske baterije i punjača čisti i suhi.
3. Akumulatorsku bateriju puniti u odobrenom punjaču. → stranica 248

5.2 Umetanje akumulatorske baterije

UPOZORENJE

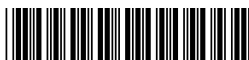
Opasnost od ozljede uslijed kratkog spoja ili pada akumulatorske baterije!

- ▶ Prije nego što stavite akumulatorsku bateriju u uređaj, provjerite ima li stranih tijela na kontaktima akumulatorske baterije i kontaktima proizvoda.
- ▶ Provjerite da je akumulatorska baterija uvijek ispravno uglavljena.

1. Akumulatorsku bateriju u potpunosti napunite prije prvog stavljanja u pogon.
2. Umetnite akumulatorsku bateriju u proizvod sve dok čujno ne uskoči u ležište.
3. Provjerite siguran dosjed akumulatorske baterije.

5.3 Vađenje akumulatorske baterije

1. Pritisnite tipku za deblokadu akumulatorske baterije.
2. Izvucite akumulatorsku bateriju iz proizvoda.



5.4 Montaža proizvoda

Svi moduli (mlaznice, prskalice, spremnici sredstva za čišćenje) imaju univerzalni mehanizam za blokadu. Opisani postupak vrijedi za sve modele istog tipka priključka.

1. Utaknite modul u prihvat za montažu.
2. Okrenite modul u smjeru kazaljke na satu u blokadu.
3. Osigurajte modul zakretnom maticom.

5.4.1 Uspostava dovoda vode putem vodovoda

POZOR

Materijalne štete uslijed nepravilno montiranog razdjelnika sustava. Razdjelnik sustava koji je montiran na uređaju može prouzročiti štete na visokotlačnom čistaču.

- ▶ Uvijek montirajte razdjelnik sustava na pipac za vodu.

1. Montirajte razdjelnik sustava na priključak za vodu.
2. Montirajte spojku usisnog filtra na razdjelnik sustava.
3. Montirajte drugu spojku usisnog filtra na visokotlačni čistač.
4. Otvorite dotok vode dovoda vode.

5.4.2 Uspostava dovoda vode putem otvorenog spremnika

Za dovod vode možete koristiti bilo koji otvoreni spremnik. Uvjerite se da u otvorenom spremniku nema nikakve druge tekućine niti nečiste vode. Kod odvoda vode putem otvorenog spremnika uvijek koristite usisni filter. Time sprječavate usisavanje stranih tijela i oštećivanje proizvoda.

1. Montirajte spojku isporučene usisnog crijeva na spojku (priključak za vodu) proizvoda.
2. Montirajte usisni filter na slobodnu spojku usisnog crijeva.
3. Umetnite usisno crijevo s montiranim usisnim filtrom u otvoreni spremnik za vodu.

5.5 Uključivanje/isključivanje blokade

1. Gurnite blokadu prekidača za uključivanje/isključivanje udesno.
 - ▶ Prekidač za uključivanje/isključivanje je aretiran i ne može se nehotice pritisnuti.
2. Gurnite blokadu prekidača za uključivanje / isključivanje ulijevo.
 - ▶ Prekidač za uključivanje/isključivanje može se pritisnuti.

5.6 Montaža spremnika sredstva za čišćenje (pribor)


1. Demontirajte mlaznicu za prskanje sa prskalice.
2. Montirajte spremnik sredstva za čišćenje na prskalicu.
3. Regulirajte na kotačiću za doziranje koliko sredstva za čišćenje treba nanijeti.
 - ▶ Za više sredstva za čišćenje kotačić za doziranje okrenite ulijevo.
 - ▶ Za manje sredstva za čišćenje kotačić za doziranje okrenite udesno.

5.7 Osigurač od pada

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog pada alata i/li pribora!

- ▶ Upotrebjavajte samo preporučenu **Hilti** pridržnu traku za alat za svoj proizvod.
- ▶ Prije svake uporabe provjerite je li možda oštećena točka za pričvršćivanje pridržne trake za alat.

 Pridržavajte se nacionalnih smjernica za rad na visini.

Kao osigurač od pada za ovaj proizvod upotrebjavajte samo **Hilti** pridržnu traku za alat #2261971.



- ▶ Pričvrstite pridržnu traku za alat s petljom na proizvod kako je prikazano na slici. Provjerite siguran prihvat.
- ▶ Pričvrstite kuku karabinera na nosivu strukturu. Provjerite siguran prihvat kuke karabinera.



Pridržavajte se uputa za uporabu Hilti pridržne trake za alat.

6 Rukovanje

6.1 Napomene za siguran rad

Prije svake uporabe provjerite stvara li proizvod pritisak unutar maksimalno 2 minute. Izbjegavajte rad proizvoda na suho. Radom proizvoda na suho tijekom određenog vremena može doći do oštećenja proizvoda. Uvijek odaberite način rada koji odgovara stupnju prljavštine i osjetljivosti površine. Previsoki tlak vode može izazvati oštećenja na površinama. Izbjegavajte previsoku postavku tlaka (☹) i razmake manje od 30 cm kod npr. lakiranih površina, osjetljivih drvenih površina ili guma.

Samousisavanje radi samo do visine od 1,2 metra. Prije rada na visini većoj od 1,2 metra provjerite je li usisno crijevo napunjeno vodom.

6.2 Uključivanje ili isključivanje proizvoda

Uključivanje proizvoda

1. Pritisnite i držite pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje.

- ▶ Crpka radi i ispušta se mlaz vode.



- Poštujte maksimalnu visinu usisa kad postavljate dovod vode. Samousisavanje crpke funkcioniira do maksimalne visinske razlike od 1,2 m.
- Ako nakon 2 minute proizvod ne stvara tlak, zaustavite rad i pronađite uzrok i rješenje → stranica 255.

2. Izvršite radove čišćenja.

Isključivanje proizvoda

3. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

- ▶ Crpka i dovod vode su začepljeni.



Ako proizvod čuvate na temperaturi oko ili ispod ledišta, uklonite svu preostalu vodu iz proizvoda i svih dovoda.

7 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede kod umetnute akumulatorske baterije !

- ▶ Prije svih radova čišćenja i održavanja uvijek izvadite akumulatorsku bateriju!

Čišćenje proizvoda

- Oprezno uklonite čvrsto prijanjavu prljavštinu.
- Prореze za prozračivanje pažljivo očistite suhom, mekom četkom ako postoje.
- Kucište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.
- Upotrebljavajte čistu, suhu krpu kako biste očistili kontakte proizvoda.

Održavanje litij-ionske akumulatorske baterije

- Nikada ne koristite akumulatorsku bateriju ukoliko su začepljeni prореzi za prozračivanje. Prореze za prozračivanje pažljivo očistite suhom, mekom četkom.
- Izbjegavajte nepotrebno izlaganje akumulatorske baterije prašini ili prljavštini. Nikada nemojte izlagati akumulatorsku bateriju velikoj vlazi (npr. uroniti u vodu ili ostaviti na kiši).


Ako je akumulatorska baterija smočena, onda s njom rukujte kao s oštećenom akumulatorskom baterijom. Izolirajte je u nezapaljivom spremniku i obratite se Hilti servisu.



- Akumulatorska baterija mora biti bez ostataka ulja i masti. Nemojte dopustiti nepotrebno nakupljanje prašine ili prljavštine na akumulatorskoj bateriji. Akumulatorsku bateriju očistite suhom, mekom četkom ili čistom, suhom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.
Ne dodirujte kontakte akumulatorske baterije i ne uklanjajte tvornički nanесenu mast s kontakata.
- Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.

Održavanje

- Redovito provjeravajte je li na svim vidljivim dijelovima došlo do oštećenja i funkcioniraju li besprijekorno svi upravljački elementi.
- U slučaju oštećenja i/ili smetnji u radu ne radite s proizvodom. Proizvod odmah odnesite na popravak u **Hilti** servis.
- Nakon čišćenja i održavanja postavite sve zaštitne uređaje i provjerite funkcioniraju li besprijekorno.

 Za siguran rad koristite samo originalne rezervne dijelove i potrošni materijal. Rezervne dijelove, potrošni materijal i dodatni pribor, koji je odobrila tvrtka **Hilti** za vaš proizvod, pronaći ćete u vašoj **Hilti Store** ili na: www.hilti.group

7.1 Čišćenje usisnog filtra

1. Demontirajte usisni filter s usisnog crijeva.
2. Okrenite spojku sa usisnog filtra.
3. Izvadite brtveni prsten iz usisnog filtra.
4. Razdvojite obje pridržne lamele.
5. Izvadite sito iz usisnog filtra.
6. Očistite pojedinačne dijelove pod tekućom vodom.
7. Očistite sito i unutarnju stranu usisnog filtra četkicom.
8. Razdvojite usisni filter.
9. Montirajte usisni filter na usisno crijevo.

7.2 Čišćenje filtra za vodu

1. Demontirajte spojku priključka za vodu s visokotlačnog čistača.



Po potrebi viličastim ključem olabavite spojku priključka za vodu.

2. Izvadit filter za vodu iz spojke priključka za vodu.
3. Očistite pojedinačne dijelove pod tekućom vodom.
4. Umetnite filter za vodu u spojku priključka za vodu.
5. Montirajte spojku priključka za vodu na visokotlačni čistač.

7.3 Čišćenje mlaznice za prskanje



Očistite mlaznicu za prskanje šiljastim predmetom, npr. savijenom uredskom spajalicom.

1. Demontirajte mlaznicu za prskanje sa prskalice.
2. Uvedite šiljasti predmet u mlaznicu.
3. Pomičite šiljasti predmet naprijed-nazad sve dok se ne pomiče glatko.
4. Montirajte mlaznicu za prskanje na prskalicu.

8 Transport i skladištenje akumulatorskih alata i akumulatorskih baterija

Transport

 **OPREZ**

Nehotično pokretanje prilikom transporta !

- ▶ Svoje proizvode uvijek transportirajte bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Izvadite akumulatorsku(e) bateriju(e).



- ▶ Akumulatorske baterije nikada ne transportirajte u rasutom stanju. Za vrijeme transporta treba zaštititi akumulatorske baterije od prejakog udara i vibracija te ih izolirati od svih vodljivih materijala ili drugih akumulatorskih baterija kako ne bi došle u dodir s polovima drugih baterija i prouzročile kratak spoj. **Poštujte lokalne propise o transportu akumulatorskih baterija.**
- ▶ Akumulatorske baterije ne smiju se slati poštom. Obratite se otpremničkoj tvrtki ako želite slati neoštećene akumulatorske baterije.
- ▶ Prije svake uporabe i nakon dužeg transporta provjerite jesu li proizvod i akumulatorske baterije oštećeni.

Skladištenje

UPOZORENJE

Nehotično oštećenje zbog neispravnih akumulatorskih baterija ili onih koje cure. !

- ▶ Svoje proizvode uvijek skladištite bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Proizvod i akumulatorske baterije skladištite na hladnom i suhom mjestu. Pridržavajte se graničnih vrijednosti temperature koje su navedene u poglavlju Tehnički podaci.
- ▶ Akumulatorske baterije ne čuvajte u punjaču. Uvijek izvadite akumulatorsku bateriju iz punjača nakon punjenja.
- ▶ Akumulatorske baterije ne čuvajte na suncu, na izvorima topline ili iza stakla.
- ▶ Proizvod i akumulatorske baterije čuvajte na mjestu koje je nedostupno djeci i neovlaštenim osobama.
- ▶ Prije svake uporabe i nakon dužeg skladištenja provjerite jesu li proizvod i akumulatorske baterije oštećeni.

9 Pomoć u slučaju smetnji

Kod svih smetnji pazite na statusni prikaz akumulatorske baterije. Vidi poglavlje **Indikatori litij-ionske akumulatorske baterije**.

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami ukloniti, obratite se našem **Hilti** servisu.

9.1 Tablica smetnji i pomoć

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
LED diode akumulatorske baterije ništa ne pokazuju	Neispravna akumulatorska baterija.	▶ Obratite se Hilti servisu.
Motor se ne pokreće	Smrznuo	▶ Odmrzните crpku, crijevo ili pribor.
Motor radi, ali bez tlaka	Začepljena mlaznica za prskanje	▶ Očistite mlaznicu za prskanje.
Pulsirajući tlak	Zrak u crijevu ili crpki	▶ Ostavite visokotlačni čistač neka radi s otvorenim pipcem za vod sve dok se ne postigne ravnomjerni radni tlak.
	Dovod vode nije ispravan	▶ Provjerite odgovara li priključak za vodu podacima navedenim u tehničkim podacima i dotječe li dovoljno vode. Najmanja crijeva koja se koriste smiju biti 1/2" ili ø 13 mm.
	Filter za vodu ili usisni filter začepjeni	▶ Očistite filter za vodu i/ili usisni filter.
	Usisno crijevo savijeno ili prignječeno	▶ Usisno crijevo postavite ravno.
Pritisak ravnomjerno pre nizak (napomena: određeni pribor može smanjiti tlak)	Istrošena mlaznica za prskanje	▶ Zamijenite mlaznicu za prskanje.
Motor radi, ali je tlak ograničen ili nije radni tlak	Voda nije priključena	▶ Priključite vodu.
	Filter za vodu ili usisni filter začepjeni	▶ Očistite filter za vodu i/ili usisni filter.
	Začepljena mlaznica za prskanje	▶ Očistite mlaznicu za prskanje.




10 Zbrinjavanje otpada

UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed nestručnog zbrinjavanja! Opasnosti po zdravlje uslijed istjecanja plinova ili tekućina.

- ▶ Nemojte slati oštećene akumulatorske baterije!
- ▶ Nemojte prekriti priključke nevodljivim materijalom kako biste izbjegli kratki spoj.
- ▶ Akumulatorske baterije zbrinite na način da ne mogu dospjeti djeci u ruke.
- ▶ Zbrinite akumulatorsku bateriju u vašoj **Hilti Store** ili se obratite nadležnoj tvrtki za zbrinjavanje otpada.

 **Hilti** proizvodi su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. U mnogim zemljama **Hilti** preuzima vaš stari uređaj na recikliranje. Raspitajte se u **Hilti** servisnoj službi ili kod vašeg prodajnog savjetnika.



- ▶ Električne alate, elektroničke uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad!

11 Jamstvo proizvođača

- ▶ Ukoliko imate pitanja glede jamstvenih uvjeta, obratite se svojem lokalnom **Hilti** partneru.

12 Dodatne informacije


Dodatne informacije o rukovanju, tehnici, okolišu i recikliranju pronaći ćete na sljedećoj poveznici: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Tu poveznicu naći ćete na kraju ovih uputa za uporabu u obliku QR koda.

Originalno uputstvo za upotrebu

1 Podaci o uputstvu za upotrebu

1.1 O ovom uputstvu za upotrebu

- **Upozorenje!** Pre upotrebe proizvoda uverite se da ste pročitali i razumeli uputstvo za upotrebu za proizvod, uključujući uputstva, bezbednosne i upozoravajuće napomene, slike i specifikacije. Naročito se upoznajete sa svim uputstvima, bezbednosnim i upozoravajućim napomenama, slikama i specifikacijama i komponentama i funkcijama. Nepoštovanje dovodi do opasnosti od električnog udara, požara i/ili teških povreda. Uputstvo za upotrebu uključujući sva uputstva, bezbednosne i upozoravajuće napomene sačuvajte za kasniju upotrebu.
- **HILTI** proizvodi su namenjeni za profesionalnog korisnika, a njima sme da rukuje, da ih održava ili popravlja samo ovlašćeno, upućeno osoblje. To osoblje mora biti posebno poznato sa mogućim opasnostima. Proizvod i njegova pomoćna sredstva mogu da budu opasni ako ih neobučena lica nestručno tretiraju ili ako se ne koriste namenski.
- Priloženo uputstvo za upotrebu odgovara aktuelnom stanju tehnike u trenutku štampe. Aktuelnu verziju možete uvek da pronađete na internetu na Hilti stranici sa proizvodima. Upotrebite link ili QR kôd u ovom uputstvu za upotrebu, koji su označeni ovim simbolom .
- Proizvod prosledjite drugim osobama samo zajedno sa ovim uputstvom za upotrebu.

1.2 Legenda

1.2.1 Upozoravajuće napomene

Upozoravajuće napomene upozoravaju na opasnosti pri rukovanju proizvodom. Koriste se sledeće signalne reči:

OPASNOST

OPASNOST !

- ▶ Znači neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzrokovati telesne povrede ili smrt.



UPOZORENJE

UPOZORENJE !

- ▶ Ova reč skreće pažnju na moguću opasnost koja može prouzrokovati tešku telesnu povredu ili smrt.

OPREZ

OPREZ !

- ▶ Za moguću opasnu situaciju koja može da dovede do telesnih povreda ili do materijalne štete.

1.2.2 Simboli u uputstvu za upotrebu

Sledeći simboli se koriste u ovom uputstvu za upotrebu:

	Poštovanje uputstva za upotrebu
	Napomene o primeni i druge korisne informacije
	Rad sa reciklažnim materijalima
	Električne uređaje i baterije ne odlažite u kućni otpad
	Hilti Li-Ion akumulatorska baterija
	Hilti Punjač

1.2.3 Simboli na slikama

Sledeći simboli se koriste na slikama:

	Ovi brojevi se odnose na odgovarajuću sliku sa početka ovog uputstva za upotrebu.
	Numerisanje reflektuje redosled radnih koraka na slici i može da odstupa od radnih koraka u tekstu.
	Pozicioni brojevi se koriste na slici Pregled i odnose se na brojeve legende u poglavlju Pregled proizvoda .
	Ovaj znak bi trebalo da vas podstakne na poseban oprez prilikom rada sa proizvodom.

1.3 Simboli

1.3.1 Simboli na proizvodu

Na proizvodu se koriste sledeći simboli:

	Proizvod podržava NFC tehnologije, koje su kompatibilne sa iOS i Android platformama.
Li-Ion	Li-Ion akumulatorska baterija
	Proizvod ne sme da se priključuje direktno na vodovodnu mrežu. Koristite uređaj za razdvajanje sistema prema EN 12729 tip BA. Voda koja je tekla kroz uređaj za razdvajanje sistema ne sme da se koristi kao pijaća voda.
	Nikada ne udarajte akumulatorsku bateriju nekim predmetom i nikada ne koristite akumulatorsku bateriju kao alat za udaranje.
	Ne dozvolite da akumulatorska baterija padne. Ne koristite akumulatorsku bateriju koja je pretrpe-la udar ili je oštećena na neki drugi način.

1.4 Informacije o proizvodu

HILTI proizvodi su namenjeni za profesionalnog korisnika, a njima sme da rukuje, da ih održava ili popravlja samo ovlašćeno, upućeno osoblje. To osoblje mora biti posebno upoznato sa mogućim opasnostima. Proizvod i njegova pomoćna sredstva mogu da budu opasni ako ih neobučena lica nestručno tretiraju ili ako se ne koriste namenski.

Oznaka tipa i serijski broj su navedeni na tipskoj pločici.



2404922

- Prenesite serijski broj u sledeću tabelu. Podaci o proizvodu će vam biti potrebni kada budete kontaktirali naše predstavništvo ili servis.

Podaci o proizvodu

Akumulatorski kompresorski čistači	PC 2-22
Generacija	01
Serijski br.	

1.5 Izjava o usklađenosti

Pod vlastitom odgovornošću proizvođač izjavljuje da je ovde opisani proizvod u skladu sa važećim zakonskim propisima i normama. Primerak izjave o usklađenosti nalazi se na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija se čuva ovde:

Hilti Društvo za razvoj doo | Dozvola za uređaje | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sigurnost**2.1 Opšte sigurnosne napomene**

Pored sigurnosnih napomena u pojedinačnim poglavljima ovog uputstva za upotrebu, u svakom trenutku treba da vodite računa o sledećim odredbama.

- **Pročitajte sve napomene!** Nepridržavanjem sledećih uputstava, može doći do električnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.
- **Nikad nemojte vršiti manipulacije ili promene na proizvod ili priboru.**
- **Koristite odgovarajući uređaj. Nemojte koristiti uređaj u svrhe za koje nije predviđen, koristite ga samo u skladu sa odredbama i kada je u ispravnom stanju.**
- **Pre rada sa uređajem informišite se o njegovom rukovanju, o opasnostima do kojih može doći zbog materijala i o odlaganju tečnosti koja nastaje.**
- **Vodite računa o uticaju okoline. Uređaj ne upotrebljavajte tamo gde postoji opasnost od požara ili eksplozije.**
- **UPOZORENJE! Uređaj smeju koristiti samo osobe koje su sa njim upoznate, vezano za sigurnu upotrebu uređaja, i koje su razumele opasnosti koje su rezultat toga. Uređaj nije predviđen za decu. Morate da pazite na to da se deca ne smeju igrati sa uređajem.**
- **Kompresorski čistač ne smeju da koriste osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili duševnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja.**
- **Dobro čuvajte nekorišćene uređaje. Kada nisu u upotrebi, treba ih držati na suvom, visokom ili zaključanom mestu van domašaja dece.**

2.2 Sigurnost ljudi

- **Budite oprezni, vodite računa i razumno koristite proizvod pri radu. Nemojte koristiti kompresorski čistač ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje prilikom upotrebe uređaja može da dovede do ozbiljnih povreda.
- **Izbegavajte nenormalan položaj tela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način kompresorski čistač možete bolje kontrolisati u neočekivanim situacijama.
- Mlaz vode kompresorskog čistača stvara povratni udar. Uvek držite proizvod čvrsto sa obe ruke za ručku i na površini za držanje.
- Pre puštanja proizvoda u rad uvek usmerite mlaznicu za prskanje u bezbedan smer.
- **UPOZORENJE! Kompresorski čistači u slučaju nestručne upotrebe mogu da budu opasni.** Ako se u prostoru opasnosti nalaze treće osobe, nemojte vršiti čišćenje. Mlaz vode nemojte nikada usmeravati prema ljudima, deci ili drugim živim bićima.
- **UPOZORENJE! Mlaz nemojte nikada usmeravati prema sebi ili drugim osobama, npr. radi čišćenja odeće ili obuće.**
- **Prste, ruke, stopala i druge delove tela držite dalje od mlaza vode.** Mlaz vode pod visokim pritiskom može da dovede do povreda i ima veliku snagu tako da npr. može da uzrokuje slepilo ako ste prilikom pokretanja previše mlaza suviše blizu.
- **Tokom čišćenja jako prašnjavih delova uvek nosite masku.** Prašina koja je uskovitlana usled mlaza vode može dovesti do povreda.
- **Prilikom upotrebe proizvoda uvek nosite zaštitne naočare.** Tako ćete sprečiti povredu očiju i slepilo.



- ▶ **UPOZORENJE! Tokom upotrebe kompresorskog čistača mogu da nastanu aerosoli.** Udisanje aerosola može da bude štetno za zdravlje. Zbog toga nosite zaštitnu masku za lice.
- ▶ **UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije** – Nemojte prskati zapaljivu tečnost.
- ▶ Izvršite procenu rizika da biste utvrdili potrebne mere za zaštitu od aerosola u zavisnosti od površine koju čistite i okruženju. Za zaštitu od aerosola koji sadrže vodu pogodnu sa zaštitne maske klase FFP 2, slične ili više klase.
- ▶ **Vi i sve osobe koje se nalaze u blizini tokom upotrebe i održavanja uređaja nosite zaštitnu odeću.** Tu spada sledeće: zaštitne naočare, zaštitna kaciga, zaštitne slušalice, zaštitne rukavice, zaštitna obuća i lagana zaštitna maska za lice.
- ▶ **Poštujte lokalne bezbednosne propise za sprečavanje nezgoda.**

2.3 Radno mesto

- ▶ **Pobrinite se za dobro osvetljenje radnog prostora.**
- ▶ **Pobrinite se za dobro provetravanje radnog mesta.** Loše provetrena radna mesta mogu zbog udisanja aerosola i opterećenosti prašinom biti štetna po zdravlje.
- ▶ **Svoje radno okruženje održavajte urednim.** Iz radnog okruženja uklonite predmete kojim biste mogli da se povredite. Nered u radnom okruženju rada može prouzrokovati nesreće.
- ▶ **Sa uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni uređaji proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

2.4 Električna sigurnost

- ▶ **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Mlaz vode nemojte nikada usmeravati direktno prema električnim ili elektronskim uređajima.**
- ▶ **Uređaj držite dalje od kiše.**

2.5 Dodatne sigurnosne napomene

- ▶ Koristite proizvod i pribor samo dok je u tehnički besprekornom stanju.
- ▶ **Opasnost od povrede usled alata i/ili pribora koji padne.** Pre početka rada proverite da li su akumulatorska baterija i montirani pribor sigurno pričvršćeni.
- ▶ Kompresorski čistač isključite, čak i ako uređaj samo nakratko ostavljate bez nadzora.
- ▶ **UPOZORENJE!** Proizvod ne sme da se priključuje direktno na vodovodnu mrežu. Koristite uređaj za razdvajanje sistema prema EN 12729 Typ BA. Voda koja je tekla kroz uređaj za razdvajanje sistema ne sme da se koristi kao pijaća voda.
- ▶ **UPOZORENJE!** Rezervni delovi i pribor su važni za osiguravanje bezbednosti kompresorskog čistača. Zbog toga koristite samo originalne rezervne delove i opremu, koje je preporučio i proizveo proizvođač.
- ▶ **UPOZORENJE!** Visokopritisna creva, armature i spojnice su važni za bezbednost kompresorskog čistača. Koristite samo creva, armature i spojnice koje je preporučio proizvođač.
- ▶ **UPOZORENJE!** Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu sa isporučenim sredstvima za čišćenje ili onim koje je proizvođač preporučio. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili hemikalija može da ugrozi bezbednost uređaja.
- ▶ **UPOZORENJE!** Kompresorske mlaznice u slučaju nestručne upotrebe mogu da budu opasne. Mlaznica ne sme da se usmerava na osobe, električne uređaje koji provode struju ili samu mašinu.
- ▶ Komprimovani čistač uvek koristite sa originalnim usisnim filterom.
- ▶ Kompresorski čistač nemojte nikada koristiti u prostorima u kojim se nalazi zapaljiva prašina, tečnost ili isparenja.
- ▶ Koristite isključivo tečnosti i sredstava za čišćenje koji su dozvoljeni za upotrebu sa kompresorskim čistačima.
- ▶ Koristite samo sredstva za čišćenje sa svojim bezbednosnim listom (MSDS) i sledite MSDS uputstva.
- ▶ Zaštitite oči, pluća i kožu i od kontakta sa sredstvom za čišćenje.
- ▶ Kompresorski čistač čuvajte u zatvorenoj prostoriji, kako biste ga zaštitili od dužeg sunčevog zračenja i mraza. Pre odlaganja kompresorskog čistača ispraznite preostalu vodu. Ako se preostala voda u kompresorskom čistaču zaledi i proširi, komprimovani čistač se oštećuje i više ne može da radi.



2.6 Pažljivo rukovanje i upotreba akumulatorske baterije

- ▶ **Poštujte sledeće bezbednosne napomene za bezbedno rukovanje i korišćenje litijum-jonskih akumulatora.** Nepridržavanje može dovesti do iritacije kože, teških povreda usled korozije, hemijskih opekotina, požara i / ili eksplozija.
- ▶ Akumulatorske baterije koristite isključivo dok su u tehnički besprekornom stanju.
- ▶ Pažljivo rukujte akumulatorskim baterijama kako biste izbegli oštećenja i isticanje tečnosti koja je veoma štetna po zdravlje!
- ▶ Na akumulatorskim baterijama se ni u kom slučaju ne smeju vršiti izmene niti se njima sme manipulirati!
- ▶ Akumulatorske baterije se ne smeju rastavljati, gnječiti, zagrevati na temperaturi iznad 80 °C (176 °F) ili paliti.
- ▶ Ne koristite ili ne puniti akumulatorske baterije, koje su pretrpele strujni udar ili su oštećene na neki drugi način. Redovno kontrolišite da li na vašim akumulatorskim baterijama ima oštećenja.
- ▶ Nikada ne koristite reciklirane ili popravljene akumulatorske baterije.
- ▶ Nikada ne koristite akumulatorsku bateriju ili električni alat sa akumulatorskim pogonom kao udarni alat.
- ▶ Nikada ne izlažite akumulatorske baterije direktnom sunčevom zračenju, povećanoj temperaturi, varnicama ili otvorenom plamenu. To može da dovede do eksplozija.
- ▶ Ne dodirujte polove baterije svojim prstima, alatima, nakitom ili drugim predmetima koji provode struju. To može oštetiti akumulatorsku bateriju i izazvati materijalnu štetu i povrede.
- ▶ Držite akumulatorske baterije dalje od kiše, vlage i tečnosti. Tečnost koja je prodrla može prouzrokovati kratke spojeve, strujne udare, požare i eksplozije.
- ▶ Upotrebljavajte samo punjače i električne alate koji su predviđeni za taj tip akumulatorske baterije. Da biste to uradili, obratite pažnju na podatke u odgovarajućim uputstvima za upotrebu.
- ▶ Ne koristite i ne skladištite bateriju u okolini u kojoj postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ Ako je akumulatorska baterija prevruća da biste je držali u ruci, onda je moguće da je u kvaru. Akumulatorsku bateriju postavite na pregledno, nezapaljivo mesto koje je dovoljno udaljeno od zapaljivih materijala. Sačekajte da se akumulatorska baterija ohladi. Ukoliko je akumulatorska baterija nakon sat vremena i dalje suviše vruća da biste je držali u ruci, to znači da je neispravna. Obratite se servisu **Hilti** ili pročitajte dokument „Napomene za sigurnost i korišćenje **Hilti** Li-Ion akumulatorskih baterija“.



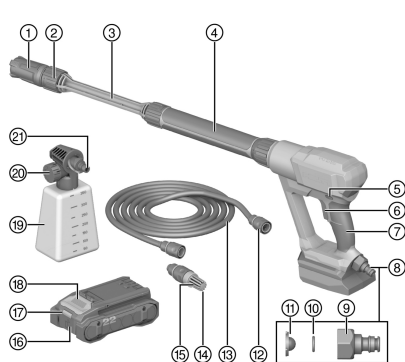
Obratite pažnju na specijalne smernice, koje važe za transport, skladištenje i upotrebu litijum-jonskih akumulatorskih baterija. → Strana 268

Pročitajte napomene za sigurnost i korišćenje **Hilti** Li-Ion akumulatorskih baterija, koje možete dobiti skeniranjem QR koda na kraju ovog uputstva za upotrebu.



3 Opis

3.1 Pregled proizvoda



- ① Mlaznica za prskanje
- ② Podešavanje mlaznice za prskanje
- ③ Mlazna šipka
- ④ Površina za držanje
- ⑤ Blokada prekidača za uključivanje/isključivanje
- ⑥ Prekidač za uključivanje/isključivanje
- ⑦ Rukohvat
- ⑧ Priključak za vodu
- ⑨ Spojnica priključka za vodu
- ⑩ Zaptivač
- ⑪ Filter za vodu
- ⑫ Spojnica usisnog creva
- ⑬ Usisno crevo
- ⑭ Držač
- ⑮ Usisni filter
- ⑯ Akumulatorska baterija
- ⑰ Prikaz statusa akumulatorske baterije
- ⑱ Tasteri za deblokiranje akumulatorske baterije
- ⑲ Posuda za sredstvo za čišćenje (pribor)
- ⑳ Stepen doziranja
- ㉑ Spojnica posude za sredstvo za čišćenje

3.2 Namenska upotreba

Opisani proizvod je kompresorski čistač sa akumulatorskim pogonom. Namenjen je za profesionalnu upotrebu unutra i vani za čišćenje vodom npr. vozila, mašina, vanjskih površina, alata, fasada, terasa itd. Opciono se na mlaznu šipku može postaviti posuda za sredstvo za čišćenje.

- Za ovaj proizvod koristite isključivo **Hilti** Nuron litijum-jonske akumulatorske baterije serije B 22. Za optimalnu snagu **Hilti** preporučuje upotrebu akumulatorskih baterija koje su navedene na kraju ovog uputstva za upotrebu.
- Za ove akumulatorske baterije koristite isključivo **Hilti** punjače serija koje su navedene u tabeli na kraju ovog uputstva za upotrebu.

3.3 Sadržaj isporuke

Akumulatorski kompresorski čistač, mlazna šipka, mlaznica, usisno crevo sa usisnim filterom, uputstvo za upotrebu

Ostale, za vaš proizvod odobrene sistemske proizvode pronađite u vašoj **Hilti Store** ili na: www.hilti.group

3.4 Nalepnice na proizvodu



Mlaz vode nemojte nikada usmeravati prema ljudima, živim bićima ili električnim komponentama.



	Zagarantovani nivo zvučne snage LWAd (ref. 1pW), u decibelima.
--	--

3.5 Prikazi Li-Ion akumulatorske baterije

Hilti Nuron Li-Ion akumulatorske baterije mogu da prikažu status napunjenosti, poruke o greškama i stanje i akumulatorske baterije.

3.5.1 Indikatori za napunjenosti i poruke o greškama

UPOZORENJE

Opasnost od povrede u slučaju padanja akumulatorske baterije!

- ▶ Kada je uključena akumulatorska baterije, nakon pritiskanja tastera za uključivanje uverite se da ste ponovo pravilno postavili akumulatorsku bateriju u korišćenom proizvodu.

Kratko pritisnite taster za otključavanje akumulatorske baterije da biste dobili neki od sledećih prikaza. Nivo napunjenosti kao i moguće smetnje se prikazuju trajno, sve dok je priključeni proizvod uključen.

Stanje	Značenje
Četiri (4) LED diode svetle konstantno zeleno	Status napunjenosti: 100% do 71%
Tri (3) LED diode svetle konstantno zeleno	Status napunjenosti: 70% do 51%
Dve (2) LED diode svetle konstantno zeleno	Status napunjenosti: 50% do 26%
Jedna (1) LED dioda konstantno svetli zeleno	Status napunjenosti: 25% do 10%
Jedna (1) LED dioda treperi polako zeleno	Status napunjenosti: < 10 %
Jedna (1) LED dioda treperi brzo zeleno	Li-Ion akumulatorska baterija je potpuno ispražnjena. Napunite akumulatorsku bateriju. Ako LED dioda nakon akumulatorske baterije još uvek brzo treperi, obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda treperi brzo žuto	Li-Ion akumulatorska baterija ili proizvod koji je povezan sa njom su preopterećeni, pregrejani, previše hladni ili postoji neka druga greška. Proizvod i akumulatorsku bateriju dovedite na preporučenu radnu temperaturu i nemojte je preopterećivati prilikom upotrebe. Ako se poruka i dalje pojavljuje, obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda svetli žuto	Li-Ion akumulatorska baterija i proizvod koji je povezan sa njom nisu kompatibilni. Obratite se Hilti servisu.
Jedna (1) LED dioda treperi brzo crveno	Li-Ion akumulatorska baterija je blokirana i više ne može da se upotrebljava. Obratite se Hilti servisu.

3.5.2 Prikazi stanja akumulatorske baterije

Kako biste proverili stanje akumulatorske baterije, držite taster za otključavanje pritisnut duže od tri sekunde. Sistem ne prepoznaje potencijalne nepravilne funkcije baterije usled zloupotrebe, kao što su npr. pad, ubodi, eksterna oštećenja od toplote.

Stanje	Značenje
Sve LED diode svetle kao radno svetlo i jedna (1) LED dioda nakon toga svetli konstantno zeleno.	Akumulatorska baterija može dalje da se koristi.



Stanje	Značenje
Sve LED diode svetle kao radno svetlo i nakon toga jedna (1) LED dioda brzo treperi žuto.	Upit prikaza stanja akumulatorske baterije nije mogao da izvrši. Ponovite postupak ili se obratite Hilti servisu.
Sve LED diode svetle kao radno svetlo i jedna (1) LED dioda nakon toga svetli konstantno crveno.	Ako priključeni proizvod može i dalje da se koristi, preostali kapacitet baterije je manji od 50%. Ako priključeni proizvod više ne može da se koristi, akumulatorska baterija je na kraju svog roka trajanja i potrebno je da se zameni. Obratite se Hilti servisu.

3.6 Moguća podešavanja (mlaznica za prskanje)

Simbol	Funkcija	Opis primene
	Ravan mlaz	Čišćenje srednje prljavštine
	Tuš	Površinsko čišćenje srednje prljavštine
	Turbo glodalica	Površinsko čišćenje velike prljavštine
	Tačkasti mlaz	Tačkasto čišćenje velike prljavštine

4 Tehnički podaci

4.1 Osobine proizvoda

	PC 2-22
Težina	2,1 kg
Klasa zaštite	IP X5 (zaštita od prskanja vode iz svih pravaca)
Nominalni pritisak	40 bar ±3 bar
Dozvoljeni pritisak	6 MPa
Priključak za vodu	Crevo za vodu 1/2" / spojnica
Maksimalna dovodna temperatura	40 °C
Maksimalni dovodni pritisak	0,6 MPa
Nominalni protok (voda)	2,2 l/min
Maksimalni protok (voda)	4,5 l/min
Maksimalna visina usisavanja (samo kada je crevo potpuno puno)	4 m
Temperatura okoline tokom rada	0 °C ... 60 °C
Temperatura skladištenja	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akumulatorska baterija

Radni napon akumulatorske baterije	21,6 V
Težina akumulatorske baterije	Videti kraj ovog uputstva za upotrebu
Temperatura okoline tokom rada	-17 °C ... 60 °C
Temperatura skladištenja	-20 °C ... 40 °C
Temperatura akumulatorske baterije na početku punjenja	-10 °C ... 45 °C



4.3 Informacija o šumu i vrednosti vibracija prema EN 60335-2-79

U ovim uputstvima navedene vrednosti pritiska zvuka i vibracija su izmerene u skladu sa normiranim postupkom merenja i možete zajedno da ih koristite za poređenje električnih alata. Takođe su primereni za preliminarnu procenu ekspozicija.

Navedeni podaci se odnose primarne primene električnog alata. Ako se električni alat inače koristi za druge primene sa alatima za umetanje koji se razlikuju ili nisu dovoljno dobro održavani, podaci se mogu razlikovati. To može znatno povećati ekspozicije tokom celokupnog radnog veka.

Za tačnu procenu ekspozicija treba uzeti u obzir i vremena, tokom kojih je uređaj bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. To može znatno smanjiti ekspozicije tokom celokupnog radnog veka.

Odredite dodatne sigurnosne mere za zaštitu korisnika od delovanja zvuka i/ili vibracija kao npr.: održavanje električnog alata i alata za umetanje, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Informacije o šumu

Nivo zvučne snage (L_{WA})	79 dB(A)
Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})	66 dB(A)
Nesigurnost (K_{WA})	1,6 dB(A)
Nesigurnost (K_{pA})	3 dB(A)

Ukupne vrednosti vibracija

Vrednost emisije vibracija	B 22-255	2,4 m/s ²
Nesigurnost		0,7 m/s ²

5 Priprema za rad

UPOZORENJE

Opasnost od povrede nesmotrenim pokretanjem!

- ▶ Pre postavljanja akumulatorske baterije uverite se da je proizvod isključen.
- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju pre podešavanja uređaja ili zamene delova pribora.

Obratite pažnju na bezbednosne i upozoravajuće napomene koje se nalaze u ovoj dokumentaciji i na proizvodu.

5.1 Punjenje akumulatorske baterije

1. Pre punjenja pročitajte uputstvo za rukovanje punjačem.
2. Vodite računa o tome da kontakti akumulatorske baterije i punjača treba da budu suvi i čisti.
3. Akumulatorsku bateriju napunite u sertifikovanom punjaču. → Strana 261

5.2 Umetanje akumulatorske baterije

UPOZORENJE

Opasnost od povrede usled kratkog spoja ili pada akumulatorske baterije!

- ▶ Pre postavljanja akumulatorske baterije u proizvod, uverite se da na kontaktima akumulatorske baterije i proizvoda nema stranih tela.
 - ▶ Uvek proverite da li akumulatorska baterija pravilno naleže.
1. Pre prvog puštanja u rad u potpunosti napunite akumulatorsku bateriju.
 2. Gurnite akumulatorsku bateriju u proizvod, dok se ne čuje da se uklopila.
 3. Proverite da li je akumulatorska baterija ispravno ulegla.

5.3 Uklanjanje akumulatorske baterije

1. Pritisnite taster za otključavanje akumulatora.
2. Izvucite akumulatorsku bateriju iz proizvoda.

5.4 Montaža proizvoda

Svi moduli (npr. mlaznica, mlazna šipka, posuda za sredstvo za čišćenje) imaju univerzalni mehanizam za blokadu. Opisani način postupanja važi za sve modele istog tipa priključka.



1. Postavite modul u prihvat za montažu.
2. Okrenite modul u smeru kazaljke na satu u blokadu.
3. Osigurajte modul pomoću preklapne navrtke.

5.4.1 Uspostavljanje snabdevanja vodom preko voda za vodu

PAŽNJA

Materijalna šteta usled nepravilno montiranog uređaja za razdvajanje sistema. Uređaj za razdvajanje sistema koji je montiran na uređaj može dovesti do oštećenja kompresorskog čistača.

- ▶ Uređaj za razdvajanje sistema uvek montirajte na slavinu.

1. Na priključku za vodu montirajte uređaj za razdvajanje sistema.
2. Jednu spojnicu usisnog creva montirajte na uređaj za razdvajanje sistema.
3. Drugu spojnicu usisnog creva montirajte na kompresorski čistač.
4. Otvorite dotok za snabdevanje vodom.

5.4.2 Uspostavljanje snabdevanja vodom preko otvorene posude

Za snabdevanje vodom možete da koristite svaku vrstu otvorene posude. Uverite se da se u otvorenoj posudi ne nalazi druga tečnost ili priljava voda. Kod snabdevanja vodom preko otvorene posude uvek koristite usisni filter. Tako ćete sprečiti usisavanje stranih tela i oštećivanje proizvoda.

1. Montirajte spojnicu isporučenog usisnog creva na spojnicu (priključak za vodu) proizvoda.
2. Montirajte usisni filter na slobodnu spojnicu usisnog creva.
3. Stavite usisno crevo sa montiranim usisnim filterom u otvorenu posudu sa vodom.

5.5 Uključivanje/isključivanje blokade

1. Pomerite blokadu prekidača za uključivanje/isključivanje nadesno.
 - ▶ Prekidač za uključivanje/isključivanje je aretiran i ne može se nehotice aktivirati.
2. Pomerite blokadu prekidača za uključivanje/isključivanje nalevo.
 - ▶ Prekidač za uključivanje/isključivanje se ne može aktivirati.

5.6 Montaža posude za sredstvo za čišćenje (pribor)

1. Demontirajte mlaznicu sa mlazne šipke.
2. Montirajte posudu za sredstvo za čišćenje na mlaznu šipku.
3. Na dugmetu za doziranje regulišite koliko sredstva za čišćenje će se koristiti.
 - ▶ Za više sredstva za čišćenje okrenite dugme za doziranje nalevo.
 - ▶ Za manje sredstva za čišćenje okrenite dugme za doziranje nadesno.

5.7 Osigurač od padanja

UPOZORENJE

Opasnost od povrede usled alata i/ili pribora koji padne!

- ▶ Koristite samo **Hilti** traku za držanje alata koja je preporučena za vaš proizvod.
- ▶ Pre svake upotrebe proverite da li je tačka za pričvršćivanje trake za držanje alata oštećena.



Vodite računa o nacionalnim propisima za radove na visini.

Kao osigurač od padanja, za ovaj proizvod koristite isključivo **Hilti** traku za držanje alata #2261971.



- ▶ Traku za držanje alata pričvrstite sa petljom kao što je predstavljeno na slici. Proverite siguran prihvat.
- ▶ Pričvrstite karabiner na noseću strukturu. Proverite siguran prihvat karabinera.



Obratite pažnju na uputstvo za upotrebu Hilti trake za držanje alata.

6 Rukovanje

6.1 Napomene za bezbedan rad

Pre svake upotrebe proverite da li proizvod uspostavlja pritisak za najviše 2 minuta. Izbegavajte pražnjenje proizvoda i rad proizvoda na suvo. Proizvod se usled određenog perioda rada na suvo može oštetiti.

Uvek izaberite režim rada koji odgovara stepenu prljavštine i osetljivosti podloge. Previše jak pritisak vode može da uzrokuje oštećenja površina. Kod površina kao što su npr. lakirane površine, osetljive drvene površine ili gume, izbegavajte previsoko podešavanje pritiska (↘) i odstojanja koja su manja od 30 cm.

Samostalno usisavanje funkcioniše samo na visini do 1,2 metara. Pre rada na visini iznad 1,2 metra se uverite da je usisno crevo napunjeno vodom.

6.2 Uključivanje ili isključivanje proizvoda

Uključivanje proizvoda

1. Držite pritisnut prekidač za uključivanje / isključivanje.

- ▶ Pumpa se pokreće i stvara se mlaz vode.



- Kada sprovodite dovod vode, vodite računa o maksimalnoj visini za usisavanje. Samostalno usisavanje pumpe funkcioniše samo na visinskoj razlici od maksimalno 1,2 m.
- Ako proizvod nakon 2 minuta ne uspostavi pritisak, prekinite rad i potražite uzroke i rešenja → Strana 268.

2. Izvršite čišćenje.

Isključivanje proizvoda

3. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

- ▶ Pumpa i dovod vode se zaustavljaju.



Ako čuvate proizvod na temperaturama oko ili ispod tačke zaledivanja, ispraznite sve ostatke vode iz proizvoda i svih dovoda.

7 Nega i održavanje



UPOZORENJE

Opasnost od povrede kod umetnute akumulatorske baterije !

- ▶ Uvek izvadite akumulatorsku bateriju pre svih radova na negovanju i održavanju uređaja!

Održavanje proizvoda

- Pažljivo uklonite čvrsto prionulu prljavštinu.
- Ako postoje, pažljivo očistite proreze za ventilaciju suvom, mekanom četkom.
- Kućište čistite samo blago nakvašenom krpom. Ne upotrebljavajte sredstva za negu na bazi silikona, jer mogu nagristi plastične delove.
- Za čišćenje kontakta proizvoda koristite čistu, suhu krpku.

Nega litijum-jonske akumulatorskih baterija

- Nikada ne upotrebljavajte akumulatorsku bateriju sa ukoliko su prorezi za ventilaciju začepljeni. Proreze za ventilaciju oprezno očistite suvom, mekanom četkom.
- Ne izlažite akumulatorsku bateriju nepotrebnoj prašini ili prljavštini. Ne izlažite akumulatorsku bateriju nikada velikoj vlazi (npr. potapanjem u vodu ili ostavljanjem na kiši).

Ako je akumulatorska baterija navlažena, tretirajte je kao oštećenu akumulatorsku bateriju. Izolujte je u nezapaljivu posudu i obratite se servisu **Hilti**.



- Akumulatorska baterija ne sme da bude zaprljana drugim uljem i mašču. Nemojte dozvoljavati da se na akumulatorskoj bateriji taloži nepotrebna prašina ili prljavština. Akumulatorsku bateriju čistite pomoću suve, mekane četkice ili čiste, suve krpe. Ne upotrebljavajte sredstva za negu na bazi silikona, jer mogu nagristi plastične delove.

Nemojte da dodirujete kontakte akumulatorske baterije i nemojte uklanjati fabrički nanetu masnoću sa kontakata.

- Kućište čistite samo blago nakvašenom krpom. Ne upotrebljavajte sredstva za negu na bazi silikona, jer mogu nagristi plastične delove.

Održavanje

- Redovno proveravajte da li je došlo do oštećenja na vidljivim delovima i da li elementi za rukovanje besprekorno funkcionišu.
- Proizvod nemojte da koristite ukoliko postoje oštećenja i/ili smetnje u funkciji. Proizvod odmah treba da popravi **Hilti** servis.
- Posle radova na nezi i održavanju postavite svu zaštitnu opremu i proverite da li je njihova funkcija ispravna.



Da biste obezbedili bezbedan rad koristite samo originalne rezervne delove i potrošni materijal. Rezervne delove, potrošne materijale i pribor koje je odobrila kompanija **Hilti** se nalaze u vašem **Hilti Store** ili na adresi: www.hilti.group

7.1 Čišćenje usisnog filtera

1. Demontirajte usisni filter sa usisnog creva.
2. Okrenite spojnicu na usisnom filteru.
3. Izvadite zaptivni prsten iz usisnog filtera.
4. Razdvojite dva držača.
5. Izvadite sito iz usisnog filtera.
6. Očistite sve pojedinačne delove pod tekućom vodom.
7. Malom četkom očistite sito i unutrašnju stranu usisnog filtera.
8. Sastavite usisni filter.
9. Montirajte usisni filter na usisno crevo.

7.2 Čišćenje filtera za vodu

1. Demontirajte spojnicu priključka za vodu na kopresorskom čistaču.



Ako je potrebno, pomoću viljuškastog ključa olabavite spojnicu priključka za vodu.

2. Izvadite filter za vodu iz spojnice priključka za vodu.
3. Očistite sve pojedinačne delove pod tekućom vodom.
4. Stavite filter za vodu u spojnicu priključka za vodu.
5. Montirajte spojnicu priključka za vodu na kopresorskom čistaču.

7.3 Čišćenje mlaznice



Očistite mlaznicu pomoću oštrog predmeta, npr. pomoću otvorene spajalice.

1. Demontirajte mlaznicu sa mlazne šipke.
2. Umetnite oštar predmet u mlaznicu.
3. Pomerajte oštri predmet tamo-amo dok kretanje ne postane jednostavno.
4. Montirajte mlaznicu na mlaznu šipku.



8 Transport i skladištenje akumulatorskih alata i akumulatorskih baterija

Transport



OPREZ

Nesmotreno pokretanje prilikom transporta !

- ▶ Uvek transportujte vaše proizvode bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Izvadite akumulatorsku bateriju ili baterije.
- ▶ Nemojte transportovati akumulatorske baterije bez ambalaže. Akumulatorske baterije bi trebalo tokom transporta zaštititi od prekomernih udaraca i od materijala koji sprovode struju ili izolovati od drugih akumulatorskih baterija, kako se ne bi dodirnule sa drugim polom baterije i prouzrokovale kratak spoj. **Obratite pažnju na vaše lokalne propise za transport akumulatorskih baterija.**
- ▶ Akumulatorske baterije ne smete slati poštom. Obratite se kompaniji za slanje pošiljki, ako želite da pošaljete neoštećene akumulatorske baterije.
- ▶ Prekontrolišite da li na proizvodu i akumulatorskim baterijama ima oštećenja pre svake upotrebe kao i pre i nakon dugotrajnog transporta.

Skladištenje



UPOZORENJE

Nesmotreno oštećenje zbog neispravnih ili isurelih akumulatorskih baterija !

- ▶ Uvek odlažite vaše proizvode bez umetnutih akumulatorskih baterija!
- ▶ Čuvajte proizvod i akumulatorske baterije na hladnom i suvom mestu. Pazite na granične vrednosti za temperaturu koje su navedene u tehničkim podacima.
- ▶ Akumulatorske baterije nemojte čuvati na punjaču. Akumulatorsku bateriju nakon punjenja uvek skinite sa punjača.
- ▶ Akumulatorske baterije nemojte čuvati na suncu, izvorima toplote ili iza stakla.
- ▶ Čuvajte proizvod i akumulatorske baterije tako da ne budu pristupačni deci ili neovlašćenim osobama.
- ▶ Prekontrolišite da li na proizvodu i akumulatorskim baterijama ima oštećenja pre svake upotrebe kao i pre i nakon dugotrajnog skladištenja.

9 Pomoć u slučaju smetnji

Prilikom svih smetnji obratite pažnju na prikaz statusa akumulatorske baterije. Pogledajte poglavlje **Prikazi Li-Ion akumulatorske baterije**.

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tabeli ili koje ne možete samostalno da otklonite, molimo da se obratite **Hilti** servisu.

9.1 Tabela sa smetnjama i rešenja

Smetnja	Mogući uzrok	Rešenje
LED sijalice akumulatorske baterije ne prikazuju ništa	Akumulatorska baterija je neispravna.	▶ Obratite se Hilti servisu.
Motor se ne pokreće	Zamrznuo	▶ Sačekajte da se pumpa, crevo ili pribor odmrznu.
Motor se pokreće, ali nema pritiska	Mlaznica je zapušena	▶ Očistite mlaznicu.
Pulsirajući pritisak	Vazduh u crevu ili pumpi	▶ Pustite kompresorski čistač da radi sa otvorenom slavinom za vodu sve dok se ne dostigne ujednačen radni pritisak.
	Snabdevanje vodom nije pravilno	▶ Proverite da li priključak za vodu odgovara podacima u tehničkim podacima i da li pruža dovoljno vode. Najmanja creva koja mogu da se koriste su 1/2" ili ø 13 mm.
	Filter za vodu ili usisni filter su zapušeni	▶ Očistite filter za vodu i/ili usisni filter.



Smetnja	Mogući uzrok	Rešenje
Pulsirajući pritisak	Usisno crevo je presavijeno ili zaglavljeno	► Poravnajte usisno crevo.
Pritisak ujednačeno prenizak (napomena: određeni pribor može da umanjí pritisak)	Mlaznica je istrošena	► Zamenite mlaznicu.
Motor se pokreće, ali je pritisak ograničen ili nema radnog pritiska	Voda nije priključena	► Priključite vodu.
	Filter za vodu ili usisni filter su zapušeni	► Očistite filter za vodu i/ili usisni filter.
	Mlaznica je zapušena	► Očistite mlaznicu.

10 Zbrinjavanje otpada

UPOZORENJE

Opasnost od povređivanja usled nestručnog uklanjanja na otpad! Opasnosti po zdravlje prouzrokovane ispuštanjem gasova ili tečnosti.

- Nemojte slati oštećene akumulatorske baterije!
- Prekrijte priključke materijalom koji ne sprovodi struju, kako biste izbegli kratak spoj.
- Akumulatorske baterije uklonite na otpad tako da ne mogu da dospeju u ruke dece.
- Uklonite na otpad akumulatorsku bateriju u vašoj **Hilti Store** ili se obratite preduzeću za odlaganje koje je nadležno za vas.

Hilti Proizvodi su sa velikim udelom proizvedeni od reciklažnih materijala. Preduslov za ponovnu upotrebu je stručno razdvajanje materijala. U mnogim zemljama **Hilti** vaš stari uređaj vraća na reciklažu. Pitajte **Hilti** servis za klijente ili vašeg konsultanta za prodaju.



- Električne alate, elektronske uređaje i akumulatorske baterije ne odlažite u kućne otpatke!

11 Garancija proizvođača

- Ukoliko imate pitanja o uslovima garancije, obratite se lokalnom **Hilti** partneru.

12 Dodatne informacije

Dodatne informacije o rukovanju, tehnici, životnoj sredini i reciklaži možete pronaći na sledećem linku: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Ovaj link ćete pronaći i na kraju uputstva za upotrebu u vidu QR koda.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

1 Данные руководства по эксплуатации

1.1 К настоящему руководству по эксплуатации



Импортер и уполномоченная изготовителем организация

- (RU) Российская Федераци
АО "Хилти Дистрибьюшн ЛТД", 141402, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, стр. 25, комната 15.26
- (BY) Республика Беларусь
ИООО "Хилти БиУай", 222750, Минская область, Дзержинский район, Р-1, 18-й км, 2 (около д. Слободка), помещение 1-34



- (KZ) Республика Казахстан
ТОО "Хилти Казахстан", 050057, г. Алматы, Бостандыкский район, ул. Тимирязева, дом 42/15, литер 012 (корпус15)
- (AM) Республика Армения
ООО "ЭЙЧ-КОН", 0070, г. Ереван, ул. Ерванда Кочара 19/28

Страна производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Дата производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Соответствующий сертификат можно найти по адресу: www.hilti.ru

Специальных требований к условиям хранения, транспортировки и использования, кроме указанных в руководстве по эксплуатации, нет.

Срок службы изделия составляет 5 лет.

- Предупреждение! Перед использованием изделия убедитесь в том, что вы полностью изучили прилагаемое к нему руководство по эксплуатации, включая приводимые там инструкции, указания по технике безопасности и предупреждения, иллюстрации и технические характеристики. В частности, ознакомьтесь со всеми инструкциями, указаниями по технике безопасности и предупреждениями, иллюстрациями, техническими характеристиками, а также компонентами и функциями. Несоблюдение этих требований может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. Храните руководство по эксплуатации, включая все инструкции, указания по технике безопасности и предупреждения, для последующего использования.
- Изделия предназначены для профессионального использования, поэтому они должны обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.
- Прилагаемое руководство по эксплуатации соответствует уровню технического прогресса на момент сдачи в печать. Актуальная версия всегда доступна в режиме онлайн на веб-сайте Hilti с описанием изделия. Для этого перейдите по ссылке или QR-коду, приводимым в настоящем руководстве по эксплуатации с обозначением символом .
- При смене владельца обязательно передавайте настоящее руководство по эксплуатации вместе с изделием.

1.2 Пояснение к знакам

1.2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с изделием. Используются следующие сигнальные слова:

ОПАСНО

ОПАСНО !

- ▶ Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- ▶ Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.

ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО !

- ▶ Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой травмы или повреждение оборудования (материальный ущерб).

1.2.2 Символы, используемые в руководстве

В этом руководстве используются следующие символы:



Соблюдать руководство по эксплуатации



	Указания по эксплуатации и другая полезная информация
	Обращение с материалами, пригодными для вторичной переработки
	Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторы вместе с обычным мусором!
	Hilti Литий-ионный аккумулятор (Li-Ion)
	Зарядное устройство Hilti

1.2.3 Символы на изображениях

На изображениях используются следующие символы:

	Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.
3	Нумерация на изображениях отображает порядок выполнения рабочих операций и может отличаться от нумерации, используемой в тексте.
	Номера позиций используются в обзорном изображении. В обзоре изделия они указывают на номера в экспликации.
	Этот знак должен привлечь особое внимание пользователя при обращении с изделием.

1.3 Символы

1.3.1 Символы на изделии

На изделии могут использоваться следующие символы:

	Изделие поддерживает технологию NFC, совместимую с платформами iOS и Android.
Li-Ion	Литий-ионный аккумулятор
	Запрещается подключать устройство напрямую к водопроводной сети. Используйте разделительное устройство (сепаратор) согласно EN 12729 типа BA. Воду, которая прошла через это разделительное устройство, использовать в качестве питьевой запрещается.
	Никогда не бейте по аккумулятору какими-либо предметами и никогда не используйте аккумулятор в качестве инструмента для нанесения ударов.
	Не допускайте падения аккумулятора. Не используйте аккумулятор, который получил повреждения вследствие удара или каким-либо иным образом.

1.4 Информация об изделии

Изделия предназначены для профессионального использования, поэтому они должны обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.

Типовое обозначение и серийный номер указаны на заводской табличке.

- ▶ Перепишите серийный номер в нижеприведенную табличную форму. Данные изделия необходимы при обращении в наше представительство или сервисный центр.

Указания к изделию

Аккумуляторный очиститель высокого давления	PC 2-22
Поколение	01
Серийный №	



1.5 Декларация соответствия нормам

Настоящим фирма-изготовитель с полной ответственностью заявляет, что данное изделие соответствует действующим директивам и нормам. Копию декларации соответствия нормам см. в конце этого документа.

Техническая документация (оригиналы) хранится здесь:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Германия

2 Безопасность

2.1 Общие указания по технике безопасности

Наряду с общими указаниями по технике безопасности, приведенными в отдельных главах настоящего руководства по эксплуатации, необходимо строго соблюдать нижеприведенные указания.

- ▶ **Обязательно прочтите все указания!** Игнорирование нижеследующих указаний может привести к удару электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.
- ▶ **Внесение изменений в конструкцию изделия/принадлежностей или его/их модификация категорически запрещаются.**
- ▶ **Используйте только подходящее устройство. Применяйте его только по назначению и только в исправном состоянии.**
- ▶ **Перед началом работ с устройством необходимо пройти инструктаж по обращению с ним, а также получить информацию об опасностях, которые могут представлять собой собранные материалы, и о безопасной утилизации жидкостей.**
- ▶ **Учитывайте влияние окружающей среды. Не используйте устройство там, где существует опасность пожара или взрыва.**
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** К работе с устройством допускается только тот персонал, которые знаком с ним, прошел инструктаж относительно его безопасного использования и ознакомлен с возможными опасностями, которые могут возникнуть в ходе эксплуатации устройства. Устройство не предназначено для детей. Детям запрещается играть с устройством — обеспечить надзор!
- ▶ **Очиститель высокого давления не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями.**
- ▶ **Храните неиспользуемые устройства в надежном месте. Выберите для этого сухое, высоко расположенное или закрытое (запираемое на замок) место, недоступное для детей.**

2.2 Безопасность персонала

- ▶ **Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с устройством. Не пользуйтесь очистителем высокого давления, если вы устали или находитесь под действием наркотических веществ, алкоголя или медикаментов.** Незначительная ошибка при невнимательной работе с устройством может стать причиной серьезных травм.
- ▶ **Старайтесь избегать неестественных поз при работе. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать очиститель высокого давления в непредвиденных ситуациях.
- ▶ **Водяная струя очистителя высокого давления вызывает отдачу. Всегда держите устройство обеими руками за рукоятку и за поверхность для хвата.**
- ▶ **Перед использованием устройства всегда отводите распылительную форсунку в безопасном направлении.**
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При неправильном использовании очистители высокого давления могут представлять опасность. Не выполняйте очистку, если незащищенные люди находятся в опасной зоне. Никогда не направляйте водяную струю на людей, детей или другие живые существа.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не направляйте водяную струю на себя или других людей, например, для чистки одежды или обуви.
- ▶ **Держите пальцы и кисти рук, ступни ног и другие части тела на безопасном расстоянии от водяной струи.** Струя воды под высоким давлением может стать причиной получения травм. Она достаточно сильная, чтобы привести к потере зрения, если при включении подачи воды находиться слишком близко от распылительной форсунки.
- ▶ **При уборке сильно загрязненных пылью мест всегда надевайте маску.** Пыль, поднимаемая струей воды, может стать причиной травм.



- ▶ При использовании устройства всегда надевайте защитные очки. Это предотвратит травмы глаз и возможную потерю зрения.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При использовании очистителей высокого давления могут образовываться аэрозоли. Их вдыхание может быть опасным для здоровья. Поэтому всегда надевайте респиратор.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Взрывоопасность - Не распыляйте легковоспламеняющиеся жидкости!
- ▶ Проведите оценку рисков для определения необходимых мер защиты от аэрозолей в зависимости от очищаемой поверхности и окружающей среды. Респираторы класса FFP 2, эквивалентного им класса или классом выше, подходят для защиты от водосодержащих аэрозолей.
- ▶ **Вы сами и все лица, находящиеся рядом во время работы с очистителем и его технического обслуживания, должны надевать средства индивидуальной защиты.** Такими средствами являются: защитные очки, защитные каски, защитные наушники, защитные перчатки, защитная обувь и легкие респираторы.
- ▶ **Соблюдайте национальные правила техники безопасности.**

2.3 Рабочее место

- ▶ Обеспечьте хорошее освещение рабочей зоны.
- ▶ Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны. Плохо проветриваемые рабочие места могут стать причиной ухудшения самочувствия вследствие вдыхания аэрозолей (паров) и повышенной концентрации пыли.
- ▶ **Содержите рабочее место в порядке. В месте проведения работ не должно быть предметов, о которые можно пораниться.** Беспорядок на рабочем месте увеличивает риск травмирования.
- ▶ **Не используйте устройство во взрывоопасной зоне, где имеются горючие жидкости, газы или пыль.** При работе электроустройства искрят, и искры могут воспаленить пыль или пары.

2.4 Электрическая безопасность

- ▶ Избегайте непосредственного контакта с заземленными поверхностями, например, с трубами, отопительными приборами, печами (плитами) и холодильниками. При контакте с заземленными предметами возникает повышенный риск поражения электрическим током.
- ▶ **Никогда не направляйте водяную струю прямо на электрические или электронные компоненты.**
- ▶ **Не подвергайте установку воздействию дождя.**

2.5 Дополнительные указания по технике безопасности

- ▶ Используйте изделие и его принадлежности только в технически исправном состоянии.
- ▶ **Опасность травмирования вследствие падения рабочих инструментов и/или принадлежностей.** Перед началом работы убедитесь в том, что аккумулятор и установленная принадлежность надежно закреплены.
- ▶ Выключайте очиститель высокого давления, даже если вы оставляете устройство без присмотра лишь на короткое время.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещается подключать устройство напрямую к водопроводной сети. Используйте разделительное устройство (сепаратор) согласно EN 12729 Тур ВА. Воду, которая прошла через это разделительное устройство, использовать в качестве питьевой запрещается.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запасные детали и комплектующие имеют важное значение для обеспечения безопасной эксплуатации очистителя высокого давления. Поэтому используйте только оригинальные запасные части и принадлежности, рекомендованные или изготовленные производителем.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Шланги высокого давления, фитинги и муфты имеют важное значение для обеспечения безопасной эксплуатации очистителя высокого давления. Используйте только шланги, фитинги и муфты, рекомендованные изготовителем.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данное устройство предназначено для использования с чистящим средством, входящим в комплект поставки или рекомендованным изготовителем. Использование других чистящих средств или химикатов может поставить под угрозу безопасность эксплуатации устройства.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При неправильном использовании форсунки высокого давления могут представлять опасность. Не направляйте водяную струю на людей, электрические приборы под напряжением или сам очиститель.
- ▶ Всегда используйте очиститель высокого давления с оригинальным всасывающим фильтром.



- ▶ Категорически запрещается использовать очиститель высокого давления в местах, где находятся воспламеняющаяся пыль, жидкости или пары.
- ▶ Используйте только те жидкости и чистящие средства, которые допущены для использования с очистителем высокого давления.
- ▶ Используйте только чистящие средства с приложенным к ним сертификатом безопасности (MSDS) и следуйте приведенным там указаниям.
- ▶ Защищайте глаза, легкие и кожу от контакта с чистящими средствами.
- ▶ Храните очиститель высокого давления в закрытом помещении, чтобы защитить его от длительного воздействия солнечного света и мороза. Перед постановкой очистителя высокого давления на хранение сливайте из него всю оставшуюся воду. Если оставшаяся вода в очистителе высокого давления замерзнет и, как следствие, расширится, очиститель высокого давления выйдет из строя и перестанет работать.

2.6 Аккуратное обращение с аккумуляторами и их правильное использование

- ▶ **Соблюдайте следующие указания по технике безопасности для безопасного обращения и использования литий-ионных аккумуляторов.** Их несоблюдение может привести к раздражениям кожи, серьезным травмам, химическим ожогам, возгоранию и/или взрывам.
- ▶ Используйте аккумуляторы только в технически исправном состоянии.
- ▶ Обращайтесь с аккумуляторами осторожно, чтобы не допустить повреждений и предотвратить выход жидкостей, представляющих серьезную опасность для здоровья!
- ▶ Категорически запрещается вносить изменения в конструкцию аккумуляторов или выполнять недопустимые манипуляции с ними!
- ▶ Запрещается разбирать, сдавливать, нагревать до температуры выше 80 °C (176 °F) или сжигать аккумуляторы.
- ▶ Не используйте или не заряжайте аккумуляторы, которые подвергались механическим (ударным) нагрузкам или получили повреждение каким-либо иным образом. Регулярно проверяйте используемые вами аккумуляторы на признаки повреждений.
- ▶ Категорически запрещается использовать восстановленные аккумуляторы или аккумуляторы после вторичной переработки.
- ▶ Категорически запрещается использовать аккумулятор или работающие от аккумулятора электроинструменты в качестве ударного инструмента.
- ▶ Категорически запрещается подвергать аккумуляторы воздействию прямого солнечного излучения, высокой температуры, искр или открытого пламени. Это может привести к взрывам.
- ▶ Не касайтесь аккумуляторных клемм (полюсов) пальцами, рабочими инструментами, украшениями или иными токопроводящими предметами. Это можно повредить аккумулятор, а также привести к материальному ущербу и травмам.
- ▶ Предохраняйте аккумуляторы от дождя, повышенной влажности и жидкостей. Проникшая влага может привести к коротким замыканиям, ударам электрическим током, ожогам, возгоранию или взрывам.
- ▶ Используйте только допущенные для данного типа аккумуляторов зарядные устройства и электроинструменты. Соблюдайте указания, приводимые в соответствующих руководствах по эксплуатации.
- ▶ Не используйте или не храните аккумулятор во взрывоопасных зонах.
- ▶ Слишком сильный нагрев аккумулятора (такой, что до него невозможно дотронуться) указывает на его возможный дефект. Разместите аккумулятор на безопасном расстоянии от воспламеняющихся материалов в хорошо проветриваемом и пожаробезопасном месте. Дайте остыть аккумулятору. Если по истечении одного часа аккумулятор все еще остается таким горячим, что его нельзя взять в руки, это означает, что он неисправен. Обратитесь в сервисную службу **Hilti** или изучите документ «Указания по технике безопасности и использованию литий-ионных аккумуляторов **Hilti**».



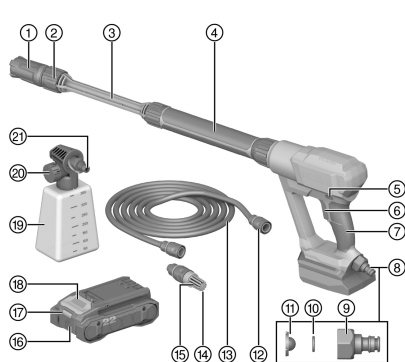
Соблюдайте специальные директивы по транспортировке, хранению и использованию литий-ионных аккумуляторов. → страница 282

Ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности и использованию литий-ионных аккумуляторов **Hilti**, которые можно посмотреть путем сканирования QR-кода в конце этого руководства по эксплуатации.



3 Описание

3.1 Обзор устройства 1



- ① Распылительная форсунка
- ② Регулятор (настройка) распылительной форсунки
- ③ Распылительная трубка
- ④ Поверхность для хвата
- ⑤ Блокировка (блокиратор) выключателя
- ⑥ Выключатель
- ⑦ Рукоятка
- ⑧ Соединительная муфта водяного шланга
- ⑨ Соединительная муфта водяного шланга
- ⑩ Уплотнитель
- ⑪ Водяной фильтр
- ⑫ Соединительная муфта всасывающего шланга
- ⑬ Всасывающий шланг
- ⑭ Распорка
- ⑮ Всасывающий фильтр
- ⑯ Аккумулятор
- ⑰ Индикатор статуса аккумулятора
- ⑱ Кнопка деблокировки аккумулятора
- ⑲ Емкость для чистящего средства (принадлежность)
- ⑳ Дозирующее колесико
- ㉑ Соединительная муфта емкости для чистящего средства

3.2 Использование по назначению

Данное устройство представляет собой аккумуляторный очиститель высокого давления. Он предназначен для профессионального использования внутри и снаружи помещений, например для очистки водой автомобилей, агрегатов, наружных поверхностей, инструментов, фасадов, террас и т. д.

В виде опции на распылительную трубку можно устанавливать емкость для чистящего средства.

- Для этого изделия используйте только литий-ионные аккумуляторы фирмы **Hilti** серии В 22 Nuron. Для обеспечения оптимальной мощности **Hilti** рекомендует использовать с этим изделием аккумуляторы, указанные в таблице в конце этого руководства по эксплуатации.
- Для зарядки этих аккумуляторов используйте только зарядные устройства **Hilti**, указанные в таблице в конце этого руководства по эксплуатации.

3.3 Комплект поставки

Аккумуляторный очиститель высокого давления, распылительная трубка, распылительная форсунка, всасывающий шланг со всасывающим фильтром, руководство по эксплуатации



Другие системные принадлежности, допущенные для использования с этим изделием, см. в **Hilti Store** или на сайте www.hilti.group



3.4 Наклейки на устройстве

	<p>Никогда не направляйте водяную струю на людей, другие живые существа или электрические компоненты.</p>
	<p>Гарантированный уровень звуковой мощности, LWA_d (отн. 1рW) в децибелах (дБ).</p>

3.5 Индикации состояния литий-ионного аккумулятора

Литий-ионные аккумуляторы **Hilti** Nuron оснащены светодиодами для индикации уровня заряда, сигналов ошибки и состояния батареи.

3.5.1 Индикация уровня заряда и сигналов ошибки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие падения аккумулятора!

- При вставленном аккумуляторе путем нажатия кнопки разблокировки убедитесь в правильной повторной фиксации аккумулятора в используемом электроинструменте.

Для получения одной из следующих индикаций коротко нажмите кнопку разблокировки аккумулятора. Уровень заряда, а также возможные неисправности также отображаются в течение всего времени, пока подключенный (к аккумулятору) электроинструмент включен.

Состояние	Значение
Четыре (4) светодиода непрерывно горят зеленым.	Уровень заряда: от 100 % до 71 %
Три (3) светодиода непрерывно горят зеленым.	Уровень заряда: от 70 % до 51 %
Два (2) светодиода непрерывно горят зеленым.	Уровень заряда: от 50 % до 26 %
Один (1) светодиод непрерывно горит зеленым.	Уровень заряда: от 25 % до 10 %
Один (1) светодиод мигает зеленым с низкой частотой.	Уровень заряда: < 10 %
Один (1) светодиод мигает зеленым с высокой частотой.	Литий-ионный аккумулятор полностью разряжен. Зарядите аккумулятор. Если светодиод после зарядки аккумулятора все еще мигает с высокой частотой, обратитесь в сервисную службу Hilti .
Один (1) светодиод мигает желтым с высокой частотой.	Литий-ионный аккумулятор или подключенный к нему электроинструмент перегружены, слишком горячие, слишком холодные или имеет место другая ошибка. Обеспечьте доведение электроинструмента и аккумулятора до рекомендуемой рабочей температуры и не перегружайте электроинструмент при его использовании. Если сигнал остается, обратитесь в сервисную службу Hilti .



Состояние	Значение
Один (1) светодиод горит желтым.	Литий-ионный аккумулятор и сопряженный с ним электроинструмент не совместимы друг с другом. Обратитесь в сервисный центр Hilti .
Один (1) светодиод мигает красным с высокой частотой.	Литий-ионный аккумулятор заблокирован и его дальнейшее использование невозможно. Обратитесь в сервисный центр Hilti .

3.5.2 Индикаторы состояния аккумулятора

Для запроса состояния аккумулятора удерживайте кнопку разблокировки нажатой в течение более 3 с. Система не распознает потенциальное нарушение работы аккумуляторной батареи вследствие неправильного обращения, например, падения, проколов, внешнего термического воздействия и т. д.

Состояние	Значение
Все светодиоды загораются в виде бегущего огня, после чего один (1) светодиод горит зеленым.	Аккумулятор можно продолжать использовать.
Все светодиоды загораются в виде бегущего огня, после чего один (1) светодиод мигает желтым с высокой частотой.	Не удалось завершить запрос состояния аккумулятора. Повторите процесс или обратитесь в сервисную службу Hilti .
Все светодиоды загораются в виде бегущего огня, после чего один (1) светодиод горит красным.	В случае возможности дальнейшего использования подключенного электроинструмента оставшаяся емкость аккумулятора составляет ниже 50 %. Если подключенный электроинструмент больше использовать невозможно, ресурс аккумулятора исчерпан и аккумулятор следует заменить. Обратитесь в сервисный центр Hilti .

3.6 Варианты настройки (распылительной форсунки)

Символ	Функция	Описание применения
	Плоская струя	Очистка загрязнений средней степени
	«Душ»	Очистка поверхностей при загрязнениях средней степени
	«Турбофреза»	Очистка поверхностей при загрязнениях высокой степени
	Точечная струя	Точечная очистка при загрязнениях высокой степени

4 Технические данные

4.1 Характеристики устройства

	PC 2-22
Масса	2,1 кг
Класс защиты	IP X5 (защита от водяных струй со всех направлений)
Номинальное давление	40 бар ±3 бар
Допустимое давление	6 МПа
Соединительная муфта водяного шланга	Водяной шланг 1/2" / соединительная муфта
Максимальная температура на входе	40 °С
Максимальное давление на входе	0,6 МПа
Номинальный расход (вода)	2,2 л/мин



	PC 2-22
Максимальный расход (вода)	4,5 л/мин
Максимальная высота в режиме всасывания (только при полностью заполненном шланге)	4 м
Температура внешней среды при эксплуатации	0 °C ... 60 °C
Температура хранения	-20 °C ... 70 °C

4.2 Аккумулятор

Рабочее напряжение аккумулятора	21,6 В
Масса аккумулятора	См. в конце этого руководства по эксплуатации
Температура окружающей среды при эксплуатации	-17 °C ... 60 °C
Температура хранения	-20 °C ... 40 °C
Температура аккумулятора в начале зарядки	-10 °C ... 45 °C

4.3 Данные по шуму и вибрациям согласно EN 60335-2-79

Приводимые здесь значения уровня звукового давления и вибрации были измерены согласно стандартизированной процедуре измерения и могут использоваться для сравнения электроинструментов между собой. Они также подходят для предварительной оценки вредных воздействий.

Указанные данные применимы к основным областям применения электроинструмента. Однако, если электроинструмент используется для других целей, с другими рабочими (сменными) инструментами или в случае его неудовлетворительного технического обслуживания, данные могут быть иными. Вследствие этого в течение всего периода работы устройства возможно значительное увеличение вредных воздействий.

Для точного определения вредных воздействий следует также учитывать промежутки времени, в течение которых устройство находится в выключенном состоянии или работает вхолостую. Вследствие этого в течение всего периода работы устройства возможно заметное уменьшение вредных воздействий. Примите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия возникающего шума и/или вибраций, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих (сменных) инструментов, сохранение тепла рук, правильная организация рабочих процессов.

Данные о шуме

Уровень звуковой мощности (L_{WA})	79 дБ(А)
Уровень звукового давления (L_{pA})	66 дБ(А)
Погрешность (K_{WA})	1,6 дБ(А)
Погрешность (K_{pA})	3 дБ(А)

Общие значения вибрации

Значение вибрации	B 22-255	2,4 м/с ²
Погрешность		0,7 м/с ²

5 Подготовка к работе



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие непреднамеренного пуска!

- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что соответствующий электроинструмент выключен.
- ▶ Прежде чем приступить к регулировке электроинструмента или замене принадлежностей выньте аккумулятор из электроинструмента.

Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.



5.1 Зарядка аккумулятора

1. Перед зарядкой изучите руководство по эксплуатации зарядного устройства.
2. Убедитесь в том, что контакты аккумулятора и зарядного устройства чистые и сухие.
3. Заряжайте аккумулятор только в допущенном к эксплуатации зарядном устройстве. → страница 275

5.2 Установка аккумулятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие короткого замыкания или падения аккумулятора!

- ▶ Перед установкой аккумулятора убедитесь в чистоте его контактов и контактов электроинструмента.
 - ▶ Всегда проверяйте, правильно ли зафиксирован аккумулятор.
-
1. Перед первым вводом в эксплуатацию полностью зарядите аккумулятор.
 2. Прижмите аккумулятор так, чтобы он зафиксировался в аккумуляторном отсеке с характерным щелчком.
 3. Проверьте надежность фиксации аккумулятора.

5.3 Извлечение аккумулятора

1. Нажмите кнопку деблокировки аккумулятора.
2. Извлеките аккумулятор из инструмента.

5.4 Установка устройства

Все модули (распылительная форсунка, распылительная трубка, емкость для чистящего средства) оснащены универсальным механизмом фиксации (блокировки). Описанная процедура применима ко всем модулям одного и того же типа подключения.

1. Вставьте модуль в монтажное крепление.
2. Поверните модуль по часовой стрелке в фиксатор.
3. Зафиксируйте модуль накидной гайкой.

5.4.1 Обеспечение подачи воды по водопроводу

ВНИМАНИЕ

Материальный ущерб вследствие неправильно установленного разделительного устройства
Установленное на очистителе разделительное устройство может привести к повреждениям очистителя высокого давления.

- ▶ Всегда устанавливайте разделительное устройство на водяном кране.
-
1. Установите разделительное устройство в месте подключения водопровода.
 2. Смонтируйте муфту всасывающего шланга на разделительном устройстве.
 3. Установите сопряженную муфту всасывающего шланга на очистителе высокого давления.
 4. Откройте подачу воды по водопроводу.

5.4.2 Обеспечение подачи воды из открытых резервуаров

Для подачи воды можно использовать открытый резервуар любого типа. Убедитесь в том, что в открытом резервуаре нет других жидкостей или грязной воды. При подаче воды из открытых резервуаров всегда используйте всасывающий (впускной) фильтр. Это предотвратит всасывание посторонних предметов и повреждение очистителя.

1. Смонтируйте муфту входящего в комплект всасывающего шланга на муфту (для подключения воды) очистителя.
2. Смонтируйте всасывающий фильтр на свободную муфту всасывающего шланга.
3. Поместите всасывающий шланг с установленным всасывающим фильтром в открытый резервуар с водой.

5.5 Выключение/включение блокировки

1. Сдвиньте блокиратор выключателя вправо.
 - ▶ Выключатель будет заблокирован (его непреднамеренное срабатывание станет невозможным).



2. Сдвиньте блокиратор выключателя влево.
 - ▶ Выключатель будет разблокирован (станет возможным его срабатывание).

5.6 Установка емкости для чистящего средства (принадлежность) 5

1. Снимите распылительную форсунку с распылительной трубки.
2. Установите емкость для чистящего средства на распылительной трубке.
3. Используйте дозирующее колесико, чтобы отрегулировать количество дозируемого чистящего средства.
 - ▶ Вращайте дозировочное колесико влево для увеличения подачи чистящего средства.
 - ▶ Вращайте дозировочное колесико вправо для уменьшения подачи чистящего средства.

5.7 Защита от падения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие падения электроинструмента и/или принадлежности!


- ▶ Используйте только предусмотренный для этого электроинструмента удерживающий трос **Hilti** для инструментов.
- ▶ Перед каждым использованием проверяйте точку крепления удерживающего троса для инструментов на возможные повреждения.

 Соблюдайте национальные директивы по выполнению высотных работ.

Для защиты от падения используйте для этого устройства только удерживающий трос для инструментов **Hilti** #2261971.

- ▶ Закрепите удерживающий трос на устройстве с помощью петли только так, как показано на изображении. Проверьте надежность фиксации.
- ▶ Закрепите крючок-карабин на несущей конструкции. Проверьте надежность фиксации крючка-карабина.



 Соблюдайте указания из руководств по эксплуатации удерживающего троса для инструментов **Hilti**.

6 Эксплуатация

6.1 Указания для обеспечения безопасной работы

Перед каждым использованием проверяйте, создает ли очиститель нужное давление в течение макс. 2 минут. Избегайте запуска и работы очистителя всухую. Работа всухую в течение определенного периода времени может привести к повреждению устройства.

Всегда выбирайте режим работы, соответствующий степени загрязненности и чувствительности очищаемой поверхности. Чрезмерное давление воды может привести к повреждениям поверхностей. Избегайте настройки слишком высокого давления (☒) и расстояний < 30 см, например при очистке поверхностей с ЛКП, чувствительных деревянных поверхностей или шин.

Функция самовсасывания работает только на высоте до 1,2 м. Перед работой на высоте > 1,2 м убедитесь в том, что всасывающий шланг заполнен водой.



6.2 Включение/выключение устройства

Включение устройства

1. Нажмите и удерживайте нажатым выключатель.
 - ▶ Насос запускается и выходит струя воды.



- При прокладке водопровода учитывайте максимально допустимую высоту в режиме всасывания (забора воды). Функция самовсасывания работает только при разности высот до 1,2 м.
- Если очиститель не создаст нужное давление через 2 мин, остановите работу, установите причины неполадки и примите соответствующие меры. → страница 283.

2. Выполните работы по очистке.

Выключение устройства

3. Отпустите выключатель.
 - ▶ Насос и подача воды остановлены.



- При хранении устройства при значениях температуры около или ниже нуля полностью опорожняйте очиститель и все подающие линии от воды.

7 Уход и техническое обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования при установленном аккумуляторе !

- ▶ Перед проведением любых работ по уходу и обслуживанию всегда извлекайте аккумулятор!

Уход за электроинструментом

- Удаляйте налипшую грязь с осторожностью.
- Осторожно очищайте вентиляционные прорези (при наличии) сухой мягкой щеткой.
- Очищайте корпус только слегка увлажненной тканью. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, поскольку они могут повредить пластиковые детали.
- Для очистки контактов электроинструмента используйте чистую сухую тряпку.

Уход за литий-ионными аккумуляторами

- Категорически запрещается использовать аккумулятор с забитыми вентиляционными прорезями. Осторожно очистите вентиляционные прорези сухой мягкой щеткой.
- Не допускайте чрезмерного запыления или загрязнения аккумулятора. Категорически запрещается подвергать аккумулятор чрезмерному воздействию влаги (например, опускать его в воду или оставлять под дождем).

Если аккумулятор промокнет, обращайтесь с ним, как с поврежденным. Поместите его в контейнер из негорючего материала и обратитесь в сервисную службу **Hilti**.

- Аккумулятор должен быть чистым, без следов масла и смазки. Не допускайте чрезмерного скопления пыли или грязи на аккумуляторе. Очищайте аккумулятор сухой мягкой кистью или чистой и сухой тряпкой. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, поскольку они могут повредить пластиковые детали.

Не прикасайтесь к контактам аккумулятора и не удаляйте с них смазку, нанесенную на заводе.

- Очищайте корпус только слегка увлажненной тканью. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, поскольку они могут повредить пластиковые детали.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте все видимые части электроинструмента на отсутствие повреждений, а элементы управления — на исправное функционирование.
- При повреждениях и/или функциональных сбоях не используйте электроинструмент. Незамедлительно сдайте его для ремонта в сервисный центр **Hilti**.
- После ухода за электроинструментом и его технического обслуживания установите все защитные приспособления на место и проверьте их исправное функционирование.



- Для обеспечения безопасной эксплуатации используйте только оригинальные запасные части и расходные материалы. Допущенные **Hilti** запасные части, расходные материалы и принадлежности для этого электроинструмента вы можете найти в **Hilti Store** или на: www.hilti.group



7.1 Очистка всасывающего фильтра

1. Снимите всасывающий фильтр со всасывающего шланга.
2. Открутите муфту от всасывающего фильтра.
3. Извлеките уплотнительное кольцо из всасывающего фильтра.
4. Разогните обе распорки.
5. Извлеките сетку из всасывающего фильтра.
6. Очистите все отдельные детали под струей воды.
7. Очистите сетку и внутреннюю сторону всасывающего фильтра с помощью небольшой щетки.
8. Соберите всасывающий фильтр.
9. Смонтируйте всасывающий фильтр на всасывающем шланге.

7.2 Очистка водяного фильтра

1. Снимите соединительную муфту водяного шланга с очистителя высокого давления.



При необходимости отпустите муфту водяного шланга рожковым ключом.

2. Извлеките водяной фильтр из соединительной муфты водяного шланга.
3. Очистите все отдельные детали под струей воды.
4. Вставьте водяной фильтр в соединительную муфту водяного шланга.
5. Смонтируйте соединительную муфту водяного шланга на очистителе высокого давления.

7.3 Очистка распылительной форсунки



Очистите распылительную форсунку остроконечным предметом, например разогнутой канцелярской скрепкой.

1. Снимите распылительную форсунку с распылительной трубки.
2. Вставьте подходящий остроконечный предмет в распылительную форсунку.
3. Перемещайте используемый остроконечный предмет вперед-назад до тех пор, пока он не начнет двигаться свободно.
4. Установите распылительную форсунку на распылительную трубку.

8 Транспортировка и хранение аккумуляторных инструментов и аккумуляторов

Транспортировка



ОСТОРОЖНО

Непреднамеренное включение в ходе транспортировки !

- ▶ При транспортировке своих электроинструментов всегда отсоединяйте от них аккумуляторы!
- ▶ Извлеките аккумулятор(ы).
- ▶ Категорически запрещается транспортировать аккумуляторы без упаковки (бестарным способом). Во время транспортировки необходимо принять меры по защите аккумуляторов от сильных ударов и вибраций и изолировать их от любых токопроводящих материалов или других аккумуляторов, чтобы не допустить их контакта с клеммами других аккумуляторов и, как следствие этого, короткого замыкания. **Соблюдайте действующие предписания по транспортировке аккумуляторов.**
- ▶ Запрещается пересылать аккумуляторы по почте. Обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию, если вы хотите переслать поврежденные аккумуляторы.
- ▶ Перед каждым использованием, а также перед длительной транспортировкой и после нее проверьте электроинструмент и аккумуляторы на отсутствие повреждений.

Хранение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Непреднамеренное повреждение вследствие неисправных или протекающих аккумуляторов !

- ▶ При хранении своих электроинструментов всегда отсоединяйте от них аккумуляторы!
- ▶ По возможности храните фонарь и аккумуляторы в сухом и прохладном месте. Соблюдайте ограничения по температуре, приводимые в технических характеристиках.



- ▶ Не храните аккумуляторы на зарядном устройстве. После зарядки всегда извлекайте аккумулятор из зарядного устройства.
- ▶ Никогда не оставляйте аккумуляторы на солнце, на нагревательных/отопительных элементах или за стеклом.
- ▶ Храните фонарь и аккумуляторы в недоступном для детей и посторонних лиц месте.
- ▶ Перед каждым использованием, а также перед длительным хранением и после него проверяйте электроинструмент и аккумуляторы на отсутствие повреждений.

9 Помощь при неисправностях

При возникновении любых неисправностей обращайтесь внимание на индикацию состояния аккумулятора. См. главу **Индикации состояния литий-ионного аккумулятора**.

В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр **Hilti**.

9.1 Таблица неисправностей и способов их устранения


Неисправность	Возможная причина	Решение
Светодиодные индикаторы аккумулятора ничего не показывают	Неисправность аккумулятора	▶ Обратитесь в сервисный центр Hilti .
Двигатель не запускается	Замерзла оснастка	▶ Дайте насосу, шлангу или принадлежностям оттаять.
Двигатель работает, но давления нет	Распылительная форсунка засорена	▶ Очистите распылительную форсунку.
Пulsирующее давление	Воздух в шланге или насосе	▶ Дайте поработать очистителю высокого давления с открытым краем до тех пор, пока не будет достигнуто равномерное рабочее давление.
	Неправильная подача воды	▶ Проверьте, соответствует ли подключение воды указаниям в технической спецификации и обеспечивается ли подача воды в достаточном объеме. Наименьший диаметр шлангов, допущенных к использованию — $1/2''$ или 13 мм.
	Водяной/всасывающий фильтры засорены	▶ Очистите водяной и/или всасывающий фильтры.
	Всасывающий шланг перегнут или передавлен	▶ Проложите всасывающий шланг прямо.
Давление равномерно слишком низкое (указание: некоторые принадлежности могут снижать давление)	Распылительная форсунка изношена	▶ Замените распылительную форсунку.
Двигатель работает, но давление ограничено или не достигается рабочее давление	Не подключена линия подачи воды	▶ Подсоедините линию подачи воды.
	Водяной/всасывающий фильтры засорены	▶ Очистите водяной и/или всасывающий фильтры.
	Распылительная форсунка засорена	▶ Очистите распылительную форсунку.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вследствие неправильной утилизации! Опасность для здоровья вследствие выхода газов или жидкостей.

- ▶ Не пересылайте поврежденные аккумуляторы!
- ▶ Закрывайте аккумуляторные контакты не проводящим ток материалом, чтобы избежать коротких замыканий.
- ▶ Утилизируйте аккумуляторы так, чтобы исключить их попадание в руки детей.
- ▶ Утилизируйте аккумулятор через ближайший **Hilti Store** или обратитесь в специализированную фирму по утилизации.

 Большинство материалов, из которых изготовлены устройства **Hilti**, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы (для удобства их последующей переработки). Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием бывших в использовании электрических и электронных устройств (инструментов, приборов) для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.



- ▶ Не выбрасывайте электрические инструменты, электронные устройства/приборы и аккумуляторы вместе с обычным мусором!

11 Гарантия производителя

- ▶ С вопросами по поводу гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.

12 Дополнительная информация

Дополнительную информацию по эксплуатации, техническому оснащению, защите окружающей среды и повторному использованию см. по следующей ссылке: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Эта ссылка приводится также в конце руководства по эксплуатации в виде QR-кода.

Оригінальна інструкція з експлуатації**1 Інформація щодо інструкції з експлуатації****1.1 Про цю інструкцію з експлуатації**

- **Попередження!** Перед використанням продукту слід обов'язково прочитати та зрозуміти інструкцію з експлуатації, що додається, у тому числі інструкції, вказівки з техніки безпеки, попереджувальні вказівки, ілюстрації та технічні характеристики. Зокрема, ознайомтеся з усіма інструкціями, вказівками з техніки безпеки, попереджувальними вказівками, ілюстраціями, технічними характеристиками, а також інформацією щодо компонентів та функцій. Недотримання цієї вимоги може призвести до ризику ураження електричним струмом, виникнення пожежі та/або тяжких травм. Зберігайте інструкцію з експлуатації, зокрема всі інструкції, вказівки з техніки безпеки та попереджувальні вказівки, щоб можна було звернутися до них у майбутньому.
- **HILTI** Інструменти призначені для професійного використання, а тому їхню експлуатацію, технічне обслуговування та ремонт слід доручати лише авторизованому персоналу зі спеціальною підготовкою. Цей персонал повинен бути спеціально проінструктований про можливі ризики. Інструмент та допоміжне приладдя можуть стати джерелом небезпеки у разі їхнього неправильного застосування некваліфікованим персоналом або у разі використання не за призначенням.
- Інструкція з експлуатації, що додається до продукту, відповідає стану науки і техніки, актуальному на момент її друку. Більш актуальну версію інструкції з експлуатації можна знайти в інтернеті на сторінці з інформацією про продукти Hilti. Для цього перейдіть за посиланням або QR-кодом у цій інструкції з експлуатації, що позначені символом .
- У разі зміни власника передавайте продукт із цією інструкцією з експлуатації.



1.2 Пояснення символів

1.2.1 Попереджувальні вказівки

Попереджувальні вказівки інформують користувача про фактори небезпеки, пов'язані із застосуванням інструмента. Використовуються такі сигнальні слова:

НЕБЕЗПЕКА

НЕБЕЗПЕКА !

- ▶ Указує на безпосередню небезпеку, що може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть до смерті.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ !

- ▶ Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть смерті.







ОБЕРЕЖНО

ОБЕРЕЖНО !

- ▶ Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тілесних ушкоджень або до матеріальних збитків.





1.2.2 Символи в інструкції з експлуатації

У цій інструкції з експлуатації використовуються такі символи:

	Дотримуйтеся вказівок, наведених в інструкції з експлуатації
	Вказівки щодо експлуатації та інша корисна інформація
	Поводження з матеріалами, придатними для вторинної переробки
	Не викидайте електроінструменти і акумуляторні батареї у баки для побутового сміття
	Hilti Літій-іонна акумуляторна батарея
	Hilti Зарядний пристрій

1.2.3 Символи на ілюстраціях



На ілюстраціях використовуються такі символи:

	Цифрами позначаються відповідні ілюстрації, наведені на початку цієї інструкції з експлуатації.
	Нумерація відображає послідовність робочих кроків на ілюстраціях та може відрізнитися від нумерації у тексті.
	Номера позицій, наведені на оглядовій ілюстрації , відповідають номерам у легенді, що представлена у розділі « Огляд продукту ».
	Цей символ позначає аспекти, на які слід звернути особливу увагу під час застосування інструмента.

1.3 Символи

1.3.1 Символи на інструменті

На інструменті можуть бути наведені такі символи:

	Інструмент підтримує технологію NFC та є сумісним із платформами iOS та Android.
	Li-ion Літій-іонна акумуляторна батарея



	Виріб не можна підключати безпосередньо до мережі постачання питної води. Використовуйте системний роз'єднувач, який відповідає стандарту EN 12729, тип BA. Воду, яка тече крізь цей системний роз'єднувач, не можна використовувати як питну воду.
	Ніколи не вдаряйте стороннім предметом об акумуляторну батарею та ніколи не використовуйте акумуляторну батарею як ударний інструмент.
	Не допускайте падіння акумуляторної батареї. Не використовуйте акумуляторну батарею, яка зазнала ударного навантаження або була пошкоджена іншим чином.

1.4 Інформація про інструмент

Інструменти призначені для професійного використання, а тому їхню експлуатацію, технічне обслуговування та ремонт слід доручати лише авторизованому персоналу зі спеціальною підготовкою. Цей персонал повинен бути спеціально проінструктований про можливі ризики. Інструмент та допоміжне приладдя можуть стати джерелом небезпеки у разі їхнього неправильного застосування некваліфікованим персоналом або у разі використання не за призначенням.

Тип та серійний номер зазначені на заводській табличці.

- ▶ Перейшіть серійний номер у наведену нижче таблицю. При оформленні запитів до нашого представництва та до сервісної служби вказуйте інформацію про інструмент.

Інформація про інструмент

Акумуляторний пневматичний очищувач високого тиску	PC 2-22
Версія	01
Серійний номер	

1.5 Сертифікат відповідності

Виробник зі всією належною відповідальністю заявляє, що описаний у цьому документі інструмент відповідає чинному законодавству і стандартам. Копія сертифіката відповідності наведена у кінці цього документа.

Технічна документація зазначена нижче:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Безпека

2.1 Загальні вказівки з техніки безпеки

Окрім загальних вимог з техніки безпеки, що наведені в окремих розділах цієї інструкції з експлуатації, необхідно також повсякчас суворо дотримуватись усіх наведених нижче вказівок.

- ▶ **Прочитайте усі вказівки!** Недотримання цих вказівок може призвести до ураження електричним струмом, займання та/або отримання важких травм.
- ▶ **Вносити будь-які зміни до конструкції інструмента або приладдя заборонено.**
- ▶ **Використовуйте лише той інструмент, який призначений для виконання відповідного типу робіт. Використовуйте інструмент тільки за призначенням, не користуйтеся несправним інструментом.**
- ▶ **Перш ніж починати роботу з інструментом, ознайомтеся з правилами його використання, процедурою належної утилізації рідини, а також з можливими факторами небезпеки, яку вона становить.**
- ▶ **Обов'язково враховуйте умови навколишнього середовища. Не застосовуйте інструмент у пожежонебезпечних і вибухонебезпечних умовах.**
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Інструмент дозволяється використовувати лише тим особам, які ознайомилися з ним, були проінструктовані стосовно його безпечного використання і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Інструмент не призначений для використання дітьми. Забезпечте належний догляд за дітьми та подбайте про те, щоб вони не грали з інструментом.
- ▶ Пневматичний очищувач високого тиску не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями, а також особами без відповідного досвіду або професійної підготовки.
- ▶ Інструменти, які не використовуються, зберігайте у безпечному місці. Якщо Ви не використовуєте інструменти, зберігайте їх у сухому місці, яке розташоване високо над підлогою або зачиняється на замок і тому є недоступним для дітей.



2.2 Безпека персоналу

- ▶ **Будьте уважними, зосередьтеся на виконаній операції, до роботи з інструментом ставтеся відповідально. Не користуйтеся пневматичним очищувачем високого тиску, якщо Ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або лікарських засобів.** Під час роботи з виробом не відволікайтеся ні на мить, оскільки це може призвести до отримання серйозних травм.
- ▶ **Уникайте виконання роботи в незручній позі. Під час виконання робіт ставайте у стійку позу і намагайтеся повсякчас утримувати рівновагу.** Це дозволить більш упевнено контролювати пневматичний очищувач високого тиску у разі виникнення несподіваних обставин.
- ▶ Струмінь води пневматичного очищувача високого тиску генерує віддачу. Завжди тримайте виріб обома руками за передбачену для цього поверхню рукоятки.
- ▶ Перш ніж розпочинати експлуатацію виробу, завжди направляйте розпилювальне сопло у сторону, де струмінь не влягатиме собою джерело небезпеки.
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Пневматичні очищувачі високого тиску можуть бути небезпечними у разі неналежного використання.** Не виконуйте чистлення, якщо незахищені треті особи перебувають у небезпечній зоні. Ніколи не направляйте струмінь води на людей, дітей або інших живих істот.
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не направляйте струмінь води на себе або на інших осіб, щоб, наприклад, почистити одяг або взуття.**
- ▶ **Тримайте пальці, руки, ноги та інші частини тіла подалі від струменя води.** Контакт зі струменем води високого тиску може спричинити тяжкі травми: він достатньо потужний, щоб, наприклад, призвести до втрати зору, якщо під час увімкнення очищувача людина перебуває занадто близько до струменя води.
- ▶ **Під час очищення ділянок, значно забруднених пилом, завжди використовуйте захисну маску.** Пил, що розлітається під дією струменя води, може спричинити травми.
- ▶ **Під час використання виробу завжди носіть захисні окуляри.** Це дозволить уникнути травмування очей та втрати зору.
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час застосування пневматичних очищувачів високого тиску можуть утворюватися аерозолі.** Вдихання аерозолів може становити небезпеку для здоров'я. Тому необхідно користуватися респіратором.
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека вибуху!** – Не розпилюйте займисті рідини.
- ▶ Оцініть ризики, щоб ужити відповідних попереджувальних заходів проти утворення аерозолів, враховуючи властивості поверхні, яку потрібно очистити, та умови навколишнього середовища. Для захисту від водовмісних аерозолів можна використовувати респіратор класу FFP 2 або більш високого класу, а також респіратор, який має еквівалентні властивості.
- ▶ **Під час експлуатації та технічного обслуговування виробу оператор та усі особи, які знаходяться поблизу, мають носити захисний одяг.** Зокрема: захисні окуляри, захисну каску, захисні навушники, робочі рукавиці, захисне взуття та легкий респіратор.
- ▶ **Враховуйте правила техніки безпеки і попередження нещасних випадків, чинні у Вашій країні.**

2.3 Безпека на робочому місці

- ▶ **Подбайте про належне освітлення робочого місця.**
- ▶ **Подбайте про належну вентиляцію робочого місця.** Недостатнє провітрювання робочого місця може стати причиною погіршення стану здоров'я через високе пилове навантаження та через потрапляння аерозолів у дихальні шляхи.
- ▶ **Підтримуйте порядок на робочому місці. У зоні проведення робіт не повинно бути сторонніх предметів, які можуть спричинити травми.** Безлад на робочому місці може стати причиною травмування.
- ▶ **Не працюйте з інструментом у вибухонебезпечному середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пил.** Під час роботи електроінструментів утворюються іскри, від яких можуть зайнятися легкозаймисті випари або пил.

2.4 Електрична безпека

- ▶ **Під час роботи намагайтеся не торкатися заземлених поверхонь, наприклад труб, радіаторів опалення, печей та холодильників.** Якщо Ваше тіло знаходиться в контакт з системою заземлення, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Ніколи не направляйте струмінь води безпосередньо на електричні або електронні вироби.**
- ▶ **Захищайте інструмент від дощу.**



2.5 Додаткові вказівки з техніки безпеки

- ▶ Користуйтеся лише повністю справним інструментом та приладдям.
- ▶ **Небезпека травмування в результаті падіння інструментів та/або приладдя.** Перш ніж розпочинати роботу, перевірте, чи надійно закріплене приладдя й акумуляторна батарея.
- ▶ Вимикайте пневматичний очищувач високого тиску навіть у тому випадку, коли залишаєте його без нагляду лише на короткий час.
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Виріб не можна підключати безпосередньо до мережі постачання питної води. Використовуйте системний роз'єднувач, який відповідає стандарту EN 12729 Тур BA. Воду, яка тече крізь цей системний роз'єднувач, не можна використовувати як питну воду.
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Запасні частини та частини приладдя є важливими для безпеки пневматичного очищувача високого тиску. Тому використовуйте тільки оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, рекомендовані або виготовлені виробником.
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Шланги високого тиску, фітинги та з'єднувальні муфти важливі для безпечного застосування пневматичного очищувача високого тиску. Використовуйте тільки ті шланги, фітинги та з'єднувальні муфти, які рекомендує виробник.
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цей виріб призначений для використання з миючим засобом, який входить до комплекту постачання або є рекомендованим виробником. Використання інших миючих засобів або хімікатів може негативно позначитися на безпеці виробу.
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Сопла високого тиску можуть бути небезпечними у разі неналежного використання. Забороняється направляти струмінь на людей, струмопровідні електричні вироби або сам очищувач.
- ▶ Завжди використовуйте пневматичний очищувач високого тиску з оригінальним усмоктувальним фільтром.
- ▶ Ніколи не застосовуйте пневматичний очищувач високого тиску в зонах, де знаходиться займистий пил, рідини або випари.
- ▶ Використовуйте тільки ті рідини та миючі засоби, які допущені до використання з цим пневматичним очищувачем високого тиску.
- ▶ Використовуйте тільки ті миючі засоби, до яких додається паспорт безпеки (MSDS), а також дотримуйтеся вказівок, наведених у паспорті безпеки.
- ▶ Захищайте очі, дихальні шляхи та шкіру від контакту з миючим засобом.
- ▶ Зберігайте пневматичний очищувач високого тиску в закритому приміщенні, де він буде захищений від тривалого впливу сонячних променів або низьких температур. Перш ніж розпочинати чищення пневматичного очищувача високого тиску, зливайте з нього залишки води. Якщо вода, що залишилася всередині пневматичного очищувача високого тиску, замерзне, її об'єм збільшиться, що призведе до пошкодження пневматичного очищувача високого тиску та до неможливості його подальшого використання.

2.6 Застосування акумуляторних батарей та дбайливий догляд за ними

- ▶ **Дотримуйтеся наведених нижче вказівок з техніки безпеки, щоб гарантувати безпечне транспортування та використання літій-іонних акумуляторних батарей.** Невиконання цих вказівок може призвести до подразнення шкіри, серйозних травм внаслідок контакту з корозійними речовинами, а також до хімічних опіків, пожежі та/або вибуху.
- ▶ Користуйтеся лише повністю справними акумуляторними батареями.
- ▶ Обережно поводьтеся з акумуляторними батареями, щоб уникнути їхнього пошкодження або витoku рідин, які є дуже небезпечними для здоров'я!
- ▶ Забороняється вносити зміни до конструкції акумуляторних батарей або модифікувати їх!
- ▶ Акумуляторні батареї забороняється розбирати, роздавлювати, нагрівати до температури понад 80 °C (176 °F) або спалювати.
- ▶ Не використовуйте та не заряджайте акумуляторні батареї, які зазнали впливу ударного навантаження або були пошкоджені іншим чином. Регулярно перевіряйте акумуляторні батареї на наявність пошкоджень.
- ▶ Ніколи не використовуйте акумуляторні батареї із вторинних матеріалів або відремонтовані акумуляторні батареї.
- ▶ Не застосовуйте акумуляторну батарею або акумуляторний електроінструмент у якості ударного інструмента.
- ▶ Ніколи не піддавайте акумуляторні батареї впливу прямих сонячних променів, високих температур, іскор або відкритого вогню. Невиконання цієї вимоги може призвести до вибуху.



- ▶ Не торкайтеся полюсів елементів живлення пальцями, робочими інструментами, прикрасами, а також іншими предметами зі струмопровідних матеріалів. Невиконання цієї вимоги може привести до пошкодження акумуляторної батареї, матеріальних збитків і травм.
- ▶ Захищайте акумуляторні батареї від впливу дощу, вологи та рідин. Якщо всередину акумуляторної батареї потрапить волога, це може спричинити коротке замикання, ураження електричним струмом, опіки, пожежу або вибух.
- ▶ Використовуйте акумуляторну батарею тільки з тими електроінструментами та зарядними пристроями, для яких вона призначена. При цьому також дотримуйтеся вказівок, наведених в інструкціях з експлуатації відповідних виробів.
- ▶ Не використовуйте та не зберігайте акумуляторні батареї у вибухонебезпечному середовищі.
- ▶ Якщо акумуляторна батарея гаряча на дотик, вона може бути пошкоджена. Залиште акумуляторну батарею у захищеному від вогню місці на достатній відстані від горючих матеріалів, де за нею можна спостерігати. Зачекайте, доки акумуляторна батарея не охолоне. Якщо через годину акумуляторна батарея все ще залишається гарячою на дотик, це свідчить про її несправність. Зверніться до сервісної служби компанії **Hilti** або ознайомтеся з указівками щодо техніки безпеки та належної експлуатації літій-іонних акумуляторних батарей **Hilti**.

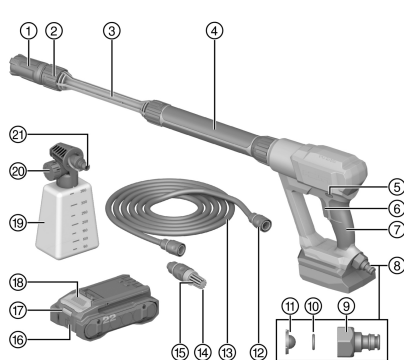


Дотримуйтеся спеціальних указівок щодо транспортування, зберігання та використання літій-іонних акумуляторних батарей. → стор. 297

Ознайомтеся з указівками щодо техніки безпеки та належної експлуатації літій-іонних акумуляторних батарей **Hilti**: для цього відскануйте QR-код, наведений наприкінці цієї інструкції з експлуатації.

3 Опис

3.1 Огляд продукту



- ① Розпилювальне сопло
- ② Регулювання розпилювального сопла
- ③ Розпилювач
- ④ Поверхня рукоятки
- ⑤ Фіксатор вимикача
- ⑥ Вимикач
- ⑦ Рукоятка
- ⑧ Місце приєднання водяного шланга
- ⑨ З'єднувальна муфта водяного шланга
- ⑩ Ущільнювач
- ⑪ Водяний фільтр
- ⑫ З'єднувальна муфта усмоктувального шланга
- ⑬ Усмоктувальний шланг
- ⑭ Ребро
- ⑮ Усмоктувальний фільтр
- ⑯ Акумуляторна батарея
- ⑰ Індикатор статусу акумуляторної батареї
- ⑱ Деблокувальна кнопка акумуляторної батареї
- ⑲ Ємність для миючого засобу (приладдя)
- ⑳ Колесо перемикача дозування
- ㉑ З'єднувальна муфта ємності для миючого засобу

3.2 Використання за призначенням

Описаний у цьому документі інструмент являє собою акумуляторний пневматичний очищувач високого тиску. Він призначений для професійного використання як у приміщенні, так і поза його межами з метою очищення транспортних засобів, машин, зовнішніх поверхонь, робочих інструментів, фасадів, терас та інших об'єктів за допомогою води.

Як додаткову опцію на розпилювач можна встановити ємність для миючого засобу.



- Використовуйте із цим виробом лише літій-іонні акумуляторні батареї **Hilti Nuron** типу В 22. Щоб забезпечити оптимальну потужність виробу, компанія **Hilti** рекомендує використовувати з ним акумуляторні батареї, зазначені у таблиці наприкінці цієї інструкції з експлуатації.
- Для заряджання цих акумуляторних батарей використовуйте зарядні пристрої **Hilti** лише тих типів, які зазначені у таблиці наприкінці цієї інструкції з експлуатації.

3.3 Комплект постачання

Акумуляторний пневматичний очищувач високого тиску, розпилювач, розпилювальне сопло, усмоктувальний шланг з усмоктувальним фільтром, інструкція з експлуатації

Інше приладдя, допущене до експлуатації з Вашим виробом, Ви можете придбати у **Hilti Store** або на веб-сайті www.hilti.group

3.4 Наклейки на виробі

	<p>Ніколи не направляйте струмінь води на людей, інших живих істот або на електричні компоненти.</p>
	<p>Гарантований рівень шумової потужності LWAd (етал. 1 пВт), у децибелах.</p>

3.5 Варіанти індикації літій-іонної акумуляторної батареї

Літій-іонні акумуляторні батареї **Hilti Nuron** оснащені індикаторами, які можуть відображати стан заряду, повідомлення про несправності, а також позначати стан акумуляторної батареї.

3.5.1 Індикація стану заряду та повідомлень про несправність

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик отримання травм через падіння акумуляторної батареї!

- Якщо Ви натиснули на деблокувальну кнопку, коли акумуляторна батарея встановлена в інструмент, будь ласка, переконайтеся, що вона належним чином зафіксована.

Щоб відобразити одну з наведених нижче індикацій, короткочасно натисніть деблокувальну кнопку акумуляторної батареї.

Після приєднання інструмента індикатор постійно показуватиме стан заряду акумуляторної батареї, а також можливі несправності.

Стан	Значення
Чотири (4) світлодіоди постійно горять зеленим кольором	Стан заряду: від 100 % до 71 %
Три (3) світлодіоди постійно горять зеленим кольором	Стан заряду: від 70 % до 51 %
Два (2) світлодіоди постійно горять зеленим кольором	Стан заряду: від 50 % до 26 %
Один (1) світлодіод постійно горить зеленим кольором	Стан заряду: від 25 % до 10 %



Стан	Значення
Один (1) світлодіод повільно мигає зеленим кольором	Стан заряду: < 10 %
Один (1) світлодіод швидко мигає зеленим кольором	Літій-іонна акумуляторна батарея повністю розряджена. Зарядіть акумуляторну батарею. Якщо після заряджання акумуляторної батареї світлодіод продовжує швидко мигати, будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії Hilti .
Один (1) світлодіод швидко мигає жовтим кольором	Літій-іонна акумуляторна батарея або приєднаний до неї інструмент перенавантажені, занадто гарячі або занадто холодні або виникла інша помилка. Зачекайте, доки інструмент і акумуляторна батарея не нагріються або не охолонуть до належної робочої температури, та надалі уникайте перенавантаження інструмента під час використання. Якщо індикація не зникає, будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії Hilti .
Один (1) світлодіод горить жовтим кольором	Літій-іонна акумуляторна батарея та відповідний інструмент несумісні. Будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії Hilti .
Один (1) світлодіод швидко мигає червоним кольором	Літій-іонна акумуляторна батарея заблокована та більше не може використовуватися. Будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії Hilti .

3.5.2 Індикація стану акумуляторної батареї

Щоб відобразити індикацію стану акумуляторної батареї, натисніть і утримуйте деблокувальну кнопку протягом більше трьох секунд. Система не встановила жодних потенційних несправностей елемента живлення, обумовлених його неналежним використанням, наприклад падінням, проколюванням, пошкодженням внаслідок впливу високих температур тощо.

Стан	Значення
Усі світлодіоди послідовно загоряються, після чого один (1) світлодіод починає постійно горіти зеленим кольором.	Експлуатацію акумуляторної батареї можна продовжувати.
Усі світлодіоди послідовно загоряються, після чого один (1) світлодіод починає швидко мигати жовтим кольором.	Не вдалося завершити перевірку стану акумуляторної батареї. Повторіть операцію або зверніться до сервісної служби компанії Hilti .
Усі світлодіоди послідовно загоряються, після чого один (1) світлодіод починає постійно горіти червоним кольором.	Якщо використання приєданого інструмента можна продовжувати, це означає, що залишкова ємність акумуляторної батареї становить менше 50 %. Якщо використання приєданого інструмента вже не можна продовжувати, це означає, що строк служби акумуляторної батареї закінчився та її потрібно замінити. Будь ласка, зверніться до сервісної служби компанії Hilti .

3.6 Можливості налаштування (розпилювальне сопло)

Символ	Функція	Опис застосування
	Плаский струмінь	Чищення середнього забруднення
	Багатострумінне розпилювання	Очищення поверхні від середнього забруднення
	Турбофреза	Очищення поверхні від значного забруднення



Символ	Функція	Опис застосування
	Точковий струмінь	Точкове чищення значного забруднення

4 Технічні дані

4.1 Характеристики інструмента

	PC 2-22
Маса	2,1 кг
Клас захисту	IP X5 (захист від струменів води з усіх боків)
Номінальний тиск	40 бар ±3 бар
Припустимий тиск	6 МПа
Місце приєднання водяного шланга	3'єднувальна муфта водяного шланга 1/2 дюйма
Максимальна температура лінії подачі	40 °C
Максимальний тиск лінії подачі	0,6 МПа
Номінальна витрата (води)	2,2 л/хв.
Максимальна витрата (води)	4,5 л/хв.
Максимальна висота усмоктання (тільки у разі повністю заповненого шланга)	4 м
Температура навколишнього середовища під час роботи	0 °C ... 60 °C
Температура зберігання	-20 °C ... 70 °C

4.2 Акумуляторна батарея

Робоча напруга акумуляторної батареї	21,6 В
Маса акумуляторної батареї	Інформація наведена наприкінці цієї інструкції з експлуатації
Температура навколишнього середовища під час роботи	-17 °C ... 60 °C
Температура зберігання	-20 °C ... 40 °C
Температура акумуляторної батареї на початку процесу заряджання	-10 °C ... 45 °C

4.3 Дані про шум та значення вібрації, виміряні згідно зі стандартом EN 60335-2-79

Наведені у цих рекомендаціях значення звукового тиску та вібрації були виміряні згідно з установленою процедурою вимірювання та можуть використовуватися для порівняння електроінструментів. Вони також придатні для попереднього оцінювання шумового та вібраційного навантаження.

Наведені дані обумовлюють переважні сфери застосування електроінструмента. Однак якщо Ви використовуєте його не за призначенням, застосовуєте нестандартне приладдя або неналежним чином здійснюєте догляд за інструментом, ці дані можуть відрізнитися від вказаних значень. Це може призвести до помітного збільшення шумового та вібраційного навантаження протягом усього робочого часу.

Для більш точної оцінки шумового та вібраційного навантаження необхідно враховувати також проміжки часу, протягом яких інструмент залишається вимкненим або працює на холостому ході. Це може значно зменшити вібраційне та шумове навантаження протягом усього робочого часу.

Необхідно також вживати додаткових заходів безпеки з метою захисту працівників від дії шуму та/або вібрації, зокрема: проводити своєчасне технічне обслуговування електроінструмента та змінних робочих інструментів до нього, тримати руки у теплі, належним чином організовувати робочий процес.

Дані про шум

Рівень шумової потужності (L_{WA})	79 дБ(А)
Рівень звукового тиску (L_{pA})	66 дБ(А)



Похибка (K_{WA})	1,6 дБ(A)
Похибка (K_{PA})	3 дБ(A)

Сумарне значення вібрації

Рівень вібрації	B 22-255	2,4 м/с ²
Похибка		0,7 м/с ²

5 Підготовка до роботи

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик отримання травм внаслідок непередбаченого увімкнення інструмента!

- ▶ Перш ніж установлювати акумуляторну батарею, переконайтеся, що відповідний інструмент вимкнений.
- ▶ Від'єднайте акумуляторну батарею, перш ніж задавати налаштування інструмента або заміняти приладдя.

Дотримуйтеся попереджувальних вказівок та вказівок з техніки безпеки, наведених у цьому документі та на корпусі інструмента.

5.1 Заряджання акумуляторної батареї

1. Перед заряджанням акумуляторної батареї прочитайте інструкцію з експлуатації зарядного пристрою.
2. Контакти акумуляторної батареї та зарядного пристрою повинні бути чистими та сухими.
3. Заряджайте акумуляторну батарею тільки за допомогою тих зарядних пристроїв, які допущені до застосування з нею. → стор. 289

5.2 Установлення акумуляторної батареї

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик отримання травм внаслідок короткого замикання або падіння акумуляторної батареї!

- ▶ Перш ніж установлювати акумуляторну батарею, переконайтеся, що на контактах батареї та інструмента немає сторонніх предметів.
- ▶ Завжди перевіряйте, щоб акумуляторна батарея була правильно зафіксована.

1. Перед першим використанням акумуляторну батарею слід повністю зарядити.
2. Уставте акумуляторну батарею в інструмент, щоб вона зафіксувалася із чітким характерним звуком.
3. Переконайтеся, що акумуляторна батарея надійно зафіксована в інструменті.

5.3 Виймання акумуляторної батареї

1. Натисніть на деблокувальну кнопку акумуляторної батареї.
2. Дістаньте акумуляторну батарею з інструмента.

5.4 Збирання виробу

Усі модулі (розпилювальне сопло, розпилювач, ємність для миючого засобу) оснащені універсальним механізмом фіксації. Описаний нижче спосіб підходить для усіх модулів, які оснащені аналогічними роз'ємами.

1. Уставте модуль у монтажний роз'єм.
2. Поверніть модуль за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати його.
3. Закріпіть модуль накладною гайкою.

5.4.1 Установлення постачання води із трубопроводу подачі води

УВАГА

Матеріальні збитки внаслідок неналежного встановлення системного роз'єднувача. Якщо установити системний роз'єднувач на виріб, це може призвести до пошкодження пневматичного очищувача високого тиску.

- ▶ Завжди установлюйте системний роз'єднувач на водяний кран.



1. Установіть системний роз'єднувач у місце приєднання водяного шланга.
2. Установіть на системний роз'єднувач з'єднувальну муфту усмоктувального шланга.
3. Іншу з'єднувальну муфту усмоктувального шланга установіть на пневматичний очищувач високого тиску.
4. Відкрийте подачу води.

5.4.2 Установлення постачання води із відкритої ємності

Для постачання води можна використовувати будь-які ємності. Переконайтеся, що у відкритій ємності відсутні інші рідини та що вода в ній чиста. Якщо постачання води здійснюється з відкритої ємності, завжди використовуйте усмоктувальний фільтр. Це дозволить уникнути потрапляння сторонніх об'єктів у виріб.

1. На з'єднувальну муфту водяного шланга виробу установіть з'єднувальну муфту усмоктувального шланга, який входить до комплекту постачання.
2. Установіть усмоктувальний фільтр на вільну з'єднувальну муфту усмоктувального шланга.
3. Опустіть усмоктувальний шланг з установленим усмоктувальним фільтром у відкриту ємність з водою.

5.5 Активація/деактивація фіксатора

1. Перемістіть фіксатор вимикача вправо.
 - ▶ Вимикач заблокований та не може раптово спрацювати.
2. Перемістіть фіксатор вимикача вліво.
 - ▶ Вимикач розблокований та готовий до використання.

5.6 Установлення ємності для миючого засобу (приладдя)

1. Від'єднайте розпилювальне сопло від розпилювача.
2. Установіть на розпилювач ємність для миючого засобу.
3. За допомогою колеса перемикача дозування виберіть об'єм миючого засобу, який подається.
 - ▶ Повертайте колесо перемикача дозування ліворуч, щоб збільшити об'єм миючого засобу, який подається.
 - ▶ Повертайте колесо перемикача дозування праворуч, щоб зменшити об'єм миючого засобу, який подається.

5.7 Захист від падіння з висоти

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик отримання травм внаслідок падіння робочого інструмента та/або приладдя!

- ▶ Використовуйте тільки той страхувальний строп для інструментів **Hilti**, який рекомендований для Вашого інструмента.
- ▶ Перед кожним використанням перевіряйте точку кріплення страхувального стропа для інструментів на наявність можливих пошкоджень.



Дотримуйтеся місцевих указівок щодо виконання робіт на висоті.

У якості пристрою для попередження падіння цього інструмента використовуйте тільки страхувальний строп для інструментів **Hilti** номер #2261971.



- ▶ Закріпіть страхувальний строп на інструменті за допомогою передбаченого для цього вушка, як показано на рисунку. Перевірте надійність кріплення.
- ▶ Закріпіть гачок карабіна на несучій конструкції. Перевірте надійність кріплення гачка карабіна.



i Дотримуйтеся вказівок, наведених в інструкції з експлуатації страхувального стропа для інструментів Hilti.

6 Експлуатація

6.1 Указівки щодо безпечного використання виробу

Перед кожним використанням перевіряйте, що для досягнення робочого тиску виробу потрібно не більше 2 хвилин. Уникайте роботи виробу без рідини та не використовуйте його без постачання води. Експлуатація виробу без постачання води може через деякий час призвести до його пошкодження. Завжди вибирайте належний режим роботи, який відповідає ступеню забруднення та делікатності поверхні. Занадто високий тиск води може пошкодити поверхню. Уникайте занадто високих налаштувань тиску (↗) та не розташовуйте джерело струменя води на відстані менше 30 см від лакованих поверхонь, делікатних дерев'яних поверхонь або шин.

Виріб здатний самостійно усмоктувати воду, піднімаючи її на висоту не більше 1,2 метра. Переконайтеся, що усмоктувальний шланг заповнений водою, перш ніж розпочинати роботу на висоті більше 1,2 метра.

6.2 Увімкнення або вимкнення виробу

Увімкнення виробу

1. Натисніть на вимикач та утримуйте його.
 - ▶ Насос вмикається: виріб видає струмінь води.

i • Дотримуйтеся максимальної висоти усмоктання, коли прокладаєте контур постачання води. Насос здатний самостійно усмоктувати воду за перепаду висот не більше 1,2 м.

• Якщо виріб через 2 хвилини не генерує потрібний тиск, вимкніть його, встановіть причину несправної роботи та виберіть оптимальне рішення проблеми → стор. 297.

2. Виконайте роботу з чищення.

Вимкнення виробу

3. Відпустіть вимикач.
 - ▶ Робота насоса та постачання води припиняються.

i Якщо виріб зберігається за температури, близької до нуля, або за температури нижче нуля, то з виробу і всіх контурів необхідно видалити залишки води.

7 Догляд і технічне обслуговування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування під час виконання робіт на інструменті з установленою акумуляторною батареєю!

- ▶ Завжди діставайте з інструмента акумуляторну батарею, перш ніж розпочинати будь-які роботи з догляду та технічного обслуговування!

Догляд за інструментом

- Видаляйте накопичення бруду обережно.
- Якщо конструкцією інструмента передбачені вентиляційні прорізи, обережно прочищайте їх м'якою сухою щіткою.
- Чистьте корпус інструмента тільки вологою тканиною. Не використовуйте миючі засоби, що містять силікон, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі.
- Для чищення контактів інструмента використовуйте чисту суху тканину.



Догляд за літій-іонними акумуляторними батареями

- Ніколи не використовуйте акумуляторну батарею із заблокованими вентиляційними прорізами. Обережно прочищайте вентиляційні прорізи м'якою сухою щіткою.
- Уникайте зайвого контакту акумуляторної батареї з пилом або брудом. Ніколи не піддавайте акумуляторну батарею впливу високої вологості (зокрема, не занурюйте її у воду та не залишайте під дощем).
Якщо рідина потрапила всередину акумуляторної батареї, з нею слід поводитися як із пошкодженою акумуляторною батареєю. Ізольуйте акумуляторну батарею у контейнері з незаймистого матеріалу та зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.
- Не допускайте забруднення акумуляторної батареї сторонніми мастильними матеріалами. Слідкуйте за тим, щоб на акумуляторній батареї не накопичувалась занадто велика кількість пилу або бруду. Видаляйте забруднення з акумуляторної батареї м'якою сухою щіткою або чистою сухою тканиною. Не використовуйте миючі засоби, що містять силікон, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі.
Не торкайтеся контактів акумуляторної батареї та не видаляйте з них мастильні матеріали, нанесені на заводі виробника.
- Чистьте корпус інструмента тільки вологою тканиною. Не використовуйте миючі засоби, що містять силікон, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі.

Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте усі зовнішні частини інструмента на наявність пошкоджень, а органи керування – на предмет справної роботи.
- Не використовуйте інструмент у разі виявлення пошкоджень та/або порушень функціональності. негайно передайте інструмент до сервісної служби компанії **Hilti** для здійснення ремонту.
- Після завершення робіт з догляду і технічного обслуговування встановіть усі захисні пристрої та перевірте їхню роботу.



Щоб гарантувати належну роботу інструмента, використовуйте тільки оригінальні запасні частини та видаткові матеріали. Рекомендовані компанією **Hilti** запасні частини, видаткові матеріали та приладдя для інструмента Ви можете придбати у найближчому магазині **Hilti Store** або на веб-сайті www.hilti.group

7.1 Чищення усмоктувального фільтра

1. Від'єднайте усмоктувальний фільтр від усмоктувального шланга.
2. Відкрутіть з'єднувальну муфту усмоктувального фільтра.
3. Вийміть ущільнювальне кільце з усмоктувального фільтра.
4. Розігніть обидва ребра у протилежні сторони.
5. Вийміть сітку з усмоктувального фільтра.
6. Прочистьте усі деталі під проточною водою.
7. Прочистьте сітку та внутрішню частину усмоктувального фільтра невеликою щіткою.
8. Установіть усі компоненти усмоктувального фільтра на місце.
9. Установіть усмоктувальний фільтр на усмоктувальний шланг.

7.2 Чищення водяного фільтра

1. Від'єднайте з'єднувальну муфту водяного шланга від пневматичного очищувача високого тиску.



Послабте з'єднувальну муфту водяного шланга за допомогою відповідного гайкового ключа з відкритим зівом.

2. Дістаньте водяний фільтр зі з'єднувальної муфти водяного шланга.
3. Прочистьте усі деталі під проточною водою.
4. Установіть водяний фільтр у з'єднувальну муфту водяного шланга.
5. Приєднайте з'єднувальну муфту водяного шланга до пневматичного очищувача високого тиску.

7.3 Чищення розпилювального сопла



Прочистьте розпилювальне сопло гострим предметом, наприклад розігнутою канцелярською скріпкою.



1. Від'єднайте розпилювальне сопло від розпилювача.
2. Уставте гострий предмет у розпилювальне сопло.
3. Пересувайте гострий предмет уперед та назад, доки його рух не стане вільним.
4. Установіть розпилювальне сопло назад на розпилювач.

8 Транспортування та зберігання акумуляторних інструментів та акумуляторних батарей

Транспортування

ОБЕРЕЖНО

Непередбачене увімкнення інструмента під час транспортування !

- ▶ На час транспортування завжди діставайте з інструмента акумуляторну батарею!
- ▶ Діставайте акумуляторну(-і) батарею(-і).
- ▶ Ніколи не перевозьте акумуляторні батареї у незапакованому вигляді. Під час перевезення акумуляторні батареї повинні бути захищені від сильних поштовхів та вібрацій, а також ізольовані від будь-яких струмопровідних матеріалів та від інших акумуляторних батарей. Це дозволить уникнути короткого замикання, яке може статися через контакт полюсів різних акумуляторних батарей. **Дотримуйтеся місцевих правил, які регламентують порядок перевезення акумуляторних батарей.**
- ▶ Забороняється пересилати акумуляторні батареї поштою. Для пересилання непошкоджених акумуляторних батарей зверніться до кур'єрської служби.
- ▶ Перед кожним використанням, а також перед тривалим транспортуванням і після його завершення перевіряйте інструмент та акумуляторні батареї на наявність пошкоджень.

Зберігання

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Непередбачене пошкодження інструмента через несправність акумуляторної батареї або через виток електроліту з акумуляторної батареї !

- ▶ На час зберігання завжди діставайте з інструмента акумуляторну батарею!
- ▶ Зберігайте інструмент та акумуляторні батареї у сухому прохолодному місці. Дотримуйтеся діапазону температур, зазначеного у технічних даних інструмента.
- ▶ Не зберігайте акумуляторні батареї на зарядному пристрої. Після закінчення процесу заряджання завжди від'єднайте акумуляторну батарею від зарядного пристрою.
- ▶ Не зберігайте акумуляторні батареї на сонці, біля джерел тепла або на підвіконні.
- ▶ Зберігайте інструмент та акумуляторні батареї у сухому місці, недоступному для дітей та сторонніх осіб.
- ▶ Перед кожним використанням, а також перед тривалим зберіганням і після його завершення перевіряйте інструмент та акумуляторні батареї на наявність пошкоджень.

9 Допомога у разі виникнення несправностей

У разі виникнення будь-яких несправностей звертайте увагу на індикатор статусу акумуляторної батареї. Додаткова інформація наведена у розділі «Варіанти індикації літій-іонної акумуляторної батареї».

У разі виникнення несправностей, які не зазначені у цій таблиці або які Ви не можете полагодити самостійно, зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.

9.1 Таблиця несправностей та способів їхнього усунення

Несправність	Можлива причина	Рішення
Індикація світлодіодів акумуляторної батареї відсутня	Акумуляторна батарея несправна.	▶ Зверніться до сервісної служби компанії Hilti .
Двигун не вмикається	Усередині виробу замерзла рідина	▶ Зачекайте, доки насос, шланг або приладдя не відтануть.
Двигун працює, однак тиск відсутній	Розпилювальне сопло засмічене	▶ Прочистьте розпилювальне сопло.



Несправність	Можлива причина	Рішення
Тиск змінюється	У шланг або насос потрапило повітря	▶ Дайте пневматичному очищувачу високого тиску працювати з відкритим водяним краном, доки не буде досягнутий стабільний робочий тиск.
	Неналежне постачання води	▶ Переконайтеся, що усмоктувальний шланг відповідає технічним даним та подає достатньо води. Щонайменший діаметр шлангів, які можна використовувати, становить 1/2 дюйма або 13 мм.
	Водяний фільтр або усмоктувальний фільтр засмічені	▶ Прочистьте водяний фільтр та/або усмоктувальний фільтр.
	Усмоктувальний шланг перегнутий або защемлений	▶ Розкладіть усмоктувальний шланг рівно.
Тиск постійно залишається занадто низьким (вказівка: використання певного приладдя може знижувати тиск)	Розпилювальне сопло зношене	▶ Замініть розпилювальне сопло.
Двигун працює, однак тиск залишається обмеженим або не досягає робочого значення	Постачання води не приєднане	▶ Приєднайте постачання води.
	Водяний фільтр або усмоктувальний фільтр засмічені	▶ Прочистьте водяний фільтр та/або усмоктувальний фільтр.
	Розпилювальне сопло засмічене	▶ Прочистьте розпилювальне сопло.

10 Утилізація

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик отримання травм внаслідок неналежної утилізації! Небезпека для здоров'я внаслідок контакту з газами або рідинами, що виходять з акумуляторної батареї.

- ▶ Пошкоджені акумуляторні батареї забороняється пересилати поштою або кур'єрською службою!
- ▶ Закрийте контакти акумуляторних батарей електронепровідним матеріалом, щоб запобігти короткому замиканню.
- ▶ Утилізуйте акумуляторні батареї таким чином, щоб вони не потрапили до рук дітей.
- ▶ Щоб утилізувати акумуляторну батарею, передайте її до найближчого магазину **Hilti Store** або зверніться до представника відповідної компанії з утилізації відходів.

Більшість матеріалів, з яких виготовлено інструменти компанії **Hilti**, придатні для вторинної переробки. Передумовою для їхньої вторинної переробки є належне сортування відходів за типом матеріалу. У багатьох країнах світу компанія **Hilti** приймає старі інструменти для їхньої утилізації. Щоб отримати додаткову інформацію, звертайтеся до сервісної служби компанії **Hilti** або до свого торгового консультанта.



- ▶ Не викидайте електроінструменти, електронні пристрої та акумуляторні батареї у баки для побутового сміття!

11 Гарантійні зобов'язання виробника

- ▶ З питань гарантії, будь ласка, звертайтеся до найближчого партнера компанії **Hilti**.

12 Додаткова інформація

Щоб ознайомитися із додатковою інформацією про застосування й технічне обслуговування виробу, його вплив на навколишнє середовище, а також про його утилізацію, будь ласка, скористайтесь цим посиланням: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Це посилання також наведене наприкінці інструкції з експлуатації у вигляді QR-коду.



Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық

1 Пайдалану бойынша нұсқаулық туралы мәліметтер

1.1 Осы пайдалану бойынша нұсқаулық туралы



Импорттауыш және өндірушінің өкілетті ұйымы

- (RU) Ресей Федерациясы
"Хилти Дистрибьюшн ЛТД" АҚ, 141402, Мәскеу облысы, Химки қ., Ленинградская к-сі, 25-бет, 15.26-құрылымы
- (BY) Беларусь Республикасы
"Хилти БиУай" ЖШС, 222750, Минск облысы, Дзержин ауданы, Р-1, 18 км, 2 (Слободка ауылының жанында), 1-34 құрылымы
- (KZ) Қазақстан Республикасы
"Хилти Қазақстан" ЖШС, 050057, Алматы қ., Бостандық ауданы, Тимирязев к-сі, 42/15 үй, литер 012 (15 корпус)
- (KG) Қырғыз Республикасы
"Т AND Т" ЖШҚ, 720021, Қырғызстан, Бішкек қ., Ибраимов көш., 29 А үйі
- (AM) Армения Республикасы
"ЭЙЧ-КОН" ЖШҚ, 0070, Ереван қ., Ерманда Кочар к-сі, 19/28

Өндірілген елі: жабдықтағы белгілеу тақтайшасын қараңыз.

Өндірілген күні: жабдықтағы белгілеу тақтайшасын қараңыз.

Тиісті сертификатты мына мекенжай бойынша табуға болады: www.hilti.ru

Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттарына пайдалану бойынша нұсқаулықта белгіленгеннен басқа арнайы талаптар қойылмайды.

Өнімнің қызмет ету мерзімі 5 жыл.

- Ескерту! Өнімді пайдаланбас бұрын өніммен бірге берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты, соның ішінде нұсқаулар, қауіпсіздік және ескерту нұсқаулары, суреттер мен спецификацияларды міндетті түрде оқып шығыңыз және түсініп алыңыз. Барлық нұсқаулар, қауіпсіздік және ескерту нұсқаулары, суреттер, спецификациялар, сондай-ақ құрамдас бөлшектер және функциялармен танысып шығыңыз. Бұл нұсқау орындалмаған жағдайда, ток соғу, өрт және/немесе ауыр жарақат алу қаупі туындайды. Пайдалану бойынша нұсқаулықты, соның ішінде барлық нұсқауларды, қауіпсіздік және ескерту нұсқауларын кейін пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- өнімдері кәсіби пайдаланушыларға арналған және оларды тек қана өкілетті, білікті қызметкерлер пайдалануы, күтім және техникалық қызмет көрсетуі тиіс. Қызметкерлер қауіпсіздік техникасы бойынша арнайы нұсқау алуы керек. Өнім мен оның қосалқы құралдарын басқа мақсатта қолдану немесе олардың оқытылмаған қызметкерлердің тарапынан пайдаланылуы қауіпті.
- Берілген пайдалану бойынша нұсқаулық басып шығарылған мезетте техниканың ағымдағы жағдайына сәйкес келеді. Ағымдағы нұсқау әрдайым Hilti өнімдерінің веб-сайтында қолжетімді. Ол үшін осы пайдалану бойынша нұсқаулықта деп белгіленген сілтемеге өтіңіз немесе QR кодын сканерлеңіз.
- Өнімді басқа тұлғаларға тек осы пайдалану бойынша нұсқаулықпен бірге беріңіз.

1.2 Шартты белгілердің анықтамасы

1.2.1 Ескерту

Ескертулер өнімді қолдану барысындағы қауіптер туралы ескертеді. Төмендегі сигналдық сөздер пайдаланылады:



ҚАУІПТІ

ҚАУІПТІ !

- ▶ Ауыр жарақаттарға әкелетін немесе өмірге қауіп төндіретін тікелей қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.



⚠ ЕСКЕРТУ

ЕСКЕРТУ !

- ▶ Ауыр жарақаттарға әкелуі немесе өмірге қауіп төндіруі мүмкін ықтимал қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.

⚠ АБАЙПАҢЫЗ

АБАЙПАҢЫЗ !

- ▶ Жарақат алуға немесе мүліктің зақымдалуына әкелуі мүмкін ықтимал қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.

1.2.2 Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы белгілер

Бұл пайдалану бойынша нұсқаулықта төмендегі белгілер пайдаланылады:

	Пайдалану бойынша нұсқаулықты ұстану
	Аспапты пайдалану бойынша нұсқаулар және басқа пайдалы ақпарат
	Қайта пайдалануға болатын материалдармен жұмыс істеу
	Электр аспаптарды және аккумуляторларды тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз
	Hilti Li-Ion аккумуляторы
	Hilti зарядтағыш құрылғысы

1.2.3 Суреттердегі белгілер

Суреттерде төмендегі белгілер қолданылады:

	Бұл сандар осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың басындағы тиісті суретке сәйкес келеді.
3	Нөмірлеу суреттегі жұмыс қадамдарының реттілігін білдіреді және мәтіндегі жұмыс қадамдарынан өзгешеленуі мүмкін.
	Позиция нөмірлері Шолу суретінде қолданылады және Өнімге шолу мақаласындағы шартты белгілердің нөмірлеріне сілтейді.
	Аталмыш белгілер өнімді қолдану барысында айрықша назарыңызды аудартады.

1.3 Белгілер

1.3.1 Өнімдегі белгілер

Өнімде төмендегі белгілер пайдаланылуы мүмкін:

	Өнім iOS және Android платформаларымен үйлесімді NFC технологиясын қолдайды.
Li-Ion	Литий-иондық аккумулятор
	Өнімді ауыз су желісіне тікелей жалғауға тыйым салынады. EN 12729 BA түрі бойынша жүйелік белгішті пайдаланыңыз. Осы жүйелік белгіш арқылы аққан суды ауыз су ретінде пайдалануға болмайды.
	Ешқашан бөгде зат пен аккумулятордың соқтығысуына жол бермеңіз және аккумуляторды соқпа құрал ретінде пайдаланбаңыз.
	Аккумуляторды құлатып жібермеңіз. Соққы тиген немесе басқа жолмен зақымдалған аккумуляторды пайдаланбаңыз.

1.4 Өнім туралы ақпарат

Hilti өнімдері кәсіби пайдаланушыларға арналған және оларды тек қана өкілетті, білікті қызметкерлер пайдалануы, күтім және техникалық қызмет көрсетуі тиіс. Қызметкерлер қауіпсіздік



техникасы бойынша арнайы нұсқау алуы керек. Өнім мен оның қосалқы құралдарын басқа мақсатта қолдану немесе олардың оқытылмаған қызметкерлердің тарапынан пайдаланылуы қауіпті.

Түр сипаттамасы мен сериялық нөмір фирмалық тақтайшада берілген.

- ▶ Сериялық нөмірді төмендегі кестеге көшіріп қойыңыз. Өнім туралы мәліметтерді өкілдігімізге немесе қызмет көрсету бөлімімізге сұрау беру арқылы алуға болады.

Өнім туралы мәліметтер

Аккумуляторлық жоғары қысымды тазалағыш	PC 2-22
Буын	01
Сериялық нөмір	

1.5 Сәйкестілік декларациясы

Өндіруші осы нұсқаулықта сипатталған өнімнің қолданыстағы заңнамаға және қолданыстағы стандарттарға сәйкес екендігін толық жауапкершілікпен жариялайды. Сәйкестілік декларациясының суреті осы құжаттаманың соңында орналасқан.

Техникалық құжаттама мына жерде сақталған:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Қауіпсіздік

2.1 Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

Осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың бөлек тарауларында берілген қауіпсіздік нұсқауларына қоса, төменде берілген нұсқауларды қатаң сақтау керек.

- ▶ **Барлық нұсқауларды міндетті түрде оқып шығыңыз!** Бұл нұсқауларды елемей электр тогының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақаттарға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Өнімде немесе керек-жарақтарда ешқандай манипуляциялар не өзгерістер орындамаңыз.**
- ▶ Сәйкес аспапты пайдаланыңыз. Оны тек өз мақсаты бойынша және тек дұрыс күйінде пайдаланыңыз.
- ▶ Аспаппен жұмыс істемес бұрын оған қызмет көрсету, материалдардан пайда болатын қауіп және төгілген сұйықтықты кәдеге жарату бойынша мәліметтермен танысып шығыңыз.
- ▶ Қоршаған ортаның әсерін ескеріңіз. Аспапты өрт немесе жарылыс қаупі бар жерде қолданбаңыз.
- ▶ **ЕСКЕРТУ!** Аспапты тек осы ақпаратпен таныс, қауіпсіз қолдану бойынша нұсқау алған және ықтимал қауіптерді түсінетін адамдар ғана пайдалануы тиіс. Аспап балаларға арналмаған. Балалардың аспаппен ойнамауын қадағалап отыру қажет.
- ▶ Жоғары қысымды тазалағышты дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдарға пайдалануға тыйым салынады.
- ▶ Қолданылмайтын аспаптарды сенімді жерде сақтаңыз. Қолданылмайтын аспаптар құрғақ, жоғары орналасқан немесе жабық, балалар жетпейтін жерде сақталуы керек.

2.2 Адамдардың қауіпсіздігі

- ▶ **Сақ болыңыз, не істеп жатқаныңызды қадағалаңыз және аспаппен жұмыс істегенде ақылды пайдаланыңыз.** Жоғары қысымды тазалағышты шаршап тұрған күйде немесе есірткілер, алкоголь немесе дәрілер әсерінде болған жағдайда пайдаланбаңыз. Аспаппен жұмыс істегендегі бір сәт зейінсіздік ауыр жарақаттарға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Жұмыс кезінде ыңғайсыз қалыптарға тұрмауға тырысыңыз.** Үнемі тұрақты күйді және тепе-теңдікті сақтаңыз. Осылайша жоғары қысымды тазалағышты күтімгеен жағдайларда жақсылап бақылауға болады.
- ▶ Жоғары қысымды тазалағыштың су ағыны кері соққы тудырады. Өнімді әрдайым екі қолмен тұтқасынан және ұстайтын беттерінен ұстап тұрыңыз.
- ▶ Өнімді қолданысқа енгізбес бұрын бүріккіш саптаманы қауіпсіз бағытқа қаратыңыз.
- ▶ **ЕСКЕРТУ!** Жоғары қысымды тазалағыштар дұрыс пайдаланылмаған жағдайда қауіпті болуы мүмкін. Үшінші тараптар қауіпті аймақта қорғаныссыз орналасқан жағдайда, тазаламаңыз. Су ағынын ешқашан адамдарға, балаларға немесе басқа жанды мақлұқтарға бағыттамаңыз.
- ▶ **ЕСКЕРТУ!** Ағынды, мысалы, киімді немесе аяқ киімді тазалау мақсатында ешқашан өзіңізге немесе басқаларға бағыттамаңыз.



- ▶ **Саусақ, қол, аяқ пен басқа ден мүшелерін су ағынынан алшақ ұстаңыз.** Мысалы, бұрқу ағынын іске қосқан кезде тым жақындаған жағдайда, жоғары қысымды су ағыны жарақат алуға әкелуі мүмкін және оның күші соқырлыққа апарып соғу үшін жеткілікті.
- ▶ **Шаңмен қатты ластанған аймақтарды тазалау кезінде әрдайым масканы киіп жүріңіз.** Су ағынынан көтерілген шаң жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Өнімді пайдалану кезінде әрдайым көз қорғанысын киіп жүріңіз.** Осылайша көз жарақаттарына және соқырлыққа жол берілмейді.
- ▶ **ЕСКЕРТУ!** Жоғары қысымды тазалағыштарды пайдалану кезінде аэрозольдер пайда болуы мүмкін. Аэрозольдер ішке тартылған жағдайда денсаулық үшін зиянды болуы мүмкін. Сондықтан респираторды киіп жүріңіз.
- ▶ **ЕСКЕРТУ!** Жарылыс қаупі бар - ешқандай жанғыш сұйықтықтарды бұркімеңіз.
- ▶ Тазаланатын бетке және айналаңызға байланысты аэрозольдерден қажетті қорғаныс шараларын анықтау үшін қауіп-қатерді бағалау процедурасын өткізіңіз. Құрамында су бар аэрозольдерден қорғану үшін FFP 2, балама немесе одан жоғары кластағы респираторлар жарамды.
- ▶ **Өзіңіз бен жаныңыздағы барлық адамдар аспапты пайдалану және оған техникалық қызмет көрсету кезінде қорғаушы киім киіп жүруі керек.** Оларға мыналар жатады: Қорғаушы көзілдірік, қорғаушы шлем, қорғаушы құлаққап, қорғаушы қолғап, қорғаушы аяқ киім және жеңіл респиратор.
- ▶ **Жергілікті қауіпсіздік техникасының ережелерін сақтаңыз.**

2.3 Жұмыс орны

- ▶ **Жұмыс орнын жақсы жарық түсумен қамтамасыз етіңіз.**
- ▶ **Жұмыс аймағының жақсы желдетілуін қамтамасыз етіңіз.** Нашар желдетілген жұмыс орындары аэрозольдерді ішке тарту арқылы және шаң жүктемесінің салдарынан денсаулыққа зиян келтіруі мүмкін.
- ▶ **Жұмыс орнында тәртіпті сақтаңыз. Жұмыс ортасын жарақаттауы мүмкін нысандардан бос күйде сақтаңыз.** Жұмыс орнындағы ретсіздік жарақаттану қаупін арттырады.
- ▶ **Аспапты тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жарылыс қаупі бар аймақта қолданбаңыз.** Жұмыс кезінде электр құралдан ұшқындар шығады және ұшқындар шаңды немесе буларды тұтандыруы мүмкін.

2.4 Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Жерге қосылған беттерге, мысалы, құбырларға, жылыту құралдарына, пештерге (плиталарға) және тоңазытқыштарға тікелей тиюді болдырмаңыз.** Жерге қосылған заттарға тигенде электр тогының соғуының үлкен қаупі туындайды.
- ▶ **Су ағынын ешқашан адамдарға, электрлік немесе электрондық аспаптарға тікелей бағыттамаңыз.**
- ▶ **Құрылғыны жаңбырдан қорғаңыз.**

2.5 Қауіпсіздік техникасы бойынша қосымша ережелер

- ▶ Өнімді және керек-жарақтарды тек техникалық мінсіз күйінде қолданыңыз.
- ▶ **Құлап қалған құралдардан және/немесе керек-жарақтардан жарақат алу қаупі бар.** Жұмысты бастамастан бұрын аккумулятор мен қондырылған керек-жарақтың берік бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- ▶ Жоғары қысымды тазалағышты қысқа уақытқа ғана бақылаусыз қалдырған жағдайда, аспапты ешіріңіз.
- ▶ **ЕСКЕРТУ!** Өнімді ауыз су желісіне тікелей жалғауға тыйым салынады. EN 12729 Тур BA стандарты бойынша жүйелік бөлгішті пайдаланыңыз. Осы жүйелік бөлгіш арқылы аққан суды ауыз су ретінде пайдалануға болмайды.
- ▶ **ЕСКЕРТУ!** Қосалқы бөлшектер мен керек-жарақтар жоғары қысымды тазалағыштың қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін маңызды. Сондықтан өндіруші ұсынған немесе өндірген түпнұсқа қосалқы бөлшектер мен керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.
- ▶ **ЕСКЕРТУ!** Жоғары қысымды шлангілер, арматуралар мен муфталар жоғары қысымды тазалағыштың қауіпсіздігі үшін маңызды. Тек өндіруші ұсынған шлангілер, арматуралар мен муфталарды пайдаланыңыз.
- ▶ **ЕСКЕРТУ!** Бұл аспап жеткізілім жиынтығындағы немесе өндіруші ұсынған тазалағыш құралмен бірге пайдалануға жобаланған. Басқа тазалағыш құралдардың немесе химиялық заттардың пайдаланылуы аспаптың қауіпсіздігін бұзуы мүмкін.



- ▶ **ЕСКЕРТУ!** Жоғары қысымды саптамалар дұрыс пайдаланылмаған жағдайда қауіпті болуы мүмкін. Ағынды адамдарға, ток өткізгіш электрлік аспаптарға немесе машинаның өзіне бағыттауға болмайды.
- ▶ Жоғары қысымды тазалағышты тек түпнұсқа сорғыш сүзгімен бірге пайдаланыңыз.
- ▶ Жоғары қысымды тазалағышты ешқашан тұтанғыш шаң, сұйықтықтар немесе бу бар аймақтарда пайдаланбаңыз.
- ▶ Тек жоғары қысымды тазалағышпен бірге пайдалануға рұқсат етілген сұйықтықтар мен тазалағыш құралдарды пайдаланыңыз.
- ▶ Тек жеке қауіпсіздік төлқұжаты (MSDS) бар тазалағыш құралдарды пайдаланыңыз және MSDS нұсқауларын ұстаныңыз.
- ▶ Көз, өкпе мен теріні тазалағыш құралмен жанасудан қорғаңыз.
- ▶ Жоғары қысымды тазалағышты күн сәулесі мен аяздың ұзақ мерзімді әсерінен қорғау үшін жабық үй-жайда сақтаңыз. Жоғары қысымды тазалағышты сақтауға қоймас бұрын қалған суды ағызып қойыңыз. Жоғары қысымды тазалағышта қалған су қатып қалса және кеңейіп кетсе, жоғары қысымды тазалағыш зақымдалып, әрі қарай жұмыс істеуге жарамды болмайды.

2.6 Аккумулятормен дұрыс жұмыс істеу және оны дұрыс пайдалану

- ▶ **Литий-иондық аккумуляторларды пайдалану және күту бойынша төмендегі қауіпсіздік шараларын орындаңыз.** Нұсқауларды орындамау тері тітіркенуіне, ауыр тот басқыш жарақаттарға, химиялық күйіктерге, өртенуге және/немесе жарылысқа апарып соғуы мүмкін.
- ▶ Аккумуляторларды тек техникалық мінсіз күйінде қолданыңыз.
- ▶ Зақымдалуды болдырмау және денсаулыққа қатты зиян келтіре алатын сұйықтықтардың шығуына жол бермеу үшін аккумуляторларды абайлап қолданыңыз!
- ▶ Аккумуляторларды ешбір жағдайда модификациялауға немесе құрылымына өзгеріс енгізуге болмайды!
- ▶ Аккумуляторларды бөлшектеуге, қысуға, 80°C (176°F) шамасынан жоғары температураға дейін қыздыруға және жағуға тыйым салынады.
- ▶ Соққы тиген немесе басқаша зақымдалған аккумуляторларды пайдаланбаңыз немесе зарядтамаңыз. Аккумуляторларда зақымдалу белгілерінің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз.
- ▶ Еш жағдайда қайта өңделген немесе жөнделген аккумуляторларды пайдаланбаңыз.
- ▶ Ешқашан аккумуляторды немесе аккумуляторлық электр құралын соқпа құрал ретінде пайдаланбаңыз.
- ▶ Аккумуляторларға ешқашан тікелей күн сәулесі, жоғары температура, ұшқын немесе ашық жалын әсерін тигізбеңіз. Бұл жарылысқа апарып соғуы мүмкін.
- ▶ Батарея полюсіне саусақпен, құралдармен, әшекеймен немесе басқа да электр тогын өткізетін бөгде заттармен тимеңіз. Бұл аккумуляторға зақым келтіруі, сондай-ақ мүлікке залал келтіруі және жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ Аккумуляторларды жаңбыр, ылғал мен сұйықтықтарда алшақ ұстаңыз. Еніп кеткен ылғал қысқа тұйықталу, ток соғу, күйіп қалу, өртену және жарылыс қаупін тудыруы мүмкін.
- ▶ Тек осы аккумулятор түрі үшін көзделген зарядтағыш құрылғылар мен электр құралдарын пайдаланыңыз. Бұл ретте тиісті пайдалану бойынша нұсқаулықтардағы мәліметтерге назар аударыңыз.
- ▶ Аккумуляторды жарылғыш орталарда пайдаланбаңыз немесе сақтамаңыз.
- ▶ Егер тиген кезде аккумулятор тым ыстық болса, ол ақаулы болуы мүмкін. Аккумуляторды тұтанғыш материалдардан жеткілікті қашықтықта орналасқан, жақсы көрінетін, тұтанбайтын жерге қойыңыз. Аккумуляторды суытыңыз. Аккумулятор бір сағаттан кейін елі де қолға ыстық болып тұрса, бұл оның ақаулы екендігін білдіреді. **Hilti** қызмет көрсету орталығына жолығыңыз немесе «Қауіпсіздік және **Hilti** Li-Ion аккумуляторын пайдалану бойынша нұсқаулар» атты құжатты оқып шығыңыз.



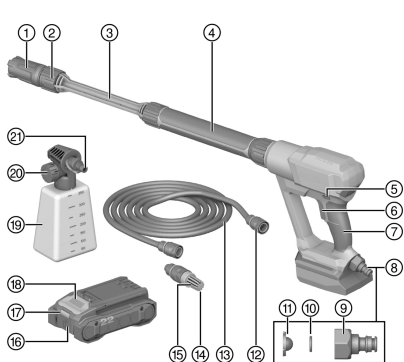
Литий-иондық аккумуляторларды тасымалдау, сақтау және пайдалану үшін қолданылатын арнайы директиваларды ескеріңіз. → Бет 311

Аталмыш пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңындағы QR кодын сканерлеу арқылы табуға болатын **Hilti** Li-Ion аккумуляторларына арналған қауіпсіздік және пайдалану бойынша нұсқауларды оқып шығыңыз.



3 Сипаттама

3.1 Өнімге шолу



- ① Бүріккіш саптама
- ② Бүріккіш саптаманы реттеу
- ③ Бүріккіш
- ④ Тұтқа беті
- ⑤ Ажыратқыш құлпы
- ⑥ Ажыратқыш
- ⑦ Тұтқыш
- ⑧ Су шлангісінің біріктіруші муфтасы
- ⑨ Су қосылымының муфтасы
- ⑩ Төсем
- ⑪ Су сүзгісі
- ⑫ Сорғыш шланг муфтасы
- ⑬ Сорғыш шланг
- ⑭ Ұстағыш элемент
- ⑮ Сорғыш сүзгі
- ⑯ Аккумулятор
- ⑰ Аккумулятордың күй индикаторы
- ⑱ Аккумуляторды босату түймесі
- ⑲ Тазалағыш құрал контейнері (көрек-жарақ)
- ⑳ Мөлшерлегіш деңгелек
- ㉑ Тазалағыш құрал контейнерінің муфтасы

3.2 Мақсатына сай қолдану

Сипатталған өнім аккумуляторлық жоғары қысымды тазалағыш болып табылады. Ол, мысалы, автомобильдер, аспаптар, сыртқы беттер, құралдар, қасбеттер, террасалар және т.б. беттерді сумен тазалау мақсатында бөлме ішінде және сыртта кәсіби түрде пайдалануға арналған.

Оған қоса бүріккішке тазалағыш құрал контейнерін орнатуға болады.

- Бұл өнім үшін тек В 22 сериялы **Hilti Nuron Li-Ion** аккумуляторларын пайдаланыңыз. **Hilti** компаниясы бұл өнім үшін оңтайлы қуатқа қол жеткізу мақсатында осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңындағы кестеде көрсетілген аккумуляторларды пайдалануға кеңес береді.
- Бұл аккумуляторлар үшін тек осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңындағы кестеде белгіленген серияларға жататын **Hilti** зарядтағыш құрылғыларын қолданыңыз.

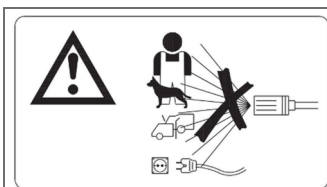
3.3 Жеткізілім жинағы

Аккумуляторлық жоғары қысымды тазалағыш, бүріккіш, бүріккіш саптама, сорғыш сүзгісі бар сорғыш шланг, пайдалану бойынша нұсқаулық



Оған қоса өніміңіз үшін рұқсат етілген жүйелік өнімдерді **Hilti Store** дүкенінде немесе мына веб-сайтан табуға болады: www.hilti.group

3.4 Өнімдегі жапсырмалар



Су ағынын ешқашан адамдарға, жанды мақлұқтарға немесе электрлік құрылыс элементтеріне бағыттамаңыз.



	<p>Кепілді дыбыстық қуат деңгейі, LWAd (анықт. 1 пВт), децибел бойынша.</p>
--	---

3.5 Li-Ion аккумуляторының индикаторлары

Hilti Nuron Li-Ion аккумуляторлары аккумуляторлардың заряд деңгейін, ақаулық туралы хабарларын және күйін көрсете алады.

3.5.1 Заряд деңгейінің және ақаулық туралы хабарлардың индикаторлары

ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қаупі аккумулятордың құлауынан!

- ▶ Аккумулятор енгізілген кезде, құлыптан босату түймесін басқаннан кейін аккумулятордың пайдаланылатын өнімге тиісінше бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Төмендегі индикация көрсеткіштерінің біріне қол жеткізу үшін аккумулятордың құлыптан босату түймесін қысқаша басыңыз.

Заряд деңгейі және ықтимал ақаулықтар жалғанған өнім қосылып тұрған кезде үздіксіз көрсетіледі.

Құралдың бөлшектері	Сипаттамасы
Төрт (4) жарық диоды жасыл түспен тұрақты жанып тұр	Заряд деңгейі: 100% және 71% аралығында
Үш (3) жарық диоды жасыл түспен тұрақты жанып тұр	Заряд деңгейі: 70% және 51% аралығында
Екі (2) жарық диоды жасыл түспен тұрақты жанып тұр	Заряд деңгейі: 50% және 26% аралығында
Бір (1) жарық диоды жасыл түспен тұрақты жанып тұр	Заряд деңгейі: 25% және 10% аралығында
Бір (1) жарық диоды жасыл түспен баяу жыпылықтайды	Зарядтау күйі: < 10%
Бір (1) жарық диоды жасыл түспен жылдам жыпылықтайды	Li-Ion аккумуляторының заряды толықтай таусылды. Аккумуляторды зарядтаңыз. Жарық диоды аккумуляторды зарядтағаннан кейін сонда да жылдам жыпылықтаса, Hilti қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Бір (1) жарық диоды сары түспен жылдам жыпылықтайды	Li-Ion аккумуляторы немесе оған байланысты өнімге артық жүктеме түсті, қатты қызып кетті немесе басқа ақаулық орын алды. Өнім мен аккумуляторды ұсынылған жұмыс температурасына жеткізіңіз және өнімді пайдаланған кезде оған артық жүктеме түсірмеңіз. Хабар көрсетіле берсе, Hilti қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Бір (1) жарық диоды сары түспен жанып тұр	Li-Ion аккумуляторы және оған қосылған өнім үйлесімді емес. Hilti қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Бір (1) жарық диоды қызыл түспен жылдам жыпылықтайды	Li-Ion аккумуляторы құлыптаулы және оны бұдан былай пайдалану мүмкін емес. Hilti қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.



3.5.2 Аккумулятор күйін көрсететін индикаторлар

Аккумулятордың күйін шақыру үшін құлыптан босату түймесін үш секундтан артық басып тұрыңыз. Жүйе құлату, тесу, сыртқы жылудан зақым келтіру және т.с.с. қате қолданудан туындаған батареяның ақаулығын анықтамайды.

Құралдың бөлшектері	Сипаттамасы
Барлық жарық диодтары жұмыс шамы ретінде жанады, содан кейін бір (1) жарық диоды жасыл түспен тұрақты жанады.	Аккумуляторды ары қарай пайдалануға болады.
Барлық жарық диодтары жұмыс шамы ретінде жанады, содан кейін бір (1) жарық диоды сары түспен жылдам жыпылықтайды.	Аккумулятор күйі туралы сұрауды орындау мүмкін болмады. Әрекетті қайталаңыз немесе Hilti қызмет көрсету орталығына жолығыңыз.
Барлық жарық диодтары жұмыс шамы ретінде жанады, содан кейін бір (1) жарық диоды қызыл түспен тұрақты жанады.	Жалғанған өнімді ары қарай пайдалану мүмкін болса, бұл қалған аккумулятор қуатының 50% шамасынан төмен болғанын білдіреді. Жалғанған өнімді ары қарай пайдалану мүмкін болмаса, бұл аккумулятордың қызмет ету мерзімі аяқталғанын және оны алмастыру керек екендігін білдіреді. Hilti қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

3.6 Реттеу мүмкіндіктері (бүріккіш саптама)

Белгі	Функция	Қолданыс сипаттамасы
	Жалпақ ағын	Орташа дәрежедегі ластану жағдайында тазалау
	Себезгі	Орташа дәрежедегі ластану жағдайында бетті тазалау
	Турбофреза	Қатты ластану жағдайында тазалау
	Нүктелі ағын	Қатты ластану жағдайында нүкте бойынша тазалау

4 Техникалық сипаттамалар

4.1 Өнім сипаттары

	PC 2-22
Салмағы	2,1 кг
Қорғаныс класы	IP X5 (барлық бағыттардан ағатын судан қорғаныс)
Номиналды қысым	40 бар ±3 бар
Рұқсат етілген қысым	6 МПа
Су шлангісінің біріктіруші муфтасы	1/2" су шлангісі / муфта
Максималды кіріс температурасы	40 °C
Кірістегі қысым	0,6 МПа
Номиналды ағын жылдамдығы (су)	2,2 л/мин
Максималды ағын жылдамдығы (су)	4,5 л/мин
Максималды сору биіктігі (тек толық толтырылған шлангіде)	4 м
Жұмыс кезіндегі қоршаған орта температурасы	0 °C ... 60 °C
Сақтау температурасы	-20 °C ... 70 °C



4.2 Аккумулятор

Аккумулятордың жұмыс кернеуі	21,6 В
Аккумулятор салмағы	Осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңында қараңыз
Жұмыс кезіндегі қоршаған орта температурасы	-17 °C ... 60 °C
Сақтау температурасы	-20 °C ... 40 °C
Зарядтаудың басындағы аккумулятор температурасы	-10 °C ... 45 °C

4.3 EN 60335-2-79 стандартына сәйкес шуыл туралы ақпарат және діріл деңгейі

Осы нұсқауларда көрсетілген дыбыс қысымы мен діріл деңгейі стандартты өлшеу әдісімен өлшенген және оны басқа электр құралдарымен салыстыру үшін пайдалануға болады. Сонымен бірге, ол экспозицияны алдын ала бағалау үшін жарайды.

Берілген деректер электр құралының негізгі жұмысын көрсетеді. Алайда, егер электр құралы басқа мақсаттарда, басқа жұмыс аспаптарымен қолданылса немесе оған қанағаттандырмайтын техникалық қызмет көрсетілсе, деректер өзгеше болуы мүмкін. Осының салдарынан аспаптың бүкіл жұмыс істеу кезеңінде экспозиция айтарлықтай артуы мүмкін.

Экспозицияны дәл анықтау үшін аспап сөндірілген күйде немесе бос жұмыс істейтін уақыт аралықтарын да ескеру керек. Осының салдарынан аспаптың бүкіл жұмыс істеу кезеңінде экспозиция айтарлықтай азаюы мүмкін.

Пайдаланушыны пайда болатын шуылдан және/немесе дірілден қорғау үшін қосымша сақтық шараларын қолданыңыз, мысалы: электр аспабына және жұмыс аспаптарына техникалық қызмет көрсету, қолдардың жылуын сақтау, жұмыс процестерін дұрыс ұйымдастыру.

Шуыл туралы ақпарат

Дыбыс күшінің деңгейі (L_{WA})	79 дБ(A)
Дыбыс қысымының деңгейі (L_{pA})	66 дБ(A)
Дәлсіздік (K_{WA})	1,6 дБ(A)
Дәлсіздік (K_{pA})	3 дБ(A)

Дірілдің жалпы көрсеткіштері

Тербелістің шығыс мәні	B 22-255	2,4 м/с ²
Дәлсіздік		0,7 м/с ²

5 Жұмысқа дайындық

ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қаупі абайсыздан қосылу себебінен!

- ▶ Аккумуляторды орнату алдында оған қатысты өнімнің өшірілгеніне көз жеткізіңіз.
- ▶ Аспап реттеулерін орындау немесе қосалқы бөлшектерді алмастыру алдында аккумуляторды шығарыңыз.

Осы құжаттамадағы және өнімдегі қауіпсіздік және ескерту нұсқауларын орындаңыз.

5.1 Аккумуляторды зарядтау

1. Зарядтау алдында зарядтағыш құрылғының пайдалану бойынша нұсқаулығын оқып шығыңыз.
2. Аккумулятордағы және зарядтағыш құрылғыдағы контактілердің таза әрі құрғақ екендігіне көз жеткізіңіз.
3. Аккумуляторды рұқсат етілген зарядтағыш құрылғы ішінде зарядтаңыз. → Бет 304



5.2 Аккумуляторды орнату

ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қаупі қысқа тұйықталудан немесе аккумулятордың құлауынан!

- ▶ Аккумуляторды орнату алдында аккумулятор контактілерінде және өнімдегі контактілерде бөгде заттардың жоқтығына көз жеткізіңіз.
- ▶ Аккумулятордың әркез дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

1. Аккумуляторды алғаш рет іске қоспас бұрын зарядтаңыз.
2. Аккумуляторды өнімге шерту дыбысымен тірелгенше кіргізіңіз.
3. Аккумулятордың аспапқа берік бекітілгенін тексеріңіз.

5.3 Аккумуляторды шығару

1. Аккумулятордың құлыптан босату түймесін басыңыз.
2. Аккумуляторды өнімнен шығарыңыз.

5.4 Өнімді орнату

Барлық модульдерде (бүріккіш шүмек, бүріккіш, тазалағыш құрал контейнері) әмбебап құлыпта механизмі бар. Сипатталған процедура бірдей жалғағыш түріне ие барлық модульдерге қолданылады.

1. Модульді монтаждық бекіткішке енгізіңіз.
2. Модульді сағат тілінің бағытымен құлып ішіне бұрап кіргізіңіз.
3. Модульді салмалы гайкамен бекітіңіз.

5.4.1 Су құбыры арқылы су берілуін қамтамасыз ету

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Қате орнатылған жүйелік бөлгіштен мүлікке залал келтіру. Аспапқа орнатылған жүйелік бөлгіш жоғары қысымды тазалағышқа залал келтіруі мүмкін.

- ▶ Жүйелік бөлгішті әрдайым су шүмегіне орнатыңыз.

1. Су қосылымына жүйелік бөлгішті орнатыңыз.
2. Жүйелік бөлгішке сорғыш шлангінің муфтасын орнатыңыз.
3. Жүйелік бөлгішке сорғыш шлангінің басқа муфтасын орнатыңыз.
4. Су беру көзінің су жеткізу тетігін ашыңыз.

5.4.2 Ашық контейнер арқылы су берілуін қамтамасыз ету

Су берілуі үшін ашық контейнердің ер түрін пайдалануға болады. Ашық контейнерде басқа сұйықтықтардың және кір судың жоқтығына көз жеткізіңіз. Суды ашық контейнер арқылы беру кезінде әрдайым сорғыш сүзгіні пайдаланыңыз. Осылайша бөгде заттардың кіруіне және өнімнің зақымдалуына жол берілмейді.

1. Жеткізілім жиынтығындағы сорғыш шлангінің муфтасын өнімнің муфтасына (су қосылымы) орнатыңыз.
2. Сорғыш сүзгіні сорғыш шлангінің бос муфтасына орнатыңыз.
3. Сорғыш шлангіні орнатылған сорғыш сүзгімен ашық су контейнеріне кіргізіңіз.

5.5 Құлыпты өшіру/қосу

1. Ажыратқыш құлпын оңға жылжытыңыз.
 - ▶ Ажыратқыш бұғатталып, оны кенет іске қосу мүмкін болмайды.
2. Ажыратқыш құлпын солға жылжытыңыз.
 - ▶ Ажыратқышты іске қосуға болады.

5.6 Тазалағыш құрал контейнерін (керек-жарақ) орнату

1. Бүріккіш саптаманы бүріккіштен бөлшектеңіз.
2. Тазалағыш құрал контейнерін бүріккішке орнатыңыз.



3. Мөлшерлегіш дөңгелек арқылы шығарылатын тазалағыш құралдың қажетті мөлшерін реттеп шығыңыз.
 - ▶ Тазалағыш құрал мөлшерін арттыру үшін мөлшерлегіш дөңгелекті солға бұраңыз.
 - ▶ Тазалағыш құрал мөлшерін азайту үшін мөлшерлегіш дөңгелекті оңға бұраңыз.

5.7 Биіктен құлаудан қорғаныс

ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қаупі құралдың және/немесе керек-жарақтың құлауынан!

- ▶ Тек өнім үшін ұсынылған **Hilti** құрал ұстағыш арқанын қолданыңыз.
- ▶ Құрал ұстағыш арқанның бекіту нүктесінде әр пайдалану алдында зақымдардың бар-жоғын тексеріп шығыңыз.



Биік жерде жұмыс істеу бойынша ұлттық нұсқамаларды орындаңыз.

Бұл өнім үшін биіктен құлаудан қорғаныс ретінде тек **Hilti** компаниясы ұсынған #2261971 құрал ұстағыш арқанын қолданыңыз.

- ▶ Құрал ұстағыш арқанын ілмегімен суретте көрсетілгендей өнімге бекітіңіз. Берік бекітілгенін тексеріңіз.
- ▶ Карабинді жүк көтеретін құрылымға бекітіңіз. Карабиннің берік бекітілгенін тексеріңіз.



Hilti құрал ұстағыш арқанының пайдалану бойынша нұсқаулықтарына назар аударыңыз.

6 Қызмет көрсету

6.1 Қауіпсіз пайдалану бойынша нұсқаулар

Әр пайдалану алдында өнімде ең көбі 2 минут ішінде қысым пайда болғанына көз жеткізіңіз. Өнімнің құрғақ күйде іске қосылуына және жұмыс істеуіне жол бермеңіз. Белгілі бір мерзім ішінде құрғақ күйде жұмыс істеу нәтижесінде өнім зақымдалуы мүмкін.

Әрдайым ластану дәрежесі мен астыңғы бет сезімталдығына жарамды жұмыс режимін таңдаңыз. Тым жоғары су қысымы үстіңгі беттердің зақымдалуына әкелуі мүмкін. Мысалы, лакталған беттерде, сезімтал ағаш беттерде немесе шиналарда тым жоғары қысым реттеуін (☒) және 30 см шамасынан кем қашықтықтарды пайдаланбаңыз.

Өздігінен сору функциясы тек 1,2 метр биіктікке дейін қызмет етеді. 1,2 метрден биік жерде жұмыс істеу алдында сорғыш шлангінің сумен толтырылғанына көз жеткізіңіз.

6.2 Өнімді қосу немесе өшіру

Өнімді қосу

1. Ажыратқышты басып тұрыңыз.
 - ▶ Сорғы іске қосылып, су ағыны шығарылады.



- Су беру желісін өткізу кезінде максималды сору биіктігіне назар аударыңыз. Сорғының өздігінен сору функциясы 1,2 м шамасындағы максималды биіктік айырмашылығына дейін қызмет етеді.
- Егер өнімде 2 минуттан кейін қысым пайда болмаса, жұмысты аяқтап, себептері мен шешімдерін іздеңіз → Бет 312.

2. Тазалау жұмыстарын өткізіңіз.



Өнімді өшіру

3. Ажыратқышты жіберіңіз.
 - ▶ Сорғы мен су берілуі тоқтап қалады.



Өнімді шамамен қату температурасында немесе одан төмен температурада сақтау кезінде өнім мен барлық беру желілерінен су қалдығын кетіріңіз.

7 Күтім және техникалық қызмет көрсету



ЕСКЕРТУ

Аккумулятор енгізілген кезде жарақат алу қаупі бар !

- ▶ Күтім және техникалық қызмет көрсету бойынша кез келген жұмыстарды орындамас бұрын әрдайым аккумуляторды шығарыңыз!

Өнімге қызмет көрсету

- Қатты жабысып қалған кірді абайлап кетіріңіз.
- Бр болса, желдету саңылауларын құрғақ, жұмсақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.
- Корпусты сәл суланған шүберекпен ғана тазалаңыз. Ешқандай силикон қамтитын күтім құралдарын пайдаланбаңыз, себебі олар пластик бөлшектерге зақым келтіруі мүмкін.
- Өнімнің контактілерін тазалау үшін таза, құрғақ шүберекті қолданыңыз.

Литий-иондық аккумуляторға қызмет көрсету

- Еш жағдайда желдету саңылаулары бітелген аккумуляторды қолданбаңыз. Желдету саңылауларын құрғақ, жұмсақ қылшақпен жақсылап тазалаңыз.
- Аккумуляторға шаңның немесе кірдің қажетсіз тиюіне жол бермеңіз. Аккумуляторға қатты ылғалдың тиюіне ешқашан жол бермеңіз (мысалы, суға батыру немесе жаңбыр астына қою арқылы). Аккумулятор су болса, оны зақымдалған аккумулятор ретінде қарастырыңыз. Оны тұтанбайтын контейнерге оқшаулап, **Hilti** қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Аккумуляторды бөгде май мен майлағыштан таза ұстаңыз. Аккумуляторда шаң не кірдің қажетсіз жиналуына жол бермеңіз. Аккумуляторды құрғақ, жұмсақ қылшақпен немесе таза, құрғақ шүберекпен тазалаңыз. Ешқандай силикон қамтитын күтім құралдарын пайдаланбаңыз, себебі олар пластик бөлшектерге зақым келтіре алады. Аккумулятордың контактілеріне тиіменіз және зауыттан тыс қолданылған майды контактілерден кетіріңіз.
- Корпусты сәл суланған шүберекпен ғана тазалаңыз. Ешқандай силикон қамтитын күтім құралдарын пайдаланбаңыз, себебі олар пластик бөлшектерге зақым келтіруі мүмкін.

Техникалық қызмет көрсету

- Көзге көрінетін барлық бөлшектерде зақымдардың бар-жоғын және басқару элементтерінің ақаусыз жұмысын жиі тексеріп тұрыңыз.
- Өнім зақымдалған және/немесе ақаулы болған жағдайда, оны пайдаланушы болмаңыз. Өнімді міндетті түрде **Hilti** қызмет көрсету орталығында жөндетіңіз.
- Күтім және техникалық қызмет көрсету жұмыстарынан кейін барлық қорғауш құрылғыларды орнатып, олардың ақаусыз жұмыс істегенін тексеріңіз.



Қауіпсіз жұмысты қамтамасыз ету үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер мен шығын материалдарын қолданыңыз. **Hilti** мақұлдаған қосалқы бөлшектер, шығын материалдары мен өнімге арналған керек-жарақтар **Hilti Store** дүкенінде немесе келесі веб-сайтта қолжетімді: www.hilti.group

7.1 Сорғыш сүзгіні тазалау

1. Сорғыш сүзгіні сорғыш шлангіден бөлшектенізі.
2. Муфтаны сорғыш сүзгіден бұрап алыңыз.
3. Тығыздауыш сақинаны сорғыш сүзгіден алып тастаңыз.
4. Екі ұстағыш элементті бір-бірінен жазыңыз.
5. Електі сорғыш сүзгіден алып тастаңыз.
6. Бөлек бөлшектерді ағынды су астында тазалаңыз.
7. Електі және сорғыш сүзгінің ішін шағын қылшақпен тазалаңыз.
8. Сорғыш сүзгіні құрастырыңыз.



9. Сорғыш сүзгіні сорғыш шлангіге орнатыңыз.

7.2 Су сүзгісін тазалау

1. Су қосылымының муфтасын жоғары қысымды тазалағыштан бөлшектеңіз.



Су қосылымының муфтасын қажетінше гайка кілтімен босатыңыз.

2. Су қосылымының муфтасынан су сүзгісін алып тастаңыз.
3. Бөлек бөлшектерді ағынды су астында тазалаңыз.
4. Су сүзгісін су қосылымының муфтасына өнгізіңіз.
5. Су қосылымының муфтасын жоғары қысымды тазалағышқа орнатыңыз.

7.3 Бүріккіш саптаманы тазалау



Бүріккіш саптаманы үшкір затпен, мысалы, майыстырылған қыстырғышпен тазалаңыз.

1. Бүріккіш саптаманы бүріккіштен бөлшектеңіз.
2. Үшкір затты бүріккіш саптамаға кіргізіңіз.
3. Үшкір затты, ол оңай өткенше алға және артқа жылжытыңыз.
4. Бүріккіш саптаманы бүріккішке орнатыңыз.

8 Аккумуляторлық құралдар мен аккумуляторларды тасымалдау және сақтау

Тасымалдау



АБАЙЛАҢЫЗ

Тасымалдау кезіндегі кенет іске қосылу !

- ▶ Өніміңізді әрдайым аккумуляторын шығарып алып тасымалдаңыз!
- ▶ Аккумулятор(лар)ды шығарыңыз.
- ▶ Аккумуляторларды ешқашан үймеде тасымалдамаңыз. Тасымалдау барысында аккумуляторларды шамадан артық соққы мен дірілден қорғау және олардың басқа батарея полюстерімен жанасуына және қысқа тұйықталудың туындауына жол бермеу үшін кез келген ток өткізгіш материалдардан немесе басқа аккумуляторлардан оқшаулау керек. **Аккумуляторларға арналған жергілікті тасымалдау ережелерін сақтаңыз.**
- ▶ Аккумуляторларды поштамен жіберуге болмайды. Зақымдалмаған аккумуляторларды жіберу қажет болғанда, жеткізуші кәсіпорындарға хабарласыңыз.
- ▶ Өнім мен аккумуляторларды әр пайдаланбас бұрын және ұзақ уақыт бойы тасымалдағаннан кейін зақымдардың бар-жоғын тексеріп шығыңыз.

Сақтау



ЕСКЕРТУ

Бүлінген немесе заряды таусылған аккумуляторлардан күтілмеген зақымдалу !

- ▶ Өніміңізді әрдайым аккумуляторын шығарып алып сақтаңыз!
- ▶ Өнім мен аккумуляторларды салқын және құрғақ жерде сақтаңыз. Техникалық деректерде көрсетілген температураның шектік мәндерін ескеріңіз.
- ▶ Аккумуляторларды зарядтағыш құрылғыда сақтамаңыз. Аккумуляторды зарядтағаннан кейін әрдайым зарядтағыш құрылғыдан шығарыңыз.
- ▶ Аккумуляторларды еш жағдайда күн мен жылу көздерінің астында немесе шыны әйнек артында сақтамаңыз.
- ▶ Өнім мен аккумуляторларды балалар мен рұқсаты жоқ адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- ▶ Өнім мен аккумуляторларды әр пайдаланбас бұрын және ұзақ уақыт бойы сақтағаннан кейін зақымдардың бар-жоғын тексеріп шығыңыз.



9 Ақаулардағы көмек

Кез келген ақау орын алған жағдайда, аккумулятордың күй индикаторына назар аударыңыз. **Li-Ion аккумуляторларының индикаторлары** бөлімін қараңыз.

Бұл кестеде көлтірілмеген немесе өзіңіз түзете алмайтын ақаулар орын алғанда, **Hilti** қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

9.1 Ақаулар кестесі және шешімдер

Ақаулық	Ықтимал себеп	Шешім
Аккумулятордың жарық диодтары өшірулі	Аккумулятор бүлінген.	► Hilti қызмет көрсету орталығына жолығыңыз.
Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрған жоқ	Қатып қалған	► Сорғы, шланг немесе керек-жарақты ерітіңіз.
Қозғалтқыш жұмыс істеп тұр, бірақ қысым жоқ	Бүріккіш саптама бітелген	► Бүріккіш саптаманы тазалаңыз.
Жүріп тұрған қысым	Шланг немесе сорғы ішінде ауа бар	► Жоғары қысымды тазалағышты, біркелкі жұмыс қысымына жеткенше, ашық су шүмегімен жұмыс істетіңіз.
	Су берілуі дұрыс емес	► Су қосылымы техникалық деректердегі мәліметтерге сәйкес келгенін және жеткілікті су жеткізетінін тексеріп шығыңыз. Пайдаланылатын ең кіші шлангілер 1/2" немесе ø 13 мм болуы керек.
	Су сүзгісі немесе сорғыш сүзгі бітелген	► Су сүзгісін және/немесе сорғыш сүзгіні тазалаңыз.
Қысым біркелкі түрде тым төмен (нұсқау: белгілі бір керек-жарақтар қысым тудыруы мүмкін)	Сорғыш шланг майыстырылған немесе қысылып қалған	► Сорғыш шлангіні тік орналастырыңыз.
	Бүріккіш саптама тозған	► Бүріккіш саптаманы алмастырыңыз.
Қозғалтқыш жұмыс істеп тұр, бірақ қысым шектеулі немесе жұмыс қысымы жоқ	Су жалғанбаған	► Суды жалғаңыз.
	Су сүзгісі немесе сорғыш сүзгі бітелген	► Су сүзгісін және/немесе сорғыш сүзгіні тазалаңыз.
	Бүріккіш саптама бітелген	► Бүріккіш саптаманы тазалаңыз.

10 Көдеге жарату

ЕСКЕРТУ

Қате жолмен көдеге жаратудан жарақат алу қаупі бар! Газдардың немесе сұйықтықтардың шығуынан денсаулыққа зиян келтіру қаупі бар.

- Зақымдалған аккумуляторларды жіберуге немесе жөнелтуге болмайды!
- Қысқа тұйықталуға жол бермеу үшін, қосылымдарды ток өткізбейтін материалмен жауып қойыңыз.
- Аккумуляторларды балалардың қолына жетпейтіндей етіп көдеге жаратыңыз.
- Аккумуляторды **Hilti Store** дүкенінде көдеге жаратыңыз немесе жергілікті көдеге жарату кәсіпорнына хабарласыңыз.

Hilti өнімдері қайта өңдеу үшін жарамды көптеген материалдардың санынан тұрады. Көдеге жарату алдында материалдарды мұқият сұрыптау керек. Көптеген елдерде **Hilti** компаниясы ескі аспаптарды көдеге жарату үшін қабылдайды. **Hilti** қызмет көрсету орталығынан немесе дилерден сұраңыз.





- ▶ Електр құралдарды, электрондық құрылғылар мен аккумуляторларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз!

11 Өндіруші кепілдігі

- ▶ Кепілдік шарттары туралы сұрақтарыңыз болса, жергілікті Hilti серіктесіне жолығыңыз.

12 Қосымша ақпарат


Басқару, техника, қоршаған орта және қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты мына сілтеме бойынша қараңыз: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Бұл сілтеме пайдалану бойынша нұсқаулықтың соңында QR коды ретінде қолжетімді.

Оригинално Ръководство за експлоатация

1 Дани за Ръководството за експлоатация

1.1 За ръководството за експлоатация

- **Предупреждение!** Преди да включите продукта, се уверете, че приложеното към продукта ръководство за експлоатация, включително инструкциите, указанията за безопасност и предупредителните указания, фигури и спецификации, са прочетени и разбрани. Запознайте се с всички инструкции, указания за безопасност и предупредителни указания, фигури, спецификации, както и съставни части и функции. При неспазване има опасност от електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. Съхранявайте ръководството за експлоатация, включително всички инструкции, указания за безопасност и предупредителни указания за последващо използване.
- **HILTI** Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компетентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомерно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.
- Приложеното ръководство за експлоатация отговаря на актуалното състояние на техниката момента на отпечатване. Винаги ще намерите актуалната версия онлайн на продуктова страница на Hilti. Последвайте за тази цел връзката или QR кода в настоящото ръководство за експлоатация, обозначен със символа .
- Предавайте продукта на други лица само заедно с настоящото ръководство за експлоатация.

1.2 Условни обозначения

1.2.1 Предупредителни указания

Предупредителните указания предупреждават за опасност в зоната около продукта. Използват се следните сигнални думи:

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ !

- ▶ Отнася се за непосредствена опасност от заплаха, която води до тежки телесни наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- ▶ Отнася се за възможна опасност от заплаха, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

ВНИМАНИЕ !

- ▶ Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до телесни наранявания или материални щети.

1.2.2 Символи в Ръководството за експлоатация

В настоящото Ръководство за експлоатация се използват следните символи:

	Да се съблюдава Ръководството за експлоатация
	Препоръки при употреба и друга полезна информация
	Боравене с рециклируеми материали
	Не изхвърляйте електроуреди и акумулатори в битовите отпадъци
	Hilti Литиево-йонен акумулатор
	Hilti Зарядно устройство

1.2.3 Символи във фигурите

Във фигурите се използват следните символи:

	Тези числа препращат към съответната фигура в началото на настоящото Ръководство за експлоатация.
	Номерацията възпроизвежда последователното изпълнение на работните стъпки в изображението и може да се различава от работните стъпки в текста.
	Позиционните номера се използват във фигурата Преглед и препращат към номерата на легендата в Раздел Преглед на продукта .
	Този знак трябва да привлече Вашето специално внимание при работа с продукта.

1.3 Символи

1.3.1 Символи върху продукта

Върху продукта може да се използват следните символи:

	Продуктът поддържа технология NFC, която е съвместима с платформите iOS и Android.
	Литиево-йонен акумулатор
	Продуктът не трябва да бъде свързва директно към мрежата за питейна вода. Използвайте устройство за разделяне на системата съгласно EN 12729 тип BA. Водата, преминала през това устройство за разделяне на системата, не трябва да се използва като питейна вода.
	Никога не удряйте акумулатора с предмет и никога не използвайте акумулатора като ударен механизъм.
	Не оставяйте акумулатора да падне. Не използвайте акумулатор, който е бил ударен или е повреден по друг начин.

1.4 Информация за продукта

Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компетентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомерно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.

Обозначението на типа и серийният номер са отбелязани върху типовата табелка.



- ▶ Пренесете серийния номер в представената по-долу таблица. Вие се нуждаете от данните за продукта, когато се обръщате с въпроси към нашето представителство или сервизен отдел.

Данни за продукта

Акумулаторен уред за почистване под високо налягане	PC 2-22
Поколение	01
Сериен №	

1.5 Декларация за съответствие

Производителят декларира на собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимото законодателство и действащите стандарти. Копие на Декларацията за съответствие ще намерите в края на настоящата документация.

Техническата документация се съхранява тук:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Безопасност

2.1 Общи указания за безопасност

Наред с указанията за безопасност в отделните раздели на настоящото Ръководство за експлоатация е задължително по всяко време стриктно да се спазват следните разпоредби.

- ▶ **Прочетете всички указания!** Ако не спазвате дадените по-долу указания, може да възникне опасност от електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.
- ▶ **Никога не извършвайте манипулации или промени по продукта или принадлежностите.**
- ▶ **Използвайте подходящия уред. Не използвайте уреда за цели, за които той не е предназначен, а само по предписание и в изправно състояние.**
- ▶ **Преди да работите с уреда, се информирайте как да боравите с него, опасностите, които могат да възникнат от материала и как да изхвърлите натъртената се течност.**
- ▶ **Обърнете внимание на влиянието на околната среда. Не използвайте уреда на места, където има опасност от пожар или експлозия.**
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът може да бъде използван само от лица, които са наясно с неговите функции, получили са указания във връзка с безопасното му използване и разбират възникващите вследствие на това опасности. Уредът не е предназначен за ползване от деца. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- ▶ **Уредът за почистване под високо налягане не е подходящ за използване от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания.**
- ▶ **Съхранявайте на сигурно място неизползваните в момента уреди. Ако уредите не се използват, те следва да бъдат съхранявани на сухо място, което да бъде затворено или разположено нависоко, далече от достъп на деца.**

2.2 Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с продукта. Не използвайте уреда за почистване под налягане, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използване на устройството може да доведе до сериозно нараняване.
- ▶ **Избягвайте неудобните положения на тялото. Работете при стабилно положение на тялото и пазете равновесие във всеки един момент.** Това ви дава по-добър контрол върху уреда за почистване под високо налягане в неочаквани ситуации.
- ▶ **Водната струя от уреда за почистване под високо налягане създава откат.** Винаги дръжте продукта с две ръце за дръжката и повърхността за захващане.
- ▶ **Преди да използвате продукта, винаги насочвайте дюзата за пръскане в безопасна посока.**
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредите за почистване под налягане могат да бъдат опасни, ако се използват неправилно. Не почиствайте, ако има трети лица в опасната зона. Никога не насочвайте водната струя към възрастни, деца или други живи същества.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не насочвайте струята към себе си или към други лица, например за почистване на дрехи или обувки.



- ▶ **Дръжте пръстите, ръцете, краката и другите части на тялото далеч от водната струя.** Водната струя под високо налягане може да причини наранявания и е достатъчно силна, за да доведе напр. до ослепяване, ако сте твърде близо, когато стартира струята за пръскане.
- ▶ **Винаги носете маска, когато почиствате места, силно замърсени с прах.** Прахът, раздвижен от водната струя, може да причини наранявания.
- ▶ **Винаги носете предпазни очила, когато използвате продукта.** Това ще предотврати наранявания на очите и слепота.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При използване на уред за почистване под високо налягане могат да се образуват аерозоли.** Вдишването на аерозоли може да бъде опасно за здравето. Затова носете дихателна маска.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия** - Не пръскайте запалими течности.
- ▶ Извършете оценка на риска, за да определите необходимите мерки за защита от аерозоли в зависимост от повърхността, която ще се почиства, и Вашата среда. Дихателни маски от клас FFP 2, еквивалентен или по-висок, са подходящи за защита срещу водни аерозоли.
- ▶ **Вие и всички лица в близост носете защитно облекло при използване и поддръжка на уреда.** Това включва: Предпазни очила, каска, защита на слуха, предпазни ръкавици, защитни обувки и лека дихателна защита.
- ▶ **Имайте предвид специфичните за страната наредби за предотвратяване на злополуки.**

2.3 Работно място

- ▶ **Осигурете добро осветление в работната зона.**
- ▶ **Осигурете добро проветрение на работното място.** Лошо вентилираните работни места могат да причинят здравословни проблеми поради вдишване на аерозоли и излагане на прах.
- ▶ **Поддържайте ред в работната зона. Дръжте далече от работния участък предмети, с които бихте могли да се нараните.** Безпорядъкът в работната зона може да доведе до възникване на злополуки.
- ▶ **Не работете с уреда във взривоопасна среда или на места, където има запалими течности, газове или прахове.** В електроуредите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или изпарения.

2.4 Електрическа безопасност

- ▶ **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Рискът от възникване на електрически удар се увеличава, когато тялото Ви е заземено.
- ▶ **Никога не насочвайте водната струя директно към електрически или електронни устройства.**
- ▶ **Предпазвайте уреда от дъжд.**

2.5 Допълнителни указания за безопасност

- ▶ Използвайте продукта и принадлежностите само в технически изправно състояние.
- ▶ **Опасност от нараняване поради падащи инструменти и/или принадлежности.** Преди да започнете работа, проверете дали акумулаторът и монтираните принадлежности са здраво закрепени.
- ▶ Изключете уреда за почистване под налягане дори ако оставите уреда без надзор за кратък период от време.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Продуктът не трябва да бъде свързва директно към мрежата за питейна вода. Използвайте устройство за разделяне на системата според EN 12729 Тур BA. Водата, преминала през това устройство за разделяне на системата, не трябва да се използва като питейна вода.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Резервните части и аксесоарите са важни за осигуряване на безопасността на уреда за почистване под високо налягане. Затова използвайте само оригинални резервни части и аксесоари, които са препоръчани или произведени от производителя.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Маркучите за високо налягане, арматурите и съединителите са важни за безопасността на уреда за почистване под високо налягане. Използвайте само маркучи, арматури и съединители, препоръчани от производителя.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Това устройство е проектирано да се използва с почистващия препарат, предоставен или препоръчан от производителя. Използването на други почистващи препарати или химикали може да наруши безопасността на уреда.



- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Дюзите за високо налягане могат да бъдат опасни, ако се използват неправилно. Струята не трябва да се насочва към хора, електрически уреди под напрежение или самата машина.
- ▶ Винаги използвайте уреда за почистване под високо налягане с оригиналния смукателен филтър.
- ▶ Никога не използвайте уреда за почистване под налягане в зони, където има запалим прах, течности или изпарения.
- ▶ Използвайте само течности и почистващи препарати, които са одобрени за употреба с уреди за почистване под високо налягане.
- ▶ Използвайте само почистващи продукти със собствен информационен лист за безопасност (MSDS) и следвайте указанията на MSDS.
- ▶ Пазете очите, белите дробове и кожата от контакт с почистващи продукти.
- ▶ Съхранявайте уреда под налягане в затворено помещение, за да го предпазите от продължително излагане на слънчева светлина и замръзване. Изпразнете останалата вода, преди да приберете уреда за почистване под високо налягане. Ако останалата вода в уреда за високо налягане замръзне и се разшири, уредът за високо налягане ще се повреди и вече няма да функционира.

2.6 Внимателно боравене и използване на акумулатори

- ▶ **Съблюдавайте следните указания за безопасност за надеждно боравене и използване на литиево-йонни акумулатори.** Неспазването им може да предизвика дразнене на кожата, тежки корозивни увреждания, химични изгаряния, пожар и/или експлозии.
- ▶ Използвайте акумулаторите само в технически изправно състояние.
- ▶ Работете внимателно с акумулаторите, за да избегнете повреди и да предотвратите излизането на течности, които са много вредни за здравето!
- ▶ Акумулаторите не трябва по никакъв начин да бъдат променени или манипулирани!
- ▶ Акумулаторите не трябва да се разглобяват, смачкват, да се нагреват над 80 °C (176 °F) или да се изгарят.
- ▶ Не използвайте или не зареждайте акумулатори, които са били ударени или са повредени по друг начин. Проверявайте редовно Вашите акумулатори за признаци на повреда.
- ▶ Никога не използвайте рециклирани или ремонтирани акумулатори.
- ▶ Никога не използвайте акумулатора или акумулаторен електроинструмент като ударен механизъм.
- ▶ Никога не излагайте акумулаторите на пряка слънчева светлина, повишена температура, образуване на искри или открит пламък. Това може да доведе до експлозии.
- ▶ Не допирайте полюсите на батериите с пръсти, инструменти, украшения или други електропроводими предмети. Това може да повреди акумулатора, както и да причини материални щети и наранявания.
- ▶ Дръжте акумулаторите далече от дъжд, влага и течности. Проникналата влага може да причини къси съединения, електрически удари, изгаряния, пожар и експлозии.
- ▶ Използвайте само зарядни устройства и електроинструменти, предназначени за този тип акумулатори. За тази цел съблюдавайте данните в съответните Ръководства за експлоатация.
- ▶ Не използвайте или не съхранявайте акумулатора във взривоопасна среда.
- ▶ Ако акумулаторът е много горещ на допир, той може да има дефект. Поставете акумулатора на видимо, незапалимо място с достатъчно разстояние до запалими материали. Оставете акумулатора да се охлади. Ако след един час акумулаторът е все още твърде горещ на допир, той е неизправен. Обърнете се към сервиз на **Hilti** или прочетете документа "Указания за безопасност и прилагане на **Hilti** литиево-йонни акумулатори".



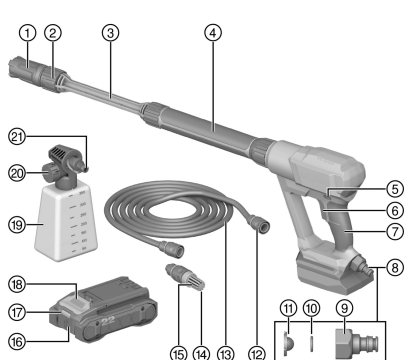
Спазвайте специалните директиви, приложими за транспортирането, съхранението и използването на литиево-йонни акумулатори. → страница 325

Прочетете указанията за безопасност и прилагане на **Hilti** литиево-йонни акумулатори, които можете да намерите, като сканирате QR кода в края на настоящото Ръководство за експлоатация.



3 Описание

3.1 Преглед на продукта



- ① Пръскаща дюза
- ② Регулиране на пръскащата дюза
- ③ Разпръскващата тръба
- ④ Повърхност за хващане
- ⑤ Заклучване превключвател за включване/изключване
- ⑥ Включвател/изключвател
- ⑦ Ръкохватка
- ⑧ Водна връзка
- ⑨ Съединител връзка за вода
- ⑩ Уплътнение
- ⑪ Воден филтър
- ⑫ Съединител всмукателен маркуч
- ⑬ Смукателен маркуч
- ⑭ Място за захващане
- ⑮ Смукателен филтър
- ⑯ Акумулатор
- ⑰ Индикатор за състоянието на акумулатора
- ⑱ Бутон за деблокиране на акумулатора
- ⑲ Контейнер за почистващ препарат (аксесоари)
- ⑳ Дозиращо колело
- ㉑ Съединител за контейнер за почистващ препарат

3.2 Употреба по предназначение

Описаният продукт е акумулаторен уред за почистване под високо налягане. Предназначен е за професионална употреба на закрито и на открито за почистване напр. на превозни средства, машини, външни повърхности, инструменти, фасади, тераси и др. с вода.

По желание на разпръскващата тръба може да се монтира контейнер за почистващ препарат.

- За този продукт използвайте само **Hilti Nuron** литиево-йонни акумулатори от тип В 22. За оптимална работа **Hilti** препоръчва за този продукт посочените в таблицата акумулатори в края на настоящото Ръководство за експлоатация.
- За тези акумулатори използвайте само зарядни устройства на **Hilti** от посочените в таблицата типове серии в края на настоящото Ръководство за експлоатация.

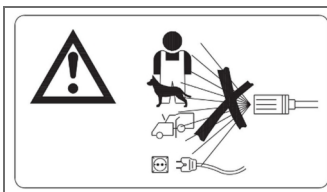
3.3 Обем на доставката

Акумулаторен уред почистване под високо налягане, разпръскваща тръба, дюза за пръскане, смукателен маркуч със смукателен филтър, инструкция за експлоатация



Други системни продукти, разрешени за Вашия продукт, ще намерите във Вашия **Hilti Store** или на: www.hilti.group

3.4 Стикер върху продукта



Никога не насочвайте водната струя към хора, живи същества или електрически компоненти.



	Гарантирано ниво на звукова мощност LWAd (реф. 1рW), в децибели.
--	--

3.5 Индикатор за литиево-йонния акумулатор

Hilti NiMH литиево-йонни акумулатори могат да показват състоянието на зареждане, известия за грешки и състоянието на акумулатора.

3.5.1 Индикатори за състояние на зареждане и известия за грешки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради падащ акумулатор!

- ▶ При поставен акумулатор след натискане на бутона за деблокиране се уверете, че застопорявате отново правилно акумулатора в използвания продукт.

За да получите едно от следните показания, натиснете за кратко бутона за деблокиране на акумулатора. Състоянието на зареждане и възможните неизправности също се показват постоянно, докато свързаният продукт е включен.

Състояние	Значение
Четири (4) светодиода светят постоянно в зелено	Състояние на зареждане: 100 % до 71 %
Три (3) светодиода светят постоянно в зелено	Състояние на зареждане: 70 % до 51 %
Два (2) светодиода светят постоянно в зелено	Състояние на зареждане: 50 % до 26 %
Един (1) светодиод свети постоянно в зелено	Състояние на зареждане: 25 % до 10 %
Един (1) светодиод мига бавно в зелено	Състояние на зареждане: < 10 %
Един (1) светодиод мига бързо в зелено	Литиево-йонният акумулатор е напълно разреден. Заредете акумулатора. Ако след зареждането на акумулатора светодиодът все още мига бързо, обърнете се към сервиз на Hilti .
Един (1) светодиод мига бързо в жълто	Литиево-йонният акумулатор или свързаният с него продукт е претоварен, твърде горещ, твърде студен или има някаква друга неизправност. Темперирайте продукта и акумулатора до препоръчителната работна температура и не претоварвайте продукта, когато го използвате. Ако съобщението продължава да стои, обърнете се към сервиз на Hilti .
Един (1) светодиод свети в жълто	Литиево-йонният акумулатор и свързаният с него продукт не са съвместими. Моля, обърнете се към сервиз на Hilti .
Един (1) светодиод мига бързо в червено	Литиево-йонният акумулатор е блокирал и не може да се използва отново. Моля, обърнете се към сервиз на Hilti .

3.5.2 Индикатори за състоянието на акумулатора

За да проверите състоянието на акумулатора, задръжте натиснат деблокиращия бутон за повече от три секунди. Системата не разпознава потенциална неизправност на батерията поради злоупотреба, като напр. изпускане, пробиване, външни топлинни повреди и др.



Състояние	Значение
Всички светодиоди светят като бягаша светлина и след това един (1) светодиод свети постоянно в зелено.	Акумулаторът все още може да се използва.
Всички светодиоди светят като бягаша светлина и след това един (1) светодиод мига бързо в жълто.	Запитването за състоянието на акумулатора не може да бъде осъществено. Повторете процеса или се обърнете към сервис на Hilti .
Всички светодиоди светят като бягаша светлина и след това един (1) светодиод свети постоянно в червено.	Ако свързаният продукт може все още да бъде използван, оставаният капацитет на акумулатора е по-малък от 50%. Ако свързаният продукт вече не може да бъде използван, акумулаторът е в края на своя експлоатационен живот и трябва да бъде сменен. Моля, обърнете се към сервис на Hilti .

3.6 Опции за настройка (дюза за пръскане)

Символ	Функция	Описание на приложението
	Плоска струя	Почистване за средно замърсяване
	Душ	Почистване на повърхности при средно замърсяване
	Турбофреза	Почистване на повърхността при силно замърсяване
	Точкова струя	Точково почистване при силно замърсяване

4 Технически данни

4.1 Свойства на продукта

	PC 2-22
Тегло	2,1 кг
Клас на защита	IP X5 (защита срещу водна струя от всички посоки)
Номинално налягане	40 бар ±3 бар
Допустимо налягане	6 МПа
Водна връзка	1/2" маркуч за вода / съединител
Максимална входна температура	40 °C
Максимално входно налягане	0,6 МПа
Номинален дебит (вода)	2,2 л/мин
Максимален дебит (вода)	4,5 л/мин
Максимална височина на засмукване (само когато маркучът е изцяло напълнен)	4 м
Околна температура по време на работа	0 °C ... 60 °C
Температура на съхранение	-20 °C ... 70 °C

4.2 Акумулатор

Работно напрежение на акумулатора	21,6 В
Тегло на акумулатор	Вижте края на това Ръководство за експлоатация
Температура на околната среда при работа	-17 °C ... 60 °C
Температура на съхранение	-20 °C ... 40 °C
Температура на акумулатора в началото на зареждането	-10 °C ... 45 °C



4.3 Информация за шума и стойностите на вибрациите съгласно EN 60335-2-79

Посочените в настоящите инструкции стойности на звуковото налягане и на вибрациите са били измерени в съответствие със стандартизиран метод на измерване и могат да бъдат използвани при сравняването на електроинструменти помежду им. Те са подходящи и за предварителна оценка на натоварването от трептения.

Посочените данни представят основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се използва за други приложения, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна поддръжка, в данните може да се появят отклонения. Това може значително да повиши натоварването от трептения през целия период на експлоатация.

За точна преценка на натоварването от трептения трябва да се вземат предвид и периодите, в които уредът е изключен или работи, но не е в реална експлоатация. Това може значително да намали натоварването от трептения през целия период на експлоатация.

Определете допълнителни мерки за безопасност с цел защита на потребителя срещу въздействието на звука и/или вибрациите, като например: поддръжка на електроинструмент и сменяеми инструменти, поддръжане на топли ръце, организация на работните процеси.

Информация за шума

Ниво на звукова мощност (L_{WA})	79 дБ(A)
Ниво на звуково налягане (L_{pA})	66 дБ(A)
Отклонение (K_{WA})	1,6 дБ(A)
Отклонение (K_{pA})	3 дБ(A)

Общи стойности на вибрациите

Емисионна стойност на вибрациите	B 22-255	2,4 м/с ²
Отклонение		0,7 м/с ²

5 Подготовка на работата

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради неволно включване!

- ▶ Преди поставянето на акумулатора се уверете, че съответният продукт е изключен.
- ▶ Отстранявайте акумулатора, преди да въвеждате настройки по уреда или да подмените принадлежности.

Съблюдавайте указанията за безопасност и предупреждение в настоящата документация и върху продукта.

5.1 Зареждане на акумулатор

1. Преди зареждането прочетете Ръководството за експлоатация на зарядното устройство.
2. Уверете се, че контактите на акумулатора и на зарядното устройство са чисти и сухи.
3. Заредете акумулатора в одобрено зарядно устройство. → страница 318

5.2 Поставяне на акумулатор

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради късо съединение или падащ акумулатор!

- ▶ Преди поставянето на акумулатора се уверете, че контактите на акумулатора и контактите на продукта са почистени от замърсявания.
- ▶ Уверете се, че акумулаторът се застопорява винаги правилно.

1. Преди първото пускане в експлоатация зареждайте акумулатора докрай.
2. Плъзнете акумулатора в продукта, докато се застопори с ясно щракване.
3. Контролирайте стабилното положение на акумулатора.

5.3 Отстраняване на акумулатор

1. Натиснете бутона за деблокиране на акумулатора.
2. Извадете акумулатора от продукта.



5.4 Сглобяване на продукта

Всички модули (дюза за пръскане, разпръскваща тръба, контейнер за почистващ препарат) имат универсален заключващ механизъм. Описаната процедура се отнася за всички модули с един и същ тип връзка.

1. Поставете модула в монтажния държач.
2. Завъртете модула по часовниковата стрелка в заключването.
3. Закрепете модула със съединителната гайка.

5.4.1 Осигуряване на водоснабдяване чрез водопровод

ВНИМАНИЕ

Имуществени щети поради неправилно инсталирано устройство за разделяне на системата. Устройството за разделяне на системата, което е монтирано на уреда, може да причини повреда на уреда за почистване под високо налягане.

► Винаги монтирайте устройството за разделяне на системата на крана за вода.

1. Монтирайте устройство за разделяне на системата на връзката за вода.
2. Монтирайте съединителя за смукателен маркуч на устройството за разделяне на системата.
3. Монтирайте другия съединител на смукателния маркуч на уреда за почистване под високо налягане.
4. Отворете входа за вода на водоснабдяването.

5.4.2 Осигурете водоснабдяване чрез отворени контейнери

Можете да използвате всякакъв вид отворен контейнер за водоснабдяване. Уверете се, че в отворения контейнер няма други течности или замърсена вода. Винаги използвайте смукателен филтър, при водоснабдяване през отворени контейнери. Това ще предотврати засмукване на чужди тела и повреда на продукта.

1. Монтирайте съединителя на включения смукателен маркуч върху съединителя (водна връзка) на продукта.
2. Монтирайте смукателен филтър върху свободния съединител на смукателния маркуч.
3. Поставете смукателния маркуч с монтирания смукателен филтър в отворен съд за вода.

5.5 Заключване/включване/изключване

1. Плъзнете заключването на превключвателя за включване/изключване надясно.
 - Включвателят/изключвателят е блокиран и не може да бъде задействан по невнимание.
2. Плъзнете ключалката на превключвателя за включване/изключване наляво.
 - Включвателят/изключвателят може да се задейства.

5.6 Монтиране на контейнера за почистващ препарат (аксесоар).

1. Отстранете дюзата за пръскане от разпръскващата тръба.
2. Монтирайте контейнера за почистващ препарат върху разпръскващата тръба.
3. Използвайте дозиращото колело, за да регулирате колко почистващ препарат трябва да се подава.
 - Завъртете колелото за дозиране наляво за още почистващ препарат.
 - Завъртете колелото за дозиране надясно за по-малко почистващ препарат.

5.7 Защита срещу падане от височина

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради падащ инструмент и/или принадлежност!

- За Вашия продукт използвайте само препоръчаното **Hilti** задържащо въже за инструменти.
- Преди всяка употреба проверявайте точката на закрепване на задържащото въже за инструменти за възможни повреди.



Спазвайте националните разпоредби за работа на височина.

За този продукт използвайте като защита срещу падане само **Hilti** задържащото въже за инструменти #2261971.



- ▶ Прикрепете задържащото въже за инструменти с примката към продукта, както е показано на снимката. Проверете за надеждното закрепване.
- ▶ Закрепете куката с пружинка към носещата конструкция. Проверете за надеждното закрепване на куката с пружинка.



i Съблюдавайте Ръководствата за експлоатация на **Hilti** задържащото въже за инструменти.

6 Експлоатация

6.1 Указания за безопасна работа

Преди всяка употреба проверете дали продуктът натрупва налягане в рамките на максимум 2 минути. Избягвайте работа и експлоатация на продукта на сухо. Експлоатация на сухо за определено време може да повреди продукта.

Винаги избирайте подходящия режим на експлоатация за степента на замърсяване и чувствителността на повърхността. Прекомерното водно налягане може да причини повреда на повърхността. Избягвайте да задавате твърде високо налягане (☹) и разстояния, по-малки от 30 cm, при напр. боядисани повърхности, чувствителни дървени повърхности или гуми.

Самозасмукването работи само до височина от 1,2 метра. Уверете се, че смукателният маркуч е пълен с вода, преди да работите на височина над 1,2 метра.

6.2 Включете или изключете продукта

Включване на продукта

1. Натиснете включвателя/изключвателя и го задръжте в натиснато положение.
 - ▶ Помпата стартира и се изпуска струя вода.

- i** • Обърнете внимание на максималната височина на засмукване, когато полагате водопровода. Функцията за самозасмукване на помпата работи до максимална разлика във височината от 1,2 m.
- Ако продуктът не натрупа налягане след 2 минути, спрете експлоатацията и потърсете причините и решенията → страница 325.

2. Извършете дейностите по почистването.

Изключване на продукта

3. Освободете включвателя/изключвателя.
 - ▶ Помпата и подаването на вода са спрени.

- i** Ако съхранявате продукта при температури близки или под нулата, отстранете всички остатъци от вода от продукта и всички захранващи линии.

7 Обслужване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване при поставен акумулатор !

- ▶ Винаги изваждайте акумулатора преди всяка дейност по обслужване и поддръжка!

Грижи за продукта

- Отстранявайте внимателно упоритите замърсявания.
- Ако има вентилационни отвори, почиствайте същите внимателно със суха, мека четка.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.
- Използвайте чиста, суха кърпа за почистване, за да избършете контактите на продукта.

Грижи за литиево-йонни акумулатори

- Никога не използвайте акумулатор със запушени вентилационни отвори. Почиствайте вентилационните отвори внимателно със суха, мека четка.



- Избягвайте ненужното излагане на акумулатора на прах или замърсявания. Никога не излагайте акумулатора на висока влажност (напр. потопен във вода или оставен под дъжда). Ако акумулаторът е бил напоен с вода, третирайте го като повреден акумулатор. Изолирайте го в незапалим контейнер и се обърнете към сервиз на **Hilti**.
- Поддържайте акумулатора почистен от масла и смазки. Не позволявайте по акумулатора да се натрупват ненужно прах или замърсявания. Избърсвайте акумулатора със суха, мека четка или с чиста, суха кърпа за почистване. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части. Не се допирайте до контактите на акумулатора и не отстранявайте фабрично нанесената грес от контактите.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.

Поддръжка

- Проверявайте редовно всички видими части за наличие на повреди, а елементите за управление - за изправно функциониране.
- Не работете с продукта при наличие на повреди и/или смущения във функциите. Предайте продукта незабавно в сервиз на **Hilti** за ремонт.
- След извършване на дейности по обслужване и поддръжка монтирайте всички защитни устройства и проверете за изправното им функциониране.



За безопасна работа използвайте само оригинални резервни части и консумативи. Разрешените от **Hilti** резервни части, консумативи и принадлежности за Вашия продукт ще намерите във Вашия **Hilti Store** или на: www.hilti.group

7.1 Почистване на смукателния филтър

1. Демонтирайте смукателния филтър от смукателния маркуч.
2. Завъртете съединителя от смукателния филтър.
3. Извадете уплътнителния пръстен от смукателния филтър.
4. Разгънете двете места за хващане пръти едно от друго.
5. Извадете цедката от смукателния филтър.
6. Почистете всички отделни части под течаща вода.
7. Почистете цедката и вътрешността на смукателния филтър с малка четка.
8. Сглобете смукателния филтър.
9. Монтирайте смукателния филтър на смукателния маркуч.

7.2 Почистване на филтъра за вода

1. Демонтирайте съединителя за свързване на водата от уреда за почистване под високо налягане.



Ако е необходимо, разхлабете съединителя на връзката за вода с гаечен ключ.

2. Отстранете водния филтър от съединителя за връзката за вода.
3. Почистете всички отделни части под течаща вода.
4. Поставете водния филтър в съединителя на връзката за вода.
5. Монтирайте съединителя за свързване на водата към уреда за почистване под високо налягане.

7.3 Почистване на дюзата за пръскане



Почистете дюзата за пръскане с остър предмет, напр. огънат кламер.

1. Отстранете дюзата за пръскане от разпръскващата тръба.
2. Поставете заострения предмет в дюзата за пръскане.
3. Движете заострения предмет напред и назад, докато се задвижи плавно.
4. Монтирайте разпръскващата дюза върху разпръскващата тръба.



8 Транспортиране и съхранение на акумулаторни инструменти и акумулатори

Транспорт

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Неволно включване при транспортиране !

- ▶ Винаги транспортирайте Вашите продукти без поставени акумулатори!
- ▶ Извадете акумулатора/ите.
- ▶ Никога не транспортирайте акумулаторите в насипно състояние. При транспортиране акумулаторите трябва да бъдат защитени от прекомерни удари и вибрации и изолирани от всякакви проводящи материали или други акумулатори, за да не се осъществи контакт с други полюси на батерии и да се избегне късо съединение. **Спазвайте местните транспортни наредби за акумулатори.**
- ▶ Акумулаторите не трябва да се изпращат по пощата. Свържете се със следиторска фирма, ако искате да изпращате повредени акумулатори.
- ▶ Преди всяка употреба проверявайте продукта и акумулаторите за наличие на повреди, също преди и след продължително транспортиране.

Съхранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неволна повреда, дължаща се на дефектни или изтичащи акумулатори !

- ▶ Винаги съхранявайте Вашите продукти без поставени акумулатори!
- ▶ Съхранявайте продукта и акумулаторите на хладно и сухо място. Съблюдавайте температурните гранични стойности, посочени в техническата спецификация.
- ▶ Не съхранявайте акумулатори в зарядното устройство. След зареждане винаги изваждайте акумулатора от зарядното устройство.
- ▶ Никога не съхранявайте акумулатори на слънце, върху източници на топлина или зад стъкло.
- ▶ Съхранявайте продукта и акумулаторите извън досега на деца и неотторизирани лица.
- ▶ Преди всяка употреба проверявайте продукта и акумулаторите за наличие на повреди, също преди и след продължително съхранение.

9 Помощ при наличие на смущения

При всички смущения имайте предвид статус индикатора на акумулатора. Вижте Раздел **Индикатори на литиевойонния акумулатор**.

При наличие на смущения, които не са посочени в таблицата или които Вие сами не можете да отстраните, моля, обърнете се към нашия сервиз на **Hilti**.

9.1 Таблица с неизправности и помощ

Смущение	Възможна причина	Решение
Светодиодите на акумулатора не дават индикация	Неизправен акумулатор.	▶ Обърнете се към сервиз на Hilti .
Двигателят не стартира	Замръзване	▶ Оставете помпата, маркуча или аксесоарите да се размразят.
Двигателят работи, но няма налягане	Дюзата за пръскане е запушена	▶ Почистете дюзата за пръскане.
Пулсиращо налягане	Въздух в маркуча или помпата	▶ Пуснете уреда за почистване под високо налягане с отворен кран, докато се постигне равномерно работно налягане.
	Водоснабдяването не е правилно	▶ Проверете дали връзката за вода отговаря на информацията в техническите данни и осигурява достатъчно вода. Най-малките маркучи, които могат да се използват, са 1/2" или ø 13 mm.



Смущение	Възможна причина	Решение
Пулсиращо налягане	Водният филтър или смукателният филтър са запушени	▶ Почистване на смукателния филтър
	Всмукателният маркуч е прегънат или смачкан	▶ Поставете смукателния маркуч изправен.
Налягане равномерно твърде ниско (Указание: някои аксесоари могат да намалят налягането)	Износена дюза за пръскане	▶ Сменете дюзата за пръскане.
Двигателят работи, но налягането е ограничено или няма работно налягане	Водата не е свързана	▶ Свържете водата.
	Водният филтър или смукателният филтър са запушени	▶ Почистване на смукателния филтър
	Дюзата за пръскане е запушена	▶ Почистете дюзата за пръскане.

10 Третиране на отпадъци



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от нараняване поради неправилно третиране на отпадъците! Опасности за здравето поради изпускане на газове и течности.

- ▶ Не доставяйте или не изпращайте повредени акумулатори!
- ▶ Покривайте връзките с непроводим материал, за да предотвратите къси съединения.
- ▶ Изхвърляйте акумулаторите по такъв начин, че да не могат да попаднат в ръцете на деца.
- ▶ Изхвърляйте акумулатора във Вашия **Hilti Store** или се свържете с местната компания за управление на отпадъците.

Hilti продуктите са произведени в по-голямата си част от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни **Hilti** взема Вашите употребявани уреди обратно за рециклиране. Попитайте отдела на **Hilti** за обслужване на клиенти или Вашия търговски консултант.



- ▶ Не изхвърляйте електроинструменти, електронни устройства и акумулатори в битовите отпадъци!

11 Гаранция на производителя

- ▶ При въпроси относно гаранционните условия, моля, обърнете се към Вашия местен **Hilti** партньор.

12 Повече информация

Допълнителна информация за експлоатацията, технологията, околната среда и рециклирането ще намерите на следния линк: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Този линк ще намерите също и в края на Ръководството за експлоатация като QR код.

Manual de utilizare original

1 Date referitoare la manual de utilizare

1.1 Referitor la acest manual de utilizare

- **Atenționare!** Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că ați citit și ați înțeles manualul de utilizare care însoțește produsul, inclusiv instrucțiunile, indicațiile de siguranță și de avertizare, imaginile și specificațiile. Familiarizați-vă, în special, cu toate instrucțiunile, indicațiile de siguranță și de avertizare, imaginile, specificațiile, componentele și funcțiile. În caz de nerespectare a acestora, există pericol de electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați manualul de utilizare, inclusiv toate instrucțiunile, indicațiile de siguranță și avertizare, pentru utilizare ulterioară.



- Produsele sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.
- Manualul de utilizare anexat corespunde stadiului tehnologic actual la momentul tipării. Găsiți întotdeauna cea mai recentă versiune online pe pagina de produs Hilti. În acest scop, urmați linkul sau codul QR din acest manual de utilizare, marcat cu simbolul .
- Transmiteți produsul către alte persoane numai cu acest manual de utilizare.

1.2 Explicarea simbolurilor

1.2.1 Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare avertizează împotriva pericolelor care apar în lucrul cu produsul. Sunt utilizate următoarele cuvinte-semnal:

PERICOL

PERICOL !

- ▶ Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

ATENȚIONARE

ATENȚIONARE !

- ▶ Pentru un pericol iminent și posibil, care poate duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

AVERTISMENT

AVERTISMENT !

- ▶ Pentru o situație potențial periculoasă, care poate duce la vătămări corporale sau pagube materiale.

1.2.2 Simboluri în manualul de utilizare

În acest manual de utilizare sunt utilizate următoarele simboluri:

	Respectați manualul de utilizare
	Indicații de folosire și alte informații utile
	Lucrul cu materiale reutilizabile
	Nu aruncați aparatele electrice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer
	Hilti Acumulator Li-Ion
	Hilti Redresor

1.2.3 Simboluri în imagini

Următoarele simboluri sunt utilizate în imagini:

	Acest numere fac trimitere la figura respectivă de la începutul acestui manual de utilizare.
	Numerotarea reflectă ordinea etapelor de lucru în imagine și poate să difere de etapele de lucru din text.
	Numerele pozițiilor sunt utilizate în figura Vedere generală și fac trimitere la numerele din legendă în paragraful Vedere generală a produsului .
	Acest semn are rolul de a stimula atenția dumneavoastră în lucrul cu produsul.

1.3 Simboluri

1.3.1 Simboluri pe produs

Pe produs pot fi utilizate următoarele simboluri:



2404922

	Produsul este compatibil cu tehnologia NFC, care este compatibilă la rândul ei cu platformele iOS și Android.
Li-Ion	Acumulator Li-Ion
	Racordarea produsului direct la rețeaua de apă potabilă nu este permisă. Utilizați un separator de sistem în conformitate cu EN 12729 tip BA. Apa care a trecut prin acest separator de sistem nu trebuie să fie folosită ca apă potabilă.
	Nu loviți niciodată acumulatorul cu un obiect și nu folosiți acumulatorul niciodată ca unealtă percutoare.
	Nu lăsați acumulatorul să cadă. Nu utilizați niciun acumulator care a suferit o lovitură sau este deteriorat într-un alt mod.

1.4 Informații despre produs

Produsele sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.

Indicativul de model și numărul de serie sunt indicate pe plăcuța de identificare.

- ▶ Transcrieți numărul de serie în tabelul următor. Datele despre produs vă sunt necesare în cazul solicitărilor de informații la reprezentanța noastră sau la centrul de service.

Date despre produs

Curățător cu jet de înaltă presiune cu acumulator	PC 2-22
Generația	01
Număr de serie	

1.5 Declarație de conformitate

Producătorul declară pe proprie răspundere că produsul descris aici corespunde legislației și normelor în vigoare. O imagine a declarației de conformitate găsiți la finalul acestei documentații.

Documentațiile tehnice sunt stocate aici:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Securitate

2.1 Instrucțiuni de ordin general privind securitatea și protecția muncii

Pe lângă instrucțiunile de protecție a muncii din fiecare capitol al acestui manual de utilizare, se vor avea în vedere permanent și strict următoarele dispoziții.

- ▶ **Citiți toate indicațiile!** Nerespectarea indicațiilor următoare poate duce la electrocutări, incendii și/ sau vătămări grave.
- ▶ **Nu efectuați niciodată intervenții neautorizate sau modificări asupra produsului sau accesoriilor.**
- ▶ **Utilizați aparatul adecvat. Nu folosiți aparatul în scopuri pentru care nu este prevăzut, ci numai în conformitate cu destinația sa și dacă este în stare impecabilă.**
- ▶ **Înainte de a lucra cu aparatul, informați-vă cu privire la manevrarea acestuia, la pericolele care pot fi cauzate de material și la eliminarea ca deșeu a lichidului rezultat.**
- ▶ **Luați în considerare influențele mediului. Nu folosiți aparatul în locurile unde există pericol de incendiu și de explozie.**
- ▶ **ATENȚIONARE!** Folosirea aparatului este permisă numai persoanelor care sunt familiarizate cu acesta, care au fost instruite în ce privește folosirea în siguranță și care înțeleg pericolele rezultate. Aparatul nu este destinat copiilor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ▶ **Curățătorul cu înaltă presiune nu este potrivit pentru a fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu deficit de experiență și cunoștințe.**
- ▶ **Păstrați în siguranță aparatele nefolosite. Aparatele care nu sunt folosite trebuie să fie păstrate într-un loc uscat, la înălțime sau închis, inaccesibil copiilor.**



2.2 Securitatea persoanelor

- ▶ **Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați produsul. Nu utilizați curățătorul cu jet de înaltă presiune dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în folosirea aparatului poate duce la accidentări serioase.
- ▶ **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** În acest fel, veți putea controla mai bine curățătorul cu jet de înaltă presiune în situații neașteptate.
- ▶ Jetul de apă al curățătorului de înaltă presiune produce un recul. Țineți întotdeauna produsul cu ambele mâini pe mâner și pe suprafața de prindere.
- ▶ Înainte de a pune în funcțiune produsul, îndreptați întotdeauna duza de pulverizare într-o direcție sigură.
- ▶ **ATENȚIONARE! Curățătoare cu jet de înaltă presiune pot fi periculoase dacă sunt utilizate în mod impropriu.** Nu executați curățarea dacă în zona periculoasă se află persoane terțe neprotejate. Nu îndreptați niciodată jetul de apă spre persoane, copii sau alte viețuitoare.
- ▶ **ATENȚIONARE! Nu îndreptați niciodată jetul spre dumneavoastră sau spre alte persoane, de exemplu pentru a curăța hainele sau pantofii.**
- ▶ **Țineți degetele, mâinile, picioarele și alte părți ale corpului la distanță de jetul de apă.** Jetul de apă de înaltă presiune poate provoca vătămări și este suficient de puternic pentru a provoca orbire, de exemplu, dacă vă aflați prea aproape atunci când porniți jetul.
- ▶ **Purtați întotdeauna o mască atunci când curățați zone puternic contaminate cu praf.** Praful ridicat de jetul de apă poate provoca vătămări.
- ▶ **Purtați întotdeauna apărătoare pentru ochi când utilizați produsul.** Acest lucru va preveni vătămarile oculare și orbirea.
- ▶ **ATENȚIONARE! În cazul utilizării curățătoarelor cu jet de înaltă presiune se pot forma aerosoli.** Inhalarea de aerosoli poate fi nocivă pentru sănătate. De aceea, purtați o mască de protecție a respirației.
- ▶ **ATENȚIONARE! Pericol de explozie -** Nu pulverizați lichide inflamabile.
- ▶ Efectuați o evaluare a riscurilor pentru a determina măsurile de protecție necesare împotriva aerosolilor, în funcție de suprafața care urmează să fie curățată și de mediul în care vă aflați. Pentru protecția împotriva aerosolilor care conțin apă, sunt adecvate aparatele de respirație din clasa FFP 2, echivalentă sau superioară.
- ▶ **Atât dumneavoastră, cât și toate persoanele aflate în apropiere, trebuie să purtați îmbrăcăminte de protecție la utilizarea și întreținerea aparatului.** Aceasta include: Ochelari de protecție, cască de protecție, căști antifonice, mănuși de protecție, încălțăminte de siguranță și o mască ușoară de protecție respiratorie.
- ▶ **Respectați prescripțiile de prevenire a accidentelor specifice țării de utilizare.**

2.3 Locul de muncă

- ▶ **Asigurați un iluminat bun în zona de lucru.**
- ▶ **Asigurați o aerisire bună a locului de muncă.** Locurile de muncă slab ventilate pot dăuna sănătății prin inhalarea de aerosoli și expunerea la praf.
- ▶ **Păstrați ordinea în zona de lucru. Eliberați spațiul adiacent zonei de lucru de obiecte care pot produce vătămări.** Dezordinea în zona de lucru poate cauza accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu aparatul în medii cu pericol de explozie, în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Aparatele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

2.4 Securitatea electrică

- ▶ **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele.** Există un risc major de electrocutare atunci când corpul se află în contact cu obiecte legate la pământ.
- ▶ **Nu îndreptați niciodată jetul de apă direct spre echipamente electrice sau electronice.**
- ▶ **Țineți mașina în spații ferite de ploaie.**

2.5 Instrucțiuni suplimentare de protecție a muncii

- ▶ Folosiți produsul și accesoriile numai în stare tehnică impecabilă.
- ▶ **Pericol de accidentare în caz de cădere a accesoriilor de lucru și/ sau sculelor.** Înainte de începerea lucrului, controlați ca acumulatorul și accesoriul montat să fie fixate în siguranță.



- ▶ Deconectați curățătorul cu jet de înaltă presiune, chiar dacă lăsați aparatul nesupravegheat doar pentru o perioadă scurtă de timp.
- ▶ **ATENȚIONARE!** Racordarea produsului direct la rețeaua de apă potabilă nu este permisă. Utilizați un separator de sistem în conformitate cu EN 12729 Typ BA. Apa care a trecut prin acest separator de sistem nu trebuie să fie folosită ca apă potabilă.
- ▶ **ATENȚIONARE!** Piese de schimb și accesorii sunt importante pentru a garanta securitatea curățătorului cu jet de înaltă presiune. De aceea, utilizați numai piese de schimb și accesorii originale recomandate sau fabricate de producător.
- ▶ **ATENȚIONARE!** Furtunurile de înaltă presiune, armăturile și cuplajele sunt importante pentru securitatea curățătorului cu jet de înaltă presiune. Utilizați numai furtunurile, armăturile și cuplajele recomandate de producător.
- ▶ **ATENȚIONARE!** Acest aparat este conceput pentru a fi utilizat cu detergenții furnizați sau recomandați de producător. Utilizarea altor detergenți sau substanțe chimice poate afecta securitatea aparatului.
- ▶ **ATENȚIONARE!** Duzele de înaltă presiune pot fi periculoase în cazul unei utilizări improprie. Nu este permis ca jetul să fie îndreptat spre persoane, echipamente electrice sub tensiune sau spre mașină în sine.
- ▶ Utilizați întotdeauna curățătorul cu jet de înaltă presiune cu filtrul de aspirare original.
- ▶ Nu utilizați niciodată curățătorul cu jet de înaltă presiune în zone în care există pulberi, lichide sau vapori inflamabili.
- ▶ Utilizați numai lichide și detergenți autorizați pentru utilizarea cu aparate de curățare cu jet de înaltă presiune.
- ▶ Folosiți numai detergenți cu fișa de date de securitate a materialelor (FDS) proprie și respectați instrucțiunile din FDS.
- ▶ Protejați ochii, plămânii și pielea de contactul cu detergenții.
- ▶ Depozitați curățătorul cu jet de înaltă presiune într-o încăpere închisă pentru a o proteja împotriva expunerii prelungite la lumina soarelui și la îngheț. Golțiți apa rămasă înainte de a depozita curățătorul cu jet de înaltă presiune. Dacă apa rămasă în curățătorul cu jet de înaltă presiune îngheață și se dilată, curățătorul cu jet de înaltă presiune va fi deteriorat și nu va mai fi funcțional.

2.6 Manevrarea și folosirea cu precauție a acumulatorilor

- ▶ **Aveți în vedere următoarele instrucțiuni de protecție a muncii pentru manevrarea și utilizarea fără riscuri a acumulatorilor Li-Ion.** Nerespectarea acestora poate duce la iritații ale pielii, vătămări grave produse prin coroziune, arsuri chimice, incendii și/ sau explozii.
- ▶ Utilizați acumulatorii numai în stare tehnică impecabilă.
- ▶ Manevrați acumulatorii cu atenție, pentru a evita deteriorările și scăpările de lichide foarte dăunătoare sănătății!
- ▶ Modificarea sau manipularea acumulatorilor nu este permisă în niciun caz!
- ▶ Nu este permisă dezmembrarea, strivirea, încălzirea la peste 80°C (176°F) sau arderea acumulatorilor.
- ▶ Nu utilizați sau încălcați niciun acumulator care a suferit o lovitură sau care a fost deteriorat în alt mod. Verificați regulat dacă acumulatorii dumneavoastră prezintă semnalmente de deteriorări.
- ▶ Nu utilizați niciodată acumulatorii reciclați sau reparați.
- ▶ Nu folosiți niciodată acumulatorul sau o sursă electrică alimentată de la acumulatorii pe post de unealtă percutoare.
- ▶ Nu expuneți niciodată acumulatorii direct la soare, unei temperaturi ridicate, formării de scântei sau flăcărilor deschise. Acest lucru poate duce la explozii.
- ▶ Nu atingeți polii bateriei cu degetele, cu accesorii de lucru, bijuterii sau alte obiecte care prezintă conductibilitate electrică. Acest lucru poate deteriora acumulatorul și poate cauza prejudicii materiale și vătămări.
- ▶ Feriți acumulatorii de ploaie, umezeală și lichide. Pătrunderea de umiditate poate cauza scurtcircuit, electrocutări, arsuri, incendii și explozii.
- ▶ Utilizați numai redresoarele și sculele electrice prevăzute pentru acest tip de acumulator. Aveți în vedere în acest scop datele din manualele de utilizare corespunzătoare.
- ▶ Nu utilizați sau depozitați acumulatorul în medii cu pericol de explozie.



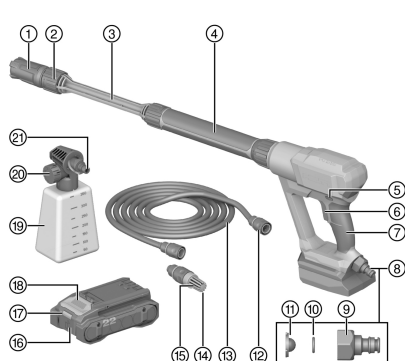
- ▶ Dacă acumulatorul se înfierbântă prea puternic pentru a putea fi ținut în mână, este posibil ca el să fie defect. Așezați acumulatorul într-un loc vizibil, fără pericol de incendiu, la o distanță suficientă față de materialele inflamabile. Lăsați acumulatorul să se răcească. Dacă acumulatorul este încă prea fierbinte pentru a putea fi ținut în mână după o oră, atunci el este defect. Adresați-vă centrului de service **Hilti** sau citiți documentul "Indicații referitoare la securitate și utilizare pentru acumulatorii Li-Ion marca **Hilti**".

i Aveți în vedere directivele speciale, valabile pentru transportul, depozitarea și utilizarea acumulatorilor Litiu-Ion. → Pagina 338

Citiți indicațiile referitoare la securitate și utilizare pentru acumulatorii Li-Ion marca **Hilti**, pe care le găsiți prin scanarea codului QR de la finalul acestui manual de utilizare.

3 Descriere

3.1 Vedere generală a produsului



- ① Duza de pulverizare
- ② Reglarea duzei de pulverizare
- ③ Lancea de pulverizare
- ④ Suprafața mânerului
- ⑤ Închizătorul comutatorului de pornire/ oprire
- ⑥ Comutator de pornire/ oprire
- ⑦ Mâner
- ⑧ Racord de apă
- ⑨ Cuplajul racordului de apă
- ⑩ Garnitură
- ⑪ Filtru de apă
- ⑫ Cuplaj pentru furtunul de aspirare
- ⑬ Furtunul de aspirare
- ⑭ Prag de reținere
- ⑮ Filtru de aspirare
- ⑯ Acumulator
- ⑰ Indicator de stare acumulator
- ⑱ Tasta pentru deblocare pentru acumulator
- ⑲ Recipient pentru detergent (accesoriu)
- ⑳ Roată de dozare
- ㉑ Cuplaj recipient pentru detergent

3.2 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul descris este un curățător cu jet de înaltă presiune, cu alimentare de la acumulatori. Este destinat utilizării profesionale în spații interioare și exterioare pentru curățarea cu apă, de exemplu, a autovehiculelor, mașinilor, suprafețelor exterioare, uneltelor, fațadelor, teraselor etc.

Opțional, pe lancea de pulverizare poate fi montat un recipient pentru detergent.

- Utilizați pentru acest produs numai acumulatori Li-Ion **Hilti** Nuron din seria de tip B 22. Pentru optimizarea randamentului, **Hilti** recomandă pentru acest produs acumulatorii indicați în tabelul de la finalul acestui manual de utilizare.
- Utilizați pentru acești acumulatori numai redresoarele **Hilti** din seriile de tip menționate în tabelul de la finalul acestui manual de utilizare.

3.3 Setul de livrare

Curățător cu jet de înaltă presiune cu acumulator, lance de pulverizare, duză de pulverizare, furtun de aspirare cu filtru de aspirare, manual de utilizare

i Alte produse din sistem, avizate pentru produsul dumneavoastră, găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti Store** sau la: www.hilti.group



3.4 Autocolant pe produs

	<p>Nu îndreptați niciodată jetul de apă spre persoane, viețuitoare sau componente electrice.</p>
	<p>Nivelul garantat al puterii acustice LWAd (ref. 1pW), în decibeli.</p>

3.5 Indicațiile acumulatorului Li-Ion

Hilti Nuron Acumulatorii Li-Ion pot indica starea de încărcare, mesaje de eroare și starea acumulatorilor.

3.5.1 Indicatoare pentru starea de încărcare și mesaje de eroare

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare prin căderea acumulatorului!

- ▶ Cu acumulatorul introdus, asigurați-vă după apăsarea tastei pentru deblocare că fixați în poziție acumulatorul din nou corect în produsul utilizat.

Pentru a obține una dintre următoarele indicații, apăsați scurt tasta pentru deblocare a acumulatorului. Starea de încărcare, precum și avariiile posibile sunt afișate și permanent, cât timp produsul racordat este conectat.

Starea	Semnificație
Patru (4) LED-uri luminează constant în verde	Starea de încărcare: 100 % până la 71 %
Trei (3) LED-uri luminează constant în verde	Starea de încărcare: 70 % până la 51 %
Două (2) LED-uri luminează constant în verde	Starea de încărcare: 50 % până la 26 %
Un (1) LED luminează constant în verde	Starea de încărcare: 25 % până la 10 %
Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență lentă în verde	Starea de încărcare: < 10 %
Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență rapidă în verde	Acumulatorul Li-Ion este complet descărcat. Încărcați acumulatorul. Dacă LED-ul se aprinde în continuare intermitent cu frecvență rapidă după încărcarea acumulatorului, adresați-vă centrului de service Hilti .
Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență rapidă în galben	Acumulatorul Li-Ion sau produsul asociat sunt suprasolicitate, prea fierbinți, prea reci sau este prezentă o altă eroare. Aduceți produsul și acumulatorul la temperatura de lucru recomandată și nu suprasolicitați produsul în aplicația de lucru. Dacă mesajul apare în continuare, adresați-vă centrului de service Hilti .
Un (1) LED se aprinde în galben	Acumulatorul Li-Ion și produsul asociat nu sunt compatibile. Vă rugăm să vă adresați centrului de service Hilti .



Starea	Semnificație
Un (1) LED se aprinde intermitent cu frecvență rapidă în roșu	Acumulatorul Li-Ion este blocat și nu poate fi utilizat în continuare. Vă rugăm să vă adresați centrului de service Hilti .

3.5.2 Indicatoare pentru starea acumulatorului

Pentru a interoga starea acumulatorului, țineți apăsată tasta pentru deblocare mai mult de trei secunde. Sistemul nu detectează nicio disfuncționalitate potențială a bateriei din cauza unui tratament abuziv, ca de ex. cădere, împunsături, deteriorări externe cauzate de căldură etc.

Starea	Semnificație
Toate LED-urile se aprind ca lumină dinamică și apoi se aprinde un (1) LED constant în verde.	Acumulatorul poate fi utilizat în continuare.
Toate LED-urile se aprind ca lumină dinamică și apoi se aprinde intermitent un (1) LED rapid în galben.	Interogarea stării acumulatorului nu a putut fi încheiată. Repetați procedeul sau adresați-vă centrului de service Hilti .
Toate LED-urile se aprind ca lumină dinamică și apoi se aprinde (1) LED constant în roșu.	Dacă un produs racordat poate fi utilizat în continuare, capacitatea rămasă a acumulatorului este sub 50%. Dacă un produs racordat nu mai poate fi utilizat, acumulatorul este la finalul duratei sale de serviciu și trebuie să fie înlocuit. Vă rugăm să vă adresați centrului de service Hilti .

3.6 Posibilități de reglare (duză de pulverizare)

Simbol	Funcție	Descrierea aplicației
	Jet plat	Curățare în caz de murdărie medie
	Duș	Curățarea suprafețelor în caz de murdărie medie
	Freză turbo	Curățarea suprafețelor în caz de murdărie puternică
	Jet punctiform	Curățare punctuală în caz de murdărie puternică

4 Date tehnice

4.1 Proprietăți ale produsului

	PC 2-22
Greutate	2,1 kg
Clasa de protecție	IP X5 (protecție împotriva jeturilor de apă din toate direcțiile)
Presiune nominală	40 bar ±3 bar
Presiune admisibilă	6 MPa
Racord de apă	Furtun de apă / cuplaj de 1/2"
Temperatură maximă de admisie	40 °C
Presiune maximă de admisie	0,6 MPa
Debit nominal (apă)	2,2 l/min
Debit maxim (apă)	4,5 l/min
Înălțime maximă de aspirare (Numai cu furtunul complet umplut)	4 m
Temperatura ambiantă în timpul funcționării	0 °C ... 60 °C
Temperatura de depozitare	-20 °C ... 70 °C



4.2 Acumulator

Tensiunea de lucru a acumulatorului	21,6 V
Greutate acumulator	Vezi finalul acestui manual de utilizare
Temperatura ambiantă în timpul funcționării	-17 °C ... 60 °C
Temperatura de depozitare	-20 °C ... 40 °C
Temperatura acumulatorului la începutul încărcării	-10 °C ... 45 °C

4.3 Datele privind zgomotul și valorile vibrațiilor conform EN 60335-2-79

Valorile presiunii acustice și ale vibrațiilor indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate corespunzător unui procedeu standardizat de măsură și pot fi utilizate pentru compararea reciprocă a sculelor electrice. Ele sunt adecvate și pentru o apreciere provizorie a valorilor de expunere.

Datele indicate se referă la aplicațiile principale de lucru ale sculei electrice. Firește că, dacă scula electrică este utilizată pentru alte aplicații de lucru cu dispozitive de lucru neprevăzute sau cu o întreținere insuficientă, datele pot să difere. Acest lucru poate ridica în mod considerabil valorile de expunere pe întreaga durată de lucru.

Pentru o apreciere exactă a valorilor de expunere, trebuie să se ia în calcul și timpii în care aparatul este deconectat sau în care el funcționează, dar nu execută efectiv nicio activitate. Acest lucru poate reduce în mod considerabil valorile de expunere pe întreaga durată de lucru.

Stabiliți măsuri de securitate suplimentare pentru protecția operatorului față de efectele sonore și ale vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a dispozitivelor de lucru, menținerea mâinilor în stare caldă, organizarea proceselor de lucru.

Date privind zgomotul

Nivelul puterii acustice (L_{WA})	79 dB(A)
Nivel presiunii acustice (L_{pA})	66 dB(A)
Insecuritatea (K_{WA})	1,6 dB(A)
Insecuritatea (K_{pA})	3 dB(A)

Valori totale ale vibrațiilor

Valoarea emisiei vibrațiilor	B 22-255	2,4 m/s ²
Insecuritatea		0,7 m/s ²

5 Pregătirea lucrului

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare Prin pornirea involuntară!

- ▶ Înainte de introducerea acumulatorului, asigurați-vă că produsul aferent este deconectat.
- ▶ Înlăturați acumulatorul înainte de a realiza reglaje la mașină sau de a schimba accesorii.

Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.

5.1 Încărcarea acumulatorului

1. Înainte de încărcare, citiți manualul de utilizare al redresorului.
2. Aveți în vedere ca la contactele acumulatorului și ale redresorului să existe curățenie și acestea să fie uscate.
3. Încărcați acumulatorul într-un redresor avizat. → Pagina 331

5.2 Introducerea acumulatorului

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare Prin scurtcircuit sau căderea acumulatorului!

- ▶ Înainte de introducerea acumulatorului, asigurați-vă că la contactele acumulatorului și la contactele de pe produs nu există corpuri străine.
- ▶ Asigurați-vă că acumulatorul este întotdeauna fixat corect în poziție.



1. Încărcați acumulatorul complet înainte de prima punere în funcțiune.
2. Introduceți prin glisare acumulatorul în produs până când acesta se înclichetează cu zgomotul caracteristic.
3. Controlați stabilitatea acumulatorului.

5.3 Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsați tasta pentru deblocare a acumulatorului.
2. Trageți acumulatorul afară din produs.

5.4 Montarea produsului

Toate modulele (duza de pulverizare, lancea de pulverizare, recipientul pentru detergent) au un mecanism de blocare universal. Procedeu descris se aplică tuturor modulelor cu același tip de racordare.

1. Introduceți modulul în locașul de montaj.
2. Rotiți modulul în sensul acelor de ceasornic în închizător.
3. Asigurați modulul cu piulița olandeză.

5.4.1 Asigurarea alimentării cu apă prin conducta de apă 2

ATENȚIE

Pagube materiale provocate de un separator de sistem instalat incorect. Un separator de sistem montat pe aparat poate provoca deteriorarea curățătorului cu jet de înaltă presiune .

- ▶ Montați întotdeauna separatorul de sistem pe robinetul de apă.

1. Montați un separator de sistem la racordul de apă.
2. Montați un cuplaj al furtunului de aspirare la separatorul de sistem.
3. Montați celălalt racord al furtunului de aspirare la curățătorul cu jet de înaltă presiune.
4. Deschideți admisia apei de la sursa de alimentare cu apă.

5.4.2 Asigurarea alimentării cu apă prin intermediul unor containere deschise 3

Puteți folosi orice tip de recipient deschis pentru alimentarea cu apă. Asigurați-vă că nu există alte lichide sau apă murdară în recipientul deschis. Utilizați întotdeauna un filtru de aspirare la alimentarea cu apă prin recipiente deschise. Acest lucru împiedică aspirarea corpurilor străine și deteriorarea produsului.

1. Montați cuplajul furtunului de aspirare furnizat pe cuplajul (racordul de apă) al produsului.
2. Montați un filtru de aspirare pe cuplajul liber al furtunului de aspirare.
3. Așezați furtunul de aspirare cu filtrul de aspirare montat într-un recipient cu apă deschis.

5.5 Închizător deconectare / conectare 4

1. Glisați închizătorul comutatorului de pornire/ oprire spre dreapta.
 - ▶ Comutatorul de pornire/ oprire este blocat cu piedica și nu poate fi acționat accidental.
2. Glisați închizătorul comutatorului de pornire/ oprire spre stânga.
 - ▶ Comutatorul de pornire/ oprire se poate acționa.

5.6 Montarea recipientului pentru detergent (accesoriu) 5

1. Demontați duza de pulverizare de la lancea de pulverizare.
2. Montați recipientul pentru detergent pe lancea de pulverizare.
3. Reglați cu roata de dozare cantitatea de detergent care trebuie distribuită.
 - ▶ Învârtiți roțița de dozare spre stânga pentru mai mult detergent.
 - ▶ Învârtiți roțița de dozare spre dreapta pentru mai puțin detergent.



5.7 Siguranță pentru lucru la înălțime

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare Prin căderea accesoriului de lucru și/ sau altor accesorii!

- ▶ Utilizați numai firul de susținere a accesoriului de lucru **Hilti** recomandat pentru produsul dumneavoastră.
- ▶ Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă la punctul de fixare al firului de susținere a accesoriului de lucru există deteriorări.



Respectați directivele naționale din țara dumneavoastră pentru lucrul la înălțime.

Ca siguranță de lucru la înălțime pentru acest produs, utilizați exclusiv firul de susținere a accesoriului de lucru **Hilti** #2261971.

- ▶ Fixați firul de susținere a accesoriului de lucru cu bucla de pe produs așa cum este reprezentat în imagine. Controlați stabilitatea.
- ▶ Fixați cârligul cu carabină la o structură de rezistență. Controlați stabilitatea cârligului cu carabină.




Aveți în vedere manualele de utilizare ale firelor de susținere a accesoriului de lucru **Hilti**.

6 Modul de utilizare

6.1 Indicații pentru exploatarea în siguranță

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul acumulează presiune în maximum 2 minute. Evitați rularea și funcționarea uscată a produsului. Funcționarea în stare uscată pe o anumită perioadă de timp poate deteriora produsul.

Alegeți întotdeauna modul de funcționare adecvat în funcție de gradul de murdărie și de sensibilitatea materialului de bază. Presiunea excesivă a apei poate provoca deteriorarea suprafețelor. Evitați un reglaj prea ridicat al presiunii () și distanțe sub 30 cm, de ex. în cazul suprafețelor vopsite, suprafețelor sensibile din lemn sau anvelopelor.

Autoamorsarea funcționează doar până la o înălțime de 1,2 metri. Asigurați-vă furtunul de aspirare este umplută cu apă, înainte de a lucra la o înălțime de peste 1,2 metri.

6.2 Conectarea sau deconectarea produsului

Conectarea produsului

1. Apăsăți și țineți apăsat comutatorul de pornire/ oprire.
 - ▶ Pompa pornește și se eliberează un jet de apă.



- Respectați înălțimea maximă de aspirare atunci când amplasați alimentarea cu apă. Autoamorsarea pompei funcționează până la o diferență maximă de înălțime de 1,2 m.
- Dacă produsul nu acumulează presiune după 2 minute, opriți funcționarea și căutați cauzele și soluțiile. → Pagina 338.

2. Executați lucrările de curățare.

Deconectarea produsului

3. Eliberați comutatorul de pornire/ oprire.
 - ▶ Pompa și alimentarea cu apă sunt oprite.



Dacă depozitați produsul la temperaturi în jurul punctului de îngheț sau sub acesta, îndepărtați toate resturile de apă de pe produs și de pe toate conductele de alimentare.



7 Îngrijirea și întreținerea

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare când acumulatorul este introdus !

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor de îngrijire și întreținere, extrageți întotdeauna acumulatorul!

Îngrijirea produsului

- Îndepărtați cu precauție murdăria aderentă.
- Dacă există, curățați cu precauție fantele de aerisire, folosind o perie uscată și moale.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.
- Utilizați o cârpă curată și uscată, pentru a curăța contactele produsului.

Îngrijirea acumulatorilor Li-Ion

- Nu utilizați niciodată un acumulator cu fantele de aerisire astupate. Curățați fantele de aerisire cu multă atenție, folosind o perie uscată și moale.
- Evitați expunerea inutilă a acumulatorului la praf sau murdărie. Nu expuneți niciodată acumulatorul la umiditate ridicată (de ex. prin scufundare în apă sau lăsarea lui în ploaie). Dacă un acumulator este pătruns de umiditate, tratați-l ca pe un acumulator deteriorat. Izolați-l într-un recipient neinflamabil și adresați-vă centrului de service **Hilti**.
- Păstrați acumulatorul fără urme de ulei și unsoare de altă proveniență. Nu permiteți ca praful sau murdăria să se acumuleze inutil pe acumulator. Curățați acumulatorul cu o perie uscată și moale sau cu o cârpă curată și uscată. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.
Nu atingeți contactele acumulatorului și nu îndepărtați unsoarea aplicată din fabricație de pe contacte.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.

Întreținerea

- Verificați regulat la toate piesele vizibile dacă există deteriorări și funcționarea impecabilă a elementelor de comandă.
- În caz de deteriorări și/ sau disfuncționalități, nu puneți produsul în exploatare. Dispuneți urgent repararea produsului la centrul de service de la **Hilti**.
- După lucrările de îngrijire și întreținere, atașați toate dispozitivele de protecție și verificați funcționarea impecabilă a acestora.



Pentru o exploatare sigură utilizați numai piese de schimb și materiale consumabile originale. Piese de schimb, materiale consumabile și accesorii avizate de **Hilti** pentru produs găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti Store** sau la: www.hilti.group

7.1 Curățarea filtrului de aspirare

1. Demontați filtrul de aspirare de la furtunul de aspirare.
2. Rotiți cuplajul de la filtrul de aspirare.
3. Scoateți inelul de etanșare de pe filtrul de aspirare.
4. Despărțiți prin îndoire cele două praguri de susținere.
5. Scoateți sita din filtrul de aspirare.
6. Curățați toate piesele componente sub flux de apă.
7. Curățați sita și interiorul filtrului de aspirare cu o perie mică.
8. Asamblați filtrul de aspirare.
9. Montați filtrul de aspirare la furtunul de aspirare.

7.2 Curățarea filtrului de apă

1. Demontați cuplajul racordului de apă de la curățătorul cu jet de înaltă presiune.



După caz, slăbiți cuplajul racordului de apă cu o cheie fixă.

2. Extrageți filtrul de apă de pe cuplajul racordului de apă.
3. Curățați toate piesele componente sub flux de apă.



4. Plasați filtrul de apă în cuplajul racordului de apă.
5. Montați cuplajul racordului de apă pe curățătorul cu jet de înaltă presiune.

7.3 Curățarea duzei de pulverizare

Curățați duza de pulverizare cu un obiect ascuțit, de exemplu, o agrafă de hârtie îndoită.

1. Demontați duza de pulverizare de la lancea de pulverizare.
2. Introduceți obiectul ascuțit în duza de pulverizare.
3. Mișcați obiectul ascuțit înainte și înapoi, până când acesta se mișcă ușor.
4. Montați duza de pulverizare pe lancea de pulverizare.

8 Transportul și depozitarea accesoriilor de lucru cu acumulator și a acumulatorilor

Transportul

AVERTISMENT

Pornire involuntară la transport !

- ▶ Transportați întotdeauna produsele dumneavoastră fără acumulatori introduși!
- ▶ Extrageți acumulatorul/ acumulatorii.
- ▶ Nu transportați niciodată acumulatorii în vrac. Pe parcursul transportului, acumulatorii trebuie protejați împotriva șocurilor și vibrațiilor excesive și izolați de orice materiale conductoare electric sau de alți acumulator, astfel încât să nu ajungă în contact cu alte borne de baterie și să cauzeze un scurtcircuit. **Aveți în vedere prescripțiile de transport locale, valabile pentru acumulatori în zona dumneavoastră.**
- ▶ Trimiterea acumulatorilor prin poștă nu este permisă. Adresați-vă unei companii de expedieri dacă doriți să trimiteți acumulatori nedeteriorați.
- ▶ Controlați înainte de fiecare utilizare, precum și înaintea unui transport lung și după acesta, dacă produsul și acumulatorii prezintă deteriorări.

Depozitarea

ATENȚIONARE

Deteriorare involuntară cauzată de acumulatori defecți sau din care iese lichid !

- ▶ Depozitați întotdeauna produsele dumneavoastră fără acumulatori introduși!
- ▶ Depozitați produsul și acumulatorii în spații răcoase și uscate. Aveți în vedere valorile limită de temperatură, indicate în Date tehnice.
- ▶ Nu păstrați acumulatorii în redresor. Scoateți întotdeauna acumulatorul de la redresor după procesul de încărcare.
- ▶ Nu depozitați niciodată acumulatorii în soare, pe surse de căldură sau în spatele geamurilor de sticlă.
- ▶ Depozitați produsul și acumulatorii în spații inaccesibile pentru copii și pentru persoanele neautorizate.
- ▶ Controlați înainte de fiecare utilizare, precum și înaintea unei depozitări lungi și după aceasta, dacă produsul și acumulatorii prezintă deteriorări.

9 Asistență în caz de avarii

În cazul oricăror avarii, accordați atenție indicatorului de stare al acumulatorului. Vezi capitolul **Indicațiile acumulatorului Li-Ion**.

În cazul avariilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia prin mijloace proprii, vă rugăm să vă adresați centrul nostru de service **Hilti**.

9.1 Tabelul avariilor și asistență

Avarie	Cauza posibilă	Soluție
LED-urile acumulatorului nu indică nimic	Acumulator defect.	▶ Adresați-vă centrului de service Hilti .



Avarie	Cauza posibilă	Soluție
Motorul nu pornește	Înghețat	▶ Lăsați pompa, furtunul sau accesoriile să se dezghețe.
Motorul funcționează, dar nu există presiune	Duza de pulverizare înfundată	▶ Curățați duza de pulverizare.
Presiune pulsatorie	Aer în furtun sau în pompă	▶ Lăsați curățătorul cu jet de înaltă presiune să funcționeze cu robinetul deschis, până când se atinge o presiune de lucru uniformă.
	Alimentarea cu apă nu este corectă	▶ Verificați dacă racordul de apă corespunde specificațiilor din datele tehnice și dacă furnizează suficientă apă. Cele mai mici furtunuri care pot fi utilizate sunt de 1/2" sau ø 13 mm.
	Filtru de apă sau filtru de aspirare înfundat	▶ Curățați filtrul de apă și/sau filtrul de aspirare.
	Furtunul de aspirare îndoit sau strivit	▶ Amplasați drept furtunul de aspirare.
Presiune uniform prea scăzută (indicație: anumite accesorii pot reduce presiunea)	Duza de pulverizare uzată	▶ Schimbați duza de pulverizare.
Motorul funcționează, dar presiunea este limitată sau nu există presiune de lucru	Apa nu este racordată	▶ Racordați apa.
	Filtru de apă sau filtru de aspirare înfundat	▶ Curățați filtrul de apă și/sau filtrul de aspirare.
	Duza de pulverizare înfundată	▶ Curățați duza de pulverizare.

10 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare prin dezafectarea și evacuarea improprie a deșeurilor! Pericole pentru sănătate din cauza ieșirii de gaze sau lichide.

- ▶ Nu expediați sau trimiteți niciun acumulator deteriorat!
- ▶ Acoperiți racordurile cu un material neconductor electric, pentru a evita scurtcircuitule.
- ▶ Evacuați ca deșeu acumulatorii astfel încât ei să nu poată ajunge în mâinile copiilor.
- ▶ Evacuați acumulatorul ca deșeu la magazinul dumneavoastră **Hilti Store** sau adresați-vă companiei responsabile cu deșeurile din zona dumneavoastră.

Produsele **Hilti** sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, **Hilti** preia înapoi mașina dumneavoastră vechi pentru valorificare. Solicitați informații de la centrul pentru clienți **Hilti** sau de la consilierul dumneavoastră de vânzări.



- ▶ Nu aruncați sculele electrice, aparatele electronice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer!

11 Garanția producătorului

- ▶ Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție legală, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local **Hilti**.

12 Alte informații

Informații adiționale referitoare la modul de utilizare, echipament, mediu și reciclare găsiți sub link-ul următor: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Găsiți acest link și la finalul manualului de utilizare sub formă de cod QR.



Μετάφραση οδηγιών χρήσης από το πρωτότυπο

1 Στοιχεία για τις οδηγίες χρήσης

1.1 Σχετικά με τις παρούσες οδηγίες χρήσης

- **Προειδοποίηση!** Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε, ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των υποδείξεων ασφαλείας και προειδοποίησης, των εικόνων και των προδιαγραφών. Εξοικειωθείτε ιδίως με όλες τις οδηγίες, τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης, τις εικόνες, τις προδιαγραφές καθώς και τα εξαρτήματα και τις λειτουργίες. Σε περίπτωση παράβλεψης υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και/ή σοβαρών τραυματισμών. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης συμπεριλαμβανομένων όλων των οδηγιών, των υποδείξεων ασφαλείας και προειδοποίησης για μεταγενέστερη χρήση.
- Τα προϊόντα της προορίζονται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή τους επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το προϊόν και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός τους γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.
- Οι συνημμένες οδηγίες χρήσης αντιστοιχούν στο τρέχον επίπεδο της τεχνολογίας τη στιγμή της εκτύπωσης. Μπορείτε να βρίσκετε πάντα την τρέχουσα έκδοση online στη σελίδα προϊόντων της Hilti. Χρησιμοποιήστε για αυτόν τον σκοπό τον σύνδεσμο ή τον κωδικό QR σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, που εμφανίζεται με το σύμβολο .
- Όταν δίνετε το προϊόν σε άλλους, βεβαιωθείτε ότι τους έχετε δώσει και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

1.2 Επεξήγηση συμβόλων

1.2.1 Υποδείξεις προειδοποίησης

Οι υποδείξεις προειδοποίησης προειδοποιούν από κινδύνους κατά την εργασία με το προϊόν. Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες λέξεις επισήμανσης:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ !

- ▶ Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !

- ▶ Για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ !

- ▶ Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

1.2.2 Σύμβολα στις οδηγίες χρήσης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης
	Υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες
	Χειρισμός ανακυκλώσιμων υλικών
	Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων
	Hilti Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion
	Hilti Φορτιστής

1.2.3 Σύμβολα σε εικόνες

Στις εικόνες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



2	Αυτοί οι αριθμοί παραπέμπουν στην εκάστοτε εικόνα στην αρχή αυτών των οδηγιών χρήσης.
3	Η αριθμηση δείχνει τη σειρά των βημάτων εργασίας στην εικόνα και ενδέχεται να διαφέρει από τα βήματα εργασίας στο κείμενο.
11	Οι αριθμοί θέσης χρησιμοποιούνται στην εικόνα Επισκόπηση και παραπέμπουν στους αριθμούς του υπομνήματος στην ενότητα Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος .
	Αυτό το σύμβολο έχει σκοπό να επιστήσει ιδιαίτερα την προσοχή σας κατά την εργασία με το προϊόν.

1.3 Σύμβολα

1.3.1 Σύμβολα στο προϊόν

Στο προϊόν μπορεί να χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Το προϊόν υποστηρίζει τεχνολογία NFC, που είναι συμβατή με πλατφόρμες iOS και Android.
Li-Ion	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion
	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να συνδέεται απευθείας στο δίκτυο πόσιμου νερού. Χρησιμοποιήστε μια βελβίδα αντεπιστροφής ΒΑ σύμφωνα με το EN 12729. Το νερό που έχει περάσει από αυτόν τη βελβίδα αντεπιστροφής, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως πόσιμο νερό.
	Μην χτυπάτε ποτέ με ένα αντικείμενο την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και μην χρησιμοποιείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ως κρουστικό εργαλείο.
	Μην αφήνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία να πέσει κάτω. Μην χρησιμοποιείτε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία έχει δεχτεί χτύπημα ή έχει υποστεί ζημιά με διαφορετικό τρόπο.

1.4 Πληροφορίες προϊόντος

Τα προϊόντα της προορίζονται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή τους επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το προϊόν και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός τους γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.

Η περιγραφή τύπου και ο αριθμός σειράς αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

- ▶ Αντιγράψτε τον αριθμό σειράς στον ακόλουθο πίνακα. Θα χρειαστείτε τα στοιχεία προϊόντος για ερωτήματα προς την αντιπροσωπεία μας ή το σέρβις μας.

Στοιχεία προϊόντος

Επαναφορτιζόμενο πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης	PC 2-22
Γενιά	01
Αρ. σειράς	

1.5 Δήλωση συμμόρφωσης

Ο κατασκευαστής δηλώνει ως μόνος υπεύθυνος ότι το προϊόν που περιγράφεται εδώ ικανοποιεί την ισχύουσα νομοθεσία και τα ισχύοντα πρότυπα. Ένα αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης υπάρχει στο τέλος αυτής της τεκμηρίωσης.

Τα έγγραφα τεχνικής τεκμηρίωσης υπάρχουν εδώ:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Ασφάλεια

2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Εκτός από τις υποδείξεις για την ασφάλεια που υπάρχουν στα επιμέρους κεφάλαια αυτών των οδηγιών χρήσης, πρέπει να τηρείτε πάντοτε αυστηρά τις οδηγίες που ακολουθούν.

- ▶ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις!** Η μη τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Μην πραγματοποιείτε ποτέ παραποιήσεις ή μετατροπές στο προϊόν ή σε αξεσουάρ.**



- ▶ Χρησιμοποιήστε τη σωστή συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται, αλλά μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς και όταν βρίσκεται σε άψογη κατάσταση.
- ▶ Ενημερωθείτε πριν από την εργασία με τη συσκευή για τον χειρισμό της, τους κινδύνους που ενδέχεται να απορρέουν από τα υλικά και για την απόρριψη των υγρών.
- ▶ Λαμβάνετε υπόψη σας τις περιβαλλοντικές επιδράσεις. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή εκρήξεων.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα, τα οποία είναι εξοικειωμένα με αυτή, έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν. Η συσκευή δεν προορίζεται για παιδιά. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να εξασφαλίζεται, ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Το πλαστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης δεν είναι κατάλληλο για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθησιοκινητικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων.
- ▶ Φυλάξτε τις συσκευές που δεν χρησιμοποιείτε με ασφαλή τρόπο. Οι συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό, υπερυψωμένο ή κλειδωμένο χώρο, εκτός της εμβέλειας παιδιών.

2.2 Ασφάλεια προσώπων

- ▶ Να είστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να εργάζεστε με το προϊόν με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το πλαστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης, όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρισκόσαστε υπό την επίδραση ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά την χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Αποφύγετε τις αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το πλαστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης σε απρόσμενες καταστάσεις.
- ▶ Η δέσμη νερού του πλαστικού μηχανήματος υψηλής πίεσης προκαλεί μια ανάδραση. Συγκρατείτε το προϊόν πάντα με τα δύο χέρια από τη χειρολαβή και την επιφάνεια λαβής.
- ▶ Πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν, κατευθύνετε το ακροφύσιο ψεκασμού πάντα σε μια ασφαλή κατεύθυνση.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα πλαστικά μηχανήματα υψηλής πίεσης μπορεί να είναι επικίνδυνα σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης. Μην καθαρίζετε, όταν υπάρχουν τρίτα πρόσωπα απροστάτευτα στην επικίνδυνη περιοχή. Μην κατευθύνετε τη δέσμη νερού ποτέ σε πρόσωπα, παιδιά ή ζωντανούς οργανισμούς.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μην στρέψετε την ακτίνα προς τον εαυτό σας ή άλλους, ώστε για παράδειγμα να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.
- ▶ **Κρατάτε τα δάχτυλα, τα χέρια, τα πόδια και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τη δέσμη νερού.** Η δέσμη νερού υψηλής πίεσης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και είναι αρκετά δυνατή ώστε π.χ. να προκαλέσει τύφλωση, σε περίπτωση πολύ κοντινής απόστασης κατά την ενεργοποίηση της δέσμης ψεκασμού.
- ▶ **Φοράτε πάντα μάσκα κατά τον καθαρισμό περιοχών έντονα μολυσμένων με σκόνη.** Η σκόνη που στροβιλίζεται από τη δέσμη νερού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ▶ **Φοράτε κατά τη χρήση του προϊόντος πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Έτσι αποτρέπεται τραυματισμός των ματιών και τύφλωση.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την χρήση πλαστικών μηχανημάτων υψηλής πίεσης μπορούν να σχηματίζονται αερολύματα. Η εισπνοή αερολυμάτων μπορεί να είναι επιβλαβής στην υγεία. Φοράτε επομένως μάσκα προστασίας της αναπνοής.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος έκρηξης - Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά.
- ▶ Πραγματοποιήστε μια ανάλυση κινδύνων, για να ορίσετε τα απαραίτητα μέτρα προφύλαξης από αερολύματα ανάλογα με την επιφάνεια και τον περιβάλλοντα χώρο της που πρόκειται να καθαρίσετε. Για την προστασία από αερολύματα που περιέχουν νερό, κατάλληλες είναι οι μάσκες προστασίας της αναπνοής της κατηγορίας FFP 2, μιας ισοδύναμης ή υψηλότερης.
- ▶ **Φοράτε οι ίδιοι όπως και όλα τα πρόσωπα που βρίσκονται κοντά εξοπλισμό προστασίας κατά τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.** Σε αυτόν ανήκουν: Προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικό κράνος, ωτασπίδες, προστατευτικά γάντια, υποδήματα ασφαλείας και μια απλή μάσκα προστασίας της αναπνοής.
- ▶ Προσέχετε τους ισχύοντες σε κάθε χώρα κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.

2.3 Χώρος εργασίας

- ▶ Φροντίστε για καλό φωτισμό της περιοχής εργασίας.



- ▶ **Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας.** Σε χώρους εργασίας με ελλιπή αερισμό μπορεί να προκληθούν βλάβες στην υγεία από την εισπνοή αερολυμάτων ή από έκθεση σε σκόνη.
- ▶ **Διατηρήστε τακτοποιημένη την περιοχή εργασίας σας.** Απομακρύνετε από τον περιβάλλοντα χώρο εργασίας αντικείμενα από τα οποία θα μπορούσατε να τραυματιστείτε. Η αταξία στην περιοχή εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον επικίνδυνο για εκρήξεις, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Από τις ηλεκτρικές συσκευές δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

2.4 Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- ▶ **Μην κατευθύνετε τη δέσμη νερού ποτέ απευθείας σε ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές.**
- ▶ **Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή.**

2.5 Πρόσθετες υποδείξεις για την ασφάλεια

- ▶ Χρησιμοποιείτε το προϊόν και τα αξεσουάρ μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.
- ▶ **Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση εξαρτημάτων ή/και αξεσουάρ.** Ελέγχετε πριν από την έναρξη της εργασίας, ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και τα τοποθετημένα αξεσουάρ είναι στερεωμένα με ασφάλεια.
- ▶ Απενεργοποιείτε το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης, ακόμη και αν σκοπεύετε να αφήσετε μόνο για λίγο τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το προϊόν δεν επιτρέπεται να συνδέεται απευθείας στο δίκτυο πόσιμου νερού. Χρησιμοποιήστε μια βαλβίδα αντεπιστροφής σύμφωνα με το EN 12729 Typ BA. Το νερό που έχει περάσει από αυτή τη βαλβίδα αντεπιστροφής, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως πόσιμο νερό.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα ανταλλακτικά και τα αξεσουάρ είναι σημαντικά, για την εξασφάλιση της ασφάλειας του πλυστικού μηχανήματος υψηλής πίεσης. Χρησιμοποιείτε επομένως μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ, τα οποία προτείνονται και κατασκευάζονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, οι σύνδεσμοι και τα ρακόρ σύνδεσης είναι σημαντικά για την ασφάλεια του πλυστικού μηχανήματος υψηλής πίεσης. Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες, συνδέσμους και ρακόρ σύνδεσης που προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση με το απορρυπαντικό που τη συνοδεύει ή που προτείνεται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής.
- ▶ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα ακροφύσια υψηλής πίεσης μπορεί να είναι επικίνδυνα σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης. Δεν επιτρέπεται να στρέψετε τη δέσμη σε πρόσωπα, σε ηλεκτρικές συσκευές ή στο ίδιο το μηχανήμα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης πάντα με το γνήσιο φίλτρο αναρρόφησης.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης ποτέ σε περιοχές, στις οποίες υπάρχουν εύφλεκτα είδη σκόνης, υγρά ή αναθυμιάσεις.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο υγρά και απορρυπαντικά, τα οποία είναι εγκεκριμένα για χρήση με πλυστικά μηχανήματα υψηλής πίεσης.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά με δικό τους δελτίο δεδομένων ασφαλείας (MSDS) και ακολουθήστε τις οδηγίες του MSDS.
- ▶ Προστατέψτε τα μάτια, τους πνεύμονες και το δέρμα από την επαφή με απορρυπαντικά.
- ▶ Αποθηκεύετε το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης σε έναν κλειστό χώρο για προστασία από παρατεταμένη ηλιακή ακτινοβολία και καγετό. Αδειάζετε το νερό που έχει απομείνει, πριν αποθηκεύσετε το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης. Εάν το νερό που έχει απομείνει μέσα στο πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης παγώσει και διασταλεί, θα υποστεί ζημιά το πιεστικό και δεν θα μπορεί πλέον να λειτουργήσει.

2.6 Επιμελής χειρισμός και χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- ▶ **Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας για τον ασφαλή χειρισμό και τη χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion.** Από τυχόν παράβλεψη μπορεί να προκληθούν δερματικοί ερεθισμοί, σοβαροί διαβρωτικοί τραυματισμοί, χημικά εγκαύματα, φωτιά ή/και εκρήξεις.
- ▶ Χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.
- ▶ Χειρίζεστε σχολαστικά τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, για να αποφύγετε ζημιές και την έξοδο υγρών πολύ επιβλαβών για την υγεία σας!



- ▶ Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η μετατροπή ή η παραποίηση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών!
- ▶ Δεν επιτρέπεται να αποσυρμολογείτε, να συμπιέζετε, να θερμαίνετε πάνω από τους 80 °C (176 °F) ή να καίτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ή φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, οι οποίες έχουν δεχτεί χτύπημα ή έχουν υποστεί ζημιά με διαφορετικό τρόπο. Ελέγχετε τακτικά τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για σημάδια ζημιάς.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ανακυκλωμένες ή επισκευασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή ένα επαναφορτιζόμενο ηλεκτρικό εργαλείο ποτέ ως κρουστικό εργαλείο.
- ▶ Μην εκθέτετε ποτέ τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, αυξημένη θερμοκρασία, σπινθήρες ή γυμνές φλόγες. Μπορεί να προκληθούν εκρήξεις.
- ▶ Μην ακουμπάτε τους πόλους της μπαταρίας με τα δάχτυλα, με εργαλεία, κοσμήματα ή άλλα ηλεκτρικά αλώγιμα αντικείμενα. Έτσι μπορεί να προκληθεί ζημιά στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία, καθώς και υλικές ζημιές και τραυματισμοί.
- ▶ Κρατάτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από βροχή, υγρασία και υγρά. Η εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει βραχυκυκλώματα, ηλεκτροπληξία, εγκαύματα, φωτιά και εκρήξεις.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές και τα ηλεκτρικά εργαλεία που προβλέπονται για αυτόν τον τύπο μπαταρίας. Προσέξτε σχετικά τα στοιχεία στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε εκρήξιμα περιβάλλοντα.
- ▶ Εάν η μπαταρία καίει υπερβολικά όταν την ακουμπάτε, ενδέχεται να έχει υποστεί ζημιά. Τοποθετήστε την μπαταρία σε ένα σημείο στο οποίο έχετε ορατότητα, μη εύφλεκτο και με επαρκή απόσταση από εύφλεκτα υλικά. Αφήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία να κρυώσει. Εάν η μπαταρία εξακολουθεί να καίει υπερβολικά μετά από μία ώρα όταν την ακουμπάτε, τότε έχει υποστεί ζημιά. Απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti** ή διαβάστε το έγγραφο "Υποδείξεις για την ασφάλεια και τη χρήση για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti**".

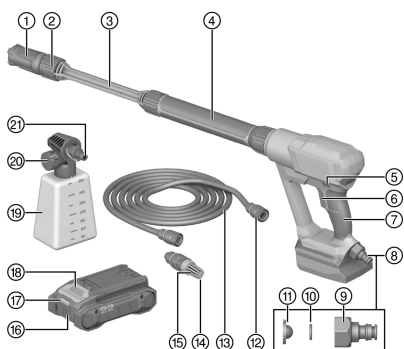


Προσέξτε τις ειδικές οδηγίες που ισχύουν για τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου. → σελίδα 351

Διαβάστε τις υποδείξεις για την ασφάλεια και τη χρήση για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti**, τις οποίες θα βρείτε σαρώνοντας τον κωδικό QR στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

3 Περιγραφή

3.1 Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος



- ① Ακροφύσιο ψεκασμού
- ② Ρύθμιση ακροφυσίου ψεκασμού
- ③ Κάννη ψεκασμού
- ④ Επιφάνεια λαβής
- ⑤ Ασφάλεια διακόπτη on/off
- ⑥ Διακόπτης on/off
- ⑦ Χειρολαβή
- ⑧ Σύνδεση νερού
- ⑨ Ρακόρ σύνδεσης νερού
- ⑩ Τσιμούχα
- ⑪ Φίλτρο νερού
- ⑫ Ρακόρ σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης
- ⑬ Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- ⑭ Τμήμα συγκράτησης
- ⑮ Φίλτρο αναρρόφησης
- ⑯ Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- ⑰ Ενδειξη κατάστασης μπαταρίας
- ⑱ Πλήκτρο απασφάλισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- ⑲ Δοχείο απορρυπαντικού (αξεσουάρ)
- ⑳ Περιστροφικός διακόπτης δοσολογίας
- ㉑ Ρακόρ σύνδεσης δοχείου απορρυπαντικού



3.2 Κατάλληλη χρήση

Το προϊόν που περιγράφεται είναι ένα επαναφορτιζόμενο πλιστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης. Προορίζεται για επαγγελματική χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους για τον καθαρισμό π.χ. οχημάτων, μηχανημάτων, εξωτερικών επιφανειών, εργαλείων, προσώπων, ταρατσών κτλ. με νερό.

Προαιρετικά υπάρχει η δυνατότητα τοποθέτησης ενός δοχείου απορρυπαντικού στην κάννη ψεκασμού.

- Χρησιμοποιείτε για αυτό το προϊόν μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti** Nuron της σειράς τύπου B 22. Για ιδανική απόδοση, η **Hilti** προτείνει για αυτό το προϊόν τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που αναφέρονται στον πίνακα στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε για αυτές τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο φορτιστές **Hilti** των σειρών τύπου που αναφέρονται στον πίνακα στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

3.3 Έκταση παράδοσης

Επαναφορτιζόμενο πλιστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης, κάννη ψεκασμού, ακροφύσιο ψεκασμού, εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης με φίλτρο αναρρόφησης, οδηγίες χρήσης



Περισσότερα, εγκεκριμένα για το προϊόν σας συστήματα θα βρείτε στο **Hilti Store** ή στη διεύθυνση: www.hilti.group

3.4 Αυτοκόλλητα στο προϊόν

	<p>Μην κατευθύνετε τη δέσμη νερού ποτέ σε πρόσωπα, ζωντανούς οργανισμούς ή ηλεκτρικά εξαρτήματα.</p>
	<p>Εγγυημένο επίπεδο στάθμης ήχου LWA (ref. 1pW), σε Ντεσιμπέλ.</p>

3.5 Ενδείξεις της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion

Στις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion **Hilti** Nuron υπάρχει η δυνατότητα προβολής της κατάστασης φόρτισης, μηνυμάτων σφάλματος και της κατάστασης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

3.5.1 Ενδείξεις για κατάσταση φόρτισης και μηνύματα σφάλματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση της μπαταρίας!

- ▶ Όταν είναι τοποθετημένη η επαναφορτιζόμενη μπαταρία, βεβαιωθείτε αφού πατήσετε το πλήκτρο απασφάλισης, ότι θα κουμπώσετε ξανά καλά την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο προϊόν που χρησιμοποιείτε.

Για να δείτε κάποια από τις ακόλουθες ενδείξεις, πατήστε σύντομα το πλήκτρο απασφάλισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Η κατάσταση φόρτισης καθώς και οι πιθανές βλάβες εμφανίζονται επίσης μόνιμα, όσο είναι ενεργοποιημένο το συνδεδεμένο προϊόν.

Κατάσταση	Σημασία
Τέσσερα (4) LED ανάβουν μόνιμα πράσινα	Κατάσταση φόρτισης: 100 % έως 71 %
Τρία (3) LED ανάβουν μόνιμα πράσινα	Κατάσταση φόρτισης: 70 % έως 51 %



Κατάσταση	Σημασία
Δύο (2) LED ανάβουν μόνιμα πράσινα	Κατάσταση φόρτισης: 50 % έως 26 %
Ένα (1) LED ανάβει μόνιμα πράσινο	Κατάσταση φόρτισης: 25 % έως 10 %
Ένα (1) LED αναβοσβήνει αργά πράσινο	Κατάσταση φόρτισης: < 10 %
Ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα πράσινο	<p>Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion είναι τελείως αποφορτισμένη. Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.</p> <p>Εάν το LED εξακολουθεί να αναβοσβήνει γρήγορα μετά τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti.</p>
Ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα κίτρινο	<p>Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion ή το συνδεδεμένο με αυτή προϊόν έχουν υπερφορτωθεί, έχουν πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία ή υπάρχει κάποια άλλη βλάβη.</p> <p>Φέρτε το προϊόν και την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην προτεινόμενη θερμοκρασία λειτουργίας και μην υπερκαταπονείτε το προϊόν κατά τη χρήση του.</p> <p>Εάν εξακολουθεί να υπάρχει το μήνυμα, απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti.</p>
Ένα (1) LED ανάβει κίτρινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion και το συνδεδεμένο με αυτή προϊόν δεν είναι συμβατά. Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .
Ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα κόκκινο	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion είναι κλειδωμένη και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί άλλο. Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .

3.5.2 Ενδείξεις για την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Για να ελέγξετε την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απασφάλισης για περισσότερα από τρία δευτερόλεπτα. Το σύστημα δεν αναγνωρίζει μια πιθανή δυσλειτουργία της μπαταρίας λόγω κακής χρήσης, όπως π.χ. πτώση, τρυπήματα, εξωτερικές ζημιές από υψηλή θερμοκρασία κτλ.

Κατάσταση	Σημασία
Όλα τα LED ανάβουν κυλιόμενα και στη συνέχεια το ένα (1) LED ανάβει μόνιμα πράσινο.	Είναι δυνατή η συνέχιση της χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
Όλα τα LED ανάβουν κυλιόμενα και στη συνέχεια το ένα (1) LED αναβοσβήνει γρήγορα κίτρινο.	Δεν ήταν δυνατή η ολοκλήρωση του ελέγχου για την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Επαναλάβετε τη διαδικασία ή απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .
Όλα τα LED ανάβουν κυλιόμενα και στη συνέχεια το ένα (1) LED ανάβει μόνιμα κόκκινο.	<p>Εάν εξακολουθεί να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα συνδεδεμένο προϊόν, η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας είναι κάτω από 50%.</p> <p>Εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον ένα συνδεδεμένο προϊόν, η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της και θα πρέπει να αντικατασταθεί. Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti.</p>

3.6 Δυνατότητες ρύθμισης (ακροφύσιο ψεκασμού)

Σύμβολο	Λειτουργία	Περιγραφή χρήσης
	Επίπεδη δέσμη	Καθαρισμός σε μέτρια ρύπανση
	Πιστόλι ψεκασμού	Καθαρισμός επιφανειών σε μέτρια ρύπανση
	Ακροφύσιο τούρμπο	Καθαρισμός επιφανειών σε έντονη ρύπανση



Σύμβολο	Λειτουργία	Περιγραφή χρήσης
	Σημειακή δέσμη	Σημειακός καθαρισμός σε έντονη ρύπανση

4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

4.1 Χαρακτηριστικά προϊόντος

	PC 2-22
Βάρος	2,1 kg
Κατηγορία προστασίας	IP X5 (προστασία από ψεκασμό νερού από όλες τις κατευθύνσεις)
Ονομαστική πίεση	40 bar ±3 bar
Επιτρεπόμενη πίεση	6 MPa
Σύνδεση νερού	Εύκαμπτος σωλήνας νερού 1/2" / ρακόρ σύνδεσης
Μέγιστη θερμοκρασία παροχής	40 °C
Μέγιστη πίεση παροχής	0,6 MPa
Ονομαστική ταχύτητα ροής (νερό)	2,2 ℓ/min
Μέγιστη ταχύτητα ροής (νερό)	4,5 ℓ/min
Μέγιστο ύψος αναρρόφησης (μόνο σε εντελώς γεμάτο εύκαμπτο σωλήνα)	4 m
Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία	0 °C ... 60 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C ... 70 °C

4.2 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Τάση λειτουργίας επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	21,6 V
Βάρος επαναφορτιζόμενης μπαταρίας	Βλέπε στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης
Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία	-17 °C ... 60 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C ... 40 °C
Θερμοκρασία μπαταρίας στην έναρξη φόρτισης	-10 °C ... 45 °C

4.3 Πληροφορίες θορύβου και τιμή κραδασμών κατά EN 60335-2-79

Οι αναφερόμενες στις παρούσες οδηγίες τιμές ηχητικής πίεσης και κραδασμών έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μεταξύ ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για πρόχειρη εκτίμηση των εκθέσεων.

Τα αναφερόμενα στοιχεία αντιπροσωπεύουν τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν ωστόσο το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με ελλιπή συντήρηση, ενδέχεται να διαφέρουν τα στοιχεία. Το γεγονός αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά τις εκθέσεις σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Για μια ακριβή εκτίμηση της έκθεσης θα πρέπει να συνυπολογίζονται και οι χρόνοι, στους οποίους είναι απενεργοποιημένο το εργαλείο ή λειτουργεί μεν, αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Το γεγονός αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκθέσεις σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χρήστη από την επίδραση του θορύβου και/ή των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: Συντήρηση ηλεκτρικού εργαλείου και εξαρτημάτων, διατήρηση χεριών σε κανονική θερμοκρασία, οργάνωση των σταδίων εργασίας.

Πληροφορίες θορύβου

Επίπεδο στάθμης ήχου (L_{WA})	79 dB(A)
Στάθμη θορύβου (L_{PA})	66 dB(A)
Ανακρίβεια (K_{WA})	1,6 dB(A)
Ανακρίβεια (K_{PA})	3 dB(A)



Συνολικές τιμές κραδασμών

Τιμή κραδασμών	B 22-255	2,4 m/s ²
Ανακρίβεια		0,7 m/s ²

5 Προετοιμασία εργασίας**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια έναρξη λειτουργίας!**

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το σχετικό προϊόν είναι εκτός λειτουργίας, πριν τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο ή αντικαταστήσετε αξεσουάρ.

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στην παρούσα τεκμηρίωση και στο προϊόν.

5.1 Φορτίστε την μπαταρία

1. Διαβάστε πριν από τη φόρτιση τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή είναι καθαρές και στεγνές.
3. Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε έναν εγκεκριμένο φορτιστή. → σελίδα 345

5.2 Τοποθέτηση μπαταρίας**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Κίνδυνος τραυματισμού από βραχυκύκλωμα ή πτώση της μπαταρίας!**

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα στις επαφές στην μπαταρία και στις επαφές στο προϊόν, πριν τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία κουμπώνει πάντα σωστά.

1. Φορτίζετε πλήρως την μπαταρία πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία.
2. Εισάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο προϊόν, μέχρι να κουμπώσει με χαρακτηριστικό ήχο.
3. Βεβαιωθείτε ότι εδράζει καλά η μπαταρία.

5.3 Αφαίρεση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
2. Τραβήξτε την μπαταρία από το προϊόν.

5.4 Τοποθέτηση προϊόντος

Όλες οι μονάδες (ακροφύσιο ψεκασμού, κάννη ψεκασμού, δοχείο απορρυπαντικού) διαθέτουν έναν μηχανισμό ασφάλισης γενικής χρήσης. Η διαδικασία που περιγράφεται ισχύει για όλες τις μονάδες του ίδιου τύπου σύνδεσης.

1. Συνδέστε τη μονάδα στην υποδοχή τοποθέτησης.
2. Περιστρέψτε τη μονάδα δεξιόστροφα στον μηχανισμό ασφάλισης.
3. Ασφαλίστε τη μονάδα με το παξιμάδι-ρακόρ.

5.4.1 Δημιουργία τροφοδοσίας νερού μέσω σωλήνα νερού **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Υλικές ζημιές από όχι σωστά τοποθετημένη βαλβίδα αντεπιστροφής. Από μια βαλβίδα αντεπιστροφής, η οποία είναι συνδεδεμένη στη συσκευή, μπορεί να προκληθούν ζημιές στο πλιστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης.

- ▶ Τοποθετείτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής πάντα στη βρύση.

1. Τοποθετήστε μια βαλβίδα αντεπιστροφής στη σύνδεση νερού.
2. Τοποθετήστε το ένα ρακόρ σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης στη βαλβίδα αντεπιστροφής.
3. Τοποθετήστε το άλλο ρακόρ σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης στο πλιστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης.
4. Ανοίξτε την παροχή νερού της τροφοδοσίας νερού.



5.4.2 Δημιουργία τροφοδοσίας νερού μέσω ανοιχτών δοχείων

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάθε είδους ανοιχτά δοχεία για την τροφοδοσία νερού. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα υγρά και ακάθαρτα νερά στο ανοιχτό δοχείο. Χρησιμοποιείτε κατά την τροφοδοσία νερό από ανοιχτά δοχεία πάντα ένα φίλτρο αναρρόφησης. Έτσι αποτρέπετε την αναρρόφηση ξένων σωμάτων τα οποία προκαλούν ζημιές στο προϊόν.

1. Τοποθετήστε το ρακόρ σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης που παραλάβατε στο ρακόρ σύνδεσης (σύνδεση νερού) του προϊόντος.
2. Τοποθετήστε ένα φίλτρο αναρρόφησης στο ελεύθερο ρακόρ σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.
3. Τοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης με το τοποθετημένο φίλτρο αναρρόφησης σε ένα ανοιχτό δοχείο νερού.

5.5 Απενεργοποίηση/ενεργοποίηση ασφάλειας

1. Ωθήστε την ασφάλεια του διακόπτη on/off προς τα δεξιά.
 - ▶ Ο διακόπτης on/off είναι ασφαλισμένος και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά λάθος.
2. Ωθήστε την ασφάλεια του διακόπτη on/off προς τα αριστερά.
 - ▶ Μπορείτε να χειριστείτε τον διακόπτη on/off.

5.6 Τοποθέτηση δοχείου απορρυπαντικού (αξεσουάρ)

1. Αφαιρέστε το ακροφύσιο ψεκασμού από την κάννη ψεκασμού.
2. Τοποθετήστε το δοχείο απορρυπαντικού στην κάννη ψεκασμού.
3. Ρυθμίστε με τον περιστροφικό διακόπτη δοσολογίας πόσο απορρυπαντικό θέλετε να παρέχεται.
 - ▶ Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη δοσολογίας προς τα αριστερά, για περισσότερο απορρυπαντικό.
 - ▶ Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη δοσολογίας προς τα δεξιά, για λιγότερο απορρυπαντικό.

5.7 Ασφάλεια από πτώση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση του εξαρτήματος και/ή αξεσουάρ!

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο το προτεινόμενο για το προϊόν σας κορδόνι συγκράτησης εργαλείων **Hilti**.
- ▶ Πριν από τη χρήση, ελέγχετε το σημείο στερέωσης του κορδονιού συγκράτησης εργαλείων για πιθανές ζημιές.



Προσέξτε τις εθνικές οδηγίες για εργασίες σε ύψος.

Χρησιμοποιείτε ως ασφάλεια πτώσης για αυτό το προϊόν αποκλειστικά και μόνο το **Hilti** κορδόνι συγκράτησης εργαλείων #2261971.

- ▶ Στερεώστε το κορδόνι συγκράτησης εργαλείων με τη θηλιά στο προϊόν όπως στην εικόνα. Ελέγξτε ότι συγκρατείται καλά.
- ▶ Στερεώστε το караμπίνер σε μια φέρουσα δομική κατασκευή. Ελέγξτε την ασφαλή στερέωση του караμπίνер.

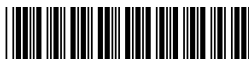


Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης του κορδονιού συγκράτησης εργαλείων της **Hilti**.

6 Χειρισμός

6.1 Υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία

Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση, εάν το προϊόν δημιουργεί πίεση εντός το πολύ 2 λεπτών. Μην αφήνετε το προϊόν να μείνει ή να λειτουργεί χωρίς νερό. Από τη λειτουργία χωρίς νερό για κάποιο χρονικό διάστημα μπορεί να υποστεί ζημιά το προϊόν.



Επιλέγεται πάντα τον κατάλληλο τρόπο λειτουργίας για τον βαθμό της ρύπανσης και την ευαισθησία της επιφάνειας. Από μια πολύ μεγάλη πίεση νερού ενδέχεται να προκληθούν ζημιές σε επιφάνειες. Αποφύγετε μια πολύ υψηλή ρύθμιση της πίεσης (☞) και αποστάσεις μικρότερες από 30 cm π.χ. σε βαμμένες επιφάνειες, ευαίσθητες ξύλινες επιφάνειες ή ελαστικά οχημάτων.

Η αυτοαναρρόφηση λειτουργεί μόνο μέχρι σε ύψος 1,2 μέτρων. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι γεμάτος με νερό, πριν εργαστείτε σε ύψος μεγαλύτερο από 1,2 μέτρα.

6.2 Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση προϊόντος ☒

Ενεργοποίηση προϊόντος

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη on/off.

- ▶ Η αντλία αρχίζει να λειτουργεί και εξέρχεται μια δέσμη νερού.



- Προσέξτε το μέγιστο ύψος αναρρόφησης, όταν τοποθετείτε την παροχή νερού. Η αυτοαναρρόφηση της αντλίας λειτουργεί μέχρι σε μια μέγιστη υψομετρική διαφορά 1,2 m.
- Εάν το προϊόν δεν δημιουργήσει πίεση μετά από 2 λεπτά, διακόψτε τη λειτουργία και αναζητήστε αιτίες και λύσεις → σελίδα 352.

2. Εκτελέστε τις εργασίες καθαρισμού.

Απενεργοποίηση προϊόντος

3. Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη on/off.

- ▶ Η αντλία και η παροχή νερού σταματάει.



- Εάν αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασία γύρω ή κάτω από το μηδέν, αφαιρέστε όλα τα υπολείμματα νερού από το προϊόν και όλους τους αγωγούς παροχής.

7 Φροντίδα και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από τοποθετημένη μπαταρία !

- ▶ Πριν από κάθε εργασία φροντίδας και συντήρησης αφαιρείτε πάντα την μπαταρία!

Φροντίδα του προϊόντος

- Απομακρύνετε προσεκτικά τους ρύπους που έχουν επικαθίσει.
- Εφόσον υπάρχουν, καθαρίστε τις σχισμές αερισμού με μια στεγνή, μαλακή βούρτσα.
- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.
- Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό, στεγνό πανί, για να καθαρίσετε τις επαφές του προϊόντος.

Φροντίδα επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία με βουλωμένες σχισμές αερισμού. Καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού προσεκτικά με μια στεγνή, μαλακή βούρτσα.
- Αποφύγετε την άσκοπη έκθεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σε σκόνη ή ρύπους. Μην εκθέτετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε μεγάλη υγρασία (π.χ. βύθιση σε νερό ή παραμονή σε βροχή). Εάν έχει βραχεί μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αντιμετωπίστε τη όπως μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά. Απομονώστε τη σε ένα μη εύφλεκτο δοχείο και απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.
- Διατηρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία καθαρή από ξένα λάδια και γράσα. Μην επιτρέπετε να συγκεντρώνονται άσκοπα σκόνης ή ρύποι στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Καθαρίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία με μια στεγνή, μαλακή βούρτσα ή ένα καθαρό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.
Μην ακουμπάτε τις επαφές της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και μην απομακρύνετε από τις επαφές το εργοστασιακό γράσο.
- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά όλα τα ορατά μέρη για τυχόν ζημιές και την άψογη λειτουργία όλων των χειριστηρίων.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση ζημιών ή/και δυσλειτουργιών. Αναθέστε άμεσα την επισκευή του προϊόντος στο σέρβις της **Hilti**.



- Μετά από εργασίες φροντίδας και συντήρησης, τοποθετήστε όλα τα συστήματα προστασίας και ελέγξτε την απρόσκοπτη λειτουργία τους.



Για μια ασφαλή λειτουργία χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αναλώσιμα. Εγκεκριμένα από τη **Hilti** ανταλλακτικά, αναλώσιμα και αξεσουάρ για το προϊόν σας θα βρείτε στο πλησιέστερο **Hilti Store** ή στη διεύθυνση: www.hilti.group

7.1 Καθαρισμός φίλτρου αναρρόφησης

1. Αφαιρέστε το φίλτρο αναρρόφησης από τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.
2. Περιστρέψτε το ρακόρ σύνδεσης από το φίλτρο αναρρόφησης.
3. Αφαιρέστε την τσιμούχα από το φίλτρο αναρρόφησης.
4. Ανοίξτε τα δύο τμήματα συγκράτησης.
5. Αφαιρέστε τη σήτα από το φίλτρο αναρρόφησης.
6. Καθαρίστε όλα τα επιμέρους εξαρτήματα κάτω από τρεχούμενο νερό.
7. Καθαρίστε τη σήτα και την εσωτερική πλευρά του φίλτρου αναρρόφησης με μια μικρή βούρτσα.
8. Συναρμολογήστε το φίλτρο αναρρόφησης.
9. Τοποθετήστε το φίλτρο αναρρόφησης στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

7.2 Καθαρισμός φίλτρου νερού

1. Αφαιρέστε το ρακόρ σύνδεσης νερού από το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης.



Λασακρέτε ενδεχ. το ρακόρ σύνδεσης νερού με ένα γερμανικό κλειδί.

2. Αφαιρέστε το φίλτρο νερού από το ρακόρ σύνδεσης νερού.
3. Καθαρίστε όλα τα επιμέρους εξαρτήματα κάτω από τρεχούμενο νερό.
4. Τοποθετήστε το φίλτρο νερού στο ρακόρ σύνδεσης νερού.
5. Τοποθετήστε το ρακόρ σύνδεσης νερού στο πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης.

7.3 Καθαρισμός ακροφύσιου ψεκασμού



Καθαρίστε το ακροφύσιο ψεκασμού με ένα μυτερό αντικείμενο, π.χ. έναν ανοιγμένο συνδετήρα.

1. Αφαιρέστε το ακροφύσιο ψεκασμού από την κάννη ψεκασμού.
2. Εισάγετε το μυτερό αντικείμενο μέσα στο ακροφύσιο ψεκασμού.
3. Μετακινήστε το μυτερό αντικείμενο πέρα-δώθε μέχρι να κινείται με ευκολία.
4. Τοποθετήστε το ακροφύσιο ψεκασμού στην κάννη ψεκασμού.

8 Μεταφορά και αποθήκευση επαναφορτιζόμενων εργαλείων και επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Μεταφορά



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ακούσια ενεργοποίηση κατά τη μεταφορά !

- ▶ Μεταφέρετε τα προϊόντα σας πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες!
- ▶ Αφαιρέστε την/τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μην μεταφέρετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ποτέ χύδην. Κατά τη μεταφορά θα πρέπει οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες να προστατεύονται από υπερβολικές κρούσεις και δονήσεις και να απομονώνονται από κάθε είδους αγώγιμα υλικά ή άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, ώστε να μην έρθουν σε επαφή με άλλους πόλους μπαταριών και προκληθεί βραχυκύκλωμα. **Λάβετε υπόψη τις τοπικές προδιαγραφές μεταφοράς για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.**
- ▶ Δεν επιτρέπεται η αποστολή επαναφορτιζόμενων μπαταριών μέσω ταχυδρομείου. Απευθυνθείτε σε μια μεταφορική εταιρεία, όταν θέλετε να αποστείλετε άθικτες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Ελέγχετε το προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για τυχόν ζημιές πριν από κάθε χρήση καθώς και πριν και μετά από μεγαλύτερες διάρκειας μεταφοράς.




Ακούσια πρόκληση ζημιάς από ελαττωματικές μπαταρίες. !

- ▶ Αποθηκεύετε τα προϊόντα σας πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες!
- ▶ Αποθηκεύετε τα προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε δροσερό και στεγνό χώρο. Προσέξτε τις οριακές τιμές θερμοκρασίας, που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- ▶ Μην φυλάτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πάνω στον φορτιστή. Μετά τη διαδικασία φόρτισης, αφαιρείτε πάντα την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τον φορτιστή.
- ▶ Μην αποθηκεύετε ποτέ τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον ήλιο, πάνω σε πηγές θερμότητας ή πίσω από τζάμια.
- ▶ Αποθηκεύετε το προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- ▶ Ελέγχετε το προϊόν και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για τυχόν ζημιές πριν από κάθε χρήση καθώς και πριν και μετά από μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση.

9 Βοήθεια για προβλήματα

Προσέχετε σε όλες τις βλάβες την ένδειξη κατάστασης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Βλέπε κεφάλαιο **Ενδείξεις της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion**.

Σε βλάβες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα ή δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.

9.1 Πίνακας βλαβών και βοήθεια

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Τα LED της μπαταρίας δεν δείχνουν τίποτε	Μπαταρία ελαττωματική.	▶ Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti .
Το μοτέρ δεν τίθεται σε λειτουργία	Παγωμένο	▶ Αφήστε την αντλία, τον εύκαμπτο σωλήνα ή το αξεσουάρ να ξεπαγώσει.
Το μοτέρ λειτουργεί, αλλά δεν υπάρχει πίεση	Ακροφύσιο ψεκασμού βουλωμένο	▶ Καθαρίστε το ακροφύσιο ψεκασμού.
Διακοπόμενη πίεση	Αέρας στον εύκαμπτο σωλήνα ή στην αντλία	▶ Αφήστε το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης να λειτουργεί με ανοιχτή τη βρύση, μέχρι να επιτευχθεί μια ομοιόμορφη πίεση λειτουργίας.
	Τροφοδοσία νερού όχι σωστή	▶ Ελέγξτε εάν η σύνδεση νερού ικανοποιεί τα στοιχεία στα τεχνικά χαρακτηριστικά και παρέχει επαρκή ποσότητα νερού. Οι μικρότεροι εύκαμπτοι σωλήνες που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται είναι 1/2" ή ø 13 mm.
	Φίλτρο νερού ή φίλτρο αναρρόφησης βουλωμένο	▶ Καθαρίστε το φίλτρο νερού και/ή το φίλτρο αναρρόφησης.
Πίεση ομοιόμορφα πολύ χαμηλή (υπόδειξη: συγκεκριμένο αξεσουάρ μπορεί να μειώνει την πίεση)	Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης τσακισμένος ή συμπιεσμένος	▶ Ισιώστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.
	Ακροφύσιο ψεκασμού φθαρμένο	▶ Αντικαταστήστε το ακροφύσιο ψεκασμού.
Το μοτέρ λειτουργεί, αλλά η πίεση είναι περιορισμένη ή δεν υπάρχει πίεση λειτουργίας	Νερό όχι συνδεδεμένο	▶ Συνδέστε το νερό.
	Φίλτρο νερού ή φίλτρο αναρρόφησης βουλωμένο	▶ Καθαρίστε το φίλτρο νερού και/ή το φίλτρο αναρρόφησης.



Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Το μοτέρ λειτουργεί, αλλά η πίεση είναι περιορισμένη ή δεν υπάρχει πίεση λειτουργίας	Ακροφύσιο ψεκασμού βουλωμένο	► Καθαρίστε το ακροφύσιο ψεκασμού.

10 Διάθεση στα απορρίμματα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ακατάλληλη διάθεση στα απορρίμματα! Κίνδυνοι για την υγεία από εξερχόμενα αέρια ή υγρά.

- Μην αποστέλλετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά!
- Καλύψτε τις συνδέσεις με ένα μη αγώγιμο υλικό, για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα.
- Πετάξτε τις μπαταρίες έτσι ώστε να μην μπορούν να καταλήξουν στα χέρια παιδιών.
- Απορρίψτε την μπαταρία στο **Hilti Store** ή απευθυνθείτε στην αρμόδια επιχείρηση διάθεσης απορριμμάτων.

Τα προϊόντα της **Hilti** είναι κατασκευασμένα σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την ανακύκλωσή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η **Hilti** παραλαμβάνει το παλιό σας εργαλείο για ανακύκλωση. Απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti** ή στον σύμβουλο πωλήσεων.



- Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, της ηλεκτρονικές συσκευές και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

11 Εγγύηση κατασκευαστή

- Για ερωτήσεις σχετικά με τους όρους εγγύησης απευθυνθείτε στον τοπικό συνεργάτη της **Hilti**.

12 Περισσότερες πληροφορίες

Περισσότερες πληροφορίες για τον χειρισμό, την τεχνολογία, το περιβάλλον και την ανακύκλωση θα βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο: qr.hilti.com/manual/?id=2404922

Στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης θα βρείτε αυτόν τον σύνδεσμο και ως κωδικό QR.

Orijinal kullanım kılavuzu

1 Kullanım kılavuzu bilgileri

1.1 Bu kullanım kılavuzu hakkında

- **İkaz!** Ürünü kullanmadan önce, talimatlar, güvenlik ve uyarı bilgileri, çizimler ve teknik özellikler dahil olmak üzere ürünle birlikte verilen kullanım kılavuzunu okuduğunuzdan ve anladığınızdan emin olunuz. Özellikle tüm talimatları, güvenlik ve uyarı bilgilerini, çizimleri, teknik özellikleri ve bileşenleri ve fonksiyonları öğreniniz. Aksi takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma tehlikesi meydana gelebilir. Tüm talimatlar, güvenlik ve uyarı bilgileri dahil olmak üzere kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayınız.
- ürünleri profesyonel kullanıcıların kullanımı için öngörülmüştür ve sadece yetkili personel tarafından kullanılabilir ve bakımı yapılabilir. Bu personel, meydana gelebilecek tehlikeler hakkında özel olarak eğitim görmüş olmalıdır. Aletin ve ilgili yardımcı gereçlerin eğitimsiz personel tarafından usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması ve amaçları dışında çalıştırılması sonucu tehlikeli durumlar söz konusu olabilir.
- Ekteki kullanım kılavuzu, basım tarihindeki mevcut gelişmiş teknolojiye uygundur. En son sürümü her zaman Hilti ürün sayfasında bulabilirsiniz. Bunu yapmak için, bu kullanım kılavuzundaki sembolü ile işaretlenmiş bağlantıyı veya QR kodunu kullanınız.
- Ürünü başkalarına sadece bu kullanım kılavuzuyla birlikte veriniz.



1.2 Resim açıklaması

1.2.1 Uyarı bilgileri

Uyarı bilgileri, ürün ile çalışırken ortaya çıkabilecek tehlikelere karşı uyarır. Aşağıdaki uyarı metinleri kullanılır:

TEHLİKE

TEHLİKE !

- ▶ Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.

İKAZ

İKAZ !

- ▶ Ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek tehlikeler için.

DİKKAT

DİKKAT !

- ▶ Vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için.

1.2.2 Kullanım kılavuzundaki semboller

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Kullanım kılavuzuna dikkat edilmelidir



Kullanım uyarıları ve diğer gerekli bilgiler



Geri dönüşümlü malzemeler ile çalışma



Elektrikli aletleri ve aküleri evdeki çöplere atmayınız



Hilti Lityum İyon akü



Hilti Şarj cihazı

1.2.3 Resimlerdeki semboller

Resimlerde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Bu sayılar, kullanım kılavuzunun başlangıcındaki ilgili çizime atanmıştır.

3

Numaralandırma, resimdeki çalışma adımlarının sırasını göstermektedir ve metindeki çalışma adımlarından farklı olabilir.



Pozisyon numaraları **Genel bakış** resminde kullanılır ve **Ürüne genel bakış** bölümündeki açıklama numaralarına referans niteliğindedir.



Bu işaret, ürün ile çalışırken dikkatinizi çekmek için koyulmuştur.

1.3 Semboller

1.3.1 Üründeki semboller

Üründe aşağıdaki semboller kullanılabilir:



Ürün, iOS ve Android platformları ile uyumlu NFC teknolojisini destekler.

Li-Ion

Lityum İyon akü



Ürün doğrudan içme suyu şebekesine bağlanmamalıdır. EN 12729 tip BA'ya göre bir sistem ayrıncı kullanınız. Bu sistem ayrıncıdan geçen su içme suyu olarak kullanılmamalıdır.



Aküye asla bir cisimle vurmeyin ve aküyü asla vurma aleti olarak kullanmayın.





Aküyü düşürmeyiniz. Darbe almış veya hasar görmüş bir aküyü kullanmayınız.

1.4 Ürün bilgileri

HILTI ürünleri profesyonel kullanıcıların kullanımı için öngörülmüştür ve sadece yetkili personel tarafından kullanılabilir ve bakımı yapılabilir. Bu personel, meydana gelebilecek tehlikeler hakkında özel olarak eğitim görmüş olmalıdır. Aletin ve ilgili yardımcı gereçlerin eğitimsiz personel tarafından usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması ve amaçları dışında çalıştırılması sonucu tehlikeli durumlar söz konusu olabilir. Tip tanımı ve seri numarası, tip plakası üzerinde belirtilmiştir.

- Seri numarasını aşağıdaki tabloya aktarınız. Ürün bilgileri acente veya servis merkezini aradığınızda sorulabilir.

Ürün bilgileri

Akülü yüksek basınçlı temizleyici	PC 2-22
Nesil	01
Seri no.	

1.5 Uygunluk beyanı

Üretici burada tanımlanan ürünün geçerli yasalara ve standartlara uygun olduğunu kendi sorumluluğunda beyan eder. Bu dokümanın sonunda uygunluk beyanının bir kopyasını bulabilirsiniz.

Teknik dokümantasyonlar eklidir:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Güvenlik

2.1 Genel güvenlik uyarıları

Bu kullanım kılavuzunun her bir bölümünde bulunan güvenlik uyarılarının yanında aşağıdaki kurallara her zaman mutlaka dikkat edilmelidir.

- **Bütün uyarıları okuyunuz!** Bu uyarılara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.
- **Ürün veya aksesuar üzerinde asla manipülasyon veya değişiklik yapılmamalıdır.**
- **Doğru aleti kullanınız. Aleti öngörülen amaçları dışında kullanmayınız, sadece usulüne uygun ve kusursuz bir durumdayken kullanınız.**
- **Alet ile çalışırken, malzemenin neden olabileceği tehlikeler ve ortaya çıkan sıvının bertarafı hakkında bilgi edininiz.**
- **Çevre etkilerini dikkate alınız. Yangın veya patlama tehlikesi olan yerlerde aleti kullanmayınız.**
- **İKAZI! Alet ancak aleti bilen, güvenli kullanım konusunda eğitim almış ve olası tehlikeleri anlayabilen kişiler tarafından kullanılabilir. Alet çocuklar tarafından kullanılamaz. Çocukların alet ile oynamadıklarından emin olunmalıdır.**
- **Yüksek basınçlı temizleyici, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildir.**
- **Kullanılmayan aletleri güvenli olarak muhafaza ediniz. Kullanılmayan aletler kuru, yüksek veya çocukların ulaşamayacağı kapalı bir yerde saklanmalıdır.**

2.2 Kişilerin güvenliği

- **Alet ile çalışırken dikkatli olunuz, hareketlerinize dikkat ediniz ve mantıklı davranınız. Yorgun veya ilaçların, uyuşturucunun ya da alkolün etkisi altında olduğunuzda yüksek basınçlı temizleyiciyi kullanmayınız.** Aletin kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Aşırı bir vücut hareketinden sakının. Güvenli bir duruş sağlayın ve her zaman dengeli tutunuz.** Böylece yüksek basınçlı temizleyiciyi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- Yüksek basınçlı temizleyicinin su püskürtücüsü, bir geri tepme oluşturur. Ürünü her zaman iki elinizle tutamaktan ve kavrama yüzeyinden tutunuz.
- Ürünü çalıştırmadan önce, püskürtme nozulünün daima güvenli bir yöne doğrultunuz.
- **İKAZI! Yüksek basınçlı temizleyiciler yanlış kullanıldığında tehlikeli olabilir.** Tehlikeli bölgede üçüncü şahıslar korumasızken temizlik yapmayınız. Su püskürtücüyi asla insanlara, çocuklara veya diğer canlılara doğrultmayınız.



- ▶ **İKAZI! Püskürtücüyü asla kendinize veya başkalarına doğrultmayınız (örneğin giysileri veya ayakkabıları temizlemek için).**
- ▶ **Parmaklarınızı, ellerinizi, ayaklarınızı ve diğer vücut parçalarınızı su püskürtücüden uzak tutunuz.** Yüksek basınçlı su püskürtücü, yaralanmalara neden olabilir ve örneğin püskürtme spreyni başlatırken çok yakın olursanız körlüğe neden olacak kadar güçlüdür.
- ▶ **Yoğun tozla kirlenmiş alanları temizlerken daima maske takınız.** Su püskürtücü tarafından savrulan toz yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Ürünü kullanırken daima koruyucu gözlük takınız.** Bu, göz yaralanmalarını ve körlüğü önleyecektir.
- ▶ **İKAZI! Yüksek basınçlı temizleyiciler kullanıldığında aerosoller oluşabilir.** Aerosollerin solunması sağlığa zararlı olabilir. Bu nedenle bir solunum maskesi kullanınız.
- ▶ **İKAZI! Patlama tehlikesi - Yanıcı sıvıları püskürtmeyiniz.**
- ▶ **Temizlenecek yüzeye ve ortamınıza bağlı olarak aerosollere karşı gerekli koruyucu önlemleri belirlemek için bir risk değerlendirmesi yapınız.** Su içeren aerosollere karşı koruma için FFP 2 sınıfı, eşdeğeri veya daha yüksek solunum maskeleri uygundur.
- ▶ **Aleti kullanırken ve bakımını yaparken ve çevredeki tüm kişiler için koruyucu giysiler giyiniz.** Buna şunlar dahildir: Koruyucu gözlükler, koruyucu kask, kulaklık, koruyucu eldivenler, güvenlik ayakkabıları ve hafif solunum koruma maskesi.
- ▶ **Ülkeye özgü kaza önleme talimatlarına dikkat ediniz.**

2.3 Çalışma yeri

- ▶ **Çalışma yerinin iyi aydınlatılmasını sağlayınız.**
- ▶ **Çalışma yerinin iyi havalandırılmasını sağlayınız.** Kötü havalandırılan çalışma yeri, aerosollerin solunması ve toza maruz kalınması yoluyla sağlığa zarar verebilir.
- ▶ **Çalışma yerinizi düzenli tutunuz. Çalıştığınız yerin çevresinden sizi yaralayabilecek yabancı cisimleri uzaklaştırınız.** Çalışma yerindeki düzensizlik kazalara sebebiyet verebilir.
- ▶ **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan yerlerde alet ile çalışmayınız.** Elektrikli aletler toz veya buhar ile alev alabilecek kıvılcımlar üretir.

2.4 Elektrik güvenliği

- ▶ **Borular, radyatörler, fırınlar ve soğutucular gibi toprağa temas eden üst yüzeylere vücudunuzla temas etmekten kaçınınız.** Vücudunuzun toprakla teması var ise, yüksek bir elektrik çarpması riski söz konusudur.
- ▶ **Su püskürtücüyü asla doğrudan elektrikli veya elektronik alete doğrultmayınız.**
- ▶ **Aleti yağmurdan uzak tutunuz.**

2.5 Ek güvenlik uyarıları

- ▶ Ürünü ve aksesuarı sadece teknik açıdan sorunsuz durumdayken kullanınız.
- ▶ **Aletlerin ve/veya aksesuarların düşmesi nedeniyle yaralanma tehlikesi.** Çalışmaya başlamadan önce akünün monte edilmiş olan aksesuarın emniyetli bir şekilde sabitlenip sabitlenmediğini kontrol ediniz.
- ▶ Aleti sadece kısa bir süre için gözetimsiz bıraksanız bile yüksek basınçlı temizleyiciyi kapatınız.
- ▶ **İKAZI! Ürün doğrudan içme suyu şebekesine bağlanmamalıdır.** EN 12729 Typ BA standardına uygun bir sistem ayırıcı kullanınız. Bu sistem ayırıcından geçen su içme suyu olarak kullanılmamalıdır.
- ▶ **İKAZI! Yüksek basınçlı temizleyicinin güvenliğini sağlamak için yedek parçalar ve aksesuarlar önemlidir.** Bu nedenle, yalnızca üretici tarafından önerilen veya üretilen orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanınız.
- ▶ **İKAZI! Yüksek basınçlı hortumlar, bağlantı parçaları ve kavramalar yüksek basınçlı temizleyicinin güvenliği için önemlidir.** Sadece üretici tarafından önerilen hortumları, bağlantı parçalarını ve kavramaları kullanınız.
- ▶ **İKAZI! Bu alet, üretici tarafından sağlanan veya önerilen temizlik maddesi kullanılmak üzere tasarlanmıştır.** Diğer temizlik maddelerinin veya kimyasalların kullanılması aletin güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir.
- ▶ **İKAZI! Yüksek basınçlı nozullar yanlış kullanıldığında tehlikeli olabilir.** Püskürtücü insanlara, elektrikli aletlere veya makinenin kendisine doğru yönlendirilmemelidir.
- ▶ Yüksek basınçlı temizleyiciyi her zaman orijinal emiş filtresi ile kullanınız.
- ▶ Yüksek basınçlı temizleyiciyi asla yanıcı tozların, sıvıların veya buharların bulunduğu alanlarda kullanmayınız.
- ▶ Sadece yüksek basınçlı temizleyicilerle kullanım için onaylanmış sıvıları ve temizlik maddelerini kullanınız.
- ▶ Sadece kendi güvenlik bilgileri sayfasına (MSDS) sahip temizlik maddelerini kullanınız ve MSDS'deki talimatlara uyunuz.



- ▶ Gözleri, akciğerleri ve cildi temizlik maddesi ile temastan koruyunuz.
- ▶ Yüksek basınçlı temizleyiciyi uzun süre güneş ışığına ve dona maruz kalmaktan korumak için kapalı bir odada saklayınız. Yüksek basınçlı temizleyiciyi depolamadan önce içerisinde kalan suyu boşaltınız. Yüksek basınçlı temizleyicide kalan su donar ve genleşirse, yüksek basınçlı temizleyici hasar görecektir ve işlevini yitirecektir.

2.6 Akülü aletlerin özenli çalıştırılması ve kullanımı

- ▶ **Lityum İyon akülerin kullanılması sırasında aşağıda belirtilen güvenlik uyarılarını dikkate alınız.** Bunlara dikkate alınmaması ciltte tahrişlere, ağır korozif yaralanmalara, kimyasal yanıklara, yangın ve / veya patlamalara neden olabilir.
- ▶ Aküyü sadece teknik olarak kusursuz durumdayken kullanınız.
- ▶ Hasarları önlemek için ve sağlığa ciddi zarar verici sıvıları engellemek için akülere itinalı davranınız!
- ▶ Akülere asla müdahale edilmemeli ve üzerlerinde onarım yapılmamalıdır!
- ▶ Aküler parçalarına ayrılmalı, ezilmemeli, 80° C (176° F) üzerine ısıtılmamalı veya yakılmamalıdır.
- ▶ Darbeye maruz kalmış veya başka bir hasar görmüş aküleri kullanmayınız. Akülerinizi hasar belirtilerine karşı düzenli olarak kontrol ediniz.
- ▶ Geri dönüştürülmüş veya onarılmış aküleri asla kullanmayınız.
- ▶ Aküyü veya aküyle çalışan bir elektrikli el aletini asla bir şeyi çakmak veya bir şeye vurmak için kullanmayınız.
- ▶ Aküleri asla doğrudan güneş ışığına, aşırı sıcaklık, kıvılcım veya açık ateşe maruz bırakmayınız. Bu durum patlamalara neden olabilir.
- ▶ Akünün kutbuna parmaklarınız, aletler, takılar veya diğer elektriksiz olarak iletken nesnelere dokunmayınız. Bu durum aküye hasar verebilir, maddi hasarlara ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ Aküleri yağmurdan, ıslaklıktan ve sıvılardan uzak tutunuz. Akülerin içine nemin girmesi, kısa devrelere, elektrik çarpmalarına, yanıklara, yangına veya patlamalara neden olabilir.
- ▶ Sadece akü tipi için öngörülmüş olan şarj cihazlarını ve elektrikli el aletlerini kullanınız. Bunun için ilgili kullanım kılavuzlarındaki verileri dikkate alınız.
- ▶ Aküyü patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanmayınız veya depolamayınız.
- ▶ Akü tutulamayacak kadar sıcaksa arızalı olabilir. Pili, yanıcı malzemelere yeterli mesafede, görünür ve yanıcı olmayan bir yere yerleştiriniz. Aküyü soğumaya bırakınız. Akü bir saat sonra hala dokunulamayacak kadar sıcaksa, arızalı demektir. **Hilti** servisiyle irtibat kurunuz veya "**Hilti** Lityum İyon aküler için güvenlik ve kullanım uyarıları" dokümanını okuyunuz.



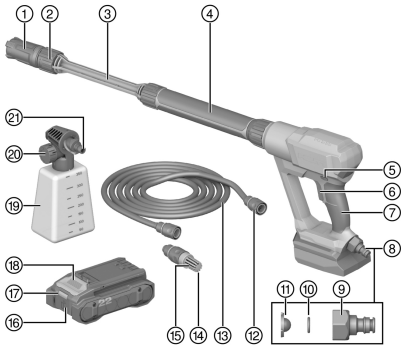
Lityum İyon aküleri taşıma, depolama ve kullanma için geçerli özel yönetmelikleri dikkate alınız.
→ Sayfa 364

Bu kullanım kılavuzunun sonundaki QR kodu tarayarak ulaşabileceğiniz, **Hilti** Lityum İyon aküler için güvenlik ve kullanım uyarılarını okuyunuz.



3 Tanımlama

3.1 Ürüne genel bakış



- ① Püskürtme nozulu
- ② Püskürtme nozulu ayarı
- ③ Püskürtme çubuğu
- ④ Kavrama yüzeyi
- ⑤ Açma/kapama şalteri kilidi
- ⑥ Göster/Gizle
- ⑦ Tutamak
- ⑧ Su bağlantısı
- ⑨ Su bağlantısı kavraması
- ⑩ Conta
- ⑪ Su filtresi
- ⑫ Emiş hortumu kavraması
- ⑬ Emiş hortumu
- ⑭ Tutma barı
- ⑮ Emiş filtresi
- ⑯ Akü
- ⑰ Akü durum göstergesi
- ⑱ Akü kilit açma tuşu
- ⑲ Temizlik maddesi haznesi (Aksesuar)
- ⑳ Dozaj çarkı
- ㉑ Temizlik maddesi haznesi kavraması

3.2 Usulüne uygun kullanım

Tanımlanan ürün akülü yüksek basınçlı bir temizleyicidir. Araçların, makinelerin, dış yüzeylerin, aletlerin, cephelerin, terasların vb. su ile temizlenmesi için profesyonel iç ve dış mekan kullanımı için tasarlanmıştır. Opsiyonel olarak, püskürtme çubuğuna bir temizlik maddesi haznesi monte edilebilir.

- Bu ürün için sadece B 22 tip serisi **Hilti** Nuron Lityum İyon aküleri kullanınız. Optimum performans için **Hilti**, bu ürüne yönelik olarak bu kullanım kılavuzunun sonundaki tabloda belirtilen akülerin kullanılmasını önerir.
- Bu aküler için sadece **Hilti** şarj cihazlarının bu kullanım kılavuzunun sonundaki tabloda belirtilen tip serilerini kullanınız.

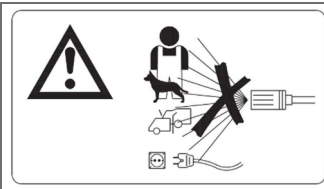
3.3 Teslimat kapsamı

Akülü yüksek basınçlı temizleyici, püskürtme çubuğu, püskürtme nozulu, emiş filtreli emiş hortumu, kullanım kılavuzu




Ürün için uygunluğu bulunan diğer sistem ürünlerini **Hilti Store**'da veya şu adreste bulabilirsiniz:
www.hilti.group

3.4 Ürün üzerindeki etiket



Su püskürtücüyü asla insanlara, canlılara veya elektrikli yapı parçalarına yöneltmeyiniz.



	<p>Garanti edilen ses gücü seviyesi LWAd (ref. 1pW), desibel cinsinden.</p>
--	---

3.5 Lityum İyon akü göstergeleri

Hilti Nuron Lityum İyon aküler şarj durumunu, hata mesajlarını ve akünün durumunu gösterebilir.

3.5.1 Şarj durumu ve hata mesajları göstergeleri



Düşen akü nedeniyle yaralanma tehlikesi!

- Akü takılıyken, kilit açma tuşuna bastıktan sonra, kullandığınız üründe akünün yerine oturduğundan emin olunuz.

Aşağıdaki göstergelerden birini görüntülemek için akünün kilit açma tuşuna kısa süreli basınız. Bağlı olan ürün açık olduğu sürece, şarj durumu ve olası arızalar da sürekli görüntülenir.

Durum	Anlamı
Dört (4) LED sürekli yeşil yanıyor	Şarj durumu: % 100 ila % 71 arası
Üç (3) LED sürekli yeşil yanıyor	Şarj durumu: % 70 ila % 51 arası
İki (2) LED sürekli yeşil yanıyor	Şarj durumu: % 50 ila % 26 arası
Bir (1) LED sürekli yeşil yanıyor	Şarj durumu: % 25 ila % 10 arası
Bir (1) LED yavaşça yeşil renkte yanıp sönüyor	Şarj durumu: < % 10
Bir (1) LED hızlıca yeşil yanıp sönüyor	Lityum İyon akü tamamen deşarj olmuş. Aküyü şarj ediniz. Akünün şarj işleminden sonra LED hala hızlı yanıp sönüyorsa, lütfen Hilti servisiyle irtibat kurunuz.
Bir (1) LED hızlıca sarı yanıp sönüyor	Lityum İyon akü veya buna bağlı ürün aşırı yüklendi, çok sıcak, çok soğuk veya başka bir hata mevcut. Ürünü ve aküyü önerilen çalışma sıcaklığına getiriniz ve kullanırken ürünü aşırı yükte maruz bırakmayınız. Mesaj devam ediyorsa Hilti servisiyle irtibat kurunuz.
Bir (1) LED sarı yanıyor	Lityum İyon akü ve bağlantılı ürün uyumlu değildir. Lütfen Hilti servisine başvurunuz.
Bir (1) LED hızlıca kırmızı yanıp sönüyor	Lityum İyon akü bloke olmuş ve kullanılamaz. Lütfen Hilti servisiyle başvurunuz.

3.5.2 Akü durumunun göstergeleri





Akü durumunu sorgulamak için, kilit açma tuşuna üç saniyeden fazla basılı tutunuz. Sistem; düşme, delinme, harici ısı hasarları vb. gibi usulüne uygun olmayan kullanım nedeniyle pilde potansiyel hatalı fonksiyon algılamıyor.

Durum	Anlamı
Tüm LED'ler çalışma ışığı olarak yanıyor ve ardından bir (1) LED sürekli yeşil yanıyor.	Akü kullanımına devam edilebilir.
Tüm LED'ler çalışma ışığı olarak yanıyor ve ardından bir (1) LED hızlıca sarı yanıp sönüyor.	Akünün durumuna ilişkin sorgu tamamlanmadı. İşlemi tekrarlayınız veya Hilti servisiyle irtibat kurunuz.



Durum	Anlamı
Tüm LED'ler çalışma ışığı olarak yanıyor ve ardından bir (1) LED sürekli kırmızı yanıyor.	Bağlı bir ürünün kullanımına devam edilebiliyorsa, kalan akü kapasitesi %50'nin altındadır. Bağlı bir ürünün kullanımına devam edilemiyorsa, akünün kullanım ömrü dolmuştur ve akü değiştirilmelidir. Lütfen Hilti servisine başvurunuz.

3.6 Ayarlama seçenekleri (püskürtme nozulu)

Sembol	Fonksiyon	Uygulama açıklaması
	Düz püskürtme	Orta düzeyde kirlilik için temizlik
	Püskürtme başlığı	Orta düzeyde kirlilik için yüzey temizliği
	Turbo freze	Yoğun kirlilik için yüzey temizliği
	Nokta püskürtme	Yoğun kirlilik için nokta temizlik

4 Teknik veriler

4.1 Ürün özellikleri

	PC 2-22
Ağırlık	2,1 kg
Koruma sınıfı	IP X5 (Tüm yönlerden tazyikli suya karşı koruma)
Nominal basınç	40 bar ±3 bar
İzin verilen basınç	6 MPa
Su bağlantısı	1/2" su hortumu / kavrama
Maksimum giriş sıcaklığı	40 °C
Maksimum giriş basıncı	0,6 MPa
Nominal akış hızı (su)	2,2 l/dk
Maksimum akış hızı (su)	4,5 l/dk
Maksimum emiş yüksekliği (sadece tamamen dolu hortum ile)	4 mt
İşletim sırasındaki ortam sıcaklığı	0 °C ... 60 °C
Depolama sıcaklığı	-20 °C ... 70 °C

4.2 Akü

Akü çalışma gerilimi	21,6 V
Akü ağırlığı	Bu kullanım kılavuzunun sonuna bakınız
İşletim sırasındaki ortam sıcaklığı	-17 °C ... 60 °C
Depolama sıcaklığı	-20 °C ... 40 °C
Şarj başlangıcında akü sıcaklığı	-10 °C ... 45 °C

4.3 EN 60335-2-79 uyarınca ses bilgisi ve titreşim değerleri

Bu talimatlarda belirtilen ses basıncı ve titreşim değerleri, ilgili normlara uygun bir ölçüm metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile karşılaştırılması için kullanılabilir. Zorlanmaların geçici olarak değerlendirilmesine de uygundur.

Belirtilen değerler, elektrikli el aletinin ana kullanım alanlarını temsil eder. Elektrikli el aletinin, farklı ek aletlerle veya yetersiz bakım yapılmış şekilde kullanılması durumunda, veriler sapma gösterebilir. Bu durum, toplam çalışma süresi boyunca zorlanmayı belirgin şekilde yükseltebilir.



Doğru bir zorlanma değerlendirmesi için aletin kapatıldığı veya çalışır konumda olduğu ve ayrıca kullanımda olmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu durum, toplam çalışma süresi boyunca zorlanmayı belirgin şekilde azaltabilir.

Kullanıcıyı ses ve/veya titreşimin etkilerinden koruyacak ek güvenlik önlemleri belirleyiniz, örneğin: Elektrikli el aletin ve ek aletlerin bakımının yapılması, ellerin sıcak tutulması, iş akışlarının düzenlenmesi.

Ses bilgisi

Ses gücü seviyesi (L_{WA})	79 dB(A)
Ses basıncı seviyesi (L_{pA})	66 dB(A)
Emniyetsizlik (K_{WA})	1,6 dB(A)
Emniyetsizlik (K_{pA})	3 dB(A)

Toplam titreşim değerleri

Titreşim emisyon değeri	B 22-255	2,4 m/sn ²
Emniyetsizlik		0,7 m/sn ²

5 Çalışma hazırlığı

İKAZ

Yaralanma tehlikesi kazara çalışmaya başlama nedeniyle!

- ▶ Aküyü takmadan önce ilgili ürünün kapalı konumda olduğundan emin olunuz.
- ▶ Cihazın ayarlarını yapmadan veya aksesuarları değiştirmeden önce aküyü çıkartınız.

Bu dokümanda ve ürün üzerinde bulunan güvenlik ve uyarı bilgilerine dikkat ediniz.

5.1 Akünün şarj edilmesi

1. Şarj etmeden önce şarj cihazının kullanım kılavuzunu okuyunuz.
2. Akü ve şarj cihazının kontaklarının temiz ve kuru olmasına dikkat ediniz.
3. Aküyü izin verilen şarj cihazında şarj ediniz. → Sayfa 358

5.2 Akünün yerleştirilmesi

İKAZ

Yaralanma tehlikesi kısa devre veya akünün düşmesi nedeniyle!

- ▶ Aküyü yerleştirmeden önce, akü kontaklarında ve ürün içindeki kontaklarda yabancı cisim bulunmadığından emin olunuz.
- ▶ Akünün her zaman tam oturduğundan emin olunuz.

1. İlk kullanım öncesinde akü tamamen şarj edilmelidir.
2. Aküyü ürüne, duyulur şekilde yerine oturana kadar itiniz.
3. Akünün alette emniyetli bir şekilde yerleşip yerleşmediğini kontrol ediniz.

5.3 Akünün çıkartılması

1. Akünün serbest bırakma düğmelerine basınız.
2. Aküyü üründen çıkartınız.

5.4 Ürünün monte edilmesi

Tüm modüller (püskürtme nozülü, püskürtme çubuğu, temizleme maddesi haznesi) universal bir kilitleme mekanizmasına sahiptir. Açıklanan prosedür aynı bağlantı tipindeki tüm modüller için geçerlidir.

1. Modülü montaj yuvasına yerleştiriniz.
2. Modülü saat yönünde kilidin içine doğru çeviriniz.
3. Modülü rakor somunu ile sabitleyiniz.



5.4.1 Su borusu aracılığıyla su beslemesi oluşturulması 2**⚠ DİKKAT**

Yanlış monte edilmiş sistem ayırıcı nedeniyle maddi hasar. Alete monte edilmiş bir sistem ayırıcı yüksek basınçlı temizleyiciye zarar verebilir.

► Sistem ayırıcıyı her zaman musluğa monte ediniz.

1. Su bağlantısına bir sistem ayırıcı takınız.
2. Emiş hortumunun bir kavramasını sistem ayırıcısına takınız.
3. Emiş hortumunun diğer kavramasını yüksek basınçlı temizleyiciye takınız.
4. Su beslemesinin su girişini açınız.

5.4.2 Açık hazneler aracılığıyla su beslemesi oluşturulması 3

Su beslemesi için her türlü açık hazne kullanabilirsiniz. Açık haznede başka sıvı veya kirlı su bulunmadığından emin olunuz. Açık haznelerden su beslemesi elde ederken daima bir emiş filtresi kullanınız. Bu, yabancı cisimlerin emilmesini ve ürüne zarar vermesini önler.

1. Ürünle birlikte verilen emiş hortumunun kavramasını ürünün kavramasına (su bağlantısı) monte ediniz.
2. Emiş hortumunun serbest kavramasına bir emiş filtresi monte ediniz.
3. Emiş filtresi monte edilmiş emiş hortumunu açık bir su haznesine yerleştiriniz.

5.5 Kilidin kapatılması/açılması 4

1. Açma/kapama şalterinin kilidini sağa kaydırınız.
 - Açma/kapatma şalteri kilitlenir ve istem dışı çalıştırılmaz.
2. Açma/kapama şalterinin kilidini sola kaydırınız.
 - Açma/kapatma şalteri çalıştırılabilir.

5.6 Temizlik maddesi haznesinin (Aksesuar) monte edilmesi 5

1. Püskürtme nozulunu püskürtme çubuğundan sökünüz.
2. Temizlik maddesi haznesini püskürtme çubuğuna monte ediniz.
3. Ne kadar temizlik maddesi konulacağını ayarlamak için dozaj çarkını kullanınız.
 - Daha fazla temizlik maddesi koymak için dozaj çarkını sola çeviriniz.
 - Daha az temizlik maddesi koymak için dozaj çarkını sağa çeviriniz.

5.7 Devrilme emniyeti**⚠ İKAZ**

Düşen alet ve/veya aksesuar nedeniyle yaralanma tehlikesi!

- Sadece ürününüz için tavsiye edilen **Hilti** alet bağlama ipini kullanınız.
- Her kullanımdan önce alet bağlama ipinin sabitleme noktasını olası hasarlar bakımından kontrol ediniz.

i Yüksekteki çalışmalar için ulusal yönetmelikleri dikkate alınız.

Bu ürün için devrilme emniyeti olarak sadece **Hilti** alet kordonunu #2261971 kullanınız.

- Aletin kordonunu resimde gösterildiği gibi ilmekle ürüne takınız. Güvenli tutuşu kontrol ediniz.
- Karabini bir taşıyıcı yapıya sabitleyiniz. Karabinin taşıyıcı yapıya sağlam bir şekilde sabitlenmiş olup olmadığını kontrol ediniz.



i **Hilti** alet kordonu kullanım kılavuzlarını dikkate alınız.



6 Kullanım

6.1 Güvenli çalışma için notlar

Her kullanımdan önce, ürünün en fazla 2 dakika içinde basınç oluşturduğunu kontrol ediniz. Ürünün kuru çalışmasını önleyiniz. Belirli bir süre boyunca kuru çalışma ürün zarar verebilir.

Her zaman kirlenme derecesi ve yüzeyin hassasiyeti için uygun çalıştırma modunu seçiniz. Aşırı su basıncı yüzeylerde hasara neden olabilir. Örneğin boyalı yüzeyler, hassas ahşap yüzeyler veya lastikler için çok yüksek basınç ayarlarından (☒) ve 30 cm'den daha az mesafelerden kaçınınız.

Kendinden emiş sadece 1,2 metre yüksekliğe kadar çalışır. Emiş hortumunun 1,2 metreden daha yüksekte çalışmadan önce suyla dolu olduğundan emin olunuz.

6.2 Ürünün açılması veya kapatılması

Ürünün açılması

1. Açma/Kapama üzerine basınız ve basılı tutunuz.

- Pompa çalışır ve bir su püskürtmesi başlar.



- Su beslemesini yönlendirirken maksimum emiş yüksekliğine dikkat ediniz. Pompanın kendinden emişli olması, maksimum 1,2 m yükseklik farkına kadar çalışır.
- Ürün 2 dakika sonra basınç oluşturmazsa, çalışmayı durdurunuz ve nedenleri ve çözümleri arayınız → Sayfa 365.

2. Temizleme çalışmalarını gerçekleştiriniz.

Ürünün kapatılması

3. Göster/Gizle şalterini serbest bırakınız.

- Pompa ve su beslemesi durdurulur.



Ürünü donma noktası civarında veya altındaki sıcaklıklarda depolarsanız, üründeki ve tüm besleme hatlarındaki tüm su kalıntıları temizleyiniz.

7 Bakım ve onarım



İKAZ

Takılı aküden dolayı yaralanma tehlikesi !

- Tüm bakım ve onarım çalışmalarından önce her zaman aküyü çıkarınız!

Ürün bakımı

- Yapışmış olan kirleri dikkatle çıkartınız.
- Eğer mevcutsa, havalandırma deliklerini kuru ve yumuşak bir fırça ile dikkatlice temizleyiniz.
- Gövdeyi sadece hafif nemli bir temizlik bezi ile temizleyiniz. Plastik parçalara yapışabileceğinden silikon içerikli bakım maddeleri kullanmayınız.
- Ürünün üzerindeki kontak noktalarını temizlemek için temiz ve kuru bir bez kullanınız.

Lityum İyon akülerin bakımı

- Bir aküyü asla havalandırma delikleri tıkılyken kullanmayınız. Havalandırma deliklerini kuru, yumuşak bir fırça ile dikkatlice temizleyiniz.
- Akünün gereksiz yere toza veya kire maruz kalmamasını sağlayınız. Aküyü asla yüksek neme maruz bırakmayınız (örneğin suya daldırmayınız veya yağmurda bırakmayınız).
Bir akünün ıslanması halinde, ona hasarlı bir akü gibi davranınız. Yanıcı olmayan bir kabın içinde izole ediniz ve Hilti servisine başvurunuz.
- Aküyü yabancı yağ ve gresten uzak tutunuz. Akünün üzerinde gereksiz yere toz veya kir birikmesine izin vermeyiniz. Aküyü kuru, yumuşak bir fırça veya temiz, kuru bir bezle temizleyiniz. Plastik parçalara yapışabileceğinden silikon içerikli bakım maddeleri kullanmayınız.
Akünün kontak noktalarına dokunmayınız ve kontak noktalarına fabrikada uygulanmış olan gresi kesinlikle çıkartmayınız.
- Gövdeyi sadece hafif nemli bir temizlik bezi ile temizleyiniz. Plastik parçalara yapışabileceğinden silikon içerikli bakım maddeleri kullanmayınız.



Bakım

- Görünür tüm parçalarda hasar olup olmadığını ve kumanda elemanlarının sorunsuz şekilde çalışıp çalışmadığını düzenli olarak kontrol ediniz.
- Hasar ve/veya fonksiyon arızaları durumunda ürünü işletmeyiniz. Ürünü gecikmeden **Hilti** servisine tamir ettiriniz.
- Bakım ve onarım çalışmalarından sonra tüm koruma tertibatlarını yerleştiriniz ve bunların fonksiyonlarını sorunsuz olarak yerine getirmekte olup olmadıklarını kontrol ediniz.



Güvenli çalışma için sadece orijinal yedek parçalar ve tüketim malzemeleri kullanınız. **Hilti** tarafından onaylanmış, yedek parçaları, aksesuarları ve sarf malzemelerini **Hilti Store** veya şu adreste bulabilirsiniz: www.hilti.group

7.1 Emiş filtresinin temizlenmesi 7

1. Emiş filtresini emiş hortumundan sökünüz.
2. Kavramayı emiş filtresinden çeviriniz.
3. Sızdırmazlık halkasını emiş filtresinden çıkarınız.
4. İki tutma barını birbirinden ayırınız.
5. Eleği emiş filtresinden çıkarınız.
6. Tüm parçaları akan su altında temizleyiniz.
7. Eleği ve emiş filtresinin içini küçük bir fırça ile temizleyiniz.
8. Emiş filtresini monte ediniz.
9. Emiş filtresini emiş hortumuna monte ediniz.

7.2 Su filtresinin temizlenmesi 3

1. Su bağlantı kavramasını yüksek basınçlı temizleyiciden sökünüz.



Gerekirse su bağlantı kavramasını açık uçlu bir anahtarla gevşetiniz.

2. Su filtresini su bağlantı kavramasından çıkarınız.
3. Tüm parçaları akan su altında temizleyiniz.
4. Su filtresini su bağlantısının kavramasına yerleştiriniz.
5. Su bağlantı kavramasına yüksek basınçlı temizleyiciye monte ediniz.

7.3 Püskürtme nozulunun temizlenmesi 9

Püskürtme nozulunu sivri uçlu bir nesneyle, örneğin bükülmüş bir ataşla temizleyiniz.

1. Püskürtme nozulunu püskürtme çubuğundan sökünüz.
2. Sivri uçlu nesneyi püskürtme nozuluna yerleştiriniz.
3. Sivri uçlu nesneyi kolayca hareket edene kadar ileri geri hareket ettiriniz.
4. Püskürtme nozulunu püskürtme çubuğuna monte ediniz.

8 Akülü aletlerin ve akülerin taşınması ve depolanması**Taşıma****DİKKAT****Taşıma sırasında aletin istem dışı çalışması !**

- ▶ Ürünlerinizi her zaman aküler takılı olmadan taşıyınız!
- ▶ Aküleri çıkartınız.
- ▶ Aküleri kesinlikle sıkıca bağlanmamış koruma ile nakletmeyiniz. Nakliye sırasında, aküler aşırı şok ve titreşimlerden korunmalı ve başka akü kutupları ile temas ederek kısa devreye neden olmaları için, her türlü iletken malzeme veya diğer akülerden izole edilmiş olmalıdır. **Aküler için yerel taşıma talimatlarını dikkate alınız.**
- ▶ Aküler posta ile gönderilmemelidir. Hasarsız aküleri sevk etmek istemeniz halinde, bir nakliye şirketine başvurunuz.



- Ürünün ve akülerin hasar görmüş olup olmadığını her kullanımdan önce olduğu gibi uzun taşımaldan önce ve sonra kontrol ediniz.

Depolama

İKAZ

Arızalı veya akan aküler nedeniyle beklenmeyen hasar oluşumu !

- Ürünlerinizi her zaman aküleri yerleştirmeden depolayınız!
- Ürünü ve aküleri serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz. Teknik verilerde belirtilen sıcaklık sınır değerlerini dikkate alınız.
- Aküleri şarj cihazının üzerinde muhafaza etmeyiniz. Şarj işleminden sonra her zaman aküyü şarj cihazından çıkartınız.
- Aküleri kesinlikle güneşte, ısı kaynaklarının üzerinde veya cam arkasında muhafaza etmeyiniz.
- Ürünü ve aküleri çocukların ve yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz.
- Ürünün ve akülerin hasar görmüş olup olmadığını her kullanımdan önce olduğu gibi uzun süreli depolamalardan önce ve sonra kontrol ediniz.

9 Arıza durumunda yardım

Herhangi bir arıza durumunda akünün durum göstergesine dikkat ediniz. Bkz. Bölüm **Lityum İyon akü göstergeleri**.

Bu tabloda listelenmemiş veya kendi başınıza gideremediğiniz arızalarda lütfen yetkili **Hilti** servisimiz ile irtibat kurunuz.

9.1 Arıza tablosu ve yardım

Arıza	Olası sebepler	Çözüm
Akülerin LED'lerinde hiçbir şey görüntülenmiyor	Akü arızalı.	► Hilti servisi ile irtibat kurunuz.
Motor çalışmıyor	Donmuş	► Pompa, hortum veya aksesuarların çözülmesine izin veriniz.
Motor çalışıyor, ancak basınç yok	Püskürtme nozulu tıkalı	► Püskürtme nozulunu temizleyiniz.
Titreşimli basınç	Hortum veya pompada hava	► Yüksek basınçlı temizleyiciyi, eşit bir çalışma basıncına ulaşılan kadar musluk açık olarak çalıştırınız.
	Su beslemesi doğru değil	► Su bağlantısının teknik verilerdeki özelliklere uygun olup olmadığını ve yeterli su sağlamadığını kontrol ediniz. Kullanılabilecek en küçük hortumlar 1/2" veya ø 13 mm'dir.
	Su filtresi veya emiş filtresi tıkalı	► Su filtresini ve/veya emiş filtresini temizleyiniz.
	Emiş hortumu bükülmüş veya ezilmiş	► Emiş hortumunu düzleştiriniz.
Basınç eşit olarak çok düşük (not: bazı aksesuarlar basıncı azaltabilir)	Püskürtme nozulu aşınmış	► Püskürtme nozulunu değiştiriniz.
Motor çalışıyor, ancak basınç sınırlı veya çalışma basıncı yok	Su bağlı değil	► Suyu bağlayınız.
	Su filtresi veya emiş filtresi tıkalı	► Su filtresini ve/veya emiş filtresini temizleyiniz.
	Püskürtme nozulu tıkalı	► Püskürtme nozulunu temizleyiniz.



⚠ İKAZ

Usulüne uygun olmayan imha nedeniyle yaralanma tehlikesi! Dışarı çıkan gaz ve sıvılar nedeniyle sağlık sorunları.

- ▶ Hasar görmüş aküleri hiç bir şekilde göndermeyiniz!
- ▶ Kısa devreleri önlemek için, akünün bağlantılarını iletken olmayan bir malzeme ile kapatınız.
- ▶ Aküleri, çocukların ellerine geçmeyecek şekilde imha ediniz.
- ▶ Aküyü size en yakın **Hilti Store**'da imha ediniz veya imha etmek için yetkili şirketinize başvurunuz.

♻ Hilti ürünleri yüksek oranda tekrar kullanılabilen malzemelerden üretilmiştir. Geri dönüşüm için gerekli koşul, usulüne uygun malzeme ayrımıdır. Çoğu ülkede **Hilti** eski aletlerini yeniden değerlendirmek üzere geri alır. Bu konuda **Hilti** müşteri hizmetlerinden veya satış temsilcinizden bilgi alabilirsiniz.



- ▶ Elektrikli el aletlerini, elektronik cihazları ve aküleri evdeki çöplere atmayınız!

11 Üretici garantisi

- ▶ Garanti koşullarına ilişkin sorularınız için lütfen yerel **Hilti** iş ortağınıza başvurunuz.

12 Diğer bilgiler

Kullanım, teknoloji, çevre ve geri dönüşüm hakkında daha fazla bilgi aşağıdaki bağlantıda bulunabilir: qr.hilti.com/manual/?id=2404922


Bu bağlantıyı aynı zamanda kullanım kılavuzunun sonunda QR kodu olarak da bulabilirsiniz.



دليل الاستعمال الأصلي

1 بيانات بخصوص دليل الاستعمال

1.1 خاص بدليل الاستعمال هذا

- **تحذير!** قبل أن تستخدم المنتج، تأكد أنك قد قرأت واستوعبت دليل الاستعمال المرفق مع المنتج، بما في ذلك الإرشادات وتعليمات السلامة والتحذير والصور والمواصفات. تعرف بصفة خاصة على جميع الإرشادات وتعليمات السلامة والتحذير والصور والمواصفات وكذلك المكونات والوظائف. في حالة عدم مراعاة ذلك، يكون هناك خطر حدوث صعق كهربائي أو نشوب حريق و/أو وقوع إصابات بالغة. احتفظ بدليل الاستعمال شاملاً جميع الإرشادات وتعليمات السلامة والتحذير للاستخدام اللاحق.
- منتجات **HILTI** مصممة للمستخدمين المحترفين ويقتصر استعمالها وصيانتها وإصلاحها على الأشخاص المعتمدين والمدربين جيداً. هؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريباً خاصاً على الأخطار الطارئة. قد يتسبب الجهاز وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنياً من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات.
- دليل الاستعمال المرفق يتطابق مع الوضع الحالي للتقنية وقت الطباعة. يمكنك دائماً العثور على الإصدار أونلاين على صفحة المنتج Hilti. ولهذا الغرض، اتبع الرابط أو كود QR في دليل الاستعمال هذا والمميز بالرمز .
- لا يجوز تسليم المنتج إلى أي شخص إلا مع دليل الاستعمال هذا.

2.1 شرح العلامات

1.2.1 إرشادات تحذيرية

تنبه الإرشادات التحذيرية إلى الأخطار الناشئة عند التعامل مع الجهاز. يتم استخدام الكلمات الدلالية التالية:



خطر

خطر!

- تشير لخطر مباشر يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.



تحذير

تحذير!

- تشير لخطر محتمل قد يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.









احترس:

احترس!

- تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية أو أضرار مادية.

2.2.1 الرموز في دليل الاستعمال

يتم استخدام الرموز التالية في دليل الاستعمال هذا:

	يراعى دليل الاستعمال
	إرشادات الاستخدام ومعلومات أخرى مفيدة
	التعامل مع مواد قابلة لإعادة التدوير
	لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية البطاريات ضمن القمامة المنزلية
	Hilti بطارية أيونات الليثيوم
	Hilti جهاز الشحن

3.2.1 الرموز في الصور

تستخدم الرموز التالية في الرسوم التوضيحية:



2	تشير هذه الأعداد إلى الصورة المعنية في بداية دليل الاستعمال هذا.
3	ترقيم الصور يمثل ترتيب خطوات العمل في الصور، وقد يختلف عن ترقيم خطوات العمل في النص.
11	يتم استخدام أرقام المواضع في صورة العرض العام وهي تشير إلى أرقام تعليق الصورة في فصل عرض عام للمنتج.
	هذه العلامة من شأنها أن تُثير انتباهك جيداً عند التعامل مع المنتج.

3.1 الرموز

1.3.1 الرموز على المنتج

قد تكون الرموز التالية مستخدمة على المنتج:

	يُدمج المنتج تقنية NFC المتوافقة مع أنظمة التشغيل iOS و Android.
	بطارية أيونات الليثيوم
	لا يجوز توصيل المنتج بشبكة مياه الشرب مباشرة. استخدم عازل نظام طبقاً للمواصفة EN 12729 طراز BA. لا يجوز استخدام المياه المتدفقة من خلال العازل النظام هذا كمياه للشرب.
	لا تطرق على البطارية أبداً بشيء ولا تستخدم البطارية أبداً كأداة للطرق.
	لا تدع البطارية تسقط. لا تستخدم بطارية تعرضت لصدمات أو أي نوع آخر من التلفيات.

4.1 معلومات المنتج

منتجات **Hilti** مصممة للمستخدمين المحترفين ويقتصر استعمالها وصيانتها وإصلاحها على الأشخاص المعتمدين والمدربين جيداً. هؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريباً خاصاً على الأخطار الطارئة. قد يتسبب الجهاز وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنياً من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات. يوجد مسمى الطراز والرقم المسلسل على لوحة الصنع.

◀ انقل الرقم المسلسل في الجدول التالي. ستحتاج إلى بيانات المنتج في حالة الاستفسارات الموجهة إلى ممثلينا أو مركز الخدمة.

بيانات المنتج

جهاز التنظيف بالضغط العالي العامل بالبطارية	PC 2-22
الجيل	01
الرقم المسلسل	

5.1 بيان المطابقة

تعلن الجهة الصانعة على مسؤوليتها وحدها بأن المنتج المشروح هنا يتوافق مع التشريعات والمعايير المعمول بها. تجد صورة لبيان المطابقة في نهاية هذا المستند.

المستندات الفنية محفوظة هنا:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 السلامة

1.2 إرشادات عامة للسلامة

بالإضافة إلى إرشادات السلامة الواردة بشكل منفصل في فصول هذا الدليل يلزم أيضاً مراعاة الأمور التالية في كل الأوقات.

- ◀ اقرأ جميع الإرشادات! عدم الالتزام بالإرشادات التالية يمكن أن يؤدي لصعقة كهربائية أو حريق و/أو وقوع إصابات خطيرة.
- ◀ لا تقم أبداً بإجراء أية تدخلات أو تغييرات على المنتج أو الملحق.



- استخدم الجهاز المناسب. لا تستخدم الجهاز في أغراض غير تلك المخصص لها، بل استخدمه فقط بشكل مطابق للتعليمات وهو في حالة سليمة.
- استعلم قبل العمل باستخدام المنتج عن طريقة استخدامه وعن المخاطر التي قد تصدر من الغامات وكذلك عن كيفية التخلص من السائل الناتج.
- احرص على مراعاة المؤثرات المحيطة. لا تستخدم الجهاز في مكان مُعرض لخطر الحريق أو الانفجار.
- تحذيراً! لا يجوز استخدام الجهاز إلا من قبل أشخاص على دراية به وباستخدامه بطريقة آمنة، وعلى وعي بالمخاطر التي قد تنتج عنه. الجهاز غير مخصص للأطفال. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- جهاز التنظيف بالضغط العالي ليس مناسباً للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة الكافية.
- احفظ الأجهزة غير المستعملة بشكل آمن. ينبغي حفظ الأجهزة غير المستخدمة في مكان جاف مرتفع أو مغلق وبعيدا عن متناول الأطفال.

2.2 سلامة الأشخاص

- كن يقظا وانتبه لما تفعل وتعامل مع المنتج بتعقل عند العمل به. لا تستخدم جهاز التنظيف بالضغط العالي إذا كنت مجهداً أو واقعاً تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو العقاقير الطبية. عدم الانتباه للحظة واحدة أثناء استخدام الجهاز قد يؤدي لإصابات خطيرة.
- تجنب اتخاذ وضع غير طبيعي للجسم. احرص على أن تكون واقفا وأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات. فمن خلال ذلك، يمكنك التحكم بصورة أفضل في جهاز التنظيف بالضغط العالي في المواقف غير المتوقعة.
- تتولد قوة ارتداد من تيار الماء الصادر عن جهاز التنظيف بالضغط العالي. احرص دائماً على أن تمسك المنتج بكلتا يديك من المقبض ومن موضع المسك.
- قبل تشغيل المنتج، احرص دائماً على توجيه فوهة الرش في اتجاه آمن.
- تحذيراً! يمكن أن تشكل أجهزة التنظيف بالضغط العالي خطراً في حالة الاستخدام بشكل غير سليم. لا تقم بالتنظيف في حالة وجود شخص ثالث لا يتمتع بالحماية في نطاق الفطر. لا تقم أبداً بتوجيه تيار الماء نحو الأشخاص أو الأطفال أو الكائنات الحية الأخرى.
- تحذيراً! لا تقم أبداً بتوجيه تيار الماء نحو أو نحو الآخرين، مثلاً من أجل تنظيف الملابس أو الأحذية.
- حافظ على أن تكون الأصابع والأيدي والأقدام وأجزاء الجسم الأخرى بعيدة عن تيار الماء الصادر عن أجهزة الضغط العالي قد يتسبب في حدوث إصابات، كما أن لديه القوة الكافية التي تؤدي إلى الإصابة بالعمى مثلاً، في حالة الاقتراب الشديد منه عند بدء تشغيل تيار الرش.
- احرص دائماً على ارتداء كمامة عند تنظيف النطاقات الملوثة بشدة بالغبار. قد يتسبب الغبار المتطاير من تيار الماء في حدوث إصابات.
- احرص دائماً على ارتداء نظارة واقية عند استخدام المنتج. فمن خلال ذلك، يمكنك تجنب إصابة عينيك أو الإصابة بالعمى.
- تحذيراً! عند استخدام أجهزة التنظيف بالضغط العالي، قد ينتشأ هباء جوي. وقد يشكل الهباء الجوي خطراً على الصحة العامة. لذلك احرص على ارتداء كمامة تنفس.
- تحذيراً! خطر الانفجار - لا تقم برش سوائل قابلة للاشتعال.
- قم بإجراء تقييم للمخاطر من أجل تحديد تدابير الحماية اللازمة من الهباء الجوي ارتباطاً بالسطح المراد تنظيفه والنطاق المحيط به. للوقاية من الهباء الجوي المحتوي على الماء، تتناسب كمامات التنفس من الفئة 2 FFP أو ما يكافئها أو الأعلى منها.
- احرص أنت وجميع الأشخاص الذين يقفون بالقرب منك على ارتداء ملابس واقية أثناء استخدام وصيانة الجهاز. وينتضمن ذلك: نظارة واقية وخوذة حماية وواق للسمع وقفاز واق وحذاء واق وكمامة خفيفة للتنفس.
- تراعى تعليمات الوقاية من الحوادث المعمول بها في كل بلد.

3.2 مكان العمل

- اعمل على توفير إضاءة جيدة لنطاق العمل.
- احرص على توفير تهوية جيدة لمكان العمل. أماكن العمل سيئة التهوية قد تتسبب في أضرار صحية بسبب استنشاق الهباء الجوي وبسبب التلوث بالغبار.
- حافظ على نطاق عملك في أفضل حال. حافظ على محيط العمل خالياً من الأشياء التي يمكن أن تعرضك للإصابة. فالفوضى في أماكن العمل يمكن أن تؤدي إلى وقوع حوادث.



- ◀ لا تعمل بالجهاز في محيط معرض لخطر الانفجار يتواجد به سوائل أو غازات أو أنواع غبار قابلة للاشتعال. الأجهزة الكهربائية تولد شررا يمكن أن يؤدي لإشعال الغبار أو الأبخرة.

4.2 السلامة الكهربائية

- ◀ تجنب حدوث تلامس للجسم مع أسطح مؤرضة مثل الأسطح الخاصة بالمواسير وأجهزة التدفئة والمواد والثلاجات. ينشأ خطر متزايد من حدوث صدمة كهربائية عندما يكون جسمك متصلاً بالأرض.
- ◀ لا تقم أبداً بتوجيه تيار الماء بشكل مباشر نحو الأجهزة الكهربائية أو الإلكترونيات.
- ◀ احتفظ بالجهاز بعيداً عن الأمطار.

5.2 إرشادات إضافية للسلامة

- ◀ اقتصر على استخدام المنتج والملحق وهما في حالة سليمة من الناحية الفنية.
- ◀ خطر الإصابة من جراء سقوط الأدوات و/أو الملحقات. تأكد قبل بدء العمل أن البطارية والملحقات المركبة مثبتة بشكل آمن.
- ◀ أوقف جهاز التنظيف بالضغط العالي، حتى في حالة ترك الجهاز دون مراقبة لفترة قصيرة.
- ◀ تحذير! لا يجوز توصيل المنتج بشبكة مياه الشرب مباشرة. استخدم عازل نظام حسب EN 12729 Typ BA. لا يجوز استخدام المياه المتدفقة من خلال عازل النظام هذا كمياه للشرب.
- ◀ تحذير! تعتبر قطع الغيار والملحقات مهمة لضمان تأمين جهاز التنظيف بالضغط العالي. لذلك، لا تستخدم سوى قطع الغيار والملحقات الأصلية التي توصي بها أو تنتجها الجهة الصانعة.
- ◀ تحذير! تعتبر خراطيم الضغط العالي والمحابس والوصلات مهمة لتأمين جهاز التنظيف بالضغط العالي. لا تستخدم سوى الخراطيم والمحابس والوصلات التي أوصت بها الجهة الصانعة.
- ◀ تحذير! تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام بواسطة سائل التظيف المُرفق مع الجهاز أو الموصى به من قبل الجهة الصانعة. قد تتأثر سلامة الجهاز سلباً نتيجة استخدام مواد تنظيف أخرى أو مواد كيميائية.
- ◀ تحذير! قد تشكل فوهات الضغط العالي خطراً في حالة الاستخدام بشكل غير سليم. لا يجوز أن يكون التيار موجهاً نحو أشخاص أو أجهزة كهربائية موصلة للتيار أو الماكينة ذاتها.
- ◀ احرص دائماً على استخدام جهاز التنظيف بالضغط العالي مع فلتر الشفط الأصلي.
- ◀ لا تستخدم أبداً جهاز التنظيف بالضغط العالي في النطاقات التي تتواجد فيها أتربة أو سوائل أو ابخرة قابلة للاشتعال.
- ◀ اقتصر على استخدام سوائل ومواد التنظيف المُصرح باستخدامها مع أجهزة التنظيف بالضغط العالي.
- ◀ اقتصر على استخدام مادة تنظيف مشتملة على نشرة بيانات السلامة المناسبة (MSDS) واتبع إرشادات نشرة بيانات السلامة MSDS.
- ◀ احرص على حماية العينين، والبشرة و اغسلها قبل ملامسة مواد.
- ◀ قم بتخزين جهاز التنظيف بالضغط العالي في مكان مُغلق لحمايته من التعرض لفترة طويلة لأشعة الشمس أو الصقيع. قم بتفريغ الماء المتبقي قبل تخزين جهاز التنظيف بالضغط العالي. في حالة تجمد وتمدد الماء المتبقي في جهاز التنظيف بالضغط العالي، فسوف يتعرض جهاز التنظيف بالضغط العالي للضرر ويصعب غير جاهز للعمل.

6.2 التعامل بعناية مع الأجهزة العاملة بالبطاريات واستخدامها

- ◀ احرص على مراعاة إرشادات السلامة التالية للتعامل والاستخدام الآمن لبطاريات أيونات الليثيوم. وعدم مراعاة ذلك قد يؤدي إلى حدوث تهيجات للبشرة، إصابات آكلة بالغة، حروق كيميائية، حرائق و / أو انفجارات.
- ◀ اقتصر على استخدام البطاريات وهي في حالة سليمة من الناحية الفنية.
- ◀ احرص على التعامل مع البطاريات بعناية لتجنب وقوع أضرار ومنع تسرب السوائل التي قد تضر بالصحة بصورة كبيرة!
- ◀ لا يجوز بأي حال من الأحوال تعديل البطاريات أو العبث بها!
- ◀ لا يجوز تفكيك البطاريات أو سحقها أو وضعها في درجة حرارة أعلى من 80° م (176° ف) أو حرقها.
- ◀ لا تقم باستخدام أو شحن بطاريات تعرضت لصدّات أو أي نوع آخر من الأضرار. افحص البطاريات بشكل دوري بحثاً عن علامات التلف.
- ◀ لا تقم مطلقاً باستخدام بطاريات مُعاد تدويرها أو التي تم إصلاحها.
- ◀ لا تستخدم أبداً البطارية أو أية أداة كهربائية مشغلة بالبطارية كمبرقة.
- ◀ لا تقم مطلقاً بتعريض البطاريات لأشعة الشمس المباشرة أو درجات الحرارة المرتفعة أو تولد الشرر أو اللهب المكشوف. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث انفجارات.



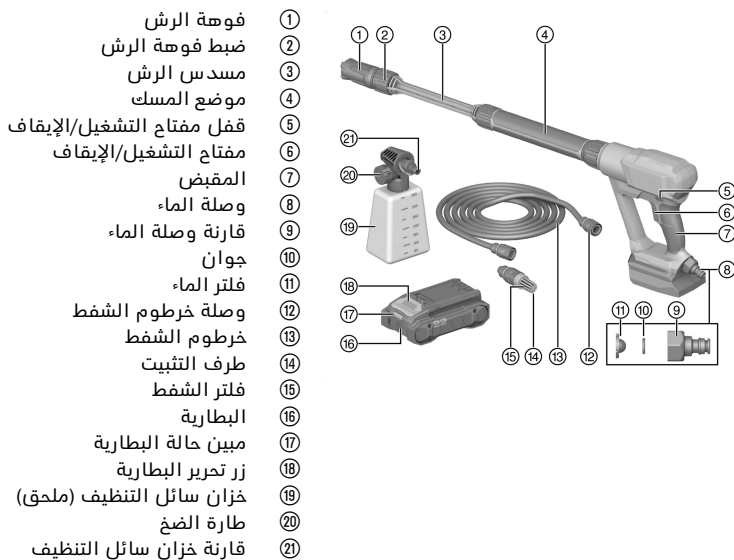
- ▶ لا تلمس أقطاب البطارية بأصابعك، أدوات، حُلِي أو أية أشياء أخرى موصلة للكهرباء. فقد يؤدي ذلك إلى إلحاق الضرر بالبطارية وحدوث أضرار مادية والإصابات.
- ▶ احتفظ بالبطاريات بعيدًا عن الأمطار والبلل والسوائل. فالرطوبة المتسربة قد تتسبب في حدوث قفلات كهربائية، صدمات كهربائية، حرائق وانفجارات.
- ▶ اقتصر على استخدام الشواحن والأدوات الكهربائية المقررة لهذه البطارية. يلزم مراعاة المعلومات الواردة في دليل الاستعمال المعني.
- ▶ لا تقم باستخدام أو تخزين البطارية في النطاقات المعرضة لخطر الانفجار.
- ▶ في حالة السخونة الشديدة للبطارية بحيث يتعذر الإمساك بها، فقد تكون تالفة. احرص على وضع البطارية في مكان مرتني وغير قابل للاشتعال مع وجود مسافة كافية من الغامات القابلة للاشتعال. اترك البطارية تبرد. إذا ظلت البطارية ساخنة بعد مرور ساعة لدرجة تعذر لمسها، فهذا يعني أنها تالفة. توجه إلى مركز خدمة Hilti أو اقرأ المستند "إرشادات لسلامة واستخدام بطاريات أيونات الليثيوم Hilti".

احرص على مراعاة اللوائح الخاصة التي تسري على نقل وتخزين واستخدام بطاريات أيونات الليثيوم. ← صفحة 378

اقرأ إرشادات سلامة واستخدام بطاريات أيونات الليثيوم Hilti، التي يمكنك العثور عليها عن طريق مسح كود الاستجابة السريعة الموجود في نهاية دليل الاستعمال هذا.

3 الشرح

1.3 نظرة عامة على المنتج



- ① فوهة الرش
- ② ضبط فوهة الرش
- ③ مسدس الرش
- ④ موضع المسك
- ⑤ قفل مفتاح التشغيل/الإيقاف
- ⑥ مفتاح التشغيل/الإيقاف
- ⑦ المقبض
- ⑧ وصلة الماء
- ⑨ قارئة وصلة الماء
- ⑩ جوان
- ⑪ فلتر الماء
- ⑫ وصلة خرطوم الشفط
- ⑬ خرطوم الشفط
- ⑭ طرف التثبيت
- ⑮ فلتر الشفط
- ⑯ البطارية
- ⑰ مبین حالة البطارية
- ⑱ زر تحرير البطارية
- ⑲ خزان سائل التنظيف (ملحق)
- ⑳ طارة الضغ
- ㉑ قارئة خزان سائل التنظيف

2.3 الاستخدام المطابق للتعليمات

المنتج المشروع عبارة عن جهاز تنظيف بالضغط العالي العامل بالبطارية. وهو مخصص للاستخدام الاحترافي في النطاقات الداخلية والخارجية لغرض التنظيف بالمياه، مثلًا السيارات والماكينات والأسطح الخارجية والأدوات والواجهات الشرفات وما شابه.

يُنَّاح اختيارياً تركيب خزان سائل التنظيف على مسدس الرش.

- اقتصر على استخدام بطاريات أيونات الليثيوم Nuron من Hilti النوع B 22 مع هذا المنتج. لتحقيق القدرة المثالية، توصي Hilti باستخدام البطاريات المذكورة بالجدول الوارد بنهاية دليل الاستعمال هذا مع هذا المنتج.
- اقتصر على استخدام شواحن Hilti من الأنواع المذكورة بالجدول الوارد بنهاية دليل الاستعمال هذا لشحن هذه البطاريات.



3.3 مجموعة التجهيزات الموردة

جهاز التنظيف بالضغط العالي العامل بالبطارية، مسدس الرش، فوهة الرش، خرطوم الشفط المزود بفلتر شفط، دليل الاستعمال

تجد المزيد من منتجات النظام المسموع بها للمنتج الخاص بك لدى متجر **Hilti Store** أو على موقع الإنترنت: www.hilti.group

4.3 الملصقات على المنتج

<p>لا تقم أبدا بتوجيه تيار الماء نحو الأشخاص أو الكائنات الحية أو الأجزاء الكهربائية.</p>	
<p>مستوى شدة الصوت المضمون للجهاز LWAd (المرجع 1 بيكوواط)، في ديسيبل.</p>	

5.3 بيانات بطارية أيونات الليثيوم

يمكن لبطاريات أيونات الليثيوم Hilti Nuron عرض حالة الشحن وبلاغات الأخطاء وحالة البطارية.

1.5.3 عرض حالة الشحن وبلاغات الأخطاء.

تحذير

خطر الإصابة بسبب سقوط البطارية!

◀ بينما البطارية مركبة، تأكد بعد الضغط على زر التحرير أنك قمت بإعادة تثبيت البطارية بشكل صحيح في المنتج المُستخدم.

لكي يتسنى الحصول على أحد البيانات التالية، اضغط لوهلة قصيرة على زر تمرير البطارية. وأيضاً يتم باستمرار عرض حالة الشحن وكذلك الاختلالات المُتمثلة طوال فترة تشغيل المنتج الموصّل.

الحالة	الاستعمال
تضيء أربع لمبات LED (4) باستمرار باللون الأخضر	حالة الشحن: 100 % إلى 71 %
تضيء ثلاث لمبات LED (3) باستمرار باللون الأخضر	حالة الشحن: 70 % إلى 51 %
تضيء لمبتا LED (2) باستمرار باللون الأخضر	حالة الشحن: 50 % إلى 26 %
تضيء لمبة LED واحدة (1) باستمرار باللون الأخضر	حالة الشحن: 25 % إلى 10 %
تومض لمبة LED واحدة (1) ببطء باللون الأخضر	حالة الشحن: > 10 %
تومض لمبة LED واحدة (1) بسرعة باللون الأخضر	بطارية أيونات الليثيوم فارغة الشحنة تماماً. اشحن البطارية. إذا استمر وميض لمبة LED بسرعة بعد شحن البطارية، توجه إلى مركز خدمة Hilti.



الحالة	الاستعمال
تومض لمبة LED واحدة (1) بسرعة باللون الأصفر	هناك تحميل زائد على بطارية أيونات الليثيوم أو المنتج المرتبط بها أو بهما سخونة زائدة أو برودة زائدة أو بهما خطأ آخر. اعمل على توفير درجة حرارة العمل الموصى بها للمنتج والبطارية، واحرص على ألا يتعرض المنتج للتحميل الزائد عند استخدامه. إذا استمر وجود البلاغ، توجه إلى مركز خدمة Hilti.
تضيء لمبة LED واحدة (1) باللون الأصفر	بطارية أيونات الليثيوم والمنتج المرتبط بها ليسا متوافقين. يُرجى التوجه إلى مركز خدمة Hilti.
تومض لمبة LED واحدة (1) بسرعة باللون الأحمر	تم تعطيل بطارية أيونات الليثيوم ولا يمكن مواصلة استخدامها. يُرجى التوجه إلى مركز خدمة Hilti.

2.5.3 عرض حالة البطارية

للاستفسار عن حالة البطارية، احتفظ بزر التمرير مضغوطاً لمدة تزيد على ثلاث ثوان. لا يكتشف النظام أي عطل محتمل في البطارية بسبب سوء الاستخدام، على سبيل المثال السقوط أو الثقب أو الأضرار الخارجية بفعل الحرارة، وما إلى ذلك

الحالة	الاستعمال
تضيء جميع لمبات LED كخط إضاءة متتابع، وبعد ذلك تضيء لمبة LED واحدة (1) باستمرار باللون الأخضر.	لا يزال من الممكن استخدام البطارية.
تضيء جميع لمبات LED كخط إضاءة متتابع، وبعد ذلك تومض لمبة LED واحدة (1) بسرعة باللون الأصفر.	تعذر إتمام الاستعلام عن حالة البطارية. كرر العملية أو توجه إلى مركز خدمة Hilti.
تضيء جميع لمبات LED كخط إضاءة متتابع، وبعد ذلك تضيء لمبة LED واحدة (1) باستمرار باللون الأحمر.	إذا كان لا يزال من الممكن استخدام منتج موصل، تكون قدرة البطارية المتبقية أقل من 50%. إذا لم يعد من الممكن استخدام منتج موصل، فهذا يعني أن البطارية في نهاية عمرها الافتراضي ويجب تغييرها. يُرجى التوجه إلى مركز خدمة Hilti.

6.3 إمكانيات الضبط (فوهة الرش)

الرمز	الوظيفة	شرح الاستخدام
	تدفق مسطح	التنظيف في حالة وجود اتساخات متوسطة المستوى
	البخاخ	تنظيف الأسطح في حالة وجود اتساخات متوسطة المستوى
	مفرزة توربينية	تنظيف الأسطح في حالة وجود اتساخات شديدة
	التيار المركز	التنظيف الموضعي في حالة الاتساخات الشديدة

4 المواصفات الفنية

1.4 خصائص المنتج

الوزن	2.1 كجم
فئة الحماية	IP X5 (الحماية ضد تيار الماء من جميع الاتجاهات)
الضغط الاسمي	40 بار ± 3 بار
الضغط المسموح به	6 ميجاباسكال
وصلة الماء	1/2" خرطوم الماء / القارئة



PC 2-22	
40 °م	الحد الأقصى لدرجة حرارة المدخل
0.6 ميغاباسكال	الحد الأقصى لضغط المدخل
2.2 لتر/دقيقة	معدل التدفق الاسمي (الماء)
4.5 لتر/دقيقة	الحد الأقصى لمعدل التدفق (الماء)
4 م	الحد الأقصى لارتفاع الشفط (فقط عندما يكون الخرطوم مملوءًا تمامًا)
0 °م ... 60 °م	درجة الحرارة المحيطة أثناء التشغيل
20- °م ... 70 °م	درجة حرارة التخزين

2.4 البطارية

21.6 فلت	جهد تشغيل البطارية
انظر نهاية هذا الدليل	وزن البطارية
17- °م ... 60 °م	درجة الحرارة المحيطة أثناء التشغيل
20- °م ... 40 °م	درجة حرارة التخزين
10- °م ... 45 °م	درجة حرارة البطارية عند بدء الشحن

3.4 معلومات الضجيج وقيم الاهتزاز طبقاً للمواصفة EN 60335-2-79

تم قياس ضغط الصوت وقيم الاهتزاز الواردة في هذا الدليل طبقاً لأحد معايير القياس المحددة ويمكن الاستعانة بها في إجراء مقارنة بين الأدوات الكهربائية مع بعضها البعض. وهي مناسبة أيضاً لتقدير حجم المخاطر بصورة أولية.

المواصفات الواردة تتعلق بالاستخدامات الأساسية للأداة الكهربائية. أما إذا تم استخدام الأداة الكهربائية في تطبيقات أخرى مع أدوات شغل مخالفة للمواصفات أو دون صيانة كافية، ففي هذه الحالة قد تختلف المواصفات. وقد يزيد هذا من نسبة المخاطر طوال مدة العمل بصورة واضحة.

وللحصول على تقدير دقيق لحجم المخاطر ينبغي أيضاً مراعاة الأوقات التي يتم فيها إيقاف الجهاز أو التي يتم فيها تشغيل الجهاز ولكن دون استخدام حقيقي. وقد يقلل هذا من نسبة المخاطر طوال مدة العمل بصورة واضحة. احرص على اتخاذ إجراءات إضافية للسلامة من شأنها حماية المستخدم من تأثير الضجيج وأو الاهتزازات مثل: صيانة الأداة الكهربائية وأدوات الشغل والمفاظ على الأيدي في حالة دافئة وتنظيم مراحل العمل.

معلومات الضجيج

79 ديسيبل (A)	مستوى شدة الصوت (L_{WA})
66 ديسيبل (A)	مستوى ضغط الصوت (L_{pA})
1.6 ديسيبل (A)	نسبة التفاوت (K_{WA})
3 ديسيبل (A)	نسبة التفاوت (K_{pA})

قيم الاهتزاز الإجمالية

2.4 م/ثانية ²	B 22-255	قيمة انبعاثات الاهتزاز
0.7 م/ثانية ²		نسبة التفاوت

5 التحضير للعمل



تحذير

خطر الإصابة من خلال التشغيل غير المقصود!

- تأكد قبل إدخال البطاريات أن الجهاز المختص مطفأ.
- اخلع البطارية قبل إجراء عمليات ضبط الجهاز أو تغيير أجزاء الملحقات التكميلية.

تراجعى إرشادات الأمان والإرشادات التحذيرية الواردة في هذا المستند وعلى الجهاز.



1.5 شحن البطارية

1. قبل الشحن، قم بقراءة دليل استعمال جهاز الشحن.
2. احرص على أن تكون أطراف تلامس البطارية وجهاز الشحن نظيفة وجافة.
3. قم بشحن البطارية باستخدام شاحن مصرح به. ← صفحة 371

2.5 تركيب البطارية



تحذير

خطر الإصابة من خلال قفلة كهربائية أو سقوط البطارية!

- ← تأكد قبل تركيب البطاريات في الجهاز من عدم وجود أجسام غريبة بين أطراف توصيل البطارية والجهاز.
- ← تأكد من تثبيت البطارية بشكل صحيح دائماً.

1. اشحن البطارية لآخرها تماماً قبل التشغيل لأول مرة.
2. قم بتحرك البطارية في المنتج إلى أن تستقر في موضعها بصوت مسموع.
3. تفحص البطارية من حيث ثباتها في موضعها بشكل جيد.

3.5 خلع البطارية

1. اضغط على زر تحرير البطارية.
2. اسحب البطارية من المنتج.

4.5 تركيب المنتج

تشتمل جميع الموديلات (فوهة الرش، عصا الرش، خزان مادة التنظيف) على آلية تأمين القفل الشاملة. تسري طريقة العمل المشروحة على جميع الوحدات من نفس نوع التوصيل.

1. أدخل الوحدة في مبيت التركيب.
2. أدر الوحدة في اتجاه حركة عقارب الساعة في القفل.
3. قم بتأمين الوحدة باستخدام صامولة التوصيل.

1.4.5 ابدأ عملية الإمداد بالماء عن طريق أنبوب ماء 2



تنبيه

أضرار مادية نتيجة التركيب غير الصحيح لعازل النظام. قد يتسبب عازل النظام المركب على الجهاز في حدوث أضرار بجهاز التنظيف بالضغط العالي.

- ← احرص دائماً على تركيب عازل النظام على صنوبر الماء.

1. قم بتركيب عازل نظام على وصلة الماء.
2. قم بتركيب وصلة خرطوم الشفط على عازل النظام.
3. قم بتركيب وصلة خرطوم شفط أخرى على جهاز التنظيف بالضغط العالي.
4. افتح مدخل الماء الخاص بوسيلة الإمداد بالماء.

2.4.5 ابدأ عملية الإمداد بالماء عن طريق خزان مفتوح 3

يمكنك استخدام أي نوع من أنواع الخزانات المفتوحة لعملية الإمداد بالماء. تأكد من عدم وجود أية سائل أخرى أو ماء مُتسخ في الخزان المفتوح. احرص دائماً على استخدام فلتر شفط في حالة الإمداد بالماء عن طريق خزان مفتوح. حيث تتجنب بذلك شفط أجسام غريبة، ومن ثم تعرض المنتج للضرر.

1. قم بتركيب وصلة خرطوم الشفط المُرفق على وصلة (وصلة الماء) المنتج.
2. قم بتركيب فلتر الشفط على الوصلة الحرة لخرطوم الشفط.
3. قم بوضع خرطوم الشفط مع فلتر الشفط الذي تم تركيبه في خزان ماء مفتوح.

5.5 إيقاف/تشغيل خاصية القفل 4

1. قم بتحرك قفل مفتاح التشغيل/الإيقاف إلى جهة اليمين.
- ← مفتاح التشغيل/الإيقاف مثبت ولا يمكن الضغط عليه سهواً.
2. قم بتحرك قفل مفتاح التشغيل/الإيقاف إلى جهة اليسار.
- ← يمكن الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.



6.5 تركيب خزان سائل التنظيف (ملحق) 5

1. قم بفتح فوهة الرش من مسدس الرش.
2. قم بتركيب خزان سائل التنظيف على مسدس الرش.
3. اضبط على طارة الضغ مقدار سائل التنظيف الذي يتعين تخصيصه.
 - ◀ أدر طارة الضغ إلى جهة اليسار لمزيد من التنظيف.
 - ◀ أدر طارة الضغ إلى جهة اليمين لتقليل سائل التنظيف.

7.5 تجهيز الحماية من السقوط



تحذير

خطر الإصابة من جراء أدوات الشغل و/أو الملحقات المتساقطة!

- ◀ اقتصر على استخدام حزام تثبيت أداة الشغل من Hilti الموصى به لمنتجك.
- ◀ افحص نقطة تثبيت حزام تثبيت أداة الشغل قبل كل استخدام بحثاً عن الأضرار المحتملة.

احرص على مراعاة اللوائح المحلية لبلدك للعمل على المرتفعات.



اقتصر على استخدام حزام تثبيت أداة الشغل #2261971 من Hilti كتجهيز حماية من السقوط مع هذا المنتج.



- ◀ قم بتثبيت حزام تثبيت أداة الشغل على المنتج باستخدام الحلقة كما هو موضح في الصورة. تحقق من التثبيت الآمن.
- ◀ قم بتثبيت المشبك بهكل داعم. تحقق من التثبيت الآمن للمشبك.

احرص على مراعاة دليل الاستعمال الخاص بحزام تثبيت أداة الشغل Hilti.



6 الاستعمال

1.6 إرشادات للاستخدام الآمن

قبل كل استخدام، تحقق ما إذا كان المنتج يقوم بإنشاء الضغط في غضون دقيقتين بعد أقصى. تجنب الدوران على الجاف والتشغيل الجاف للمنتج. حيث إن المنتج قد يتعرض للضرر نتيجة التشغيل الجاف على مدى فترة معينة.

اختر دائمًا طريقة التشغيل المناسبة لدرجة الاتساخ وحساسية الأرضية. فقد يتسبب ضغط الماء العالي في وقوع أضرار بالأسطح. تجنب ضبط الضغط بشكل زائد عن الحد (⚠) أو أن تكون المسافات أقل من 30 سم عند مثلاً الأسطح المطلية أو الأسطح الخشبية الحساسة أو الإطارات.

يعمل الشفط الذاتي فقط حتى ارتفاع يبلغ 1,2 مترًا. تأكد أن خرطوم الشفط ممتلئ بالماء قبل أن تعمل على ارتفاع يزيد على 1,2 مترًا.

2.6 تشغيل وإيقاف المنتج 6

تشغيل المنتج

1. اضغط واستمر في الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.
 - ◀ تبدأ المضخة في الدوران ويخرج تيار الماء.

- احرص على مراعاة الحد الأقصى للشفط عند قيامك بنقل وسيلة الإمداد بالماء. تعمل خاصية الشفط الذاتي للمضخة حتى فرق ارتفاع أقصى مقداره 1,2 م.
- في حالة عدم إنشاء المنتج أي ضغط بعد مرور دقيقتين، أوقف التشغيل وابتحث عن الأسباب والحلول ← صفحة 378.

2. قم بتنفيذ أعمال التنظيف.



i إذا قمت بتخزين المنتج في درجات حرارة تقترب من أو تقل عن درجة التجمد، فاحرص حينئذ على إبعاد المياه المتبقية من المنتج ومن جميع أنابيب الإمداد.

7 العناية والصيانة

تحذير

خطر الإصابة عند تكون البطارية مركبة!

◀ احرص على خلع البطارية دائما قبل جميع أعمال الإصلاح والعناية!

العناية بالمنتج

- احرص على إزالة الاتساخات شديدة الالتصاق مع توخي الحرص.
- في حالة وجودها، قم بتنظيف فتحات التهوية بحرص باستخدام فرشاة جافة وناعمة.
- قم بتنظيف جسم المنتج باستخدام قطعة قماش مُبللة بعض الشيء. لا تستخدم مواد عناية محتوية على سيليكون، نظراً لأنها قد تؤدي إلى تلف الأجزاء البلاستيكية.
- استخدم قطعة قماش نظيفة وجافة لتنظيف ملامسات المنتج.

العناية ببطاريات أيونات الليثيوم

- لا تقم مطلقاً باستخدام بطارية ذات فتحات تهوية مسدودة. قم بتنظيف فتحات التهوية بحرص باستخدام فرشاة جافة وناعمة.
- تجنب تعريض البطارية للغبار أو الاتساخات دون داع. لا تقم مطلقاً بتعرض البطارية للرطوبة المرتفعة (على سبيل المثال، غمرها في الماء أو تركها تحت الأمطار).
- في حالة بلل البطارية، تعامل معها كبطارية تالفة. اعزل البطارية في وعاء غير قابل للاشتعال وتوجه إلى مركز خدمة Hilti.
- حافظ على البطارية خالية من الزيت والشحم الخارجي. لا تسمح للغبار أو الاتساخات بالتراكم دون داع على البطارية. قم بتنظيف البطارية باستخدام فرشاة جافة وناعمة أو قطعة قماش نظيفة وجافة. لا تستخدم مواد عناية محتوية على سيليكون، نظراً لأنها قد تؤدي إلى تلف الأجزاء البلاستيكية.
- لا تلمس ملامسات البطارية ولا تقم بإزالة الشحم الموجود من قبل المصنع عن الملامسات.
- قم بتنظيف جسم المنتج باستخدام قطعة قماش مُبللة بعض الشيء. لا تستخدم مواد عناية محتوية على سيليكون، نظراً لأنها قد تؤدي إلى تلف الأجزاء البلاستيكية.

الصيانة

- احرص بصورة منتظمة على فحص الأجزاء المرئية من حيث وجود أضرار وافحص عناصر الاستعمال من حيث كفاءتها الوظيفية.
- لا تقم بتشغيل الجهاز في حالة وجود أضرار و/أو اختلالات وظيفية. احرص على إصلاح الجهاز على وجه السرعة لدى خدمة Hilti.
- بعد أعمال العناية والإصلاح قم بتركيب جميع تجهيزات الحماية وافحصها من حيث الأداء الوظيفي السليم.

i للتشغيل الآمن اقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية وخامات الشغل. تجد قطع الغيار وخامات الشغل والملحقات المصرح بها من Hilti للمنتج الخاص بك في متجر Hilti Store أو على موقع الإنترنت: www.hilti.group

1.7 تنظيف فلتر الشفط

1. قم بفك فلتر الشفط من خرطوم الشفط.
2. أدر القارئة من فلتر الشفط.
3. اخلع حلقة الإحكام من فلتر الشفط.
4. قم بفك طرفي التثبيت من بعضهما البعض.
5. اخلع المصفاة من فلتر الشفط.
6. قم بتنظيف جميع الأجزاء أسفل الماء المتدفق.
7. قم بتنظيف المصفاة والجزء الداخلي لفلتر الشفط باستخدام فرشاة صغيرة.
8. قم بتجميع فلتر الشفط.



9. قم بتركيب فلتر الشفط على خرطوم الشفط.

2.7 تنظيف فلتر الماء

1. قم بفك قارئة وصلة الماء من جهاز التنظيف بالضغط العالي.

قم بإرخاء قارئة وصلة الماء عند اللزوم باستخدام مفتاح ربط مفتوح الطرف.



2. اخلع فلتر الماء من قارئة وصلة الماء.

3. قم بتنظيف جميع الأجزاء أسفل الماء المتدفق.

4. ضع فلتر الماء في قارئة وصلة الماء.

5. قم بتركيب قارئة وصلة الماء على جهاز التنظيف بالضغط العالي.

3.7 تنظيف فوهة الرش

قم بتنظيف فوهة الرش باستخدام شيء مُدبب، مثلًا دبوس شبك أوراق ملتو.



1. قم بفك فوهة الرش من مسدس الرش.

2. أدخل الشيء المُدبب في فوهة الرش.

3. قم بتحريك الشيء المُدبب ذهابًا وإيابًا، إلى أن يصعب سلس الحركة.

4. قم بتركيب فوهة الرش على مسدس الرش.

8 نقل وتخزين أدوات الشغل العاملة ببطارية والبطاريات

النقل

⚠️ احترس:

التشغيل غير مقصود عند النقل!

◀ قم بنقل المنتج دائمًا بدون البطاريات!

◀ اخلع البطارية/البطاريات.

◀ لا تقم بنقل البطاريات بكميات كبيرة. ينبغي أثناء النقل حماية البطاريات من الاصطدام العنيف والاهتزازات، وكذلك عزلها عن أية مواد موصلة للكهرباء أو أية بطاريات أخرى، وذلك حتى لا تتلامس مع أقطاب بطاريات أخرى ومن ثم حدوث قفلة كهربائية. **احرص على مراعاة تعليمات النقل المحلية للبطاريات.**

◀ لا يجوز إرسال البطاريات عن طريق البريد. توجه إلى شركة شحن، إذا كنت ترغب في إرسال بطاريات غير تالفة.

◀ افحص المنتج والبطاريات من حيث وجود أضرار قبل كل استخدام وقبل وبعد النقل لمسافة طويلة.

التخزين

⚠️ تحذير

أضرار غير مقصودة بسبب البطاريات التالفة أو التي بها تسريب!

◀ قم بتخزين المنتج دائمًا بدون البطاريات!

◀ احرص على تخزين المنتج والبطاريات في مكان بارد وجاف. احرص على مراعاة القيم الحدية لدرجات الحرارة الواردة في المواصفات الفنية.

◀ لا تمسك بالبطاريات على جهاز الشحن. قم دائمًا بإزالة البطارية من الشاحن بعد انتهاء عملية الشحن.

◀ لا تقم أبدًا بتخزين البطاريات تحت أشعة الشمس أو في مصادر الحرارة أو خلف الزجاج.

◀ احرص على تخزين المنتج والبطاريات والاحتفاظ به بعيدًا عن متناول الأطفال والأشخاص غير المصرح لهم.

◀ افحص المنتج والبطاريات من حيث وجود أضرار قبل كل استخدام وقبل وبعد التخزين لفترة طويلة.

9 المساعدة في حالات الاختلالات

في حالات حدوث الاختلالات، احرص على مراعاة مابين حالة البطارية. انظر الفصل **بيانات بطارية أيونات الليثيوم**.

في حالة وجود اختلالات غير واردة في هذا الجدول، أو لم تستطع التغلب عليها بنفسك توجه إلى مركز خدمة Hilti.



الخلل	السبب المحتمل	الحل
لمبات LED بالبطارية لا تشير لشيء	البطارية تالفة.	توجه إلى مركز خدمة Hilti.
المحرك لا يدور	متجمدة	قم بإذابة الثلج الموجود بالمضخة أو الخرطوم أو الملحق.
المحرك يدور، لكن لا يوجد ضغط	فوهة الرش مسدودة	قم بتنظيف فوهة الرش.
ضغط نابض	هواء في الخرطوم أو المضخة	دع جهاز التنظيف بالضغط العالي يعمل أثناء فتح صنوبر الماء، إلى أن يتم الوصول إلى ضغط تشغيل متساو.
	الإمداد بالماء غير صحيح	تأكد أن وصلة الماء تطابق التعليمات الواردة في المواصفات الفنية وأن الماء يتدفق بشكل كافٍ. أصغر خراطيم يُسمح باستخدامها تبلغ 1/2" أو 13 مم.
	فلتر الماء أو فلتر الشفط مسدود	قم بتنظيف فلتر الماء و/أو فلتر الشفط.
	خرطوم الشفط ملئ أو منحصر	اضبط خرطوم الشفط على وضع مستقيم.
	فوهة الرش متأكلة	قم بتغيير فوهة الرش.
	الماء غير موصل	قم بتوصيل الماء.
	فلتر الماء أو فلتر الشفط مسدود	قم بتنظيف فلتر الماء و/أو فلتر الشفط.
	فوهة الرش مسدودة	قم بتنظيف فوهة الرش.

10 التكبين

تحذير

خطر الإصابة من جراء التكبين غير المطابق للتعليمات! خطر على الصحة من جراء الغازات والسوائل المتسربة.

- لا تقم بإرسال أو توريد بطاريات تالفة!
- قم بتغطية التوصيلات باستخدام مادة غير موصلة للكهرباء وذلك لتجنب حدوث قفلات كهربائية.
- تخلص من البطاريات بحيث لا تصل إلى متناول الأطفال.
- تخلص من البطارية لدى متجر **Hilti Store** أو توجه إلى مركز التخلص من النفايات المختص.

منتجات **Hilti** مصنوعة بنسبة كبيرة من مواد قابلة لإعادة التدوير. يشترط لإعادة التدوير أن يتم فصل الخامات بشكل سليم فنياً. في كثير من الدول تقوم **Hilti** باستعادة جهازيك القديم لإعادة الانتفاع به. توجه بأسئلتك لخدمة عملاء **Hilti** أو لمستشار المبيعات.

لا تعلق الأدوات الكهربائية، الأجهزة الإلكترونية والبطاريات ضمن القمامة المنزلية!

11 ضمان الجهة الصانعة

في حالة وجود أية استفسارات بخصوص شروط الضمان، يرجى التوجه إلى وكيل **Hilti** المحلي التابع لك.

12 مزيد من المعلومات

تجد مزيداً من المعلومات حول الاستعمال والتقنية والبيئة وإعادة التدوير تمت الرابط التالي:
qr.hilti.com/manual/?id=2404922



تمجد هذا الرابط أيضًا في نهاية دليل الاستعمال ككود QR.



オリジナル取扱説明書

1 取扱説明書について

1.1 本取扱説明書について

- **警告事項！** 本製品をご使用になる前に、同梱の取扱説明書と指示事項、安全上の注意、警告表示、図および製品仕様を読んで、その内容を理解を理解してください。特に、すべての指示事項、安全上の注意、警告表示、図、製品仕様、構成部品と機能に精通しているようにしてください。これを怠ると、感電、火災、および/または重傷事故の危険があります。後日確認できるように、取扱説明書とすべての指示事項、安全上の注意、警告表示を保管しておいてください。
- **HILTI** 製品はプロ仕様で製作されており、その使用、保守、修理を行うのは、認定を受けトレーニングされた人のみに限ります。これらの人は、遭遇し得る危険に関する情報を入手していなければなりません。製品およびアクセサリーの使用法を知らない者による誤使用、あるいは規定外の使用は危険です。
- 製品に同梱されている取扱説明書は、印刷の時点で最新の技術状況を反映しています。オンラインのHilti製品ページで常に最新バージョンをご確認ください。これについては、本取扱説明書のリンク、またはQRコード(📄の記号)に従ってください。
- 他の人が使用する場合には、本製品とともにこの取扱説明書を一緒にお渡しく下さい。

1.2 記号の説明

1.2.1 警告表示

警告表示は製品の取扱いにおける危険について警告するものです。以下の注意喚起語が使用されています：



危険

危険！

- ▶ この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる危険性がある場合に注意を促すために使われます。



警告

警告！

- ▶ この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる可能性がある場合に注意を促すために使われます。



注意

注意！

- ▶ この表記は、身体の負傷あるいは物財の損傷が発生する可能性がある場合に使われます。

1.2.2 取扱説明書の記号

この取扱説明書では、以下の記号が使用されています：

	取扱説明書に注意してください
	本製品を効率良く取り扱うための注意事項や役に立つ情報
	リサイクル可能な部品の取扱い
	電動工具およびバッテリーを一般ゴミとして廃棄してはなりません
	Hilti Li-Ion バッテリー
	Hilti 充電器

1.2.3 図中の記号

図中では以下の記号が使用されています：

	この数字は本取扱説明書冒頭にある該当図を示しています。
	付番は図中の作業手順の順序に対応していて、本文の作業手順とは一致しない場合があります。





概要図には項目番号が付されていて、製品概要セクションの凡例の番号に対応しています。



この記号は、製品の取扱いの際に特に注意が必要なことを示しています。

1.3 記号

1.3.1 製品に表示されている記号

製品には以下の記号が使用されている場合があります：

	本製品は、iOS および Android プラットフォームと互換性のある NFC テクノロジーをサポートしています。
Li-Ion	Li-Ionen バッテリー
	本製品は飲料水網に直接接続しないでください。EN 12729 タイプ BA に準拠したシステムセパレーターを使用してください。このシステムセパレーターを通過した水は、飲料水として使用しないでください。
	バッテリーは決して何らかの物を使って叩かないでください、またバッテリーは決して打撃工具として使用しないでください。
	バッテリーは落下させないでください。ぶつけたり、あるいはその他の理由で損傷しているバッテリーは使用しないでください。

1.4 製品情報

HILTI 製品はプロ仕様で製作されており、その使用、保守、修理を行うのは、認定を受けトレーニングされた人のみに限ります。これらの人は、遭遇し得る危険に関する情報を入手していなければなりません。製品およびアクセサリーの使用法を知らない者による誤使用、あるいは規定外の使用は危険です。機種名および製造番号は銘板に表示されています。

- ▶ 製造番号を以下の表に書き写しておいてください。ヒルティ代理店やサービスセンターへお問い合わせの際には、製品データが必要になります。

製品データ

バッテリー式高圧クリーナー	PC 2-22
製品世代	01
製造番号	

1.5 適合宣言

製造者は、単独の責任において本書で説明している製品が有効な法規と有効な標準規格に適合していることを宣言します。適合宣言書の複写は本書の末尾にあります。

技術資料は本書の後続の頁に記載されています：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 安全

2.1 一般安全注意事項

この取扱説明書の各項に記載された安全注意事項の外に、下記事項を必ず守ってください。

- ▶ すべての注意事項をお読みください！ 以下の注意事項を守らないと、感電、火災、重大な怪我の恐れがあります。
- ▶ 本製品あるいはアクセサリーには、決して加工や改造を加えないでください。
- ▶ 用途に合った工具をご使用してください。本体を本来の目的以外には使用しないでください。必ず、指示にしたがい、不具合のない状態で使用してください。
- ▶ 本体を使用する作業の前に、その取扱い、母材から発生する可能性のある危険、作業により発生する液体の廃棄について確認してください。
- ▶ 周囲状況を考慮してください。火災や爆発の恐れがあるような状況では、本体を使用しないでください。
- ▶ **警告事項！** 本製品を使用することができるのは、本製品の使用に慣れていて、安全な使用のための知識を有し、発生し得る危険について理解している者のみです。本製品は子供が使用するよう設計されていません。子供が本製品に触れないようご注意ください。



- ▶ 高圧クリーナーは、身体、知覚、精神的な能力が十分でない方、あるいは製品に関する経験や知識のない方による使用には適していません。
- ▶ 本体を使用しない時には、確実に保管してください。未使用時には、本体を乾いた高い場所に施錠し、子供が触れない状態で保管してください。

2.2 作業者に関する安全

- ▶ 本製品を使用の際には、油断せずに十分注意し、常識をもった作業をおこなってください。疲れている場合、薬物、医薬品服用およびアルコール飲用による影響下にある場合には高圧クリーナーを使用しないでください。使用中の一瞬の不注意が重傷事故の原因となることがあります。
- ▶ 作業中は不安定な姿勢をとらないでください。足元を安定させ、常にバランスを保つようにしてください。これにより、万一高圧クリーナーが異常状況に陥った場合にも、適切な対応が可能となります。
- ▶ 高圧クリーナーの噴流により反動が発生します。本製品は、常に両手でグリップとグリップ面を掴んで保持してください。
- ▶ 本製品を使用する前に、常にスプレーノズルを安全な方向に向けてください。
- ▶ **警告事項！** 高圧クリーナーは不適切に使用すると危険です。危険領域内に保護されていない第三者がいる場合は洗浄作業を行わないでください。噴流は、決して人、子供、その他の生き物に向けてください。
- ▶ **警告事項！** 噴流は、決して衣服や靴の掃除などのために自分自身や他の人に向けないでください。
- ▶ 指、手、足、その他の身体部位を噴流から遠ざけてください。高圧噴流は負傷の原因となることがあり、たとえばスプレー噴射の開始時に近づき過ぎると失明の原因となるのに十分な強さです。
- ▶ 粉じんがひどい場所を洗浄するときは、必ずマスクを着用してください。噴流によって舞上がる粉じんは負傷の原因となることがあります。
- ▶ 本製品を使用するときは、必ずアイシールドを着用してください。これにより、眼の負傷や失明を防ぐことができます。
- ▶ **警告事項！** 高圧クリーナーの使用時にはエアロゾルが発生することがあります。エアロゾルを吸入すると健康を損なう危険があります。そのため、防じんマスクを着用してください。
- ▶ **警告事項！** 爆発の危険 - 可燃性の液体を噴射しないでください。
- ▶ リスク評価を実施して、洗浄する表面とその周囲環境に応じて必要なエアロゾル保護対策を決定します。クラス FFP2 と同等以上の防じんマスクは、水を含むエアロゾルに対する保護に適しています。
- ▶ 本体の使用時およびメンテナンス時には、作業者およびその周囲にいるすべての人は保護服を着用してください。これには、保護メガネ、保護ヘルメット、耳栓、保護手袋、安全靴、および防じんマスクも含まれます。
- ▶ 各国の定める事故防止規定に従ってください。

2.3 作業場の安全確保

- ▶ 作業場の採光に十分配慮してください。
- ▶ 作業場の換気に十分配慮してください。作業場の換気が十分でないと、エアロゾルの吸入や粉じんによる汚染で健康を損なう恐れがあります。
- ▶ 作業場の整理整頓に心がけてください。事故の原因となり得る危険物は作業区域から取り除いておいてください。作業場が整理整頓されていないと、事故を引き起こすことがあります。
- ▶ 爆発の危険性のある環境(可燃性液体、ガスおよび粉じんのある場所)では本体を使用しないでください。電動工具から火花が飛散し、粉じんや揮発性ガスに引火する恐れがあります。

2.4 電気に関する安全注意事項

- ▶ バイブ、ラジエーター、電子レンジ、冷蔵庫などのアースされた面に体の一部が触れないようにしてください。体が触れると感電の危険が大きくなります。
- ▶ 噴流は、決して電気機器や電子機器に直接向けないでください。
- ▶ 本体を雨でぬらさないようにしてください。

2.5 その他の上上の注意

- ▶ 本製品とアクセサリは、必ず技術的に問題のない状態で使用してください。
- ▶ 落下する先端工具および / またはアクセサリによる負傷の危険。作業を開始する前に、バッテリーおよび取り付けたアクセサリが確実に固定されていることを確認してください。
- ▶ 高圧クリーナーは、たとえ短時間放置するだけでもオフにしてください。
- ▶ **警告事項！** 本製品は飲料水網に直接接続しないでください。EN 12729 Typ BA に準拠したシステムセパレーターを使用してください。このシステムセパレーターを通過した水は、飲料水として使用しないでください。



- ▶ **警告事項！** スペアパーツとアクセサリは、高圧クリーナーの安全性を確保するために重要です。そのため、必ずメーカーが推奨または製造した純正のスペアパーツおよびアクセサリを使用してください。
- ▶ **警告事項！** 高圧ホース、継手、カップリングは、高圧クリーナーの安全性にとって重要です。必ずメーカーが推奨するホース、継手、カップリングを使用してください。
- ▶ **警告事項！** この装置は、同梱のあるいはメーカーが推奨する洗浄剤と一緒に使用するよう設計されています。その他の洗浄剤や化学薬品を使用すると、本装置の安全性が損なわれる可能性があります。
- ▶ **警告事項！** 高圧ノズルは不適切に使用すると危険です。噴流を人、通電中の電気機器、または機械自体に向けてはなりません。
- ▶ 高圧クリーナーは、必ず純正吸引フィルターと一緒に使用してください。
- ▶ 可燃性粉じん、液体、揮発性ガスのある場所では、決して高圧洗クリーナーを使用しないでください。
- ▶ 高圧クリーナーでの使用が承認されている液体および洗浄剤のみを使用してください。
- ▶ 必ず安全データシート (MSDS) のある洗浄剤を使用し、MSDS の指示に従ってください。
- ▶ 眼、肺、皮膚が洗浄剤に触れないようにしてください。
- ▶ 高圧クリーナーは、長時間日光に当てたり凍結しないように、密閉したスペースに保管してください。高圧クリーナーを保管する前に、残っている水を廃棄してください。高圧クリーナー内に残った水が凍結して膨張すると、高圧クリーナーが損傷し、機能しなくなります。

2.6 バッテリーの慎重な取扱いおよび使用

- ▶ **Li-Ion バッテリーの安全な取扱いと使用のために、以下の安全上の注意を遵守してください。** これを守らないと、皮膚の炎症、重篤な腐食負傷、化学火傷、火災および / あるいは爆発の原因となることがあります。
- ▶ バッテリーは、必ず技術的に問題のない状態で使用してください。
- ▶ 損傷を防止して健康にとってきわめて危険なバッテリー液の漏出を防ぐため、バッテリーは慎重に取り扱ってください！
- ▶ バッテリーは決して改造したり手を加えたりしないでください！
- ▶ バッテリーを分解したり、挟んだり、80°C (176°F) 以上に加熱したり、燃やしたりしないでください。
- ▶ ぶついたり、あるいはその他の損傷を受けたバッテリーは、使用したり充電したりしないでください。バッテリーは、損傷の痕跡がないか定期的に点検してください。
- ▶ リサイクルあるいは修理されたバッテリーは、決して使用しないでください。
- ▶ バッテリーまたはバッテリー式電動工具は、決して打撃工具として使用しないでください。
- ▶ バッテリーは、決して直射日光、高温、火花の発生、裸体に曝さないでください。これを守らないと、爆発の原因となることがあります。
- ▶ バッテリーの電極に、指、工具、装身具あるいはその他の導電性のある物体で触れないようにしてください。これを守らないと、バッテリーの損傷、物財の損傷および負傷の原因となることがあります。
- ▶ バッテリーを雨、湿気、液体から保護してください。バッテリー内に湿気が入り込むと、短絡、感電、火傷、火災あるいは爆発の原因となることがあります。
- ▶ 必ずご使用のバッテリータイプ用に指定された充電器と電動工具を使用してください。これについては、充電器や電動工具の取扱説明書の記述を確認してください。
- ▶ バッテリーは、爆発の可能性がある場所で使用あるいは保管しないでください。
- ▶ バッテリーが掴むことのできないほどに熱くなっている場合は、故障している可能性があります。バッテリーを、目視確認が可能で可燃物のない場所に、可燃性の資材から十分な距離を設けて置いてください。バッテリーを冷ます。1時間の経過後にも掴むことのできないほどに熱い場合は、そのバッテリーは故障している可能性があります。Hilti サービスセンターにご連絡いただくか、あるいは「Hilti の Li-Ion バッテリーの安全と使用についての注意事項」をお読みください。

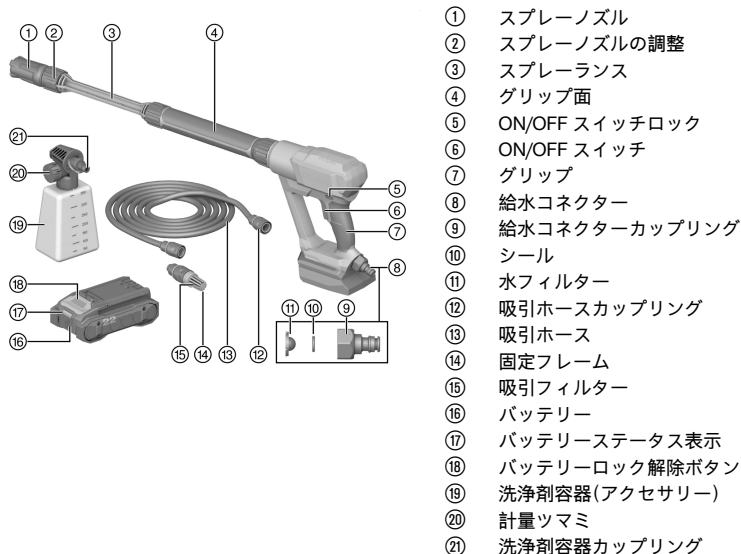


Li-Ion バッテリーの搬送、保管および使用に適用される特別の規則を遵守してください。→ 頁 391
本取扱説明書巻末の QR コードをスキャンして、Hilti の Li-Ion バッテリーの安全と使用についての注意事項をお読みください。



3 製品の説明

3.1 製品概要



- ① スプレーノズル
- ② スプレーノズルの調整
- ③ スプレーランス
- ④ グリップ面
- ⑤ ON/OFF スイッチロック
- ⑥ ON/OFF スイッチ
- ⑦ グリップ
- ⑧ 給水コネクター
- ⑨ 給水コネクターカップリング
- ⑩ シール
- ⑪ 水フィルター
- ⑫ 吸引ホースカップリング
- ⑬ 吸引ホース
- ⑭ 固定フレーム
- ⑮ 吸引フィルター
- ⑯ バッテリー
- ⑰ バッテリーステータス表示
- ⑱ バッテリーロック解除ボタン
- ⑲ 洗浄剤容器(アクセサリー)
- ⑳ 計量ツマミ
- ㉑ 洗浄剤容器カップリング

3.2 正しい使用

本書で説明している製品は、バッテリー式高圧クリーナーです。本製品は、水を使用しての屋内および屋外での洗浄(車両、機械、外面、工具、ファサード、テラスなど)のための、業務用高圧クリーナーです。オプションで、洗浄剤容器をスプレーランスに取り付けることができます。

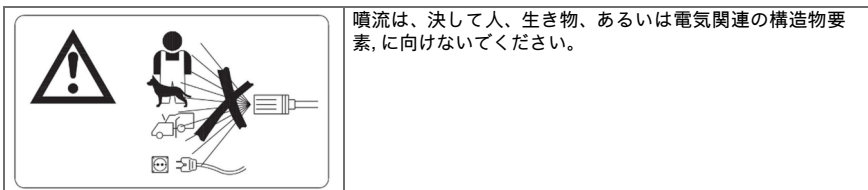
- 本製品には、必ずHilti Nuron の B 22 シリーズの Li-Ion バッテリーを使用してください。最適な出力を得るため、Hilti は本製品に対して本取扱説明書の巻末の表に記載されているバッテリーをお勧めします。
- これらのバッテリーには、必ず本取扱説明書の巻末の表に記載されているシリーズのHilti の充電器を使用してください。

3.3 本体標準セット構成

バッテリー式高圧クリーナー、スプレーランス、スプレーノズル、吸引フィルター付き吸引ホース、取扱説明書

i 其他のご使用の製品用に許可されたシステム製品については、弊社営業担当またはHilti Store にお問い合わせいただくか、あるいはwww.hilti.group でご確認ください。

3.4 製品に取り付けられているステッカー



	サウンドパワーレベル (保証値)、LWAd (ref. 1pW)、単位: デシベル。
--	--

3.5 Li-Ion バッテリーのインジケーター

Hilti Nuron Li-Ion バッテリーは、充電状態、エラーメッセージ、およびバッテリーの状態を表示することができます。

3.5.1 充電状態およびエラーメッセージの表示

警告

負傷の危険 バッテリーの落下!

- ▶ バッテリーを装着した状態でリリースボタンを押した後は、バッテリーを確実に正しく使用する製品に再ロックするようにしてください。

次の表示を確認するには、バッテリーのリリースボタンを短く押してください。
充電状態および不具合は、接続されている製品がオンになっている間常時表示されます。

状態	意味
4 個の LED (4) が常時緑色で点灯	充電状態: 100 %...71 %
3 個の LED (3) が常時緑色で点灯	充電状態: 70 %...51 %
2 個の LED (2) が常時緑色で点灯	充電状態: 50 %...26 %
1 個の LED (1) が常時緑色で点灯	充電状態: 25 %...10 %
1 個の LED (1) がゆっくり緑色で点滅	充電状態: < 10 %
1 個の LED (1) が高速で緑色で点滅	Li-Ion バッテリーは完全に放電しています。バッテリーを充電してください。 バッテリーの充電の後にも LED が高速で点滅する場合は、Hilti サービスセンターにご連絡ください。
1 個の LED (1) が高速で黄色で点滅	Li-Ion バッテリーまたは接続されている製品が過負荷、過熱、低温の状態にあるか、あるいはその他の不具合が発生しています。 製品とバッテリーを推奨動作温度にし、使用時に製品が過負荷にならないようにしてください。 メッセージが引き続き出力される場合は、Hilti サービスセンターにご連絡ください。
1 個の LED (1) が黄色で点灯	Li-Ion バッテリーとそれと接続されている製品とに互換性がありません。Hilti サービスセンターにご連絡ください。
1 個の LED (1) が高速で赤色で点滅	Li-Ion バッテリーはロックされていて、使用できません。Hilti サービスセンターにご連絡ください。

3.5.2 バッテリーの状態に関する表示

バッテリーの状態を確認するには、リリースボタンを 3 秒を超えて押し続けてください。システムは、落下、異物の貫入、外部の熱源による損傷などの誤った使用に起因するバッテリーの機能異常については検知しません。

状態	意味
すべての LED がチェイサーライトとして点灯し、続いて 1 個の LED (1) が常時緑色で点灯。	バッテリーは引き続き使用することができます。
すべての LED がチェイサーライトとして点灯し、続いて 1 個の LED (1) が速く黄色で点滅。	バッテリーの状態確認を終了することができませんでした。手順を繰り返すか、Hilti サービスセンターにご連絡ください。



状態	意味
すべてのLEDがチェイサーライトとして点灯し、続いて1個のLED(1)が常時赤色で点灯。	接続されている製品を引き続き使用できる場合、バッテリーの残り容量は50%未満です。 接続されている製品を引き続き使用することができない場合、バッテリーは寿命に達して交換の必要があります。Hilti サービスセンターにご連絡ください。

3.6 可能な設定(スプレーノズル)

記号	機能	用途
	フラットジェット	中程度の汚れの洗浄
	シャワー	中程度の汚れの表面洗浄
	ターボ回転	汚れがひどい場合の表面洗浄
	スポットジェット	汚れがひどい場合のスポット洗浄

4 製品仕様

4.1 製品特性

	PC 2-22
重量	2.1 kg
絶縁クラス	IP X5 (全方向への放射水に対する保護)
公称圧力	40 bar ±3 bar
許容圧力	6 MPa
給水コネクター	1/2" ウォーターホース / カップリング
最高供給温度	40 °C
最大供給圧力	0.6 MPa
公称流量(水)	2.2 ℓ/min
最大流量(水)	4.5 ℓ/min
最大吸引高さ (ホースが完全に満たされている場合のみ)	4 m
作動時の周囲温度	0 °C ... 60 °C
保管温度	-20 °C ... 70 °C

4.2 バッテリー

バッテリー作動電圧	21.6 V
バッテリー重量	本取扱説明書の巻末を参照してください
作動時の周囲温度	-17 °C ... 60 °C
保管温度	-20 °C ... 40 °C
充電開始時のバッテリー温度	-10 °C ... 45 °C

4.3 騒音および振動値について (EN 60335-2-79 準拠)

本説明書に記載されているサウンドプレッシャー値および振動値は、規格に準拠した測定方法に基づいて測定したものです。電動工具を比較するのにご使用いただけます。曝露値の暫定的な予測にも適しています。



記載されているデータは、電動工具の主要な使用方法に対する値です。電動工具を他の用途で使用したり、異なる先端工具を取り付けて使用したり、手入れや保守が十分でないまま使用した場合には、データが異なることがあります。このような相違により、作業時間全体で曝露値が著しく高くなる可能性があります。曝露値を正確に予測するためには、本体のスイッチをオフしている時間や、本体が作動していても実際には使用していない時間も考慮しなければなりません。このような相違により、作業時間全体で曝露値が著しく低くなる可能性があります。

作業者を騒音および / または振動による作用から保護するために、他にも安全対策を立ててください(例：電動工具および先端工具の手入れや保守、手を冷やさないようにする、作業手順の編成)。

騒音について

サウンドパワーレベル (L_{WA})	79 dB(A)
サウンドプレッシャーレベル (L_{pA})	66 dB(A)
不確実性 (K_{WA})	1.6 dB(A)
不確実性 (K_{pA})	3 dB(A)

合計振動値

排出振動値	B 22-255	2.4 m/s ²
不確実性		0.7 m/s ²

5 作業準備



警告

負傷の危険 意図しない始動！

- ▶ バッテリーを装着する前に、バッテリーを装着する製品のスイッチがオフになっていることを確認してください。
- ▶ 本体の設定、またはアクセサリーの交換の前にバッテリーを取り外してください。

本書および製品に記載されている安全上の注意と警告表示に注意してください。

5.1 バッテリーを充電する

1. 充電の前に充電器の取扱説明書をお読みください。
2. バッテリーと充電器の電気接点は汚れがなく、乾燥していることを確認してください。
3. バッテリーは許可された充電器で充電してください。→ 頁 385

5.2 バッテリーを装着する



警告

負傷の危険 短絡あるいはバッテリーの落下！

- ▶ バッテリーを装着する前に、バッテリーの電気接点と製品の電気接点に異物がないことを確認してください。
- ▶ バッテリーが正しくロックされていることを常に確認してください。

1. はじめてお使いになる前にバッテリーをフル充電してください。
2. ロックの音が聞こえるまでバッテリーを製品へとスライドさせます。
3. バッテリーがしっかりと装着されていることを確認してください。

5.3 バッテリーを取り外す

1. バッテリーのリリースボタンを押します。
2. 製品からバッテリーを抜き取ります。

5.4 製品を組み立てる

すべてのモジュール(スプレーノズル、スプレーランス、洗浄剤タンク)に汎用ロックメカニズムがあります。ここで説明している手順は、同じ接続タイプのすべてのモジュールに有効です。

1. モジュールを取り付けマウントに差し込みます。
2. モジュールを時計方向に回してロックします。
3. モジュールをユニオンナットで固定します。



5.4.1 水道を介して給水を確立する

注意

システムセパレーターの不適切な取り付けによる物財の損傷。装置に取り付けられているシステムセパレーターは、高圧クリーナーに損傷を与える可能性があります。

▶ システムセパレーターは常に給水栓に取り付けてください。

1. 給水コネクタにシステムセパレーターを取り付けます。
2. システムセパレーターに吸引ホースのカップリングを取り付けます。
3. 吸引ホースのもう一方のカップリングを高圧クリーナーに取り付けます。
4. 給水口を開きます。

5.4.2 オープン容器を介して給水を確立する

給水にはあらゆるタイプのオープン容器を使用できます。オープン容器の中に他の液体や汚れた水がないことを確認してください。オープン容器を介して給水する場合は、必ず吸引フィルターを使用してください。これにより、異物の吸い込みや製品の損傷を防ぎます。

1. 同梱の吸引ホースのカップリングを、本製品のカップリング(給水コネクタ)に取り付けます。
2. 吸引ホースの何も接続されていないカップリングに、吸引フィルターを取り付けます。
3. 吸引フィルターを取り付けた吸引ホースを、オープン水容器内に置きます。

5.5 ロックをオフ / オンにする

1. ON/OFF スwitchのロックを右へスライドさせます。
 - ▶ ON/OFF スwitchはロックされ、誤って操作されることはありません。
2. ON/OFF スwitchのロックを左へスライドさせます。
 - ▶ ON/OFF スwitchを操作することができます。

5.6 洗浄剤容器(アクセサリ) を取り付ける

1. スプレーノズルをスプレーランスから取り外します。
2. 洗浄剤容器をスプレーランスに取り付けます。
3. 計量ツマミを使用して、使用する洗浄剤の量を調整します。
 - ▶ 軽量ツマミを左に回すと洗浄剤の量が増えます。
 - ▶ 軽量ツマミを右に回すと洗浄剤の量が減ります。

5.7 転倒防止装置

警告

負傷の危険 先端工具および / あるいはアクセサリの落下!

- ▶ 必ずご使用の製品用に推奨されているHiltiの工具保持ローブを使用してください。
- ▶ 使用の前に毎回、工具保持ローブの固定ポイントに損傷がないか点検してください。



ご使用の国において適用される高所での作業に関する規則に注意してください。

本製品の落下防止には、必ずHiltiの工具保持ローブ#2261971を使用してください。

- ▶ 工具保持ローブは、図に示したように本製品のラグに固定してください。しっかりと固定されていることを確認してください。
- ▶ 支持構造物にスナップフックを固定します。スナップフックがしっかりと固定されていることを確認してください。



Hilti 工具保持ローブの取扱説明書の記載に注意してください。



6 ご使用方法

6.1 安全な操作のための注意事項

本製品を使用する前に毎回、遅くとも2分以内に圧力が上昇するかどうかを確認してください。本製品を空のまま運転したり操作したりしないでください。本製品は、一定時間空運転すると損傷する可能性があります。汚れの程度と対象物の感度に応じて、常に適切な動作モードを選択してください。水圧が高すぎると、表面を損傷させる可能性があります。圧力を高く設定しすぎないようにし(※)、塗装面、傷のつきやすい木材面、あるいはタイヤなどを洗浄する際には、間隔が30 cm未満にならないようにしてください。

自吸機能は、1.2メートルの高さまでしか作動しません。1.2メートルを超える高さで作業する前に、吸引ホースが水で満たされていることを確認してください。

6.2 製品をオンまたはオフにする

製品をオンにする

- ON/OFF スイッチを押し続けます。
 - ▶ ポンプが始動し、噴流が出ます。



- 給水ラインを敷設する際は、最大吸込高さに注意してください。ポンプの自吸機能は最大高低差 1.2 m まで作動します。
- 2 分が経過しても圧力が上がらない場合は、運転を停止し、原因と解決策を確認してください → 頁 392。

- 洗浄作業を行います。

製品をオフにする

- ON/OFF スイッチから指を離します。
 - ▶ ポンプと給水が停止します。



本製品を氷点付近または氷点以下の温度で保管する場合は、本製品およびすべての供給ラインから残留水を完全に取り除いてください。

7 手入れと保守

警告

バッテリーを装着した状態における負傷の危険！

- ▶ 手入れや保守作業の前に必ずバッテリーを取り外してください！

製品の手入れ

- 付着した汚れを慎重に除去してください。
- 汚れが付着している場合は、通気溝を乾いた柔らかいブラシを使用して慎重に掃除してください。
- 必ず少し湿した布でハウジングを拭いてください。シリコンを含んだ磨き粉はプラスチック部品をいためる可能性があるので使用しないでください。
- 本製品の電気接点を清掃するには、清潔な乾いた布を使用してください。

Li-Ion バッテリーの手入れ

- 通気溝が詰まっているバッテリーは決して使用しないでください。通気溝を乾いた柔らかいブラシを使用して慎重に掃除してください。
- バッテリーを不必要に粉じんや汚れに曝さないようにしてください。バッテリーは、決して高い湿度に曝さないでください(例：水中に沈める、あるいは雨中に放置する)。
- 水分が浸入したバッテリーは、損傷したものとして取り扱ってください。そのようなバッテリーは不燃性の容器に隔離し、Hilti サービスセンターにご連絡ください。
- バッテリーには、本製品に使用しているのではないオイルやグリスが付着しないようにしてください。バッテリーに不必要な粉じんあるいは汚れが堆積しないようにしてください。バッテリーは、乾いた柔らかいブラシまたは乾いた布で清掃してください。シリコンを含んだ磨き粉はプラスチック部品をいためる可能性があるので使用しないでください。バッテリーの電気接点に手を触れないでください、また、工場出荷時に塗布されているグリスを電気接点からぬぐい取らないでください。
- 必ず少し湿した布でハウジングを拭いてください。シリコンを含んだ磨き粉はプラスチック部品をいためる可能性があるので使用しないでください。



保守

- 目視確認可能なすべての部品については損傷の有無を、操作エレメントについては問題なく機能することを定期的に点検してください。
- 損傷および/または機能に問題のある場合は、本製品を使用しないでください。速やかにHilti サービスセンターに本製品の修理を依頼してください。
- 手入れおよび保守作業の後は、すべての安全機構を取り付けて、それらが問題なく作動するか点検してください。



安全な作動のために、必ず純正のスペアパーツと消耗品を使用してください。本製品向けにHilti が承認したスペアパーツ、消耗品およびアクセサリは、弊社営業担当またはHilti Store お問い合わせいただくか、あるいはwww.hilti.group

7.1 吸引フィルターを掃除する 7

- 吸引ホースから吸引フィルターを取り外します。
- 吸引フィルターのカップリングを回します。
- 吸引フィルターからシールリングを取り出します。
- 2本の固定フレームを曲げて離します。
- 吸引フィルターからストレーナーを取り出します。
- すべての個々の部品を流水で洗浄します。
- ストレーナーおよび吸引フィルターの内部は、小さなブラシを使用して掃除してください。
- 吸引フィルターを組み立てます。
- 吸引ホースに吸引フィルターを取り付けます。

7.2 水フィルターを清掃する 8

- 高圧クリーナーから給水コネクターカップリングを取り外します。



必要に応じて、オープンエンドレンチを使用して給水コネクターカップリングを緩めます。

- 水フィルターを給水コネクターカップリングから取り出します。
- すべての個々の部品を流水で洗浄します。
- 水フィルターを給水コネクターカップリングに取り付けます。
- 高圧クリーナーに給水コネクターカップリングを取り付けます。

7.3 スプレーノズルを清掃する 9



スプレーノズルを、曲げたペーパークリップなどの先の尖ったものを使用して掃除してください。

- スプレーノズルをスプレーランスから取り外します。
- 先の尖ったものをスプレーノズルに差し込みます。
- スムーズに動くようになるまで、先の尖ったものを前後に動かします。
- スプレーノズルをスプレーランスに取り付けます。

8 バッテリー式工具およびバッテリーの搬送および保管

搬送



注意

搬送時の予期しない始動！

- お使いの製品は、必ずバッテリーを装着していない状態で搬送してください！
- バッテリーを取り外してください。
- バッテリーは決して梱包しない状態で搬送しないでください。搬送中のバッテリーは、他のバッテリー電極と接触して短絡の原因となることを防ぐために、過大な衝撃や振動から保護し、あらゆる導電性の物体あるいは他のバッテリーから隔離する必要があります。バッテリーの搬送に関する各国(地域)の規則を遵守してください。
- バッテリーは郵送しないでください。損傷していないバッテリーを送付する場合は、運送業者を手配してください。



- ▶ 使用の前にその都度、また長距離の搬送の前には、製品とバッテリーに損傷がないか点検してください。

保管上の注意事項

警告

故障したあるいは液漏れしたバッテリーによる予期しない損傷！

▶ お使いの製品は、必ずバッテリーを装着していない状態で保管してください！

- ▶ 製品とバッテリーは涼しくて乾燥した場所に保管してください。製品仕様に記載されている温度の限界値に注意してください。
- ▶ バッテリーは充電器内で保管しないでください。充電の後は、必ずバッテリーを充電器から取り出してください。
- ▶ バッテリーを太陽の直射下、熱源の上、窓際等で保管しないでください。
- ▶ 製品およびバッテリーは、子供や権限のない人が手を触れることのないようにして保管してください。
- ▶ 使用の前にその都度、また長期にわたる保管の前には、製品とバッテリーに損傷がないか点検してください。

9 故障時のヒント

いかなる不具合の発生時にも、バッテリーのステータス表示を確認してください。Li-Ion バッテリーのインジケータの章を参照してください。

この表に記載されていない、あるいはご自身で解消することのできない故障が発生した場合には、弊社営業担当またはHilti サービスセンターにご連絡ください。

9.1 不具合リストと対策

故障	考えられる原因	解決策
バッテリーのLEDは何も表示しない	バッテリーの故障。	▶ Hilti サービスセンターにご連絡ください。
モーターが始動しない	凍結	▶ ポンプ、ホース、またはアクセサリが解凍するまでお待ちください。
モーターは作動しているが、圧力がない	スプレーノズルの目詰まり	▶ スプレーノズルを掃除してください。
脈動圧力	ホースまたはポンプ内の空気	▶ 均一な作動圧力になるまで、給水栓を開いた状態で高压クリーナーを運転してください。
	給水が正しくない	▶ 給水コネクタが製品仕様の指定に対応しており、十分な水が供給されているかどうかを点検してください。使用できる最小のホースは、直径が 1/2 インチ 13 mm のものです。
	水フィルターまたは吸引フィルターの目詰まり	▶ 水フィルターおよび / または吸引フィルターを掃除してください。
	吸引ホースのねじれまたは潰れ	▶ 吸引ホースはまっすぐに敷設してください。
圧力が均一に低すぎる(注: 特定のアクセサリは圧力を低減する可能性がある)	スプレーノズルが摩耗している	▶ スプレーノズルを交換してください。
モーターは作動しているが、圧力が制限されているか、あるいは作動圧力がない	給水接続がない	▶ 給水を確立してください。
	水フィルターまたは吸引フィルターの目詰まり	▶ 水フィルターおよび / または吸引フィルターを掃除してください。
	スプレーノズルの目詰まり	▶ スプレーノズルを掃除してください。



10 廃棄

警告

誤った廃棄による負傷の危険！ 漏出するガスあるいはバッテリー液により健康を損なう危険があります。

- ▶ 損傷したバッテリーを送付しないでください！
- ▶ 短絡を防止するために接続部を非導電性のもので覆ってください。
- ▶ バッテリーは子供が手を触れることのないように廃棄してください。
- ▶ バッテリーの廃棄は、最寄りのHilti Store あるいは適切な廃棄物処理業者に依頼してください。

Hilti 製品の大部分の部品はリサイクル可能です。リサイクル前にそれぞれの部品は分別して回収されなければなりません。多くの国でHilti は、古い工具をリサイクルのために回収しています。詳細については弊社営業担当またはHilti 代理店・販売店にお尋ねください。



- ▶ 電動工具、電子機器およびバッテリーを一般ゴミとして廃棄してはなりません！

11 メーカー保証

- ▶ 保証条件に関するご質問は、最寄りのHilti 代理店・販売店までお問い合わせください。

12 その他の情報

ご使用方法、技術、環境保護およびリサイクルに関するその他の情報については、qr.hilti.com/manual/?id=2404922 のリンクをご確認ください。

このリンクは、取扱説明書の巻末にも QR コードとして記載されています。

오리지널 사용 설명서

1 사용 설명서 관련 정보

1.1 본 사용 설명서에 관하여

- 경고! 제품을 사용하기 전에, 제품과 함께 제공되는 사용 설명서와 설명서에 제시된 지침, 안전상의 주의사항 및 경고사항, 그림 및 사양 등을 잘 읽고 이해해야 합니다. 특히 모든 지침, 안전상의 주의사항 및 경고사항, 그림, 사양과 구성 요소 및 기능을 숙지해야 합니다. 유의하지 않을 경우, 감전, 화재 발생 및/또는 중상을 입을 위험이 있습니다. 추후 사용 시에도 활용할 수 있도록 관련 지침, 안전상의 주의사항 및 경고사항이 포함된 사용 설명서를 잘 보관하십시오.
- 제품은 전문가용으로 설계되어 있으며, 해당 교육을 이수한 공인된 작업자를 통해서만 조작, 유지보수 및 수리 작업을 진행할 수 있습니다. 이 기술자는 발생할 수 있는 위험에 대해 특별 교육을 받은 상태여야 합니다. 교육을 받지 않은 사람이 제품을 부적절하게 취급하거나 규정에 맞지 않게 사용할 경우에는 기기와 그 보조기구에 의해 부상을 당할 위험이 있습니다.
- 함께 제공되는 사용 설명서는 인쇄 시점의 최신 기술 버전을 반영하여 작성됩니다. 최신 버전은 항상 Hilti 제품 사이트의 온라인 버전을 참조하십시오. 온라인 버전을 참고하고자 할 경우, 본 사용 설명서에 제시된 링크 혹은 기호로 표시된 QR 코드를 클릭하십시오.
- 제품을 다른 사람에게 양도할 때는 본 사용 설명서도 반드시 함께 넘겨주십시오.

1.2 기호 설명

1.2.1 경고사항

본 제품을 다루면서 발생할 수 있는 위험에 대한 경고사항. 다음과 같은 시그널 워드가 사용됩니다.

위험

위험!

- ▶ 이 기호는 직접적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.



경고

경고!

- ▶ 이 기호는 잠재적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.







주의

주의!

- ▶ 이 기호는 잠재적인 위험 상황을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 부상 또는 물적 손실을 입을 수 있습니다.





1.2.2 사용 설명서에 사용된 기호

본 사용 설명서에서 사용되는 기호는 다음과 같습니다.

	사용 설명서에 유의하십시오
	적용 지침 및 기타 유용한 사용정보
	재사용이 가능한 자재 취급방법
	전기 기기 및 배터리를 일반 가정의 쓰레기처럼 폐기해서는 안 됨
	Hilti 리튬 이온 배터리
	Hilti 충전기

1.2.3 그림에 사용된 기호






그림에 다음과 같은 기호가 사용됩니다.

	이 숫자는 본 사용 설명서 첫 부분에 있는 해당 그림을 나타냅니다.
	매겨진 숫자는 작업 단계의 순서를 나타내며, 텍스트에 매겨진 작업 단계와 차이가 있을 수 있습니다.
	항목 번호는 개요 그림에서 사용되며, 제품 개요 단락에 나와 있는 기호 설명 번호를 나타냅니다.
	이 표시는 제품을 다룰 때, 특별히 주의할 사항을 나타냅니다.

1.3 기호

1.3.1 제품에 사용된 기호

제품에 사용되는 기호는 다음과 같습니다.

	본 제품은 iOS 및 Android 플랫폼과 호환 가능한 NFC 기술을 지원합니다.
	리튬이온 배터리
	본 제품을 식수망에 직접 연결하면 안 됩니다. EN 12729 Type BA에 따른 시스템 분리기를 사용하십시오. 시스템 분리기를 거쳐서 흘러나온 물은 식수로 사용하면 안 됩니다.
	물건으로 배터리를 가격하는 일이 없도록 하고 배터리를 절대 타격 공구로 사용하지 마십시오.
	배터리를 떨어뜨리지 마십시오. 타격을 받은 적이 있거나 다른 손상이 있는 배터리는 사용하지 마십시오.

1.4 제품 정보

HILTI 제품은 전문가용으로 설계되어 있으며, 해당 교육을 이수한 공인된 작업자를 통해서만 조작, 유지 보수 및 수리 작업을 진행할 수 있습니다. 이 기술자는 발생할 수 있는 위험에 대해 특별 교육을 받은 상태여야 합니다. 교육을 받지 않은 사람이 제품을 부적절하게 취급하거나 규정에 맞지 않게 사용할 경우에는 기기와 그 보조기구에 의해 부상을 당할 위험이 있습니다.

형식 명칭 및 일련 번호는 형식 라벨에 제시되어 있습니다.



- ▶ 일련 번호를 다음의 표에 옮기십시오. 대리점 또는 서비스 센터에 문의할 경우 제품 제원이 필요합니다.
제품 제원

총전 고압 세척기	PC 2-22
세대	01
일련 번호	

1.5 적합성 선언

본 제조사는 단독 책임 하에 여기에 기술된 제품이 통용되는 법 규정 및 규범과 일치함을 밝힙니다. 적합성 증명서 사본은 본 문서 끝 부분에서 확인할 수 있습니다.

기술 문서는 이곳에 기술되어 있습니다.

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 안전

2.1 일반 안전수칙

본 사용 설명서 각 장에 수록된 안전 지침 외에도 다음과 같은 사항들을 항상 엄격하게 준수해야 합니다.

- ▶ 모든 지침사항들을 읽으십시오! 다음과 같은 지침들을 준수하지 않으면, 전기 충격, 화재 그리고/또는 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 어떠한 경우에도 제품 또는 액세서리를 변경하거나 개조하지 마십시오.
- ▶ 작업에 적합한 기기를 사용하십시오. 기기를 지정되지 않은 목적으로 사용해서는 안 됩니다. 규정에 따라 서만 그리고 완벽한 상태에서만 사용하십시오.
- ▶ 작업하기 전에 제품 취급방법, 작업물에서 발생할 수 있는 위험 그리고 축적된 액체의 안전한 폐기방법에 대해 숙지해야 합니다.
- ▶ 주위 환경을 고려하십시오. 화재 혹은 폭발의 위험이 있는 곳에서는 기기를 사용하지 마십시오.
- ▶ 경고! 본 기기는 해당 기기를 잘 다룰 줄 알고 안전한 사용 방법에 대한 교육을 받아 그로부터 발생할 수 있는 위험에 대해 알고 있는 사람만 사용할 수 있습니다. 본 기기는 어린이가 다루기에 적합하지 않습니다. 어린이가 청소기를 가지고 노는 일이 없도록 감독해야 합니다.
- ▶ 본 고압 세척기는 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 저하되었거나 경험과 지식이 부족한 사람이 사용하기에 적합하지 않습니다.
- ▶ 사용하지 않는 기기는 안전하게 보관하십시오. 기기를 사용하지 않을 때에는, 어린이의 손이 닿지 않는 높은 곳이나 폐쇄된 건조한 장소에 따로 보관해야 합니다.

2.2 사용자 안전수칙

- ▶ 신중하게 작업하십시오. 작업에 정신을 집중하고 제품을 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피곤한 상태이거나, 항정신성 약물, 술 또는 약물을 복용한 경우에는 고압 세척기를 사용하지 마십시오. 기기 사용 시 이에 유의하지 않을 경우 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 작업 시 비정상적인 자세는 피하십시오. 안전한 작업자세가 되도록 하고, 항상 균형을 유지하십시오. 이렇게 하여 예기치 않은 상황에서도 고압 세척기를 잘 제어할 수 있습니다.
- ▶ 고압 세척기의 물 분사는 반동을 일으킵니다. 제품은 항상 양손으로 손잡이와 그림 표면을 잡도록 하십시오.
- ▶ 제품 작동 전에는 항상 분사 노즐이 안전한 방향을 향하고 있는지 확인하십시오.
- ▶ 경고! 고압 세척기를 부적절하게 사용할 경우 위험할 수 있습니다. 제3자가 보호받지 못한 상태로 위험 영역에 있는 경우, 청소하지 마십시오. 물 분사기가 절대로 사람이나 어린이 또는 다른 생명체 쪽을 향하지 않도록 하십시오.
- ▶ 경고! 예를 들어 복장이나 신발을 깨끗이 하기 위해 분사기를 자신 혹은 다른 사람을 향해 조준하지 마십시오.
- ▶ 손가락, 손, 발 및 기타 신체 부위를 물 분사가 가까이에 두지 마십시오. 고압의 물이 분사될 때 부상을 유발할 수 있으며, 분사되기 시작할 때 너무 가까이 다가가면 실명이 발생할 수 있을 만큼 압력이 강합니다.
- ▶ 먼지로 심하게 오염된 구역을 청소할 때는 항상 마스크를 착용하십시오. 물 분사기 사용 시 먼지가 소용돌이치면 부상을 유발할 수 있습니다.
- ▶ 제품을 사용할 때는 항상 보안경을 착용하십시오. 이를 통해 눈의 부상과 실명을 방지할 수 있습니다.
- ▶ 경고! 고압 세척기를 사용할 때 에어로졸이 형성될 수 있습니다. 에어로졸을 흡입하면 건강에 해로울 수 있습니다. 그러므로 보호 마스크를 착용하십시오.
- ▶ 경고! 폭발 위험 - 가연성 액체를 분사하지 마십시오.
- ▶ 위험 평가를 수행하여 청소할 표면과 환경에 따라 에어로졸 대비에 필요한 보호 조치를 정하십시오. 물이 포함된 에어로졸에 대한 보호 조치를 취할 때는 FFP 2 등급 또는 등급 이상의 보호 마스크가 적합합니다.



- ▶ 기기를 사용하거나 유지보수 작업을 하는 동안 작업자 및 주변에 있는 사람들은 모두 보호복장을 착용하십시오. 보호복장에는 보안경, 안전모, 귀마개, 보호장갑, 안전화 및 가벼운 보호 마스크가 포함됩니다.
- ▶ 국가별 고유 사고방지규정에 유의하십시오.

2.3 작업장

- ▶ 작업 공간의 조명을 충분히 밝게 하십시오.
- ▶ 작업장을 충분히 환기시키십시오. 환기가 제대로 되지 않는 작업장은 에어로졸 흡입과 먼지 노출로 인해 건강에 유해할 수 있습니다.
- ▶ 작업장을 깨끗하게 정돈하십시오. 부상을 초래할 수 있는 장애물을 작업영역에서 치우십시오. 정돈되지 않은 작업장은 사고의 원인이 될 수 있습니다.
- ▶ 인화성 액체, 가스 또는 먼지가 있어 폭발 위험이 있는 환경에서는 기기를 사용하지 마십시오. 전동 기기는 먼지나 증기를 점화시킬 수 있는 스파크를 일으킵니다.

2.4 전기에 관한 안전수칙

- ▶ 파이프, 히터, 전기레인지, 냉장고와 같은 접지 표면에 신체 접촉을 피하십시오. 신체에 닿을 경우 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ 물 분사가 절대로 전기 또는 전자 기기 쪽을 향하지 않도록 하십시오.
- ▶ 기기가 비에 맞지 않게 하십시오.

2.5 추가적인 안전상의 주의사항

- ▶ 기술적 하자가 없는 상태에서서만 제품 및 액세서리를 사용하십시오.
- ▶ 떨어지는 공구 및/또는 액세서리로 인한 부상 위험. 작업을 시작하기 전에 배터리 및 설치된 액세서리가 안전하게 고정되어 있는지 확인하십시오.
- ▶ 기기를 잠깐 방치해 둘 경우라도 고압 세척기의 전원을 끄십시오.
- ▶ 경고! 제품을 식수망에 직접 연결하면 안 됩니다. EN 12729 Typ BA에 따른 시스템 분리기를 사용하십시오. 시스템 분리기를 거쳐서 흘러나온 물은 식수로 사용하면 안 됩니다.
- ▶ 경고! 교체용 부품과 액세서리 부품들은 고압 세척기의 안전 유지에 중요합니다. 따라서 제조회사에서 권장하거나 제조한 순정품 교체용 부품 및 액세서리 부품만 사용하십시오.
- ▶ 경고! 고압 호스, 피팅 및 커플링은 고압 세척기의 안전 유지에 중요합니다. 제조회사에서 권장하는 호스, 피팅 및 커플링만 사용하십시오.
- ▶ 경고! 본 기기는 제조회사에서 제공하거나 권장하는 세제와 함께 사용하도록 설계되었습니다. 다른 세제나 화학 물질을 사용하면 기기의 안전에 영향을 미칠 수 있습니다.
- ▶ 경고! 고압 노즐을 부적절하게 사용할 경우 위험할 수 있습니다. 사람이나 전압이 흐르는 전기 기기 또는 장비 자체를 향해 분사해서는 안 됩니다.
- ▶ 고압 세척기는 항상 순정품 흡입 필터와 함께 사용하십시오.
- ▶ 가연성 먼지, 액체 또는 증기가 있는 곳에서는 절대로 고압 세척기를 사용하지 마십시오.
- ▶ 고압 세척기와 함께 사용하도록 승인된 액체 및 세제만 사용하십시오.
- ▶ 안전시방서(MSDS)가 있는 세제만 사용하고 MSDS의 지침을 따르십시오.
- ▶ 눈, 호흡기 및 피부가 세제와 접촉되는 일이 없도록 하십시오.
- ▶ 고압 세척기가 햇빛과 추위에 장시간 노출되는 일이 없도록 밀폐된 공간에 보관하십시오. 고압 세척기를 보관하기 전에 남아있는 물을 모두 비우십시오. 고압 세척기에 남아있는 물이 얼어서 팽창하면 고압 세척기가 손상되어 더 이상 작동되지 않습니다.

2.6 배터리의 올바른 사용방법과 취급방법

- ▶ 리튬 이온 배터리를 보다 안전하게 취급하고 사용할 수 있도록 다음과 같은 안전상의 주의 사항에 유의하십시오. 유의하지 않을 경우 피부 자극, 심각한 부식성 부상, 화학 화상, 화재 및/또는 폭발을 유발할 수 있습니다.
- ▶ 기술적 하자가 없는 상태에서서만 배터리를 사용하십시오.
- ▶ 배터리를 조심히 다뤄 손상되지 않고, 건강에 유해한 액체가 흘러나오지 않게 하십시오!
- ▶ 배터리는 어떠한 경우에도 개조 또는 변조해서는 안 됩니다!
- ▶ 배터리를 분해하거나 강한 압력 또는 80 °C (176 °F) 이상의 열을 가하거나 연소시켜서는 안 됩니다.
- ▶ 타격을 받은 적이 있거나 다른 손상이 있는 배터리는 사용 또는 충전하지 마십시오. 손상될 기미가 보이는 지 정기적으로 점검하십시오.
- ▶ 재활용 또는 수리한 배터리는 절대 사용하지 마십시오.
- ▶ 배터리 또는 배터리 구동식 전동 공구를 절대 타격 공구로 사용하지 마십시오.

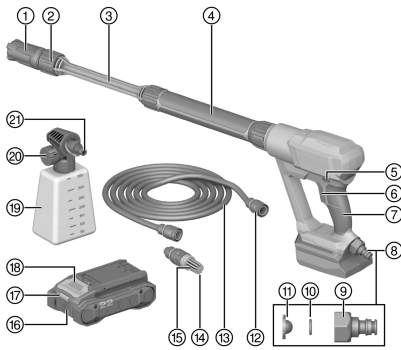


- ▶ 배터리가 직사광선, 고온, 스파크 또는 불꽃에 절대 노출되지 않도록 하십시오. 이로 인해 폭발이 발생할 수 있습니다.
- ▶ 배터리 전극을 손가락, 공구, 장신구 또는 다른 전도성 물체를 통해 만지지 마십시오. 이는 배터리 손상, 물적 손상 및 부상을 유발할 수 있습니다.
- ▶ 배터리가 비 또는 습기 및 액체에 노출되지 않게 하십시오. 습기가 유입되면 단락, 감전, 화재, 불꽃 및 폭발이 일어날 수 있습니다.
- ▶ 배터리 타입에 해당되는 충전기 및 전동공구만 사용하십시오. 이를 위해 해당 사용 설명서에 적혀 있는 내용을 확인하십시오.
- ▶ 폭발 위험이 있는 환경에서 배터리를 사용하거나 보관하지 마십시오.
- ▶ 배터리를 잡기에 너무 뜨거운 경우에는 고장일 수 있습니다. 배터리를 인화성 물질과 충분한 거리를 둔 상태에서 눈에 잘 띄며 불이 잘 붙지 않는 장소에 두십시오. 배터리를 냉각시키십시오. 한 시간 후에도 계속해서 배터리를 잡기에 너무 뜨거운 경우에는 배터리에 결함이 있을 수 있습니다. **Hilti** 서비스 센터에 문의하거나 "안전 및 Hilti 리튬 이온 배터리 작업 관련 지침" 문서 내용을 확인하십시오.

i 리튬 이온 배터리의 운반, 보관 및 사용 시 적용되는 특수 가이드라인에 유의하십시오. → 페이지 403
안전 및 Hilti 리튬 이온 배터리 작업 관련 지침은 본 사용 설명서의 끝부분에 제시된 QR 코드를 통해 확인할 수 있습니다.

3 제품 설명

3.1 제품 개요



- ① 분사 노즐
- ② 분사 노즐 조절 장치
- ③ 분사관
- ④ 그립 부분
- ⑤ ON/OFF 스위치 로크
- ⑥ ON/OFF 스위치
- ⑦ 손잡이
- ⑧ 물 호스 연결부위
- ⑨ 물 호스 연결부위 커플링
- ⑩ 실
- ⑪ 물 필터
- ⑫ 흡입 호스 커플링
- ⑬ 흡입 호스
- ⑭ 고정 막대
- ⑮ 흡입 필터
- ⑯ 배터리
- ⑰ 배터리 상태 표시기
- ⑱ 배터리 잠금 해제 버튼
- ⑲ 세제 용기(액세서리)
- ⑳ 계량 휠
- ㉑ 세제 용기 커플링

3.2 규정에 따른 용도

기술된 제품은 배터리 구동식 고압 세척기입니다. 차량, 기계, 바깥 표면, 공구, 건물 외관, 테라스 등의 실내외 영역에서 전문적으로 물 청소하는 용도로 사용됩니다.

옵션으로 분사관에 세제 용기를 장착할 수 있습니다.

- 본 제품에는 모델시리즈 B 22의 **Hilti** Nuron 리튬이온 배터리만 사용하십시오. **Hilti**는 출력을 최적화할 수 있도록 본 제품에 본 사용 설명서의 끝부분 표에 명시된 배터리를 사용할 것을 권장합니다.
- 해당 배터리에는 본 사용 설명서 끝부분 표에 명시된 모델시리즈의 **Hilti** 충전기만 사용하십시오.

3.3 공급품목

충전 고압 세척기, 분무관, 스프레이 노즐, 흡입 필터가 있는 흡입 호스, 사용설명서



3.4 제품 스티커

	<p>물 분사기가 절대로 사람이나 생명체 또는 전자 부품 쪽을 향하지 않도록 하십시오.</p>
	<p>보장된 소음 수준 LWAd(기준 1pW), dB 단위</p>

3.5 리튬이온 배터리 표시

Hilti Nuron 리튬 이온 배터리는 충전 상태, 오류 메시지 및 배터리 상태를 표시할 수 있습니다.

3.5.1 충전 상태 및 오류 메시지 표시

⚠ 경고

부상 위험 떨어지는 배터리로 인한 위험!

- ▶ 배터리가 끼워진 상태에서 잠금해제 버튼을 누른 경우, 배터리가 사용하는 제품에 다시 제대로 고정되었는지 확인하십시오.

다음과 같은 표시를 확인하려면, 배터리 잠금해제 버튼을 짧게 누르십시오.
 연결된 제품의 전원이 켜져 있는 동안 충전 상태 및 발생 가능한 기능 장애 내용도 계속 표시됩니다.

상태	의미
4개 LED가 녹색으로 계속 점등됩니다	충전 상태: 100 % ~ 71 %
3개 LED가 녹색으로 계속 점등됩니다	충전 상태: 70 % ~ 51 %
2개 LED가 녹색으로 계속 점등됩니다	충전 상태: 50 % ~ 26 %
1개 LED가 녹색으로 계속 점등됩니다	충전 상태: 25 % ~ 10 %
1개 LED가 녹색으로 느리게 깜박입니다	충전 상태: < 10 %
1개 LED가 녹색으로 빠르게 깜박입니다	리튬이온 배터리가 완전히 방전되었습니다. 배터리를 충전하십시오. 배터리 충전 후에도 계속해서 LED가 빠르게 깜박이면, Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.
1개 LED가 황색으로 빠르게 깜박입니다	리튬 이온 배터리 또는 배터리와 관련된 제품이 과부하되었거나, 너무 뜨겁거나 차갑거나 또는 다른 오류가 발생했습니다. 제품 및 배터리를 권장하는 작동 온도 상태로 유지하고, 제품을 사용하지 않을 경우 제품에 과부하가 걸리지 않도록 하십시오. 해당 메시지가 계속 존재하는 경우, Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.
1개 LED가 황색으로 점등됩니다	리튬이온 배터리 및 배터리가 연결된 제품과 호환되지 않습니다. Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.
1개 LED가 적색으로 빠르게 깜박입니다	리튬이온 배터리 사용이 금지되어 더 이상 사용할 수 없습니다. Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.



3.5.2 배터리 상태 표시

배터리 상태를 조회하려면, 잠금해제 버튼을 3초 이상 누르고 계십시오. 낙하, 틈새 발생, 외부 요인으로 인한 열 손상 등 잘못된 사용으로 인해 시스템에서 잠재적으로 발생할 수 있는 배터리의 오작동을 감지하지 못합니다.

상태	의미
작동 표시등으로 모든 LED가 점등된 후 1개 LED가 녹색으로 계속 점등됩니다.	배터리를 계속해서 사용할 수 있습니다.
작동 표시등으로 모든 LED가 점등된 후 1개 LED가 황색으로 빠르게 깜박입니다.	배터리 상태 조회를 종료할 수 없습니다. 해당 과정을 반복하거나 Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.
작동 표시등으로 모든 LED가 점등된 후 1개 LED가 적색으로 계속 점등됩니다.	연결된 제품을 계속해서 사용할 수 없는 경우, 남아 있는 배터리 용량이 50% 미만입니다. 연결된 제품을 계속해서 사용할 수 없는 경우, 배터리의 수명이 다 되어 교체해야 합니다. Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.

3.6 설정 방법(분사 노즐)

기호	기능	용도 설명
	평강	일반 오염 발생 시 세척
	스프링클러	일반 오염 발생 시 표면 세척
	터보 절단기	심한 오염 발생 시 표면 세척
	개별 분사	심한 오염 발생 시 개별 세척

4 기술 지원

4.1 제품 특성

	PC 2-22
무게	2.1kg
보호 등급	IP X5(사방에서 분사되는 비산수로 부터 보호)
공칭 압력	40bar ±3bar
허용 압력	6MPa
물 호스 연결부위	1/2" 물 호스/커플링
최대 공급 온도	40 °C
최대 공급 압력	0.6MPa
공칭 유량(물)	2.2ℓ/min
최대 유속(물)	4.5ℓ/min
최대 흡입 높이 (호스가 완전히 채워진 상태에서만 가능)	4m
작동 시 주변 온도	0 °C ... 60 °C
보관 온도	-20 °C ... 70 °C

4.2 배터리

배터리 모드 전압	21.6V
배터리 무게	본 사용 설명서의 끝부분 참조
작동 시 주변 온도	-17 °C ... 60 °C
보관 온도	-20 °C ... 40 °C
충전 시작 시 배터리 온도	-10 °C ... 45 °C



4.3 EN 60335-2-79에 따른 소음 정보 및 진동값

이 지침에 제시된 음압 및 진동수준은 표준화된 측정방법에 따라 측정된 것이며, 전동 공구를 서로 비교하기 위한 용도로 사용할 수 있습니다. 음압 및 진동 수준은 노출 정도를 사전에 예측하는 데에도 유용하게 사용할 수 있도록 설계되어 있습니다.

제시된 데이터는 전동 공구의 주된 용도를 나타냅니다. 그러나 전동 공구를 다른 용도로 사용하거나 다른 공구 비트를 사용할 경우 또는 유지보수를 충분히 하지 않은 상태에서는 데이터에 편차가 있을 수 있습니다. 이러한 경우 전 작업시간에 걸쳐 노출이 현저하게 증가할 수 있습니다.

노출을 정확하게 평가하기 위해서는 기기 작동이 멈춰 있거나 또는 작동 중이지만 실제로는 사용하지 않는 시간도 고려해야 합니다. 이러한 경우 전 작업시간에 걸쳐 노출이 현저하게 감소할 수 있습니다.

사용자를 보호하기 위해 음파 그리고/또는 진동이 작용하기 전에 다음과 같은 추가적인 안전 조치를 취하십시오. 전동 공구와 공구 비트의 유지보수, 손을 따뜻하게 유지, 작업순서 정하기 등.

소음 정보

소음 수준 (L_{WA})	79dB(A)
소음 수준 (L_{pA})	66dB(A)
허용공차 (K_{WA})	1.6dB(A)
허용공차 (K_{pA})	3dB(A)

진동 총 값

진동 배출값	B 22-255	2.4m/s ²
허용공차		0.7m/s ²

5 작업 준비



경고

부상 위험 돌발적인 작동!

- ▶ 배터리를 끼우기 전에 해당 제품의 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오.
- ▶ 기기 설정 또는 액세서리를 교체하기 전에 배터리를 제거하십시오.

본 문서 및 제품에 나와 있는 안전 지침 및 경고 지침에 유의하십시오.

5.1 배터리 충전

1. 충전하기 전에 충전기의 사용 설명서를 읽으십시오.
2. 배터리 및 충전기의 접점이 청결하고 건조한 상태인지 확인하십시오.
3. 허용되는 충전기에서 배터리를 충전하십시오. → 페이지 397

5.2 배터리 삽입



경고

부상 위험 부상 위험!

- ▶ 배터리를 끼우기 전에 배터리의 접점 및 제품의 접점에 이물질이 남아 있지 않은지 확인하십시오.
- ▶ 배터리가 제대로 고정되었는지 확인하십시오.

1. 처음으로 사용하기 전, 배터리를 완전히 충전하십시오.
2. 배터리가 제품에 고정되는 소리가 들릴 때까지 미십시오.
3. 배터리가 정확하게 설치되어 있는지 점검하십시오.

5.3 배터리 제거

1. 배터리의 잠금 해제 버튼을 누르십시오.
2. 배터리를 제품에서 빼내십시오.

5.4 제품 장착

모든 모듈(분사 노즐, 분사 랜스, 세척제 용기)에는 범용 잠금 메커니즘이 적용되어 있습니다. 기술된 절차는 동일한 연결 타입의 모든 모듈에 적용됩니다.

1. 모듈을 조립 소켓에 끼우십시오.
2. 모듈을 시계 방향으로 돌려 로크 안으로 넣으십시오.



3. 스크류 캡을 이용해 모듈을 고정하십시오.

5.4.1 수도관을 통한 물 공급

주의

잘못 설치된 시스템 분리기로 인한 자재 손상. 기기에 장착된 시스템 분리기는 고압 세척기를 손상시킬 수 있습니다.

▶ 항상 시스템 분리기를 물 밸브에 장착하십시오.

1. 물 호스 연결부위에 시스템 분리기를 장착하십시오.
2. 시스템 분리기에 흡입 호스 커플링을 장착하십시오.
3. 고압 세척기에 다른 흡입 호스 커플링을 장착하십시오.
4. 물 공급 주입구를 여십시오.

5.4.2 개방형 용기를 통한 물 공급

물 공급을 위해 모든 종류의 개방형 용기를 사용할 수 있습니다. 개방형 용기에 다른 액체나 오염수가 포함되지 않도록 주의하십시오. 개방형 용기를 통해 물을 공급할 때는 항상 흡입 필터를 사용하십시오. 이렇게 하면 이물질이 흡입되어 제품을 손상시키는 일을 방지할 수 있습니다.

1. 커플링을 함께 제공된 흡입 호스의 커플링(물 호스 연결부위)에 장착하십시오.
2. 흡입 호스의 프리 커플링에 흡입 필터를 장착하십시오.
3. 흡입 필터가 장착된 흡입 호스를 개방형 물통 안으로 넣으십시오.

5.5 ON/OFF 스위치 로크 켜기/끄기

1. ON/OFF 스위치의 로크를 오른쪽으로 미십시오.
 - ▶ ON/OFF 스위치가 잠겨 있어 실수로 작동되는 일이 없습니다.
2. ON/OFF 스위치의 로크를 왼쪽으로 미십시오.
 - ▶ ON/OFF 스위치를 조작할 수 있습니다.

5.6 세제 용기(액세서리) 장착

1. 분사관에서 분사 노즐을 분리하십시오.
2. 세제 용기를 분사관에 장착하십시오.
3. 계량 휠을 사용해 세제 투입량을 조절하십시오.
 - ▶ 세제를 더 많이 넣을 때는 계량 휠을 왼쪽으로 돌리십시오.
 - ▶ 세제를 더 적게 넣을 때는 계량 휠을 오른쪽으로 돌리십시오.

5.7 추락 방지장치

경고

부상 위험 떨어지는 공구 및/또는액세서리에 의한 유발!

- ▶ 해당 제품에 권장하는 Hilti 공구 고정끈만 사용하십시오.
- ▶ 사용하기 전에 항상 공구 고정끈의 고정점에 손상된 곳이 없는지 확인하십시오.



공중 작업에 대한 국가별 규정에 유의하십시오.

본 제품에 맞는 추락 방지장치로 Hilti 공구 고정끈 #2261971만 사용하십시오.



- ▶ 그림에 제시된 바와 같이 공구 고정끈을 고리와 함께 제품에 고정시키십시오. 확실하게 고정되었는지 점검하십시오.
- ▶ 카라비너 후크를 하중을 지지하는 구조물에 고정시키십시오. 카라비너 후크가 확실하게 고정되었는지 점검하십시오.



i Hilti 공구 고정끈의 사용 설명서 내용에 유의하십시오.

6 조작

6.1 안전한 작동을 위한 지침

사용하기 전에 항상 최대 2분 간 제품에 압력이 발생하는지 확인하십시오. 건조한 상태에서 제품을 시동하거나 작동하는 일이 없도록 하십시오. 장시간 건조한 상태로 작동하면 제품이 손상될 수 있습니다.

항상 오염 정도와 모재의 감도에 따라 적절한 작동 모드를 선택하십시오. 수압이 과도하게 높으면 표면을 손상시킬 수 있습니다. 페인트를 칠한 표면, 민감한 목재 표면 또는 타이어 등에는 너무 높은 압력 설정(☑) 및 30 cm 미만의 간격을 피하십시오.

자가 흡입 기능은 최대 1.2 m 높이까지만 작동합니다. 1.2 m 이상의 높이에서 작업하기 전에 흡입 호스에 물이 채워져 있는지 확인하십시오.

6.2 제품 전원 켜기 또는 끄기

제품 전원 켜기

1. ON/OFF 스위치를 누른 상태로 유지합니다.
 - ▶ 펌프가 작동하기 시작하고 물 분사가 방출됩니다.

- i** 물 주입부를 설치할 때 최대 흡입 높이에 유의하십시오. 펌프의 자가 흡입은 최대 1.2 m의 높이까지 작동합니다.
- 2분 후에도 제품에 압력이 형성되지 않으면, 작동을 중지하고 원인과 해결책을 찾아보십시오 → 페이지 404.

2. 청소 작업을 진행하십시오.

제품 전원 끄기

3. ON/OFF 스위치에서 손을 떼십시오.
 - ▶ 펌프 및 물 주입이 정지됩니다.

- i** 제품을 빙점 또는 그 이하의 온도에서 보관하는 경우, 제품과 모든 공급 라인에 남아 있는 물기를 제거하십시오.

7 관리 및 유지보수

경고

배터리가 끼워진 상태에서 부상 위험!

- ▶ 관리 및 수리 작업을 진행하기 전에 항상 배터리를 제거하십시오!

제품 관리

- 공구에 부착되어 있는 오염물질을 조심스럽게 제거하십시오.
- 오염물질이 있는 경우, 부드러운 마른 솔로 환기 슬롯을 조심스럽게 청소하십시오.
- 약간의 물기가 있는 수건으로만 하우징을 청소해 주십시오. 플라스틱 부품을 손상시킬 수 있으므로 절대로 실리콘이 함유된 보호제를 사용하지 마십시오.
- 제품의 접점을 청소하려면 깨끗하고 마른 천을 사용하십시오.

리튬 이온 배터리 관리

- 환기 슬롯이 막힌 상태에서는 절대 배터리를 사용하지 마십시오. 부드러운 마른 솔로 환기 슬롯을 조심스럽게 청소하십시오.
- 배터리가 불필요하게 먼지 또는 오염물에 노출되지 않도록 하십시오. 배터리를 절대 습도가 높은 곳에 두지 마십시오(예: 물 속에 담그거나 비내리는 곳에 두는 행위).

배터리가 물이 들어가면, 손상된 배터리처럼 취급하십시오. 물이 들어간 배터리는 비가연성 용기에서 절연시킨 후, Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.



- 배터리를 외부 오일 및 그리스가 묻지 않도록 깨끗하게 유지하십시오. 배터리에 불필요하게 먼지 또는 오염물이 쌓이지 않도록 하십시오. 배터리를 부드러운 마른 솔 또는 깨끗하고 마른 걸레로 닦아내십시오. 플라스틱 부품을 손상시킬 수 있으므로 절대로 실리콘이 함유된 보호제를 사용하지 마십시오. 배터리의 접점에 접촉하지 말고, 접점에서 공구축에 부착된 그리스를 제거하지 마십시오.
- 약간의 물기가 있는 수건으로만 하우징을 청소해 주십시오. 플라스틱 부품을 손상시킬 수 있으므로 절대로 실리콘이 함유된 보호제를 사용하지 마십시오.

유지보수

- 눈에 보이는 모든 부품은 정기적으로 손상 여부를 점검하고, 조작용소가 문제 없이 작동하는지 점검하십시오.
- 손상되었거나 기능 장애가 있는 경우에는 제품을 작동하지 마십시오. 즉시 Hilti 서비스 센터에 제품 수리를 의뢰하십시오.
- 관리 및 수리 작업 후 모든 보호장치를 가져와 기능에 이상이 없는지 점검하십시오.



안전하게 작동하기 위해서는 순정품 예비 부품 및 소모품만 사용하십시오. Hilti에서 승인한 예비 부품, 소모품 및 액세서리는 Hilti Store 또는 www.hilti.group에서 확인할 수 있습니다.

7.1 흡입 필터 청소 7

1. 흡입 호스에서 흡입 필터를 분리하십시오.
2. 흡입 필터에서 커플링을 돌려 빼십시오.
3. 흡입 필터에서 실링 링을 빼내십시오.
4. 두 개의 고정 막대를 분리하여 구부리십시오.
5. 흡입 필터에서 체를 제거하십시오.
6. 모든 개별 부품을 흐르는 물에 세척하십시오.
7. 작은 브러시로 체와 흡입 필터의 내부를 청소하십시오.
8. 흡입 필터를 조립하십시오.
9. 흡입 호스에 흡입 필터를 장착하십시오.

7.2 물 필터 청소 8

1. 고압 세척기에서 물 호스 연결부위의 커플링을 분리하십시오.



필요한 경우 개방형 스페너로 물 호스 연결부위의 커플링을 푸십시오.

2. 물 호스 연결부위에서 물 필터를 제거하십시오.
3. 모든 개별 부품을 흐르는 물에 세척하십시오.
4. 물 필터를 물 호스 연결부위의 커플링 안에 넣으십시오.
5. 고압 세척기에 물 호스 연결부위의 커플링을 장착하십시오.

7.3 분사 노즐 청소 9



구부린 서류 클립 등과 같은 뾰족한 물체를 이용해 스프레이 노즐을 청소하십시오.

1. 분사관에서 분사 노즐을 분리하십시오.
2. 뾰족한 물체를 분사 노즐에 삽입하십시오.
3. 뾰족한 물체가 쉽게 움직일 때까지 앞뒤로 움직이십시오.
4. 분사 노즐을 분사관 위에 장착하십시오.

8 충전식 공구 및 배터리 운반 및 보관

운반



주의

운반 시 돌발적으로 작동될!

- ▶ 제품은 항상 배터리를 장착하지 않은 상태로 운반하십시오!
- ▶ 배터리를 분리하십시오.



- ▶ 배터리를 고정하지 않은 채로 운반해서는 절대 안 됩니다. 운반하는 도중 배터리에 과도한 충격을 받거나 진동이 발생하지 않게 하고 모든 전도성 소재 또는 다른 배터리로부터 분리시켜 다른 배터리 전극에 닿지 않고 단락이 발생하지 않게 하십시오. 배터리와 관련된 현지 운반 규정에 유의하십시오.
- ▶ 배터리는 우편을 통해 전달할 수 없습니다. 손상이 없는 배터리를 전송하고자 하는 경우 배송업체에 문의 하십시오.
- ▶ 제품 및 배터리를 사용하기 전에 그리고 장시간 운반한 후에는 항상 손상 여부를 점검하십시오.

보관

⚠ 경고

배터리 결함 또는 방전으로 인한 돌발적인 손상!

- ▶ 제품은 항상 배터리를 장착하지 않은 상태로 보관하십시오!
- ▶ 제품 및 배터리를 냉각 및 건조시켜 보관하십시오. 기술자료에 제시된 허용 온도 한계값에 유의하십시오.
- ▶ 배터리를 충전기에 보관하지 마십시오. 충전 후에는 항상 배터리를 충전기에서 분리하십시오.
- ▶ 배터리는 절대 직사광선이 들어오는 곳, 열원 위 또는 유리 뒤쪽에 보관하지 마십시오.
- ▶ 제품 및 배터리는 건조한 상태로 어린이나 외부인의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- ▶ 제품 및 배터리를 사용하기 전에 그리고 장시간 보관한 후에는 항상 손상 여부를 점검하십시오.

9 문제 발생 시 도움말

장애 발생 시 항상 배터리 상태 표시기를 확인하십시오. 리튬이온 배터리 표시 단원을 참조하십시오. 본 도표에 제시되어 있지 않거나 스스로 해결할 수 없는 문제가 발생한 경우 Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.

9.1 고장 목록 및 조치

장애	예상되는 원인	해결책
배터리의 LED에서 아무런 표시가 없음	배터리 불량.	▶ Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.
모터가 작동하지 않음	결빙됨	▶ 펌프, 호스 또는 액세서리가 녹을 때까지 기다리십시오.
모터는 작동하지만, 압력이 없음	분사 노즐 막힘	▶ 분사 노즐을 청소하십시오.
맥동 압력	호스 또는 펌프 내 공기	▶ 일정한 작동 압력에 도달할 때까지 물 밸브가 열린 상태에서 고압 세척기를 작동하십시오.
	물 공급이 제대로 되지 않음	▶ 물 호스 연결부위가 기술자료의 사양과 일치하고 충분한 물을 공급하는지 확인하십시오. 사용할 수 있는 가장 작은 호스는 1/2" 또는 직경 13 mm입니다.
	물 필터 또는 흡입 필터 막힘	▶ 물 필터 및/또는 흡입 필터를 청소하십시오.
	흡입 호스가 꼬이거나 찌그러짐	▶ 흡입 호스를 일직선으로 놓으십시오.
압력이 일정하게 너무 낮음(지침: 특정 액세서리는 압력을 낮출 수 있음)	분사 노즐 마모됨	▶ 분사 노즐을 교체하십시오.
모터가 작동하지만, 압력이 제한적이거나 작동 압력이 없음	물이 연결되지 않음	▶ 물을 연결하십시오.
	물 필터 또는 흡입 필터 막힘	▶ 물 필터 및/또는 흡입 필터를 청소하십시오.
	분사 노즐 막힘	▶ 분사 노즐을 청소하십시오.




10 폐기

 경고

부적절한 폐기로 인한 부상 위험! 새어나오는 가스 또는 용액으로 인한 건강상의 위험.

- ▶ 손상된 배터리는 전달하지 마십시오!
- ▶ 비전도성 소재로 연결 단자를 막아 두어 단락이 발생하지 않게 하십시오.
- ▶ 배터리가 어린이의 손에 닿지 않도록 폐기하십시오.
- ▶ Hilti Store에서 배터리를 폐기하거나 또는 담당 폐기물 처리 업체에 문의하십시오.

 Hilti 제품은 대부분 재사용이 가능한 소재로 제작되었습니다. 재활용을 위해 개별 부품을 분리하여 주십시오. Hilti는 대부분의 국가에서 재활용을 위해 노후기기를 수거해 갑니다. Hilti 고객 서비스 센터 또는 판매 상담자에게 문의하십시오.



- ▶ 전동 공구, 전자식 기기 및 배터리를 일반 가정 쓰레기로 폐기하지 마십시오!

11 제조회사 보증

- ▶ 보증 조건에 관한 질문사항은 현지 Hilti 파트너사에 문의하십시오.

12 기타 정보

작동법, 기술, 환경 및 재활용에 대한 세부 정보는 다음 링크에서 확인할 수 있습니다:



qr.hilti.com/manual/?id=2404922

해당 링크는 본 사용 설명서 끝에 QR 코드 형식으로도 제시되어 있습니다.

原始操作說明

1 關於操作說明的資訊

1.1 關於本操作說明

- 注意！在使用本產品之前，請確保您已閱讀並瞭解產品隨附的操作說明書，包括說明、安全性和警示注意事項、圖解和規格。尤其是熟悉所有說明、安全性和警示注意事項、圖解、規格、組件和功能。若未遵守，可能會導致觸電、火災和/或嚴重傷害的風險。妥善保存操作說明書，包括所有說明、安全性和警示注意事項，以備日後使用。
-  產品是針對專業使用者設計，故僅經訓練、認可的人員可操作、維修與維護本產品。必須告知上述人員關於可能遭遇到的特殊危險。若因未經訓練人員操作錯誤或未依照其原本的用途操作，則本產品和它的輔助工具設備有可能會發生危險。
- 隨附的操作說明書符合印刷時的最新技術水準。您隨時可在Hilti產品頁面上尋找最新版本。為此，請點選操作說明書中標示符號的連結或QR碼。
- 將產品交予他人時，必須連同本操作說明書一併轉交。

僅適用於台灣

進口商: 喜利得股份有限公司

地址: 新北市板橋區

新站路16號24樓22041

電話: 0800-221-036

1.2 已使用的符號解釋

1.2.1 警告

警告您在操作或使用本產品時可能發生之危險。採用了以下標示文字：

 危險

危險！

- ▶ 此標語警示會發生對人造成嚴重傷害甚至致死的危險情形。



警告

警告！

▶ 此標語警示會造成嚴重傷害甚至致死危險的潛在威脅。

注意

注意！

▶ 請小心會造成人員受傷或對設備及其他財產造成損害的潛在危險情況。

1.2.2 操作說明中的符號

本操作說明中採用以下符號：

	請遵照操作說明
	使用操作說明與其他資訊
	處理可回收的材料
	不可將電子設備與電池當作家庭廢棄物處置
	Hilti 鋰電池
	Hilti 充電器

1.2.3 圖解中的符號

圖解中採用了以下符號：

	號碼對應操作說明的開始處的圖解。
	編號代表圖解中的操作步驟順序，可能與內文中的步驟有所不同。
	概覽圖解中使用位置編號，方便您對應到產品概覽段落中的圖例編號。
	這些特色是為了讓您在操作本產品時可以注意某些重點。

1.3 符號

1.3.1 產品上的符號

產品上會採用下列符號：

	本產品支援近距離無線通訊（NFC）技術，其相容於iOS及Android平台。
	鋰電池
	本產品不得直接連接飲用水網路。請使用符合EN 12729類型BA的系統分離器。流經這類系統分離器後的水不得作為飲用水使用。
	請勿以任何物品敲擊電池和將電池作為敲擊工具使用。
	避免電池掉落。不得使用遭受衝擊或其他原因遭成損壞的電池。

1.4 產品資訊

產品是針對專業使用者設計，故僅經訓練、認可的人員可操作、維修與維護本產品。必須告知上述人員關於可能遭遇到的特殊危險。若因未經訓練人員操作錯誤或未依照其原本的用途操作，則本產品和它的輔助工具設備有可能會發生危險。類型名稱和序號都標示於額定銘牌上。



- ▶ 在下方表格中填入序號。與Hilti維修中心或當地Hilti機關聯絡查詢產品相關事宜時，我們需要您提供產品詳細資訊。

產品資訊

充電式高壓清洗機	PC 2-22
產品代別	01
序號	

1.5 符合聲明

基於製造商唯一的責任，本公司在此聲明本產品符合適用法規及標準。本文件結尾處有符合聲明之副本。技術文件已歸檔：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

2 安全性

2.1 一般安全須知

除操作說明各章節所述之安全預防措施外，須隨時嚴格遵守下列規定。

- ▶ 閱讀所有操作說明！未遵守下列所有操作說明可能會導致電擊、火災事故及 / 或嚴重的傷亡。
- ▶ 勿嘗試以任何方式改裝產品或配件。
- ▶ 針對工作使用正確的設備。請勿將機具用於非規定之用途，請僅依規定使用在運作無礙狀態的機具。
- ▶ 在開始使用設備之前，請先瞭解其操作程序、材料可能導致的危險、所產生液體的廢棄程序等。
- ▶ 請將周遭環境的影響列入考量。不可在有發生火災或爆炸危險的地方使用此設備。
- ▶ 注意！僅限熟悉產品、已接受過安全使用訓練且瞭解相關危害的人員可使用本裝置。本裝置並非設計給兒童使用。請多加留意兒童，不得放任其戲玩本裝置。
- ▶ 高壓清洗機不適合生理、感官或精神能力較差或缺乏經驗和知識的人員使用。
- ▶ 設備於不使用狀態下，請貯放於安全的地方。設備於不使用狀態下，必須貯放在乾燥、高處、上鎖或兒童無法取得的地方。

2.2 人員安全

- ▶ 使用本產品作業時，請提高警覺，注意進行中的工作並善用常識。若您感到疲倦或仍處於藥劑、酒精或藥物的影響，請勿使用本高壓清洗機。裝置如使用不慎，可能導致嚴重傷害。
- ▶ 作業時請採用正確的姿勢。隨時站穩並維持平衡。這可讓您在意外情況發生時，對高壓清洗機有較好的控制。
- ▶ 高壓清洗機的水柱會產生反作用力。雙手務必從把手和握面處握緊本產品。
- ▶ 操作本產品前，請務必將噴嘴對準安全的方向。
- ▶ 注意！不當使用高壓清洗機，可能導致危險發生。危險區域內若有未採取安全措施的第三人時，請勿進行清潔作業。水柱請勿對準人員、兒童或其他生物。
- ▶ 注意！水柱請勿對準自己或他人，以清潔例如：衣物或鞋子。
- ▶ 手指、手掌、雙腳和其他身體部位請遠離水柱。高壓水柱可能導致傷害，開始噴射時若靠得太近，其壓力強度足以例如：導致失明。
- ▶ 清潔嚴重髒污的區域時，請務必配戴防護面罩。水柱揚起的灰塵可能導致傷害。
- ▶ 使用本產品時，請務必配戴護目鏡。此舉可避免眼睛受傷和失明。
- ▶ 注意！使用高壓清洗機時，可能會形成氣溶膠。吸入氣溶膠可能會危害健康。因此請務必配戴呼吸防護具。
- ▶ 注意！爆炸危險 - 請勿噴灑易燃液體。
- ▶ 請進行風險評估，以根據待清潔的表面和其環境確定所需的氣溶膠防護措施。若要避免吸入含水的氣溶膠，可使用等級FFP 2、同等等級或更高等級的呼吸防護具。
- ▶ 使用和維護裝置期間，您和附近的所有人員請穿上防護衣。包括：護目鏡、安全帽、耳罩、防護手套、安全鞋和輕便型防護口罩。
- ▶ 遵守國家的意外事故防範法規。

2.3 工作場所

- ▶ 確保工作場所具有良好的照明。
- ▶ 確保工作場所良好的通風。在通風不良的工作場所作業，可能會因吸入氣溶膠和粉塵，而危害健康。
- ▶ 保持工作場所整齊。請移除工作區域中會使人員受傷的物件。雜亂的工作場所可能導致意外事故。



- ▶ 請勿在可能容易發生爆炸的場所操作本裝置（例如有可燃性液體、氣體或粉塵存在的地方）。電器產生的火花可能會引燃粉塵或煙霧。

2.4 電力安全

- ▶ 免讓身體碰觸到如管線、散熱器、烹調器具、爐灶與冰箱等與土地或地表接觸之物品。身體如果接觸這些接地面會增加觸電的危險。
- ▶ 水柱請勿直接對準電氣或電子設備。
- ▶ 不要讓設備曝露在雨中。

2.5 其他安全須知

- ▶ 僅在本產品和配件能正常運轉時使用。
- ▶ 掉落的工具和配件有導致受傷的危險。開始作業前，請確認電池和安裝的附件已確實固定。
- ▶ 即便高壓清洗機僅短時間無人看顧，也請關閉裝置。
- ▶ 警告！本產品不得直接連接飲用水網路。請使用符合EN 12729 Typ BA的系統分離器。流經這類系統分離器後的水不得作為飲用水使用。
- ▶ 警告！備件和配件是確保高壓清洗機安全操作的重要元件。因此請僅使用製造商推薦或生產的原廠備件和配件。
- ▶ 警告！高壓軟管、配件和連接器是確保高壓清洗機安全操作的重要元件。請僅使用製造商推薦的軟管、配件和連接器。
- ▶ 警告！本裝置僅可搭配隨附或由製造商推薦的清潔劑一起始用。使用其他清潔劑或化學物質可能會影響裝置的安全性。
- ▶ 警告！不當使用高壓噴嘴，可能導致危險發生。水柱不得對準人員、導電電器或機台本身。
- ▶ 本高壓清洗機請務必安裝原廠進水過濾器。
- ▶ 請勿在有易燃灰塵、液體或蒸氣的區域使用本高壓清洗機。
- ▶ 請僅使用核可搭配高壓清洗機一起使用的液體和清潔劑。
- ▶ 請使用備有專屬安全資料表（MSDS）的清潔劑，並遵循該MSDS的指示。
- ▶ 請保護雙眼、肺部和皮膚，避免接觸到清潔劑。
- ▶ 請將高壓清洗機存放在封閉的空間，以避免長時間日照和霜凍。存放高壓清洗機前，請清空剩餘的水。高壓清洗機內剩餘的水若結冰和膨脹，高壓清洗機會受損，無法再運作。

2.6 小心處理和使用電池

- ▶ 請遵守下列安全操作和使用鋰電池的安全注意事項。若未遵守，可能造成皮膚不適、嚴重腐蝕、化學燙傷、起火和/或爆炸。
- ▶ 請使用狀態完好無損的電池。
- ▶ 請小心處理電池，以避免其受損以及防止會嚴重危及健康的液體流出！
- ▶ 電池嚴禁修改或改裝！
- ▶ 請勿拆解、擠壓或焚燒電池，且不可將電池置放在溫度超過80°C（176°F）的環境中。
- ▶ 電池受過衝擊或其他損壞後，請勿使用或充電。請定期檢查電池是否有損壞的跡象。
- ▶ 請勿使用回收或維修過的電池。
- ▶ 請勿將電池或電池供電之機具作為鎚子使用。
- ▶ 請勿讓電池暴露在直接日曬、溫度過高、有火花或明火的環境中，否則可能導致爆炸。
- ▶ 請勿用手指、工具、珠寶或其他會導電的物品觸摸電池極柱，否則可能導致電池損壞、財物損失和人員受傷。
- ▶ 電池應避免淋雨、潮濕和水氣。水氣滲入會造成短路、觸電、燙傷、起火和爆炸。
- ▶ 請使用適用於該電池型號的充電器與電動工具。請詳閱並遵守相關操作說明書中的說明。
- ▶ 請勿在易爆炸環境中使用或存放電池。
- ▶ 若電池溫度過高無法觸摸，表示電池可能已經毀損。將電池放在清楚可見且沒有火災危險、遠離易燃材料的位置。讓電池冷卻。若一小時後電池溫度仍然過高無法觸摸，表示電池可能已經毀損。請洽詢Hilti維修中心或詳讀「Hilti鋰電池安全注意事項和使用」文件。



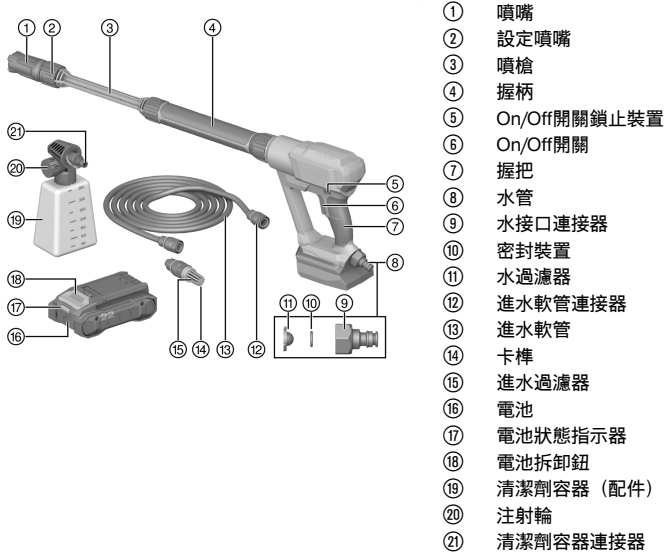
請遵守適用於運輸、存放和使用鋰離子電池的專用指令。→ 頁次 415

請透過本操作說明書末尾的條碼取得並詳讀Hilti鋰電池安全注意事項和使用。



3 說明

3.1 產品總覽



3.2 預期用途

所述產品係為充電式高壓清洗機，其主要用於室內外專業清潔用途，例如：用水清潔汽車、機台、外表面、工具、外牆、陽台等。

可選購在噴槍上安裝清潔劑容器。

- 本產品限使用B 22Hilti Nuron系列鋰電池。為達最理想的效能，Hilti建議本產品使用本操作說明書末尾表格中所列的電池。
- 僅可使用本操作說明末尾表格中所列的Hilti系列的電池充電器為電池充電。

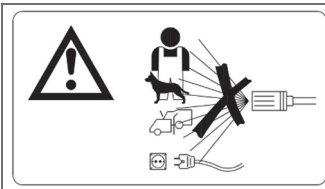
3.3 供貨內容

充電式高壓清洗機、噴槍、噴嘴、配備進水過濾器的進水軟管、操作說明書



關於本產品，您可於當地Hilti Store或網站查詢其他經過認證可搭配使用的系統產品：
www.hilti.group

3.4 產品上的貼紙



水柱請勿對準人員、生物或電子零組件。





保證聲功率率準LWAd（參考1pW），單位：分貝。

3.5 鋰電池的顯示幕

Hilti Nuron鋰電池會顯示電池的電力、錯誤訊息和狀態。

3.5.1 電力 and 錯誤訊息的顯示



警告

有受傷的危險！因電池掉落

▶ 電池已插入時，請在按下拆卸鈕後確保電池重新正確地卡入所使用的產品中。

如欲獲得下列其中一個顯示畫面，請短按電池拆卸鈕。

只要已連接的產品已啟動，也會持續顯示充電狀態和可能的功能故障。

狀態	意義
四個 (4) LED持續亮綠燈	充電狀態：100 %至71 %
三個 (3) LED持續亮綠燈。	充電狀態：70 %至51 %
兩個 (2) LED持續亮綠燈。	充電狀態：50 %至26 %
一個 (1) LED持續亮綠燈。	充電狀態：25 %至10 %
一個 (1) LED緩慢閃綠燈。	充電狀態：< 10 %
一個 (1) LED快速閃綠燈。	鋰電池已完全沒電。裝入電池。 電池充電後若LED仍快速閃爍，請洽詢Hilti維修中心。
一個 (1) LED快速閃黃燈。	鋰電池或與之連接的產品過載、溫度太高、溫度太低或有其他故障情形。 請讓產品和電池維持在建議的操作溫度，並在使用時不要使產品過載。 若訊息持續存在，請洽詢Hilti維修中心。
一個 (1) LED亮黃燈	鋰電池和與其連接的產品不相容。請聯絡Hilti維修中心。
一個 (1) LED快速閃紅燈	鋰電池已鎖定，無法繼續使用。請聯絡Hilti維修中心。

3.5.2 顯示電池狀態

如欲檢查電池狀態，請按住拆卸鈕3秒鐘以上。系統無法偵測到電池因掉落、刺穿、外部熱損傷等錯誤使用造成的潛在功能故障。

狀態	意義
所有LED以跑馬燈形式亮起，然後一個LED持續亮起綠色。	電池仍可繼續使用。
所有LED以跑馬燈形式亮起，然後一個LED快速閃爍黃色。	無法完成有關電池狀態的查詢。請重複上述程序或洽詢Hilti維修中心。
所有LED以跑馬燈形式亮起，然後一個LED持續亮起綠色。	若連接之產品仍可繼續使用，剩餘的電池容量會低於50%。 若連接之產品無法使用，表示電池已達最終使用壽命，應進行更換。請聯絡Hilti維修中心。



3.6 設定方法 (噴嘴)

記號	功能	應用說明
	平面噴射	中等髒污時的清潔
	噴灑	中等髒污時的表面清潔
	渦輪沖洗	嚴重髒污時的表面清潔
	點狀噴射	嚴重髒污時的點狀清潔

4 技術資料

4.1 產品特性

	PC 2-22
重量	2.1 kg
防護等級	IP X5 (防止各個方向的水柱)
額定壓力	40 bar ±3 bar
容許壓力	6 MPa
水管	1/2"水軟管 / 連接器
最大進流溫度	40 °C
最大進流壓力	0.6 MPa
額定流量 (水)	2.2 l/min
最大流量 (水)	4.5 l/min
最大進水高度 (僅於軟管完全充滿水時)	4 m
操作時的環境溫度	0 °C ... 60 °C
貯放溫度	-20 °C ... 70 °C

4.2 電池

電池操作電壓	21.6 V
電池重量	請參閱本操作說明書結尾處
操作時的環境溫度	-17 °C ... 60 °C
貯放溫度	-20 °C ... 40 °C
電池充電啟動溫度	-10 °C ... 45 °C

4.3 依據EN 60335-2-79的噪音資訊和震動值

操作說明中所提供之音壓和震動值已參照標準測量，並可用來比較不同機具之噪音。它們也可作為噪音量的初步評估。

提供之資料表示機具主要應用時之數值。若機具應用於不同之用途，搭配不同的配件工具或在保養不良的情況下，其數據會有所不同。在作業過程中，這會大幅提高其噪音量。

當機具關閉，或開啟但未進行任何作業時也應列入考量，才能準確評估噪音量。在作業過程中，這會大幅降低其噪音量。

確認其他安全措施，以保護操作員不受噪音和 / 或震動影響，例如：保養機具與其配件工具、操作前保持雙手溫暖、作業型式之安排等。

噪音資訊

聲功率級數 (L _{WA})	79 dB(A)
音壓級數 (L _{pA})	66 dB(A)
無法判定 (K _{WA})	1.6 dB(A)
無法判定 (K _{pA})	3 dB(A)



總振動值

振動排放值	B 22-255	2.4 m/s ²
不確定值		0.7 m/s ²

5 工作場所的準備工作**⚠ 警告**

有受傷的風險！因意外啟動

- ▶ 置入電池前，請確認產品已關閉。
- ▶ 在調整機具或變更配件前請先將電池拆下。

請遵守本文件中與產品上的安全說明和警告。

5.1 為電池充電

1. 電池充電前，請閱讀充電器的操作手冊。
2. 確認電池的接點和充電器的接點清潔且乾燥。
3. 請使用經認可的充電器對電池充電。→ 頁次 409

5.2 置入電池**⚠ 警告**

有受傷的危險 因短路或電池掉落！

- ▶ 置入電池前，請確認電池的接點及產品的接點上無任何異物。
- ▶ 確認電池已確實咬合。

1. 初次使用前，請將電池完全充電。
2. 將電池推入產品中，直到聽到卡入聲。
3. 請檢查電池是否安裝牢固。

5.3 卸下電池

1. 按下電池拆卸鈕。
2. 將電池從產品卸下。

5.4 安裝產品

所有模組（噴嘴、噴槍、清潔劑容器）皆備有萬用的鎖止機制。所述操作方法適用於相同連接類型的所有模組。

1. 請將模組插入安裝支座內。
2. 將該模組沿順時針方向轉入鎖止裝置內。
3. 使用鎖緊螺母固定住模組。

5.4.1 透過水管建立水源供應**⚠ 注意**

系統分離器安裝不正確導致財物損失。安裝在設備上的系統分離器可能導致高壓清洗機受損。

- ▶ 請一律將系統分離器安裝在水龍頭上。

1. 將系統分離器安裝在水接口上。
2. 將進水軟管連接器安裝在系統分離器上。
3. 將進水軟管的其他連接器安裝在高壓清洗機上。
4. 打開水源供應的進水口。

5.4.2 透過開放式容器建立水源供應

水源供應可使用任何類型的開放式容器。請確認，開放式容器內無其他液體和污水。透過開放式容器建立水源供應時，請一律使用進水過濾器。此舉可避免吸入異物，導致本產品受損。

1. 將隨附進水軟管的連接器安裝在本產品的連接器（水接口）上。
2. 將進水過濾器安裝在進水軟管的空置連接器上。



- 將進水軟管連同安裝的進水過濾器置入開放性裝水容器內。

5.5 關閉 / 啟動鎖止裝置

- 將On/Off開關的鎖止裝置向右推。
 - ▶ On/Off開關已鎖定，不會遭意外操作。
- 將On/Off開關的鎖止裝置向左推。
 - ▶ On/Off開關即可被操作。

5.6 安裝清潔劑容器 (配件)

- 將噴嘴從噴槍上拆下。
- 將清潔劑容器安裝在噴槍上。
- 在計量輪上調節該輸出的清潔劑量。
 - ▶ 將計量輪向左轉，輸出更多清潔劑。
 - ▶ 將計量輪向右轉，輸出較少清潔劑。

5.7 防墜安全裝置



警告

受傷危險 因工具和/或配件掉落所致！

- ▶ 請您務必使用本公司建議與本產品搭配使用的Hilti工具繫繩吊環。
- ▶ 每次使用前，應要檢查工具繫繩吊環的固定點有無損壞跡象。



請您遵守各國的高處作業規範。

請僅使用Hilti工具繫繩吊環#2261971，作為本產品的防墜保護。

- ▶ 如圖所示，利用環圈將工具繫繩吊環固定在本產品上。檢查其是否確實牢固。
- ▶ 將彈簧鉤扣固定在具支承功能的結構上。檢查彈簧鉤扣是否確實牢固。



請遵守Hilti工具繫繩吊環的操作說明書。

6 操作

6.1 安全操作的注意事項

每次使用前檢查，本產品是否在最多2分鐘內產生壓力。請避免本產品在無壓力的情況下空轉和運行。本產品空轉超過一定時間，可能會損壞。

請針對髒污程度和基材的敏感度選擇合適的操作模式。水壓太高可能導致表面受損。請避免太高的壓力設定 (☹)，且與例如：烤漆表面、脆弱木頭表面或輪胎的距離應超過30 cm。

自吸功能僅能在高度1.2公尺以下運作。在超過1.2公尺的高度作業前，請確認進水軟管內已充滿水。

6.2 啟動或關閉產品

啟動產品

- 按住On/Off開關。
 - ▶ 泵浦開始運轉，且水柱噴出。



- 鋪設進水管時，請注意最大抽吸高度。泵浦的自吸功能僅能在高度1.2公尺的高度差內運作。
- 本產品若於2分鐘內未產生壓力，請停止操作，並找出原因和解決方案 → 頁次 415。

- 請執行清潔作業。



關閉產品

3. 鬆開On/Off開關。
 - ▶ 泵浦和進水口隨即停止。



本產品若存放在冰點左右或低於冰點的環境中，請清空本產品和所有進水管線中殘留的水。

7 維護及保養**警告****電池裝入時有受傷的危險！**

- ▶ 進行維護及保養前，請務必卸下電池！

產品保養

- 小心地清除頑強的髒污。
- 若有，請使用乾燥的軟刷子小心地清潔通風口。
- 僅可使用微濕的軟布清潔機殼。請勿使用含矽膠的清潔或亮光劑，因為可能會造成塑膠零件損壞。
- 請使用乾淨的乾布清潔產品的接點。

鋰電池的保養

- 通風口堵塞時請勿使用電池。請使用乾燥的軟刷子小心地清潔通風口。
- 請避免電池暴露在粉塵或髒污的環境之中。請勿讓電池接觸過高的濕氣（例如：浸入水中或淋雨）。電池若濕透，請將該電池視為已受損。請將電池隔絕在不可燃的容器內，並洽詢Hilti維修中心。
- 避免電池沾上油脂。避免讓電池上積聚粉塵或髒污。請使用乾燥的軟刷或乾淨的乾布清潔電池。請勿使用含矽膠的清潔或亮光劑，因為可能會造成塑膠零件損壞。請勿觸摸電池的觸點或從觸點上去除廠塗敷的油脂
- 僅可使用微濕的軟布清潔機殼。請勿使用含矽膠的清潔或亮光劑，因為可能會造成塑膠零件損壞。

維護

- 定期檢查外部零件和控制元件有無損壞跡象，並確認它們運作正常。
- 如果有損壞跡象及/或任何零件功能故障，請不要運行本產品。請將產品交付Hilti維修中心進行維修。
- 維護及修復作業後，裝上所有保護裝置並檢查功能是否正常。



為確保運作的安全及可靠性，請務必使用原廠Hilti備件與耗材。您可以在Hilti Store或在以下網站選購Hilti認可的備用零件、耗材和配件：www.hilti.group

7.1 清潔進水過濾器

1. 將進水過濾器從進水軟管上拆下。
2. 將連接器從進水過濾器上旋下。
3. 將密封環從進水過濾器中取出。
4. 將兩個卡榫彎曲分開。
5. 將濾網從進水過濾器中取出。
6. 打開水龍頭，使用流動的水清潔所有個別部件。
7. 使用小刷子清潔濾網和進水過濾器內側。
8. 組裝進水過濾器。
9. 將進水過濾器安裝在進水軟管上。

7.2 清潔水過濾器

1. 將水接口連接器從高壓清洗機拆下。



鬆開水接口連接器，必要時可使用開口扳手。

2. 將水過濾器從水接口連接器上取下。
3. 打開水龍頭，使用流動的水清潔所有個別部件。
4. 將水過濾器置入水接口連接器中。
5. 將水接口連接器安裝在高壓清洗機上。



7.3 清潔噴嘴

請使用尖銳的物品清潔噴嘴，例如：拉直的迴紋針。

1. 將噴嘴從噴槍上拆下。
2. 將尖銳的物品插入噴嘴內。
3. 來回移動該尖銳的物品，直至感覺其活動自如。
4. 將噴嘴安裝在噴槍上。

8 充電式機具和電池的運輸與存放

搬運

注意

搬運時意外啟動！

- ▶ 搬運產品時務必卸下電池！
- ▶ 取出電池。
- ▶ 切勿散裝運輸電池。運送過程中，應保護電池避免衝擊與震動並與導電物質或其他電池隔離，以免因與電池端子接觸而造成短路。請遵守您所在地當地的電池運輸規範。
- ▶ 請勿以郵寄方式遞送電池。若要運送未損壞之電池，請洽詢運送服務商。
- ▶ 每次使用前以及長途運輸前後請檢查本產品和電池是否受損。

設備的貯放

警告

瑕疵或漏液的電池所造成的意外損害！

- ▶ 存放產品時，一律不可插入電池！
- ▶ 請將本產品和電池存放在陰涼及乾燥處。請遵守技術性數據中所規定的溫度極限值。
- ▶ 請勿將電池貯放在充電器中。完成充電程序後，請將電池從充電器取出。
- ▶ 請勿將電池存放在有日光直射處、熱源上或玻璃後方。
- ▶ 請將本產品和電池存放在兒童或未授權人員無法觸及的地點。
- ▶ 每次使用前以及長時間存放前後請檢查本產品和電池是否受損。

9 故障排除

若出現任何故障，請注意充電電池的狀態指示器。請參閱**鋰電池指示器**章節。

若您遇到未列出的問題或是無法自行排除的問題，請聯絡**Hilti**維修中心。

9.1 故障表和協助

故障	可能原因	解決方法
電池的LED未亮起	電池故障。	▶ 聯絡 Hilti 維修中心。
馬達無法啟動	結冰	▶ 讓泵浦、軟管或配件解凍。
馬達運轉，但無壓力	噴嘴堵塞	▶ 請清潔噴嘴。
壓力頻繁變化	軟管或泵浦內有空氣	▶ 打開水龍頭，讓高壓清洗機運轉，直至達到均勻的工作壓力。
	水源供應不正確	▶ 請檢查水接口是否符合技術性數據中的規定以及是否提供足量的水。可使用的最小軟管為1/2"或直徑13 mm。
	水過濾器或進水過濾器堵塞	▶ 清潔水過濾器和 / 或進水過濾器。
	進水軟管彎折或受到擠壓	▶ 將進水軟管平直鋪設。
壓力普遍過低（注意事項：特定配件可能會降低壓力）	噴嘴磨損	▶ 請更換噴嘴。



故障	可能原因	解決方法
馬達運轉，但壓力受限或無工作壓力	未接水	▶ 請連接水。
	水過濾器或進水過濾器堵塞	▶ 清潔水過濾器和 / 或進水過濾器。
	噴嘴堵塞	▶ 請清潔噴嘴。

10 廢棄設備處置

警告

不當的廢棄物處理可能導致人員受傷！洩漏出來的氣體或液體有害健康。

- ▶ 請勿以郵寄方式寄送電池。
- ▶ 將電池端子蓋上不導電物質（例如絕緣膠帶）以避免短路。
- ▶ 請將電池棄置於兒童無法觸及的地方。
- ▶ 請將該電池送交 **Hilti Store** 處理或洽詢權責的廢棄處理公司。

Hilti 產品所採用的材料大部分均可回收再利用。材料在回收前必須正確地分類。**Hilti** 在許多國家都有提供老舊機具回收服務。請洽詢 **Hilti** 客服中心或您在地經銷商。



- ▶ 不可將電動工具、電動裝置和電池當成一般垃圾丟棄！

11 製造商保固

- ▶ 如果您對於保固條件有任何問題，請聯絡當地 **Hilti** 代理商。

Hilti Taiwan Co., Ltd.

24F., No. 16, Xinzhan Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 220, Taiwan (R.O.C.)

Tel. 0800-221-036

12 其他資訊

有關於操作、技術、環境和回收的更多資訊，請參考以下連結：qr.hilti.com/manual/?id=2404922
您也可在本操作說明結尾處找到本連結的QR碼。

原版操作說明

1 关于本操作说明的信息

1.1 关于本操作说明

- **警告！** 在使用本产品之前，请确保您已阅读并理解产品随附的操作说明，包括说明、安全和警告通知、插图和规格。尤其要熟悉所有说明、安全和警告通知、插图、规格、组件和功能。否则可能会导致触电、火灾和/或严重伤害的风险。保存操作说明，包括所有说明、安全和警告通知，以供以后使用。
- 产品经设计适用于专业用户，只有经过专门训练的授权人员才允许操作、维修和维护本产品。必须将任何可能的危险专门告知该人员。不按照说明使用或由未经培训的人员不正确地使用本产品及其辅助设备可能会带来危险。
- 随附的操作说明符合印刷时的最新技术水平。始终在 Hilti 产品页面上在线查找最新版本。为此，请点击这些操作说明中标有 符号的链接或二维码。
- 仅将产品连同本操作说明一起交给他人。

1.2 所用标志的说明

1.2.1 警告

警告是为了提醒您在处理或使用此产品时会发生的危险。使用以下信号词：



⚠ -危险-

危险！

- ▶ 用于让人们能够注意到会导致严重身体伤害或致命的迫近危险。

⚠ -警告-

警告！

- ▶ 用于提醒人们注意可能导致严重或致命伤害的潜在危险。

⚠ -小心-

小心！

- ▶ 用于提醒人们注意可能造成人身伤害、设备损坏或其他财产损失的潜在危险情况。

1.2.2 操作说明中的符号

本操作说明中使用下列符号：

	遵守操作说明
	使用说明和其他有用信息
	处理可回收材料
	不得将电气设备和电池作为生活垃圾处置
	Hilti 锂离子电池
	Hilti 充电器

1.2.3 图示中的符号

图示中使用了下列符号：

	这些编号指本操作说明开始处的相应图示。
	图示中的编号反映操作顺序，可能与文本中描述的步骤不同。
	位置编号被用于 概览 图中并表示 产品概览 段落中的图例编号。
	这些字符旨在提醒您特别注意操作本产品时的某些要点。

1.3 符号

1.3.1 产品上的符号

产品上使用下列符号：

	本产品支持近场通信 (NFC) 技术，兼容 iOS 和安卓平台。
Li-Ion	锂离子电池
	本产品不得直接与饮用水网络连接。请使用符合 EN 12729 Typ BA 标准的系统分离器。流经该系统分离器的水不得用作饮用水。
	切勿用物体击打电池，也不得将电池用作敲击工具。
	请勿让电池掉落。切勿使用受到撞击或有任何损坏的电池。



1.4 产品信息

产品设计适用于专业用户，只有经过专门训练的授权人员才允许操作、维修和维护本产品。必须将任何可能的危险专门告知该人员。不按照既定用途使用或由未经培训的人员不正确地使用本产品及其辅助设备可能会带来危险。

型号名称和序列号印在铭牌上。

▶ 在下表中填写序列号。在联系 Hilti 维修中心或当地 Hilti 机构询问产品时，将要求您提供产品的详细信息。

产品信息

充电式高压清洗机	PC 2-22
代次	01
序列号	

1.5 符合性声明

制造商全权负责声明，此处所述及的产品符合现行法规和标准。一致性声明副本位于本文档结尾处。

技术文档在此处归档：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

2 安全

2.1 一般安全说明

除本操作说明各章节所列出的安全说明之外，还必须始终严格遵守以下几点。

- ▶ **请阅读所有操作说明！**不遵守下列所有操作说明可能会导致电击、火灾和/或严重人身伤害。
- ▶ 切勿以任何方式擅自改动或改装本产品或附件。
- ▶ 使用正确的设备进行工作。请勿将本设备用于规定以外目的，仅在状态完好的情况下合规使用。
- ▶ 在使用设备之前，请了解其操作方法、材料可能造成的危险以及所产生液体的废弃处理方法。
- ▶ 应考虑周围环境的影响。不要将设备用于存在火灾或爆炸危险的场合。
- ▶ **警告！**只允许熟悉本设备的人员、接受过如何安全使用本设备的相关培训的人员以及了解由此带来的危险的人员使用本设备。本设备不能由儿童使用。必须监管儿童，确保不得使用本设备玩耍。
- ▶ 本高压清洗机不适合体力、感官或智力不佳或缺乏经验和知识的人员使用。
- ▶ 当不使用时，请将设备存放在安全的地方。当不使用时，必须将设备存放在干燥、高的位置或锁止，以防儿童接触。

2.2 人身安全

- ▶ 保持警觉，注意您正在进行的工作，并在使用产品时利用您自己的判断力。疲劳时或受毒品、酒精或药物影响时请勿使用高压清洗机。使用设备时稍有不慎就会造成严重伤害。
- ▶ 采用正确的工作姿势。始终保持正确的站姿和平衡。这样就能在意外情况下更好地控制高压清洗机。
- ▶ 高压清洗机的水束会产生反冲力。始终用双手握住产品的手柄和抓握面。
- ▶ 操作产品之前，始终将喷嘴对准安全方向。
- ▶ **警告！**使用不当时，本高压清洗机可能造成危险。请勿在危险区域内的第三方没有保护措施的情况下进行清洗。切勿将水束对准人员、儿童或其他生物。
- ▶ **警告！**切勿将水束对准自己或他人，例如清洗衣服或鞋子。
- ▶ 确保手指、手、脚和其他身体部位远离水束。高压水束可能会造成伤害，例如，如果在开始喷射时距离太近，高压水束足以导致失明。
- ▶ 清洁灰尘污染严重的区域时，始终要佩戴口罩。水束扬起的灰尘可能会造成伤害。
- ▶ 使用本产品时，请始终佩戴护目镜。由此防止眼睛受伤和失明。
- ▶ **警告！**使用高压清洗机时可能会产生气溶胶。吸入气溶胶可能会损害健康。因此请佩戴呼吸防护面具。
- ▶ **警告！**爆炸危险 - 请勿喷洒可燃液体。
- ▶ 进行风险评估，根据待清洁的表面和您所在环境确定针对气溶胶所需采取的保护措施。针对含水气溶胶的防护，适合使用 FFP 2 级或同等级别以上的呼吸防护面具。
- ▶ 在使用和维护设备时，您和附近的所有人都要穿上防护服。这包括：护目镜、安全头盔、听力保护装置、防护手套、安全鞋和轻型呼吸保护装置。
- ▶ 请遵守您所在国家的事故预防法规。

2.3 工作场所

- ▶ 确保工作场所保持良好照明。



- ▶ 确保工作场所良好通风。通风不良的工作场所会因吸入气溶胶和接触灰尘而损害人员健康。
- ▶ 保持工作场所整洁。所有可能导致伤害的物体都应从工作区域中清除出去。工作场所不整洁可能会导致事故。
- ▶ 不要在易爆环境中，例如存在易燃液体、气体或粉尘的环境中使用该设备。电气设备产生的火花可能会点燃这些粉尘或烟雾。

2.4 电气安全

- ▶ 避免人体接触接地表面，如管道、散热片、炊具、炉灶和冰箱。如果您的身体接地，会增加电击危险。
- ▶ 切勿将水束直接对准电气或电子设备。
- ▶ 不要让设备暴露在雨水中。

2.5 附加安全说明

- ▶ 只有产品和附件处于良好的技术状态时才能使用。
- ▶ 工具和/或附件掉落会带来人身伤害的危险。开始工作前请检查电池和安装的附件是否已牢牢固定。
- ▶ 即使只是短时间内无人看管设备，也要关闭高压清洗机。
- ▶ 警告！本产品不得直接与饮用水网络连接。请使用符合 EN 12729 Typ BA 标准的系统分离器。流经该系统分离器的水不得用作饮用水。
- ▶ 警告！备件和附件对于确保高压清洗机的安全非常重要。因此，只能使用制造商推荐或生产的原装备件和附件。
- ▶ 警告！高压软管、管配件和接头对高压清洗机的安全非常重要。请只使用制造商推荐的软管、管配件和接头。
- ▶ 警告！本设备专为使用制造商提供或推荐的清洁剂而设计。使用其他清洁剂或化学品可能会影响设备的安全。
- ▶ 警告！使用不当时，本高压清洗机可能造成危险。请勿将水束对准人员、带电设备或机器本身。
- ▶ 使用高压清洗机时始终搭配使用原装吸水过滤器。
- ▶ 切勿在有易燃粉尘、液体或蒸汽的地方使用高压清洗机。
- ▶ 请只使用经批准可用于本高压清洗机的液体和清洁剂。
- ▶ 请只使用自带安全数据表 (MSDS) 的清洁剂，并遵守 MSDS 中的说明。
- ▶ 防止眼睛、肺部和皮肤接触清洁剂。
- ▶ 将高压清洗机存放在密闭室内，防止长时间暴露在阳光和霜冻下。存放高压清洗机之前，要将剩余的水排空。如果高压清洗机中剩余的水结冰并膨胀，高压清洗机将损坏并不再工作。

2.6 小心处理和使用电池

- ▶ 请遵守以下关于安全操作和使用锂离子电动工具电池的安全提示。若未能遵守，会导致皮肤刺激、严重的腐蚀伤、化学烫伤、火灾和/或爆炸。
- ▶ 只有电池处于良好的技术状态时才能使用。
- ▶ 请小心地处理电池，以防损坏电池和避免对健康极有害的液体泄漏！
- ▶ 严禁改装或篡改电池！
- ▶ 不要分解、挤压或焚烧电池，不要将其暴露在高于 80 °C (176 °F) 的温度条件下。
- ▶ 对于遭受过撞击或有其他损坏的电池，切勿使用或对其进行充电。定期检查电池是否有损坏的迹象。
- ▶ 切勿使用回收的或修理过的电池。
- ▶ 切勿将电池或电池供电的电动工具用作锤子。
- ▶ 切勿将电池暴露在直射的阳光下、高温、火花或明火中。可能会导致爆炸。
- ▶ 切勿用手指、工具、珠宝或其他导电物体接触电池极片。否则会损坏电池，造成财产损失和人身伤害。
- ▶ 确保电池远离雨水、潮气和液体。受潮会导致短路、漏电、燃烧、火灾或爆炸。
- ▶ 仅限使用经批准用于特定电池类型的充电器和电动工具。阅读并遵守相关操作说明中的规定。
- ▶ 不得在易爆环境中存放或使用电池。
- ▶ 如果电池发热烫手，则可能有故障。请将电池放在醒目且无火灾风险的地方，并与易燃物品保持足够距离。让电池自行冷却。如果一小时后电池仍然发热烫手，则表示存在故障。请联系 Hilti 维修中心或阅读文档“有关 Hilti 锂离子电池安全性和使用的提示”。



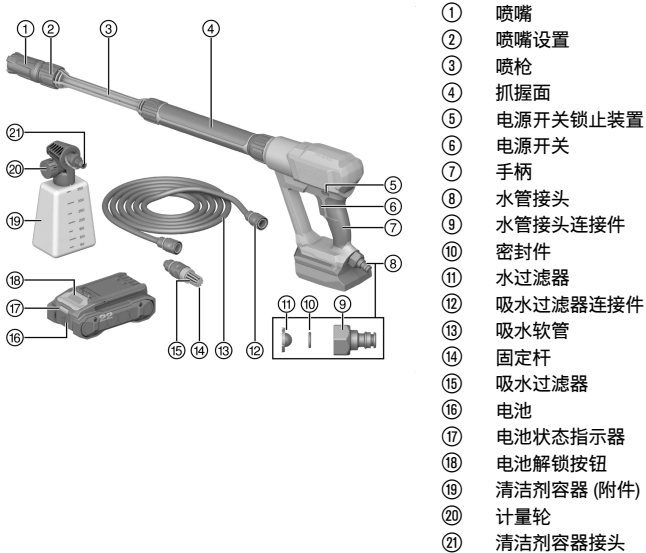
请遵守适用于锂离子电池运输、存储和使用的特殊准则。→ 页码 426

请通过扫描该操作说明末尾的二维码来阅读有关 Hilti 锂离子电池安全性和使用的提示。



3 说明

3.1 产品概览



- ① 喷嘴
- ② 喷嘴设置
- ③ 喷枪
- ④ 抓握面
- ⑤ 电源开关锁止装置
- ⑥ 电源开关
- ⑦ 手柄
- ⑧ 水管接头
- ⑨ 水管接头连接件
- ⑩ 密封件
- ⑪ 水过滤器
- ⑫ 吸水过滤器连接件
- ⑬ 吸水软管
- ⑭ 固定杆
- ⑮ 吸水过滤器
- ⑯ 电池
- ⑰ 电池状态指示器
- ⑱ 电池解锁按钮
- ⑲ 清洁剂容器 (附件)
- ⑳ 计量轮
- ㉑ 清洁剂容器接头

3.2 合规使用

所述产品为充电式高压清洗机。该产品规定用于专业的室内和室外用途，例如用水清洁车辆、机器、室外表面、工具、外墙、露台等。

可选择在喷枪上安装一个清洁剂容器。

- 本产品只能与 Hilti Nuron B 22 系列锂离子电池搭配使用。为确保最佳功率，Hilti 建议为本产品使用该操作说明末尾表格中给出的电池。
- 此类电池仅限使用该操作说明末尾表格所规定型号系列的 Hilti 充电器充电。

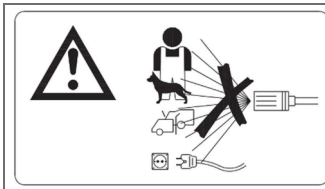
3.3 包装清单

充电式高压清洗机、喷枪、喷嘴、带吸水过滤器的吸水软管、操作说明




经认证可配合本产品使用的其它系统产品，可以通过您当地的 **Hilti Store** 购买或通过以下网址订购：
www.hilti.group

3.4 产品上的贴签



切勿将水束对准人员、其他生物或电气部件。



	保证声功率级 LWAd (参考值 1pW), 以分贝为单位。
--	--------------------------------

3.5 锂离子电池指示灯

Hilti Nuron 锂离子电池可以显示电池的充电状态、出错信息和状态。

3.5.1 充电状态和出错信息的显示



人身伤害的危险！电池掉落的危险！

- ▶ 在插入电池的情况下按压解锁按钮后，确保将电池重新正确锁定在所用的产品中。

请短暂按压电池的解锁按钮，以获得下列指示灯指示之一。

只要连接的产品已接通，便会持续显示充电状态和可能的故障。

状态	含义
四个 (4) LED 灯持续亮起绿光	充电状态：100 % 至 71 %
三个 (3) LED 灯持续亮起绿光	充电状态：70 % 至 51 %
两个 (2) LED 灯持续亮起绿光	充电状态：50 % 至 26 %
一个 (1) LED 灯持续亮起绿光	充电状态：25 % 至 10 %
一个 (1) LED 灯缓慢闪绿光	充电状态：< 10%
一个 (1) LED 灯快速闪绿光	锂离子电池电量耗尽。为电池充电。 如果在为电池充电后 LED 灯始终快速闪烁，请联系 Hilti 维修中心。
一个 (1) LED 灯快速闪黄光	锂离子电池或与其相连的产品过载、过热、过冷或存在其他故障。 使产品和电池达到建议的工作温度，并且在使用时不要使产品过载。 如果信息仍然存在，请联系 Hilti 维修中心。
一个 (1) LED 灯亮起黄光	锂离子电池和连接的产品不兼容。请联系 Hilti 维修中心。
一个 (1) LED 灯快速闪红光	锂离子电池被锁定且无法继续使用。请联系 Hilti 维修中心。

3.5.2 电池状态的显示

如要检查电池状态，请按住解锁按钮三秒钟以上。系统未检测到由于掉落、刺穿、外部热损坏等错误使用而引起的电池潜在故障。

状态	含义
所有 LED 灯都作为运行灯亮起，接着有一个 (1) LED 灯持续亮绿光。	电池可以继续使用。
所有 LED 灯都作为运行灯亮起，接着有一个 (1) LED 灯快速闪黄光。	未能完成电池状态的查询。请重复该过程或联系 Hilti 维修中心。
所有 LED 灯都作为运行灯亮起，接着有一个 (1) LED 灯持续亮红光。	如果仍然可以继续使用所连接的产品，则电池剩余电量不足 50%。 如果无法再使用所连接的产品，则电池的使用寿命即将结束，应予以更换。请联系 Hilti 维修中心。



3.6 设置选项 (喷嘴)

符号	功能	应用说明
	扁平喷嘴	清洗中等脏污
	花洒式喷嘴	大面积清洗中等脏污
	涡轮喷嘴	大面积清洗严重脏污
	点射喷嘴	点式清洗严重脏污

4 技术数据

4.1 产品特性

	PC 2-22
重量	2.1 kg
保护等级	IP X5 (能够抵抗从任意方向喷射的水)
额定压力	40 bar \pm 3 bar
允许的压力	6 MPa
水管接头	1/2 英寸水软管 / 接头
最大进水温度	40 °C
最大进水压力	0.6 MPa
额定流量 (水)	2.2 l/min
最大流量 (水)	4.5 l/min
最大吸水高度 (仅适用于完全注满水的软管)	4 m
适合工作的环境温度	0 °C ... 60 °C
存放温度	-20 °C ... 70 °C

4.2 电池

电池工作电压	21.6 V
电池重量	参见操作说明结尾
适合工作的环境温度	-17 °C ... 60 °C
存放温度	-20 °C ... 40 °C
电池充电起始温度	-10 °C ... 45 °C

4.3 噪音信息和振动值符合 EN 60335-2-79 标准

这些说明中给出的声压和振动值按照标准化测试的要求测得，可用于比较一种电动工具与另一种电动工具。它们可用于进行初步暴露评估。

提供的数据代表本电动工具的主要应用。但是，如果将电动工具用于不同的应用、使用不同的配套工具或维护不良，则数据可能不同。这可能会显著增加操作者在整个工作期间受振动影响的程度。

对受振动影响程度的准确估计还应考虑当关闭电动工具或当它运行但实际未进行工作时情况。这可能会显著减小操作者在整个工作期间受振动影响的程度。

此外，应确定附加安全措施，以保护操作者免受噪音和/或振动影响，例如：正确维护电动工具和配套工具、保持双手温暖、合理安排工作方式。

噪音信息

声功率级 (L_{WA})	79 dB(A)
声压级 (L_{pA})	66 dB(A)
不确定性系数 (K_{WA})	1.6 dB(A)
不确定性系数 (K_{pA})	3 dB(A)



总振动值

振动排放值	B 22-255	2.4 m/s ²
不确定性系数		0.7 m/s ²

5 工作现场的准备工作

-警告-

人身伤害的危险！意外启动的风险！

- ▶ 插入电池前，确保已关闭产品。
- ▶ 对电动工具执行任何调节或更换配件前，先取出电池。

请遵守本文档中以及产品上的安全说明和警告。

5.1 给电池充电

1. 为电池充电之前，请阅读充电器的操作说明。
2. 确保电池和充电器上的触点均清洁、干燥。
3. 使用认可的充电器为电池充电。→ 页码 420

5.2 插入电池

-警告-

人身伤害的危险！短路或电池掉落会带来人身伤害的危险！

- ▶ 装入电池之前，确保电池和产品上的触点上均无异物。
- ▶ 确保电池接合正确。

1. 在首次使用电池之前，要给电池完全充电。
2. 将电池推入产品，直至听到卡止声。
3. 检查并确认电池已可靠就位。

5.3 拆下电池

1. 按下电池释放按钮。
2. 从产品中取出电池。

5.4 安装产品

所有模块（喷嘴、喷枪、清洁剂容器）都具有一个通用型锁止机械机构。所述操作方式适用于同一种接口型号的所有模块。

1. 将模块插入安装支座中。
2. 顺时针将模块转入锁止装置。
3. 用锁紧螺母固定住模块。

5.4.1 通过水管建立供水连接

注意

系统分离器安装不正确引起财产损失。安装在设备上的系统分离器可能造成高压清洗机损坏。

- ▶ 始终将系统分离器安装在水龙头上。
1. 在水管接头上安装一个系统分离器。
 2. 在系统分离器上安装一个吸水软管接头。
 3. 在高压清洗机上安装另一个吸水软管接头。
 4. 打开供水装置的进水口。

5.4.2 通过敞开式容器建立供水连接

您可以使用各种类型的敞开式容器进行供水。确保敞开式容器内没有其他液体和脏水。通过敞开式容器建立供水连接时请始终使用一个吸水过滤器。由此可以避免吸入异物，从而损坏产品。

1. 将随附的吸水软管连接件安装到产品的连接件（水管接头）上。
2. 将吸水过滤器安装到空闲的吸水软管接头上。



3. 将吸水软管及装好的吸水过滤器放到敞开水容器中。

5.5 关闭/打开锁止装置

1. 将电源开关的锁止装置向右推。
 - ▶ 电源开关已锁止，不会被意外操作。
2. 将电源开关的锁止装置向左推。
 - ▶ 可以操作电源开关。

5.6 安装清洁剂容器 (附件)

1. 从喷枪上拆下喷嘴。
2. 将清洁剂容器安装到喷枪上。
3. 在计量轮上调节应分配多少清洁剂。
 - ▶ 向左转动计量轮，分配更多清洁剂。
 - ▶ 向右转动计量轮，分配更少清洁剂。

5.7 防坠落装置



-警告-

人身伤害的危险 会带来人身伤害的危险！

- ▶ 请只是用为您的产品推荐的 **Hilti** 工具绳索。
- ▶ 在使用前请检查工具绳索的固定点有无损坏。



注意高空作业的国家法规。

仅使用 **Hilti** 工具挂绳 #2261971 作为本产品的防坠落保护装置。

- ▶ 如图所示，通过圆环将工具挂绳固定到产品上。检查是否已牢牢固定。
- ▶ 将弹簧钩固定到支撑结构上。检查弹簧钩是否已牢牢固定。




请遵守 **Hilti** 工具挂绳的操作说明。

6 操作

6.1 安全操作提示

每次使用前，检查产品是否在最多 2 分钟内建立压力。避免产品干运行和干操作。长时间干运行可能会损坏产品。

始终根据脏污程度和底面的敏感度选择适当的运行模式。过高的水压可能会损坏表面。对于油漆表面、敏感的木质表面或轮胎等，应避免过高的压力设置 () 和小于 30 cm 的距离。

自吸功能仅在最高 1.2 米处生效。在超过 1.2 米的高度上工作之前，请确保吸水软管内已注满水。

6.2 接通或关闭产品

接通产品

1. 按住电源开关。
 - ▶ 泵启动，水束射出。



- 敷设供水管时，注意最大吸水高度。泵的自吸功能仅在最大高度差 1.2 m 下生效。
- 如果产品在 2 分钟后仍未建压，停止运行，查找原因和解决方案 → 页码 426。

2. 执行清洗作业。



关闭产品

3. 松开电源开关。
 - ▶ 泵和进水将停止。



如果在零度左右或零度以下存放产品，请清除产品和所有供水管道中的所有残留水。

7 维护和保养



-警告-

插入电池时存在人身伤害危险！

- ▶ 执行维护和保养任务之前，请务必先取出电池。

工具的保养

- 请小心去除顽固的污垢。
- 如果有污垢，请用干燥的软毛刷小心地清洁通风孔。
- 请仅使用微湿的抹布清洁外壳。不要使用含硅清洁剂，否则可能腐蚀塑料件。
- 请使用洁净干燥的抹布来清洁产品的接头。

锂离子电池的保养

- 切勿使用通风槽堵塞的电池。用干燥的软毛刷小心地清洁通风槽。
- 避免不必要地将电池暴露在粉尘或污垢中。切勿将电池暴露在高湿度的环境中（例如将其浸在水中或放在雨中）。
如果电池浸湿，请如处理损坏的电池那样对其进行处理。将其隔离在不可燃的容器中，然后联系 Hilti 维修中心。
- 确保电池远离油和油脂。切勿让不必要的粉尘或脏污积聚在电池上。用干燥的软毛刷或干燥柔软的布清洁电池。不要使用含硅清洁剂，否则可能腐蚀塑料件。
请勿触摸电池触点或从触点上去除出厂涂的油脂。
- 请仅使用微湿的抹布清洁外壳。不要使用含硅清洁剂，否则可能腐蚀塑料件。

维护

- 定期检查所有可见部件和控制器是否出现损坏迹象，确保其全部正常工作。
- 如果发现产品有损坏和/或有功能故障，请不要使用。立即将本产品交给 Hilti 维修中心修复。
- 清洁和维护之后，安装所有护板或保护装置并检查其功能是否正常。



为确保安全和可靠的操作，仅使用 Hilti 原装备件和耗材。经 Hilti 许可与产品搭配使用的备件、耗材和附件可到您当地的 Hilti Store 购买或访问：www.hilti.group

7.1 清洁吸水过滤器

1. 从吸水软管上拆下吸水过滤器。
2. 转动吸水过滤器上的接头。
3. 从吸水过滤器上取下密封圈。
4. 将两根固定杆弯曲分开。
5. 从吸水过滤器上取下滤筛。
6. 用流水清洁所有零部件。
7. 用小刷子清洁滤筛和吸水过滤器内侧。
8. 组装吸水过滤器。
9. 将吸水过滤器安装到吸水软管上。

7.2 清洁水过滤器

1. 从高压清洗机上拆下水管接头连接件。



必要时用开口扳手松开水管接头连接件。

2. 从水管接头连接件上取下水过滤器。
3. 用流水清洁所有零部件。
4. 将水过滤器装到水管接头连接件中。
5. 将水管接头连接件安装到高压清洗机上。



7.3 清洁喷嘴 9

用弯曲的回形针等尖头物品清洁喷嘴。

1. 从喷枪上拆下喷嘴。
2. 将尖头物品插入喷嘴。
3. 来回移动尖头物品，直到畅通无阻。
4. 将喷嘴安装到喷枪上。

8 电池型工具和电池的运输及存储

运输

-小心-

运输途中的意外启动！

- ▶ 运输产品前务必将电池取出！
- ▶ 取下电池。
- ▶ 切勿松散、未加保护地运输电池。在运输过程中，应保护电池免受过度冲击或振动影响，并将其与任何导电材料或其它电池分开（因为它们可能会接触到电池端子并导致短路）。请遵守当地的电池运输规定。
- ▶ 请勿以邮寄方式运送电池。有关如何运送完好电池的说明，请咨询您的发货商。
- ▶ 每次使用前以及长时间运输前后都要检查产品和电池是否损坏。

存放

-警告-

故障或泄漏的电池会导致意外损坏！

- ▶ 仅可在未插入电池的情况下存放产品！
- ▶ 请将产品和电池存放至凉爽干燥的地方。请遵守技术数据中规定的温度极限值。
- ▶ 请勿将电池存放在充电器中。充电过程结束后请始终将电池从充电器中取出。
- ▶ 切勿将电池存放在阳光下、热源上或玻璃后。
- ▶ 请将本产品与电池存放在儿童或非授权人员无法接近的位置。
- ▶ 每次使用前以及长时间存放前后都要检查产品和电池是否损坏。

9 故障排除

出现任何故障时，都应注意电池的状态显示。参见锂离子电池指示灯一章。如果您碰到的问题未在此表中列出或您无法自行排除，请联系 Hilti 维修中心。

9.1 故障表和帮助措施

故障	可能原因	解决方案
电池 LED 未亮起	电池损坏。	▶ 联系 Hilti 维修中心。
马达不运行	冻结	▶ 让泵、软管或附件解冻。
马达运行，但没有压力	喷嘴堵塞	▶ 清洁喷嘴。
脉冲式压力	软管或泵中有空气	▶ 打开水龙头运行高压清洗机，直到达到均匀的工作压力。
	供水不正确	▶ 检查水管接头是否符合技术数据中的规格要求，并能提供足够的水量。可使用的最小软管为 1/2 英寸或直径 13 mm。
	水过滤器或吸水过滤器堵塞	▶ 清洁水过滤器和/或吸水过滤器。
	吸水软管弯折或受挤压	▶ 将吸水软管放直。
压力普遍过低 (提示：特定附件会减小压力)	喷嘴磨损	▶ 更换喷嘴。



故障	可能原因	解决方案
马达运行，但压力受限或没有工作压力	水为连接	▶ 连接水。
	水过滤器或吸水过滤器堵塞	▶ 清洁水过滤器和/或吸水过滤器。
	喷嘴堵塞	▶ 清洁喷嘴。

10 废弃处置



-警告-

废弃处理不当会有人身伤害的危险！漏出的气体或液体会带来健康危害。

- ▶ 不得通过邮寄方式发送任何电池。
- ▶ 用非导电材料 (比如绝缘带) 包住端子，以防止短路。
- ▶ 在儿童接触不到的地方处置电池。
- ▶ 请将电池送交 **Hilti Store** 处置，或咨询当地的废弃处理机构以获取处置说明。

制造 Hilti 产品所用的大部分材料都可回收利用。在可以回收之前，必须正确分离材料。Hilti 在很多国家都提供旧工具回收服务。请咨询 **Hilti** 客户服务部门或您的销售顾问。



- ▶ 不要将电动工具、电子设备和电池扔进家庭垃圾中！

11 制造商保修

- ▶ 如对保修条件有任何疑问，请联系您当地的 **Hilti** 代表。

12 更多信息

关于操作、技术、环保和回收的更多信息请查看以下链接：qr.hilti.com/manual/?id=2404922
 操作说明末尾也提供二维码链接。



1 מידע על הוראות הפעלה

1.1 על הוראות הפעלה אלו

- **אזהרה!** לפני השימוש במוצר יש לקרוא ולהבין את הוראות הפעלה המצורפות למוצר, כולל ההערות, הוראות הבטיחות והאזהרות, האיומים והמפרטים. יש ללמוד במיוחד את כל הוראות הבטיחות, האזהרות, המפרטים והפונקציות השונות של המוצר. התעלמות מהנחיה זו מובילה לסכנת התחשמלות, שריפה ופציעות קשות. שמור את הוראות הפעלה, כולל כל הוראות הבטיחות והאזהרות לצורך שימוש בעתיד.
- המוצרים של **HILTI** מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעדרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר משתמשים בהם שלא בהתאם ליעוד.
- הוראות הפעלה המצורפות נכתבו בהתאם לידיעות הטכנולוגיות במועד השליחה לדפוס. את הגרסה העדכנית ביותר אפשר למצוא תמיד בדף המוצר של Hilti. כדי להגיע לשם, יש לטרוק את קוד ה-QR בהוראות הפעלה האלה, מסומן בסמל .
- אם אתה מעביר את המוצר לאדם אחר, מסור לו גם את הוראות הפעלה האלה.

1.2 הסבר הסימנים

1.2.1 אזהרות

האזהרות מזדהרות מפני סכנות בשימוש במוצר. במדריך זה מופיעות מילות המפתח הבאות:



סכנה

סכנה!

מציינת סכנה מיידית, המובילה לפציעות גוף קשות או למוות.



אזהרה

אזהרה!

מציינת סכנה אפשרית, שיכולה להוביל לפציעות גוף קשות או למוות.









זהירות

זהירות!

מציינת מצב שעלול להיות מסוכן ולהוביל לפציעות גוף או לנזקים לרכוש.

1.2.2 סמלים בהוראות הפעלה

הסמלים הבאים מופיעים בהוראות הפעלה אלה:

שם לב להוראות הפעלה	
הנחיות לשימוש ומידע שימושי נוסף	
טיפול נכון בחומרים למיחזור	
אין להשליך לפסולת הביתית מכשירים חשמליים וסוללות	
Hilti סוללת ליתיום-יון	
Hilti מטען	

1.2.3 סמלים באיורים

הסמלים הבאים משמשים באיורים:

2	מספרים אלה מפנים לאיור המתאים בתחילת הוראות הפעלה אלה.
3	המספרים באיורים משקפים את רצף הפעולות, והם עשויים להיות שונים מרצף הפעולות המצוינות בטקסט.
11	מספרי הפריטים מופיעים באיור סקירה ותואמים את המספרים במקרא בפרק סקירת המוצר .



סימן זה אמור לעורר את תשומת לבך המיוחדת בעת השימוש במוצר.

1.3 סמלים

1.3.1 סמלים על המוצר

הסמלים הבאים עשויים להופיע על המוצר:

המוצר תומך בטכנולוגיית NFC, התואמת את פלטפורמות iOS ו-Android.	
סוללת ליתיום-יון	Li-Ion
אסור לחבר את המוצר ישירות לרשת מי השתייה. יש להשתמש במונע זרמה חוזרת על פי EN 12729 סוג BA. במים שזורמים דרך מונע הזרמה החוזרת הזה אסור להשתמש כמי שתייה.	
אל תכה בשום אופן בחפץ על הסוללה ואל תשתמש בשום אופן בסוללה כפטיש.	
אין להפיל את הסוללה. אין להשתמש בסוללה שנחבטה או שניזוקה באופן אחר.	

1.4 פרטי המוצר

המוצרים של **HILTI** מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעדרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר משתמשים בהם שלא בהתאם ללייעוד. שם הדגם והמספר הסידורי מצוינים על לוחית הדגם.

רשום את המספר הסידורי בטבלה הבאה. בכל פנייה לנציגינו או למעבדת שירות יש לציין את נתוני המוצר.

נתוני המוצר

מכונת שטיפה בלחץ נטענת	PC 2-22
דור	01
מס' סידורי	

1.5 הצהרת תאימות

היצרן מצהיר באחריותו הבלעדית כי המוצר המתואר כאן עונה על דרישות החוק התקפות והתקנים התקפים. בסוף תיעוד זה ישנו צילום של הצהרת התאימות.

התיעוד הטכני שמור כאן:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Germany

2 בטיחות

2.1 הוראות בטיחות כלליות

- בנוסף להערות הבטיחות בפרקים השונים בהוראות הפעלה אלה יש להקפיד בדייקנות על ההנחיות הבאות בכל עת.
- קרא את כל ההנחיות! אי ציות להנחיות הבאות עשוי להוביל להתחשמלות, לשרפה ו/או לפציעות קשות.
- אל תבצע בשום אופן שינויים או מניפולציות במוצר או באביזרים.
- השתמש במכשיר המתאים. אין להשתמש במכשיר למטרות שלא לשמן הוא יועד, אלא רק בהתאם ללייעודו וכשהוא תקין לגמרי.
- לפני שאתה מתחיל להשתמש במכשיר, למד כיצד לתפעל אותו, מה הן הסכנות שהחומרים עשויים לגרום להן וכיצד יש לסלק את הנחלים.
- שים לב להשפעות הסביבה. אין להשתמש במכשיר היכן שקיימת סכנת אש או התפוצצות.
- אזהרה! רק אנשים שמכירים היטב את המכשיר, שלמדו כיצד להשתמש בו באופן בטוח ושמודעים לסכנות הנובעות מהשימוש במכשיר רשאים להשתמש במכשיר זה. המכשיר אינו מיועד לילדים. יש להשגיח על ילדים כדי להבטיח שאינם משחקים במכשיר.
- מכונת השטיפה בלחץ אינה מתאימה לשימוש של אנשים בעלי יכולות גופניות, חושיות או שכליות מוגבלות או של אנשים שחסרים להם הידע והניסיון הדרושים.
- מכשירים שאינם בשימוש יש לשמור במקום בטוח. מכשירים שאינם בשימוש יש לאחסן במקום יבש, מוגבה או געול, מחוץ להישג ידם של ילדים.



2.2 בטיחות של אנשים

- ◀ היה ערבי, שים לב להם שאתה עושה, ופעל בתבונה כאשר אתה עובד עם המוצר. אל תשתמש במכונת השטיפה בלחץ כשאתה עייף או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. רגע אחד של חוסר תשומת לב בזמן השימוש במכשיר יכול לגרום לפציעות קשות.
- ◀ הימנע מתכוונות גוף לא נכונות. עמוד באופן יציב ושמור תמיד על שיווי משקל. כך תוכל לשלוט טוב יותר במכונת השטיפה בלחץ במצבים לא צפויים.
- ◀ סילון המים של מכונת השטיפה בלחץ יוצר רתע. החזק את המוצר היטב תמיד בשתי ידייך בידידת האחיזה ובמשטח האחיזה. לפני הפעלת המוצר כוון את פיית ההתזה לכיוון בטוח.
- ◀ **אזהרה!** שימוש לא נכון במכונת השטיפה בלחץ עלול להיות מסוכן. אין לנקות באמצעות המכונה כאשר באזור הסכנה ישנם אנשים לא מוגנים. אסור בשום אופן לכוון את סילון המים לעצמך, לילדים או בעלי חיים.
- ◀ **אזהרה!** אסור בשום אופן לכוון את סילון המים לעצמך או לאנשים אחרים, לדוגמה כדי לנקות בגדים או נעליים.
- ◀ **הרחק את האצבעות, כפות הידיים והרגליים ואברי גוף אחרים הרכב מסילון המים.** הלחץ של סילון המים גבוה מספיק כדי לדוגמה לגרום לעוורון כאשר עומדים קרוב מדי לסילון המים.
- ◀ יש ללבוש מסכה כאשר מנקים אזורים שיש בהם אבק רב מאוד. סילון המים מערביל אבק לאוויר, והוא עלול להוביל לפציעות.
- ◀ יש ללבוש מגבי עיניים בכל זמן השימוש במוצר. כך תמנע פגיעה בעיניים ועוורון.
- ◀ **אזהרה!** כאשר משתמשים במכונת שטיפה בלחץ עשוי להיווצר אירוסול. שאיפת האירוסול עלולה להיות מסוכנת לבריאות. לכן יש ללבוש מסכת אבק.
- ◀ **אזהרה!** סכנת פיצוץ – אין לרסס נזדלים דליקים.
- ◀ יש לבצע הערכת סיכונים כדי לזהות אילו אמצעי בטיחות יש לנקוט כנגד האירוסול על פי השטח המיועד לניקוי וסביבתו. כדי להגן מפני אירוסולים המכילים מים, מומלץ להשתמש במסכת נשימה בדרגה FFP2 ומעלה.
- ◀ על המשתמש וכל האנשים בקרבת מקום ללבוש ביגוד מגן בזמן השימוש במכשיר ובזמן התחזוקה שלו. זה כולל: משקפי מגן, קסדת עבודה, מגבי שמיעה, כפפות הגנה, נעלי בטיחות ומסכת נשימה קלה.
- ◀ **שים לב להנחיות הבטיחות בעבודה הספציפיות למדינתך.**

2.3 מקום העבודה

- ◀ **דאג לתאורה טובה באזור העבודה.**
- ◀ **דאג לאוורור מספיק במקום העבודה.** אוורור לא טוב של מקום העבודה עלול להוביל לפגיעה בריאותי עקב שאיפה של אירוסול והאבק שבאוויר.
- ◀ **שמור על סדר באזור העבודה שלך.** הרחק מסביבת העבודה חפצים שעלולים לפצוע אותך. אי-סדר במקום העבודה עלול לגרום לתאונות.
- ◀ **אין להפעיל את המכשיר בסביבה שקיימת בה סכנת פיצוץ או שיש בה נזדלים, גזים או אבק דליקים.** כלי עבודה חשמליים יוצרים ניצוצות, שעלולים להצית את האבק או האדים.

2.4 בטיחות בחשמל

- ◀ **מנע מגע של הגוף בשטחים מוארקים כגון צינורות, גופי חימום, תנורים ומקררים.** קיימת סכנה גבוהה להתחשמלות כאשר הגוף שלך מוארק.
- ◀ **אסור בשום אופן לכוון את סילון המים ישירות למכשירים חשמליים או אלקטרוניים.**
- ◀ **הרחק את המכשיר מגשם.**

2.5 הוראות בטיחות נוספות

- ◀ השתמש במוצר ובאביזרים רק בתנאי שהם נמצאים במצב טכני מושלם.
- ◀ **סכנת פציעה מכלי עבודה ו/או אביזרים נופלים.** לפני תחילת העבודה בדוק שהסוללה והאביזר המותקן מחוברים היטב. כבה את מכונת השטיפה בלחץ גם אם היא נשארת ללא השגחה זמן קצר בלבד.
- ◀ **אזהרה!** אסור לחבר את המוצר ישירות לרשת מי השתייה. יש להשתמש במונע זרימה חוזרת על פי EN 12729 Typ BA. במים שזורמים דרך מונע הזרימה החוזרת הזה אסור להשתמש כמי שתייה.
- ◀ **אזהרה!** חלקי החילוף והאביזרים חשופים להבטחת הבטיחות של מכונת השטיפה בלחץ. לכן יש להשתמש אך ורק בחלקי חילוף ואביזרים מקוריים, שהיצרן המליץ עליהם או ייצר בעצמו.
- ◀ **אזהרה!** צינורות לחץ, ברדים ומחברים הם רכיבים חשופים בבטיחות של מכונת השטיפה בלחץ. השתמש רק בצינורות, ברדים ומחברים שהיצרן המליץ עליהם.
- ◀ **אזהרה!** מכשיר זה תוכנן לשימוש עם חומרי ניקוי שסופקו ביחד עם המכשיר או שהיצרן המליץ עליהם. שימוש בחומרי ניקוי או כימיקלים אחרים עלול לפגוע בבטיחות המכשיר.
- ◀ **אזהרה!** שימוש לא נכון בפיות ההתזה עלול להיות מסוכן. אסור לכוון את סילון המים לאנשים, למכשירים חשמליים שמוליכים חשמל או למכונה עצמה.
- ◀ יש להשתמש במכונת השטיפה בלחץ עם מסנן הניקה המקורי תמיד.
- ◀ אסור בשום אופן להשתמש במכונת השטיפה בלחץ באזורים שיש בהם אבק דליק, נזדלים או אדים דליקים.



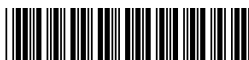
- ◀ יש להשתמש אך ורק בנוזלים וחומרי ניקוי שאושרו לשימוש במכונת שטיפה בלחץ.
- ◀ יש להשתמש רק בחומרי ניקוי עם גיליון בטיחות מתאים ולפעול על פי ההנחיות שבגיליון הבטיחות.
- ◀ הגן על העיניים, הריאות והעור מפני מגע בחומרי ניקוי.
- ◀ אחסן את מכונת השטיפה בחדר סגור כדי להגן עליה מפני קרינת שמש ממושכת וכפוף. רוקן את שאריות המים לפני אחסון מכונת השטיפה. כאשר מים שנותרים במכונת השטיפה קופאים, הם מתרחבים וכך גורמים בנק למכונה כך שהיא לא תוכל לפעול עוד.

2.6 טיפול ושימוש קדנניים בסוללות נטענות

- ◀ **שים לב להוראות הבטיחות הבאות בנושא טיפול בטוח ושימוש בטוח בסוללות ליתיום-יון.** אי הקפדה עשויה להוביל לגירויים בעור, פציעות צריבה קשות, כוויות כימיות, דלקה ו/או לפיצוץ.
- ◀ השתמש רק בסוללות שנמצאות במצב טכני מושלם.
- ◀ טפל בסוללות בהקפדה כדי למונע נזקים ולמנוע דליפה של נוזלים מסוכנים לבריאות!
- ◀ בשום אופן אסור להכניס שיבויים כלשהם בסוללות!
- ◀ אין לפרק, למעוך, לחמם לטמפרטורה גבוהה מ-80°C (176°F) או לשרוף את הסוללות הנטענות.
- ◀ אל תשמש או תטען סוללות שקיבלו מכה או ניזוקו בדרך אחרת. בדוק את הסוללות שלך באופן סדיר כדי לזהות סימני נזק.
- ◀ בשום אופן אין להשתמש בסוללות ממוחדרות או מתוקנות.
- ◀ לעולם אין להשתמש בסוללה או בכלי עבודה חשמלי המופעל בסוללה כפטיש.
- ◀ לעולם אין לחשוף את הסוללה לקרינת שמש ישירה, לטמפרטורה גבוהה, לביצועות או ללהבה גלויה. זה עלול להוביל לפיצוץ.
- ◀ אל תיגע בקוטבי הסוללה באצבעותיך, באמצעות כלי עבודה, תכשיטים או באמצעות עצמים מוליכי חשמל אחרים. זה עלול לפגוע בסוללה כמו גם לגרום נזקי רכוש ופציעות.
- ◀ הרחק סוללות מרטיבות ונוזלים. חדירת לחות עלולה לגרום קצר, התחשמלות, כוויות, דלקה ופיצוץ.
- ◀ השתמש רק במטענים ובכלי עבודה חשמליים המיועדים לסוג סוללה זה. שים לב בנושא זה לדרישות המופיעות בהוראות ההפעלה המתאימות.
- ◀ אין להשתמש בסוללה בסביבה נפיצה או לאחסן אותה בסביבה נפיצה.
- ◀ אם הסוללה חמה כל כך שלא ניתן לגעת בה, ייתכן שהיא אינה תקינה. הנח את הסוללה במקום לא דליק, גלוי, רחוק מספיק מחומרים דליקים. אפשר לסוללה להתקרר. אם כעבור שעה הסוללה עדיין חמה מדי לנגיעה, אד היא פגומה. פנה לשירות של Hilti או קרא את המסמך "הנחיות בנושא בטיחות ושימוש בסוללות ליתיום-יון של Hilti".

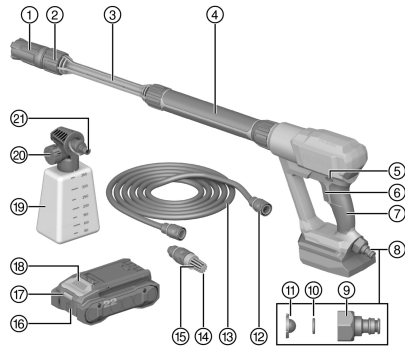
שים לב לתקנות המיוחדות החלות על הובלה, אחסון ושימוש בסוללות ליתיום-יון. ← עמוד 438

קרא את ההנחיות בנושא בטיחות ושימוש בסוללות ליתיום-יון של Hilti; אפשר להגיע אליהן דרך קוד ה-QR שבסוף הוראות אלה.



3.1 סקירת המוצר

- 1 פיית התזה
- 2 טבעת כוונון פיית ההתזה
- 3 זרוע התזה
- 4 אזור אחיזה
- 5 נעילת מתג ההדלקה/כיבוי
- 6 מתג הדלקה/כיבוי
- 7 דיית אחיזה
- 8 חיבור מים
- 9 מחבר צינור מים
- 10 אטם
- 11 מסנן מים
- 12 מחבר צינור יניקה
- 13 צינור יניקה
- 14 מוט חיזוק
- 15 מסנן כביסה
- 16 סוללה
- 17 תצוגת מצב סוללה
- 18 לחצן שחרור סוללה
- 19 מכל חומר ניקוי (אביזר)
- 20 גלגל מינון
- 21 מחבר מכל חומר הניקוי



3.2 שימוש על פי הייעוד

המוצר המתואר הוא מכונת שטיפה בלחץ, המופעלת באמצעות סוללה. היא מיועדת לשימוש מקצועי בתוך מבנים ובחוץ לצורך ניקוי במים של לדוגמה רכבים, מכונות, משטחים חיצוניים, כלי עבודה, חזיתות בתים, מרפסות וכדומה. אפשר אופציונלית לחבר מכל חומר ניקוי לזרוע ההתזה.

- השתמש עבור מוצר זה רק בסוללות ליתיום-יון של Hilti Nuron מסדרת הדגמים B 22. כדי להשיג ביצועים אופטימליים, Hilti ממליצה להשתמש עבור מוצר זה בסוללות המצויות בסוף הוראות הפעלה האלה.
- השתמש עבור סוללות נטענות אלה רק במטענים של Hilti מסדרות הדגמים המצויות בטבלה בסוף הוראות הפעלה אלה.

3.3 מפרט אספקה

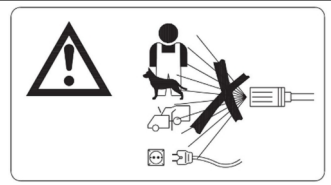
מכונת שטיפה בלחץ נטענת, זרוע התזה, פיית התזה, צינור יניקה עם מסנן יניקה, הוראות הפעלה

מוצרים נוספים המאשרים עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store או בכתובת: www.hilti.group



3.4 מדבקות על המוצר

אין לכוונן את זרם המים לאנשים, בעלי חיים או רכיבים חשמליים בשום אופן.



רמת הספק קול מובטחת LWAd (ref. 1pW), בדציבלים.	
--	--

3.5 תצוגות סוללת הליתיום-יון

סוללות ליתיום-יון של Hilti Nurcon יכולות להציג את רמת הטעינה, הודעות שגיאה ואת מצב הסוללה.

3.5.1 תצוגות של רמת הטעינה והודעות שגיאה

אזהרה ⚠️

סכנת פציעה עקב סוללה שנפלה!

◀ לאחר לחיצה על לחצן שחרור הנעילה בסוללה מחוברת, יש לוודא שהסוללה ננעלת בחזרה במקום.

כדי לראות אחת מהתצוגות האלה, לחץ קצרות על לחצן שחרור הסוללה. רמת הטעינה כמו גם תקלות אפשריות יוצגו ברציפות כל עוד המוצר המחובר מופעל.

מצב	משמעות
ארבע (4) נוריות מאירות ברציפות בירוק	רמת טעינה: 100% עד 71%
שלוש (3) נוריות מאירות ברציפות בירוק	רמת טעינה: 70% עד 51%
שתי (2) נוריות מאירות ברציפות בירוק	רמת טעינה: 50% עד 26%
נורית אחת (1) מאירה ברציפות בירוק	רמת טעינה: 25% עד 10%
נורית אחת (1) מהבהבת לאט בירוק	רמת טעינה: > 10%
נורית אחת (1) מהבהבת מהר בירוק	סוללת הליתיום-יון ריקה לגמרי. טען את הסוללה. אם הנורית ממשיכה להבהב גם לאחר טעינה סוללות, פנה לשירות של Hilti.
נורית אחת (1) מהבהבת מהר בצהוב	סוללת הליתיום-יון והמוצר המחובר אליה חמים מדי, קרים מדי, תחת עומס יתר או ישנה תקלה אחרת. הבא את המוצר והסוללה למספרטורת העבודה המומלצת, ואל תפעיל עומס מופרד על המוצר במהלך השימוש. אם ההודעה עדיין קיימת, פנה לשירות של Hilti.
נורית אחת (1) מאירה בצהוב.	סוללת הליתיום-יון והמוצר המחובר אליה אינם תואמים. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.
נורית אחת (1) מהבהבת במהירות באדום	סוללת הליתיום-יון חוסמה, ואי אפשר להמשיך ולהשתמש בה. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.

3.5.2 תצוגות של מצב הסוללה

כדי לבדוק את מצב הסוללה, החזק את לחצן השחרור לחוץ במשך יותר משלוש שניות רצופות. המערכת אינה מזהה תקלה פוטנציאלית בתפקוד הסוללה עקב שימוש לא נכון, לדוגמה נפילה, חתכים או דקוי חום חיצוניים וכן הלאה.

מצב	משמעות
כל הנוריות מאירות כאור רץ, ולאחר מכן נורית אחת (1) מאירה ברציפות בירוק.	אפשר להמשיך ולהשתמש בסוללה.
כל הנוריות מאירות כאור רץ, ולאחר מכן נורית אחת (1) מהבהבת מהר בצהוב.	אי אפשר היה להשלים את בירור מצב הסוללה. חזור על התהליך או פנה לשירות של Hilti.
כל הנוריות מאירות כאור רץ, ולאחר מכן נורית אחת (1) מאירה ברציפות באדום.	אם עדיין אפשר להמשיך להשתמש במוצר המחובר, קיבולת הסוללה הנתורת נמוכה מ-50%. אם אי אפשר עוד להמשיך להשתמש במוצר המחובר, אד הסוללה נמצאת בסוף חיי השירות שלה ויש להחליף אותה. אנא פנה למעבדת שירות של Hilti.



3.6 אפשרויות כוונון (פייה)

סמל	פונקציה	תיאור השימוש
	סילון מניפה	ניקוי כשרמת הלכלוך בינונית
	סילון גשם	ניקוי משטחים כשרמת הלכלוך בינונית
	מניפת טורבו	ניקוי משטחים ברמת לכלוך גבוהה
	סילון נקודתי	ניקוי נקודתי של רמת לכלוך גבוהה

4 תכונים טכניים
4.1 מאפייני המוצר

משקל	PC 2-22
דירוג הגנה	IP X5 (הגנה נגד סילוני מים מכל הכיוונים)
לחץ נקוב	40 בר ± 3 בר
לחץ מותר	6 מגה פסקל
חיבור מים	צינור/מחבר 1/2"
טמפרטורת מי אספקה מקסימלית	40 °C
לחץ אספקה מקסימלי	0.6 מגה פסקל
ספיקה (נקובה) (מים)	2.2 ליטר/דקה
ספיקה מקסימלית (מים)	4.5 ליטר/דקה
גובה יניקה מקסימלי (רק כאשר הצינור מלא לגמרי)	4 מ'
טמפרטורת סביבה בעבודה	0 °C ... 60 °C
טמפרטורת אחסון	-20 °C ... 70 °C

4.2 סוללה בטענת

מתח עבודה עם סוללה בטענת	21.6 וולט
משקל הסוללה	ראה בסוף הוראות ההפעלה האלה
טמפרטורת סביבה בעבודה	-17 °C ... 60 °C
טמפרטורת אחסון	-20 °C ... 40 °C
טמפרטורת הסוללה בתחילת הטעינה	-10 °C ... 45 °C

4.3 מידע על רעש ורעידות על פי EN 60335-2-79

ערכי לחץ הקול והרעידות המצוינים בהוראות אלה נמדדו בהתאם לנוהל המדידה התקני, וניתן להשתמש בהם לצורך השוואה בין כלי עבודה חשמליים. הם מתאימים גם להערכה זמנית של העומסים. הנמוכים המצוינים תקפים לשימושים העיקריים בכלי העבודה החשמליים. אולם אם משתמשים בכלי העבודה החשמלי לשימושים אחרים, בשילוב אביזרים אחרים או אם המכשיר אינו עובר תחזוקה מספקת, הנתונים עשויים להשתנות. בעקבות זאת פריסת העומסים למשך זמן העבודה כולו עשויה להיות גבוהה באופן משמעותי. לצורך הערכה מדויקת של העומסים יש לקחת בחשבון גם את הזמנים שבהם המכשיר כבוי או שבהם הוא פועל אך אינו בשימוש בפועל. בעקבות זאת פריסת העומסים למשך זמן העבודה כולו עשויה להיות נמוכה באופן משמעותי. יש לקבוע הנחיות בטיחות נוספות להגנה על המשתמש מפני ההשפעות של קול ו/או רעידות, כגון: תחזוקה של כלי העבודה החשמלי ושל כלי העבודה המחבורים, שמירה על ידיים חמות, ארגון תהליכי העבודה.

מידע על רעשים

רמת הספק קול (L_{WA})	79 dB(A)
מפלס לחץ קול (L_{pA})	66 dB(A)



1.6 dB(A)	אי ודאות (K_{WA})
3 dB(A)	אי ודאות (K_{PA})

ערכי רעידות כוללים

2.4 מ'שני ²	B 22-255	ערכי תנודות
0.7 מ'שני ²		אי ודאות

5 הכנה לעבודה

⚠ אזהרה

סכנת פציעה עקב התחלת תנועה בשוגג!

- ◀ לפני חיבור הסוללה ודא שהמוצר כבוי.
- ◀ הסר את הסוללה לפני שאתה מבצע כוונונים כלשהם במכשיר או מחליף אביזרים.

ציית להוראות הבטיחות והאזהרות שבתייעוד זה ולאלה המצינות על המוצר.

5.1 טעינת סוללה

1. קרא את הוראות ההפעלה של המטען לפני הטעינה.
2. ודא שהמגעים של הסוללה ושל המטען נקיים ויבשים.
3. טען את הסוללה במטען מאושר. ← עמוד 432

5.2 חיבור הסוללה

⚠ אזהרה

סכנת פציעה עקב קצר או נפילת סוללה!

- ◀ לפני חיבור הסוללה ודא שהמגעים של הסוללה ושל המוצר נקיים מגופים זרים.
- ◀ ודא תמיד שהסוללה תפוסה היטב.

1. טען את הסוללה למצב מלא לגמרי לפני השימוש הראשון.
2. דחף את הסוללה למוצר עד שאתה שומע אותה ננעלת.
3. ודא שהסוללה יושבת היטב.

5.3 הסרת הסוללה

1. לחץ על לחצן השחרור של הסוללה.
2. משוך את הסוללה החוצה מהמוצר.

5.4 התקנת המוצר

כל המודולים (פיית התזה, זרוע התזה, מכל חומר ניקוי) כוללים מנגנון געילה אוניברסלי. אופן הפעולה המתואר תקף לכל הרכיבים בעלי סוג חיבור זהה.

1. נעץ את הרכיב בפתח החיבור.
2. סובב את הרכיב בכיוון השעון לתוך הבעילה.
3. אבטח את הרכיב באמצעות האום.

5.4.1 אספקת מים באמצעות צינור מים 2

⚠ שיים לב

נזקי רכוש עקב התקנה לא כנוונה של מונע הדרימה החוזרת. מונע דרימה חוזרת המותקן על המכשיר עלול לגרום נזקים למכונות השטיפה בלחץ.

- ◀ התקן את מונע הדרימה החוזרת על ברד המים תמיד.

1. התקן את מונע הדרימה החוזרת על חיבור המים.
2. חבר את המחבר של צינור היניקה למונע הדרימה החוזרת.
3. חבר את המחבר האחר של צינור היניקה למכונת השטיפה בלחץ.
4. פתח את המים של אספקת המים.



5.4.2 אספקת מים למוצר ממכל פתוח

אפשר להשתמש בכל סוג של מכל פתוח לצורך אספקת מים. ודא שאין נזילים אחרים במכל הפתוח ושהמים שנמצאים בו נקיים. כאשר משתמשים במים ממכל פתוח יש להשתמש תמיד גם במסנן היניקה. כך תמנע חדירת גופים זרים שעלולים לפגוע במוצר.

1. חבר את המחבר של צינור היניקה המסופק למחבר (חיבור צינור המים) במוצר.
2. התקן מסנן יניקה אחד על המחבר החופשי של צינור היניקה.
3. הנח את צינור היניקה, עם המסנן המותקן עליו, בתוך מכל המים הפתוח.

5.5 כיבוי/הפעלה של הנעילה

1. דחף את הנעילה של מתג ההדלקה/כיבוי ימינה.
 - ◀ מתג ההדלקה/כיבוי נעול, ואי אפשר להפעיל אותו בשוגג.
2. דחף את הנעילה של מתג ההדלקה/כיבוי שמאלה.
 - ◀ מתג ההדלקה/כיבוי זמין לשימוש כעת.

5.6 התקנת מכל חומר ניקוי (אבידור)

1. פרק את פיית ההתזה מדרוע ההתזה.
2. התקן את מכל חומר הניקוי על זרוע ההתזה.
3. באמצעות גלגל המיבון וסת את כמות חומר הניקוי שתונפק.
 - ◀ סובב את גלגל המיבון שמאלה כדי לקבל כמות חומר ניקוי גדולה יותר.
 - ◀ סובב את גלגל המיבון ימינה כדי לקבל כמות חומר ניקוי קטנה יותר.

5.7 אבטחת נפילה



אזהרה

סכנת פציעה כשכלי העבודה ו/או האבידור נופלים!

- ◀ השתמש רק בחבל אבטחה של Hilti המומלץ עבור המוצר שלך.
- ◀ בדוק את נקודת החיבור של חבל האבטחה של כלי העבודה לפני כל שימוש כדי לזהות נזקים.

שם לב לחוקים בנוגע לעבודה בגובה.



כדי למנוע נפילה יש להשתמש עבור מוצר זה רק בחבל האבטחה #2261971 של Hilti.



- ◀ חבר את חבל אבטחת כלי העבודה למוצר באמצעות הלולאה, כמוצג באיור. בדוק שהחיבור יציב.
- ◀ חבר את השאקל למבנה יציב. בדוק שהשאקל מחובר בצורה בטוחה.

שים לב להוראות ההפעלה של חבל אבטחת כלי העבודה של Hilti.



6 תפעול

6.1 הערות לשימוש בטוח

לפני כל שימוש יש לבדוק אם הלהק במוצר נבנה בתוך 2 דקות. יש להימנע מפעולה יבשה של המוצר. פעולה יבשה של המוצר עלולה לפגוע במוצר כעבור זמן מה.

בחר תמיד את מצב הפעולה המתאים לרמת הלחץ ולרגישות של פני השטח. לחץ מים גבוה מדי עלול לפגוע בפני השטח. הימנע מעבודה בלחץ גבוה מדי (⚠) ובמרחקים קטנים מ-30 ס"מ, לדוגמה בביקוי משטחים צבועים, משטחי עץ רגישים או צמיגים.

היניקה העצמית עובדת עד לגובה של 1.2 מ' מ'. ודא שצינור היניקה מלא במים לפני שאתה עובד בגובה גבוהה מ-1.2 מ'.



הדלקת המוצר

1. לחץ על מתג ההדלקה/כיבוי והחזק.

◀ המשאבה מתחיל לפעולה ומהפייה יוצא טילון מים.

- שים לב לגובה היניקה המרבי כאשר אתה מכין את אספקת המים. השאיבה העצמית של המשאבה פועלת רק עד להפרש גבהים מקסימלי של 1.2 מ'.
- אם לאחר 2 דקות לא נבנה לחץ במוצר, הפסק את העבודה וחפש את הסיבה ואת הפתרונות → עמוד 438.

2. בצע את עבודות הניקוי.

כיבוי המוצר

3. שחרר את מתג ההפעלה/כיבוי.

◀ המשאבה ואספקת המים נעצרים.

- לפני שמאחסנים את המוצר בטמפרטורות שקרובות לנקודת הקפיאה או נמוכות ממנה, יש לרוקן מהמוצר ומהצנרת את כל שאריות המים.

7 טיפול ותחזוקה
⚠ אזהרה

סכנת פציעה כאשר הסוללה מחוברת!

◀ לפני ביצוע עבודות טיפול ותחזוקה כלשהן יש להקפיד להסיר את הסוללה!

טיפול במוצר

- הסר בזהירות לכלוך דבוק.
- אם ישנם, נקה את חריצי האוורור בזהירות בעזרת מברשת רכה ויבשה.
- נקה את גוף המכשיר רק באמצעות מטלית לחה מעט. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.
- נקה את המגעים באמצעות מטלית נקייה ויבשה.

טיפול בסוללות ליתיום-יון

- לעולם אין להשתמש בסוללה שחריצי האוורור שלה סתומים. נקה את חריצי האוורור בזהירות בעזרת מברשת רכה ויבשה.
- מנע חשיפת הסוללה לאבק ולכלוך שלא לצורך. בשום אופן אין לחשוף את הסוללה ללחות גבוהה (לדוגמה להטביל אותה במים או להניח אותה בגשם).
- אם הסוללה נרטבה מאוד, יש להתייחס אליה כאל סוללה פגומה. בודד אותה במיכל לא דליק ופנה לשירות של Hilti.
- שמור על הסוללה נקייה משמן וגרזי לא שייכים. אל תאפשר הצטברות מיותרת של לכלוך ואבק על הסוללה. נקה את הסוללה במטלית יבשה ורכה או במטלית נקייה ויבשה. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.
- אל תיגע במגעים של הסוללה ואל תסיר מהמגעים גרזי שהושם במפעל.
- נקה את גוף המכשיר רק באמצעות מטלית לחה מעט. אל תשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.

תחזוקה

- בדוק באופן סדיר את כל החלקים הגלויים כדי לאתר נדקים ולוודא שכל הרכיבים פועלים באופן תקין.
- אל תפעיל את המוצר אם ישנם נדקים ו/או תקלות. פנה מיד לשירות של Hilti כדי לתקן את המוצר.
- לאחר עבודות טיפול ותחזוקה יש להתקין בחזרה את כל ציוד ההגנה ולבדוק שהוא פועל בצורה תקינה.

לצורך הפעלה בטוחה של המכשיר יש להשתמש רק בחלקי חילוף וחומרים מתכלים מקוריים. את חלקי החילוף, החומרים המתכלים והאביזרים שאושרו על-ידי Hilti עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store שלך או בכתובת: www.hilti.group

7.1 ניקוי מסנן היניקה

1. פרק את מסנן היניקה מצינור היניקה.
2. סובב את המחבר ממסנן היניקה.
3. הוצא את טבעת האיטום ממסנן היניקה.
4. הרחק זה מזה את שני מוטות החיזוק.
5. הוצא את המסננת ממסנן היניקה.
6. נקה את כל החלקים במים זורמים.
7. נקה את המסננת והצד הפנימי של מסנן היניקה באמצעות מברשת קטנה.



8. הרכב בחזרה את מסנן היניקה.
9. התקן את מסנן היניקה על צינור היניקה.

7.2 ניקוי מסנן המים

1. פרק את מחבר המים ממכונת השטיפה בלחץ.

במקרה הצורך שחרר מעט את מחבר המים באמצעות מפתח ברגים.

2. הוצא את מסנן המים ממחבר המים.
3. נקה את כל החלקים במים זורמים.
4. הכנס את מסנן המים למחבר המים.
5. חבר את מחבר המים למכונת השטיפה בלחץ.

7.3 ניקוי פיית ההתזה

נקה את פיית ההתזה באמצעות חפץ מחודד, כגון אטב משרדי פתוח.

1. פרק את פיית ההתזה מדרוע ההתזה.
2. החדר את החפץ המחודד לתוך הפייה.
3. הדד את החפץ המחודד מצד לצד עד שהוא נע בקלות.
4. התקן את פיית ההתזה על זרוע ההתזה.

8 הובלה ואחסון של כלי עבודה בטענים וסוללות

הובלה

זהירות

התחלת פעולה בשוגג במהלך הובלה!

יש להוביל את המכשיר כשהסוללה מנותקת ממנו!

- ◀ הוצא את הסוללה/ות.
- ◀ לעולם אין להוביל את הסוללה בצורה חופשית בין עצמים לא ארוכים. בזמן ההובלה הסוללות צריכות להיות מוגנות מפני חבטות ורעידות רבות וכן מבודדות מפני חומרים מוליכים כלשהם או סוללות אחרות, כדי שלא ייווצר מגע בינן לבין מגעים של סוללות אחרות ועקב כך קצר. **שים לב לכללי ההובלה במדינתך בנוגע לסוללות.**
- ◀ אסור לשלוח סוללות בדואר. אם אתה רוצה לשלוח סוללות לא פגומות, פנה לשם כך לחברת משלוחים והובלות.
- ◀ בדוק אם ישנם נדקים במוצר ובסוללות לפני כל שימוש וכן לפני הובלה ארוכה.

אחסון

אזהרה

בדק לא מכוון כשהסוללות פגומות או דולפות!

יש לאחסן את המכשיר כשהסוללה מנותקת ממנו!

- ◀ אחסן את המוצר והסוללות במקום קריר ויבש. שים לב לערכי הגבול של הטמפרטורה, כמצוין בנתונים הטכניים.
- ◀ אין לאחסן סוללות על המטען. הקפד להוציא את הסוללה מהמטען בסיום תהליך הטעינה.
- ◀ לעולם אין לאחסן סוללות בשמש, על מקורות חום או מאחורי זכוכית.
- ◀ אחסן את המוצר והסוללה הרחק מהישיג ידם של ילדים או אנשים לא מורשים.
- ◀ בדוק אם ישנם נדקים במוצר ובסוללות לפני כל שימוש וכן לפני אחסון ממושך.

9 תיקון תקלות

בכל תקלה שים לב לחייו המצב של הסוללה. ראה הפרק **תצוגות של סוללת הליתיום-יון**. אם מתרחשת תקלה שאינה מוסברת בטבלה זה או שאינך יכול לתקן בעצמך, פנה לשירות של Hilti.

9.1 טבלת תקלות ואפשרויות לפתרון

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
נוריות הסוללה אינן מציגות דבר	הסוללה פגומה.	פנה למעבדת שירות של Hilti. ◀



תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
המנוע אינו מתחיל לפעול	קפיאה	הפשר את המשאבה, הצינור או האביזרים.
המנוע פועל אך אין לחץ	פיית ההתזה סתומה	נקה את פיית ההתזה.
לחץ לא יציב, פועם	אוויר בצינור או במשאבה	הפעל את מכונת הניקוי בלחץ כאשר ברז המים פתוח עד להגעה ללחץ עבודה אחיד.
הלחץ נמוך מדי באופן אחיד (הערה: ישנם אביזרים שמפחיתים את הלחץ)	אספקת מים לא תקינה	בדוק אם חיבור המים עונה על הדרישות המצוינות בכתובים הטכניים ומספק מספיק מים. הצינורות הקטנים ביותר שמותר להשתמש בהם הם $1/2$ " או $3/8$ " מ"מ.
	מסנן המים או מסנן היניקה סתום	נקה את מסנן המים /אז מסנן היניקה צינור היניקה מקופל או מחוץ
הלחץ נמוך פועל, אולם הלחץ נמוך או לא מספיק לעבודה	פיית ההתזה בלוייה	נקה את פיית ההתזה.
המנוע פועל, אולם הלחץ נמוך או לא מספיק לעבודה	לא חוברו המים	חבר מים למכונה.
	מסנן המים או מסנן היניקה סתום	נקה את מסנן המים /אז מסנן היניקה
	פיית ההתזה סתומה	נקה את פיית ההתזה.

10 סילוק

⚠ אזהרה

סכנת פציעה בעקבות סילוק לא תקין! סכנה בריאותית מהשתחררות גדים ונודלים.

- ◀ אין לשלוח סוללות פגומות!
- ◀ כסה את החיבורים באמצעות חומר לא מוליך, כדי למנוע קצר.
- ◀ סלק סוללות כך שהן לא יוכלו להגיע לידיהם של ילדים.
- ◀ סלק את הסוללה ב-Hilti Store או פנה לחברת המיחזור האחראית.

המוצרים של Hilti מיוצרים בחלקם מגדול מחומרים ניתנים למיחזור. כדי שניתן יהיה למחזרם דרושה הפרדת חומרים מקצועית. במדינות רבות Hilti תקבל את המכשיר הישן שלך בחזרה לצורך מיחזור. פנה לשירות של Hilti או למשווק.

◀ אין להשליך כלי עבודה חשמליים, כלים אלקטרוניים וסוללות לפסולת הביתית!

11 אחריות יצרן

◀ אם יש לך שאלות בנושא תנאי האחריות, אנא פנה למשווק Hilti הקרוב אליך.

12 מידע נוסף

מידע נוסף על ההפעלה, הטכנולוגיה, הגנת הסביבה ומיחזור ומצא בקישור הבא: qr.hilti.com/manual/?id=2404922. את הקישור הזה תמצא גם בסוף הוראות השימוש האלה בצורת קוד QR.





EC Declaration of Conformity | UK Declaration of Conformity



Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

UK Importer:
Hilti (Gt. Britain) Limited
No. 1 Circle Square, 3 Symphony Park
Manchester, England, M1 7FS

PC 2-22 (01)

Serial Numbers: 1-9999999999

2006/42/EC | Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

EN 60335-1:2012, AC:2014,
A11:2014, A13:2017, A1:2019,
A14:2019, A2:2019, A15:2021

EN 60335-2-79:2012

2014/30/EU | Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

2011/65/EU | The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2000/14/EC | Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001

Details to 2000/14/EC | Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001:

Measured sound power level L_{WA} : 79 dB/1pW

Guaranteed sound power level, L_{WAd} : 81 dB/1pW

Conformity assessment procedure: 2000/14/EC Annex V | Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Schaan, 04.04.2023

Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond



 NURON

B 22-55 (01)	0,56 kg	1.23 lb
B 22-85 (01)	0,77 kg	1.70 lb
B 22-110 (01)	0,92 kg	2.03 lb
B 22-170 (01)	1,34 kg	2.95 lb
B 22-255 (01)	1,87 kg	4.12 lb

C 4-22
C 6-22
C 8-22



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2404922